

2011

Euskal Autonomia Erkidegoaren Aurrekontu Orokorrak

Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi

- SPRI TALDEA
- GRUPO SPRI

Erakunde Publikoak eta Sozietate Publikoak Entes Públicos y Sociedades Públicas



11

Euskal Autonomia Erkidegoaren Aurrekontu Orokorrak

Presupuestos Generales de la
Comunidad Autónoma de Euskadi

2011

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

EKONOMIA ETA OGASUN
SAILA

DEPARTAMENTO DE ECONOMÍA
Y HACIENDA

Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia

Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco

Vitoria-Gasteiz, 2011

Argitaratzailea: **Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia**
Edita: Servicio General de Publicaciones del Gobierno Vasco
Donostia-San Sebastián, 1 - 01010 Vitoria-Gasteiz

Inprimaketa: **Eusko Jaurlaritzaren Inprenta eta Erreprografia Zerbitzua**
Imprime: Servicio de Imprenta y Reprografía del Gobierno Vasco

Lege gordailua: **BI 900-1983**
Depósito Legal:

SPRI Taldea
Grupo SPRI

11 Alea
Tomo 11

Aurkibidea / Índice :

V.	INDUSTRIA, BERRIKUNTZA, MERKATARITZA ETA TURISMOA.....	1
	<i>INDUSTRIA, INNOVACIÓN, COMERCIO Y TURISMO</i>	
-	SPRI Taldea.....	3
	<i>Grupo SPRI</i>	
-	S.P.R.I., S.A.....	13
-	Arabako Eraberrikuntza Industrialdea, S.A.....	43
	<i>Centro de Empresas e Innovación de Álava, S.A.</i>	
-	Teknologi Elkartegia, S.A.	59
	<i>Parque Tecnológico, S.A.</i>	
-	Euskal Herriko Arrisku Kapitalaren Gestioa, S.A.....	87
	<i>Gestión de Capital Riesgo del País Vasco, S.A.</i>	
-	Arabako Teknologi Elkartegia, S.A.....	101
	<i>Parque Tecnológico de Álava, S.A.</i>	
-	Donostiako Teknologi Elkartegia, S.A.	127
	<i>Parque Tecnológico de San Sebastián, S.A.</i>	
-	SPRILUR Taldea	153
	<i>Grupo SPRILUR</i>	
-	SPRILUR, S.A.	155
-	Abanto eta Zierbenako Industrialdea, S.A.....	175
-	Debagoieneko Industrialdea, S.A.	187
-	Urola Erdiko Industrialdea, S.A.....	201
-	Deba Beheko Industrialdea, S.A.	215
-	Buruntzaldeko Industrialdea, S.A.	231
-	Arratiako Industrialdea, S.A.	245
-	Irungo Industrialdea, S.A.	259
-	Aiara Haraneko Industrialdea, S.A.....	273
-	Oarsoaldeko Industrialdea, S.A.....	285
-	Okamikako Industrialdea, S.A.	301
-	Goierrri Beheko Industrialdea, S.A.....	317
-	Urola Garaiko Industrialdea, S.A.....	331
-	Zarautzko Industrialdea, S.A.....	345
-	Busturialdeko Industrialdea, S.A.	359

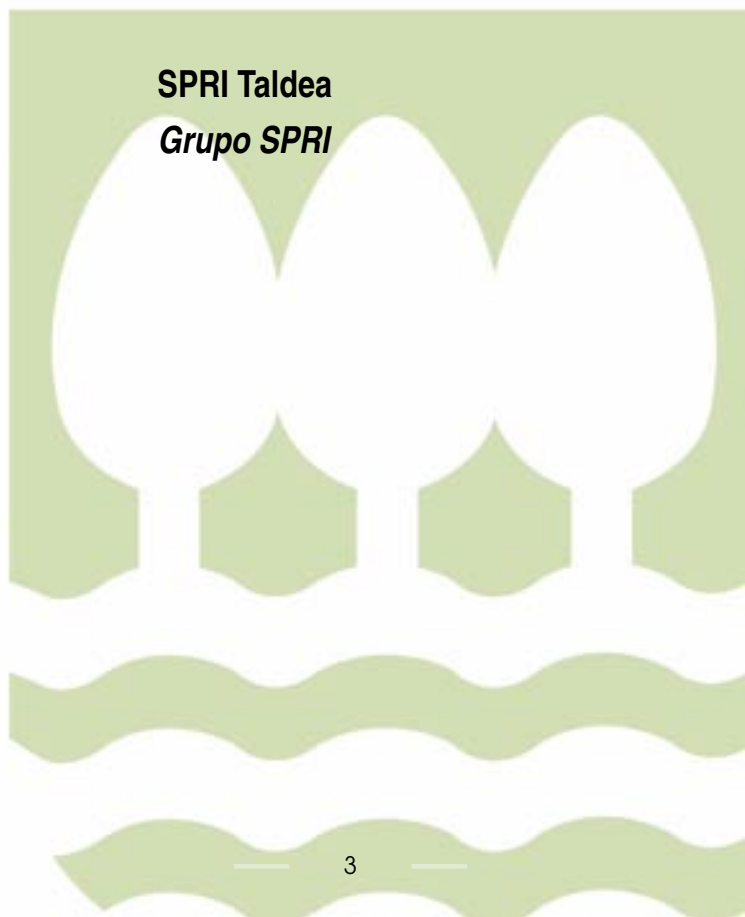
-	Centro de Empresas de Zamudio, S.A.....	371
-	Elorrioko Industrialdea, S.A.....	385
-	Zuatzu Parque Empresarial, S.A.	399
-	Lautadako Industrialdea, S.A.	413
-	Orduñako Industrialdea, S.A.	427
-	Mallabiako Industrialdea, S.A.....	437
-	Lanbarren Parke Logistikoa, S.A.....	451
-	Tolosaldeko Apattaerreka Industria Lurra, S.A.	465
-	Aurrekontu Bateratuak. SPRILUR Taldea	481
	<i>Presupuestos Consolidados. Grupo SPRILUR</i>	
-	Aurrekontu Bateratuak. SPRI Taldea	489
	<i>Presupuestos Consolidados. Grupo SPRI</i>	



**V. INDUSTRIA, BERRIKUNTZA, MERKATARITZA ETA
TURISMOA**

INDUSTRIA, INNOVACIÓN, COMERCIO Y TURISMO





GRUPO S.P.R.I.

1. SARRERA

SPRI, Industriaren Sustapen eta Eraldaketarako Baltzua, SA Eusko Legebiltzarraren ekainaren 10eko 1981/5 Legeaz sortu zen eta 1981eko irailean eratu zuen Eusko Jaurlaritzak Politika Industriala garatzeko baliabide garrantzitsuenetako gisa. Bere xede nagusia EAeko industriaren sustapena eta birmoldaketa da, lanpostuak mantendu eta sortzeko beste lehiakortasun, aniztasun eta teknologia maila lor dezan.

Hona hemen Baltzuaren xedeak:

Industri sustapenari laguntzea: azterketak eginez eta kudeaketa, ekonomia zein teknika alorretako zerbitzuen gaineko aholkularitza nahiz interes industrialeko beste batzuei buruzkoa emanez.

Enpresa berrien sorrera eta dagoeneko dihardutenen hedapena erraztea, garapen teknologikoari eta esportazioari arreta berezia emanez.

Enpresen artean elkarrekin eta lankidetzan jardutea sustatzea, horrek haien lehiakidetasuna sendotzen duenean.

Enpresen saneamendu eta birmoldaketa prozesuetan parte hartzen duten alderdien ahaleginen osagarria izatea, betiere haiek bideragarritasun baldintza objektiboak betetzen badituzte.

Bai prozesu berrien bai produktu industrial eta zerbitzu osagarrien garapen eta ikerketa proiektuak sustatzea.

Bere helburuak lortzeko zerikusia daukan beste edozein.

Horrez gain, bere helburuak erdiesteko, honako ahalmenak izango ditu Sozietateak:

1. Enpresei diru-laguntzak, abalak, eta epe ertain eta luzerako kredituak ematea, bai eta interes tasa berezikoak ere, Eusko Jaurlaritzak horri buruz ebazten dituen arauetara atxikiz.
2. Interes bereziko enpresen kapital sozialean parte hartzea, Eusko Jaurlaritzaren baimena lortu ondoren eta kasu bakoitzean ezartzen diren baldintzetan.
3. Finantza erakunde publiko zein pribatuetatik maileguak jasotzea.
4. Euskadiko Ogasun Orokorretik eta Autonomia Erkidegoko beste Institutio zein Erakunde Publikoetatik, bai eta estatuko sektore publiko eta komunitarioko ere, diru-laguntzak eta bermeak jasotzea.

2. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

1. INTRODUCCIÓN

La Sociedad para la Promoción y Reconversión Industrial, S.A. (SPRI) fue creada por la Ley 5/1981 de 10 de Junio del Parlamento Vasco, y se constituyó el 21 de Septiembre de 1981 como uno de los principales instrumentos a través de los que el Gobierno Vasco desarrolla la Política Industrial en relación, sobre todo, a la promoción y reconversión de la industria vasca a fin de que ésta alcance el suficiente grado de competitividad, diversificación y tecnología, para el mantenimiento y la creación de empleo.

La Sociedad tiene por objeto:

Contribuir a la promoción industrial mediante la realización de estudios, prestación de asesoramiento de servicios en los ámbitos de gestión, económico, técnico y otros de interés industrial.

Fomentar la creación de nuevas empresas, así como la expansión de las ya establecidas, prestando particular atención al desarrollo tecnológico y a la exportación.

Fomentar las actuaciones comunes y de cooperación entre empresas cuando ello conduzca a reforzar su competitividad.

Apoyar con carácter complementario los esfuerzos de las partes implicadas en los procesos de saneamiento y reconversión de empresas, siempre que reúnan condiciones objetivas de viabilidad.

Fomentar los proyectos de investigación y desarrollo, tanto de nuevos procesos como en productos industriales y servicios conexos.

Cualesquiera otras que tengan relación con el ejercicio de sus fines.

Para el cumplimiento de sus fines, la Sociedad podrá llevar a cabo la siguiente operativa principal:

1. Conceder subvenciones, créditos a medio y largo plazo, incluso en condiciones especiales de tipo de interés, así como avales a empresas de acuerdo con las normas que dicte al respecto el Gobierno Vasco.
2. Participar en el capital social de empresas de particular interés, previa autorización del Gobierno Vasco y en las condiciones que en cada caso se determinen.
3. Recibir préstamos de entidades financieras públicas y privadas.
4. Recibir subvenciones y garantías de la Hacienda General del País Vasco y de otras Instituciones y Entidades Públicas de la Comunidad Autónoma, así como del sector público estatal y comunitario.

2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

SPRI SAREN eginkizuna honako hau da: "Eusko Jaurilaritzaren Sustapen Ekonomikoaren Politikaren eremuan Euskal enpresen lehiakortasunaren hobekuntza sostengatzea, sustatzea eta laguntzea. Betebehar horrek Euskadin aberastasuna sortzen eta hiritarren ongizatea hobetzen lagunduko du, giza garapen iraunkorraren bidez".

Bere jardueren artean, sozietateak partaidetzak ditu beste sozietatetan eta, batez ere, TEKNOLOGI ELKARTEGIEAN, ENPRESA ETA BERRIKUNTZAKO ZENTROETAN ETA SPRILUR, S.A. Azken honetan, INDUSTRIALDEAK PROGRAMAKO sozietateak, INDUSTRIA LURRAKO sozietateak eta ENPRESEN ZENTROAK ETA ENPRESA ELKARTEGIAK sartzen dira. Taldearen beste partaidetza batzuk KAPITAL-ARRISKUAREN jardueri dagozkionak dira.

ELKARTEGI TEKNOLOGIKOEN ETA ENPRESA ETA BERRIKUNTZA ZENTROEN ekimena eta industri inbertsioa sustatzea dute helburu, industri pabiloien industrigune bat eraikiz, bere ustiapena kudeatuz eta teknologia aurreratuko zein enpresa ezarri hautatuz.

SPRILUR, SAREN helburua Autonomi Erkidegoan lurzorua eta industri eraikinak sustatu eta prestatzea da, zuzenean edo partaidetzen bitartez, Hirigintzako Erakunde Bereziaren izaera baitu eta Behartutako Desjabetzerako Legearen (1945-12-16) onuraduna baita.

INDUSTRIALDEAK PROGRAMAREN helburu nagusia, inbertsioa sustatu eta lanpostuak sortzea da, hainbat elkarte eratuz. Elkartek industrialdeak eraiki eta, gero, saldu edo alokatzen dituzte, erosteko aukera barne. INDUSTRIA LURRA sozietateak industria sustapenerako sortu dira. Industri lurzoru ordenatu eta sailkatuen erreserba bat sortu dute, etorkizunean, inbertitzaileak edota proiektu berezien sustatzaileak esparru horietan ezarri nahi badira, lehenbailehen lanei ekiteko.

ENPRESEN ELKARTEGIAK eta ENPRESEN ZENTROEN industri ekimena eta inbertsioa sustatzea dute helburu, industri eraikinen gunen bat eraikiz eta bere ustiapena kudeatuz.

EAEKO KAPITAL-ARRISKUAREN KUDEAKETA, EAEN kapital-arriskuaren jardura sustatzeko helburuaz sortu zen. Kapital-arrisku hori da enpresa proiektuetan inbertitzeko finantza fluxua lortzea sozietate horien kapital sozialetan partaidetza gutxiengoduna izatearen bitartez.

3. 2010EKO GAUZAPEN GARRANTZITSUENAK

SPRI TALDEAREN jokaera urte erdira arte, gutxi gora behera, honela sailkatu daiteke:

La misión de SPRI, S.A. consiste en "Apoyar, impulsar y contribuir a la mejora competitiva de las empresas vascas, colaborando con ello a la generación de riqueza en Euskadi y a la mejora del bienestar de su ciudadanía, mediante un desarrollo humano sostenible, en el ámbito de la Política de Promoción Económica del Gobierno Vasco".

Formando parte del desarrollo de sus actividades, la Sociedad posee participaciones en otras sociedades y, fundamentalmente, las que se refieren a los PARQUES TECNOLÓGICOS Y CENTROS DE EMPRESAS E INNOVACIÓN y a SPRILUR, S.A., que incluye a las sociedades del PROGRAMA INDUSTRIALDEAK, SOCIEDADES INDUSTRIA LURRA y CENTROS DE EMPRESAS Y PARQUES EMPRESARIALES. Otras participaciones importantes dentro del Grupo son las relativas a actividades de CAPITAL-RIESGO.

LOS PARQUES TECNOLÓGICOS Y CENTROS DE EMPRESA E INNOVACIÓN (CEI) tienen por objeto promover la iniciativa e inversión industrial mediante la construcción de un complejo de pabellones industriales, gestionando su explotación y seleccionando la implantación de empresas de tecnología avanzada.

El objeto social de SPRILUR, S.A. está dirigido a la promoción y preparación de suelo y edificaciones industriales en la Comunidad Autónoma, bien directamente o bien a través de sus participadas, ostentando el carácter de Entidad Urbanística Especial y la condición de beneficiaria en la Ley de Expropiación Forzosa del 16 de diciembre de 1945.

EL PROGRAMA INDUSTRIALDEAK tiene por objeto principal fomentar la inversión y creación de puestos de trabajo mediante la constitución de diferentes sociedades cuya actividad es la construcción y posterior venta o arrendamiento con opción de compra de polígonos industriales. Las sociedades Industria Lurra han sido creadas para la promoción industrial mediante la generación de una reserva de suelo industrial ordenado y calificado de cara a poder responder con la mayor celeridad posible a futuros inversores, promotores de proyectos singulares, que pretendan ubicarse en su zona de influencia.

EL PARQUE EMPRESARIAL y los CENTROS DE EMPRESAS tiene por objeto promover la iniciativa e inversión industrial mediante la construcción de un complejo de edificios industriales, gestionando su explotación.

GESTIÓN DE CAPITAL-RIESGO DEL PAÍS VASCO, S.A. se constituyó con el objeto de promover la actividad de capital riesgo en Euskadi, entendida ésta como la captación de un flujo financiero destinado a la inversión en proyectos empresariales mediante la participación minoritaria en el capital social de estas sociedades.

3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2010

Las principales actuaciones del GRUPO SPRI hasta mediados de año aproximadamente, pueden clasificarse, en términos de parámetros generales, de la siguiente forma:

SPRI Taldearen jarduerak jokabide-estrategia hauen arabera garatu dira: EUTSI, LEHIATU ETA LIDER IZAN. Estrategia horien arabera, hainbat jarduera eta jokabide-programa banatu dira.

SPRI, SAK beheko jarduketak burutu ditu nagusiki, kudeatzen dituen Programa desberdinen bitartez.

- GAUZATUren Programa desberdinen enpresa proiektu berriak erakartzen aktiboki aritu da, baita AFI, Ekintzaile eta Barnekintzaile Programen jardueraren kudeaketa ere.
- Euskal Enpresa nazioartera zabaltzeko laguntza-prozesuari esker, Gizarte-eragileen kanpo-sarea indartzeko lanarekin aurrera jarraitu ahal izan da.
- Hainbat herrialdetako erakunde eta enprekin harreman lan handia egin du.
- KONEKTA ZAITEZ Mikroenpresak, KZ Lankidetzeta eta KZ WIFI eta ENPRESA DIGITALA Programaren kudeaketa garatu du.
- I+G eta BERRIKUNTZA proiektuen ebaluazioari etsi zaio.
- Compite Programa, Innovanet Sarea eta "Kudeatzaile Bikainak" metodologia garatzeko ikastaroak martxan jartzeko jarduerak egin ditu.

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ELKARTEGI TEKNOLOGIKOEN SAREARI dagokionez, zera nabarmendu behar da:

Berrikuntza, teknologia berri eta enpresa lankidetzaren aldeko apustu estrategikoarekin jarraitu da, eta are ahalegin handiagoak egin ditugu, ahal bada, arlo horretan. Estrategia horren ondorio zuzenak dira lorpen hauek: enpresa eta sektore teknologiko berriak sustatzen eta sortzen egindako lana, ikerketa eta lankidetzeta proiektuetan buru izatea, Unibertsitatearekin elkarlana areagotzea, ezagutza eta teknologia hedatu eta transferitzearen gaineko topaketak antolatzea, etab.

Era berean, nabarmendu egin behar dira erdietsitako okupazio maila altuak, bai terrenoetarako, bai teknologiarloan aurreratuak diren enpresei zuzendutako lokaletarako, inbertitzen eta Elkartegiak zabaltzen jarraitzeko aukera emanez.

Azkenik, aipatu beharrekoa da sareetako kide dela, nazionalak zein nazioartekoak, eta modu aktiboan hartzen du horietan parte. Horrek kanpoan Euskal Autonomia Erkidegoaren irudia sustatu eta zabaltzeaz gain, aukerak ematen dizkie Elkartegietan dauden enpresei.

Se han desarrollado las actividades del Grupo SPRI en base a tres estrategias de actuación, RESISTE, COMPITE y LIDERA. En función de las mismas se han distribuido las diferentes actividades y programas de actuación.

SPRI, S.A. a través de los diferentes Programas que gestiona, ha llevado a cabo especialmente las siguientes actuaciones:

- Ha actuado de forma activa en la captación de nuevos proyectos empresariales derivados de los distintos Programas GAUZATU, así como en la gestión de la actividad derivada de los Programas AFI Ekintzaile y Barnekintzaile.
- El proceso de ayuda a la internacionalización de la empresa vasca ha supuesto continuar con los trabajos de potenciación de la red externa de agentes de la Sociedad.
- Ha desarrollado una intensa labor de contactos institucionales y empresariales con organismos y empresas de diversos países.
- Se ha desarrollado la gestión del Programa KONEKTA ZAITEZ Microempresas, KZ Lankidetzeta y KZ WIFI, así como la iniciativa ENPRESA DIGITALA
- Se ha continuado con la evaluación de proyectos de I+D e INNOVACIÓN.
- Ha llevado a cabo acciones encaminadas a la gestión del Programa Compite, Red Innovanet y diferentes cursos para el desarrollo de la metodología "Gestores Excelentes".

Con respecto a la RED DE PARQUES TECNOLÓGICOS DEL PAÍS VASCO, conviene destacar:

Se ha continuado con la apuesta estratégica por la innovación, las nuevas tecnologías y la cooperación empresarial, intensificando aún más, si cabe, los esfuerzos en este ámbito. Consecuencias directas de esta estrategia son los siguientes logros: la labor en materia de incubación y de promoción de nuevas empresas y sectores tecnológicos, el liderazgo de proyectos de investigación y cooperación, intensificación de la colaboración con la Universidad, organización de jornadas de difusión y transferencia de conocimiento y tecnología, etc.

Así mismo, destacar los altos grados de ocupación alcanzados, tanto para terrenos, como para locales destinados a empresas tecnológicamente avanzadas, lo que permite seguir con la actividad inversora y de ampliación de los Parques.

Por último, reseñar la pertenencia a redes, tanto nacionales como internacionales y la activa participación en las mismas, lo que, al margen de promover y difundir la imagen de la Comunidad Autónoma de Euskadi en el exterior, brinda oportunidades a las empresas ubicadas en los Parques.

SPRILUR, S.A.k eta bere Sozietate taldeak garatzen dituen jarduerari dagokienez, hauek nabarmendu behar dira:

2010eko ekitaldian SPRILUR, S.A.k egindako inbertsioen emaitza nagusiak Araso (Irun) eta Larramendin (Bergara) burututako hirigintza-obrei dagozkie, baita Matsariako (Eibar) poligonoan egindako eraikuntza-obrei ere.

Horrez gain, hainbat udalerritan lurra erosi dira (Azpeitia eta Ortuella), etorkizuneko sustapenen jarduera-eremuak mugatzeko asmoz. Era berean, Gasteizen lursailak erosiko dira Vitoria Industrial Air Park (VIAP) jarduketaren baitan.

Industrialdeak Sozietateei dagokienez, 2010ean burututako jarduera nagusiak proiektu berrietarako lurra erostea izan dira. Udalerrri hauetan erosi dira: Gernika, Lazkao, Hernani eta Zarautz.

Bestalde, honako eraikuntza proiektu hauek burutu dira: Araso eta Arretxe-Ugalde (biak Irunen), Oinartxo (Azkoitia) eta 6. Fasea Zuatzun (Donostia).

Arrisku Kapitalaren inbertsio-jarduera, berriz, honakoen bidez gauzatzen da: EZTEN F.C.R., SUZTAPEN, F.C.R., ELKANO XII, F.C.R., EKINTZAILE XXI, F.C.R. eta SEED GIPIZKOA, S.C.R (Arrisku Kapitaleko Sozietatea). Horien guztien elkarlanari esker 19 inbertsio-proiektu onartu dira irailaren 30a artean, 26 milioi euroko balioarekin. Horietatik 19 burutu dira dagoeneko, 16,99 milioi euroko zenbatekoarekin, hain zuzen ere.

4. 2011RAKO HELBURU OROKORRAK ETA HORIEN ZENBATESPENA

Hemen plantatutako helburuen laburpena, eta orokorrean ematen da, aurreikusitako diren sustapenerako jarduera ildo nagusiak zehaztuz. Planteamendu zehatzagoak, xehetasun handiagoarekin, SPRI Taldea osatzen duten sozietate desberdinen Aurrekontuen Memorietan agertzen dira.

SPRI, S.A.:

INDUSTRIAREN SUSTAPEN ETA ERALDAKETARAKO ARLOAK lan aukera berriak sortuko dituzten enpresa proiektuak sustatzea eta ETEen lehiakortasuna hobetzea du helburu, jarduera ekintzaileak sustatzeko eta enpresa eta enpresa-taldeak handitzeko eta finkatzeko idazpuruetan.

NAZIOARTEKO ARLOAREN helburua euskal enpresaren nazioarteko zabalkuntza bultzatzea eta babestea da, horrela, bere lehiakidetasuna eta gure komunitatean aberastasuna eta enplegua sortzeko ahalmena handitzen laguntzeko.

Con respecto a las actividades desarrolladas por SPRILUR, S.A. y su grupo de Sociedades, destacamos:

La finalización de las obras de urbanización en los polígonos de Araso (Irun) y Larramendi (Bergara) y de las obras de edificación en el polígono de Matsaria (Eibar) suponen las principales realizaciones de las inversiones de SPRILUR, S.A. en el ejercicio 2010.

Adicionalmente, se han llevado a cabo compras de terrenos en diversos municipios (Azpeitia y Ortuella) con el ánimo de colmatar los ámbitos de actuación de estas futuras promociones. Así mismo, se comenzará con la adquisición de terrenos en Vitoria dentro de la actuación de Vitoria Industrial Air Park (VIAP).

Respecto a las Sociedades Industrialdeak, las principales realizaciones durante el ejercicio 2010 corresponden a la compra de suelo para inicio de nuevos proyectos en los municipios de Gernika, Lazkao, Hernani y Zarautz.

Así mismo, se han finalizado los proyectos de edificación de Araso y Arretxe-Ugalde (ambos en Irun), de Oinartxo (Azkoitia) y de la 6ª Fase en Zuatzu (Donostia).

Por lo que respecta a la actividad inversora de Capital Riesgo, se realiza a través de EZTEN F.C.R., SUZTAPEN, F.C.R., ELKANO XII, F.C.R., EKINTZAILE XXI, F.C.R. Y SEED GIPIZKOA, S.C.R., que en su conjunto, hasta el 30 de septiembre, han aprobado 19 proyectos de inversión por importe de 26 millones de euros. Asimismo, ha dicha fecha, se han materializado 19 por importe de 16,99 millones de euros.

4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL 2011 Y SU CUANTIFICACIÓN

El resumen de objetivos aquí planteado, se realiza de forma genérica, con la concreción de las principales líneas de actuación promocionales previstas, al existir planteamientos específicos con mayor detalle en las Memorias Presupuestarias individuales de las diferentes Sociedades que componen el GRUPO SPRI.

SPRI, S.A.:

La misión principal del ÁREA DE PROMOCION EMPRESARIAL es el impulso de proyectos empresariales generadores de nuevas oportunidades de empleo y la mejora de la competitividad de la Pymes, en los epígrafes dedicados al impulso a las actividades emprendedoras y al crecimiento y consolidación de empresas y grupos empresariales.

La misión del ÁREA DE INTERNACIONALIZACION es impulsar y apoyar la internacionalización de la empresa vasca, contribuyendo así a incrementar su competitividad y su potencial de creación de riqueza y empleo en nuestra comunidad.

BERRIKUNTZA SAILAREN egitekoa, euskal ETEen moldatze nahiz aldaketa prozesua erraztea da. Zuzendaritzaren garapenez eta berrikuntzara zuzenduriko kultura sistematikoaz baliatuko da zeregin horretan.

ETEak erronka bereizle gisa hartu behar du berrikuntza hori; enpresa-mota orori zuzenduta egon behar du; ETEaren kudeaketa-eremu guztietan aplikatu behar da, eta eragin handia izan behar du, bai emaitza ekonomikoetan, bai sozialetan.

Teknologia eta Berrikuntzarako Unitate Estrategikoaren (TBUE) jarduera-esparrua, Eusko Jaurlaritzako Zientzia, Teknologia eta Berrikuntzarako politikan oinarritzen da. Hori, hurrengo lau urteko txostenean azaldu da.

Sail horren helburu nagusia jarduketa programak kudeatzeko ardura da, bai eta Zientzia, Teknologia eta Berrikuntzarako 2010eko Plana egituratzen duten ardatzak garatzea ere.

ELKARTEGI TEKNOLOGIKOAK:

Euskal Erakundeek Teknologi Elkartegien oinarritzko bi ezaugarriekin lotzen dute Europarekin bateratasun teknologikoa lortzeko apustu irmoa, hots, Zientzia-Teknologia-Enpresa sistema egituratzeko gaitasunarekin eta I+G+b hazkundearen bizkortzaile izatearekin. Erronka horiei aurre egiteko, dudarik gabe, Teknologi Elkartegien jarduera eremu horietara bideratzea ahalbidetuko duten ahalegin eta baliabideekin jarraitu behar da. Horretarako, berrikuntza arloko ahalegin eta baliabideekin jarraituko dugu Elkartegien jarduera teknologia eta ezagutzaren sustapenera eta berrikuntzaren kultura zabaltzera bideratzen jarraitzeko: oinarri teknologikoko proiektuen sustapena indartuko da; jarduera eta sektore teknologiko berriak erakartzeko, dibertsifikatzeko eta garatzeko beharrezko diren tresna berriak abiarazi eta kudeatuko dira; Elkartegietako eragileen arteko lankidetzaren areagotuko da (saretan egotea giltzarria izango da); Unibertsitate eta Zentro Teknologikoekin lankidetzaren jarduerak indartuko dira etab.

Jakina, betebehar hori ongi egiteko, aldi berean, jarraitu egin behar da inbertitze-lanetan, baita etorkizunean sortuko diren aktiboak ahalik eta gehien aprobetxatzeko erronkarekin ere.

SPRILUR, S.A.:

- Finantziazio-eskasia dela-eta, berriazko finantziazioa jaso edo jasotzeko ustea dagoen inbertsioak egin beharra dakar, zenbait "programaren" baitan (+euskadi09, Lurzoruaren Fondo Estrategikoa...); horien bidez, enpresak ezartzeko lurzoru industrialak sortu nahi da eta, ondorioz, enplegua sortu krisi egoera honetan.

La misión del ÁREA DE INNOVACIÓN tiene como objetivo facilitar un proceso de transformación y cambio de las Pymes vascas, mediante el desarrollo directivo y una cultura sistemática de la innovación.

La innovación debe ser asumida por la Pyme como un reto diferenciador, debe estar dirigida a todo tipo de empresa, debe aplicarse a todos los ámbitos de gestión de la Pyme y debe tener un impacto en resultados económicos y sociales.

La Unidad Estratégica de Tecnología e Innovación (UETI) basa su campo de actuación en la Política en materia de Ciencia, Tecnología e Innovación del Gobierno Vasco, la cual queda descrita en los sucesivos planes cuatrienales.

Este Departamento tiene como objetivo fundamental responsabilizarse de la gestión de los diferentes Programas de actuación para desarrollar los ejes en los que se estructura el Plan de Ciencia Tecnología e Innovación 2010.

PARQUES TECNOLÓGICOS:

La apuesta decidida de las Instituciones Vascas por lograr la convergencia tecnológica con Europa, ligada a dos cualidades básicas de los Parques Tecnológicos, como son su capacidad para vertebrar el sistema Ciencia-Tecnología-Empresa y el hecho de ser aceleradores del crecimiento de la I+D+i. Esos retos obligan, sin duda, a continuar con los esfuerzos y recursos, que permitan seguir orientando la actividad de los Parques Tecnológicos hacia estos ámbitos. Para ello, se continuará con los esfuerzos y recursos en materia de innovación, de manera que se siga orientando la actividad de los Parques hacia el fomento de la transferencia de tecnología y conocimiento y la difusión de la cultura de la innovación, potenciar la promoción de nuevos proyectos de base tecnológica, la puesta en marcha y gestión de nuevos instrumentos necesarios para la atracción, diversificación, desarrollo y promoción de nuevas actividades y sectores tecnológicos, la intensificación de la cooperación entre los distintos agentes de los Parques (será clave la pertenencia a redes), la potenciación de actuaciones de colaboración con Universidades y Centros Tecnológicos, etc.

Por supuesto, para desarrollar dicho cometido adecuadamente, será necesario seguir, en paralelo, incidiendo en la labor inversora y en el reto de aprovechar al máximo los activos que en el futuro se vayan creando.

SPRILUR, S.A.:

- La escasez de financiación supone la realización de inversiones para las que se ha recibido o se prevé recibir financiación ad hoc dentro de algunos de los "programas" (+euskadi09, Fondo Estratégico de Suelo...), que intentan generar suelo industrial que posibilite la implantación de empresas y su consiguiente generación de empleo en esta situación de crisis económica.

- Bestalde, jarduera-eremu berriak zehazten lagunduko duten planeamendu eta bideragarritasunaren azterketa lanetan eragina izango dute.

- SPRILUR, S.A.ri buruz esandakoa berdin mantentzen da Industrialdeak sozietateen kasuan, honako proiektuekin: Estubegi (Hernani) eta Irita (Zarautz). Gainera, urbanizazio proiektuak burutuko dira Mijoa (Mutriku) eta Apattako (Tolosa) poligonoetan. Bizkaian egindako inbertsioak Muxikan lurra erosteari dagozkio.

KAPITAL ARRISKUA:

KAPITAL-ARRISKUAK honako helburuak ditu asmoan:

FONDOEN KAPTAZIOA

Fondoan gaurko partaideei ekarpen berriak eskatzea proiektu jakinetan inbertitzeko behar denean.

INBERTSIOAK

Kapital arriskuko fondoaren espezializazioa garatu eta sendotu, ekitaldian zehar burutuko diren partaidetza-harpidetze berrien bitartez.

DESINBERTSIOAK

Helburua, batez beste 6/7 urtez inbertsioak mantentzea da.

5. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

SPRI TALDEA-k, azaldu den bezala, oso izaera inbertitzailea dauka. Horretarako oinarria, batez ere, ELKARTEGI TEKNOLOGIKO, SPRILUR, INDUSTRIALDEA ETA INDUSTRIA LURRAtik eratorritako jarduketak dira.

Oro har, higiezin materialetan egindako inbertsioen banaketa honakoa da:

- Por otra parte, se incidirá en las labores de planeamiento y estudios de viabilidad que posibiliten en el futuro la determinación de nuevos ámbitos de actuación.

- Lo comentado anteriormente para SPRILUR, S.A. se mantiene igualmente en las sociedades Industrialdeak con proyectos tales como Estubegi (Hernani) e Irita (Zarautz). Adicionalmente se llevarán a cabo proyectos de urbanización en los polígonos de Mijoa (Mutriku) y Apatta (Tolosa). Por su parte en Bizkaia, las inversiones corresponden fundamentalmente a compra de suelo en Muxika.

CAPITAL RIESGO:

CAPITAL RIESGO, se plantea como objetivos, los siguientes:

CAPTACIÓN DE FONDOS

Solicitar nuevas aportaciones a los partícipes actuales de los fondos a medida que se requieran para su inversión en proyectos determinados.

INVERSIONES

Desarrollar y consolidar la especialización de los fondos de capital riesgo, a través de nuevas tomas de participación, que se lleven a cabo durante el ejercicio.

DESINVERSIONES

El objetivo es mantener las inversiones una media de 6/7 años.

5. . CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

EL GRUPO SPRI tiene un marcado carácter inversor, tal y como se ha explicado, sustentado fundamentalmente por las actuaciones que se derivan de los PARQUES TECNOLÓGICOS, SPRILUR, INDUSTRIALDEAK e INDUSTRIA LURRA.

En términos generales, se puede decir que el reparto de las inversiones en inmovilizado material y/o existencias, es de la siguiente forma:

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Inbertsioak Inversiones	20,24	28,11	51,65		100

6. 2011 URTERAKO AURREKONTUA

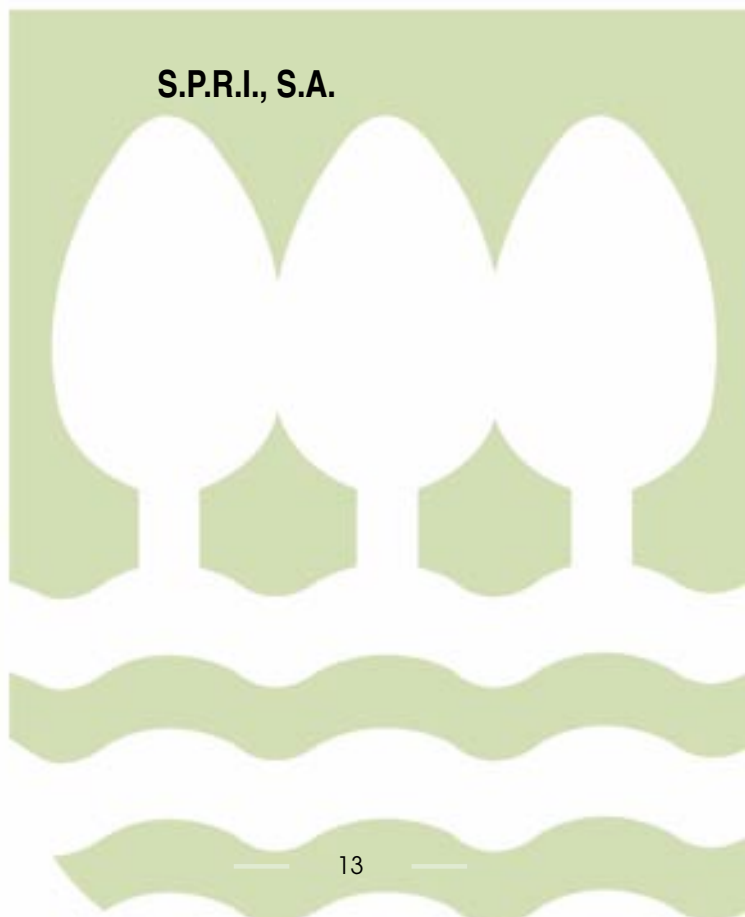
6. PRESUPUESTO PARA EL AÑO 2011

SPRI TALDEA osatzen duten sozietate ugariak, 30etik gora, baliabideen bolumen garrantzitsua kudeatzen dute, kapitalean zein ustiapenean. Baliabideen bolumen horren xehetasunak aurrekontu bateratuan erakusten dira eta, hura hobeto azaldua izateko, aurrekontu indibidualen ñabardura desberdinak hartu behar dira kontuan.

El importante número de Sociedades que componen el GRUPO SPRI, más de 30, gestiona un importante volumen de recursos, tanto en la vertiente de capital como de explotación, cuyo detalle se muestra en el presupuesto consolidado y que, para una mejor explicación, deben de ser tenidas en cuenta las diferentes matizaciones que se exponen en cada uno de los presupuestos individuales.



S.P.R.I., S.A.





1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

SPRI, Industriaren Sustapen eta Eraldaketarako Baltzua, SA Eusko Legebiltzarraren ekainaren 10eko 5/1981 Legeaz sortu zen eta 1981eko irailaren 21ean eratu zen Eusko Jaurlaritzak Politika Industriala garatzeko baliabide garrantzitsuenetako gisa. Bere xede nagusia EAEko industriaren sustapena eta birmoldaketa da, lanpostuak mantendu eta sortzeko besteko lehiakortasun, aniztasun eta teknologia maila lor dezan.

Hona hemen Baltzuaren xedeak:

- Industria sustapenari laguntzea: azterketak eginez eta kudeaketa, ekonomia zein teknika alorretako zerbitzuen gaineko aholkularitza nahiz interes industrialeko beste batzuei buruzkoa emanez.
- Enpresa berrien sorrera eta dagoeneko dihardutenen hedapena erraztea, garapen teknologikoari eta esportazioari arreta berezia eginez.
- Enpresen arteko jarduera komun eta lankidetzakoak sustatzea, horrek haien lehiakortasuna handitzea dakarrenean.
- Enpresen saneamendu eta birmoldaketa prozesuetan parte hartzen duten alderdien ahaleginen osagarria izatea, betiere haien bideragarritasun baldintza objektiboak betetzen badituzte.
- Bai prozesu berrien bai produktu industrial eta zerbitzu osagarrien garapen eta ikerketa proiektuak sustatzea.
- Bere helburuak lortzearekin zerikusia daukan beste edozein.

Horrez gain, bere helburuak erdiesteko, honako ahalak izango ditu Sozietateak:

- 1. Enpresei diru-laguntzak, epe ertain eta luzerako kredituak, bai eta interes tasa berezikoak ere, eta abalak ematea Eusko Jaurlaritzak horri buruz ebazten dituen arauak atxikiz.
- 2. Interes bereziko enpresen kapital sozialean parte hartzea, Eusko Jaurlaritzaren baimena lortu ondoren eta kasu bakoitzean ezartzen diren baldintzetan.
- 3. Finantza erakunde publiko zein pribatuetatik maileguak jasotzea.

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La Sociedad para la Promoción y Reconversión Industrial, S.A. (SPRI) fue creada por la Ley 5/1981 de 10 de junio del Parlamento Vasco, y se constituyó el 21 de septiembre de 1981 como uno de los principales instrumentos a través de los que el Gobierno Vasco desarrolla la Política Industrial en relación, sobre todo, a la promoción y reconversión de la industria vasca a fin de que ésta alcance el suficiente grado de competitividad, diversificación y tecnología, para el mantenimiento y la creación de empleo.

La Sociedad tiene por objeto:

- Contribuir a la promoción industrial mediante la realización de estudios, prestación de asesoramiento de servicios en los ámbitos de gestión, económico, técnico y otros de interés industrial.
- Fomentar la creación de nuevas empresas, así como la expansión de las ya establecidas, prestando particular atención al desarrollo tecnológico y a la exportación.
- Fomentar las actuaciones comunes y de cooperación entre empresas cuando ello conduzca a reforzar su competitividad.
- Apoyar con carácter complementario los esfuerzos de las partes implicadas en los procesos de saneamiento y reconversión de empresas, siempre que reúnan condiciones objetivas de viabilidad.
- Fomentar los proyectos de investigación y desarrollo, tanto de nuevos procesos como en productos industriales y servicios conexos.
- Cualesquiera otras que tengan relación con el ejercicio de sus fines.

Para el cumplimiento de sus fines, la Sociedad podrá llevar a cabo la siguiente operativa principal:

- 1. Conceder subvenciones, créditos a medio y largo plazo, incluso en condiciones especiales de tipo de interés, así como avales a empresas de acuerdo con las normas que dicte al respecto el Gobierno Vasco.
- 2. Participar en el capital social de empresas de particular interés, previa autorización del Gobierno Vasco y en las condiciones que en cada caso se determinen.
- 3. Recibir préstamos de entidades financieras públicas y privadas.

- 4. Euskadiko Ogasun Orokoretik eta Autonomia Erkidegoko beste Instituzio zein Erakunde Publikoetatik, bai eta estatuko sektore publiko eta komunitarioko ere, diru-laguntzak eta bermeak jasotzea.

- 4. Recibir subvenciones y garantías de la Hacienda General del País Vasco y de otras Instituciones y Entidades Públicas de la Comunidad Autónoma, así como del sector público estatal y comunitario.

Kapital soziala honela banatzen da:

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDEZTA PARTICIPACIÓN	%
EAEko Administrazioa Administración CAE	98,78
Bilbao Bizkaia Kutxa	0,63
Gipuzkoa Donostia Kutxa	0,43
Araba eta Gasteizko Aurrezki Kutxa	0,16
GUZTIRA TOTAL	100

2. 2010EAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2010

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>2010eko ekainaren 30era arte egindako ekintzen artean aipagarriak dira:</p> <p>1. EKONOMIA SUSTATZEA</p> <p>EKONOMIA SUSTAPENENKO SAILAK lan aukera berriak sortuko dituzten enpresa proiektuak sustatzea eta ETEen lehiakortasuna hobetzea du helburu. Jarduera ekintzaileak sustatzeko eta enpresa eta enpresa-taldeak handitzeko eta finkatzeko idazpurretako jarduerak kudeatzen ditu.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ekintzailetza prozesua osoki babestea. <p>1. Ekintzaile eta Barnekintzaile programari heldutako proiektuak.</p> <p>Ekintzaile eta Barnekintzaile Proiektuek Enpresa eta Berrikuntzako Zentroen, Teknologi Elkartegien eta Teknologi Plataformen arteko koordinazio handiagoa dute oinarri. Proiektuek hazkunde handiko enpresa berritzaile eta globalen kopurua handitzea dute helburu, baina horretarako beste programa bat behar da.</p> <p>2. Conect Gunea programaren babesean dauden proiektuak</p>	<p>30</p> <p>0</p>	<p>En cuanto a actividades realizadas a 30 de Junio de 2010 cabe señalar:</p> <p>1. PROMOCIÓN ECONÓMICA</p> <p>La misión principal del ÁREA DE PROMOCIÓN ECONÓMICA es el impulso de proyectos empresariales generadores de nuevas oportunidades de empleo y la mejora de la competitividad de las Pymes. Gestiona las actuaciones en los epígrafes dedicados al impulso a las actividades emprendedoras y al crecimiento y consolidación de empresas y grupos empresariales.</p> <ul style="list-style-type: none"> Apoyar íntegramente el proceso de emprendizaje. <p>1. Proyectos acogidos al Programa Ekintzaile y Barnekintzaile.</p> <p>Los Proyectos Ekintzaile y Barnekintzaile, se basan en una mayor coordinación entre los Centros de Empresa e Innovación y los Parques Tecnológicos y las plataformas tecnológicas, con el fin de incrementar el número de empresas innovadoras de alto crecimiento y de carácter global que requiere dar respuesta un nuevo programa.</p> <p>2. Proyectos acogidos al Programa Conect Gunea</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Data honetan proiektu bat jaso da Programa honetaz baliatzeko, eta oraingoz azterketa-fasean dago. Bigarren seihilekoan proiektu gehiago jasotzea espero da.		A esta fecha se ha recibido un proyecto para acogerse a este Programa, que se encuentra en fase de análisis. A lo largo del segundo semestre, se prevé un incremento del número de proyectos.
3. Euskadiko Business Angels sareak lagundutako proiektuak.	1	3. Proyectos apoyados por la Red de Business Angels en Euskadi.
• Belaunaldi erreleboko prozesuak laguntzea.		• Favorecer procesos de relevo generacional
1. ETEen Ondorengotza programa.	32	1. Programa Sucesión en la PYME.
2. Belaunaldi erreleboa merkataritzan.	31	2. Relevo generacional en comercio.
• Enpresa familiarretan belaunaldi erreleboko prozesuak ahalbidetzea, belaunaldi berriak enpresez arduratzeko prozesua ordenatua eta planifikatua izan dadin, finantza baliabideak eskura izan ditzaten eta lanpostuak eta balioa galtzeko arriskurik izan ez dadin.		• Apoyar procesos de relevo generacional en las empresas familiares para que el tránsito a las nuevas generaciones se realice de una manera ordenada y planificada con disponibilidad de medios financieros y evitando riesgos de destrucción de empleo y valor.
• Finantzaketa mekanismoak eta tresnak indartzea, hazkunde proiektuei lagundu ahal izateko:		• Reforzar mecanismos e instrumentos de financiación para apoyar los proyectos de crecimiento:
1. AFI programa: lagundutako enpresa kopurua.	32	1. Programa AFI: Número empresas apoyadas.
2. AFI programa: eragindako inbertsioa (milioi eurotan).	17,5	2. Programa AFI: Inversión inducida (millones Euros).
3. AFI programa: finantzatutako maileguen kopuru osoa (milioi eurotan).	12,6	3. Programa AFI: Volumen global de préstamos financiados (millones Euros).
Industria, merkataritza eta turismo arloetako ETEek dituzten inbertsio proiektuetarako finantzazioa lor dezaten ahalbidetzea.		Facilitar el acceso a la financiación de los proyectos de inversión que desarrolla la PYME industrial, de comercio y turismo.
4. Industria eta Turismoa Gauzatu programa: aztertutako eskaerak.	64	4. Programa Gauzatu Industria y Turismo: Solicitudes presentadas.
5. Industria eta Turismoa Gauzatu programa: lana sortzea (3 urte). Oraindik onartzeko daude.	0	5. Programa Gauzatu Industria y turismo: Generación de empleo (3 años). Pendientes de aprobación.
6. Industria eta Turismoa Gauzatu programa: eragindako inbertsioa (milioi euro) (3 urte). Oraindik onartzeko daude.	0	6. Programa Gauzatu Industria y turismo: Inversión inducida (millones Euros) (3 años). Pendientes de aprobación.
7. Atzerriko Ezarpenak Gauzatu programa: aurkeztutako proiektuak.	14	7. Gauzatu Implantaciones Exteriores: Proyectos presentados.
8. Produziorako Ekipamenduaren Modernizazioa programa: diruz lagundutako proiektuak.	35	8. Programa Modernización Equipamiento Productivo: Proyectos subvencionados.
9. Makina Erremintako Renove programa: programaren babesean dauden proiektuak (aurkeztutako enpresa kopurua, ebazpena emateko daude oraindik).	51	9. Programa Renove Máquina Herramienta: Proyectos acogidos (número de empresas presentadas, pendientes de resolución).

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Zorra berregituratzen adituak diren finantza ahokularien kontratazioa sustatzea EAEko enpresetan, epe ertainean finantza-egonkortasuna izan dezaten. 		<ul style="list-style-type: none"> Incentivar la contratación de asesores financieros, expertos en reestructuración de deuda, a empresas del País Vasco, con el objetivo de que estas empresas puedan disfrutar de una estabilidad financiera en el medio plazo.
<p>1. Resiste Programaren baitan dauden enpresak</p>	34	<p>1. Empresas acogidas al Programa Resiste</p>
<p>2. NAZIOARTEKOTZEA</p>		<p>2. INTERNACIONALIZACIÓN</p>
<p>NAZIOARTEKO ARLOAREN eginkizuna Euskadiko enpresen nazioartekotzea bultzatzea eta laguntzea da. Horri esker, haien lehiakortasuna eta gure erkidegoan aberastasuna eta enplegua sortzeko ahalmena handitzen laguntzen du.</p>		<p>La misión del ÁREA DE INTERNACIONALIZACIÓN es impulsar y apoyar la internacionalización de la empresa vasca, contribuyendo así a incrementar su competitividad y su potencial de creación de riqueza y empleo en nuestra comunidad.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Kanpoko gaitasuna sustatzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Potenciar capacidad exterior.
<p>1. Bidali diren zerbitzu-prestazioko eskaintzak.</p>	553	<p>1. Ofertas de prestación de servicios enviadas.</p>
<p>2. Kanpoaldeko proiektuen garapena.</p>	268	<p>2. Desarrollo de proyectos en el exterior.</p>
<p>3. SPRIren eskaintzen bidez laguntza eman zaien kanpoko enpresa-kopurua.</p>	150	<p>3. Número de empresas apoyadas en el exterior vía oferta SPRI.</p>
<p>4. Enpresei aldian-aldian emandako laguntzak.</p>	1.285	<p>4. Apoyos puntuales a empresas.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Euskal Enpresen nazioarteko bokazioa sustatzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Fomento de la vocación internacional de las empresas vascas.
<p>1. SPRIk antolaturiko topaketa eta ekitaldietan parte hartu dutenak eta nazioartekotzearekin zerikusia dutenak.</p>	1.444	<p>1. Participantes en encuentros y eventos organizados por SPRI relacionados con la internacionalización.</p>
<p>2. INTERGUNE 2010 Nazioartekotze Foroa. Enpresa-kopurua.</p>	N.A.	<p>2. Foro de Internacionalización INTERGUNE 2010. N. de Empresas (Este evento se desarrollará a lo largo del segundo semestre).</p>
<p>3. INTERGUNE 2010 Nazioartekotze Foroa. Partaide-kopurua.</p>	N.A.	<p>3. Foro de Internacionalización INTERGUNE 2010. N. de Participantes (Este evento se desarrollará a lo largo del segundo semestre).</p>
<p>4. INTERGUNE 2009 Nazioartekotze Foroa. SPRIren Kanpo Sare bidezko Elkarrizketa-kopurua.</p>	N.A.	<p>4. Foro de Internacionalización INTERGUNE 2009. N. de Entrevistas con Red Exterior SPRI (Este evento se desarrollará a lo largo del segundo semestre).</p>
<ul style="list-style-type: none"> Kooperazioa sustatzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Promover la cooperación.
<p>1. Nazioarteko proiektu aldeaniztunak.</p>	2	<p>1. Proyectos internacionales y multilaterales.</p>
<p>2. Kooperazio-proiektuak sustatzea.</p>	27	<p>2. Impulso a proyectos en cooperación.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Zerbitzu Aurreratuen Sektorea Nazioartekotzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Internacionalización del Sector Servicios Avanzados.
<p>1. ConsultBasque plataforman erregistraturiko Aditu-kopurua.</p>	12	<p>1. N. de registros de proyectos en la plataforma ConsultBasque.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>3. BERRIKUNTZA. ENPRESEN ERALDAKETA</p> <ul style="list-style-type: none"> Lehiakortasuna, produktibitatea eta berrikuntza enpresan. Sentsibilizazioa, hezkuntza eta trebakuntza. <ol style="list-style-type: none"> Lehiakortasunerako, produktibitaterako eta berrikuntzarako bilerak, pertsonen berrikuntzarekiko duten jarrera aldatzera bideratuak. 57 Zuzendariei berrikuntzan oinarriko hezkuntza emateko bilerak, erakundeak berritu daitezzen errazteko. 30 Bertaratuak. 598 Tarteko agintariak berrikuntza proiektuei ekingo dieten taldeen buru izateko tresnetan trebatzea. 17 Bertaratuak. 364 Zuzendarien elkarteak. Erakunde berrizailaketako zuzendari taldeen bilerak 2 Berrikuntzan adituak diren pertsonak prestatzea. 1 Lehiakortasuna, produktibitatea eta berrikuntza enpresan. Enpresak lehiakorak, produktiboak eta berrizailak izatea. <ol style="list-style-type: none"> Lehiakortasuna, produktibitatea eta berrikuntza bultzatzea 1.100 enpresatan, Lehiatu-Ekimenak Programa, Lehiakortasun eta Berrikuntza Ibilbideak eta Aldatu Berrikuntza Bikaina Programaren bidez. Aurkeztutako proiektu kopurua. 697 Lehiakortasuna, produktibitatea eta berrikuntza enpresan. Beste laguntza batzuk. <ol style="list-style-type: none"> Enpresen arteko lehiakortasuna sustatzea. Irabazi asmorik gabeko Erakunde bidez Enpresa sarearen lehiakortasuna handitzera bideratutako proiektuak. 21 Zerbitzu Aurreratuen Sektorea garatuko duen proiektua ezagutaraztea. 1 Berrikuntza sustatzeko sareak garatu eta horietan parte hartzea. <ol style="list-style-type: none"> Berrikuntza nazioartekotzeko sareetan parte hartzea. 4 		<p>3. INNOVACIÓN. TRANSFORMACIÓN EMPRESARIAL</p> <ul style="list-style-type: none"> Competitividad, productividad e innovación en la empresa. Sensibilización, formación y capacitación. <ol style="list-style-type: none"> Encuentros para la competitividad, productividad e innovación, orientados a provocar un cambio en la actitud de las personas sobre la innovación. 57 Encuentros para formación básica de directivos que propicien la innovación en las organizaciones. 30 Asistentes. 598 Formación para mandos intermedios en herramientas para liderar equipos que aborden proyectos de innovación. 17 Asistentes. 364 Club de Directivos. Encuentros de equipos directivos de organizaciones innovadoras 2 Formación de especialistas de innovación. 1 Competitividad, productividad e innovación en la empresa. Incorporación de la competitividad, productividad e innovación en las empresas <ol style="list-style-type: none"> Apoyar la incorporación de la competitividad, productividad e innovación en 1.100 empresas a través del Programa Compite-Iniciativas, del Programa Itinerarios de Competitividad e Innovación, y del Programa Innovación Excelente Aldatu. Número de proyectos presentados. 697 Competitividad, productividad e innovación en la empresa. Otros apoyos. <ol style="list-style-type: none"> Fomento de la competitividad empresarial. Proyectos orientados a incrementar la competitividad del tejido empresarial a través de proyectos lanzados por Entidades sin ánimo de lucro. 21 Lanzamiento de un proyecto que desarrolle el Sector de Servicios Avanzados. 1 Desarrollo y participación en redes para el fomento de la innovación. <ol style="list-style-type: none"> Participación en redes sobre la internacionalización de la innovación. 4

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
2. Laguntza izan duten Lehiakortasunaren Euskal Sareko eragileak.	49	2. Agentes integrantes de la Red Vasca de Competitividad apoyados.
4. BERRIKUNTZA. INFORMAZIOAREN GIZARTEA		4. INNOVACIÓN. SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN
Euskadi Informazioaren Gizartean Planaren ildoan, Informazioaren Gizarte Sailak zenbait ekimen bultzatuko ditu, IKTak enpresa sarean eta, bereziki, mikroenpresetan berrikuntzak gertatzea ahalbidetuko duten elementu giltzarrietako bat izan daitezen. Horretarako, IKTak negozio prozesu guztietan –barne, kanpo (erosketak eta salmentak) eta antolamendu (merkatuak) prozesuetan– sartzea sustatuko du, Euskadiko enpresen lehiakortasuna handitzeko eta bizkortzeko. Horrez gain, aldi berean, IKTen hornitzaileen sektore berritzailea eta lehiakorra garatzea sustatuko du.		El Departamento de Sociedad de la Información impulsará, en el marco del Plan Euskadi en la Sociedad de la Información actuaciones encaminadas a que las TICs sean un elemento palanca que facilite las innovaciones en el tejido empresarial y especialmente en las microempresas, promoviendo la incorporación de las TICs en los procesos de negocio, tanto internos, como externos (compras y ventas) y organizativos (mercados) para incrementar y acelerar la competitividad de las empresas vascas, impulsando al mismo tiempo el desarrollo de un sector de proveedores TIC innovador y competitivo.
<ul style="list-style-type: none"> • IKT arloko prestakuntza sustatzea. 		<ul style="list-style-type: none"> • Fomentar la formación en TIC's.
1. IT Txartela ekimenari jarraiki pertsonen egiaztatagiriak ematea IKTen erabilera sustatzeko.	34.218	1. Certificación de personas bajo la iniciativa IT Txartela para promover la utilización de las TIC's entre las personas.
<ul style="list-style-type: none"> • IKTen bidez enpresa sarearen lehiakortasuna sustatzea. 		<ul style="list-style-type: none"> • Fomentar la competitividad del tejido empresarial por medio de las TIC's.
1. Praktika onak eta zabalkuntzari buruzko ikastaro eta mintegiak sustatzeko jarduerak.	182	1. Actuaciones de promoción de buenas prácticas, cursos y seminarios de difusión.
2. Bertaratuak.	10.722	2. Asistentes.
IKTak (Hobeki Digitala, Mikroempresa Digitala eta KZ Wifi) aztertzeke, planifikatzeko eta ezartzeko jarduerak bultzatzea. "KZLankidetz" programan, IKTak enpresa elkarteetan eta elkarte profesionaletan nahiz enpresa traktoreetan sartzen laguntzen duenean ere gauza bera egitea.		Impulso de actuaciones de análisis, planificación e implantación de TIC's (Hobeki Digitala, Mikroempresa Digitala y KZ Wifi). Así mismo en el Programa "KZLankidetz", que apoya la incorporación de TIC's en Asociaciones de Empresas y Profesionales y Empresas Tractoras.
3. IKTak enpresetan eta sektore elkarteetan ezartzen laguntzea.	935	3. Apoyo de implantaciones de TIC's en empresas y asociaciones sectoriales.
4. Hobeki Digitalera aurkeztutako proiektuak.	381	4. Hobeki Digitala Proyectos presentados.
5. KZ Lankidetzara aurkeztutako proiektuak.	56	5. KZ Lankidetzara Proyectos presentados.
6. KZ Mikroenpresara aurkeztutako proiektuak.	342	6. KZ Mikroenpresa Proyectos presentados.
8. Mikroenpresa Prestakuntza ikastaroetara bertaraturatuak.	4.011	8. Asistentes cursos Formación a Microempresas.
10. Euskadinnova.net atarian erregistratutako bisita kopurua.	183.874	10. Número de visitas por personas registradas en el portal euskadinnova.net.
5. TEKNOLOGIA		5. TECNOLOGÍA

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Teknologia eta Berrikuntzarako Unitate Estrategikoaren (TBUE) jarduera-esparrua, Eusko Jaurlaritzako Zientzia, Teknologia eta Berrikuntzarako politikan oinarritzen da. Hori, hurrengo lau urteko txostenean azaldu da.</p> <p>Sail horren helburu nagusia jarduketa programak kudeatzeko ardura da, bai eta Zientzia, Teknologia eta Berrikuntzarako 2010eko Plana egituratzen duten ardatzak garatzea ere.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Egungo enpresa oinarriaren lehiakortasuna hobetzeko Jarduera Programak. • Produktu berriak garatzeko GAITEK programa. <ol style="list-style-type: none"> 1. Gaitek-ek lagundutako I+G proiektu kopurua. 45 2. Gaitek-ek lagundutako enpresa kopurua. 48 3. Lagundutako lankidetzak proiektu kopurua. 25 • Zientzia, Teknologia eta Berrikuntzaren Euskal Sarea (ZTBES) bideratzeko, sustatzeko eta gaitzeko programa. <ol style="list-style-type: none"> 1. Onartutako Saiotek proiektu kopurua. 175 2. Sinatutako Emaitek hitzarmenak. 17 • Sektoreak dibertsifikatzeko jarduketa programak. • Eremu zientifiko eta teknologikoak ikertzea sustatzeko programa, ezagutzan oinarritutako ekonomiara igarotzeko beharrezkoak baitira. <ol style="list-style-type: none"> 1. ETORTEKek onartutako proiektu kopurua. 9 2. Garatutako ikerketa eremuak. 6 3. Garatzen ari diren estrategia integralen kopurua. 4 4. Eremu estrategikoei lotuta sortutako edo sortze bidean dauden agentziak (BIOBASQUE, NANOBASQUE). 4 • Lankidetzako Ikerketa Zentroak (LIZ) laguntzeko programa. <ol style="list-style-type: none"> 1. Lagundutako zentro kopurua. 7 • Industria ikertzeko programa estrategikoa. ETORGAI. <ol style="list-style-type: none"> 1. Lagundutako proiektu kopurua. 28 		<p>La Unidad Estratégica de Tecnología e Innovación (UETI) basa su campo de actuación en la Política en materia de Ciencia, Tecnología e Innovación del Gobierno Vasco, la cual queda descrita en los sucesivos planes cuatrienales.</p> <p>Este Departamento tiene como objetivo fundamental responsabilizarse de la gestión de los diferentes Programas de actuación para desarrollar los ejes en los que se estructura el Plan de Ciencia Tecnología e Innovación 2010.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Programas de Actuación para la mejora de la competitividad de la base empresarial actual. • Programa de desarrollo de nuevos productos-GAITEK. <ol style="list-style-type: none"> 1. N. Proyectos I+D apoyados Gaitek. 2. N. Empresas apoyadas Gaitek. 3. N. Proyectos en cooperación apoyados. • Programa de Ordenación, Impulso y Capacitación de la RVCTI. <ol style="list-style-type: none"> 1. N. de proyectos aprobados Saiotek. 2. Convenios Emaitek firmados. • Programas de Actuación para la diversificación sectorial. • Programa de impulso a la investigación en áreas científico-tecnológicas necesarias para la migración hacia una economía basada en el conocimiento. <ol style="list-style-type: none"> 1. N. proyectos apoyados ETORTEK. 2. Ámbitos de investigación desarrollados. 3. N. de estrategias integrales en desarrollo. 4. Agencias creadas o en proceso vinculadas a áreas estratégicas. (BIOBASQUE, NANOBASQUE). • Programa de apoyo a los Centros de Investigación Cooperativa-CIC´s. <ol style="list-style-type: none"> 1. N. Centros apoyados. • Programa de Investigación Industrial de carácter estratégico. ETORGAI. <ol style="list-style-type: none"> 1. N. Proyectos apoyados.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
2. Lagundutako enpresa kopurua. • Euskadiko Ezagutza eta Berrikuntza Gunea nazioartekotzea.	178	2. N. Empresas apoyadas. • Internacionalización del Espacio Vasco del Conocimiento y la Innovación.
1. ERANET partzuergotan parte hartzea.	11	1. Presencia en consorcios ERANET.
2. Nazioarteko transferentzia teknologikoko proiektuak dinamizatzea. • I+G+b-ri oinarri teknologikoko enpresa berriak merkaturatzen laguntzeko programa.	25	2. Dinamización de proyectos de transferencia tecnológica internacional. • Programa de apoyo a la I+D+i para el lanzamiento de nuevas empresas de base tecnológica.
• Oinarri Teknologikoko Enpresa Berriak merkaturatzeko programa.		• Programa de lanzamiento de Nuevas Empresas de Base Tecnológica.
1. Lagundutako proiektu kopurua.	11	1. N. Proyectos apoyados.
2. Lagundutako enpresa kopurua.	14	2. N. Empresas Apoyadas.
3. Sortzen ari diren OTEB enpresen kopurua.	7	3. N. Empresas NEBTs en creación.
• Zientzia eta teknologia zabaltzeko Programa.		• Programa difusión Ciencia-Tecnología.
• Zientzia-Gizartea.		• Ciencia –Sociedad.
1. HEDATUK lagundutako zabaltze proiektuen kopurua.	3	1. N. proyectos apoyados difusión-HEDATU.
2. Europako negozio eskolaren aldizkari kopurua –EBko VII. Esparru programa.	6	2. N. boletines EEN – VII Programa Marco de la UE.
3. Agertzen ari diren txosten eta teknologien banaketa kopurua.	252	3. N. de informes s/tecnologías emergentes distribuidos.
4. Mintegi eta jardunaldi kopurua.	3	4. N. seminarios y jornadas.

3. 2011RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA
BERAUEK ZENBATEKOA3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2011 Y
SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. EKONOMIA SUSTATZEA • Ekintzailtza prozesua osoki babestea.		1. PROMOCIÓN ECONÓMICA • Apoyar íntegramente el proceso de emprendizaje.
1. Ekintzaile programari heldutako proiektuak.	75	1. Proyectos acogidos al Programa Ekintzaile.
2. Luzaro maileguen bidez Ekintzaile programari heldutako programak.	15	2. Proyectos acogidos al Programa Ekintzaile mediante préstamos Luzaro.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
3. Connect Gunea programari heldutako proiektuak.	5	3. Proyectos acogidos al Programa Connect Gunea.
4. Mini Connect ekimenari heldutako proiektuak.	15	4. Proyectos acogidos a la iniciativa Mini Connect.
5. Euskadiko Business Angels sare berriak sortzen eta garatzen laguntzea.	2	5. Apoyar la creación de nuevas redes de Business Angels y el desarrollo de las mismas en Euskadi.
6. Ekintzaitza proiektuak unibertsitatetik egiten laguntzea.	5	6. Apoyar la realización de proyectos de emprendimiento desde la universidad.
7. Ekintzaitza proiektuak Teknologia Zentroetatik egiten laguntzea.	5	7. Apoyar la realización de proyectos de emprendimiento desde los Centros Tecnológicos.
8. Ekintzaitza Azoka garatzea. Bertaratuak.	1.500	8. Desarrollo de la Feria de Emprendimiento. Asistentes.
<ul style="list-style-type: none"> Belaunaldi erreleboko prozesuak laguntzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Favorecer procesos de relevo generacional.
1. ETEen Ondorengotza programa.	50	1. Programa Sucesión en la PYME.
2. Enpresa eskualdatzea eta ekintzaitza merkataritza sektorean.	275	2. Transmisión empresarial y emprendizaje en el sector del comercio.
<ul style="list-style-type: none"> Enpresa familiarretan belaunaldi erreleboko prozesuak ahalbidetzea, belaunaldi berriak enpresez arduratzeko prozesua ordenatua eta planifikatua izan dadin, finantza baliabideak eskura izan ditzaten eta lanpostuak eta balioa galtzeko arriskurik izan ez dadin. 		<ul style="list-style-type: none"> Apoyar procesos de relevo generacional en las empresas familiares para que el tránsito a las nuevas generaciones se realice de una manera ordenada y planificada con disponibilidad de medios financieros y evitando riesgos de destrucción de empleo y valor.
<ul style="list-style-type: none"> Finantzaketa mekanismoak eta tresnak indartzea, hazkunde proiektuei lagundu ahal izateko: 		<ul style="list-style-type: none"> Reforzar mecanismos e instrumentos de financiación para apoyar los proyectos de crecimiento:
1. AFI programa: lagundutako enpresa kopurua.	450	1. Programa AFI: Número empresas apoyadas.
Industria, merkataritza eta turismo arloetako ETEek dituzten inbertsio proiektuetarako finantzazioa lor dezaten ahalbidetzea.		Facilitar el acceso a la financiación de los proyectos de inversión que desarrolla la PYME industrial, de comercio y turismo.
2. Industria eta Turismoa Gauzatu programa: onartutako eskaerak.	65	2. Programa Gauzatu Industria y Turismo: Solicitudes aprobadas.
3. Atzerriko Ezarpenak Gauzatu programa: aztertutako proiektuak.	10	3. Gauzatu Implantaciones Exteriores: Proyectos aprobados.
4. Produziorako Ekipamenduaren Modernizazioa programa: diruz lagundutako enpresak.	125	4. Programa Modernización Equipamiento Productivo: Empresas subvencionadas.
<ul style="list-style-type: none"> Zorra berregituratzen adituak diren finantza ahokularien kontratazioa sustatzea EAeko enpresei, epe ertainean finantza-egonkortasuna izan dezaten. 		<ul style="list-style-type: none"> Incentivar la contratación de asesores financieros, expertos en reestructuración de deuda, a empresas del País Vasco, con el objetivo de que estas empresas puedan disfrutar de una estabilidad financiera en el medio plazo.
1. Resiste Programaren laguntza duten enpresak.	60	1. Empresas acogidas al Programa Resiste.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>2. NAZIOARTEKOTZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kanpoko gaitasuna sustatzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. Bidali diren zerbitzu-prestazioko eskaintzak. 700 2. Kanpoaldeko proiektuen garapena. 360 3. SPRIren eskaintzen bidez laguntza eman zaien kanpoko enpresa-kopurua. 160 4. Enpresei aldian-aldian emandako laguntzak. 1800 • Euskal Enpresen nazioarteko bokazioa sustatzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. SPRIk antolatutako topaketa eta ekitaldietan parte hartu dutenak eta nazioartekotzearekin zerikusia dutenak. 800 2. INTERGUNE 2011 Nazioartekotze Foroa. Enpresa-kopurua. 325 3. INTERGUNE 2011 Nazioartekotze Foroa. Partaide-kopurua. 425 4. INTERGUNE 2011 Nazioartekotze Foroa. SPRIren Kanpo Sare bidezko Elkarrizketa-kopurua. 580 • Kooperazioa sustatzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. Nazioarteko proiektu aldeaniztunak. 2 2. Kooperazio-proiektuak sustatzea. 40 • Zerbitzu Aurreratuen Sektorea Nazioartekotzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. ConsultBasque plataforman erregistraturiko Aritu-kopurua. 30 • Indartu Kanpoko zuzen inbertzioak EAEan. <ol style="list-style-type: none"> 1. Potencial Inbertzioak gestinonaturako proiektu kopurua. 45 		<p>2. INTERNACIONALIZACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> • Potenciar capacidad exterior. <ol style="list-style-type: none"> 1. Ofertas de prestación de servicios enviadas. 2. Desarrollo de proyectos en el exterior. 3. Número de empresas apoyadas en el exterior vía oferta SPRI. 4. Apoyos puntuales a empresas. • Fomento de la vocación internacional de las empresas vascas. <ol style="list-style-type: none"> 1. Participantes en encuentros y eventos organizados por SPRI relacionados con la internacionalización. 2. Foro de Internacionalización INTERGUNE 2011. N. de Empresas. 3. Foro de Internacionalización INTERGUNE 2011. N. de Participantes. 4. Foro de Internacionalización INTERGUNE 2011. N. de Entrevistas con Red Exterior SPRI. • Promover la cooperación. <ol style="list-style-type: none"> 1. Proyectos internacionales y multilaterales. 2. Impulso a proyectos en cooperación. • Internacionalización del Sector Servicios Avanzados. <ol style="list-style-type: none"> 1. N. de registros en la plataforma ConsultBasque. • Potenciar la Inversión Directa Extranjera (IDE) en la CAPV. <ol style="list-style-type: none"> 1. N. de Proyectos Gestionados de potenciales inversores.
<p>3. BERRIKUNTZA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sail honek bere gain hartzen du Compite Plana garatzeko erronka; horren helburua da lehiakortasuna hobetzeko neurriak bultzatzea, bai enpresetan, bai sektoreko eta/edo lurraldeko enpresa elkartetan. • Plan horren bidez, hainbat programa eta era askotako ekintzak egituratuko dira. 		<p>3. INNOVACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> • Este Departamento asume el reto de desarrollar el Plan Compite cuyo objetivo es el de favorecer e impulsar medidas de mejora de la competitividad, tanto en empresas como en agrupaciones sectoriales y/o territoriales de empresas. • Este Plan articulará diversos programas y acciones de diversa índole.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Horri esker, enpresek lehiarako duten kokapena ezagutu, bideratu eta hobetu ahal izango dute. • Era berean, Plan honen asmoa da enpresen lehiakortasuna hobetzen ahalegintzen diren eragile publiko nahiz pribatu guztiak biltzea Lehiakortasunaren Euskal Sarea izango den horretan. <p>3.1. BERRIKUNTZA. ENPRESEN ERALDAKETA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lehiakortasuna, produktibitatea eta berrikuntza enpresan. Sentsibilizazioa, hezkuntza eta trebakuntza. <ol style="list-style-type: none"> 1. Eraldaketa eta Zuzendaritza aldaketarako Prozesua ezagutaraztea. Jardunaldiak (“in company” gisako aholkularitza lana 15 erakundetan). 2. Zuzendari berrikuntzan oinarritako hezkuntza emateko bilerak, erakundeak berri berritu daitezen errazteko (Directivo/a 21). 3. Bertaratuak. 4. Tarteko agintariak berrikuntza proiektuei ekingo dieten taldeen buru izateko tresnetan trebatzea (Lider 21). 5. Bertaratuak. 6. Zuzendarien elkarteak. Erakunde berritzaileetako zuzendari taldeen bilerak (red 21 Sarea). 7. Berrikuntzan adituak diren pertsonak prestatzea. 8. Berrikuntza eta ezagutza Kudeatzeko Masterrean parte hartzea. • Lehiakortasuna, produktibitatea eta berrikuntza enpresan. Enpresak lehiakorak, produktiboak eta berritzaileak izatea. <ol style="list-style-type: none"> 1. Enpresen lehiatzeko kokapena diagnostikatzea, produktibitatea aztertzea, hausnarketa prozesuak zabaltzea, sektoretan agendak egitea eta abar ahalbidetuko duten tresnak. Lehiakortasuna hobetzeko proiektuak definitu eta gauzatzeko, sektore mailan, lurralde mailan edo enpresa traktoreek sustatutako enpresen jardura kolektiboak, lehiakortasunaren euskal sareko eragileek gidatuak. Parte hartzen duten proiektuen kopurua (Aldatu 205, Compite iniciativas 366, Itinerarios de Innovación 995, 1.000 Mikrodagnostiko). 	<p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center;">48</p> <p style="text-align: center;">589</p> <p style="text-align: center;">26</p> <p style="text-align: center;">364</p> <p style="text-align: center;">3</p> <p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center;">2.566</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Permitirá a las empresas conocer, orientar y mejorar su posición competitiva. • Así mismo, este Plan pretende integrar al conjunto de agentes públicos y privados que trabajen en la mejora de la competitividad de las empresas en lo que se definirá como Red Vasca de Competitividad. <p>3.1. INNOVACIÓN. TRANSFORMACIÓN EMPRESARIAL</p> <ul style="list-style-type: none"> • Competitividad, productividad e innovación en la empresa. Sensibilización, formación y capacitación. <ol style="list-style-type: none"> 1. Lanzamiento del proyecto Proceso de Transformación y Cambio Directivo. Jornadas (Trabajo de consultoría “in company” en 15 organizaciones). 2. Encuentros para formación básica de directivos que propicien la innovación en las organizaciones (Directivo/a 21). 3. Asistentes. 4. Formación para mandos intermedios en herramientas para liderar equipos que aborden proyectos de innovación (Lider 21). 5. Asistentes. 6. Club de Directivos. Encuentros de equipos directivos de organizaciones innovadoras (Red 21 Sarea). 7. Formación de especialistas de innovación. 8. Participación en el Master en Gestión de la Innovación y el conocimiento. • Competitividad, productividad e innovación en la empresa. Incorporación de la competitividad, productividad e innovación en las empresas. <ol style="list-style-type: none"> 1. Herramientas que permitan diagnosticar su posicionamiento competitivo, análisis de su productividad, abrir procesos de reflexión, ejecución de agendas sectoriales, definir y ejecutar proyectos de mejora de competitividad y actuaciones colectivas de empresas promovidas a nivel sectorial, territorial o por empresas tractoras, lideradas por agentes de la red vasca de competitividad. Número de proyectos apoyados (Aldatu 205, Compite iniciativas 366, Itinerarios de Innovación 995, 1.000 Microdiagnósticos).

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Lehiakortasuna, produktibitatea eta berrikuntza enpresan. Beste laguntza batzuk. <ol style="list-style-type: none"> Ezagutzaren transferentzia Lanbide Heziketako Zentroetatik Enpresetara. Transferentzia partzuergoak. <ul style="list-style-type: none"> Berrikuntza sustatzeko azpiegitura. <ol style="list-style-type: none"> Berrikuntza nazioartekotzeko sareetan parte hartzea. Zenbait Eragilerekin hitzarmenak egitea berrikuntza metodologiak garatzeko (Lehiakortasunerako Euskal Institutua, COTEC Elkartea, Makina Erreminta, Euskal Merkataritza Ganberak, Innovanet Sarea, EOI). <p>3.2. BERRIKUNTZA. INFORMAZIOAREN GIZARTEA</p> <ul style="list-style-type: none"> IKTen erabilera sustatzeko jarduerak ondoren azaltzen direnildoetatik doaz. <p>TREBAKUNTZA ETA PRESTAKUNTZA DIGITALA</p> <p>IKT eta Internet esparruan dibulgazioa, prestakuntza eta jardunbide egokiak sustatzeko ekintzak gauzatzea, lehiakortasuna hobetzeko tresna diren aldetik, bai enpresentzat eta bai administrazioarentzat edo erabiltzaileentzat, Informazioaren Gizarteko eragileak arlo digitalean trebatu daitezten.</p> <ol style="list-style-type: none"> Atari digitala (www.euskadinnova.net). Jardunbide egokien dibulgazioa eta prestakuntza aurreratua (enpresa +digital@). Murgiltze digitala (barnetegi +digital@). <p>IKTak ETA INTERNET ENPRESA LEHIKORTASUNERAKO TRESNA GISA</p> <ul style="list-style-type: none"> Euskal enpresa sarean IKT tresneria eta digitalizazio osoa sartzeko laguntza, prozesuen eraginkortasuna hobetzeko eta merkatu nahiz egiteko modu berriak sustatzeko, horrela lehiakortasuna hobetu ahal izateko. Arreta berezia eskaintzen zaie tamaina txikiko enpresei eta enpresa sektoreei (H.1.2.3). <ol style="list-style-type: none"> IKT soluzioen ezarpen berriak ETEetan (hobeki/mejora +digital@). 	<p>4</p> <p>3</p> <p>9</p> <p>260</p> <p>800</p>	<ul style="list-style-type: none"> Competitividad, productividad e innovación en la empresa. Otros apoyos. <ol style="list-style-type: none"> Transferencia del Conocimiento Centros Formación Profesional – Empresas. Consorcios de transferencia. <ul style="list-style-type: none"> Desarrollo y participación en redes para el fomento de la innovación. <ol style="list-style-type: none"> Participación en redes sobre la internacionalización de la innovación. Celebración de convenios con diferentes Agentes para el desarrollo de metodologías de innovación (Instituto Vasco competitividad, Asociación COTEC, Instituto Máquina Herramienta, Cámaras Vascas de Comercio, Red Innovanet, EOI). <p>3.2. INNOVACIÓN. SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> Las actuaciones para fomentar el uso de las TICs se centran en las líneas que se exponen a continuación. <p>CAPACITACIÓN Y FORMACIÓN DIGITALES</p> <p>Realización de acciones de divulgación, formación y fomento de buenas prácticas en el ámbito TIC e Internet, tanto a nivel de empresas y administración como herramienta para la mejora competitiva, así como para los usuarios, encaminada la capacitación digital de los actores de la Sociedad de la Información.</p> <ol style="list-style-type: none"> Portal digital (www.euskadinnova.net). Divulgación de buenas prácticas y formación avanzada (enpresa +digital@). Inmersión digital (barnetegi +digital@). <p>LAS TICs E INTERNET COMO HERRAMIENTAS DE COMPETITIVIDAD EMPRESARIAL</p> <ul style="list-style-type: none"> Apoyo a la incorporación de herramientas TIC y digitalización plena del tejido empresarial vasco para la mejora de la eficiencia de sus procesos y promoción de nuevos mercados y formas de hacer, que redunden en una mejora competitiva de las mismas. Se presta especial atención a las empresas y sectores de empresas de menor tamaño (H.1.2.3). <ol style="list-style-type: none"> Nuevas implantaciones de soluciones TIC en PYMES (hobeki/mejora +digital@).

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>2. Elkarreentzako soluzioen garapen berriak elkartekide berriei eskaintzeko (elkarte/asociación +digital@).</p> <p>3. Mikroenpresa sektoreetarako garapen espezifikoak (mikroenpresa +digital@).</p> <p>4. IKT soluzio aurreratuen garapen eta ezarpena bultzatzeko ekintzak.</p> <p>5. Laguntza teknologiko neutralerako kontsulta zerbitzua ("eKontsulta +digital@") euskal enpresetan IKTak ezartzeko prozesuan.</p>	<p>75</p> <p>5</p> <p>4</p>	<p>2. Nuevos desarrollos de soluciones para asociaciones para su prescripción ante asociados (elkarte/asociación +digital@).</p> <p>3. Desarrollos específicos para sectores de microempresas (mikroenpresa +digital@).</p> <p>4. Acciones de impulso al desarrollo e implantación de soluciones TICs avanzadas.</p> <p>5. Servicio de consulta ("eKontsulta +digital@") para el apoyo tecnológico neutral en el proceso de incorporación de las TICs en las empresas vascas.</p>
<p>ZEHARKAKO EKIMENAK</p> <ul style="list-style-type: none"> Zeharkako ekimenak kudeatzea Euskadi Informazioaren Gizartean Planaren ezohiko atalen arabera. <p>1. Plan berria prestatu eta komunikatzea.</p> <p>2. METAPOSTA Zerbitzua bultzatzea, hau da, herritarrentzako eta enpresentzako postontzi elektronikoa bat eta Interneteko kutxa gotor bat garatzea.</p> <p>3. Ziurtagiri digital profesionalak.</p> <p>4. IKTen arloan irisgarritasuna, erabilgarritasuna eta ergonomia digitala bultzatzeko ekimenak</p> <p>IKTen arloko jarduerak etengabe berrikustea eta berritzea, informazioaren gizarteko ekimen berrien eta proiektu traktoreen bideragarritasuna aztertuz.</p>	<p>30.000</p>	<p>INICIATIVAS TRANSVERSALES</p> <ul style="list-style-type: none"> Gestión de iniciativas transversales según capítulos extraordinarios del Plan Euskadi en la Sociedad de la Información. <p>1. Elaboración y comunicación nuevo plan.</p> <p>2. Impulso al Servicio METAPOSTA, consistente en el desarrollo de un buzón electrónico y caja fuerte en Internet para la ciudadanía y empresas.</p> <p>3. Certificaciones digitales profesionales.</p> <p>4. Iniciativas que impulsen la accesibilidad, usabilidad y ergonomía digital en el ámbito de las TICs.</p> <p>Revisión e innovación permanente en las actuaciones en el ámbito de las TICs, analizando la viabilidad de nuevas iniciativas y de proyectos tractores de la sociedad de la información.</p>
<p>3.3. BERRIKUNTZA. TEKNOLOGIA</p> <ul style="list-style-type: none"> Produktu berriak garatzeko enpresen i+g+b proiektuak bultzatzea. Produktu berriak garatzeko GAITEK programa. <p>1. Aurkeztutako proiektu- kopurua.</p> <p>2. Onartutako proiektu-kopurua.</p> <ul style="list-style-type: none"> Teknologiaren Euskal Sarearen I+G proiektuei laguntzea, proiektu horiek Sare horretako eragileen Zientzia eta Teknologia espezializaziora bideratuta daudenean. SAIOTEK programa. <p>1. Aurkeztutako proiektu-kopurua.</p>	<p>1.200</p> <p>700</p> <p>300</p>	<p>3.3.INNOVACIÓN. TECNOLOGÍA</p> <ul style="list-style-type: none"> Apoyar proyectos de i+d+i empresariales para el desarrollo de nuevos productos. Programa de desarrollo de nuevos productos-GAITEK. <p>1. N. Proyectos presentados.</p> <p>2. N. Proyectos aprobados.</p> <ul style="list-style-type: none"> Apoyar proyectos de I+D de la Red Vasca Tecnología orientados a la especialización Científico Tecnológica de los agentes de la mencionada Red. Programa SAIOTEK. <p>1. N. Proyectos presentados.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
2. Onartutako proiektu-kopurua. <ul style="list-style-type: none"> Teknologiaren euskal sareko teknologia zentroei laguntzea emaitzak lortzera bideratu daitezzen. EMAITEK Programa. 	240	2. N. Proyectos aprobados. <ul style="list-style-type: none"> Apoyar a los Centros Tecnológicos de la Red Vasca de Tecnología para su orientación a la obtención de resultados. Programa EMAITEK.
1. Aurkeztutako hitzarmen kopurua.	17	1. N. Convenios presentados.
2. Onartutako hitzarmen kopurua. <ul style="list-style-type: none"> Kalifikazio txosten teknikoak prestatzea zerga-ondorioetarako. 	17	2. N. Convenios aprobados. <ul style="list-style-type: none"> Elaborar informes técnicos de calificación a efectos fiscales.
1. Aurkeztutako proiektu kopurua.	400	1. N. Proyectos presentados.
2. Egindako txosten kopurua. <ul style="list-style-type: none"> Teknologiaren euskal sarearen i+g+b proiektu estrategikoei laguntzea gora datozen arloetan. ETORTEK Programa. 	300	2. N. Informes emitidos. <ul style="list-style-type: none"> Apoyar proyectos de i+d+i de la Red Vasca de Tecnología Estratégicos en Áreas Emergentes. Programa ETORTEK.
1. Aurkeztutako proiektu kopurua-Partzuergoak.	32	1. N. Proyectos presentados-Consorcios.
<ul style="list-style-type: none"> EAEko enpresa estrategiko eta traktoreen ikerketa proiektuei laguntzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Apoyar proyectos de investigación de las empresas de carácter estratégico y tractor en la CAPV.
<ul style="list-style-type: none"> ETORGAI Programa. 		<ul style="list-style-type: none"> Programa ETORGAI.
1. Aurkeztutako proiektu kopurua-Partzuergoak.	40	1. N. Proyectos presentados-Consorcios.
2. Onartutako proiektu kopurua.	25	2. N. Proyectos aprobados.
<ul style="list-style-type: none"> Oinarri teknologikoa duten enpresa berriak sortzeko eta garatzeko i+g+b proiektuei laguntzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Apoyar proyectos de i+d+i orientados al lanzamiento y desarrollo de nuevas empresas de base tecnológica.
<ul style="list-style-type: none"> NET'S Programa 		<ul style="list-style-type: none"> Programa NET'S
1. Aurkeztutako proiektu kopurua.	100	1. N. Proyectos presentados.
2. Onartutako proiektu kopurua.	60	2. N. Proyectos aprobados.
<ul style="list-style-type: none"> Mintegiak, jardunaldiak eta tailerrak antolatzea. Buletinak argitaratu eta joera teknologikoei buruzko informazioa jartzea enpresen esku. 		<ul style="list-style-type: none"> Organizar seminarios, jornadas y talleres. Editar boletines y poner a disposición de las empresas información sobre tendencias tecnológicas.
<ul style="list-style-type: none"> EEN Sarea (Enterprise Europe Network). 		<ul style="list-style-type: none"> Red EEN (Enterprise Europe Network).
1. Jardunaldiak, brokerage event, eta ikastaroak antolatzea.	9	1. Organización de jornadas, brokerage event, cursos.
2. Bertaratutakoen kopurua.	600	2. N. Asistentes.
<ul style="list-style-type: none"> Zientzia eta Teknologia hedatzeko proiektuei laguntzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Apoyar proyectos de difusión de la Ciencia y la Tecnología.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • HEDATU Programa. 		<ul style="list-style-type: none"> • Programa HEDATU.
<ul style="list-style-type: none"> 1. Aurkeztutako proiektu kopurua. 	60	<ul style="list-style-type: none"> 1. N. Proyectos presentados.
<ul style="list-style-type: none"> 2. Onartutako proiektu kopurua. 	30	<ul style="list-style-type: none"> 2. N. Proyectos aprobados.

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENAK. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos			100,00		100,00
Inbertsioak Inversiones	8,13	9,04	82,83		100,00
GUZTIRA TOTAL	4,07	4,52	91,41	--	100

S.P.R.I., S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak (130-99 Dekretua) <i>Directivos (Decreto 130-99)</i>	*	1
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	9
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	45
- Erdi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Medios</i>	B	6
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	12
Guztira Total		73

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

KARGUA CARGO	LANSARIAK SUELDOS Y S.	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
1 ZUZENDARI NAGUSIA <i>DIRECTOR GENERAL</i>	76.908	8.000	84.908

S.P.R.I., S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES				45.200.000
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			290.000
216	Altzariak Mobiliario		20.000	
217	Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información		270.000	
1	Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.	270.000		
4.	TALDEKO ENPRESAK ETA ELKARTUAK EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			44.910.000
240	Loturadun alderdietako epe luzeko partaidetzak Participaciones a largo plazo en partes vinculadas		44.910.000	
2403	Taldeko enpresetako epe luzeko partaidetzak Participaciones a largo plazo en empresas del grupo		17.910.000	
1	Sprilur, S.A. Sprilur, S.A.	7.910.000		
2	Teknologi Elkartegia, S.A. Parque Tecnológico, S.A.	4.300.000		
3	Donostiako Teknologi Elkartegia, S.A. Parque Tecnológico de San Sebastián, S.A.	3.000.000		
4	Arabako Teknologi Elkartegia, S.A. Parque Tecnológico de Álava, S.A.	2.700.000		
2404	Enpresa elkartuetako epe luzeko partaidetzak Participaciones a largo plazo en empresas asociadas		27.000.000	
1	Capital-Riesgo Fondoak. Fondos Capital-Riesgo.	27.000.000		
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				45.200.000

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN				(668.000)
II. ONDARE-TRESNEN KOBRANTZAK COBROS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO				45.200.000
1.	ONDARE-TRESNEN JAULKIPENA EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			45.200.000
100	Kapital soziala Capital social		45.200.000	
1000	Kapital soziala. EAEko sektore publikoa Capital Social. Sector Público de la CAE		45.200.000	
1	Inbertsioak finantzatzeko EAEk, Industria, Berrikuntza, Merkataritza eta Turismo Sailak, harpidetuko duen kapital-zabalkuntza. Ampliación de capital a suscribir por la CAE, Departamento de Industria, Innovación, Comercio y Turismo, para financiar inversiones.	45.200.000		
IV. DESINBERTSIOEN KOBRANTZAK COBROS POR DESINVERSIONES				668.000
4.	TALDEKO ENPRESAK ETA ELKARTUAK EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			188.000
532	Loturadun alderdiekiko epe laburreko hartzeoak Créditos a corto plazo a partes vinculadas		188.000	
5323	Taldeko enpresekiko epe laburreko hartzeoak Créditos a corto plazo a empresas del grupo		188.000	

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
5.	BESTELAKO AKTIBO FINANTZARIOAK OTROS ACTIVOS FINANCIEROS			480.000
542	Epe laburreko hartzeak Créditos a corto plazo		480.000	
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				45.200.000

S.P.R.I., S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				5.551.301
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			4.509.329
640	Soldatak Sueldos y salarios		4.509.329	
1	Aurrekontu-plantilla. Plantilla presupuestaria.	4.509.329		
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			1.041.972
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		869.335	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		67.637	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		105.000	
IV. USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				14.692.285
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			14.692.285
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		989.500	
1	Nazioarteko Gune Ekimenak. Iniciativas Áreas Internacionales.	961.780		
2	Enpresa-Eraldaketa Ekimenak. Iniciativas Transformación Empresarial.	27.720		
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		96.609	
1	Nazioarteko Gune Ekimenak. Iniciativas Áreas Internacionales.	92.609		
2	Teknologia Ekimenak. Iniciativas Tecnología.	4.000		
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		10.967.089	
1	Teknologia Ekimenak. Iniciativas Tecnología.	1.359.000		
2	Berrikuntza Ekimenak. Iniciativas Innovación.	53.000		
3	Informazioaren Gizartea Ekimenak. Iniciativas Sociedad de la Información.	1.287.400		
4	Nazioarteko Gune Ekimenak. Iniciativas Áreas Internacionales.	2.726.245		
5	Enpresa-Eraldaketa Ekimenak. Iniciativas Transformación Empresarial.	2.583.544		
.	Legebiltzarreko zuzenketa. Enmienda Parlamentaria.			
6	Informazioaren Gizartea Ekimenak. PESI. Iniciativas Sociedad de la Información. PESI.	2.957.900		
625	Aseguru-primak Primas de seguros		10.028	
1	Nazioarteko Gune Ekimenak. Iniciativas Áreas Internacionales.	10.028		
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		1.888.710	
1	Teknologia Ekimenak. Iniciativas Tecnología.	208.000		

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
2	Informazioaren Gizartea Ekimenak. <i>Iniciativas Sociedad de la Información.</i>	327.600		
3	Nazioarteko Gune Ekimenak. <i>Iniciativas Áreas Internacionales.</i>	182.300		
4	Enpresa-Eraldaketa Ekimenak. <i>Iniciativas Transformación Empresarial.</i>	32.710		
5	Informazioaren Gizartea Ekimenak. PESI. <i>Iniciativas Sociedad de la Información. PESI.</i>	1.138.100		
628	Hornigiak Suministros		28.905	
1	Nazioarteko Gune Ekimenak. <i>Iniciativas Áreas Internacionales.</i>	28.905		
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		711.444	
6290	Bidaia-gastuak <i>Gastos de viaje</i>		408.040	
1	Teknologia Ekimenak. <i>Iniciativas Tecnología.</i>	110.500		
2	Berrikuntza Ekimenak. <i>Iniciativas Innovación.</i>	13.000		
3	Informazioaren Gizartea Ekimenak. <i>Iniciativas Sociedad de la Información.</i>	5.000		
4	Nazioarteko Gune Ekimenak. <i>Iniciativas Áreas Internacionales.</i>	262.940		
5	Enpresa-Eraldaketa Ekimenak. <i>Iniciativas Transformación Empresarial.</i>	12.600		
6	Informazioaren Gizartea Ekimenak. PESI. <i>Iniciativas Sociedad de la Información. PESI.</i>	4.000		
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		303.404	
1	Garapen Eraldaketa Ekimenak. <i>Iniciativas Desarrollo Empresarial.</i>	57.114		
2	Enpresa-Eraldaketa Ekimenak. <i>Iniciativas Transformación Empresarial.</i>	246.290		
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			260.000
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa Amortización del inmovilizado material		260.000	
VII.	ENTITATEAK EMANGO DITUEN DIRU-LAGUNTZAK ETA EGINGO DITUEN TRANSFERENTZIAK SUBVENCIONES A CONCEDER Y TRANSFERENCIAS A REALIZAR POR LA ENTIDAD			67.310.077
652	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación		36.461.180	
6520	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i>		1.088.000	
1	Sprilur, S.A.ri diru-laguntza (Epsilon proiektua). <i>Subvención a Sprilur, S.A. (Proyecto Epsilon).</i>	188.000		
2	Arabako Eraberrikuntza Industrialdea, S.A. - Araba Enpresa Digitala. <i>C.E.I. de Alava, S.A. - Empresa Digital Araba.</i>	700.000		
3	Arabako Eraberrikuntza Industrialdea, S.A. - Innovanet Araba Sarea. <i>C.E.I. de Alava, S.A. - Red Innovanet Araba.</i>	200.000		
6521	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		35.373.180	
1	Elkarte / Digitala Elkartea. <i>Elkarte / Asociación Digitala.</i>	1.850.000		
2	Ijitoen Ekimenaren Elkartea - IKTen erabilera Prestakuntzaren Zentroa. <i>Asociación Iniciativa Gitana - Centro Formación en uso TICs.</i>	190.000		
3	Tecnalía - Bizkaia Enpresa Digitala. <i>Tecnalía - Empresa Digital Bizkaia.</i>	950.000		
4	Bic Gipuzkoa Berrilan, S.A. - Gipuzkoa Enpresa Digitala. <i>Bic Gipuzkoa Berrilan, S.A. - Empresa Digital Gipuzkoa.</i>	900.000		

	GASTUAK GASTOS	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
5	Polo Garaia - Gipuzkoa Enpresa Digitala. <i>Polo Garaia - Empresa Digital Gipuzkoa.</i>	100.000		
6	Tecnalia - IT Txartela Profesionala. PESI. <i>Tecnalia - IT Txartela Profesional. PESI.</i>	300.000		
7	Mikroenpresa Digitala. <i>Mikroenpresa Digital.</i>	300.000		
8	Novia de Salcedo Fundazioa. <i>Fundación Novia de Salcedo.</i>	100.000		
9	Esle - Tresnaola software libre erabilera bultzada. <i>Esle - Tresnaola Impulso uso software libre.</i>	150.000		
10	Euskal Herriko Unibertsitatea (Entreprenari). <i>Universidad del País Vasco (Entreprenari - Emprendizaje).</i>	201.758		
11	Deustuko Unibertsitatea (Entreprenari). <i>Universidad de Deusto (Entreprenari - Emprendizaje).</i>	163.168		
12	Mondragon Unibertsitatea (Entreprenari). <i>Universidad de Mondragón (Entreprenari - Emprendizaje).</i>	47.488		
13	Nafarroa Unibertsitatea -TECNUM (Entreprenari). <i>Universidad de Navarra-TECNUM (Entreprenari - Emprendizaje).</i>	41.586		
14	Tecnalia (Barnentreprenari - Entreprenari). <i>Tecnalia (Intraemprendizaje - Emprendizaje).</i>	151.763		
15	IK4 Korporazioa (Barnentreprenari - Entreprenari). <i>Corporación IK4 (Intraemprendizaje - Emprendizaje).</i>	73.237		
16	Team Academy - Tecnalia (Barnentreprenari - Entreprenari). <i>Team Academy - Tecnalia (Intraemprendizaje - Emprendizaje).</i>	200.000		
17	CEDEMI, S.A. defizit diru-laguntza (Entreprenari). <i>Subvención déficit CEDEMI, S.A. (Emprendizaje).</i>	520.200		
18	Bic Gipuzkoa Berrilan, S.A. defizit diru-laguntza (Entreprenari). <i>Subvención déficit Bic Gipuzkoa Berrilan, S.A. (Emprendizaje).</i>	402.877		
19	C.E.I. de Mondragon, S.A. defizit diru-laguntzak (Entreprenari). <i>Subvención déficit C.E.I. de Mondragón, S.A. (Emprendizaje).</i>	276.923		
20	Ekintzaile Feria (Entreprenari). <i>Feria de Emprendimiento (Emprendizaje).</i>	415.000		
21	Conect Gunea - Azelera Programa (Entreprenari). <i>Conect Gunea - Programa Acelera (Emprendizaje).</i>	1.250.000		
22	Ekintzaile Programa (Entreprenari). <i>Programa Ekintzaile (Emprendizaje).</i>	2.000.000		
23	Altu Hazkuntza Plataformak (Entreprenari). <i>Plataformas de Alto Crecimiento (Emprendizaje).</i>	60.000		
24	Business Angels Sarea (Entreprenari). <i>Red Business Angels (Emprendizaje).</i>	200.000		
25	Oinordekotzak Programa - Belaunaldi Erreleboaren (Entreprenari). <i>Programa Sucesiones - Relevo Generacional (Emprendizaje).</i>	400.000		
26	Intraenprende Programa (Entreprenari). <i>Programa Intraemprende (Emprendizaje).</i>	500.000		
27	Sentsibilizaziok Programa (Entreprenari). <i>Programa Sensibilización (Emprendizaje).</i>	300.000		
28	Merkataritzan Belaunaldi Erreleboaren Programa. <i>Programa Relevo Generacional Comercio.</i>	750.000		
29	Mini Connect - Azelera Programa (Entreprenari). <i>Mini Connect - Programa Acelera (Emprendizaje).</i>	1.000.000		
30	Resiste Plana. <i>Plan Resiste.</i>	5.000.000		
31	Enpresak Kontsolidazioa (EOI Akordio). <i>Consolidación de Empresas (Convenio con EOI).</i>	799.180		
32	Compite Ekimenak. <i>Compite Iniciativas.</i>	11.500.000		
33	Euskal Herriko Unibertsitatea - Berrikuntza eta ezagutzaren kudeatze Masterra. <i>Universidad del País Vasco - Master en Gestión de la innovación y conocimiento.</i>	68.000		

	GASTUAK GASTOS	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
34	Deustuko Fundazioa - Lehiakortasunaren Euskal Institutua. (Lehiakortasuna eta berrikuntzaren ekintzak). <i>Fundación Deusto - Instituto Vasco de Competitividad (Apoyo de la competitividad y la innovación).</i>	300.000		
35	Deustuko Fundazioa - Lehiakortasunaren Euskal Institutua. <i>Fundación Deusto - Instituto Vasco de Competitividad.</i>	900.000		
36	Bic Gipuzkoa Berrilan, S.A. - Innovanet Gipuzkoa Sarea. <i>Bic Gipuzkoa Berrilan, S.A. - Red Innovanet Gipuzkoa.</i>	200.000		
37	Cotec - Innovanet Sarea. <i>Cotec - Red Innovanet.</i>	60.000		
38	Bestelako diru-laguntzak lurreko poltsa . <i>Otras subvenciones bolsa de suelo.</i>	262.000		
39	Bic Gipuzkoa Berrilan, S.A. - Nanobasque Agentzia. <i>Bic Gipuzkoa Berrilan, S.A. - Agencia Nanobasque.</i>	90.000		
40	Ekimen Legearen garapena. <i>Desarrollo Ley Emprendimiento.</i>	2.000.000		
41	Berrikuntza-lanak garatu. Tecnalia. <i>Desarrollo de trabajos de Innovación. Tecnalia.</i>	250.000		
.	Legebiltzarreko zuzenketa. <i>Enmienda Parlamentaria.</i>			
42	Berrikuntza-lanak garatu. IK4. <i>Desarrollo de trabajos de Innovación. IK4.</i>	150.000		
.	Legebiltzarreko zuzenketa. <i>Enmienda Parlamentaria.</i>			
653	Kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados de capital</i>		30.848.897	
6531	Kapitaleko bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados de capital</i>		30.848.897	
1	Produktzioarako ekipamenduaren modernizazioa. <i>Modernización de equipamiento productivo.</i>	1.726.762		
2	Hobeki Digitala / Digitala Hobekuntza. <i>Hobeki Digitala / Mejora Digital.</i>	3.740.000		
3	AFI Industria. <i>AFI Industria.</i>	3.500.000		
4	AFI Merkataritza. <i>AFI Comercio.</i>	957.135		
5	AFI Turismo. <i>AFI Turismo.</i>	250.000		
6	Berrikuntza Agenda. <i>Itinerarios de Innovación - Berrikuntza Agenda.</i>	4.500.000		
7	Aldatu. <i>Aldatu.</i>	6.000.000		
8	Mikrodiagnostikoak. <i>Microdiagnósticos.</i>	2.000.000		
9	FP enpresa zentroak ezagutuak transferentzia. <i>Transferencia del Conocimiento centros FP empresas.</i>	810.000		
10	Makina-Lanabesa Institutua (GIGA). <i>Instituto de Máquina-Herramienta (GIGA).</i>	190.000		
11	Arabako Merkataritza Ganbera (Ganberak Akordio). <i>Cámara de Comercio de Alava (Convenio Innocámaras).</i>	52.867		
12	Gipuzkoako Merkataritza Ganbera (Ganberak Akordio). <i>Cámara de Comercio de Gipuzkoa (Convenio Innocámaras).</i>	47.867		
13	Bilboko Merkataritza Ganbera (Ganberak Akordio). <i>Cámara de Comercio de Bilbao (Convenio Innocámaras).</i>	47.867		
14	Ganberakoak Nagusi Kontseilua. <i>Consejo Superior de Cámaras.</i>	26.399		
15	Eskaria Berpizteko Programak. <i>Programas de Reactivación de la Demanda.</i>	6.000.000		
.	Legebiltzarreko zuzenketa. <i>Enmienda Parlamentaria.</i>			

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
16	Ezkerraldea Berrindartzeko Plana. Plan Revitalización Margen Izquierda.	1.000.000		
.	Legebiltzarreko zuzenketa. Enmienda Parlamentaria.			
X.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			14.700
2.	HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK POR DEUDAS CON TERCEROS			14.700
662	Zorren interesak Intereses de deudas		14.700	
6623	Kreditu-erakundeekiko zorren interesak Intereses de deudas con entidades de crédito		14.700	
XIII.	FINANTZA-TRESNEN NARRIADURA ETA BESTERENTZEAREN EMAITZAK DETERIORO Y RESULTADO POR ENAJENACIÓN DE INSTRUMENTOS FINANCIEROS			2.500.000
1.	NARRIADURAK ETA GALERAK DETERIOROS Y PÉRDIDAS			2.500.000
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				90.328.363

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			223.983
2.	ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS			223.983
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak Prestaciones de servicios y arrendamientos		223.983	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros		223.983	
1	Nazioarteko Gune Ekimenak. Iniciativas Áreas Internacionales.	223.983		
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			86.226.380
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENENKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO			86.226.380
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación		86.226.380	
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE		50.378.303	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko EAEtik, Industria, Berrikuntza, Merkataritza eta Turismo Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Industria, Innovación, Comercio y Turismo, para financiar gastos de explotación.	50.378.303		
7401	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación		35.848.077	
1	Kapital diru-laguntzak finantzatzeko EAEtik, Industria, Berrikuntza, Merkataritza eta Turismo Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Industria, Innovación, Comercio y Turismo, para financiar subvenciones de capital.	30.122.135		
2	Kapital diru-laguntzak finantzatzeko EAEtik, OSALANetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, OSALAN, para financiar subvenciones de capital.	726.762		
3	Ustiapen gastuak finantzatzeko EAEtik, 99 Sailetik, jasoko direnak. PESI. A recibir de la CAE, Sección 99, para financiar gastos de explotación. PESI.	4.400.000		
4	Bestelako diru-laguntzak. Otras subvenciones.	599.180		
VI.	IBILGETU EZ FINANTZARIKO DIRU-LAGUNTZEN ETA BESTELAKOEN EGOZPENA IMPUTACIÓN DE SUBVENCIONES DE INMOVILIZADO NO FINANCIERO Y OTRAS			668.000
746	Ekitaldiko emaitzara transferitutako kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados de capital transferidos al resultado del ejercicio		668.000	

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			450.000
1.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK DE PARTICIPACIONES EN INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			400.000
	760 Ondare-tresnetako partaidetzen sarrerak Ingresos de participaciones en instrumentos de patrimonio		400.000	
	7603 Ondare-tresnetako partaidetzen sarrerak, bestelako enpresak Ingresos de participaciones en instrumentos de patrimonio, otras empresas		400.000	
	1 Bestelako partaidetzak. Otras participaciones.	400.000		
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS			50.000
	769 Bestelako sarrera finantzarioak Otros ingresos financieros		50.000	
	7690 Interes finantzarioak Intereses financieros		50.000	
XVI.	EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO			2.760.000
	DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS			90.328.363

S.P.R.I., S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2011	2010	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2011	2010
A) AKTIBO EZ-KORRONTEA ACTIVO NO CORRIENTE	471.042.844	428.602.844	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	449.735.175	407.963.175
III. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	2.554.477	2.524.477	A-1) Fondo propioak Fondos propios	441.654.688	399.214.688
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	1.685.088	1.685.088	I. Kapitala <i>Capital</i>	420.780.800	375.580.800
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	869.389	839.389	1. Kapital eskrituratu <i>Capital escriturado</i>	420.780.800	375.580.800
V. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe luzeko inbertsioak <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i>	463.849.623	421.439.623	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	32.676.044	32.676.044
1. Ondare-tresnak <i>Instrumentos de patrimonio</i>	430.833.575	388.423.575	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	32.676.044	32.676.044
2. Enpresekiko hartzeak <i>Créditos a empresas</i>	33.016.048	33.016.048	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(9.042.156)	(7.712.156)
VI. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i>	1.163.444	1.163.444	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(9.042.156)	(7.712.156)
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	1.163.444	1.163.444	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(2.760.000)	(1.330.000)
VII. Zerga geroratuen aktiboak <i>Activos por impuesto diferido</i>	3.475.300	3.475.300	A-3) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	8.080.487	8.748.487
B) AKTIBO KORRONTEA ACTIVO CORRIENTE	92.039.000	92.707.000	B) PASIBO EZ-KORRONTEA PASIVO NO CORRIENTE	33.976.057	33.976.057
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	68.294.721	68.294.721	III. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe luzeko zorrak <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i>	30.500.757	30.500.757
2. Bezeroak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Clientes, empresas del grupo y asociadas</i>	66.639	66.639	IV. Zerga geroratuen pasiboak <i>Pasivos por impuesto diferido</i>	3.475.300	3.475.300
3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>	400.986	400.986	C) PASIBO KORRONTEA PASIVO CORRIENTE	79.370.612	79.370.612
4. Pertsonala <i>Personal</i>	34.216	34.216	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	79.370.612	79.370.612
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	67.792.880	67.792.880	2. Hornitzaileak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Proveedores, empresas del grupo y asociadas</i>	3.543.980	3.543.980
IV. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe laburreko inbertsioak <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i>	----	188.000	3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	75.054.400	75.054.400
2. Enpresekiko hartzeak <i>Créditos a empresas</i>	----	188.000	4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) <i>Personal (remuneraciones pendientes de pago)</i>	44.152	44.152
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i>	----	480.000	6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	728.080	728.080
2. Enpresekiko hartzeak <i>Créditos a empresas</i>	----	480.000			
VI. Epe laburreko periodifikatzeak <i>Periodificaciones a corto plazo</i>	3.795	3.795			
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido balioideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	23.740.484	23.740.484			
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	23.740.484	23.740.484			
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	563.081.844	521.309.844	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	563.081.844	521.309.844

S.P.R.I., S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2011	2010
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	(2.760.000)	(1.330.000)
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	1.656.700	(23.308)
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	260.000	330.000
b)	Narriaduragatik egindako balio zuzenketak (+/-) Correcciones valorativas por deterioro (+/-)	2.500.000	1.000.000
d)	Diru-laguntzen egozpena (-) Imputación de subvenciones (-)	(668.000)	(188.000)
g)	Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(450.000)	(1.200.000)
h)	Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+)	14.700	34.692
4.	Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	435.300	1.165.308
a)	Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-)	(14.700)	(34.692)
b)	Dibidendu-kobrantzak (+) Cobros de dividendos (+)	400.000	700.000
c)	Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	50.000	500.000
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4)	(668.000)	(188.000)
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6.	Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(45.200.000)	(35.000.000)
a)	Taldeko enpresak eta elkartuak Empresas del grupo y asociadas	(44.910.000)	(34.600.000)
c)	Ibilgetu materiala Inmovilizado material	(290.000)	(400.000)
7.	Desinbertsioen kobrantzak (+) Cobros por desinversiones (+)	668.000	188.000
a)	Taldeko enpresak eta elkartuak Empresas del grupo y asociadas	188.000	188.000
e)	Bestelako aktibo finantzarioak Otros activos financieros	480.000	----
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(44.532.000)	(34.812.000)
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9.	Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	45.200.000	35.000.000
a)	Ondare-tresnen jaulkipena (+) Emisión de instrumentos de patrimonio (+)	45.200.000	35.000.000
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	45.200.000	35.000.000
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	----	----

S.P.R.I., S.A.

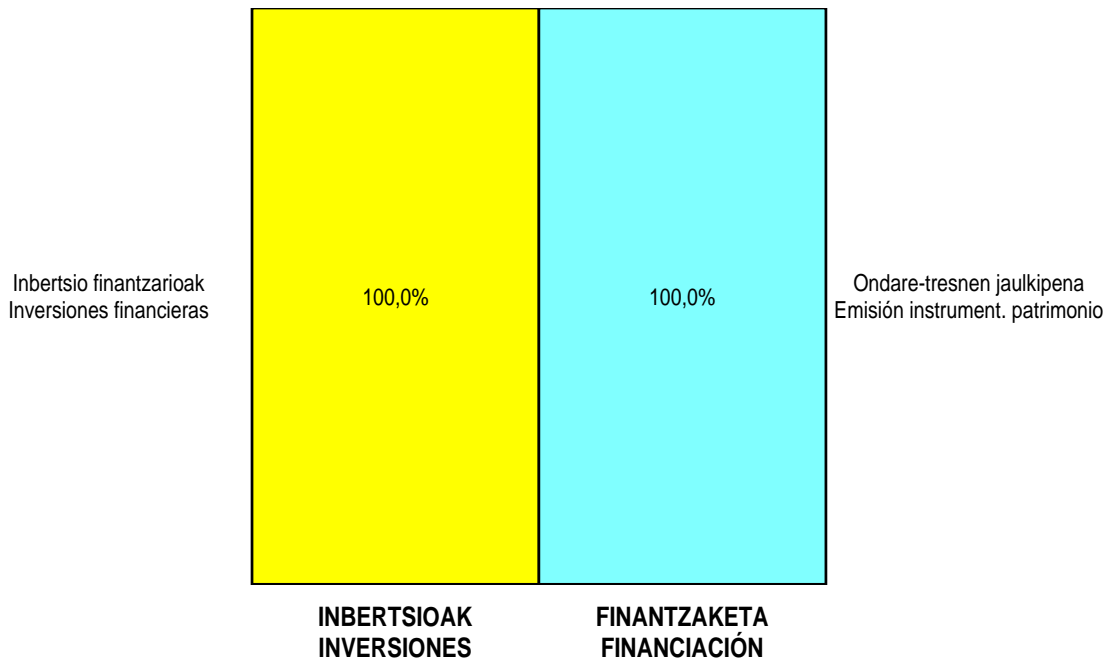
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

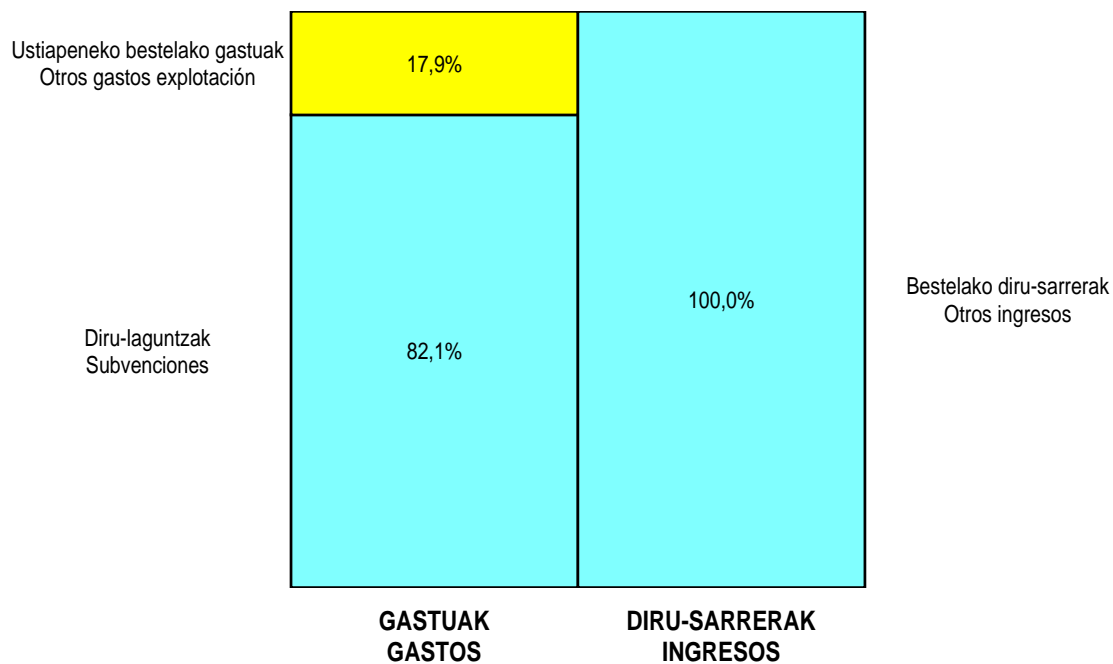
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS		2011	2010
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS			
1.	Negoio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	223.983	148.983
b)	Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios	223.983	148.983
6.	Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	86.226.380	115.803.170
b)	Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio	86.226.380	115.803.170
7.	Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(5.551.301)	(5.866.342)
a)	Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(4.509.329)	(4.677.538)
b)	Karga sozialak Cargas sociales	(1.041.972)	(1.188.804)
8.	Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(14.692.285)	(18.983.223)
a)	Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(14.692.285)	(18.983.223)
9.	Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(260.000)	(330.000)
10.	Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelako egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras	668.000	188.000
13.	Entitateak emandako diru-laguntzak eta egindako transferentziak Subvenciones concedidas y transferencias realizadas por la entidad	(67.310.077)	(92.455.896)
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15)		(695.300)	(1.495.308)
16.	Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	450.000	1.200.000
a)	Ondare-tresnetako partaidetzen sarrerak De participaciones en instrumentos de patrimonio	400.000	700.000
a2)	Hirugarren enpresetakoak En terceros	400.000	700.000
b)	Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	50.000	500.000
b2)	Hirugarren enpresetakoak De terceros	50.000	500.000
17.	Gastu finantzarioak Gastos financieros	(14.700)	(34.692)
b)	Hirugarrenetikiko zorrenak Por deudas con terceros	(14.700)	(34.692)
20.	Finantza-tresnen narriadura eta besterentzearen emaitzak Deterioro y resultado por enajenación de instrumentos financieros	(2.500.000)	(1.000.000)
a)	Narriadurak eta galerak Deterioros y pérdidas	(2.500.000)	(1.000.000)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21)		(2.064.700)	165.308
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)		(2.760.000)	(1.330.000)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22)		(2.760.000)	(1.330.000)

S.P.R.I., S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Arabako Eraberrikuntza Industrialdea, S.A.
Centro de Empresas e Innovación de Álava, S.A.





Arabako Eraberrikuntza-Industrialdea
Centro de Empresas e Innovación de Álava

1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Arabako Eraberrikuntza Industrialdea, A.B. 1988ko abenduaren 22an eratu zen Sozietate Anonimo gisa eta ez du izen aldakuntzarik jasan sortu zenez geroztik. Gaur egun Gasteizko Albert Einstein 15 zb. kalean dauka egoitza.

Sozietatearen zeregina ekintzailtza eta berrikuntzarekin lotutako jardueri babesa emateko beharrezkoak diren zerbitzuak eskaintzea da.

Kapital soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

“Arabako Eraberrikuntza Industrialdea, A.B. - Centro de Empresas e Innovación de Álava, S.A.” se constituyó como Sociedad Anónima el 22 de Diciembre de 1988, no habiendo modificado su denominación social desde su constitución. El domicilio social actual se encuentra en la calle Albert Einstein n. 15 de Vitoria-Gasteiz.

La misión de la Sociedad es la prestación de los servicios necesarios para el apoyo de actividades relacionadas con el emprendizaje y la innovación.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
Industriaren Suztapen eta Eraldaketarako Sozietatea, I.G. Sociedad para la Promoción y Reversión Industrial, S.A.	51
Arabako Foru Aldundia Diputación Foral de Álava	24,5
Vitoria-Gasteizko Udala Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz	24,5
GUZTIRA TOTAL	100

Arabako Eraberrikuntza Industrialdeak Berrikuntza izaerako proiektua bultzatzea dauka helburutzat, non kokatua, finantzaketa, aholkularitza eta beharrezko hezkuntza eskainiz enpresa berriak sortu eta promozionatzeko. Argia da bere filosofia: enpresa eraberritzaileak sortu eta garatzen laguntzea.

Arabako Eraberrikuntza Industrialdearen lana proiektuak sustatzea eta berauek errealitate bihurtzeko laguntza eta beharrezko informazioa ematean datza.

Batez ere hiru alorretan eragina duen zuzendaritza bat:

- Consulting + Aholkularitza.

Zentroak bere laguntza eskaintzen die proiektu bat hasi nahi dutenei bidegarritasunaren gainean estudioak egiteko, edota Marketingaren ikerkuntzari buruz argibideak eskaini, edo beste edozein laguntza eman produkzio, finantzaketa edo tekniko alorrean (baita laguntza Publikoak ere).

Centro de Empresas e Innovación de Álava (CEIA) tiene como objetivo el apoyar los proyectos de carácter innovador, ofreciendo la ubicación, financiación, asesoramiento y formación necesarias para impulsar y promocionar la creación de empresas. Con una clara filosofía: la de ayudar a crear y desarrollar empresas innovadoras.

La actividad de CEIA es apoyar los proyectos y ofrecer la ayuda y la información necesaria para que estos se conviertan en una realidad.

Una dirección que actúa, fundamentalmente en tres áreas:

- Consulting + Asesoramiento.

CEIA ofrece a los emprendedores su colaboración en estudios sobre la viabilidad del proyecto, en la orientación sobre la realización de una investigación de Marketing, y/o cualquier otro apoyo en el área técnica, productiva o financiera (también ayudas Públicas).

- Prestakuntza Enpresariala.

Gaur egungo eta etorkizuneko enpresarien kualifikazioa eta kalitatea hobetzeko gestioan formatu eta laguntzea.

- Azpiegitura dotazioa.

Arabako Eraberrikuntza Industrialdeak enpresa berritzaileen esku jartzen du espazio fisikoa (pabiloiak, bulegoak eta eremu komunak), beren lana garatu dezaten. Hau guztia errenta subentzionatutako baldintzetan.

- Formación Empresarial.

Formar, apoyar en la gestión y mejorar la cualificación y calidad de los actuales y futuros empresarios.

- Dotación de infraestructura.

CEIA pone a disposición de las empresas innovadoras un espacio físico (pabellones, oficinas y áreas comunes), para que puedan desarrollar su actividad. Todo ello en condiciones de renta subvencionada.

2. 2010EAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2010

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>SUSTATZAILE BERRIEI "BUSINESS PLANA" GARATZEN LAGUNTzea</p> <ul style="list-style-type: none"> • Arabako Eraberrikuntza Industrialdeak markatutako prozesuan jarrai dezaketen enpresentzako laguntza beren "business plana" lan dezaten eta babestutako enpresa gisa jarduteko exijitutako baldintzak betetzeko. <ol style="list-style-type: none"> 1. Enpresa babestuak. 2. Kontaktuak. 	<p>25</p> <p>40</p>	<p>AYUDA EN EL DESARROLLO DEL "BUSINESS PLAN" A LOS NUEVOS PROMOTORES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ayuda a las empresas candidatas a seguir el proceso, marcado por CEIA, elaborando su pertinente "business plan" y cumpliendo con los requisitos exigidos para su incorporación como empresas tuteladas. <ol style="list-style-type: none"> 1. Empresas tuteladas. 2. Contactos.
<p>ENPRESA EKIMENAREN SUSTAPENA (ENPRESA BERRIAK SORTZEA)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Enpresaren barne-nahiz kanpo-kudeaketa egokiak izateko sistemak eta beharrezkoak diren instrumentuak. <ol style="list-style-type: none"> 1. Ekintzaileekin parte hartzeko programak. 	<p>3</p>	<p>FOMENTO DE LA INICIATIVA EMPRESARIAL (CREACIÓN DE NUEVAS EMPRESAS)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sistemas e instrumentos necesarios para su buena gestión, tanto interna como externa. <ol style="list-style-type: none"> 1. Programas de participación con emprendedores.
<p>ERAIKINAREN OKUPAZIO MAILA MANTENTZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Enpresa esparru guztietan sustatzaileek eskatzen duten babesa. <ol style="list-style-type: none"> 1. Arabako Eraberrikuntza Industrialdeak Teknologia Parkean duen eraikinaren okupazioaren ehunekoa. 2. Enpresa teknologiko eta berritzaile berrien kopurua. 	<p>70%</p> <p>25</p>	<p>MANTENIMIENTO DEL NIVEL DE OCUPACIÓN DEL EDIFICIO</p> <ul style="list-style-type: none"> • Apoyo en todas las áreas empresariales demandado por los promotores. <ol style="list-style-type: none"> 1. Porcentaje de ocupación del edificio de CEIA en el Parque Tecnológico. 2. Número de nuevas empresas de carácter tecnológico e innovador.
<p>PRESTAKUNTZA PROGRAMA BERRIAK ANTOLATZEA</p>		<p>ORGANIZACIÓN DE NUEVOS PROGRAMAS DE FORMACIÓN</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Enpresa proiektu berritzaileak martxan jartzeko programak garatzea. 1. Enpresa kudeaketa aurreratua. 2. Enpresa berritzaileak sortzea. 	<p style="text-align: center;">12</p> <p style="text-align: center;">10</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Desarrollo de programas de puesta en marcha de proyectos empresariales innovadores. 1. Gestión Empresarial Avanzada. 2. Creación de Nuevas Empresas Innovadoras.
<p>SUSTATZAILEENTZAKO BABESA FINANTZAKETA ERRAZTEKO</p> <ul style="list-style-type: none"> • Finantzaketa lortzea errazteko, heltze prozesu osoan laguntzeko eta enpresa berriak abian jartzeko laguntza. 1. Ekintzaile. Aurkeztutako proiektuen kopurua. • Arabako Foru Aldundia, enpresa berriak sustatu eta sortzea laguntza finantzarioaren bidez. 1. Ausartu. 2. Saiatu. 	<p style="text-align: center;">12</p> <p style="text-align: center;">25</p> <p style="text-align: center;">3</p>	<p>APOYO A LOS PROMOTORES PARA FACILITAR LA FINANCIACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ayuda de acompañamiento y facilitar el acceso a la financiación, acompañando a lo largo de todo el proceso de maduración y a puesta en marcha de nuevas empresas. 1. Ekintzaile. N. de proyectos presentados. • Diputación Foral de Álava, impulso y creación de nuevas empresas a través de ayuda financiera. 1. Ausartu. 2. Saiatu.
<p>BERRIKUNTZA BULTZATZEA, INNOVANET SAREKO ARABAKO LURRALDE NODOKO IDAZKARI TEKNIKO GISA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Enpresentzako kanpoko ekintzak. 1. Ekintzak. 2. Bertaratuak. 	<p style="text-align: center;">107</p> <p style="text-align: center;">3.850</p>	<p>IMPULSO A LA INNOVACIÓN, COMO SECRETARÍA TÉCNICA DEL NODO TERRITORIAL DE ÁLAVA DE LA RED INNOVANET</p> <ul style="list-style-type: none"> • Acciones externas para empresas. 1. Acciones. 2. Asistentes.
<p>ANCES-EN (ASOCIACION NACIONAL DE CEIS ESPAÑOLES) SARTZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Elkarreak markatutako helburuak betetzea. 		<p>INTEGRACIÓN EN ANCES- ASOCIACION NACIONAL DE CEIS ESPAÑOLES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cumplimiento de los objetivos señalados por la Asociación.
<p>EBN (EUROPEAN BUSINESS AND INNOVATION CENTRE NETWORK) SAREKO KIDEAK</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sareak markatutako helburuak betetzea. 		<p>MIEMBROS DE LA RED EBN - EUROPEAN BUSINESS AND INNOVATION CENTRE NETWORK</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cumplimiento de los objetivos señalados por la red.

**3. 2011RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA
BERAUEK ZENBATEKOA**

**3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2011 Y
SU CUANTIFICACIÓN**

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>AZPIEGITURA ETA EKIPO INFORMATIKOAK HOBETZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Teilatua iragazgaiztea. 1. Bideratutako zenbatekoa (eurotan). 60.000 CEIAREN bulego eta biltegiak egokitu eta banatzea. 1. Bideratutako zenbatekoa (eurotan). 30.000 		<p>MEJORA DE LA INFRAESTRUCTURA Y EQUIPOS INFORMÁTICOS</p> <ul style="list-style-type: none"> Impermeabilización de la cubierta. 1. Cantidad destinada (euros). Acondicionamiento y partición de oficinas y almacenes de CEIA. 1. Cantidad destinada (euros).
<p>ARABAKO INDUSTRIA SAREAN GEHIAGO SARTZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Gure bazkideen interes eta babes mailarik altuena lortzea. CEIAk beharrezkoak diren baliabide propioak ditu, eta kanpoko finantzaketa ez da beharrezkoa. 		<p>MAYOR GRADO DE PENETRACIÓN EN EL TEJIDO INDUSTRIAL ALAVÉS</p> <ul style="list-style-type: none"> Lograr el máximo grado de interés y apoyo de nuestros socios. CEIA posee los recursos propios necesarios, no siendo necesaria la financiación externa.
<p>ENPRESA BERRITZAILEEN ETA HAZTEKO GAITASUNA DUTEN ENPRESEN OKUPAZIO MAILA ALTUA</p> <ul style="list-style-type: none"> Ezaugarri horiek dituzten proiektu berriei CEIAk kokapena eskaintzea. 1. Kopurua. 30 		<p>LOGRO DE UN ALTO GRADO DE OCUPACIÓN CON EMPRESAS INNOVADORAS Y CON POTENCIAL DE CRECIMIENTO</p> <ul style="list-style-type: none"> Ofrecer la ubicación en CEIA a nuevos proyectos con dichas características. 1. Número.
<p>INNOVANET SAREA AKTIBOKI SUSTATZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Enpresentzako kanpoko ekintzak. 1. Ekintzak. 100 2. Bertaratuak. 3.500 		<p>PROMOVER ACTIVAMENTE LA RED INNOVANET</p> <ul style="list-style-type: none"> Acciones externas para empresas. 1. Acciones. 2. Asistentes.
<p>SUSTATZAILEEI INSTITUZIOEN LAGUNTZAK LORTZEN LAGUNTZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Eusko Jaurlaritzak SPRIaren bitartez, babesa eskaintzen du eta finantzaketa lortzea errazten du. 1. Ekintzaile. Proiektuen kopurua. 20 		<p>APOYO A LOS PROMOTORES PARA EL ACCESO A AYUDAS INSTITUCIONALES</p> <ul style="list-style-type: none"> Gobierno Vasco a través de la SPRI, ayuda de acompañamiento y facilitar el acceso a la financiación. 1. Ekintzaile. N. de proyectos.
<p>ARABAKO FORU ALDUNDIA, ENPRESA BERRIAK SUSTATU ETA SORTZEA LAGUNTZA FINANTZARIOAREN BIDEZ</p> 1. Ausartu. 25		<p>DIPUTACIÓN FORAL DE ÁLAVA, IMPULSO Y CREACIÓN DE NUEVAS EMPRESAS A TRAVÉS DE AYUDA FINANCIERA</p> 1. Ausartu.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
2. Saiatu.	5	2. Saiatu.
PRESTAKUNTZA PROGRAMA BERRIAK ANTOLATZEA		ORGANIZACIÓN DE NUEVOS PROGRAMAS DE FORMACIÓN
<ul style="list-style-type: none"> Enpresa proiektu berritzaileak martxan jartzeko programak garatzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Desarrollo de programas de puesta en marcha de proyectos empresariales innovadores.
1. Beste batzuk.	3	1. Varios.
ANCES-EN (ASOCIACION NACIONAL DE CEIS ESPAÑOLES) JARRAITZEA		CONTINUAR EN ANCES- ASOCIACIÓN NACIONAL DE CEIS ESPAÑOLES
<ul style="list-style-type: none"> Elkarteak markatutako helburuak betetzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Cumplimiento de los objetivos señalados por la Asociación.
EBN (EUROPEAN BUSINESS AND INNOVATION CENTRE NETWORK) SAREAN JARRAITZEA		SEGUIR INTEGRADOS EN LA RED EBN - EUROPEAN BUSINESS AND INNOVATION CENTRE NETWORK
<ul style="list-style-type: none"> Sareak markatutako helburuak betetzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Cumplimiento de los objetivos señalados por la red.

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK
ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E
INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	100	--	--	--	100
Inbertsioak Inversiones	100	--	--	--	100
GUZTIRA TOTAL	100	--	--	--	100

Arabako Eraberrikuntza Industrialdea, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	1
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	1
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	1
Guztira Total		3

Arabako Eraberrikuntza Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES			206.000
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			206.000
211	Eraikuntzak Construcciones		60.000	
2110	Eraikuntzetako inbertsioak Inversiones en construcciones		60.000	
212	Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas		30.000	
215	Bestelako instalazioak Otras instalaciones		107.000	
216	Altzariak Mobiliario		3.000	
217	Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información		6.000	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				206.000

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
V.	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTZITXE GARBIA DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			206.000
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				206.000

Arabako Eraberrikuntza Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			226.340
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			172.720
640	Soldatak Sueldos y salarios		172.720	
1	Aurrekontu-plantilla. Plantilla presupuestaria.	103.632		
2	Behin-behineko kontratazioak: 2. Contrataciones temporales: 2.	69.088		
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			53.620
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		48.709	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		4.911	
IV.	USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			782.569
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			772.984
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		101.510	
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		109.709	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		365.623	
1	Araba Enpresa Digitala. Kurtsoak. Cursos Empresa Digital Araba.	300.000		
2	Beste zerbitzu batzuk. Otros servicios.	65.623		
625	Aseguru-primak Primas de seguros		4.335	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		263	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		73.998	
628	Hornigaiak Suministros		62.674	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		54.872	
6290	Bidaia-gastuak Gastos de viaje		23.349	
6291	Bulego-gastuak Gastos de oficina		4.429	
6294	Argitalpenak Publicaciones		8.343	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		18.751	
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			9.585
631	Bestelako tributuak Otros tributos		9.585	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
V. IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO				211.497
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		211.497	
		GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS		1.220.406

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS				107.653
2.	ZERBITZU-EMATEAK <i>PRESTACIONES DE SERVICIOS</i>			107.653
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i>		107.653	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i>		107.653	
1	Zerbitzu-prestazioak eta errentamenduak beste batzuei. <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros.</i>	107.653		
V. USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN				900.000
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENENKO DIRU-LAGUNTZAK <i>SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO</i>			900.000
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		900.000	
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i>		900.000	
1	I+G+b jarduerak finantzatzeko Spri, S.A.tik jasoko direnak. <i>A recibir de SPRI, S.A. para actuaciones de I+D+i.</i>	900.000		
VI. IBILGETU EZ FINANTZARIOKO DIRU-LAGUNTZEN ETA BESTELAKOEN EGOZPENA IMPUTACIÓN DE SUBVENCIONES DE INMOVILIZADO NO FINANCIERO Y OTRAS				6.568
746	Ekitaldiko emaitzara transferitutako kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados de capital transferidos al resultado del ejercicio</i>		6.568	
X. SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS				1.256
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			1.256
769	Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		1.256	
7690	Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		1.256	
XVI. EKITALDIKO GALERA PERDIDA DEL EJERCICIO				204.929
		DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS		1.220.406

Arabako Eraberrikuntza Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2011	2010	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2011	2010
A) AKTIBO EZ-KORRONTEA ACTIVO NO CORRIENTE	3.139.244	3.144.741	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	3.540.283	3.751.780
III. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	3.139.244	3.144.741	A-1) Fondo propioak Fondos propios	3.540.283	3.745.212
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	2.281.299	2.221.299	I. Kapitala <i>Capital</i>	4.836.000	4.836.000
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	857.945	923.442	1. Kapital eskrituratu <i>Capital escriturado</i>	4.836.000	4.836.000
B) AKTIBO KORRONTEA ACTIVO CORRIENTE	497.269	703.269	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(1.090.788)	(932.786)
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	471.105	471.105	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(1.090.788)	(932.786)
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	66.186	66.186	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(204.929)	(158.002)
2. Bezeroak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Clientes, empresas del grupo y asociadas</i>	254.356	254.356	A-3) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	----	6.568
3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>	30.563	30.563	B) PASIBO EZ-KORRONTEA PASIVO NO CORRIENTE	42.867	42.867
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	120.000	120.000	II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	42.867	42.867
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i>	6.867	6.867	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	42.867	42.867
2. Enpresekiko hartzeak <i>Créditos a empresas</i>	6.867	6.867	C) PASIBO KORRONTEA PASIVO CORRIENTE	53.363	53.363
VI. Epe laburreko periodifikatzeak <i>Periodificaciones a corto plazo</i>	12.249	12.249	II. Epe laburreko hornidurak <i>Provisiones a corto plazo</i>	16.186	16.186
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	7.048	213.048	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	37.177	37.177
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	7.048	213.048	1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	709	709
			3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	27.313	27.313
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	9.155	9.155
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	3.636.513	3.848.010	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	3.636.513	3.848.010

Arabako Eraberrikuntza Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2011	2010
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	(204.929)	(158.002)
2. Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	213.258	186.375
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	211.497	190.962
c) Hornidura-aldaketak (+/-) Variación de provisiones (+/-)	-----	14.609
d) Diru-laguntzen egozpena (-) Imputación de subvenciones (-)	(6.568)	(32.960)
g) Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(1.256)	(4.244)
k) Bestelako sarrerak eta gastuak (+/-) Otros ingresos y gastos (+/-)	9.585	18.008
3. Kapital korrontearen aldaketak Cambios en el capital corriente	-----	55.958
b) Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) Deudores y otras cuentas a cobrar(+/-)	-----	(25.000)
c) Bestelako aktibo korronteak (+/-) Otros activos corrientes (+/-)	-----	13.694
d) Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)	-----	64.444
e) Bestelako pasibo korronteak (+/-) Otros pasivos corrientes (+/-)	-----	2.820
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	(8.329)	(28.373)
c) Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	1.256	4.244
e) Bestelako ordainketak (kobrantzak) (-/+) Otros pagos (cobros) (-/+)	(9.585)	(32.617)
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)	-----	55.958
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6. Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(206.000)	(39.000)
c) Ibilgetu materiala Inmovilizado material	(206.000)	(39.000)
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(206.000)	(39.000)
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	-----	-----
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	(206.000)	16.958

Arabako Eraberrikuntza Industrialdea, S.A.

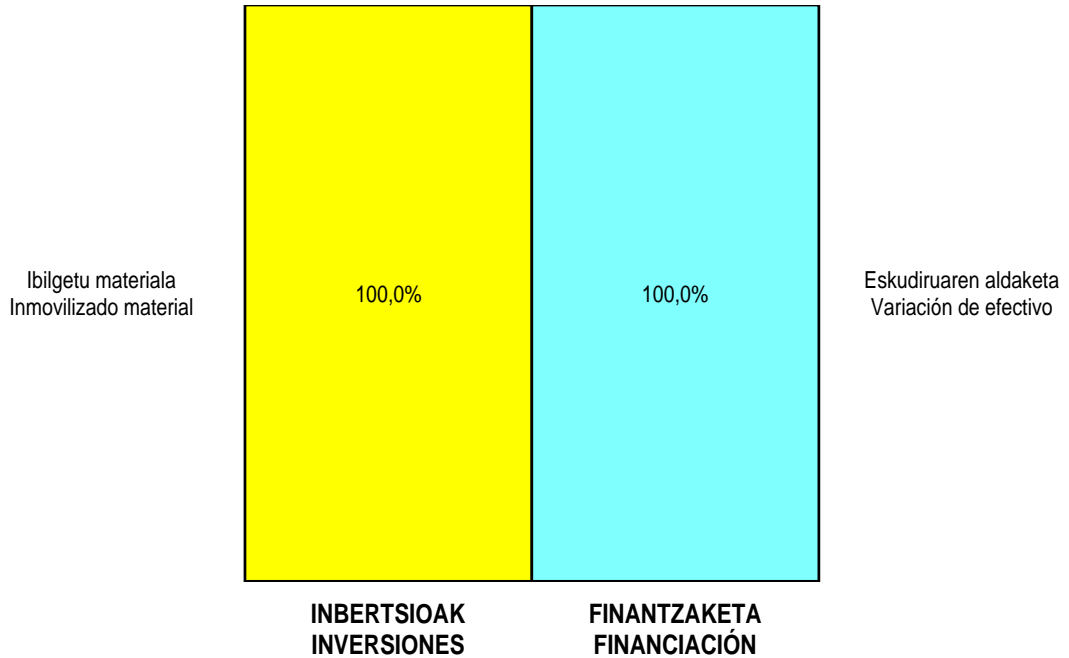
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

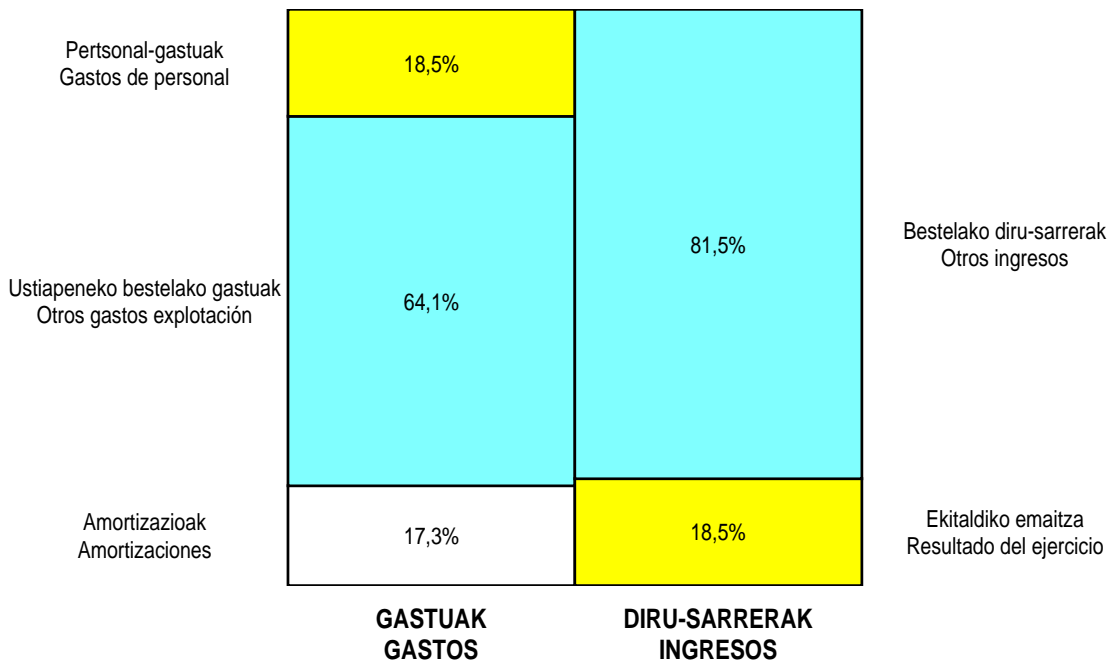
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS		2011	2010
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS			
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios		107.653	345.452
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios		107.653	345.452
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación		900.000	932.960
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio		900.000	932.960
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal		(226.340)	(337.462)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados		(172.720)	(252.620)
b) Karga sozialak Cargas sociales		(53.620)	(84.842)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación		(782.569)	(945.194)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores		(772.984)	(912.577)
b) Tributuak Tributos		(9.585)	(18.008)
c) Eragiketa komertzialetako galerak, narriadurak eta hornidura-aldakuntzak Pérdidas, deterioro y variación provisiones por oper. comerciales		-----	(14.609)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado		(211.497)	(190.962)
10. Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelako egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras		6.568	32.960
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15)		(206.185)	(162.246)
16. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros		1.256	4.244
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros		1.256	4.244
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros		1.256	4.244
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21)		1.256	4.244
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)		(204.929)	(158.002)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22)		(204.929)	(158.002)

Arabako Eraberrikuntza Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL

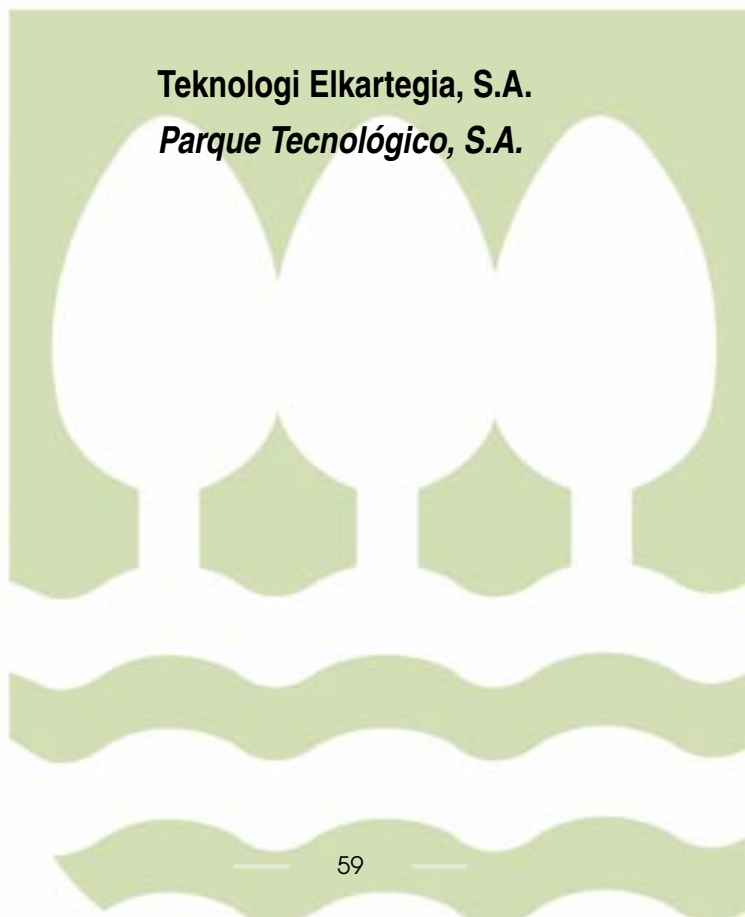


USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Teknologi Elkartegia, S.A.
Parque Tecnológico, S.A.





1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

PARQUE TECNOLÓGICO-TEKNOLOGI ELKARTEGIA, S.A. sozietatea Enpresa Publikoa da eta Euskal Autonomia Erkidegoko Jaurlaritzaren Industria, Berrikuntza, Merkataritza eta Turismo Sailari atxikita dago. Sozietatearen sorrera irailaren 24ko 288/1985 Dekretuak baimendu zuen, eta 1985eko irailaren 30ean eratu zen modu formalean.

Teknologia Parkea euskal sektore publikoak sustatu zuen Jaurlaritzaren Industria eta Teknologia Politikaren baitan, eta politika horren beste tresna bat izateko sortu zen. Goi-mailako teknologian diharduten enpresak eta eduki berritzaile handiko industria- nahiz zerbitzu-jarduerak ezartzea ahalbidetuko duen azpiegitura sortuz ekimen eta inbertsio industrialak suspertzea eta sustatzea da bere helburu soziala; era berean, unibertitateen, zentro teknologikoen eta enpresen artean teknologia- eta ezagutza-trukea bultzatzea du xede.

Kapital soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La sociedad PARQUE TECNOLÓGICO-TEKNOLOGI ELKARTEGIA, S.A. es una Empresa Pública adscrita al Departamento de Industria, Innovación, Comercio y Turismo del Gobierno de la Comunidad Autónoma de Euskadi, cuya constitución, autorizada por Decreto 288/1985 del 24 de Septiembre, se materializó formalmente el 30 de Septiembre de 1985.

El Parque Tecnológico, promocionado por el Sector Público Vasco dentro del marco de la Política Industrial y Tecnológica del Gobierno, se creó como un instrumento más de la misma, con el objeto social de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial, mediante la creación de una infraestructura que posibilite la implantación de Empresas de alta tecnología, junto con actividades industriales y de servicios de alto contenido innovador, y, al mismo tiempo, potenciar la transferencia de tecnología y de conocimiento entre la Universidad, los Centros Tecnológicos y las Empresas.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
Industriaren Suztapien eta Eraldaketarako Baltzua, S.A. Sociedad para la Promoción y Reconversión Industrial, S.A.	67,13
Bizkaiko Foru Aldundia Excma. Diputación foral de Bizkaia	18,09
Bizkailur, S.A.	11,87
Zamudioko Udala Ayuntamiento de Zamudio	0,28
EHU/UPV	2,63
GUZTIRA TOTAL	100,00

Arestian azaldutako helburu sozialetik abiatuta, Bizkaiko Teknologia Parkearen jardura orokorrak erabat zehaztuta daude proiektatu nahi dituen Xedearen, Ikuspegiaren eta Balore nagusien definizioan.

Partiendo del objeto social antes descrito, las actividades generales del Parque Tecnológico de Bizkaia quedan perfectamente delimitadas en la definición de su Misión, Visión y Valores clave que pretende proyectar.

lido horretatik, Parkearen strategiaren azken berrikuspenaren arabera, Bizkaiko teknologiaren eta berrikuntzaren garapenean modu erabakigarrian laguntzean datza Xedea, era jasangarrian, enpresen, agente teknologikoen eta unibertsitateen artean ezagutzatruke eta teknologia-transferentzia bultzatuz, enpresa berritzaileen sorrera eta hazkundea sustatuz eta kalitate handiko kokalekuak eta instalazioak nahiz balio erantsidun zerbitzuak eskainiz.

Ikuspegiari dagokionez, Euskadiko enpresa-berrikuntzaren eta garapen teknologikoaren erreferente moduan eta nazioarteko eredu moduan sendotzea da asmoa.

Hala, Parkeak berrikuntzaren aitzindari izan behar du sareetan parte hartuz eta teknologia- nahiz ezagutzatrukea sustatuz, derrigorrezko erreferente izaten jarraitzeko teknologikoki aurreratutako diren enpresen ezarpenari eta garapenari dagokienez; horrela etorkizunerako erreferentzia izaten jarraitu ahalko du, enpresen lehiakortasun-abantailak handitzen lagunduko du eta balioa emango dio Sozietateari.

Hori lortzeko, giltzarri diren Baloreak proiektatu nahi ditu Parkeak, hala nola: berrikuntza, bezeroarenganako orientazioa, lankidetzako/kooperazioa, jasangarritasuna, etengabeko hobekuntza eta konpromiso soziala.

Parkeak, Bizkaiko lurralde historikoan, beste kanpus batzuetara hedatzeari ekin dio, irmotasunez, 2005. urteko aurrera Sozietateak beste kokapen batzuk egokitzea planteatu ostean erabakitako planak oinarri hartuta. Horrenbestez, aurrerapausu garrantzitsuak eman dira Ezkerraldeko Parke Teknologikoaren eta EHUren Zientzia Parkearen proiektuetan. Bestalde, ekimen berri hauek sendotzen diren bitartean, Zorrozaurreko Teknologia Parkearen sorrera eta garapenean partehartzeko aukera sortu da, Bizkaiko Foru Aldundiaren, Eusko Jarurlaritzaren, Bilboko Udaletxearen eta Teknologia Parkearen arteko konpromiso ofizialean islatu dena.

En este sentido, la revisión más reciente de la estrategia del Parque sitúa su Misión en contribuir decisivamente al desarrollo tecnológico y de la innovación en Bizkaia, de manera sostenible, favoreciendo el intercambio de conocimiento y la transferencia de tecnología entre Empresas, Agentes Tecnológicos y Universidades, impulsando la creación y el crecimiento de Empresas innovadoras y ofreciendo espacios e instalaciones de gran calidad y servicios de valor añadido.

En cuanto a la Visión, se define en la consolidación como referente de la innovación empresarial y el desarrollo tecnológico en Euskadi y como modelo internacional.

Así, el Parque debe actuar en la vanguardia de la innovación, mediante la pertenencia a redes, y fomentando la transferencia de tecnología y conocimiento, para seguir siendo referente obligado en la implantación y el desarrollo de Empresas tecnológicamente avanzadas, de manera que pueda seguir siendo referencia de futuro, contribuya a aumentar las ventajas competitivas de las Empresas y aporte valor a la Sociedad.

Para lograrlo, el Parque pretende proyectar Valores clave como son: la innovación, la orientación al cliente, la colaboración/cooperación, la sostenibilidad, la mejora continua y el compromiso social.

El Parque ha abordado decididamente su ampliación a otros campus en el territorio histórico de Bizkaia en base a los planes decididos por la Sociedad a partir de 2005, cuando se planteó el acondicionamiento de otras ubicaciones. Así, se han dado avances importantes en los proyectos de Parque Tecnológico de Margen Izquierda y de Parque Científico de EHU/UPV. Por otro lado, mientras se afianzan estas nuevas iniciativas, surge la posibilidad de participar en la creación y posterior desarrollo del Parque Tecnológico de Zorrozaurre, que en principio se ha plasmado en un compromiso oficial entre Diputación Foral de Bizkaia, Gobierno Vasco, Ayuntamiento de Bilbao y Parque Tecnológico, S.A.

2. 2010EAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2010

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. AZPIEGITUREN GARAPENA</p> <ul style="list-style-type: none"> Lursail-erosketa. <p>1. Abanto: Lursail batzuk erosi dira, eremuaren %93ra iritsiz.</p> <p>2. Ortuella: Aurreikusitako lursailak erosi dira, eremuaren %15era iritsiz.</p> <p>3. Leioa: EHUren Zientzia Parkea egiteko lurzorua gainera kontzesio eskubidea jaso du Parkeak EHUren aldetik</p>	<p>93%</p> <p>15%</p>	<p>1. DESARROLLO DE INFRAESTRUCTURAS</p> <ul style="list-style-type: none"> Compra de terrenos. <p>1. Abanto: adquisición de una parte de los terrenos, hasta alcanzar el 93% del ámbito.</p> <p>2. Ortuella: adquisición de los terrenos previstos hasta alcanzar el 15% del ámbito.</p> <p>3. Leioa: aportación por parte de UPV del derecho de concesión del suelo destinado a Parque Científico de EHU/UPV.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Urbanizazioa. <ol style="list-style-type: none"> 1. Abanto: HAPNren, Plan partzialaren eta Hirigintzako jarduketa-programaren aldatzea, 2011. urtean zehar bukatuko da prozesua. 2. Geldo sektorea (Derio): Planeamenduko tresna guztien behin betiko onarpena; 2011. urtean urbanizazio lanak hasteko egoera dago. 3. Aresti UE1 (Zamudio): Planeamenduko tresna guztien behin betiko onarpena. 4. EHUren Zientzia Parkea Leioan: Tramitazio fasea amaituta, eremuaren urbanizazio lanak esleitu dira. • Eraikinak egitea. <ol style="list-style-type: none"> 1. Zamudio eta Derioko campusean, 407, 501 eta 604 eraikinen eraikuntza lanak amaitu dira. 2. 612 eraikina egiten jarraitzea. 2011. urteko lehen hiruhilabetekoan amaitzea aurreikusten da. 3. Ideia lehiaketa egin ostean, Leioako EHUren Zientzia Parkearen Egoitza izango den eraikinaren proiektuaren erredakzioa esleitu da; era berean, eraikin horren eraikuntza lanak esleitu dira. 4. 502 eraikineko merkataritza-gunean zerbitzuen ustiapena esleitu. 5. Eraikin berrietan, eremuak eta laborategiak egokitzea enpresa edota ikerkuntza zentroak koka daitezten. Adibidez, 502 eraikinaren egokitzapena burutu da, Osasun Publikoko Laboratzea bertan kokatzeko. 6. Inbertsioak instalazioak gaurkotzeko (101 Eraikina); bideozaintza sistemaren hedapen eta gaurkotzea eta inbertsio txikiagoak komunikazio-sistema aurreratuetan, altzarien berrikuntzan, etabar. • Plataforma teknologikoak garatzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. BTEKen aurkezpen eta abiaraztea. 2. Biokabiren jardunaren jarraipena. 3. 612 eraikinean inkubadora ustiatzeko akordioa gauzatzea. 		<ul style="list-style-type: none"> • Urbanización. <ol style="list-style-type: none"> 1. Abanto: Aprobación inicial de la modificación del PGOU, del Plan Parcial y del PAU, proceso que culminará a lo largo de 2011. 2. Sector Geldo (Derio): Aprobación definitiva de todos los instrumentos del planeamiento; se está en disposición de comenzar las obras de urbanización en 2011. 3. Aresti UE1 (Zamudio): Aprobación definitiva de todos los instrumentos del planeamiento. 4. Parque Científico de la UPV/EHU, en Leioa: Finalizada la fase de tramitación, se han adjudicado las obras de urbanización del ámbito. • Construcción de edificios. <ol style="list-style-type: none"> 1. Finalización de la construcción de los edificios 407, 501 y 604, en el campus de Zamudio y Derio. 2. Continuar con la construcción del edificio 612, cuya finalización está prevista para el primer trimestre de 2011. 3. Realizado el concurso de ideas global, se ha adjudicado la redacción del proyecto del Edificio Sede del Parque Científico de la UPV en Leioa; asimismo se han adjudicado las obras de construcción del mismo. 4. Adjudicación de la explotación de la zona comercial del edificio 502. 5. Acondicionamiento de espacios y laboratorios para la instalación de empresas y/o centros de investigación en los edificios más recientes. Por ejemplo, finalización del acondicionamiento del edificio 502 para la instalación del Laboratorio de Salud Pública. 6. Inversiones para modernización de instalaciones (Edif. 101), ampliación y actualización del sistema de video vigilancia e inversiones de menor entidad en, sistemas avanzados de comunicaciones, renovación de mobiliario, etc. • Desarrollo de plataformas tecnológicas. <ol style="list-style-type: none"> 1. Lanzamiento y puesta en marcha de BTEK. 2. Continuación de la actividad de Biokabi. 3. Formalización del acuerdo de explotación de la incubadora Edificio 612.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>4. Proiektu berriak, plataforma teknologikoak edo unibertsitateko (UPV/EHU) ikerketa-talde berriak erakartzeko babesarekin jarraitzea. Unibertsitatearen hiru ikerketa talde berriren ezarpena da aipagarri. ((Neurogenomics, Functional Neuroanatomy eta Integrative Biology Of Neurodegeneration).</p> <p>5. Europako Espalazio bidezko Neutroi Iturriaren espainiar egoitza Leioako EHUko Zientzia Parkean kokatzeko akordioa.</p> <ul style="list-style-type: none"> Egoitza/campus berriak abiaraztea. <p>1. Leioako Zientzia Parkearen proiektua abiarazi da.</p> <p>2. Aurrerapausu esanguratsuak Ezkerraldeko campusaren tramitazioan.</p> <p>3. Zorrotzaurreko Teknologia Parkea: Garapen-ildoarekin jarraitzea, plan bereziaren idazketan eta ezarpenean parte hartuz.</p> <p>Jardun hauek guztiak aurrera eramateko urteko-ekitaldian egindako kapital zabalkuntzatik (12 milioi euroko balioarekin) eta kreditu erakundeekin zorpetzetik (10 milioi euroko balioarekin) eratorritako finantza-baliabideak egon dira.</p>		<p>4. Continuación con el apoyo para la atracción de nuevos proyectos, plataformas tecnológicas o nuevos grupos de investigación de la Universidad (UPV/EHU). Destaca la implantación de tres nuevos grupos de investigación de la universidad. (Neurogenomics, Functional Neuroanatomy e Integrative Biology Of Neurodegeneration).</p> <p>5. Acuerdo de implantación de la Sede española de la Fuente europea de Neutrones por Espalación en el Parque Científico de EHU/UPV en Leioa.</p> <ul style="list-style-type: none"> Lanzamiento de nuevas sedes/Campus. <p>1. Puesta en marcha del proyecto de Parque Científico en Leioa.</p> <p>2. Avance significativo en la tramitación del Campus de la Margen Izquierda.</p> <p>3. Parque Tecnológico de Zorrozaurre: continuar con la línea de desarrollo, participando en la redacción del plan especial y su implementación.</p> <p>Para llevar a cabo todas estas actuaciones se ha contado con recursos financieros provenientes de ampliaciones de capital formalizadas durante el ejercicio por valor de 12 millones de euros y del endeudamiento con entidades de crédito por valor neto de 10 millones de euros</p>
<p>2. BERRIKUNTZARI BULTZADA</p> <ul style="list-style-type: none"> Berrikuntzaren kultura sustatzea eta hedatzea. <p>1. Teknologia transferentzia eta hedapenerako jardunaldien antolaketa. 11</p> <p>2. Ate Irekien jardunaldiaren antolaketa. 1</p> <p>3. Parkeak antolatutako jardunaldietan partehartzaile kopurua. 250</p> <p>4. Ate Irekien jardunaldian partehartzaile kopurua. 6000</p> <p>5. Hemengo eta nazioarteko kongresu eta topaketetan ponentziak aurkeztea. 1</p> <ul style="list-style-type: none"> Eragile zientifiko-teknologikoen eta enpresen arteko lankidetzak. <p>1. Parke Teknologikoei nazioarteko laguntza tekniko ematea. 2</p>		<p>2. IMPULSO A LA INNOVACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> Promoción y difusión de la cultura de la innovación. <p>1. Organización de jornadas de difusión y transferencia de tecnología y desayunos tecnológicos.</p> <p>2. Organización de Jornada de Puertas Abiertas.</p> <p>3. Asistentes a jornadas organizadas por el Parque.</p> <p>4. Asistentes a jornada de puertas abiertas.</p> <p>5. Presentación de ponencias en foros y congresos nacionales e internacionales.</p> <ul style="list-style-type: none"> Colaboración entre los agentes científico-tecnológicos y Empresas. <p>1. Prestación de asistencia técnica internacional a Parques Tecnológicos.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
2. Lankidetzaz hitzarmenak egitea bertoko zein nazioarteko Parke Teknologikoekin edota Eragileekin.	2	2. Celebración de acuerdos de colaboración con Parques Tecnológicos o Agentes nacionales e internacionales.
3. Egindako hitzarmenen kopuru osoa.	24	3. N. total de acuerdos formalizados.
4. Partehartzea europar proiektu berrietan. (Sunflower-IEE eta Zero Hypark Life+).	2	4. Participación en proyectos europeos (Sunflower -IEE y Zero Hypark-Life+).
5. Elkarpar/Topagunet proiektuaren proposamena eta garapena, Teknologi Parkean jakintzaren sare soziala sortzeko.		5. Propuesta y desarrollo del proyecto Elkarpar/Topagunet para una red social del conocimiento en el Parque Tecnológico.
6. Partehartzea Objetivo 15 izeneko proiektuan, enpresen Administrazio Kontseiluetan emakume zuzendarien sarbidea bultzatzeko.		6. Participación en el proyecto Objetivo 15: acceso de mujeres directivas a Consejos de Administración de empresas.
• Unibertsitatearekin lankidetzan aritzea.		• Colaboración con la Universidad.
1. EHUren integrazio osoa Bizkaiko Teknologi Parkeko akziodunetan eta hitzarmena Bizkaiko Teknologi Parkeak Leioako Zientzia Parkea gara dezan.		1. Integración plena de la UPV/EHU en el accionariado del Parque Tecnológico de Bizkaia y acuerdo para que éste desarrolle el proyecto de Parque Científico de Leioa.
2. Teknologi Parkean kokatutako Unibertsitate Taldeak.	5	2. Grupos universitarios ubicados en el Parque Tecnológico.
3. Beraien jarduera Parkean garatzen duten Doktoreak.	385	3. Doctores que desarrollan su actividad en el Parque.
4. Beraien jarduera Parkean garatzen duten Bekadunak.	300	4. Becarios que desarrollan su actividad en el Parque.
• NEBTen (Oinarri Teknologikoko Enpresa Berriak) sorrera eta garapena bultzatzea eta sektore berriak sustatzea.		• Impulso a la creación y desarrollo de NEBTs (nuevas Empresas de base tecnológica) y a la potenciación de nuevos sectores.
1. Oinarri teknologikoko enpresa berriak sortzeko inkubagailu baten sorrera laguntzea, 612 eraikina eginez.		1. Propiciar la creación de una incubadora para nuevas empresas de base tecnológica, mediante la construcción del edificio 612.
2. Biokabiren kudeaketan partehartzea.		2. Participación en la gestión Biokabi.
3. Teknalia plataformaren T4 Ekingune inkubagailuko proiektuei laguntza ematea.		3. Apoyo a los proyectos de la incubadora de la plataforma Tecnalia, T4 Ekingunea.
• Enpresen, zentro teknologikoen eta ikerketa-zentron I+G+Brako teknologikoki aurreratuta dauden zerbitzuen eskaintza erakargarria bultzatzea eta garatzea.		• Impulso y desarrollo de una oferta de servicios tecnológicamente avanzados atractiva para la I+D+i de Empresas, Centros Tecnológicos y de Investigación.
1. Zientzia eta Berrikuntza Ministerioko laguntzetara sarrera erraztea, erakunde laguntzaile bezala.		1. Facilitación del acceso a las Ayudas del MICINN, como entidad colaboradora.
2. Proiektuen aurkezpena I+Gko azpiegituren programetara, INNPLANTA 2010 (deialdi pribatua eta deialdi publikoa).	15	2. Presentación de proyectos a los programas de infraestructuras de I+D, INNPLANTA 2010 (convocatoria privada y convocatoria pública).

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>3. Zientzia eta Berrikuntza Ministerioaren eta Euskal Finantza Erakundearen artean Euskadin azpiegitura zientifiko-teknologikoak garatzeko adostutako laguntza deialdian parte hartzea.</p> <p>4. I2BASK sare akademikora sarbidea indartu eta erraztea.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Komunitate iraunkor eta parte-hartzailea bultzatzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. Iraunkortasunaren Foroaren jardunen jarraipena. 2. AISIATEK elkarte dinamizatzea. 3. INNOVALAN proiektuan partehartzea. 4. Partehartzea SUNFLOWER (IEE) egitasmo europarrean. 5. Partehartzea Zero Hypark (LIFE+) egitasmo europarrean. <p>3. MARKETING ETA SUSTAPENA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Parkean kokatutako enpresekin etengabeko harremana ezartzea, beraien benetako beharrak ezagutzeko. • Sektore berriei zuzendutako sustapen-ekintzak, proiektu berriak erakartzeko helburuarekin (Ikusentzunezkoa, bideojokoak, etabar...). • Campus berriak garatzeko hitzarmen instituzionalak. • Enpresa berriak erakartzea, horretarako gaitasuna duten eragileekin hitzarmenak eginez. • Komunikazio-ekintzak. <ol style="list-style-type: none"> 1. Teknologi Parkeko komunikazio euskarriak (buletin elektronikoa, web gunea, argitalpenak etabar...) berritu eta modernizatzea, eta edukiak gaurkotzea. 2. Gune eta ekimen berrietarako Komunikazio Planak osatzea. • Parkearen eta Euskadiren irudia Berrikuntzarako gune erakargarri gisa sustatzeko ekintzak. <ol style="list-style-type: none"> 1. 25. urteurreneko ekitaldiak: BTEKen inaugurazioa, APTEren Batzar Orokorra, ekitaldi instituzionalak etabar... 	2	<p>3. Participación en la convocatoria de ayudas acordadas entre MICINN y el Instituto Vasco de Finanzas para el desarrollo de Infraestructuras científico-tecnológicas en Euskadi.</p> <p>4. Potenciación y facilitación del acceso a la red académica I2BASK.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Impulso a una comunidad sostenible y participativa. <ol style="list-style-type: none"> 1. Continuación de la acciones del Foro de Sostenibilidad. 2. Dinamización de la Asociación AISIATEK. 3. Participación en el proyecto INNOVALAN. 4. Participación en el proyecto europeo SUNFLOWER(IEE). 5. Participación en el proyecto europeo Zero Hypark (LIFE+). <p>3. MARKETING Y PROMOCIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> • Establecimiento de contactos permanentes con las empresas instaladas en el Parque para conocer sus necesidades reales. • Acciones promocionales dirigidas a nuevos sectores con el objetivo de atraer nuevos proyectos (Audiovisual, videojuegos, etc...). • Acuerdos institucionales orientados al desarrollo de los nuevos campus. • Atracción de nuevas Empresas mediante acuerdos con prescriptores con capacidad para conseguirlo. • Acciones de comunicación. <ol style="list-style-type: none"> 1. Renovación y modernización de los soportes de comunicación del Parque Tecnológico (Boletín electrónico, web, publicaciones, etc.) y actualización de los mismos. 2. Elaboración de Planes de Comunicación para los nuevos espacios e iniciativas. • Acciones de promoción de la imagen del Parque y de Euskadi como espacio atractivo para la Innovación. <ol style="list-style-type: none"> 1. Actos de celebración del 25 aniversario: inauguración BTEK, Asamblea General APTE, actos institucionales, etc.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>2. Nazioarteko erakundeetako ordezkarietzen, enpresen eta hezkuntza-adituen bisitak izatea.</p> <p>3. Foroetan eta kongresu nazionaletan zein nazioartekoetan parte hartzea. Parkearen eredu esportatzea, aholkularitza-proiektuak.</p> <p>4. Ateak zabaltzeko egunekin eta gainerako jarduera interesgarriekin jarraitzea.</p>		<p>2. Recepción de visitas de Delegaciones institucionales, empresariales y académicas de distintos países.</p> <p>3. Participación en foros y congresos nacionales e internacionales. Exportación del modelo de parque, proyectos de asesoramiento.</p> <p>4. Celebración de la jornada de puertas abiertas y otros eventos de interés.</p>
<p>4. MERKATARITZA-JARDUNA ETA ZERBITZU OROKORREN PRESTAZIOA</p>		<p>4. ACTIVIDAD COMERCIAL Y PRESTACIÓN DE SERVICIOS COMUNES</p>
<ul style="list-style-type: none"> Enpresei eskainitako zerbitzuak hobetzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Mejora de los servicios a Empresas.
<p>1. Errentan dauden lokalen okupazio-tasa altua.</p>	<p>>79%</p>	<p>1. Elevado grado de ocupación de locales en alquiler.</p>
<p>2. Alokairuaren ondorioz diru-sarrera garbiak (milioi euro).</p>	<p>8</p>	<p>2. Ingresos netos por arrendamientos (millones de euros).</p>
<p>3. Lursail eta bulegoen salmenta (milioi euro).</p>	<p>3</p>	<p>3. Venta de parcelas de terreno y oficinas (millones de euros).</p>
<p>4. Ezarriak diren Enpresa kopurua.</p>	<p>220</p>	<p>4. N. de empresas instaladas.</p>
<p>5. Ezarriak diren Enpresen fakturazio osoa (milioi euro).</p>	<p>2.350</p>	<p>5. Facturación total de empresas instaladas (millones de euros).</p>
<p>6. Ezarriak diren Enpresen langile kopurua.</p>	<p>7.400</p>	<p>6. Plantilla total de empresas instaladas.</p>
<p>7. Ezarriak diren Enpresetan, goi-mailako tituludunen %a.</p>	<p>50%</p>	<p>7. % Titulados sup. en empresas instaladas.</p>
<p>8. Ezarriak diren Enpresetan, I+G lanetan dihardutenen %a.</p>	<p>22%</p>	<p>8. % Personal I+D en empresas instaladas.</p>
<p>9. Merkataritza-gune berria abiaraztearen sustapena.</p>		<p>9. Impulso del lanzamiento de una nueva zona comercial.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Enpresa-ekitaldiak egitea. 		<ul style="list-style-type: none"> Celebración de eventos empresariales.
<p>1. Egin diren mintegiak, konbentzioak, batzarrak.</p>	<p>1.100</p>	<p>1. N. de reuniones/seminarios/convenciones/asambleas celebrados.</p>
<p>2. Batzar horietara bertaratutakoak.</p>	<p>30.000</p>	<p>2. N. asistentes a estas reuniones.</p>
<p>3. Enpresen eta gizartearen alorretarako oso garrantzitsuak diren ekitaldietan parte hartzea.</p>		<p>3. Participación en eventos de gran trascendencia a nivel empresarial y social.</p>
<p>5. BARNE KUDEAKETA</p>		<p>5 GESTIÓN INTERNA</p>
<ul style="list-style-type: none"> Giza-baliabideen kudeaketa. <p>1. Prestakuntza-plan berria diseinatzen hastea.</p> <p>2. Parkeko ingurunean prestakuntza eta enplegu beharrak ikertzeko proiektu batean lankidetzan aritzea.</p>		<ul style="list-style-type: none"> Gestión de recursos humanos. <p>1. Inicio del diseño del nuevo Plan de Formación.</p> <p>2. Colaboración con un proyecto de estudio de necesidades de formación y empleo en el entorno del Parque.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Finantza-baliabideen kudeaketa. <ol style="list-style-type: none"> Kontrataziorako Barne Lantaldea sortzea. Sistemak. <ol style="list-style-type: none"> EFQM kudeaketaren bikaintasunezko eredu ezartzen jarraitzea, prozedura bidezko kudeaketa prozesuen bidezko kudeaketa bilakatzeko. Informazio Sistemak. <ol style="list-style-type: none"> ERP berria ezartzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Gestión de recursos financieros. <ol style="list-style-type: none"> Creación del Comité Interno de Contratación. Sistemas. <ol style="list-style-type: none"> Continuación de la implantación del modelo de E.F.Q.M; transformar la gestión por procedimientos a gestión por procesos. Sistemas de información. <ol style="list-style-type: none"> Implantación de la nueva ERP.

3. 2011RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

Parkearen estrategia 2010-2013 Lehiakortasun Planaren helburu eta jardun ildoetara egokitzen denean, helburu nagusiak honako puntu hauetan bilduko dira:

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2011 Y SU CUANTIFICACIÓN

Una vez que el Parque adapte su estrategia a los objetivos y líneas de actuación que emanan del Plan de competitividad 2010-2013, los principales objetivos se centrarán en:

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. AZPIEGITUREN GARAPENA</p> <ul style="list-style-type: none"> Lursail-erosketa. <ol style="list-style-type: none"> Zamudio: Erosketen gauzapena 1. egikaritze-unitatean, Arestin. Abanto: Eremuko lursailen erosketa prozesua amaitu. Ortuella: Lursailak erosten jarraitu, eremuaren %30era iritsi arte. Urbanizazioa. <ol style="list-style-type: none"> UPV/EHUko Zientzia Parkea, Leioan: Esleitutako hirigintzako obrekin jarraitzea. Geldo aldea (Derio): Hirigintzako lanen hasiera. Abanto: Aldez aurretiko hirigintzako izapideak bukatzea eta hasierako urbanizazio-prozesua hastea. Zamudio-Derio campusean egungo bideen zati bateko konponketa. Eraikinak egitea. 	<p>100%</p> <p>65.000</p>	<p>1. DESARROLLO DE INFRAESTRUCTURAS</p> <ul style="list-style-type: none"> Compra de terreno. <ol style="list-style-type: none"> Zamudio: Formalización de compras en la unidad de ejecución 1 de Aresti. Abanto: Finalización del proceso de compra de los terrenos del ámbito. Ortuella: Adquisición de terrenos hasta alcanzar el 30% del ámbito. Urbanización. <ol style="list-style-type: none"> Parque Científico de la UPV/EHU, en Leioa: Ejecución parcial de las obras de urbanización. Sector Geldo (Derio): inicio de las obras de urbanización. Abanto: Concluir los trámites urbanísticos previos e iniciar el proceso de urbanización inicial. Reparación parcial de la vialidad actual en el campus Zamudio-Derio. Construcción de edificios.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. 612 eraikinaren eraikuntza lanak amaitzea.</p> <p>2. Leioako campusean Egoitza-eraikinaren egikaritze lanei ekitea.</p> <p>3. Biofisika Bizkaia Unitatearen eraikinaren egikaritze lanei ekitea.</p> <p>4. Enpresentzako eraikin berri baterako proiektua idaztea.</p> <p>5. Abanton, Ezkerraldeko campusaren Egoitza-eraikinaren proiektua idaztea.</p> <p>6. 502 eraikineko merkataritza-gunean zerbitzuak ustiatzeari ekingo zaio.</p> <p>5. Eremuak egokitzea, amaitu berri diren eraikinetan enpresak koka daitezen.</p> <p>6. Inbertsioak egingo dira instalazioak, komunikazio-sistema aurreratuak etabar modernizatzeko.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Plataforma teknologikoak garatzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. BTEK, Teknologiaren Interpretazio Zentroaren sustapen, hedapen eta ustiapena. 2. Biokabiren jardunarekin jarraitu. 3. 612 inkubagailu eraikinaren barne egokitzea eta laborategien garapena. 4. Azpiegiturak eraikitze lanen hasiera ahalbidetzea plataforma teknologiko ezberdinak ezartzeko: ESS Bilbao, Biofisika Bizkaia Unitatea, 1 Eraikina EHU plataformak. • Egoitza/campus berriak abiaraztea. <ol style="list-style-type: none"> 1. Abanto: Hirigintza tramitazioa amaitu. 2. Zorrotzaurreko Teknologia Parkea: Garapen-ildoarekin jarraitzea, plan bereziaren idazketan eta ezarpenean parte hartuz. <p>2. BERRIKUNTZA SAILAREN POLITIKA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Berrikuntzaren kultura sustatzea eta hedatzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. Balio erantsi handiko zerbitzua eskaintzea Euskadiko berrikuntza-sistemaren eragile teknologikoen eta Zientzia eta Teknologiaren Euskal Sarearen solaskide gisa. 2. Zientziaren eta teknologiaren zabalkundea egin BTEK bitartez. 		<p>1. Finalizar la construcción del edificio 612.</p> <p>2. Ejecución de las obras del edificio Sede en el Campus de Leioa.</p> <p>3. Ejecución de las obras del edificio de la Unidad de Biofísica de Bizkaia.</p> <p>4. Redacción del proyecto de un nuevo edificio para empresas.</p> <p>5. Redacción del proyecto de Edificio Sede del campus de la Margen Izquierda en Abanto.</p> <p>6. Iniciar la explotación de la zona comercial del edificio 502.</p> <p>7. Acondicionar espacios para la instalación de empresas en los edificios más recientes.</p> <p>8. Realizar inversiones en modernización de instalaciones, sistemas avanzados de comunicaciones, etc...</p> <ul style="list-style-type: none"> • Desarrollo de plataformas tecnológicas. <ol style="list-style-type: none"> 1. Promoción, difusión y explotación del Centro de Interpretación de la Tecnología, BTEK. 2. Continuar con la actividad de Biokabi. 3. Acondicionamiento interior y desarrollo de laboratorios del edificio incubadora 612. 4. Posibilitar el inicio de las obras de construcción de infraestructuras para el establecimiento de distintas plataformas tecnológicas en el Parque Científico: ESS Bilbao, Unidad de Biofísica de Bizkaia, Edificio 1 plataformas UPV. • Lanzamiento de nuevas sedes/Campus. <ol style="list-style-type: none"> 1. Abanto: Finalizar tramitación urbanística. 2. Parque Tecnológico de Zorrozaure: continuar con la línea de desarrollo, participando en la redacción del plan especial y su implementación. <p>2. POLÍTICA DEL ÁREA DE INNOVACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> • Promoción y difusión de la cultura de la Innovación. <ol style="list-style-type: none"> 1. Ofrecer un servicio de alto valor añadido como interlocutor de los Agentes Tecnológicos del Sistema Vasco de Innovación Red Vasca de Ciencia y Tecnología. 2. Divulgar Ciencia y Tecnología mediante BTEK.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>3. Teknologiaren zabalkunderako eta transferentziarako jardunaldiak, teknologiaz hitz egiteko jatorduak eta jende guztiari zuzendutako jardunaldiak antolatu.</p> <ul style="list-style-type: none"> Eragile zientifiko-teknologikoen eta enpresen arteko lankidetzak. <p>1. Laguntza tekniko ematea eta nazio zein nazioarte mailako Teknologi Elkartegiekin lankidetzak hitzarmenak lortzea.</p> <p>2. APTEren bitartez, etorkizunerako laguntza teknikoak eta lankidetzak hitzarmenak garatzea.</p> <p>3. I+G+B proiektu teknologikoen sustatzea, eragile teknologikoen artean eta haiekin batera.</p> <p>4. Hitzarmenak sinatzea nazioarteko zein nazioko Teknologia Elkartegiekin.</p> <ul style="list-style-type: none"> Unibertsitatearekin lankidetzan aritzea: Leioan EHUren Zientzia Parkearen kudeaketarako lortutako hitzarmenen egikaritzea eta Zamudio eta Derioko campusean ikerketa taldeak mantentzea. NEBTen (Oinarri Teknologikoko Enpresa Berriak) sorrera eta garapena bultzatzea eta sektore berriak sustatzea. <p>1. 612 eraikineko enpresa inkubagailuaren kudeaketan partehartze aktiboa.</p> <p>2. Biokabirekin jarraitu eta beste eragile batzuen ekimenak lagundu.</p> <p>3. Sortutako OTEB horiek finantzatzeko aukerak erraztu.</p> <ul style="list-style-type: none"> Enpresen, zentro teknologikoen eta ikerketa-zentron I+G+b-rako teknologikoki aurreratuta dauden zerbitzuen eskaintza erakargarria bultzatzea eta garatzea. <p>1. Inbertsioak egin punta-puntako teknologia-ekipamenduetan gaur egun sortzen ari diren enpresen azpiegiturak ez puzteko.</p> <p>2. Zientzia eta Berrikuntza Ministerioaren laguntzak jasotzeko bidea erraztea.</p> <ul style="list-style-type: none"> Komunitate iraunkor eta parte-hartzailea bultzatzea. <p>1. Iraunkortasunaren Foroa dinamizatzea eta zuzentzea.</p> <p>2. AISIA TEK elkarteak dinamizatzea.</p> <p>3. INNOVALAN proiektuak sustatzea eta garatzea.</p>	<p>12</p> <p>1</p> <p>2</p> <p>2</p>	<p>3. Organizar jornadas de difusión y transferencia de tecnología, desayunos tecnológicos y jornadas de puertas abiertas.</p> <ul style="list-style-type: none"> Colaboración entre los agentes científico-tecnológicos y Empresas. <p>1. Prestar asistencia técnica y celebrar acuerdos de colaboración con Parques Tecnológicos nacionales e internacionales.</p> <p>2. Desarrollar futuras asistencias técnicas y acuerdos de colaboración a través de APTE.</p> <p>3. Promover proyectos de I+D+i entre y con los Agentes Tecnológicos.</p> <p>4. Firmar acuerdos internacionales y nacionales con Parques Tecnológicos.</p> <ul style="list-style-type: none"> Colaboración con la Universidad: Ejecución de los acuerdos alcanzados para la gestión del Parque Científico de UPV/EHU en Leioa y para el mantenimiento de los grupos de investigación en el campus Zamudio y Derio. Impulso a la creación y desarrollo de NEBTs y a la potenciación de nuevos sectores <p>1. Participar activamente en la gestión de la incubadora de empresas del edificio 612.</p> <p>2. Continuar con Biokabi y apoyar las iniciativas de otros agentes.</p> <p>3. Facilitar la búsqueda de oportunidades de financiación de esas NEBTs creadas.</p> <ul style="list-style-type: none"> Impulso y desarrollo de una oferta de servicios tecnológicamente avanzados atractiva para la I+D+i de Empresas y Centros Tecnológicos y de Investigación. <p>1. Realizar inversiones en equipamiento tecnológico de vanguardia y maximizar las infraestructuras existentes.</p> <p>2. Facilitar el acceso a las Ayudas del MICINN.</p> <ul style="list-style-type: none"> Impulso a una comunidad sostenible y participativa. <p>1. Dinamizar y liderar el Foro de Sostenibilidad.</p> <p>2. Dinamizar la Asociación AISIA TEK.</p> <p>3. Potenciar y desarrollar el proyecto INNOVALAN.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>4.- Partehartzea SUN-FLOWER (IEE) egitasmo europarrean.</p> <p>5.- Partehartzea Zero Hypark Life+ egitasmo europarrean</p> <p>6.- Elkarpar/Topagunet proiektuaren garapena, Teknologi Parkean jakintzaren sare soziala abiarazteko.</p> <p>7.- Partehartzea Objetivo 15 izeneko proiektuan, enpresen Administrazio Kontseiluetan emakume zuzendarien sarbidea bultzatzeko.</p> <p>3. MARKETING-POLITIKA: SUSTAPEN PROAKTIBOKO POLITIKA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Parkean kokatutako enpresekin etengabeko harremanak ezartzea beraien benetako beharrak ezagutzeko. • Sektore berriei zuzendutako sustapen-ekintzak, proiektu berriak erakartzeko helburuarekin. • Erakundeekiko hitzarmenak campus berrien garapenerako eta enpresa edota sektore berriak erakartzeko. • Enpresa berriak erakartzea, horretarako ahalmena duten eragileekin hitzarmenak eginez. • Komunikazio-ekintzak. <ol style="list-style-type: none"> 1. Bizkaiko Teknologi Parkeko komunikazio euskarri desberdinen (Buletin elektronikoa, web gunea, argitalpenak, etabar...) edukiak mantendu eta gaurkotzea. 2. Gune eta ekimen berrietarako Komunikazio Planen egikaritzea. • Parkearen eta Euskadiren irudia Berrikuntzarako gune erakargarri gisa sustatzeko ekintzak. <ol style="list-style-type: none"> 1. Nazioarteko erakundeetako ordezkartzen, enpresen eta hezkuntza-adituen bisitak izatea. 2. Foroetan eta kongresu nazionaletan zein nazioartekoetan parte hartzea. Parkearen eredia esportatzea, aholkularitza-proiektuak. 3. Ateak zabaltzeko egunekin eta gainerako jarduera interesgarriekin jarraitzea. <p>4. MERKATARITZA-POLITIKA ETA ZERBITZU OROKORREN PRESTAZIOA</p>		<p>4. Participación en el proyecto europeo SUN-FLOWER (IEE).</p> <p>5 Participación en el proyecto europeo: Zero Hypark Life+.</p> <p>6. Desarrollo del proyecto Elkarpar/Topagunet para la puesta en marcha de una red social del conocimiento en el Parque Tecnológico.</p> <p>7.- Participación en el proyecto Objetivo 15: acceso de mujeres directivas a Consejos de Administración de empresas.</p> <p>3. POLÍTICA DE MARKETING: POLÍTICA DE PROMOCIÓN PROACTIVA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Establecimiento de contactos permanentes con las empresas instaladas en el Parque para conocer sus necesidades reales. • Acciones promocionales dirigidas a nuevos sectores con el objetivo de atraer nuevos proyectos. • Acuerdos institucionales orientados al desarrollo de los nuevos campus y a la atracción de nuevas empresas o sectores. • Atracción de nuevas Empresas mediante acuerdos con prescriptores con capacidad para conseguirlo. • Acciones de comunicación. <ol style="list-style-type: none"> 1. Mantenimiento de los contenidos de los soportes de comunicación del Parque Tecnológico (Boletín electrónico, web, publicaciones, etc...) y actualización de los mismos. 2. Ejecución de los Planes de Comunicación para los nuevos espacios e iniciativas. • Acciones de promoción de la imagen del Parque y de Euskadi como espacio atractivo para la Innovación. <ol style="list-style-type: none"> 1. Recepción de visitas de Delegaciones institucionales, empresariales y académicas de distintos países. 2. Participación en foros y congresos nacionales e internacionales. Exportación del modelo de parque, proyectos de asesoramiento. 3. Celebración de la jornada de puertas abiertas y otros eventos de interés. <p>4. POLÍTICA COMERCIAL Y PRESTACIÓN DE SERVICIOS COMUNES</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Higiezin salmentak eta promozioa, okupazio-tasak mantenduz campus berriak kontuan hartuta. <ol style="list-style-type: none"> Lursail eta bulegoen salmentak. Lokalen batez besteko okupazio-tasa altuak mantentzea. Kokatutako enpresa kopurua. Lanpostu kopurua. <ul style="list-style-type: none"> Enpresei eskainitako zerbitzuak hobetzea. <ol style="list-style-type: none"> Aparkalekuarekin eta garraioarekin loturiko arazoak hobetzea. Merkataritza-gune berria martxan jarri. Prestakuntza-eskaintza indartu. Finantza-zerbitzuak, zerbitzu juridikoak, eta patenteak eta laguntzen kudeaketa bultzatu. Azpiegitura berriak sortu polo berrietan. Baliabide tekniko erabilgarriak eguneratu eta egokituko. <p>5. FINANTZA-POLITIKA</p> <ol style="list-style-type: none"> Kapital-zabalkuntza. Zorpetu Kreditu erakundeekin. <p>6. LANGILE-POLITIKA</p> <ul style="list-style-type: none"> Sozietatearen helburu estrategikoak lortzeko beharrezkoak diren giza-baliabideak izatea erakundearen. <p>7. BARNE-HOBETUNTZARAKO POLITIKA</p> <ul style="list-style-type: none"> Sistemak. <ol style="list-style-type: none"> EFQM kudeaketaren bikaintasunezko ereduaren ziurtagiria lortzea. Lan Arriskuen Prebentziorako eskatzen den mailari etsi. Orain arte aurrera eraman den iraunkortasun-politikarekin jarraitu. 	<p>3M</p> <p>>82%</p> <p>224</p> <p>7.500</p>	<ul style="list-style-type: none"> Comercialización inmobiliaria y promoción, consolidando los índices de ocupación incluyendo nuevos campus. <ol style="list-style-type: none"> Venta de parcelas de terreno y oficinas. Mantener elevadas tasas de ocupación de locales. Empresas instaladas. Volumen de empleo. <ul style="list-style-type: none"> Mejora de los servicios a Empresas. <ol style="list-style-type: none"> Mejora de aquellos aspectos relacionados con los problemas de aparcamiento y transporte. Puesta en servicio de la nueva Zona Comercial. Potenciar la oferta de formación. Potenciar servicios financieros, jurídicos, Patentes y Gestión de Ayudas. Creación de nuevas infraestructuras en los nuevos polos. Actualización y adecuación de los medios técnicos. <p>5. POLÍTICA FINANCIERA</p> <ol style="list-style-type: none"> Ampliación de capital. Acudir al endeudamiento con Entidades de crédito. <p>6. POLÍTICA DE PERSONAL</p> <ul style="list-style-type: none"> Dotar a la organización de los recursos humanos adecuados para alcanzar los objetivos estratégicos de la sociedad. <p>7. POLÍTICA DE MEJORA INTERNA</p> <ul style="list-style-type: none"> Sistemas. <ol style="list-style-type: none"> Conseguir la certificación del modelo de excelencia en la gestión E.F.Q.M. Mantener el nivel de exigencia en materia de Prevención de Riesgos Laborales. Continuar con la política de Sostenibilidad.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>4. Honako kudeaketa-eredu hauek sakontzeaz arduratzea: enpresaren erantzukizun soziala, aukera-berdintasuna eta euskalduntzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Informazio-sistemak. <p>1. Erabilgarri dauden informazio-sistemak eguneratzea.</p> <p>2. ERPren baliagarritasunean sakontzea.</p> <p>3. Aurrekontuetarako tresna eguneratu, webgunea, Intranet, etab.</p>		<p>4. Profundización en los siguientes modelos de gestión: Responsabilidad Social Empresarial, Igualdad de oportunidades y Euskaldunización.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sistemas de información. <p>1. Actualizar los sistemas de información disponibles.</p> <p>2. Profundizar en las utilidades de la ERP.</p> <p>3. Actualizar la herramienta presupuestaria, Website, Intranet, etc...</p>

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	--	100	--	100
Inbertsioak Inversiones	--	--	100	--	100
GUZTIRA TOTAL	--	--	100	--	100

Parque Tecnológico -Teknologi Elkartegia, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak (130-99 Dekretua) <i>Directivos (Decreto 130-99)</i>	*	1
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	4
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	3
- Erdi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Medios</i>	B	6
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	6
Guztira Total		20

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

KARGUA CARGO	LANSARIAK SUELDOS Y S.	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
1 PARKE SAREEN LEHENDAKARIA <i>PRESIDENTE DE LA RED DE PARQUES</i>	76.101	8.000	84.101

Parque Tecnológico -Tecnologi Elkartegia, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES			35.902.000
3.	ONDASUN HIGIEZINETAKO INBERTSIOAK INVERSIONES INMOBILIARIAS			35.890.000
220	Lur eta ondasun naturaletako inbertsioak Inversiones en terrenos y bienes naturales		6.290.000	
1	Lursailak Arestin. Terrenos en Aresti.	2.790.000		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 1.800 M			
2	Lursailak Abanton. Terrenos en Abanto.	1.500.000		
3	Lursailak Ortuellan. Terrenos en Ortuella.	2.000.000		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 4.500 M ; 2013 : 4.500 M			
221	Eraikuntzetako inbertsioak Inversiones en construcciones		29.600.000	
1	Eraikinak EHUan. Edificios en UPV.	12.500.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 15.500 M ; 2013 : 5.000 M			
2	Eraikinak Zamudio-Derion. Edificios Zamudio-Derio.	1.800.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 2.000 M ; 2013 : 5.000 M			
3	Eraikina Abanton. Edificio en Abanto.	500.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 2.000 M ; 2013 : 5.500 M			
4	Lursailak urbanizatu EHUan. Urbanización de terrenos en UPV.	4.300.000		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 5.000 M ; 2013 : 3.000 M			
5	Lursailak urbanizatu Geldosen. Urbanización de terrenos en Geldos.	2.100.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 4.500 M			
6	Lursailak urbanizatu Abanton. Urbanización de terrenos en Abanto.	350.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 9.000 M ; 2013 : 8.900 M			
7	Instalazioak Zamudio-Derion. Instalaciones en Zamudio-Derio.	8.050.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 2.200 M ; 2013 : 2.000 M			
5.	BESTELAKO AKTIBO FINANTZARIOAK OTROS ACTIVOS FINANCIEROS			12.000
254	Pertsonalari emandako epe luzeko kredituak Créditos a largo plazo al personal		12.000	

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN ORDAINKETAK (ITZULKETA ETA AMORTIZAZIOA) PAGOS POR INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO (DEVOLUCIÓN Y AMORTIZACIÓN)			1.069.177
2.	KREDITU-ERAKUNDEEKIKO ZORRAK DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO			820.000
520	Kreditu-erakundeekiko epe laburreko zorrak Deudas a corto plazo con entidades de crédito		820.000	
5200	Kreditu-erakundeen epe laburreko maileguak Préstamos a corto plazo de entidades de crédito		820.000	
4.	BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS			249.177
521	Epe laburreko zorrak Deudas a corto plazo		249.177	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				36.971.177

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			10.510.960
II.	ONDARE-TRESNEN KOBRANTZAK COBROS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			5.707.200
1.	ONDARE-TRESNEN JAULKIPENA EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			5.707.200
100	Kapital soziala Capital social		5.707.200	
1000	Kapital soziala. EAeko sektore publikoa Capital Social. Sector Público de la CAE		4.300.000	
1	Inbertsioak finantzatzeko, Spri, SAK harpidetuko duen kapital-zabalkuntza. Ampliación de capital a suscribir por Spri, S.A. para financiar inversiones.	4.300.000		
1001	Kapital soziala. Bestelako ekarpenak Capital Social. Otras Aportaciones		1.407.200	
1	Inbertsioak finantzatzeko, beste bazkideek harpidetuko duten kapital-zabalkuntza. Ampliación de capital a suscribir por el resto de socios para financiar inversiones.	1.407.200		
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN JAULKIPENEN KOBRANTZAK COBROS POR EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO			11.000.000
3.	TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO ZORRAK DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			11.000.000
163	Loturadun alderdiekiko epe luzeko bestelako zorrak Otras deudas a largo plazo con partes vinculadas		11.000.000	
1633	Epe luzeko bestelako zorrak, taldeko enpresak Otras deudas a largo plazo, empresas del grupo		11.000.000	
1	Finantzen Euskal Institutuaren kreditua. Inbertsio zientifiko-teknologikoak garatzeko programa. Créditos del Instituto Vasco de Finanzas. Programa para la realización de inversiones científico-tecnológicas.	11.000.000		
V.	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTZITXE GARBIA DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			9.753.017
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION				36.971.177

Parque Tecnológico -Tecnologi Elkartegia, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS				1.400.000
1.	SALGAIEKONTSUMOA CONSUMO DE MERCADERÍAS			1.400.000
610	Salgai-izakinen aldakuntza Variación de existencias de mercaderías		1.400.000	
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				1.284.760
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			1.034.526
640	Soldatak Sueldos y salarios		1.034.526	
1	Aurrekontu-plantilla. Plantilla presupuestaria.	1.034.526		
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			250.234
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		234.717	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		15.517	
IV. USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				4.842.634
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			4.532.634
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		135.000	
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		2.533.257	
1	Lorezaintza. Jardinería.	334.934		
2	Garbiketa. Limpieza.	450.000		
3	Egitura mekaniko-elektikoaren mantenimendua. Mantenimiento mecánico-eléctrico.	192.343		
4	Igogailuak. Ascensores.	65.000		
5	Zaintza. Vigilancia.	420.000		
6	Telefonia. Telefonía.	65.000		
7	Zenbait elkarte. Gremios varios.	1.005.980		
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		548.500	
1	Notaritzak eta Merkataritzako Erregistroa. Notaría y Registro.	30.000		
2	Aholkularitza Ekonomikoa eta Auditoritza. Asesoría Económica y Auditoría.	20.000		
3	Kalitatezko Aholkularitza eta Auditoritza. Asesoría de Calidad y Auditoría.	3.500		
4	Aholkularitza Teknikoa. Asesoría Técnica.	250.000		
5	Gela Kudeaketak. Gestión de Salas.	55.000		
6	Informatika Zerbitzuak. Servicios Informáticos.	115.000		

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
7	Lanerako Prestakuntza. <i>Formación Laboral.</i>	30.000		
8	E.F.Q.M. <i>E.F.Q.M.</i>	35.000		
9	Aholkularitza fiskala eta merkataritza. <i>Asesoría fiscal y mercantil.</i>	10.000		
624	Garraioak Transportes		65.000	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		115.000	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		2.751	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		300.000	
1	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</i>	300.000		
628	Hornigaiak Suministros		551.117	
1	Energia. <i>Energía.</i>	390.773		
2	Ura. <i>Agua.</i>	110.000		
3	Gas. <i>Gas.</i>	46.344		
4	Erregai. <i>Combustible.</i>	4.000		
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		282.009	
6290	Bidaia-gastuak <i>Gastos de viaje</i>		65.000	
6291	Bulego-gastuak <i>Gastos de oficina</i>		35.000	
1	Bulego-materialak. <i>Material de Oficina.</i>	20.000		
2	Fotokopiak. <i>Fotocopias.</i>	15.000		
6292	Komunikazioak <i>Comunicaciones</i>		85.000	
1	Telefono eta Fax. <i>Teléfono y Fax.</i>	60.000		
2	Posta-zerbitzua eta Mezularitza. <i>Correos y Mensajeros.</i>	25.000		
6294	Argitalpenak <i>Publicaciones</i>		14.820	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		82.189	
1	Ferriak eta Kongresuak. <i>Ferías y Congresos.</i>	13.420		
2	Elkarteen Kuotak. <i>Cuota de Asociaciones.</i>	56.494		
3	Bekak. <i>Becas.</i>	12.000		
4	Bestelako gastuak. <i>Otros gastos.</i>	275		
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			210.000
631	Bestelako tributuak Otros tributos		210.000	
3.	ERAGIKETA KOMERTZIALETAKO GALERAK, NARRIADURA ETA HORNIDURA-ALDAKUNTZAK PÉRDIDAS, DETERIORO Y VARIACIÓN PROVISIONES POR OPERACIONES COMERCIALES			100.000

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
695	Eragiketa komertzialetarako horniduraren zuzkidura <i>Otras dotaciones</i>		100.000	
6950	Eragiketa komertzialetarako horniduraren zuzkidura <i>Dotación a la provisión por operaciones comerciales</i>		100.000	
V. IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO				3.975.000
682	Ondasun higiezinetakoinbertsioen amortizazioa <i>Amortización de las inversiones inmobiliarias</i>		3.975.000	
X. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS				400.000
2.	HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON TERCEROS</i>			400.000
662	Zorren interesak <i>Intereses de deudas</i>		400.000	
6623	Kreditu-erakundeekiko zorren interesak <i>Intereses de deudas con entidades de crédito</i>		400.000	
XV. EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO				147.606
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				12.050.000

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS				11.750.000
1.	SALMENTAK VENTAS			3.158.846
701	Produktu bukatuen salmentak <i>Ventas de productos terminados</i>		3.158.846	
7011	Produktu bukatuen salmentak beste batzuei <i>Ventas de productos terminados a otros</i>		3.158.846	
1	Ekitaldian salgai dauden lursailak. <i>Parcelas de terreno a vender en el ejercicio.</i>	3.158.846		
2.	ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS			8.591.154
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i>		8.591.154	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i>		8.591.154	
1	Komunitate gastuen eragina. <i>Repercusión gastos de comunidad.</i>	1.888.930		
2	Bestelako diru-sarrerak. <i>Otros ingresos.</i>	200.000		
3	Diru-sarrerak higiezin errentamenduetatik. <i>Ingresos por arrendamientos de inmuebles.</i>	6.502.224		
V. USTIAPENEN BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN				200.000
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENEN DIRU-LAGUNTZAK <i>SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO</i>			200.000
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		200.000	
7401	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		200.000	
1	Diru-laguntzak. <i>Subvenciones.</i>	200.000		
X. SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS				100.000

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			100.000
769	Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		100.000	
7690	Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		100.000	
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				12.050.000

Parque Tecnológico -Tecnologi Elkartegia, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2011	2010	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2011	2010
A) AKTIBO EZ-KORRONTEA ACTIVO NO CORRIENTE	129.838.065	97.911.065	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	122.223.985	116.369.179
IV. Ondasun higiezinetako inbertsioak <i>Inversiones inmobiliarias</i>	129.805.307	97.890.307	A-1) Fondo propioak Fondos propios	121.529.017	115.674.211
1. Lurrak <i>Terrenos</i>	11.490.000	5.200.000	I. Kapitala <i>Capital</i>	98.666.900	92.959.700
2. Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	118.315.307	92.690.307	1. Kapital eskrituratu <i>Capital escriturado</i>	98.666.900	92.959.700
VI. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i>	32.758	20.758	II. Jaulkipen-prima <i>Prima de emisión</i>	2.243.910	2.243.910
1. Ondare-tresnak <i>Instrumentos de patrimonio</i>	100	100	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	20.089.409	20.089.409
2. Hirugarrenetik hartzeak <i>Créditos a terceros</i>	25.634	13.634	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	1.994.500	1.994.500
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	7.024	7.024	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	18.094.909	18.094.909
B) AKTIBO KORRONTEA ACTIVO CORRIENTE	49.796.839	65.388.210	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	381.192	-----
II. Izakinak <i>Existencias</i>	38.885.405	40.285.405	1. Gaineratiko <i>Remanente</i>	381.192	-----
1. Merkataritzakoak <i>Comerciales</i>	-----	1.400.000	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	147.606	381.192
2. Lehengaiak eta bestelako hornikuntzak <i>Materias primas y otros aprovisionamientos</i>	38.885.405	38.885.405	A-3) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	694.968	694.968
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	2.964.451	7.402.805	B) PASIBO EZ-KORRONTEA PASIVO NO CORRIENTE	49.579.243	38.579.243
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emeategatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	2.226.129	3.826.129	I. Epe luzeko hornidurak <i>Provisiones a largo plazo</i>	5.546.955	5.546.955
3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>	17.500	17.500	4. Bestelako hornidurak <i>Otras provisiones</i>	5.546.955	5.546.955
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	720.822	3.559.176	II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	24.032.288	24.032.288
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido balioideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	7.946.983	17.700.000	2. Kreditu-erakundeekiko zorrak <i>Deudas con entidades de crédito</i>	20.460.000	20.460.000
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	7.946.983	17.700.000	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	3.572.288	3.572.288
			III. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe luzeko zorrak <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i>	20.000.000	9.000.000
			C) PASIBO KORRONTEA PASIVO CORRIENTE	7.831.676	8.350.853
			III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	4.819.166	5.888.343
			2. Kreditu-erakundeekiko zorrak <i>Deudas con entidades de crédito</i>	-----	820.000
			5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	4.819.166	5.068.343
			IV. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe laburreko zorrak <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i>	400.000	400.000
			V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	2.612.510	2.062.510
			3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	2.350.000	1.800.000
			4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) <i>Personal (remuneraciones pendientes de pago)</i>	10.000	10.000
			5. Zerga korrontearen pasiboak <i>Pasivos por impuesto corriente</i>	199.510	199.510
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	53.000	53.000
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	179.634.904	163.299.275	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	179.634.904	163.299.275

Parque Tecnológico -Tecnologi Elkartegia, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2011	2010
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	147.606	381.192
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	4.585.000	4.759.848
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	3.975.000	4.065.523
c)	Hornidura-aldaketak (+/-) Variación de provisiones (+/-)	100.000	100.000
g)	Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(100.000)	(100.000)
h)	Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+)	400.000	499.325
k)	Bestelako sarrerak eta gastuak (+/-) Otros ingresos y gastos (+/-)	210.000	195.000
3.	Kapital korrontearen aldaketak Cambios en el capital corriente	6.388.354	3.684.839
a)	Izakinak (+/-) Existencias (+/-)	1.400.000	2.103.726
b)	Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)	1.500.000	3.708.824
c)	Bestelako aktibo korronteak (+/-) Otros activos corrientes (+/-)	2.938.354	(4.078.844)
d)	Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)	550.000	1.951.133
4.	Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	(610.000)	(669.702)
a)	Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-)	(400.000)	(474.702)
c)	Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	100.000	100.000
e)	Bestelako ordainketak (kobrantzak) (-/+) Otros pagos (cobros) (-/+)	(310.000)	(295.000)
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1/+2/+3/+4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1/+2/+3/+4)	10.510.960	8.156.177
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6.	Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(35.902.000)	(41.294.000)
c)	Ibilgetu materiala Inmovilizado material	-----	(41.288.000)
d)	Ondasun higiezinetak inbertsioak Inversiones inmobiliarias	(35.890.000)	-----
e)	Bestelako aktibo finantzarioak Otros activos financieros	(12.000)	(6.000)
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(35.902.000)	(41.294.000)
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9.	Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	5.707.200	16.207.000
a)	Ondare-tresnen jaulkipena (+) Emisión de instrumentos de patrimonio (+)	5.707.200	16.207.000
10.	Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero	9.930.823	16.930.823
a)	Jaulkipena Emisión	11.000.000	18.000.000
2.	Kreditu-erakundeekiko zorrak (+) Deudas con entidades de crédito (+)	-----	18.000.000
3.	Taldeko-enpresekiko eta elkartuekiko zorrak (+) Deudas con empresas del grupo y asociadas (+)	11.000.000	-----
b)	Itzulketak eta amortizazioak Devolución y amortización de	(1.069.177)	(1.069.177)
2.	Kreditu-erakundeekiko zorrak (-) Deudas con entidades de crédito (-)	(820.000)	(1.069.177)
4.	Bestelako zorrak (-) Otras deudas (-)	(249.177)	-----
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	15.638.023	33.137.823
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2011	2010
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	(9.753.017)	----

Parque Tecnológico -Tecnologi Elkartegia, S.A.

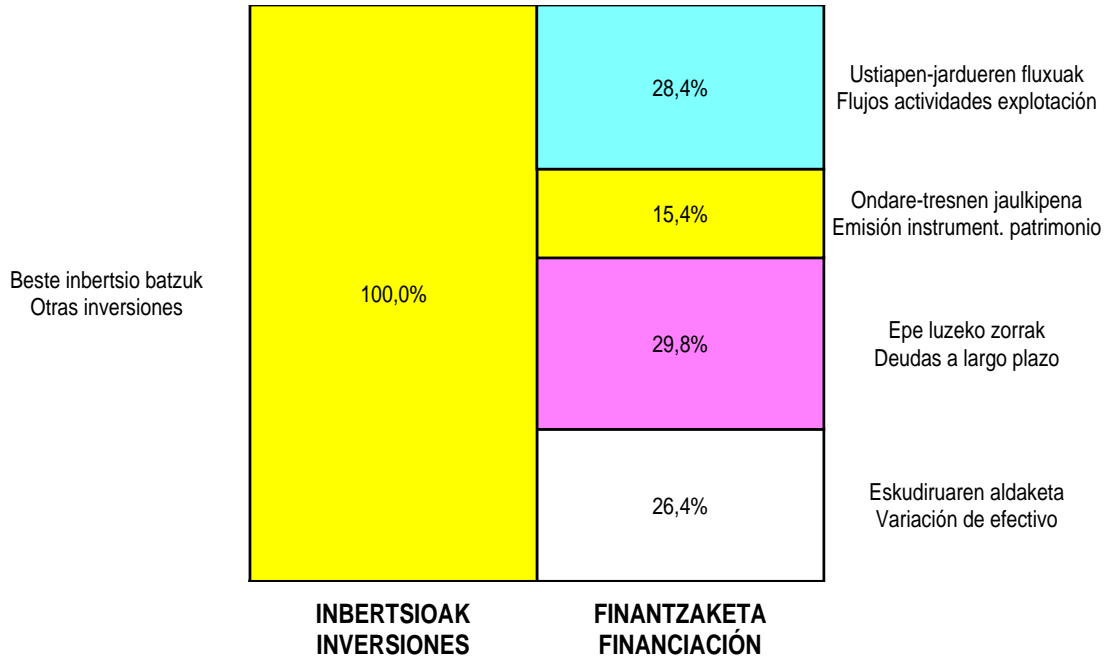
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

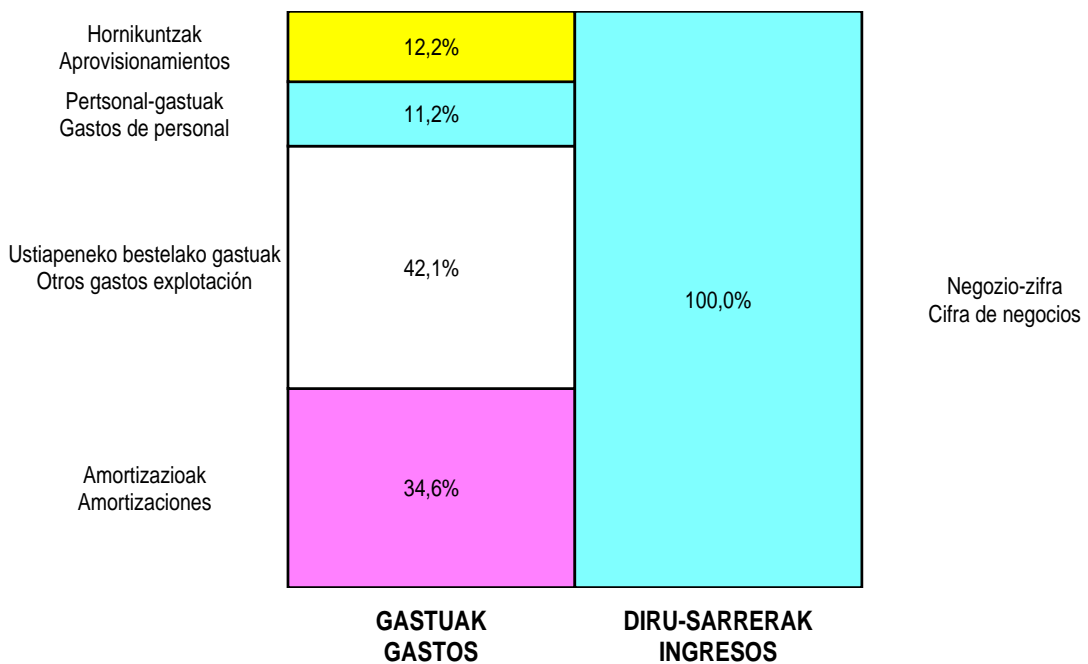
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2011	2010
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	11.750.000	14.051.467
a) Salmentak Ventas	3.158.846	5.300.000
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios	8.591.154	8.751.467
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos	(1.400.000)	(2.103.726)
a) Salgaien kontsumoa Consumo de mercaderías	(1.400.000)	(2.103.726)
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	200.000	100.000
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio	200.000	100.000
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(1.284.760)	(1.397.317)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(1.034.526)	(1.073.116)
b) Karga sozialak Cargas sociales	(250.234)	(324.201)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(4.842.634)	(5.804.384)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(4.532.634)	(5.509.384)
b) Tributuak Tributos	(210.000)	(195.000)
c) Eragiketa komertzialetako galerak, narriadurak eta hornidura-aldakuntzak Pérdidas, deterioro y variación provisiones por oper. comerciales	(100.000)	(100.000)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(3.975.000)	(4.065.523)
A.1) USTIAPENKO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15)	447.606	780.517
16. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	100.000	100.000
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	100.000	100.000
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros	100.000	100.000
17. Gastu finantzarioak Gastos financieros	(400.000)	(499.325)
b) Hirugarreneneko zorrenak Por deudas con terceros	(400.000)	(499.325)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21)	(300.000)	(399.325)
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	147.606	381.192
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22)	147.606	381.192

Parque Tecnológico -Tecnologi Elkartegia, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

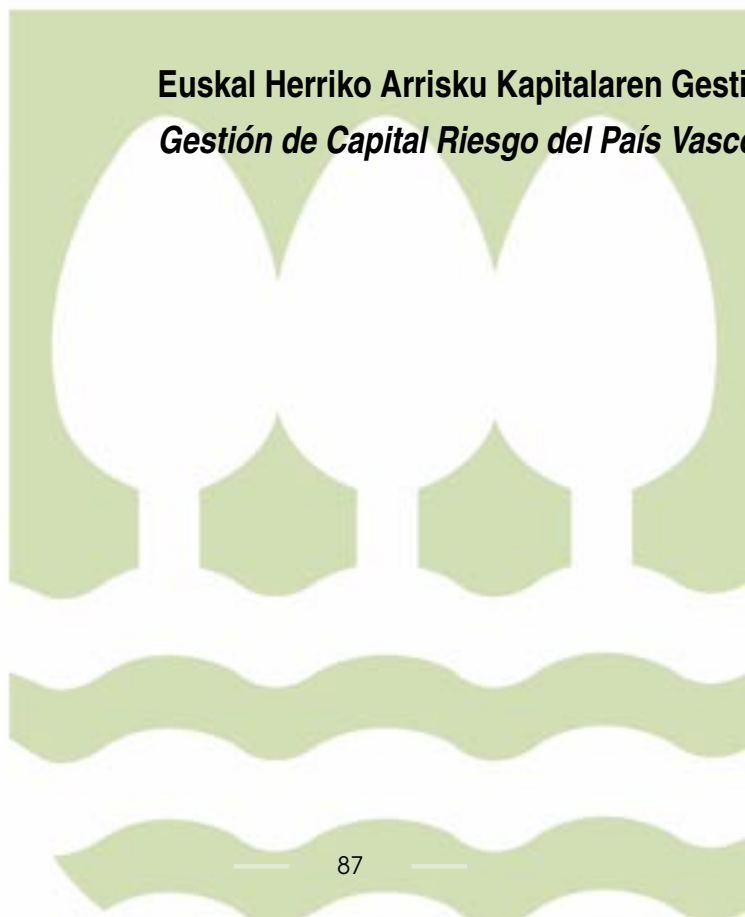


USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Euskal Herriko Arrisku Kapitalaren Gestioa, S.A.
Gestión de Capital Riesgo del País Vasco, S.A.





GESTIÓN DE CAPITAL RIESGO DEL PAÍS VASCO, S.A.
EUSKAL HERRIKO ARRISKU-KAPITALAREN KUDEAKETA, AKEKS, S.A.

1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

EUSKAL HERRIKO ARRISKU KAPITALAREN GESTIOA AKEKS, SA 1985eko urrian eratu zen, Euskal Herrian ARRISKU KAPITALAREN JARDUERA sustatzeko helburuaz, eta honako hau ulertzen delarik: finantza fluxuen kaptazioa, ondoren enpresa txiki eta ertainetan inbertitzeko, berauen kapital sozialean gutxitako partaidetzak eskuratuz.

Kapital soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

GESTIÓN DE CAPITAL RIESGO DEL PAÍS VASCO SGEGR, S.A., se constituyó en octubre de 1985 con el objetivo de promover la ACTIVIDAD DE CAPITAL RIESGO en el País Vasco, entendiéndose ésta como la captación de flujos financieros para su posterior inversión en proyectos en pequeñas y medianas empresas mediante la toma de participación minoritaria en el capital social de las mismas.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
SPRI, S.A.	73
Euskal Herriko Aurrezki Kutxak Cajas de Ahorro Vascas	20
Beste bazkide pribatu batzuk Otros socios privados	17
GUZTIRA TOTAL	100

Sozietateak Arrisku Kapitaleko entitatean Gestore izakera dauka, 25/2005 Legearen babespean; beraz, helburu eskusibotzat dauka besteren kontura arrisku kapitaleko sozietate eta Fondoen Gestioa.

Lau jarduera funtsezko garatzen ditu:

1. Fondoen kaptazioa: partaide berriak erakartzean datza edota Arrisku Kapitaleko Kudeaketako Fondoko partaideen ekarpen berriak eragiten, arrisku kapitalaren jardueratako fondo erabilgarriak gehitzeko helburuaz.

2. Aukera bilaketa arrisku kapitalean inbertitzeko, beronen edozein egoeratan. Jarduera honek hartzen ditu:

- Aukera bilaketa.
- Bideragarritasun azterketen burutzapena.
- Proiektuen onarpena.
- Partaidetza hartzea edo mailegu bihurgarrien kontzesioa.

La Sociedad tiene carácter de Sociedad Gestora de Entidades de Capital Riesgo, al amparo de la Ley 25/2005, por lo que tendrá por objeto exclusivo la gestión por cuenta ajena de Sociedades y Fondos de Capital Riesgo.

Desarrolla cuatro actividades fundamentales:

1. Captación de fondos: se refiere a la incorporación de nuevos partícipes o de nuevas aportaciones de los partícipes actuales de los Fondos de Capital Riesgo gestionados con el objeto de incrementar los fondos disponibles para la actividad de capital riesgo.

2. La búsqueda de oportunidades de inversión en capital riesgo en cualquiera de sus estados. Esta actividad incluye:

- Búsqueda de oportunidades.
- Realización del estudio de viabilidad.
- Aprobación del proyecto.
- Toma de participación o concesión del préstamo convertible.

- Partaidetza-inorenganazteen ikerketa eta burutzapena.
 - Estudio y realización de las enajenaciones de las participaciones.
3. Partaidetuen kontrol eta segimendua. Jarduera honek barne hartzen ditu:
- Partaidetuen hileroko kontrola.
 - Auditorien kontrol eta segimendua.
 - Sozietate partaidetuen Administrazio Kontseiluetan partehartzea.
3. Control y seguimiento de las participadas. Esta actividad incluye:
- Control mensual de las participadas.
 - Control y seguimiento de auditorias.
 - Participación en los Consejos de Administración de las Sociedades Participadas.
4. Entitate gestionatuen ondarearen kontrola eta administrazioa. Jarduera honek barne hartzen ditu:
- Kontabilitatea eta administrazioa.
 - Auditoriak eta berauen kontrola.
4. Administración y control patrimonial de las entidades gestionadas. Esta actividad incluye:
- Contabilidad y administración.
 - Auditorías y su control.

2. 2010EAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK**2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2010**

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. ERRENTAGARRI ETA ETORKIZUNEKO ENPRESAK GARATZEN ETA ZABALTZEN, FINANTZA-PARTAIDETZAREN BIDEZ		1. COLABORAR EN LA CREACIÓN Y/O CONSOLIDACIÓN DE PROYECTOS EMPRESARIALES DE FUTURO
<ul style="list-style-type: none"> • Partaidetza minoritariak erostea eta/edo partaidetza-kredituak ematea Arrisku Kapitalaren Fondotik. 		<ul style="list-style-type: none"> • Adquisición de participaciones minoritarias y/o concesión de créditos participativos desde los Fondos de Capital Riesgo gestionados.
1. Inbertsio proiektuen kopurua.	20	1. Número de proyectos materializados.
2. Inbertsio proiektuen zenbatekoa (milioi eurotan).	25	2. Importe de proyectos materializados (millones de euros)

3. 2011RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA**3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2011 Y SU CUANTIFICACIÓN**

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. ERRENTAGARRI ETA ETORKIZUNEKO ENPRESAK GARATZEN ETA ZABALTZEN, FINANTZA-PARTAIDETZAREN BIDEZ		1. COLABORAR EN LA CREACIÓN Y/O CONSOLIDACIÓN DE PROYECTOS EMPRESARIALES DE FUTURO

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Partaidetza minoritariak erostea eta/edo partaidetza-kredituak ematea Arrisku Kapitalaren Fondotik. 		<ul style="list-style-type: none"> Adquisición de participaciones minoritarias y/o concesión de créditos participativos desde los Fondos de Capital Riesgo gestionados.
1. Aurreikusten den inbertsio proiektuen kopurua.	15	1. Número de proyectos previstos.
2. Aurreikusten den inbertsio proiektuen zenbatekoa (milioi eurotan).	25	2. Importe de proyectos previsto materializar (millones de euros).

**4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK
ETA INBERTSIOAK**

**4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E
INVERSIONES**

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	--	100	--	100
Inbertsioak Inversiones	--	--	100	--	100
GUZTIRA TOTAL	--	--	100	--	100

Gestión Capital Riesgo del País Vasco, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak (130-99 Dekretua) <i>Directivos (Decreto 130-99)</i>	*	1
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	2
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	6
- Erdi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Medios</i>	B	3
Guztira Total		12

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

KARGUA CARGO	LANSARIAK SUELDOS Y S.	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
1 ZUZENDARI NAGUSIA <i>DIRECTOR GENERAL (D.181/2007 BOPV 8-11-07)</i>	76.123	8.000	84.123

Gestión Capital Riesgo del País Vasco, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES			120.000
1.	IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE			30.000
	206 Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		30.000	
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			90.000
	216 Altzariak Mobiliario		30.000	
	217 Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información		60.000	
VI.	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTA GARBIA AUMENTO NETO DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			319.330
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				439.330

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			439.330
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				439.330

Gestión Capital Riesgo del País Vasco, S.A.

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			1.024.864
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			842.926
640	Soldatak Sueldos y salarios		842.926	
1	Aurrekontu-plantilla. Plantilla presupuestaria.	842.926		
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			181.938
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		169.295	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		12.643	
IV.	USTIAPENENKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			533.281
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			528.281
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		10.000	
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		40.000	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		200.000	
1	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.	200.000		
625	Aseguru-primak Primas de seguros		6.000	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		150	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		10.000	
628	Hornigaiak Suministros		15.000	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		247.131	
6290	Bidaia-gastuak Gastos de viaje		60.000	
6291	Bulego-gastuak Gastos de oficina		60.000	
6292	Komunikazioak Comunicaciones		20.000	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		107.131	
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			5.000
631	Bestelako tributuak Otros tributos		5.000	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			50.000
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa Amortización del inmovilizado intangible		30.000	
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa Amortización del inmovilizado material		20.000	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
XIV.	MOZKINEN GAINEKO ZERGAK IMPUESTOS SOBRE BENEFICIOS			171.285
XV.	EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			429.330
		GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS		2.208.760

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			2.200.760
2.	ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS			2.200.760
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak Prestaciones de servicios y arrendamientos		2.200.760	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros		2.200.760	
1	Zerbitzu-prestazioak eta errentamenduak beste batzuei. Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros.	2.200.760		
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			8.000
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS			8.000
769	Bestelako sarrera finantzarioak Otros ingresos financieros		8.000	
7690	Interes finantzarioak Intereses financieros		8.000	
		DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS		2.208.760

Gestión Capital Riesgo del País Vasco, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2011	2010	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2011	2010
A) AKTIBO EZ-KORRONTEA ACTIVO NO CORRIENTE	482.208	412.208	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	3.955.161	3.525.831
I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	140.000	140.000	A-1) Fondo propioak Fondos propios	3.955.161	3.525.831
6. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	140.000	140.000	I. Kapitala <i>Capital</i>	690.000	690.000
III. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	342.208	272.208	1. Kapital eskrituratua <i>Capital escriturado</i>	690.000	690.000
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	342.208	272.208	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	1.378.093	1.378.093
B) AKTIBO KORRONTEA ACTIVO CORRIENTE	4.063.343	3.694.013	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	138.233	138.233
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	997.649	947.649	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	1.239.860	1.239.860
3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>	997.649	947.649	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	1.457.738	1.226.192
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i>	120.747	120.747	1. Gaineratikoa <i>Remanente</i>	1.457.738	1.226.192
3. Zorra adierazten duten baloreak <i>Valores representativos de deuda</i>	120.747	120.747	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	429.330	231.546
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido balioak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	2.944.947	2.625.617	B) PASIBO EZ-KORRONTEA PASIVO NO CORRIENTE	90.000	90.000
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	2.944.947	2.625.617	I. Epe luzeko hornidurak <i>Provisiones a largo plazo</i>	90.000	90.000
			4. Bestelako hornidurak <i>Otras provisiones</i>	90.000	90.000
			C) PASIBO KORRONTEA PASIVO CORRIENTE	500.390	490.390
			IV. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe laburreko zorrak <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i>	2.552	2.552
			V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	497.838	487.838
			3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	52.679	42.679
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	445.159	445.159
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	4.545.551	4.106.221	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	4.545.551	4.106.221

Gestión Capital Riesgo del País Vasco, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2011	2010
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza <i>Resultado del ejercicio antes de impuestos</i>	600.615	313.546
2. Emaitzaren doikuntzak <i>Ajustes del resultado</i>	47.000	50.000
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) <i>Amortización del inmovilizado (+)</i>	50.000	70.000
g) Sarrera finantzarioak (-) <i>Ingresos financieros (-)</i>	(8.000)	(30.000)
k) Bestelako sarrerak eta gastuak (+/-) <i>Otros ingresos y gastos (+/-)</i>	5.000	10.000
3. Kapital korrontearen aldaketak <i>Cambios en el capital corriente</i>	(40.000)	(40.000)
b) Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) <i>Deudores y otras cuentas a cobrar(+/-)</i>	(50.000)	(50.000)
d) Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) <i>Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)</i>	10.000	10.000
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) <i>Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)</i>	(168.285)	(62.000)
c) Interes-kobrantzak (+) <i>Cobros de intereses (+)</i>	8.000	30.000
d) Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (+/-) <i>Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-)</i>	(171.285)	(82.000)
e) Bestelako ordainketak (kobrantzak) (-/+) <i>Otros pagos (cobros) (-/+)</i>	(5.000)	(10.000)
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) <i>Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)</i>	439.330	261.546
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6. Inbertsioen ordainketak (-) <i>Pagos por inversión (-)</i>	(120.000)	(230.000)
b) Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	(30.000)	(100.000)
c) Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	(90.000)	(130.000)
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) <i>Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)</i>	(120.000)	(230.000)
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) <i>Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)</i>	----	----
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	319.330	31.546

Gestión Capital Riesgo del País Vasco, S.A.

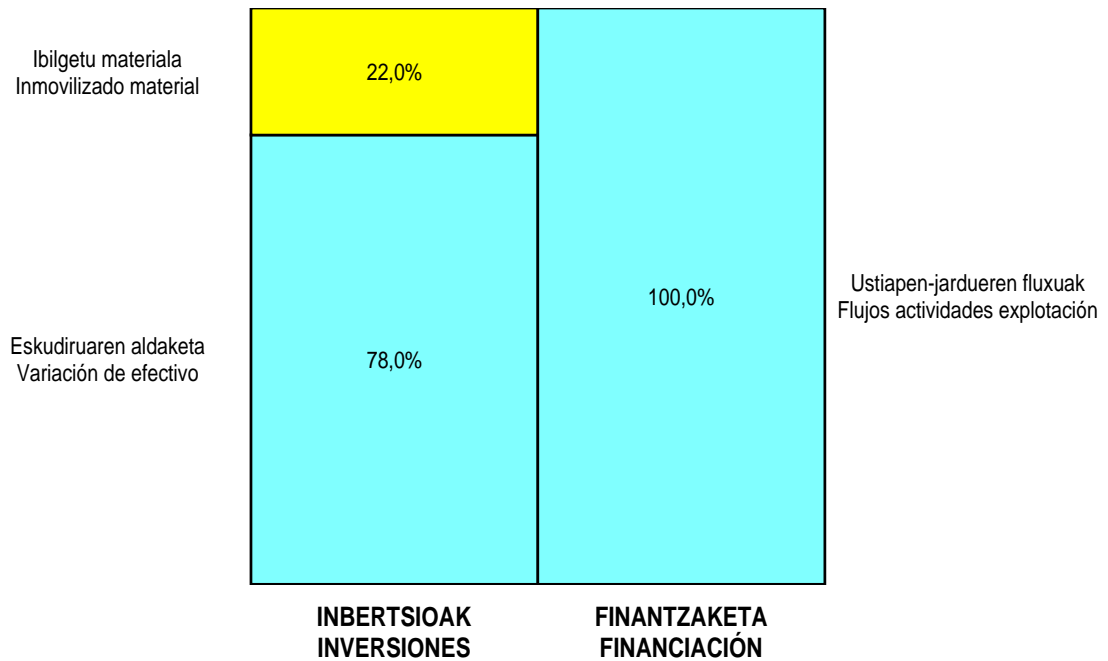
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

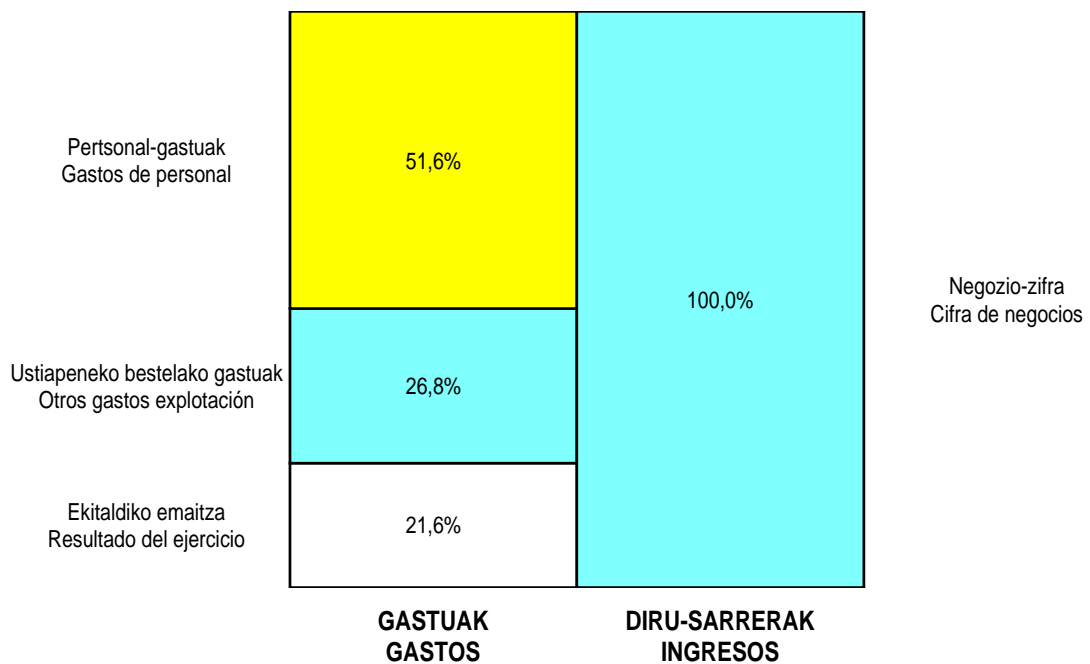
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2011	2010
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	2.200.760	2.350.760
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios	2.200.760	2.350.760
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	-----	8.000
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	-----	8.000
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(1.024.864)	(1.054.895)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(842.926)	(874.369)
b) Karga sozialak Cargas sociales	(181.938)	(180.526)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(533.281)	(950.319)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(528.281)	(940.319)
b) Tributuak Tributos	(5.000)	(10.000)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(50.000)	(70.000)
A.1) USTIAPENeko EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15)	592.615	283.546
16. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	8.000	30.000
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	8.000	30.000
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros	8.000	30.000
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21)	8.000	30.000
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	600.615	313.546
22. Mozkinen gaineko zergak Impuestos sobre beneficios	(171.285)	(82.000)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22)	429.330	231.546

Gestión Capital Riesgo del País Vasco, S.A.

**KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL**



**USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**





Arabako Teknologi Elkartegia, S.A.
Parque Tecnológico de Álava, S.A.





1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

PARQUE TECNOLÓGICO DE ÁLAVA - ARABAKO TEKNOLOGI PARKEA, S.A. izeneko baltzua, enpresa publikoa da, Euskal Autonomia Erkidegoko Jaurlaritzako Industria, Berrikuntza, Merkataritza eta Turismo Sailera atxikia. Industriaren Sustapen eta Eraldaketarako Baltzuak (SPRI) eta Arabako Foru Aldundiak eratu zuten 1992ko urriaren 21ean.

Arabako Teknologia Elkartegia, Euskal Sektore Publikoak dauka bere gain, betiere Eusko Jaurlaritzaren Industria eta Teknologia Politikaren esparruaren barruan, eta berorren beste tresna bat izateko sortu zen, industriaren inguruko ekimenak eta inbertsioak bizkortu eta sustatzeko helburu sozialarekin. Horretarako, eduki berritzaile handiko industria- eta zerbitzu-jarduerekin batera, goi-teknologiako enpresak kokatzeko azpiegitura egokia sortu zen, eta Unibertsitatearen, Teknologi Zentroen eta enpresen arteko teknologia- eta ezagutza-transferentzia bultzatu zen.

Berrikuntzaren abangoardian jardun behar du Elkartegiak, teknologia eta ezagutza transferitzen eta bertoko, estatuko nahiz munduko gainerako herrialdeetako sareetako kide izaten, teknologia aurreratuko enpresak ezartzen eta garatzen erreferente izaten jarraitzeko, etorkizuneko erreferentzia izaten jarraitzeko, enpresen abantaila lehiakorak gehitzeko eta gizarteari balioa ekartzeko.

Baltzu-kapitala horrela banatzen da:

PARTAIDETTZA PARTICIPACIÓN	%
INDUSTRIAREN SUZTAPEN ETA ERALDAKETARAKO BALTZUA, S.A. SOCIEDAD PARA LA PROMOCIÓN Y RECONVERSIÓN INDUSTRIAL, S.A.	64,07
ARABA AGENCIA DE DESARROLLO-ARABA GARAPEN BULEGOA	33,61
VITORIA-GASTEIZKO UDALA AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ	2,32
GUZTIRA TOTAL	100

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La sociedad PARQUE TECNOLÓGICO DE ÁLAVA-ARABAKO TEKNOLOGI PARKEA, S.A. es una Empresa Pública adscrita al Departamento de Industria, Innovación, Comercio y Turismo del Gobierno de la Comunidad Autónoma de Euskadi y se constituyó el 21 de octubre de 1992 por la Sociedad para la Promoción y Reconversión Industrial, S.A. y por la Diputación Foral de Álava – Arabako Foru Aldundia.

El Parque Tecnológico de Álava, promocionado por el Sector Público Vasco dentro del marco de la Política Industrial y Tecnológica del Gobierno, se creó como un instrumento más de la misma, con el objeto social de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial, mediante la creación de una infraestructura que posibilite la implantación de empresas de alta tecnología, junto con actividades industriales y de servicios de alto contenido innovador, y, al mismo tiempo, potenciar la transferencia de tecnología y de conocimiento entre la Universidad, los Centros Tecnológicos y las empresas.

El Parque debe actuar en la vanguardia de la innovación, mediante la transferencia de tecnología y conocimiento y la pertenencia a redes, tanto regionales, como estatales e internacionales, para seguir siendo referente obligado en la implantación y el desarrollo de empresas tecnológicamente avanzadas, de manera que pueda seguir siendo referencia de futuro, contribuya a aumentar las ventajas competitivas de las empresas y aporte valor a la Sociedad.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

2. 2010EAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2010

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. INBERTSIO-POLITIKA: AZPIEGITURAK GARATZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1.1. ekintza: Lursaila erostea: <ul style="list-style-type: none"> • Arabako Teknologi Elkartegia handitzeko lursailak erosten bukatzea (guztira, 740.867 m2). • Arabako Teknologi Elkartegia handitzeko erosi diren lursailen hirigintza-antolamendurako proiektua abiaraztea. • Arabako Teknologi Elkartegiko sozial eta merkataritza arloko lursailen Talde Juridikoa proiektuaren jazarpena. • 1.2. ekintza: Eraikinak eraikitzea: <ul style="list-style-type: none"> • E8 eraikina eraikitze lanekin bukatu da. Eraikin horretan bulegoak alokatu edo erosiko dituzten enpresak kokatuko dira. • Eraikin Nagusiko eta Jatetxeko eraikinen ingurutzailerako termikoa birgaitzea. • Energia eraginkortasunean inbertsioak Eraikin Nagusian. • Energia eraginkortasunean inbertsioak E6 eta E7 eraikinetan. • Elkartegiko Eraikinetan Energia Auditoretzako egiteko inbertsioak. Elkartegiko Sare Integrala proiektua – RIE. • Eraikin Nagusiko energia kudeaketa sisteman inbertsioak. • Errentamenduko lokal batzuk egokitzeko, inbertitzea. Instalazioetan eta komunikazioetako sistema aurreratuetan inbertitu da. Ohizko inbertsioak, munta txikikoak (altzariak, ekipamendu informatikoak) ere egin dira. • Eraikin Nagusiko aretoen ezaugarriak eta zerbitzuen hobekuntzarako inbertsioak. <p>2. BERRIKUNTZA SAILEKO POLITIKA</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2.1. ekintza: Berrikuntza-kultura sustatu eta zabaltzea: 		<p>1. POLÍTICA DE INVERSIONES: DESARROLLO DE INFRAESTRUCTURAS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Acción 1.1: Compra de terreno: <ul style="list-style-type: none"> • Finalización de la compra de terrenos para la ampliación del Parque Tecnológico de Álava, alcanzándose los 740.867 m2. • Seguimiento del Proyecto de ordenación urbanística de los terrenos adquiridos para la ampliación del Parque Tecnológico de Álava. • Seguimiento del Proyecto de Agrupación Jurídica de las parcelas del Área Social y Comercial del Parque Tecnológico de Álava. • Acción 1.2: Construcción de edificios: <ul style="list-style-type: none"> • Finalización de las obras de construcción del Edificio E8, destinado a empresas en régimen de alquiler o compra. • Inversiones en la optimización de la envolvente térmica del Edificio Central y Sede Social. • Inversiones para la mejora de la Eficiencia Energética del Edificio Central. • Inversiones para la mejora de la Eficiencia Energética de los edificios E6 y E7. • Inversiones en la realización de una Auditoría Energética de los edificios del Parque. Proyecto de la Red Integral del Parque – RIE. • Inversiones en el Sistema de Gestión de energías del Edificio Central. • Inversiones en adecuación de algunos locales destinados al arrendamiento, en instalaciones y sistemas avanzados de comunicaciones y en aquellas de carácter mas rutinario y escaso volumen (mobiliario, equipos informáticos, ...). • Inversiones relativas a mejorar las características y servicios de las salas del Edificio Central. <p>2. POLÍTICA DEL ÁREA DE INNOVACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> • Acción 2.1: Promoción y difusión de la cultura de la Innovación:

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • SPRI eta Industria antolamenduko eskolaren (EOI) laguntzarekin, enpresa berritzaileen bermatzerako, jarduerak jarri dira abian heziketa arloan. • Teknologia zabaldu eta berrikuntzako 10 jardunaldi antolatu dira, Zientzia, Teknologia eta Berrikuntzako Euskal Sistemako enpresekin eta erakunderekin lankidetzan. • 2.2. ekintza: Berrikuntza-kultura sustatu eta zabaltzea: <ul style="list-style-type: none"> • SEA Arabako Enpresariekin lankidetzaren hitzarmena sinatu da, berrikuntza arloko proiektuak eta jardunaldiak garatzeko helburuarekin, enpresei laguntzeko, lankidetzarako, etab. • Gureak Arabarekin hitzarmena sinatu da, minusbaliotasunen bat, intelektuala gehienbat, daukaten pertsonak lan munduan sartzeko eta gizarteratzea sustatzeko. • Eduardo Anitua Institutuarekin hitzarmen baten sinadura kudeatzen ari da, Armentian dituen instalazioak Parkean lekukotzeko, "Campus Adherido" formularen bitartez. Horrela, bi entitateen arteko lankidetzaren eta elkarrekintzaren bultzatzen da, ikerketa, teknologia garapena, teknologia transferentzia, hedapena eta hezkuntza zientifiko-teknikoa arloen esparruan. • COPIT proiektua burutu da, Teknologi Parkeen eta Industrialdeen enpresen arteko lankidetzaren eta ezagutzaren transferentzia ekintzen programa. • Objetivo 15 proiektua burutu da, APTEko Zientzia eta Teknologi Parkeen laguntzarekin, enpresa preziatuetako administrazio kontseiluetan emakumeen presentzia sustatzeko. • Estatuko eta munduko gainerako herrialdeetako (Poloniako ordezkarietako 18 pertsona baino gehiago) enpresen, erakundeen, Teknologi Zentroen eta Teknologi Parkeen bisitaldiak izan dira. • 2.3. ekintza: Unibertsitatearekiko lankidetzaren: <ul style="list-style-type: none"> • Unibertsitatearekin elkarlanean aritzen jarraitu da, unibertsitatearekiko lankidetzaren indartzeko eta Elkartegian unibertsitate-eremuko taldeak koka daitezkeen. 		<ul style="list-style-type: none"> • Se han puesto en marcha actuaciones en materia de formación para la consolidación de empresas innovadoras, en colaboración con SPRI y la Escuela de Organización Industrial (EOI). • Se han organizado 10 jornadas de innovación y transferencia de tecnología, en colaboración con distintas empresas y entidades del Sistema Vasco de Ciencia, Tecnología e Innovación. • Acción 2.2: Colaboración entre los agentes científico-tecnológicos y empresas: <ul style="list-style-type: none"> • Se ha firmado un convenio de colaboración con SEA Empresarios Alaveses, con el objetivo de desarrollar proyectos y jornadas en materia de innovación, ayudas a empresas, cooperación, etc. • Se ha firmado un convenio con Gureak Araba para promover la inserción laboral y social de personas con discapacidad preferentemente intelectual. • Se está gestionando la firma de un convenio con el Instituto Eduardo Anitua para integrar en el Parque las instalaciones que disponen en Armentia, mediante la fórmula de "Campus Adherido", y favorecer la cooperación e interacción entre ambas entidades dentro de las áreas de la investigación, desarrollo tecnológico, transferencia de tecnología, difusión y formación científico-técnica. • Se ha realizado el proyecto COPIT, programa de actividades de transferencia de conocimiento y cooperación entre empresas de Parques Tecnológicos y Polígonos Industriales. • Se ha realizado el proyecto Objetivo 15, en colaboración con los Parques Científicos y Tecnológicos de APTE, para la promoción de la presencia femenina en los Consejos de Administración de empresas cotizadas. • Se han recibido distintas visitas, nacionales e internacionales (más de 18 personas de delegaciones de Polonia), de empresas, instituciones, Centros Tecnológicos y Parques Tecnológicos. • Acción 2.3: Colaboración con la Universidad: <ul style="list-style-type: none"> • Se ha continuado cooperando con la Universidad con el objetivo de reforzar la relación con ésta y de favorecer la instalación en el Parque de grupos de investigación universitarios.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • 2.4. ekintza: Oinarri Teknologikodun Enpresa Berriak (NEBT direlakoak) sortu eta garatzeko bultzada, baita sektore berriak sutatzeko ere: <ul style="list-style-type: none"> • NEBT direlakoak eratu eta garatzea sustatzen duten agenteekin elkarlanean aritzen jarraitu da, batez ere, Arabako Enpresen eta Berrikuntza Zentroarekin (CEIA). • 2.5. ekintza: Teknologi eta Ikerketa enpresetako eta teknologi zentroetako I+G+b-erentzat erakargarria den "teknologikoki aurreratuak diren zerbitzu-eskaintza" bultzatu eta garatzea: <ul style="list-style-type: none"> • Zientzia eta Berrikuntza Ministerioaren erakunde laguntzaile gisa, lan handia egin da enpresei eta Teknologi Zentroei laguntzeko, Zientzi eta Teknologi Parkeetan egindako I+G-ko proiektuei laguntzeko, 2010ko deialdien izapideak eginez. • <i>I+G+b Kudeaketa Sarean</i> parte hartu da, APTEko kide diren Teknologi Parkeekin elkarlanean. <p>3. MARKETIN POLITIKA: SUSTAPEN PROAKTIBOKO POLITIKA</p> <ul style="list-style-type: none"> • 3.1. ekintza: Elkartegian kokatuta dauden enpresentzako sustapen-ekintzak: <ul style="list-style-type: none"> • Sustapen ekintzak egin dira, Parkean kokatutako enpresen zabalkuntza proiektuetan. • 3.2. ekintza: Sektore gainerakoarentzako sustapen-ekintzak: <ul style="list-style-type: none"> • Esku hartzen duten agente teknologikoekiko lankidetzak sustatu dira, sektore berriak bultzatzeko, esaterako, Bioteknologia eta Energia Berriztagarriak. • 3.3. ekintza: Erakundeekiko akordioak: <ul style="list-style-type: none"> • Gasteiz eta Parkea arteko ohiko garraio-linearen bereizgarriak hobetu dira, Arabako Foru Aldundiarekin sinatutako hitzarmenaren arabera. • 3.4. ekintza: Enpresa berriak erakartzea: <ul style="list-style-type: none"> • Komunikazio-ekintzak burutu dira enpresa berriak erakartzeko eta lehendik kokatuta dauden enpresetikiko komunikazioa sendotu da, enpresa horiekin zerikusia duten beste enpresa batzuk Elkartegian koka daitezten. • 3.5. ekintza: Komunikazio-ekintzak: 		<ul style="list-style-type: none"> • Acción 2.4: Impulso a la creación y desarrollo de NEBTs (Nuevas Empresas de Base Tecnológica) y a la potenciación de nuevos sectores: <ul style="list-style-type: none"> • Se ha continuado colaborando con los agentes de promoción de la creación y desarrollo de NEBTs, en especial con el Centro de Empresas e Innovación de Álava (CEIA). • Acción 2.5: Impulso y desarrollo de una oferta de servicios tecnológicamente avanzados atractiva para la I+D+i de empresas y Centros Tecnológicos y de Investigación: <ul style="list-style-type: none"> • Se ha realizado, como Entidad Colaboradora del Ministerio de Ciencia e Innovación, una intensa labor de apoyo a las empresas y Centros Tecnológicos, a través de la tramitación de las Convocatorias 2010 de ayudas a proyectos de I+D realizados en Parques Científicos y Tecnológicos. • Se ha participado en la <i>Red de Gestión de I+D+i</i>, en colaboración con los Parques Tecnológicos integrados en APTE. <p>3. POLÍTICA DE MARKETING: POLÍTICA DE PROMOCIÓN PROACTIVA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Acción 3.1: Acciones promocionales hacia las empresas ubicadas en el Parque: <ul style="list-style-type: none"> • Se han realizado actividades de promoción de los proyectos de ampliación de empresas instaladas en el Parque. • Acción 3.2: Acciones promocionales hacia sectores emergentes: <ul style="list-style-type: none"> • Se ha potenciado la colaboración con los agentes tecnológicos implicados para impulsar nuevos sectores, como la Biotecnología y las Energías Renovables. • Acción 3.3: Acuerdos institucionales: <ul style="list-style-type: none"> • Se ha procedido a la optimización de las características de la línea regular de transporte entre Vitoria-Gasteiz y el Parque, en el marco del convenio de colaboración con la Diputación Foral de Álava. • Acción 3.4: Atracción de nuevas empresas: <ul style="list-style-type: none"> • Se han elaborado acciones de comunicación dirigidas a la atracción de nuevas firmas y se ha reforzado la comunicación con las ya instaladas para traccionar la implantación de entidades relacionadas con ellas. • Acción 3.5: Acciones de comunicación:

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Parkeko eremu ezberdinen komunikazio plana burutu da. • Web orrialdean hobekuntza garrantzitsuak jarri dira abian. • Euskotek, Parkea eta APTE-Techno aldizkariak argitaratzen jarraitu da. <p>• 3.6. ekintza: Elkartegiak eta Euskadik Berrikuntzarako toki erakargarri bezala duten irudia sustatzeko ekintzak:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Helburu hau lortzeko, Euskadiren irudia zabaldu da, Euskadiko Parkeen eredia kanpoan imitatu beharreko esperientzia gisa esportatzen, baita era hauen bidez ere: erakundeetako, enpresetako eta ikaskuntzako bisitak etorri dira gurera, foroetan eta biltzarretan parte hartu da, hala nola IASP Biltzarrean, Zientziaren eta Teknologiaren Astearekin loturiko jarduerak egin dira, eta sare ezberdinetan (Parkeak, APTE, IASP) parte hartu da. <p>4. MERKATARITZA POLITIKA ETA ZERBITZU OROKORRAK EMATEA</p> <p>Krisi-agertokiak, merkataritza-politika birdoitzena behartu du, egoera ekonomiko berrira egokitzeko, bezero potentzialesi eskaintza bereziak aurkeztuz eta ohiko bezeroei zerbitzuak hobetuz. Beste alde batetik, Parkeko enpresa garrantzitsu batzuen martxak (Ura Ur Agentzia eta Euskalmet) lokalen okupazio maila hunkitu du.</p> <p>Parkean enpresa berrien ezarpena errazteko Arabako Eraberrikuntza Industrialdean 3 urte baino gehiago daramaten enpresekiko jarduera protokoloa ezarri da.</p> <p>E8 Eraikuntza (alokatzeko eta erosteko enpresak kokatzeko) berriaren merkaturatzea hasi da. Eraikina urteko hirugarren hiruhilekoan bukatu da.</p> <p>Horren ondorio zuzena izan da, ibilgetua saltzearen geldiagotzea, eta ondorio horri ez ezik, inbertsioak zentzuz burutzeari eta gastuari zorrotz eusteari ere esker, kutzako emaria (cash flow-a) positiboa izan daiteke, eta epe laburrera baltzua errentzat interesgarriak izan daitezkeen inbertsio-proiektuetarako erabil daitezkeen baliabideak erabil daitezke. Hauek azpimarra ditzakegu:</p>		<ul style="list-style-type: none"> • Se ha elaborado un plan de comunicación de los distintos espacios del Parque. • Se han puesto en marcha importantes mejoras en la página web. • Se ha continuado con la publicación de las revistas Euskotek, Parkea y APTE-Techno. <p>• Acción 3.6: Acciones de promoción de la imagen del Parque y de Euskadi como espacio atractivo para la Innovación:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Para el logro de este objetivo, se ha difundido la imagen de Euskadi a través de la exportación del modelo de Parques Vascos como experiencia a imitar en el exterior, mediante las siguientes vías: recepción de visitas institucionales, empresariales y académicas, la participación en foros y congresos como el Congreso de la IASP, la celebración de las actividades ligadas a la Semana de la Ciencia y la Tecnología y la participación activa en las distintas redes (Parkeak, APTE, IASP). <p>4. POLÍTICA COMERCIAL Y PRESTACIÓN DE SERVICIOS COMUNES</p> <p>El escenario de crisis ha obligado a reajustar la política comercial de manera acorde a la coyuntura económica, realizando ofertas específicas a los potenciales clientes y reforzando los servicios prestados a los actuales clientes. Por otro lado, la marcha de algunas empresas significativas para el Parque (Agencia Vasca del Agua y Euskalmet) ha afectado a las tasas de ocupación de locales.</p> <p>Se ha establecido un protocolo de actuación con CEIA por el cual se facilita la implantación en el Parque de empresas con una antigüedad en aquel superior a 3 años.</p> <p>Se ha iniciado la comercialización del edificio E8, destinado a empresas en régimen de arrendamiento y compra, cuya construcción ha finalizado en el tercer trimestre del año.</p> <p>Consecuencia directa de ello ha sido una ralentización en las ventas de inmovilizado, lo que ha llevado a una mayor racionalidad en la ejecución de las inversiones, lo que conjuntamente con un riguroso control del gasto, permiten mantenerse en la senda de cash flow positivo, liberando recursos que, a corto plazo, podrán destinarse a otros proyectos de inversión interesantes para la Sociedad. Es destacable lo siguiente:</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • %65eko lokalen okupazio-maila, zein, E8 eraikin berriaren merkaturaketarekin %57an kokatuko den. Horri esker, errentamenduengatiko sarrera garbiak 1,1 milioi eurokoak izango dira. • Enpresa batzuen joateak, 2010eko abenduaren 31n Parkeko enpresen kopurua 109an kokatzea eragin du (3 gutxiagotu dira). <p>Zerbitzu orokorrak emateari dagokionez, hurrengo ekintza hauek egin dira:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 4.1. ekintza: Enpresentzako zerbitzuak hobetzea: <p>Parkeko Mugikortasunarekiko eztabaida-lekua abiatu da bertako enpresa eta erakunde aginpedunekin batera (Gasteizko Udala, Arabako Foru Aldundia). Eztabaida lekuaren helburua Parke inguruan diren mugikortasun planen zerbitzu eta galderak integratzea da.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Evolo proiektua jarri da abian, hiri-barruko ibilgailu arinak Parkean ezartzeko. • Zuzkidura-lursailleko zerbitzuguneko garapen proiektua hasi da, hezkuntza, kirol eta merkataritza ekipamenduko gunea izateko. • "Club Social" proiektua hasi da, Parkeko langileei zuzendutako izaera soziala daukaten ekintzen garapenerako. • 4.2. ekintza: Enpresen ekitaldiak egitea: <p>Elkartegian 140tik gora ekitaldi egin dira (jardunaldiak, biltzarrak, etab.) eta 9.000 lagun baino gehiago bertaratu dira.</p> <p>5. HOBEKUNTZA POLITIKA ETA BARNE KUDEAKETA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Baltzuan ezarritako Kalitate Politika berarekin jarraitu da, eta UNE EN-ISO 9001:2008 araura egokitu da. • Ekoscan proiektua burutu da, Ekoscan 2004 araua ezartzeko. Honek, ingurunearen hobekuntzaren emaitza zenbatzaileen lorpena jarraitzen du. • 2009an hasitako ERPen modulu berrien ezarketarekin jarraitu da. 		<ul style="list-style-type: none"> • Un grado de ocupación de locales del 65%, que, una vez comercializado el nuevo edificio E8 se situaría en el 57% lo que permite obtener unos ingresos netos por arrendamientos cifrados en 1,1 millones de Euros. • La marcha de algunas empresas ha provocado que a 31 de diciembre de 2010 el número total de empresas ubicadas en el Parque sea de 109 (habiendo disminuido en 3) <p>En cuanto a la prestación de los servicios comunes, se han establecido las siguientes acciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Acción 4.1: Mejora de los servicios a empresas: <p>Se ha puesto en marcha el Foro de Movilidad del Parque con el objetivo de integrar todas las cuestiones y los servicios relativos a la movilidad en los Planes de Movilidad de su entorno, en colaboración con las empresas del Parque y las instituciones competentes (Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, Diputación Foral de Álava).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se ha puesto en marcha el proyecto Evolo, para la implantación en el Parque de vehículos ligeros de transporte urbano. • Se ha iniciado el proyecto de desarrollo de la zona de servicios de las parcelas dotacionales para disponer de una zona de equipamientos educativo, deportivo y comercial. • Se ha iniciado el proyecto de Club Social para el desarrollo de actividades de carácter social dirigidas a los trabajadores del Parque. • Acción 4.2: Celebración de eventos empresariales: <p>En el Parque se han celebrado más de 140 eventos (jornadas, convenciones, etc.) que han contado con la participación de más de 9.000 asistentes.</p> <p>5. POLÍTICA DE MEJORA Y GESTIÓN INTERNA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se ha continuado con la Política de Calidad implantada en la sociedad, procediendo a su adaptación a la norma UNE EN-ISO 9001:2008. • Se ha realizado el proyecto Ekoscan, para implantar la norma Ekoscan 2004 que persigue la consecución de resultados cuantificables de mejora ambiental. • Se ha continuado la implantación de nuevos módulos del ERP comenzado en 2009.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Datu babesen 15/99 legearen eta DBLOren garapenaren 1720/2007 errege dekretuaren egokitzapen legalari ekin zaio. • Kontratatzeko prozedurak egokitu dira, eta horretarako Kontratazio Barne Batzordea eratu da, eta Barne Kontratazio Arauak moldatu dira . • Sozietateko Administrazio Kontseiluaren argibideei jarraituz, eta Eusko Jaurlaritzaren aurrezki planen barruan, 2010. urtearen azkenengo hiruhilabetean gastuaren murriztapenarekin hasi da, gehienbat, kanpoko zerbitzuak aztertuz, bai Arabako Teknologia Parkean, baita EUCCan (hirigintzako entitate laguntzailea, zeinen kudeaketa Arabako Teknologia Parkean eraman den) ere. 		<ul style="list-style-type: none"> • Se ha procedido la adecuación legal a la Ley 15/99 de protección de datos y al real decreto 1720/2007 de desarrollo de la LOPD. • Se han adaptado los procedimientos de contratación con la creación del Comité Interno de Contratación, así como con la adecuación de las Instrucciones Internas de Contratación. • Siguiendo instrucciones del Consejo de Administración de la Sociedad y enmarcado dentro de los planes de ahorro del Gobierno Vasco, se han comenzado durante el último trimestre de este año 2010, tareas de reducción del gasto, analizando primordialmente los servicios exteriores, tanto en el Parque Tecnológico de Álava, como en la EUCC (Entidad Urbanística Colaboradora de Conservación), cuya gestión se realiza también desde las direcciones del Parque Tecnológico de Álava.

3. 2011RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2011 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Euskal erakundeek apustua Europako Berrikuntzako erreferente bilakatzeko, Teknologia Parkean oinarritzeko bi nolakotasunekin lotuta (bata, zientzia-Teknologia-Enpresa sistema egituratzeko duen gaitasuna; bestea, I+G+b-ren hazkundearen bizkortzaile izatea) Teknologia Parkeentzat gorde den zeregina (berrikuntzaren oinarri izatekoa) bihurtu da. Erronka horiek direla eta, inolako zalantzarik gabe, ahaleginak eta baliabideak elkartzen jarraitu behar da, Elkartegiaren jarduerak bere horretan jarrai dezan.</p> <p>Azken urteetako ziklo ekonomiko hedakorrek, 2007. urtean zehar, sozietateko estrategiaren berrikuntzea eragin zuen. Honen hausnarketak gaur egungo kokalekuaren hedatzearen garapenari ekin zion, 2015. urterainoko inbertsioak planifikatuz, batez ere lursail urbanizatueta.</p>		<p>La apuesta decidida de las Instituciones Vascas por convertirse en el referente en Innovación en Europa, ligada a dos cualidades básicas de los Parques Tecnológicos, como son su capacidad para vertebrar el sistema Ciencia-Tecnología-Empresa y el hecho de ser aceleradores del crecimiento de la I+D+i, se traduce en el importante papel de soporte a la innovación que se les reserva. Estos retos obligan, sin duda, a continuar con los esfuerzos y recursos, que permitan seguir orientando la actividad del Parque hacia estos ámbitos.</p> <p>El ciclo económico expansivo de los últimos años, provocó durante el 2007 una revisión de la estrategia de la Sociedad, cuyas reflexiones llevaron a abordar el desarrollo de la ampliación del actual enclave planificando inversiones hasta el año 2015, principalmente para el desarrollo de parcelas urbanizadas.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Baina, 2008. urtearen erdialdetik, planifikazio horretan oinarritu zen ziklo hedakorra asko aldatu da. Hortaz, egoera berri honetan, askoz ere atzerakorragoa, Sozietateak inbertsioen planifikazioa hausnartu behar izan du. Hauek, fasekako urbanizazio baten garapenerantz doaz, beharrezkoak diren azpiegiturak izateko, baina inbertsioen gauzatzea arrazionalizatzen eta gaur egungo joerei egokitzuz.</p> <p>1. INBERTSIO POLITIKA: AZPIEGITURAK GARATZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1.1. ekintza: Elkartegia handitzea: <ul style="list-style-type: none"> • Miñaoko Hiri Antolamendurako Plan Nagusiaren aldaketa idaztea. • Hirigintzako Jarduketa Programa idaztea. • Birpartzelazio Proiektua idaztea. • Urbanizazio Proiektua idaztea. • Bestelako lan osagarriak. • 1.2. ekintza: Urbanizatzea: <ul style="list-style-type: none"> • Elkartegia handitzeko lursailak: 2011ean sektorearen hasierako hirigintza-prozesuari ekingo zaio (prozesu hori, 2014. ekitaldian bukatuko omen da). • 1.3. ekintza: Eraikinak eraikitzea: <ul style="list-style-type: none"> • Instalazioetan eta komunikazioetako sistema aurreratuetan eta ohizko eta munta txikikoetan inbertsioak (altzariak, ekipamendu informatikoak, ...). • Errentamenduko lokal batzuk egokitzeko, inbertitzea. Instalazioetan eta komunikazioetako sistema aurreratuetan inbertitu da. Ohizko inbertsioak, munta txikikoak (altzariak, ekipamendu informatikoak) ere egin dira. <p>2. BERRIKUNTZA SAILEKO POLITIKA</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2.1. ekintza: Berrikuntza-kultura sustatu eta zabaltzea: <ul style="list-style-type: none"> • Balio erantsi handiko zerbitzua ematea, Berrikuntzaren Euskal Sistemako Teknologik Agenteen solaskide gisa. 		<p>Ahora bien, desde mediados del año 2008, el ciclo expansivo en el que se basó aquella planificación ha cambiado sustancialmente, por lo que en este nuevo escenario, mucho más recesivo, la Sociedad ha debido replantearse de nuevo la planificación de inversión más vinculadas a una estrategia de desarrollo por fases de urbanización con objeto de disponer de las infraestructuras necesarias pero racionalizando la ejecución de las inversiones y adecuándolas a las tendencias de la demanda actual.</p> <p>1. POLÍTICA DE INVERSIONES: DESARROLLO DE INFRAESTRUCTURAS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Acción 1.1: Ampliación del Parque: <ul style="list-style-type: none"> • Redacción de la Modificación del Plan General de Ordenación Urbana de Miñano. • Redacción del Programa de Actuación Urbanizadora. • Redacción del Proyecto de Parcelación. • Redacción del Proyecto de Urbanización. • Otros trabajos complementarios. • Acción 1.2: Urbanización: <ul style="list-style-type: none"> • Terrenos de ampliación: en 2011 se iniciará el proceso de urbanización inicial del mismo, estando prevista su finalización en el ejercicio 2014. • Acción 1.3: Construcción de edificios: <ul style="list-style-type: none"> • Inversiones en instalaciones y sistemas avanzados de comunicaciones, y aquellas de carácter más rutinario y de escaso volumen (mobiliario, equipos informáticos, ...). • Inversiones en adecuación de algunos locales destinados al arrendamiento, en instalaciones y sistemas avanzados de comunicaciones y en aquellas de carácter más rutinario y escaso volumen (mobiliario, equipos informáticos, ...). <p>2. POLÍTICA DEL ÁREA DE INNOVACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> • Acción 2.1: Promoción y difusión de la cultura de la Innovación: <ul style="list-style-type: none"> • Ofrecer un servicio de alto valor añadido como interlocutor de los Agentes Tecnológicos del Sistema Vasco de Innovación.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Zientzia eta Teknologia zabaltzea, esaterako, Zientziaren eta Teknologiaren Astean kokatutako jardueren bidez. • Berrikuntza hainbat komunikazio-ekintzaren bidez zabaltzea, hala nola, Berrikuntzarekin lorturiko beste agente batzuei buruzko berriak argitaratzen. • 2.2 ekintza: Zientzia- eta Teknologia- agenteen eta enpresen arteko lankidetzak: <ul style="list-style-type: none"> • Teknologia zabaltzea eta transferitzeko jardunaldiak, gosari teknologikoak, enpresaburuaren arteko elkarraldiak, mintegiak, topaguneak eta antzekoak antolatzea. • Teknologi agenteen artean eta agenteekin I+G+b proiektuak sustatzea. • I+G+b Kudeaketa Sarea bultzatzea. • Estatuko eta munduko gainerako herrialdeetako Teknologi Parkeekin laguntza teknikoak eta lankidetzak-hitzarmenak garatzea. • Erakunde hauekin akordioak sinatzea: "Parkeak" (Euskadiko Teknologi Parkeen Sarea), APTE (Espainiako Zientzia eta Teknologi Parkeen Elkarteak), IASP (Internacional Association of Scientific Parks). • Estatuko eta munduko gainerako herrialdeetako bisitak hartzea. • 2.3. ekintza: Unibertsitatearekiko lankidetzak: <p>Unibertsitatearekiko lankidetzak indartzeko, Elkartegian unibertsitateko ikerketa taldeak koka daitzen, EHUrekin lankidetzak-esparru berria sortzeko lana egin beharko da.</p> • 2.4. ekintza: Oinarri Teknologikodun Enpresa Berriak (NEBT direlakoak) sortu eta garatzeko bultzada, baita sektore berriak sutatzeko ere: <p>Ekintzailtzak arloan diharduten agenteekin elkarlanean jarraitu beharko da, batez ere, Arabako Enpresen eta Berrikuntza Zentroarekin (CEIA), Unibertsitateekin eta Teknologi Zentroekin, kultura ekintzailtzak sustatzeko eta enpresa-ekimen berriak garatzeko laguntzeko jarduerak abiarazteko.</p> • 2.5. ekintza: Teknologi eta Ikerketa enpresetako eta teknologi zentroetako I+G+b-rentzat erakargarria den "teknologikoki aurreratuak diren zerbitzu-eskaintza" bultzatu eta garatzea: 		<ul style="list-style-type: none"> • Divulgar la Ciencia y la Tecnología a través de actividades enmarcadas, entre otras, en la Semana de la Ciencia y la Tecnología. • Difundir la Innovación a través de diferentes acciones de comunicación, como por ejemplo la edición de noticias sobre otros agentes relacionados con la Innovación. • Acción 2.2: Colaboración entre los agentes científico-tecnológicos y empresas: <ul style="list-style-type: none"> • Organizar jornadas de difusión y transferencia tecnológica, desayunos tecnológicos, encuentros empresariales, seminarios, foros, etc... • Promover proyectos de I+D+i entre y con los agentes tecnológicos. • Potenciar la Red de Gestión de I+D+i. • Desarrollar futuras asistencias técnicas y acuerdos de colaboración con Parques Tecnológicos nacionales e internacionales. • Celebrar acuerdos: Parkeak (Red de Parques Tecnológicos de Euskadi), APTE (Asociación de Parques Científicos y Tecnológicos de España), IASP (Internacional Association of Scientific Parks). • Recibir visitas nacionales e internacionales. • Acción 2.3: Colaboración con la Universidad: <p>Con el objetivo de reforzar la colaboración con la Universidad que permita la instalación en el Parque de grupos de investigación universitarios, se deberá trabajar para establecer un nuevo marco de colaboración con la UPV/EHU.</p> • Acción 2.4: Impulso a la creación y desarrollo de NEBTs (Nuevas Empresas de Base Tecnológica) y a la potenciación de nuevos sectores: <p>Se deberá continuar colaborando con los agentes implicados en el ámbito del emprendizaje, en especial, con el Centro de Empresas e Innovación de Álava – CEIA, la Universidad y los Centros Tecnológicos, para la puesta en marcha de actividades de promoción de la cultura emprendedora y de apoyo al desarrollo de nuevas iniciativas empresariales.</p> • Acción 2.5: Impulso y desarrollo de una oferta de servicios tecnológicamente avanzados atractiva para la I+D+i de empresas y Centros Tecnológicos y de Investigación:

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Abangoardiako teknologi ekipamenduan inbertitzea. • Zientzia eta Berrikuntza Ministerioko diru-laguntzak eskuratzea erraztea. • I2Bask Sarea bultzatzea. • Enpresen eskura azpiegiturak jartzea. <p>3. MARKETIN POLITIKA: SUSTAPEN PROAKTIBOKO POLITIKA</p> <ul style="list-style-type: none"> • 3.1. ekintza: Elkartegian kokatuta dauden enpresentzako sustapen-ekintzak: <ul style="list-style-type: none"> • Lehendik kokatuta badauden enpresek handitzeko duten beharra kontuan hartzea, enpresen etengabeko jarraipena egiten, banan-banan bisitatzen eta enpresei inkestak egiten. • Enpresei eskaintzen zaizkien zerbitzuak hobetzea sustatuko da. • Enpresen artean Elkartegiak egindako jarduerak zabalduko dira. • 3.2. ekintza: Sektore gainerakoarentzako sustapen-ekintzak: <p>Sektore horiekin zerikusia duten teknologi agenteekin elkarlanean arituko da, agente horien arteko sinergiak sustatuko dira, eta jarduera berriak eta teknologi sektoreak garatzeko behar izango diren tresnak abiaraziko dira.</p> • 3.3. ekintza: Erakundeekiko akordioak: <ul style="list-style-type: none"> • Hainbat arlotan (garraioa eta finantzaketa) ekintza adostuak garatzea sustatuko da. • Enpresa handiak eta, oro har, enpresak, erakarriko dira. • 3.4. ekintza: Enpresa berriak erakartzea: <p>Enpresa berriak erakartzeko komunikazio-ekintzak burutuko dira, lehendik kokatuta dauden enpresetikiko komunikazioa sendotuko da eta Elkartegira enpresa berriak erakar ditzaketen preskibatzaileekiko lankidetzara jarraituko da.</p> • 3.5. ekintza: Komunikazio-ekintzak: <ul style="list-style-type: none"> • Komunikazio-euskarriak (aldizkako argitalpenak, webgunea, Euskotek, Parkea, katalogoak, prentsa-oharrak...) etengabe eguneratuko dira. 		<ul style="list-style-type: none"> • Realizar inversiones en equipamiento tecnológico de vanguardia. • Facilitar el acceso a las Ayudas del Ministerio de Ciencia e Innovación. • Potenciar la Red I2Bask. • Poner infraestructuras a disposición de las empresas. <p>3. POLÍTICA DE MARKETING: POLÍTICA DE PROMOCIÓN PROACTIVA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Acción 3.1: Acciones promocionales hacia las empresas ubicadas en el Parque: <ul style="list-style-type: none"> • Captar y tener en cuenta las necesidades de ampliación de las empresas ya instaladas, realizando un seguimiento continuo mediante visitas individualizadas y la realización de encuestas. • Promover la mejora de los servicios ofrecidos a las empresas. • Difundir entre las empresas las actividades realizadas por el Parque. • Acción 3.2: Acciones promocionales hacia sectores emergentes: <p>Se deberá colaborar con los agentes tecnológicos implicados, fomentar las sinergias entre los mismos y facilitar la puesta en marcha de los instrumentos necesarios para el desarrollo de nuevas actividades y sectores tecnológicos.</p> • Acción 3.3: Acuerdos institucionales: <ul style="list-style-type: none"> • Promover el desarrollo de acciones consensuadas en diferentes áreas (transporte y financiación). • Lograr la atracción de grandes empresas y empresas en general. • Acción 3.4: Atracción de nuevas empresas: <p>Se elaborarán acciones de comunicación dirigidas a la atracción de nuevas firmas, se reforzará la comunicación con las ya instaladas y se perseguirá la colaboración con prescriptores susceptibles de atraer empresas al Parque.</p> • Acción 3.5: Acciones de comunicación: <ul style="list-style-type: none"> • Actualizar constantemente los soportes de comunicación (publicaciones periódicas, website, Euskotek, Parkea, catálogos, notas de prensa, etc...).

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • 3.6. ekintza: Parkeak eta Euskadik Berrikuntzarako toki erakargarri bezala duten irudia sustatzeko ekintzak: <ul style="list-style-type: none"> • Hainbat herrialdetako erakundeetako, enpresetako eta ikaskuntzako ordezkarien bisitak hartuko dira. • Estutuko eta nazioarteko foroetan eta biltzarretan parte hartuko da. • Arabako Teknologi Elkartegiaren eredia esportatuko da, eta aholkularitza teknikoko proiektuetan parte hartuko da. • Nazioarteko azoketan parte hartuko da. • Erakundeen ekitaldietan Arabako Teknologi Elkartegiaren ordezkari izango gara. • Zientziaren eta Teknologiaren Astearekin eta beste ekitaldi batzuekin loturiko jarduerak egiten jarraituko da. • Parkeen Elkarrekin buru-belarri parte hartzen jarraituko da (Parkeak, APTE, IASP). <p>4. MERKATARITZA POLITIKA ETA ZERBITZU OROKORRAK EMATEA</p> <p>Bi helburu lortu nahi badira (alde batetik, lokalen okupazio-indizeei eustea, eta bestetik, Elkartegiaren egungo espazioan lurzatiak erosteko prest dauden enpresa berriak erakartzea), gehiago ahalegindu beharko gara, bai merkataritza-arloan bai komunikazio-arloan.</p> <p>Gaur egungo krisialdi gorriak ekarri duen egoera ekonomikoak, Arabako Teknologi Elkartegiaren merkataritza-aukeren beherazko zuzenketa eragingo du, gehienbat, enpresen finantza-egoera txarrarengatik, bai higiezinaren proiektu berrietan inbertsiorik ez dagoelako bai akuran dauden enpresek Elkartegia utz dezaketelako.</p> <p>Eraitza hauek lortu beharko dira:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 10.000 m² lurzati inguru saltzea (1,2 milioi euroko diru-sarrerak). • Lokalen batez besteko okupazio-indizeak % 60tik gorakoak izatea (1,1 milioi euroko sarrera garbiak lortuko dira). • Arabako Teknologi Elkartegiko enpresa-kopurua 112 izatea. 		<ul style="list-style-type: none"> • Acción 3.6: Acciones de promoción de la imagen del Parque y de Euskadi como espacio atractivo para la Innovación: <ul style="list-style-type: none"> • Recepción de visitas de Delegaciones institucionales, empresariales y académicas de distintos países. • Participación en foros y congresos nacionales e internacionales. • Exportación del modelo del Parque Tecnológico de Álava, participando también en posibles proyectos de asesoramiento técnico. • Participación en ferias internacionales. • Representar al Parque Tecnológico de Álava en los actos institucionales. • Continuar con la celebración de actividades ligadas a la Semana de la Ciencia y la Tecnología y otros eventos de interés. • Continuar participando activamente en las Asociaciones de Parques (Parkeak, APTE, IASP). <p>4. POLÍTICA COMERCIAL Y PRESTACIÓN DE SERVICIOS COMUNES</p> <p>El doble objetivo de, por un lado, mantener la situación de los índices de ocupación de locales y de atraer a nuevas empresas dispuestas a adquirir parcelas de terreno en el actual espacio del Parque, obligan a redoblar esfuerzos en materia comercial y de comunicación.</p> <p>La situación económica actual de profunda crisis debe producir una corrección a la baja de las expectativas comerciales del Parque Tecnológico de Álava, principalmente por la mala situación financiera de las empresas, tanto por la falta de inversión en nuevos proyectos inmobiliarios, como por la posible baja de empresas instaladas en régimen de alquiler.</p> <p>Los resultados a alcanzar son:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Venta aproximada de 10.000 m² de parcelas de terreno, con unos ingresos de 1,2 millones de Euros. • Mantener las tasas de ocupación medias de locales en niveles superiores al 60%, lo que permitirá obtener unos ingresos netos por arrendamientos de 1.1 millones de Euros. • Situar el número total de empresas instaladas en el Parque Tecnológico de Álava en 112.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Emitza horiei esker, hauek lortuko dira:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Enpresei eta, oro har, gizarteari ematen zaizkien zerbitzuen eskaintza handitzea, eta kutxako emari positiboa lortzea (ahal den neurrian, baita emitza positiboa ere), aktiboak ahalik eta gehien aprobetxatzen eta gastua optimizatzen jarraituz. • Baltzumentzat interesgarriak izan daitezkeen proiektuetan erabiltzeko baliabideak erabiltzea. <p>Zerbitzu orokorreari dagokionez, bi ekintza hauek egingo dira:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 4.1. ekintza: Enpresentzako zerbitzuak hobetzea: <p>Garraio-arazoekin loturiko alderdiak hobetzen jarraituko da, baita gizarte-arloak garatzeari eta eskuragarri dituen baliabide teknikoak etabar... eri loturikoak ere.</p> <ul style="list-style-type: none"> • 4.2. ekintza: Enpresen ekitaldiak egitea: <p>Elkartegiak berariazko sustapen-ekintzak taxutuko ditu, lehendik dauden espazioak erabiltzeko.</p> <p>5. FINANTZA POLITIKA</p> <p>2011. ekitaldiari begira, eta alde zuzenetik ikusitako inbertsioen arabera (inbertsioen helburu nagusia Elkartegia handitzea eta sozial eta merkataritza arloen garapena izango da), behar-beharrezkoa izango da bazkideen finantzaketa: 4,214 milioi euroko kapital-gehikuntza egingo da.</p> <p>Ikuspegi ekonomikotik, efizientzia hobetzeko irizpideari esker, bereziki gastuak eusten edo txikitzen, 2011. ekitaldian Elkartegiko galerak txikiagotzeko jarraipena hasiko da, espazio berriaren jaurtiketaren astuntasunaz gain. Probabilitate gehienarekin, hurrengo urteetan, errentagarritasun positiboko egoerak izango ditugu.</p> <p>6. LANGILE POLITIKA</p> <p>Arabako Teknologia Elkartegia pausoz pauso handituz doa, eta handitze horrek lanpostuen zerrenda moldatzea dakar berekin, 109 enpresari zerbitzu emateko behar den gutxieneko lanpostuekin.</p>		<p>Esto permitirá:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aumentar la oferta de servicios a prestar a las empresas y a la Sociedad en general, persiguiendo, asimismo, la meta del cash flow positivo (en la medida de lo posible, también del resultado), en base al criterio de máximo aprovechamiento de los activos y continuando con la política de optimización del gasto. • Liberar recursos que se destinan a otros proyectos de inversión interesantes para la Sociedad. <p>En cuanto a la prestación de los servicios comunes, se han establecido dos acciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Acción 4.1: Mejora de los servicios a empresas: <p>Se continuará abordando la mejora de aquellos aspectos relacionados con los problemas transporte, el desarrollo de las áreas sociales, los medios técnicos disponibles, etc...</p> <ul style="list-style-type: none"> • Acción 4.2: Celebración de eventos empresariales: <p>El Parque deberá diseñar acciones promocionales específicas para la utilización de los espacios existentes.</p> <p>5. POLÍTICA FINANCIERA</p> <p>Para el ejercicio 2011 y en función a las inversiones previstas cuyo destino principal serán, la ampliación del Parque Tecnológico, y el desarrollo del área social y comercial ya existente, resulta necesaria la financiación por parte de los socios, estableciéndose una ampliación de capital total de 4,214 millones de euros.</p> <p>Desde la óptica económica, el criterio de la mejora de la eficiencia, principalmente conteniendo o minimizando los gastos, permitirá en el ejercicio 2011, a pesar a lo gravoso que pueda resultar el lanzamiento de un nuevo espacio, comenzar con una secuencia de minimización de pérdidas de la sociedad, contemplando, casi con toda probabilidad, en los próximos años, situaciones de rentabilidad positiva.</p> <p>6. POLÍTICA DE PERSONAL</p> <p>El paulatino crecimiento del Parque Tecnológico de Álava en años anteriores ha motivado la necesidad del ajuste de la plantilla en el tiempo con objeto de prestar servicios con las garantías necesarias a las 109 empresas actuales.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>7. MANTENTZE-SAILEKO POLITIKA</p> <p>Mantentze-lanak izan dira, dira gaur egun (eta izango dira geroan), Elkartegiaren lehenetasunetako bat, baita baliabiderik gehien xurgatzen duen zereginetako bat ere. Honela, zerbitzu hauek eraginkortasunez betetzen jarraitu beharko da: segurtasuna eta jagoletza; lorezaintza; eraikin eta bideen garbiketa eta desinfekzioa; mantentze mekanikoa, elektrikoa eta hidraulikoa; eta abar,...</p> <p>Kanpo zerbitzu eta mantenimenduko gastuen azterketarekin jarraitu behar da, bai Arabako Teknologi Elkartegikoa, baita EUCCkoa (hirigintzako entitate laguntzailea) ere, Eusko Jaurlaritzatik datozen helburuak bilatuz.</p> <p>8. BARNE-KUDEAKETA HOBETZEKO POLITIKA</p> <ul style="list-style-type: none"> 8.1. ekintza: Sistemak: <p>Elkartegiak, 2010-2012. urteetan, EFQM kudeaketaren bikaintasun-eredua ezarri beharko du erakundean, eta kudeaketa-eredu hauetan sakontzea hausnartu beharko du: Enpresen Erantzukizun Soziala, Adimen emozionala, Aukeraberdintasuna eta Euskalduntzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> 8.2. ekintza: Informazio-sistemak: <p>Egungo informazio-sistemak eguneratu beharko dira (ERP, aurrekontu-tresna, Webgunea, Intraneta, etab...).</p>		<p>7. POLÍTICA DEL ÁREA DE MANTENIMIENTO</p> <p>La labor de mantenimiento ha sido, es y seguirá siendo una de las prioridades del Parque y una de las labores que más recursos siga absorbiendo. Así, se deberá seguir cubriendo eficazmente los distintos servicios: seguridad y vigilancia, jardinería, limpieza y desinfección de edificios y viales, mantenimiento mecánico, eléctrico e hidráulico, etc.</p> <p>Se va a continuar, con el análisis de los gastos en los servicios exteriores y mantenimiento, tanto en el Parque Tecnológico de Álava, como en la EUCC (Entidad Urbanística Colaboradora de Conservación) buscando los objetivos que emanan de las directrices del Gobierno Vasco.</p> <p>8. POLÍTICA DE MEJORA INTERNA</p> <ul style="list-style-type: none"> Acción 8.1: Sistemas: <p>El Parque deberá, en el horizonte temporal 2010-2012, abordar la implantación del modelo de excelencia en la gestión E.F.Q.M. y considerar la profundización en los siguientes modelos de gestión: Responsabilidad Social Empresarial, Inteligencia emocional, Igualdad de oportunidades y Euskaldunización.</p> <ul style="list-style-type: none"> Acción 8.2: Sistemas de información: <p>Se procederá a actualizar los sistemas de información disponibles (ERP, herramienta presupuestaria, website, intranet, etc.)</p>

**4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK
ETA INBERTSIOAK**

**4.. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E
INVERSIONES**

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	100				100
Inbertsioak Inversiones	100				100
GUZTIRA TOTAL	100				100

Parque T. de Alava - Arabako T. Elkartegia, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	5
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	2
- Erdi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Medios</i>	B	2
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	1
Guztira Total		10

Parque T. de Alava - Arabako T. Elkartegia, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES				10.536.141
2. IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL				10.536.141
210 Lurrak eta ondasun naturalak Terrenos y bienes naturales			5.214.141	
2100	Inbertsioak lurretan eta ondasun naturaletan Inversiones en terrenos y bienes naturales		5.214.141	
1	Gune berrien urbanizazioa. Urbanización en zona nueva.	5.214.141		
211 Eraikuntzak Construcciones			5.000.000	
2110	Eraikuntzetako inbertsioak Inversiones en construcciones		5.000.000	
1	Merkataritza Gunea. Área Social y Comercial.	5.000.000		
212 Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas			200.000	
1	Instalazio eta bulegoen moldapena. Acondicionamiento de instalaciones y oficinas.	200.000		
216 Aitzariak Mobiliario			106.000	
217 Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información			6.000	
219 Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material			10.000	
III. PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN ORDAINKETAK (ITZULKETA ETA AMORTIZAZIOA) PAGOS POR INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO (DEVOLUCIÓN Y AMORTIZACIÓN)				370.000
2. KREDITU-ERAKUNDEEKIKO ZORRAK DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO				370.000
520 Kreditu-erakundeekiko epe laburreko zorrak Deudas a corto plazo con entidades de crédito			370.000	
5200	Kreditu-erakundeen epe laburreko maileguak Préstamos a corto plazo de entidades de crédito		370.000	
VI. ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTA GARBIA AUMENTO NETO DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES				2.217.178
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				13.123.319

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN				6.019.178
II. ONDARE-TRESNEN KOBRANTZAK COBROS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO				4.214.141
1. ONDARE-TRESNEN JAULKIPENA EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO				4.214.141
100 Kapital soziala Capital social			4.214.141	
1000	Kapital soziala. EAeko sektore publikoa Capital Social. Sector Público de la CAE		2.700.000	
1	Inbertsioak finantzatzeko, Spri, S.A.tik harpidetuko duen kapital-zabalkuntza. Ampliación de capital a suscribir por Spri, S.A. para financiar inversiones.	2.700.000		
1001	Kapital soziala. Bestelako ekarpenak Capital Social. Otras Aportaciones		1.514.141	

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Inbertsioak finantzatzeko, beste bazkideek harpidetuko duten kapital-zabalkuntza. <i>Ampliación de capital a suscribir por el resto de socios para financiar inversiones.</i>	1.514.141		
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN JAULKIPENENKO KOBRANTZAK COBROS POR EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO			2.890.000
2.	KREDITU-ERAKUNDEEKIKO ZORRAK <i>DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO</i>			370.000
520	Kreditu-erakundeekiko epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo con entidades de crédito</i>		370.000	
5200	Kreditu-erakundeen epe laburreko maileguak <i>Préstamos a corto plazo de entidades de crédito</i>		370.000	
3.	TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO ZORRAK <i>DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS</i>			2.500.000
163	Loturadun alderdiekiko epe luzeko bestelako zorrak <i>Otras deudas a largo plazo con partes vinculadas</i>		2.500.000	
1633	Epe luzeko bestelako zorrak, taldeko enpresak <i>Otras deudas a largo plazo, empresas del grupo</i>		2.500.000	
1	Finantzen Euskal Institutuaren kreditua. Inbertsio zientifiko-teknologikoak garatzeko programa. <i>Créditos del Instituto Vasco de Finanzas. Programa para la realización de inversiones científico-tecnológicas.</i>	2.500.000		
4.	BESTELAKO ZORRAK <i>OTRAS DEUDAS</i>			20.000
180	Epe luzerako hartutako fidantzak <i>Fianzas recibidas a largo plazo</i>		20.000	
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				13.123.319

Parque T. de Alava - Arabako T. Elkartegia, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS				1.122.577
1.	SALGAIEIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MERCADERÍAS			1.122.577
610	Salgai-izakinen aldakuntza Variación de existencias de mercaderías		1.122.577	
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				604.280
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			455.652
640	Soldatak Sueldos y salarios		455.652	
1	Aurrekontu-plantilla. Plantilla presupuestaria.	455.652		
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			148.628
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		141.793	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		6.835	
IV. USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				1.432.220
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			1.315.926
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		17.734	
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		738.519	
1	Hirigintza Erakundea. Entidad Urbanística.	343.420		
2	Beste batzuk. Otros.	12.626		
3	Lorezaintza. Jardinería.	43.320		
4	Garbiketa. Limpieza.	79.724		
5	Egitura mekaniko-elektikoaren mantenimendua. Mantenimiento mecánico-eléctrico.	50.443		
6	Igogailuak. Ascensores.	51.557		
7	Zaintza. Vigilancia.	99.499		
8	Telefonia. Telefonía.	21.558		
9	Konponketak. Reparaciones extraordinarias.	5.660		
10	Zenbait elkarte. Gremios varios.	30.000		
11	Informatika-sistema. Sistemas informáticos.	712		
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		115.021	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		11.831	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		790	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas</i>		8.912	
628	Hornigiak <i>Suministros</i>		305.684	
1	Hornidurak. <i>Suministros.</i>	305.684		
629	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		117.435	
6290	Bidaia-gastuak <i>Gastos de viaje</i>		16.536	
6291	Bulego-gastuak <i>Gastos de oficina</i>		3.588	
6292	Komunikazioak <i>Comunicaciones</i>		34.095	
6294	Argitalpenak <i>Publicaciones</i>		15.906	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		47.310	
2.	TRIBUTUAK <i>TRIBUTOS</i>			104.294
631	Bestelako tributuak <i>Otros tributos</i>		104.294	
3.	ERAGIKETA KOMERTZIALETAKO GALERAK, NARRIADURA ETA HORNIDURA-ALDAKUNTZAK <i>PÉRDIDAS, DETERIORO Y VARIACIÓN PROVISIONES POR OPERACIONES COMERCIALES</i>			12.000
695	Eragiketa komertzialetarako horniduraren zuzkidura <i>Otras dotaciones</i>		12.000	
6950	Eragiketa komertzialetarako horniduraren zuzkidura <i>Dotación a la provisión por operaciones comerciales</i>		12.000	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA <i>AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO</i>			1.279.643
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		1.279.643	
X.	GASTU FINANTZARIOAK <i>GASTOS FINANCIEROS</i>			22.052
2.	HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON TERCEROS</i>			22.052
662	Zorren interesak <i>Intereses de deudas</i>		22.052	
6623	Kreditu-erakundeekiko zorren interesak <i>Intereses de deudas con entidades de crédito</i>		22.052	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				4.460.772

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA <i>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</i>			3.247.778
1.	SALMENTAK <i>VENTAS</i>			1.800.000
701	Produktu bukatuen salmentak <i>Ventas de productos terminados</i>		1.800.000	
7011	Produktu bukatuen salmentak beste batzuei <i>Ventas de productos terminados a otros</i>		1.800.000	
1	Lursailen salmenta. <i>Ventas de parcelas a terceros.</i>	1.200.000		
2	Eraikin salmenta. <i>Venta de Edificaciones.</i>	600.000		

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
2.	ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS			1.447.778
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak Prestaciones de servicios y arrendamientos		1.447.778	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros		1.447.778	
1	Zerbitzu-prestazioak eta errentamenduak beste batzuei. Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros.	1.447.778		
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			35.988
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE			35.988
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak Ingresos por servicios diversos		35.988	
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			244.095
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS			244.095
769	Bestelako sarrera finantzarioak Otros ingresos financieros		244.095	
7690	Interes finantzarioak Intereses financieros		41.092	
7691	Errentamendu finantzarioen interesak Intereses de arrendamientos financieros		203.003	
XVI.	EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO			932.911
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				4.460.772

Parque T. de Alava - Arabako T. Elkartegia, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2011	2010	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2011	2010
A) AKTIBO EZ-KORRONTEA ACTIVO NO CORRIENTE	46.379.667	37.131.628	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	57.428.372	54.147.142
III. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	46.175.596	36.919.098	A-1) Fondo propioak Fondos propios	57.428.372	54.147.142
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	32.793.354	23.858.856	I. Kapitala <i>Capital</i>	66.340.341	62.126.200
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	2.459.030	2.137.030	1. Kapital eskrituratu <i>Capital escriturado</i>	66.340.341	62.126.200
3. Egite-bideko ibilgetua eta aurrerakinak <i>Inmovilizado en curso y anticipos</i>	10.923.212	10.923.212	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	241.433	241.433
VI. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i>	4.071	4.071	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	144.268	144.268
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	4.071	4.071	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	97.165	97.165
VII. Zerga geroratuak aktiboak <i>Activos por impuesto diferido</i>	200.000	208.459	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(8.220.491)	(6.898.859)
B) AKTIBO KORRONTEA ACTIVO CORRIENTE	21.348.858	21.338.881	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(8.220.491)	(6.898.859)
II. Izakinak <i>Existencias</i>	5.947.241	7.069.818	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(932.911)	(1.321.632)
2. Lehengaiak eta bestelako hornikuntzak <i>Materias primas y otros aprovisionamientos</i>	5.947.241	7.069.818	B) PASIBO EZ-KORRONTEA PASIVO NO CORRIENTE	5.571.154	3.051.154
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	8.414.425	9.499.049	II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	1.646.154	1.626.154
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik <i>Cientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	6.814.145	7.639.549	2. Kreditu-erakundeekiko zorrak <i>Deudas con entidades de crédito</i>	1.468.683	1.468.683
3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>	48.500	48.500	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	177.471	157.471
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	1.551.780	1.811.000	III. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe luzeko zorrak <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i>	3.925.000	1.425.000
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i>	3.345	3.345	C) PASIBO KORRONTEA PASIVO CORRIENTE	4.728.999	1.272.213
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	3.345	3.345	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	415.299	415.299
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	6.983.847	4.766.669	2. Kreditu-erakundeekiko zorrak <i>Deudas con entidades de crédito</i>	415.299	415.299
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	6.983.847	4.766.669	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	4.313.700	856.914
			1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	4.256.786	800.000
			4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) <i>Personal (remuneraciones pendientes de pago)</i>	6.914	6.914
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	50.000	50.000
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	67.728.525	58.470.509	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	67.728.525	58.470.509

Parque T. de Alava - Arabako T. Elkartegia, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2011	2010
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	(932.911)	(1.321.632)
2. Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	1.173.894	1.400.810
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	1.279.643	1.465.000
c) Hornidura-aldaketak (+/-) Variación de provisiones (+/-)	12.000	20.000
g) Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(244.095)	(300.000)
h) Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+)	22.052	110.000
k) Bestelako sarrerak eta gastuak (+/-) Otros ingresos y gastos (+/-)	104.294	105.810
3. Kapital korrantearen aldaketak Cambios en el capital corriente	5.663.987	470.000
a) Izakinak (+/-) Existencias (+/-)	1.122.577	1.000.000
b) Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)	813.404	(550.000)
c) Bestelako aktibo korranteak (+/-) Otros activos corrientes (+/-)	271.220	20.000
d) Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)	3.456.786	----
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	114.208	64.190
a) Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-)	(22.052)	(110.000)
c) Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	244.095	300.000
d) Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (+/-) Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-)	8.459	----
e) Bestelako ordainketak (kobrantzak) (-/+) Otros pagos (cobros) (-/+)	(116.294)	(125.810)
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)	6.019.178	613.368
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6. Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(10.536.141)	(7.011.186)
c) Ibilgetu materiala Inmovilizado material	(10.536.141)	(7.005.186)
e) Bestelako aktibo finantzarioak Otros activos financieros	----	(6.000)
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(10.536.141)	(7.011.186)
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9. Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	4.214.141	3.277.600
a) Ondare-tresnen jaulkipena (+) Emisión de instrumentos de patrimonio (+)	4.214.141	3.277.600
10. Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero	2.520.000	1.050.000
a) Jaulkipena Emisión	2.890.000	1.425.000
2. Kreditu-erakundeekiko zorrak (+) Deudas con entidades de crédito (+)	370.000	1.375.000
3. Taldeko-enpresekiko eta elkartuekiko zorrak (+) Deudas con empresas del grupo y asociadas (+)	2.500.000	----
4. Bestelako zorrak (+) Otras deudas (+)	20.000	50.000
b) Itzulketak eta amortizazioak Devolución y amortización de	(370.000)	(375.000)
2. Kreditu-erakundeekiko zorrak (-) Deudas con entidades de crédito (-)	(370.000)	(375.000)
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	6.734.141	4.327.600
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2011	2010
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	2.217.178	(2.070.218)

Parque T. de Alava - Arabako T. Elkartegia, S.A.

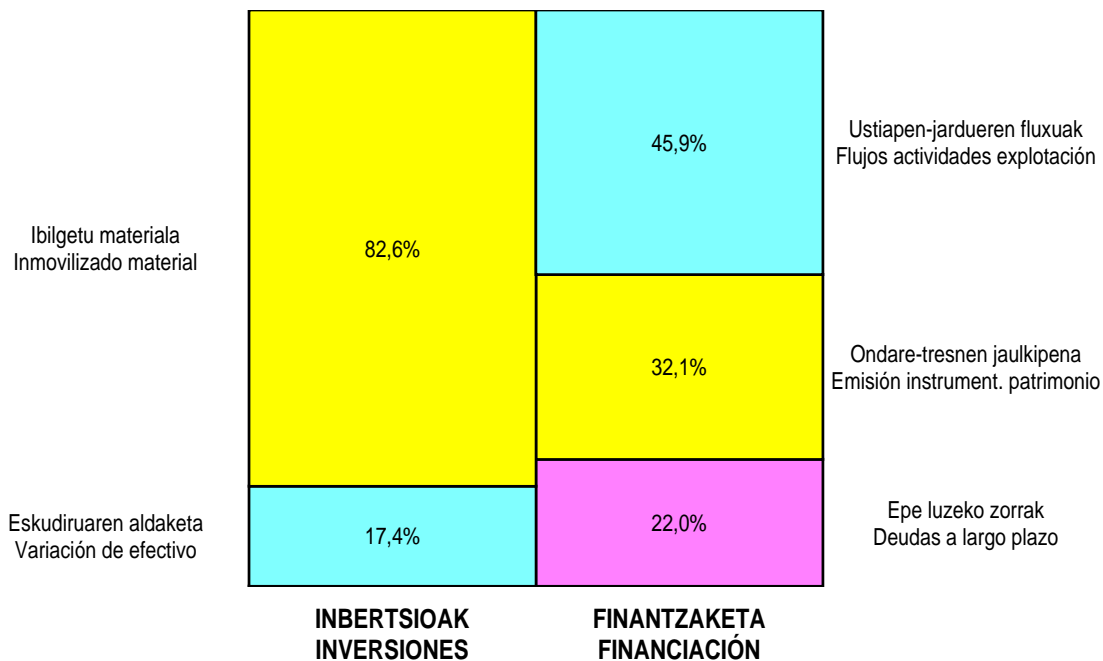
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

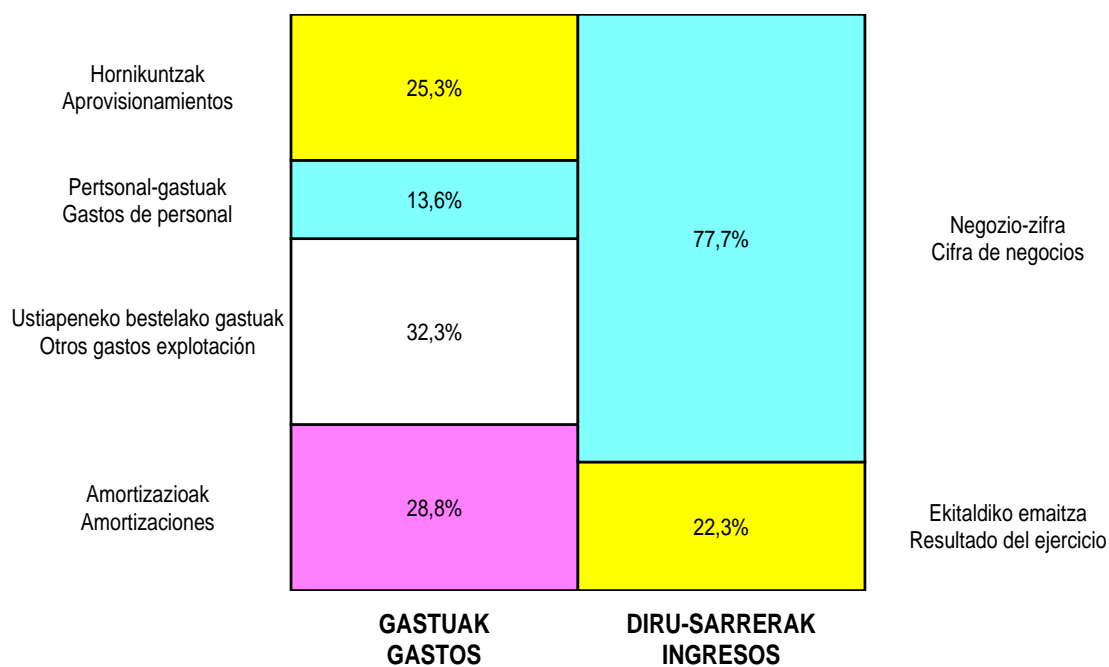
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2011	2010
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	3.247.778	3.439.742
a) Salmentak Ventas	1.800.000	2.000.000
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios	1.447.778	1.439.742
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos	(1.122.577)	(1.000.000)
a) Salgaien kontsumoa Consumo de mercaderías	(1.122.577)	----
b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa Consumo de materias primas y otras materias consumibles	----	(1.000.000)
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	35.988	----
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	35.988	----
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(604.280)	(592.328)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(455.652)	(472.649)
b) Karga sozialak Cargas sociales	(148.628)	(119.679)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(1.432.220)	(1.894.046)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(1.315.926)	(1.768.236)
b) Tributuak Tributos	(104.294)	(105.810)
c) Eragiketa komertzialetako galerak, narriadurak eta hornidura-aldakuntzak Pérdidas, deterioro y variación provisiones por oper. comerciales	(12.000)	(20.000)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(1.279.643)	(1.465.000)
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15)	(1.154.954)	(1.511.632)
16. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	244.095	300.000
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	244.095	300.000
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros	244.095	300.000
17. Gastu finantzarioak Gastos financieros	(22.052)	(110.000)
b) Hirugarrenetikiko zorrenak Por deudas con terceros	(22.052)	(110.000)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21)	222.043	190.000
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	(932.911)	(1.321.632)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22)	(932.911)	(1.321.632)

Parque T. de Alava - Arabako T. Elkartegia, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Donostiako Teknologi Elkartegia, S.A.
Parque Tecnológico de San Sebastián, S.A.





PARQUE TECNOLÓGICO DE SAN SEBASTIAN
DONOSTIAKO TEKNOLOGI ELKARTEGIA

1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

PARQUE TECNOLÓGICO DE SAN SEBASTIAN-DONOSTIAKO TEKNOLOGI ELKARTEGIA S.A. Euskal Autonomia Erkidegoko Eusko Jaurlaritzako Industria, Berrikuntza, Merkataritza eta Turismo Sailari atxikitako enpresa publikoa da. 1994ko urtarrilaren 26an eratu zuten Industriaren Sustapen eta Eraldaketarako Baltzua SAK, Gipuzkoako Foru Aldundiak, KUTXA-Gipuzkoa Donostia Kutzak eta Donostiako Udalak.

Parke teknologikoa euskal sektore publikoak sustatuta sortu zen, Jaurlaritzaren industria- eta teknologia-politikaren esparruan eta bertako tresna gisa, ekimen eta inbertsio industrialak pizteko eta sustatzeko xedearekin, teknologia handiko enpresak kokatzea ahalbidetuko duen azpiegitura sortzea zela medio. Bereziki medikuntzaren eta bioteknologiaren esparrua sustatuz, eta teknologia eta ezagutza unibertsitate, zentro teknologiko eta enpresen artean trukatzeko ere helburu izanik.

2010.06.30era Kapital soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La sociedad PARQUE TECNOLÓGICO DE SAN SEBASTIAN-DONOSTIAKO TEKNOLOGI ELKARTEGIA S.A. es una Empresa Pública adscrita al Departamento de Industria, Innovación, Comercio y Turismo del Gobierno de la Comunidad Autónoma de Euskadi y se constituyó el 26 de enero de 1994 por la Sociedad para la Promoción y Reconversión Industrial, S.A., la Diputación Foral de Gipuzkoa, KUTXA-Caja de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián.

El Parque Tecnológico, promocionado por el Sector Público Vasco dentro del marco de la Política Industrial y Tecnológica del Gobierno, se crea como un instrumento más de la misma, con el objeto social de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial, mediante la creación de una infraestructura que posibilite la implantación de Empresas de alta tecnología, estimulando en particular, el campo de la medicina y biotecnología, y, al mismo tiempo, potenciar la transferencia de tecnología y de conocimiento entre la Universidad, los Centros Tecnológicos y las Empresas.

El capital social a 30.06.2010 se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
IBSB SPRI	61,32%
Gipuzkoako Foru Aldundia Diputación Foral de Gipuzkoa	22,85%
Kutxa Fundazioa Fundación Kutxa	9,21%
Donostiako Udala Ayuntamiento de San Sebastian	6,62%
GUZTIRA TOTAL	100

2. 2010EAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2010

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. INBERTSIOEN POLITIKA: ERAIKINAK ERAIKITZEA, AZPIEGITURAK GARATZEA ETA KOKAPEN BERRIAK</p> <p>1.1: Lurrak erostea.</p> <ul style="list-style-type: none"> Lurrak eskuratzea Hernaniko campus-ean Donostiako Teknologia Elkartegiaren zabalkuntzarako (m2) 2010eko martxoaren 18an eskritura publikoaren bidez formaldua. Campus berrian Ikasleku Fundazioa 40.000 (m2) gehigarrietan kokatuko da, Orona Berrikuntza Zentroa, MU Unibertsitatea eta IKERLAN Ikerketa Zentroa. <p>1.2: Urbanizazioa.</p> <p>Donostiako Udalak AIU "MZ021 MIRAMÓN"go "Arbide Dorreen A1-A2 Urbanizazio" lanen onarpena 2010eko maiatzean.</p> <ul style="list-style-type: none"> 1-c100 lur sailaren (14.000m2t) onartzea, Oriabentako ur-biltegiaren utzaraztearen ondoren, eta ur-biltegiaren lekualdaketa finantzaketaren likidazioa Donostiako Udalarekin izenpetutako hitzarmenaren arabera. Galarretako Plan Partzialaren (Hernani) lehen onepena 2010eko abuztuaren 19an. 9 Partzelako urbanizazio zerbitzu proiektuaren obren amaiera. <p>1.3: Eraikinak eraikitzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> Arbide Dorreen inguruneko A-1.2. eraikina amaitzea. (m2t). 5.500 4c-100 eraikina, Bic Gipuzkoa Berrilan-erako izango dena, eraikitzeko lanak gauzatzen jarraitzea. (m2t), sestra azpitik 3 solairu eta sestra gainetik solairu bat amaitu delarik. 4.460 <p>1.4: Parkea Zabaltzeko proiektuak</p> <ul style="list-style-type: none"> "10.5 Galarreta sektore"-ko (Hernani) Plan Partzialaren elaborazioa, PAU Urbanizazio jarduketaren plana, Urbanizazio Proiektua eta lur-sailkapen proiektua. 5.500 DTERako bi campus berrietarako azterlanak: 4.460 <ul style="list-style-type: none"> Pasaiko bideragarritasunaren azterketan aurrerakuntza. 	<p>60.000</p>	<p>1. POLÍTICA DE INVERSIONES: DESARROLLO DE INFRAESTRUCTURAS Y LANZAMIENTO DE NUEVAS SEDES O CAMPUS</p> <p>1.1: Compra de terrenos.</p> <ul style="list-style-type: none"> Adquisición de terrenos en el campus de Hernani para ampliación del Parque Tecnológico de San Sebastián (m2) según escritura pública el 18 de marzo de 2010. En el nuevo campus, la Fundación Ikasleku se implantará en 40.000(m2) adicionales, el Centro de Innovación Orona, la Universidad MU y Centro de Investigación IKERLAN. <p>1.2: Urbanización</p> <p>Recepción en mayo 2010 de la "Urbanización A1-A2 Torres Arbide" del AIU "MZ021 MIRAMÓN" por parte del Ayuntamiento de San Sebastián.</p> <ul style="list-style-type: none"> Recepción de la parcela 1-c100 (14.000m2t) disponible tras finalizar el desalojo del Depósito de Oriaventa, así como liquidación final de la financiación al traslado de dicho Depósito según convenio suscrito con el Ayuntamiento de San Sebastián. Aprobación Inicial del Plan Parcial de Galarreta (Hernani) el 19 de agosto de 2010. Finalización obras del proyecto constructivo de servicios de urbanización de la Parcela 9. <p>1.3: Construcción de Edificios.</p> <ul style="list-style-type: none"> Finalización del edificio A-1.2 del Entorno de Torres Arbide (m2t). Construcción del Edificio 4c-100 destinado al BIC GIPUZKOA BERRILAN. (m2t), de los que se ha finalizado tres plantas bajo rasante y una planta sobre rasante. <p>1.4: Proyectos de Ampliación del Parque</p> <ul style="list-style-type: none"> Elaboración del Plan Parcial, PAU Plan de Actuación Urbanística, Proyecto de Urbanización y Proyecto de Reparcelación del "sector 10.5 Galarreta" (Hernani) Estudios para dos nuevos campus del PTSS. <ul style="list-style-type: none"> Avance del Estudio de Viabilidad de Pasajes.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>- Hondarribiako bideragarritasunaren azterketan aurrerakuntza.</p> <p>2. BERRIKUNTZAREN ESPARRUKO POLITIKA</p> <p>2.1: Berrikuntzaren kultura sustatzea eta zabaltzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zientzia eta Berrikuntza Ministerioko Industriako Teknologia Garatzeko Zentroaren (CDTI) Finantza Tresna Berriei buruzko Jardunaldia antolatzea, enpresetako I+G+bari laguntzeko. • Prestakuntza Ikasketa eta teknologia berriak gaiaren inguruan jardunaldi bat antolatu da Formabask-ekin batera. • Tecnalía, Adegí eta Gipuzkoako Ganberak antolatutako PLUGINTEK (Enpresa eta teknologiaren arteko lotunea) jardunaldiaren garapenean parte hartu dugu. • Ate irekien jardunaldia antolatu da Zientziaren KutxaGunearekin batera. <p>2.2: Eragile zientifiko eta teknologikoen eta enpresen arteko lankidetzá.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Teknologia hedatzeko eta transferitzeko jardunaldiak antolatu dira, baita ate irekien jardunaldia ere. • Enpresa kooperazio eta berrikuntzaren esparruan zenbait proiektu garatu dira: <p>DTEan prestakuntza eta ikasketaren bultzatzea.</p> <p>MICINN-ek duen I+G+b kudeaketa sarea.</p> <p>MITYC –eko COPIT proiektua.</p> <p>Inkubazio infraestructura aurreratu baten garapena Bic Gipuzkoa Berrilaneekin batera.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nazioko nahiz nazioarteko enpresa, erakunde, zentro teknologiko eta parke teknologikoen bisitak izan dira. Horietan Donostiako Teknologia Elkartegiaren eredu arrakastatsuen berri eman da. <p>2.3: Oinarri teknologikoa dute enpresa berriak sortze eta garatzea eta sektore berriak bultzatzea.</p>	<p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>4</p> <p>4</p> <p>14</p>	<p>- Avance del Estudio de Viabilidad de Hondarribia.</p> <p>2. POLÍTICA DE ÁREA DE INNOVACIÓN</p> <p>2.1: Promoción y difusión de la cultura de la Innovación.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Organización de la Jornada Nuevos instrumentos financieros del Centro para el Desarrollo Tecnológico Industrial (CDTI) del Ministerio de Ciencia e Innovación, de apoyo a la I+D+i empresarial. • Organización de una jornada sobre Formación Aprendizaje y nuevas tecnologías en colaboración con Formabask. • Colaboración en el desarrollo del evento PLUGINTEK: punto de encuentro entre la empresa y la tecnología, organizado por Tecnalía, Adegí y Cámara de Comercio. • Jornada de Puertas abiertas en colaboración con kutxaEspacio de la Ciencia. <p>2.2: Colaboración entre los agentes científico-tecnológicos y Empresas.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se han organizado jornadas de difusión y transferencia de tecnología y una jornada de puertas abiertas. • Realización de diversos proyectos en el ámbito de la cooperación empresarial y la innovación: <p>Dinamización de la formación y el aprendizaje en el entorno del PTSS.</p> <p>Red de gestión de la I+D+i del MICINN.</p> <p>Proyecto COPIT del MITYC.</p> <p>Desarrollo de una infraestructura de Incubación Avanzada con Bic Gipuzkoa Berrilan.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se han recibido visitas, nacionales e internacionales, de empresas, instituciones, centros tecnológicos y parques tecnológicos, donde se ha transmitido el modelo de éxito del Parque Tecnológico de San Sebastián. <p>2.3: Impulso a la creación y desarrollo de NEBTs y la potenciación de nuevos sectores.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Bic-Gipuzkoa Berrilan-ekin batera lan egitea (enpresa sortu berrien inkubategia), alde batetik, oinarri teknologikoko enpresa berriak ezartzeko abantailak emanez eta, bestetik, inkubatzeko fasean dauden proiektuen jarraipena eginez. • Bic-Gipuzkoa Berrilan-en bioinkubategi berria sortzen laguntzea. Proiektuaren proposamena MICINNen aurkeztua izan da. • Biobasquekin lankidetzan jarraitzea eta Nanobasquerekin lankidetzan hasteko ildoak lantzea. <p>2.4: Enpresa, zentro teknologiko eta ikerketa-zentroetako I+G+brako erakargarria izango den zerbitzu teknologiko aurreratuen eskaintza sustatzea eta garatzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zientzia eta Berrikuntza Ministerioak (MICINN) duen BERRIKUNTZA estrategia ezagutzera eraman eta honekin zerikusia duten deialdi guztiak. • MITYC-eko COPIT proiektua garatzea. Industria Parke eta Parke Teknologikoen arteko elkarkidetzatza programaren baitan. • Kotxea partekatzeko Web tresna bat garatu da, burututako mugikortasun planaren ondorioz martxan jarri den lehen ekintza izanik. • Kolaborazio ingurune bat jarri da abian Donostiako Prake Teknologikoan kokaturik dauden enpresen prestakuntza eta ikasketa bultzatuz. <p>3. SUSTAPEN POLITIKA PROAKTIBOA-TEKNOLOGIA TRANSFERENTZIA</p> <p>3.1: Parkean kokatutako enpresei bideratutako sustapen-ekintzak.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Oinarri Teknologikoa duten enpresa berriak Parkean koka daitezzen espazioen sustapen bereziak eta "lurrartze samurrerako" formulak. (3.4 Atala ikusi) • Conexio Telematikorako zerbitzuak erraztu eta I2BASQUE sarea bultzatu parkeko 9 agenteerik (Osteoplac, FIK-Tecnalia....). • Jardunaldiak/ikastaroak bultzatu baldintza onuragarriak eta sponsorizazioen bitartez (5. Atala ikusi). 	9	<ul style="list-style-type: none"> • Se ha continuado con la estrecha colaboración con Bic-Gipuzkoa Berrilan (Incubadora de empresas de nueva creación) por un lado otorgando condiciones ventajosas para la implantación de las nuevas empresas de base tecnológica (NEBT), realizando seguimiento de los proyectos en fase de incubación. • Apoyo en la creación de la nueva Bioincubadora de Bic-Gipuzkoa Berrilan con la presentación de una propuesta del proyecto al MICINN. • Continuación con la colaboración con Biobasque e inicio de líneas de colaboración con Nanobasque <p>2.4: Impulso y desarrollo de una oferta de servicios tecnológicamente avanzados atractiva para la I+D+i de Empresas y Centros Tecnológicos y de Investigación.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Difusión de la Estrategia INNOVACION DEL MICINN y de todas las convocatorias asociadas. • Desarrollo del Proyecto COPIT del MITYC – Programa de Cooperación entre Parques Industriales y Tecnológicos. • Se ha desarrollado una herramienta web de coche compartido como primera acción fruto del plan de movilidad realizado. • Puesta en marcha de un entorno colaborativo para favorecer la formación y el aprendizaje de las empresas instaladas en el Parque Tecnológico de San Sebastián. <p>3. POLITICA DE PROMOCIÓN PROACTIVA – TRANSFERENCIA TECNOLÓGICA</p> <p>3.1: Acciones promocionales hacia las Empresas ubicadas en el Parque.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Promoción especial de espacios y fórmulas de "aterizaje suave" para la implantación de NEBTs en el Parque (ver Apdo. 3.4). • Se ha facilitado servicios de conectividad telemática y potenciado la red I2BASQUE, a nueve agentes del parque (Osteoplac, FIK-Tecnalia, ...). • Impulsar jornadas / cursos a condiciones ventajosas y de sponsorización (ver Apdo. 5).

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Parkean kokatuko agenteen jardueraren Difusio eta Marketina, besteak beste 2010ean sarituak: SALUDNOVA (Enpresa Digitala Saria), IKERCHEM (XXI Ekinzaile Saria-La Caixa-Enisa), NEM SOLUTIONS (Toribio Echeverria Saria eta Fundación Zaragoza Ciudad del Movimiento Saria), ANGEL IGLESIAS IKUSI (Naider Acción Saria eta Berrikuntza eta Teknologia Inteligenteen Konpromezua), WATTIO (acésit de The Ten Million Project), ... <p>3.2: Gorabidean dauden sektoreak.</p> <ul style="list-style-type: none"> • 4-c100 BIO Inkubategia Eraikinaren lehen harria ezartzea. • Biodonostia Institutuari laguntza Carlos III Osasun Institutoak Ikerketa Institutu bezala ziurta dezan. • Ingeniaritza-Biomedikoa Masterraren hasiera Nafarroako Unibertsitateko TECNUN-Miramón egoitzan CIMA, Nafarroako Unibertsitateko Ikerketa Mediko Aplikatuko Zentroarekin (Iruña) elkarkidetzan. • Parke Teknologikoko KORREDORE BIOMEDIKOAN konexio telematikorako proiektua. Biodonostia Ikerketa Institutoa eta Instituto Onkologikoarekin konektatuz. • Basque Culinary Center (Janarigintza Ikerketa Zentro eta Fakultatea) lagundu, Europa mailan lehen fakultatea janarigintzan. <p>3.3: Erakunde-akordioak</p> <ul style="list-style-type: none"> • Añarbeko Urak-Telemando Sarea Hitzarmena. • Instituto Onkologikoarekin Hitzarmena. • IKERBASQUE-I2basque Hitzarmena. • ETIPIA/UTOPIA Hitzarmena. • Musika Kontserbatorioarekin Hitzarmena. • OSE Hitzarmena. • GFArekin Hitzarmena- Garraioa kudeatzeko Plataforma. • Lankidetzarako Hitzarmen-markoa Canoas prefeturan (Rio Grande do Sul-Brasil) Parke Teknologikoen sortze eta kudeaketarako Ezagutzaren Transferentzia gauzatzeko. 		<ul style="list-style-type: none"> • Difusión y marketing de la actividad de agentes del Parque, entre ellas las galardonadas en 2010: SALUDNOVA (Premio Enpresa Digitala), IKERCHEM (Premio Emprendedor XXI La Caixa - Enisa), NEM SOLUTIONS (Premio Toribio Echeverría, y Premio Fundación Zaragoza Ciudad del Movimiento), ANGEL IGLESIAS IKUSI (Premio Naider Acción y Compromiso en la Innovación y Economías Inteligentes), WATTIO (acésit de The Ten Million Project), ... <p>3.2: Sectores emergentes.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Primera piedra Edificio 4-c100 BIO-Incubadora. • Apoyo al Instituto Biodonostia para su Certificación por el Instituto de Salud Carlos III como instituto de investigación. • Inicio del Master en Ingeniería Biomédica en la sede TECNUN-miramón (Univ. de Navarra) en colaboración con el CIMA Centro de Investigación Médica Aplicada (Un. de Navarra) de Pamplona. • Proyecto de conexión telemática en el CORREDOR BIOMEDICO del Parque Tecnológico, y su conectividad con Instituto de Investigación Biodonostia e Instituto Onkologikoa. • Apoyo del Basque Culinary Center (centro de investigación y Facultad en Ciencias Gastronómicas), primera facultad europea en el sector de las Ciencias Gastronómicas. <p>3.3: Acuerdos institucionales.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Convenio Aguas AÑARBE - Red de Telemando. • Convenio con el Instituto Onkologikoa. • Convenio IKERBASQUE-I2basque. • Convenio ETIOPIA/UTOPIA. • Convenio Conservatorio de Música. • Convenio OSE. • Convenio DFG- Plataforma gestión de transporte. • Convenio Marco de Cooperación y Colaboración para la Transferencia de Conocimiento de puesta en marcha y gestión de Parques Tecnológicos para la prefectura de Canoas (Rio Grande do Sul-Brasil).

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Biodonostia Institutuko Zuzendaritza Kontseiluan hartu du parte Donostiako Teknologi Elkarteak. Behe Kalifornia (Mexiko Berria) proiektuaren lankidetzarako beharren aurretiko azterketa. <p>3.4: Enpresa berriak erakartzea eta ezartzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> Kokatutako enpresak. Enplegu-bolumena (lanpostuak). I2BASQUEk Parke Teknologikoan jarrai dezan bermatu Ikerbasque Fundazioaren bitartez. Ikerketa Zentro berrien ezarpena, BCBL Basque Centre on Cognition, Brain and Language, CITA-Alzheimer nabarmenduz. 2 Eraikin berrien eraikuntza: BIOKutxa eta BCC Basque Culinary Center. nanoBASQUE Agentzia Miramonen koka dadin kaptazioa. Oinarri teknologikoko enpresa berrien aurre ezartzea Parkean: iLINE Microsystems (BIO), Proyelía (TIC), LIKUID Nanotech (nanotecnología)... <p>3.5: Transferentzia Teknologikorako tresnak sustatzera zuzendudako ekintzak.</p> <p>Telematika sarea zerbitzu berriak garatzeko experimentazio plataforma gixa erabiltzea: jardunaldi pedagogiko musikalaren (Musikari gazteen lehiaketa) Internet bidezko emankizuna, Teknologia eta musikaren bat-egitearen adierazle. I2basquek dituen baliabideak DTEaren sare pribatuarekin bateratuz.</p> <p>Industria jabetza eta jabetza intelektualaren bultzada, ondorengoak nabarmenduz:</p> <ul style="list-style-type: none"> “Industria jabetza lehiakortasun eta internazionalizazio tresna” (SPRI) jardunaldiaren antolakuntza. Zaintza eta prospektiba beharren zundaketa. APTE-ClarkeModet hitzarmenaren bitartez Industria jabetzaren arloko zerbitzuen eskaintza. Industria jabetzaren esparruko laguntzen difusioa. “Zaintza Teknologikoaren prestakuntza astea”ren antolaketa. 	<p>73</p> <p>3.100</p>	<ul style="list-style-type: none"> Participación del Parque Tecnológico de San Sebastián en el Consejo Rector del Instituto de Investigación Biodonostia. Captación preliminar de necesidades para futura colaboración proyecto Baja California (Nuevo Méjico). <p>3.4: Implantación y atracción de nuevas empresas.</p> <ul style="list-style-type: none"> El número total de Empresas instaladas. Volumen de empleo (puestos de trabajo). Asegurar la continuidad de ubicación de I2BASQUE en el Parque Tecnológico, a través de Fundación Ikerbasque. Implantación de nuevos centros de investigación destacando BCBL Basque Centre on Cognition, Brain and Language, CITA_Alzheimer, así como el inicio de la construcción de dos edificios: BIOKutxa y BCC Basque Culinary Center. Captación para la implantación de la Agencia nanoBASQUE en Miramón. Pre-implantación de NEBTs en el Parque: iLINE Microsystems (BIO), Proyelía (TIC), LIKUID Nanotech (nanotecnología), ... <p>3.5: Acciones dirigidas a fomentar instrumentos de transferencia de tecnología.</p> <p>Utilizar la red telemática como plataforma de experimentación para desarrollar nuevos servicios: Retransmisión por Internet del evento pedagógico-musical (Concurso jóvenes músicos), como exponente de fusión de Tecnología y Música, conjugando recursos de I2basque sobre la red privada del PTSS.</p> <p>Impulso a la Propiedad industrial e Intelectual (PI) destacando:</p> <ul style="list-style-type: none"> Organización de la Jornada de “propiedad industrial como elemento de competitividad e internacionalización” (SPRI). Sondeo de necesidades en vigilancia y prospectiva. Puesta en marcha de servicios propiedad industrial del convenio APTE-ClarkeModet. Difusión de ayudas en ámbito de Prop.Industrial. Organización “Semana de formación en vigilancia tecnológica” (CDE).

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • ORKESTRAK koordinatutako GEM 2010 Global Monitoring Entrepreneurship inkesta erregionalean, DTEaren parte hartzea aditu gisa, EAE-ko jarduera Ekintzailea eta Garapen Ekonomikoa aztertzeko. • Parkearen Jarduera zabaltzea foroetan (Euskal Geografi Institutoa INGEBAren bitartez Gipuzkoako Ateneoan Hitzaldia "Industriarean Geografia", ...). <p>4. MERKATARITZA POLITIKA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Enpresa-eremuak saltzea (m2). 500 • Alokairuak (m2). 3.000 • Eutsi lokalen batez besteko okupazio-mailari. >80% <p>5. EKITALDIAK</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mintegi, konbentzio, batzar eta antzeko jardun ugari ospatzea. <p>Bertaratuko pertsonak. 20.500</p> <p>Bilerak. 290</p> <ul style="list-style-type: none"> • Parkean kokaturik dauden enpresa eta erakundeei eta Parkeko bazkide diren instituzioeri bideratutako berriazko sustapen-ekintzek, espazioen erabilera areagotu dute, Miramón Digital, VICOMTech, AFM, Cidetec, ADEGI, ...enpresek ospatutako jardunaldi anitzak nabarmenduz. • Parkea enpresa-ekitaldiak egiteko espazioen errentatzaile gisa sustatu da zenbait komunikabideen kolaborazioaren bitartez (prentsa, irratia, TV). • DTE interes sozial, kultural, teknologikoa eta enpresentzat interesagarri diren jardunaldien kolaboratzaile bezala identifikatzea. Esate baterako Etiopia-Utopia, web-erabilerraztasuna (UPV/EHU), PLUGINTEK (Tecnalia-Adegi-Gipuzkoako Gamera), ... jardunaldiak. <p>6. IRAUNKORTASUNA ETA ARDURA SOZIAL KORPORATIBOA</p> <p>Ingurune iraunkor bat bultzatzea:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kotxea elkarbanatu ahal izateko web erreminta bat. 		<ul style="list-style-type: none"> • Participación del PTSS como experto en la encuesta regional GEM 2010 Global Monitoring Entrepreneurship, coordinada por ORKESTRA, para analizar la actividad Emprendedora y el Desarrollo Económico de la CAPV. • Difusión de la Actividad del Parque en foros (Conferencia "Geografía de la Industria" en el Ateneo Gipuzkoano a través de INGEBA Instituto Geográfico Vasco, ...). <p>4. POLÍTICA COMERCIAL</p> <ul style="list-style-type: none"> • Venta espacios empresariales (m2). • Alquileres (m2). • Mantener las tasas de ocupación medias de locales. <p>5. EVENTOS Y JORNADAS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Celebración de congresos, seminarios, presentaciones y conferencias en las instalaciones del Parque Tecnológico (Auditorio y Salas del Edificio Central). <p>Asistentes.</p> <p>Reuniones.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Los descuentos especiales para los Centros y Empresas ubicados en el Parque y las instituciones socias del mismo, conllevan un mayor grado de utilización de los espacios, destacando las numerosas jornadas celebradas por Miramón Digital, VICOMTech, AFM, Cidetec, ADEGI, ... • Difundir el PTSS como arrendador de espacios para celebración de eventos a través de la colaboración con diferentes medios (prensa, radio, TV ...). • Identificar al PTSS como colaborador de eventos de interés social, cultural, tecnológico y empresarial como son Etiopía-Utopía, Accesibilidad-web (UPV/EHU), PLUGINTEK (Tecnalia-Adegi-Cámara Gipuzkoa), ... <p>6. SOSTENIBILIDAD Y RESPONSABILIDAD SOCIAL CORPORATIVA</p> <p>Impulso de un entorno sostenible:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Puesta en marcha de una herramienta para la utilización de coche compartido a través de la web.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Mugikortasun arloan ARCHIMEDES_CIVITAS Plus europako proiektuan parte hartzea. Efizientzia energetikoa areagotzera zuzendutako inizatibak (eguzki panelak ezarri, argiztatze sistemaren kontrolerako elementuak, ...) jarri dira abian. Eraikitzen ari diren eraikinetan gida iraunkorrak jarri dira (bioklima, biokonstrukzioa, berriztagarriak). Ardura Sozial korporatiboko politikari atxikitutako inizatiba sozialetan partehartzea: (Etiopia-Utopia) ONGarekin elkarkidetzak, Calcuta Ondoan, Odol erauzketa jardunaldiak, ... <p>7. HOBETZEKO POLITIKA ETA BARNE KUDEAKETA</p> <p>Bereziki nabarmentzekoak dira honako gertakariak:</p> <ul style="list-style-type: none"> ERP berria ezartzea. Kontrataziorako Barne Batzordea abian jarri da eta kontrataziorako barne jarraibideak elaboratu dira. Kalitate Politikaren barnean ISO 9000:2000 ziurtagiriaren berritzea. Prestakuntza Plan bat burutzeko beharren azterketa eta antzematea. Lehenetsuna eraikinetako segurtasunari (PRL) (Bizi-lerroak). 		<ul style="list-style-type: none"> Participación en proyecto europeo sobre movilidad ARCHIMEDES_CIVITAS Plus. iniciativas dirigidas a eficiencia energética (incorporación paneles solares, elementos de control lumínico, ...). incorporación guías sostenibles en las nuevas edificaciones en marcha (bioclima, bioconstrucción, renovables ...). Participación del Parque a políticas de Responsabilidad Social Corporativa con iniciativas de carácter social: Colaboración con ONG (Etiopía-Utopía), Calcuta Ondoan, Donación de Sangre, ... <p>7. POLÍTICA DE MEJORA Y GESTIÓN INTERNA</p> <p>Destacar especialmente los siguientes hechos:</p> <ul style="list-style-type: none"> Implantación de la nueva ERP. Puesta en marcha del Comité Interno de Contratación, y elaboración de las IIC (instrucciones internas de contratación). Renovación de la certificación de Calidad ISO 9000:2000 dentro de la Política de Calidad. Estudio y detección de necesidades para la Elaboración de un Plan de Formación. Atención preferente (PRL) a seguridad en edificios (líneas de vida).

3. 2011RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2011 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. INBERTSIOEN POLITIKA: AZPIEGITURAK GARATZEA ETA EGOITZA EDO CAMPUS BERRIAK BIDERATZEA</p> <p>1.1: Urbanizazioa.</p> <ul style="list-style-type: none"> 10.5 Galarreta (Hernani) sektoreko urbanizazio lanekin hasia lur mugimenduen bitartez. 	5	<p>1. POLÍTICA DE INVERSIONES: DESARROLLO DE INFRAESTRUCTURAS Y LANZAMIENTO DE NUEVAS SEDES O CAMPUS</p> <p>1.1: Urbanización.</p> <ul style="list-style-type: none"> Inicio de la Urbanización del Sector 10.5 Galarreta (Hernani) a través del Movimiento de Tierras.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • 5-6-7 lursaileko urbanizazio zerbitzuen proiektuaren garapena. <p>1.2: Eraikinak eraikitzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Miramongo A2 Enpresa eraikinaren eraikuntza proiektua eta Galarretako Zerbitzu Zentralen Egoitzaren eraikuntza proiektuen hasiera. <ul style="list-style-type: none"> • 4c-100 eraikina, Bic Gipuzkoa Berrilan-erako izango dena, eraikitzeko lanak gauzatzen bukatzea. (m2). <p>1.3: Parkearen zabalkuntzarako proiektuak.</p> <p>Pasaiako bideragarritasunaren azterketa.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hondarribiako bideragarritasunaren azterketa. <p>2. BERRIKUNTZAREN ESPARRUKO POLITIKA</p> <p>2.1: Berrikuntzaren kultura sustatzea eta zabaltzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Balio erantsi handiko zerbitzua eskaintzea Berrikuntzako Euskal Sistemaren eragile teknologikoen solaskide gisa, plataformekin zerikusia duten gaitetan, dela parkeak horietan parte hartzen duelako, dela bere baitan dituelako. • Zientzia eta teknologia zabaltzea Zientziaren Kutxagunearekin lankidetzan aritzearen bidez. • Teknologia hedatzeko eta transferitzeko jardunaldiak, gosari teknologikoak eta ate irekien jardunaldiak antolatzea. • Berrikuntza zabaltzea hainbat komunikazio-bide eta komunikazio ekintzen bidez. <p>2.2: Eragile zientifiko eta teknologikoen eta enpresen arteko lankidetzak.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Eragile zientifiko eta teknologikoen (enpresa, zentro teknologiko, unibertsitate eta abarren) arteko lankidetzan lagundu eta sustatu nahiz enpresen nazioartekotzea errazteko nazioko eta nazioarteko sareetan parte hartzea bultzatzeko helbururekin. Sozietatearen plan estrategikoak ataletan banatzen ditu egin beharreko ekintza zehatzak: • Teknologia zabaltzeko eta transferitzeko jardunaldiak, gosari teknologikoak, enpresa topaketak, mintegiak, foruak eta abar antolatzea. 	<p style="text-align: center;">5</p> <p style="text-align: center;">5.500</p> <p style="text-align: center;">4.000</p> <p style="text-align: center;">3</p> <p style="text-align: center;">3</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Desarrollo del proyecto constructivo de Servicios de urbanización del Relleno 5-6-7. <p>1.2: Construcción de Edificios.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Inicio de los proyectos edificatorios correspondientes a edificio empresarial en A2 en Miramón y del proyecto de la Sede de Servicios centrales del campus Galarreta. • Finalización de construcción del Edificio 4c-100 destinado al BIC GIPUZKOA BERRILAN. (m2). <p>1.3: Proyectos de Ampliación del Parque.</p> <p>Estudio de Viabilidad a Pasajes.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Estudio de Viabilidad de Hondarribia. <p>2. POLÍTICA DEL ÁREA DE INNOVACIÓN</p> <p>2.1: Promoción y difusión de la cultura de la Innovación.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ofrecer un servicio de alto valor añadido como interlocutor de los agentes tecnológicos del Sistema Vasco de Innovación en temas relacionados con las plataformas tecnológicas en las que participa y/o alberga. • Divulgar la Ciencia y la Tecnología a través de la colaboración con kutxaEspacio de la Ciencia. • Organizar jornadas de difusión y transferencia de tecnología, desayunos tecnológicos y jornadas de puertas abiertas. • Difundir la innovación a través de diferentes acciones y medios de comunicación. <p>2.2: Colaboración entre los agentes científico-tecnológicos y Empresas.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Apoyar y fomentar la colaboración entre los agentes científico-tecnológicos (Empresas, Centros Tecnológicos, Universidad, etc...) y potenciar la participación en redes nacionales e internacionales para facilitar la internacionalización de las Empresas. El Plan Estratégico de la Sociedad subdivide las acciones concretas a acometer en: • Organizar jornadas de difusión y transferencia tecnológica, desayunos tecnológicos, encuentros empresariales, seminarios, foros, etc...

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Etorkizuneko APTEren bidez nazioko eta nazioarteko parke teknologikoekin lankidetzan aritzeko akordioak garatzea. • Akordioak sinatzea: Euskadiko Parke Teknologikoen Sarea, APTE (Espainiako parke zientifiko eta teknologikoen elkartea), eta IASP (Internacional Association of Scientific Parks). • I+G+bko proiektuak sustatzea, eragile teknologikoen artean eta horiekin. • Teknologia transferitzeko sarea sustatzea. • Nazioko eta nazioarteko bisitei arreta ematea. <p>2.3: Unibertsitateekiko lankidetzak.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Unibertsitatearekiko eta ikerketa-taldeekiko lankidetzak indartu. • Ikerketa aplikatuaren eta ezagutzaren esparruan inplikatuaren eragileen artean (enpresak, zentro teknologikoak eta unibertsitatea) sinergiak sortu, unibertsitatearen esparrutik datozen ikerketa-taldeak parkean instalatzea ahalbidetuko dutenak. • Beste lankidetzak-esparru bat ezarri EHUrekin. <p>2.4: Oinarri teknologikoko enpresa berriak sortzea eta garatzea sustatzea eta sektore berriak indartzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bic-Gipuzkoa Berrilan-ekin batera lan egitea (enpresa sortu berrien inkubategia), oinarri teknologikoko enpresa berriak ezartzeko abantailak emanez eta proiektuen jarraipena eginez. • Oinarri teknologikoko proiektu berriak inkubatzeko azpiegitura berriak sortzen laguntzea, eta bereziki, bioinkubategia garatzea. • Biobasque eta Nanobasquerekin lankidetzan jarraitzea, parkearen ingurunean biozientzien sektorea eta nanoteknologia sustatu eta garatzeko. <p>2.5: Enpresa, zentro teknologiko eta ikerketa-zentroetako I+G+brako erakargarria izango den zerbitzu teknologiko aurreratuen eskaintza sustatzea eta garatzea.</p>	<p style="text-align: center;">2</p> <p style="text-align: center;">20</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Desarrollar acuerdos de colaboración con Parques Tecnológicos nacionales e internacionales a través de APTE. • Celebrar acuerdos: Parkeak Red de Parques Tecnológicos de Euskadi, APTE (Asociación de Parques Científicos y Tecnológicos de España), IASP (Internacional Association of Scientific Parks). • Promover proyectos de I+D+i entre y con los agentes tecnológicos. • Potenciar la Red de Transferencia de Tecnología. • Atención de visitas nacionales e internacionales. <p>2.3: Colaboración con la Universidad.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reforzar la colaboración con la Universidad como entidad y con los distintos grupos de investigación. • Crear sinergias en el campo de la investigación aplicada y el conocimiento entre los distintos agentes implicados (Empresas, Centros Tecnológicos y Universidad), que permitan la instalación en el Parque de grupos de investigación procedentes del ámbito universitario. • Establecer un nuevo marco de colaboración con la UPV/EHU. <p>2.4: Impulso a la creación y desarrollo de NEBTs y la potenciación de nuevos sectores.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Continuar con la colaboración con Bic-Gipuzkoa Berrilan (Incubadora de empresas de nueva creación) otorgando condiciones ventajosas para la implantación de las nuevas empresas de base tecnológica (NEBT) y realizando el seguimiento de los proyectos. • Apoyo en la creación de nuevas infraestructuras para la incubación de nuevos proyectos de base tecnológica y en particular el desarrollo de una bioincubadora. • Continuar con la colaboración con Biobasque y con Nanobasque para el desarrollo del sector de las biociencias y potenciar la nanotecnología en el entorno del parque. <p>2.5: Impulso y desarrollo de una oferta de servicios tecnológicamente avanzados atractiva para la I+D+i de Empresas y Centros Tecnológicos y de Investigación.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Parkean dauden eragile teknologikoen eta inguruko eragileen arteko harremanak erraztea, teknologikoki aurreratutako diren instalazioetarako sarbidea sustatuz. • Zientzia eta Berrikuntza Ministerioaren eta Industria Ministerioaren laguntzak lortzen laguntzea. <p>3. SUSTAPEN PROAKTIBOA-TEKNOLOGI TRANSFERENTZI POLITIKA</p> <p>3.1: Parkean kokatutako enpresei bideratutako sustapen-ekintzak.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Miramonen Unibertsitateen presentzia eta ikusgarritasuna indartu: TECNUN (Nafarroako Unibertsitatea), MU Mondragon Unibertsitatea eta CIC TourGUNE (Deustoko Unibertsitatea). • Konektibitate zerbitzu beak "A1-A2-A3 Arbide Dorreen" eratzun optiko berriaren bitartez. • Teknologia Transferentzia eta enpresa garapenerako ekintzak bideratzea parkeko espazioetan jardueraren zabaltzea faboratzeko. <p>3.2: Gorabidean dauden sektoreak.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mugikortasun eta Garraio elektronika sektore berria bultzatu Galarretako campusean, Orona S. Coop., Ikerlan Ikerketa Zentroa eta MU Unibertsitatearekin batera inizatibak traxzionatuz. • Gaitasun handiko sarearen itxierak Korredore BIOMEDIKOAN "I2basque Aurreratua"ren zerbitzuak ezartzea ahalbidetuko du. "e-Zientzia" sare espezifiko adibidez, datu transmisioan intentsiboak diren sektore zientifiko-teknologikoak (biomedikoa, multimedia, TICs...) beharrezkoak dituenak. • Nanoteknologia sektoreko enpresa sare baten garapena faboratuko duten baldintzak sortzea. (Gaur egun ez daude). <p>3.3: Erakunde-akordioak.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Galarreta (Hernani) campusa eta Miramón Campusaren arteko interkonexio telematikoa egiteko gestioen hasiera. • UPV/EHU arekin kolaborazio marko berri bat sortzea. 		<ul style="list-style-type: none"> • Facilitar las interrelaciones entre agentes tecnológicos presentes en el PTSS y agentes del entorno, proporcionando el acceso a instalaciones tecnológicamente avanzadas. • Facilitar el acceso a las Ayudas del Ministerio de Ciencia e Innovación y Ministerio de Industria. <p>3. POLÍTICA DE PROMOCIÓN PROACTIVA - TRANSFERENCIA TECNOLÓGICA</p> <p>3.1: Acciones promocionales hacia las Empresas ubicadas en el Parque.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reforzar la presencia y visibilidad de las universidades en Miramón: TECNUN (Univ. de Navarra), MU Mondragón Unibertsitatea y CIC tourGUNE (Univ. Deusto). • Nuevos servicios de conectividad a través de nuevo anillo óptico en "A1-A2-A3 Torres Arbide". • Canalizar acciones para la transferencia tecnológica y desarrollo empresarial con objeto de propiciar la ampliación de actividad en espacios del parque . <p>3.2: Sectores emergentes.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Impulsar el nuevo sector de movilidad y electrónica del transporte, en el campus de Galarreta, traccionando iniciativas junto con Orona S. Coop., Centro de Investigación Ikerlan y Universidad MU. • Cierre de anillo de alta capacidad en el Corredor BIOMEDICO, que permita implementar servicios de "I2basque Avanzado" como son las redes específicas de "e-Ciencia" requeridos por sectores científico-tecnológicos intensivos en transmisión de datos (biomédico, multimedia, TICs...). • Generar condiciones que favorecen desarrollo de tejido empresarial en sector nanotecnología (todavía inexistente). <p>3.3: Acuerdos institucionales.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Inicio de gestiones para interconexión telemática del campus de Galarreta (Hernani) - campus Miramón. • Establecer un nuevo marco de colaboración con la UPV/EHU

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Jarduera teknologiko eta enpresa garapen berriak ahalbidetu dituen industria sareko agente berrien atzematea. Ardura Sozial Korporatiboari ekiteko hitzarmen berriak (ATCORE, Odol emaleak, ...) eta beste agente berriekin (BIOKutxa, ...). Laguntza tekniko ematea eta nazioko eta nazioarteko parke teknologikoekin lankidetzan aritzeko akordioak egitea. <p>3.4: Enpresa berriak erakartzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> Horretarako, enpresei bideratutako ekintzak prestatuko dira. Erakunde-akordioak prestatuko dira parkean enpresak instalatzea sustatzeko, enpresak parkera ekar ditzaketen sinatzaileekin lankidetzan aritzea sustatuko da eta bertan kokatutako enpresekiko komunikazioa indartuko da, horiek lotura duten enpresak parkean instalatzeko eragile izan daitezen lortzeko. Oinarri Teknologikoa duten enpresa berriak trakzionatzeko formula berritzaileen aplikazioa, eta inplantazio inizatiba zientifiko teknologikok (lurrartze samurra). Kokatutako enpresak guztira. Enplegu-bolumena (lanpostuak). <p>3.5: Transferentzia Teknologikorako tresnak sustatzera zuzendutako ekintzak.</p> <ul style="list-style-type: none"> Dauden plataforma eta sare telematikoaren gain inizatibak diseinatu, kolaborazio teknologiko zerbitzu berriak garatzeko esperientzia moduan. Industria Jabetza eta Jabetza Intelektualaren foro bat sortzea eta Industria Jabetza areagotzea Sentsibilizazio jardunaldi, ikastaro espezializatu, patente adierazgarriak,... Parkeko agente, zerbitzu eta plataforma mapa berria monitorizatu, marketing eta difusioa, negozio aukerak identifikatzeko eta merkatura bideratzeko. Aliantza, transferentzia akordio, spinoff eta unitate berriak bultzatzea daudenak kontsolidatzeko eta masa kritikoa sortzeko. Transferentzia Teknologikoa errazten dute agenteekin Foroetan interakzionatu mekanismo berriak definitzeko. <p>4. MERKATARITZA POLITIKA</p>	<p>1</p> <p>76</p> <p>3.150</p>	<ul style="list-style-type: none"> Enganchar nuevos agentes del tejido industrial que posibiliten nuevas unidades de actividad tecnológica y desarrollo empresarial. Nuevos convenios de Responsabilidad Social Corporativa (ATCORE, Donantes de Sangre, ...), y con nuevos agentes (BIOKutxa, ...). Prestar asistencia técnica y celebrar acuerdos de colaboración con Parques Tecnológicos nacionales e internacionales. <p>3.4: Implantación y Atracción de empresas.</p> <ul style="list-style-type: none"> Elaboración de acciones dirigidas a Empresas, acuerdos institucionales para potenciar la instalación de Empresas en el Parque, colaboración con prescriptores susceptibles de atraer Empresas al Parque y se reforzará la comunicación con las Empresas instaladas para traccionar la implantación en el Parque de Empresas relacionadas con ellas. Aplicar fórmulas novedosas para traccionar NEBTs, e iniciativas científico-tecnológicas de implantación (aterrizaje suave, ...). El número total de Empresas instaladas. Volumen de empleo (puestos de trabajo). <p>3.5: Acciones dirigidas a fomentar instrumentos de transferencia tecnológica.</p> <ul style="list-style-type: none"> Diseñar iniciativas para implementar sobre plataformas y red telemática existente como experimentación para desarrollar nuevos servicios de colaboración tecnológica. Crear un foro de Propiedad industrial e Intelectual (PI) e impulsarlo, a través de Jornadas de Sensibilización, Cursos especializados, Mejores Prácticas, indicadores de patentes... Monitorizar nuevo mapa de agentes, servicios y plataformas del parque, su difusión y marketing, para identificar oportunidades de negocio y canalización a mercado. Promover alianzas, acuerdos de transferencia, spinoffs y nuevas unidades para consolidar existentes y crear masa crítica. Interaccionar en Foros con agentes y facilitadores de transferencia tecnológica para definir nuevos mecanismos. <p>4. POLÍTICA COMERCIAL</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Enpresa-eremuak saltzea (m2). • Alokairuak (m2). • Eutsi lokalen batez besteko okupazio-mailari. <p>5. EKITALDIAK</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mintegi, konbentzio, batzar eta antzeko jardun ugari ospatzea Parke Teknologikoko instalazioetan (Eraikin Nagusiko Auditorioan eta aretoetan). <p style="padding-left: 40px;">1. Bertaratuko pertsonak.</p> <p style="padding-left: 40px;">2. Bilerak.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Enpresa eta erakundeei bideratutako berariazko sustapen-ekintzak diseinatu. <p>6. IRAUNKORTASUNA ETA ARDURA SOZIAL KORPORATIBOA.</p> <p>Komunitate iraunkor eta arduraduna:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Birziklapen sentsibilizazioa areagotu. • Eraginkortasun energetikoen proiektuak bultzatu. • Irisgarritasuna bultzatu. • Mugikortasuna bultzatu garraio iraunkorraren politikaren bidez (kotxea partekatzea, ...). • Ardura sozial korporatiboa bultzatzeko inizatibetan partehartzea. <p>7. PERTSONAL POLITIKA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Erakundeak giza baliabide egokiak izatea. • Azpikontratazioaren razionalizazioa. • Iraupen motzeko eta lan postuari zuzendutako birziklapen politika. 	<p style="text-align: center;">500</p> <p style="text-align: center;">3.000</p> <p style="text-align: center;">>80%</p> <p style="text-align: center;">21.000</p> <p style="text-align: center;">300</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Venta espacios empresariales (m2). • Alquileres (m2). • Mantener las tasas de ocupación medias de locales. <p>5. EVENTOS Y JORNADAS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Celebración de congresos, seminarios, presentaciones y conferencias en las instalaciones del Parque Tecnológico (Auditorio y Salas del Edificio Central). <p style="padding-left: 40px;">1. Asistentes.</p> <p style="padding-left: 40px;">2. Eventos.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Diseñar acciones promocionales específicas dirigidas al sector empresarial e institucional. <p>6. SOSTENIBILIDAD Y RESPONSABILIDAD SOCIAL CORPORATIVA</p> <p>Impulso a una comunidad sostenible y responsable:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fomentar la sensibilización sobre reciclaje. • Impulsar proyectos de eficiencia energética. • Promover la accesibilidad. • Impulsar la movilidad a través de políticas de transporte sostenible (coche compartido, ...). • Participar en iniciativas de responsabilidad social corporativa <p>7. POLÍTICA DE PERSONAL</p> <ul style="list-style-type: none"> • Optimización de los recursos humanos existentes. • Racionalizar la subcontratación. • Política de reciclajes de corta duración y aplicada al puesto de trabajo.

P. Tecnológ. S.S. - Donostiako T. Elkartegia, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	4
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	2
- Erdi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Medios</i>	B	2
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	2
Guztira Total		10

P. Tecnológ. S.S. - Donostiako T. Elkartegia, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES			12.631.852
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			2.100.000
231	Egite-bideko eraikuntzak Construcciones en curso		2.100.000	
1	4C-100 Eraikina. Edificio 4C-100.	2.100.000		
3.	ONDASUN HIGIEZINETAKO INBERTSIOAK INVERSIONES INMOBILIARIAS			10.522.650
220	Lur eta ondasun naturaletako inbertsioak Inversiones en terrenos y bienes naturales		9.287.650	
1	5,6,7 lursailen betetzea. Relleno parcelas 5,6,7.	149.000		
2	Beste konpromiso batzuk Donostiako Udalarekin Hitzarmena. Otros compromisos Convenio Ayuntamiento de San Sebastián.	200.000		
3	Galarreta lursailen erosкета. Compra terreno Galarreta.	6.291.779		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 5.534 M			
4	Galarretaren urbanizazioa. Urbanización Galarreta.	2.646.871		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 10.004 M			
221	Eraikuntzetako inbertsioak Inversiones en construcciones		1.235.000	
1	Eraikin hobekuntza/berritze lanak. Obras de mejora de edificios.	685.000		
2	Instalazio teknikoak eta makineria. Instalaciones técnicas y maquinaria.	475.000		
3	Altzariak. Mobiliario.	50.000		
4	Ekipo informatikoak. Equipos informáticos.	25.000		
5.	BESTELAKO AKTIBO FINANTZARIOAK OTROS ACTIVOS FINANCIEROS			9.202
544	Pertsonalari emandako epe laburreko kredituak Créditos a corto plazo al personal		9.202	
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN ORDAINKETAK (ITZULKETA ETA AMORTIZAZIOA) PAGOS POR INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO (DEVOLUCIÓN Y AMORTIZACIÓN)			590.000
2.	KREDITU-ERAKUNDEEKIKO ZORRAK DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO			590.000
520	Kreditu-erakundeekiko epe laburreko zorrak Deudas a corto plazo con entidades de crédito		590.000	
5200	Kreditu-erakundeen epe laburreko maileguak Préstamos a corto plazo de entidades de crédito		590.000	
VI.	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTA GARBIA AUMENTO NETO DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			118.065
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				13.339.917

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			4.933.769
II.	ONDARE-TRESNEN KOBRANTZAK COBROS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			4.118.015
1.	ONDARE-TRESNEN JAULKIPENA EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			4.118.015
100	Kapital soziala Capital social		4.118.015	
1000	Kapital soziala. EAeko sektore publikoa Capital Social. Sector Público de la CAE		3.000.000	
1	Inbertsioak finantzatzeko Spri, S.A.k harpidetuko duen kapital-zabalkuntza. Ampliación de capital a suscribir por Spri, S.A. para financiar inversiones.	3.000.000		
1001	Kapital soziala. Bestelako ekarpenak Capital Social. Otras Aportaciones		1.118.015	
1	Inbertsioak finantzatzeko Gipuzkoako Foru Aldundiak harpidetuko duen kapital-zabalkuntza. Ampliación de capital a suscribir por la Diputación Foral de Gipuzkoa para financiar inversiones.	1.118.015		
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN JAULKIPENEN KOBRANTZAK COBROS POR EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO			4.050.000
3.	TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO ZORRAK DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			4.000.000
163	Loturadun alderdiekiko epe luzeko bestelako zorrak Otras deudas a largo plazo con partes vinculadas		4.000.000	
1633	Epe luzeko bestelako zorrak, taldeko enpresak Otras deudas a largo plazo, empresas del grupo		4.000.000	
1	Finantzen Euskal Institutuaren kreditua. Inbertsio zientifiko-teknologikoak garatzeko programa. Créditos del Instituto Vasco de Finanzas. Programa para la realización de inversiones científico-tecnológicas.	4.000.000		
4.	BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS			50.000
180	Epe luzerako hartutako fidantzak Fianzas recibidas a largo plazo		50.000	
IV.	DESINBERTSIOEN KOBRANTZAK COBROS POR DESINVERSIONES			238.133
5.	BESTELAKO AKTIBO FINANTZARIOAK OTROS ACTIVOS FINANCIEROS			238.133
543	Ibilgetua besterentzeagatik epe laburreko hartzeak Créditos a corto plazo por enajenación de inmovilizado		238.133	
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				13.339.917

P. Tecnológ. S.S. - Donostiako T. Elkartegia, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS				706.275
2.	LEHENGAIEN ETA BESTELAKO MATERIAL KONTSUMIGARRIEN KONTSUMO CONSUMO DE MATERIAS PRIMAS Y OTRAS MATERIAS CONSUMIBLES			640.000
611	Lehengai-izakinen aldakuntza Variación de existencias de materias primas		640.000	
3.	BESTE ENPRESA BATZUEK EGINDAKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS			66.275
607	Beste enpresa edo profesional batzuek egindako lanak Trabajos y servicios realizados por otras empresas o profesionales		66.275	
6070	Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas		66.275	
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				683.641
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			554.590
640	Soldatak Sueldos y salarios		554.590	
1	Aurrekontu-plantilla. Plantilla presupuestaria.	554.590		
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			129.051
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantz Seguridad Social a cargo de la empresa		120.732	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		8.319	
IV. USTIAPENENKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				1.966.960
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			1.741.199
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		670.911	
1	Igogailuen, klimatizazio eta komunikazio sistemen mantentzea eta konponketa orokorrak. Mantenimiento de ascensores, climatización, sistemas de comunicación y reparación en general.	670.911		
623	Professional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		291.471	
1	Erregistroa eta notaritza, aholkularitza eta auditoria. Registros y notarias, asesorías y auditorías.	291.471		
624	Garraioak Transportes		3.277	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		68.320	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		394	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		78.534	
628	Hornigaiak Suministros		447.539	
1	Hornidurak. Suministros.	447.539		
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		180.753	
6290	Bidaia-gastuak Gastos de viaje		18.319	
6291	Bulego-gastuak Gastos de oficina		10.994	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6292	Komunikazioak <i>Comunicaciones</i>		48.218	
6293	Bilera, hitzaldi eta ikastaroen gastuak <i>Gastos de reuniones, conferencias y cursos</i>		10.437	
6294	Argitalpenak <i>Publicaciones</i>		771	
6295	Material informatiko inbentariaezinaren gastuak <i>Gastos de material informático no inventariable</i>		2.276	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		89.738	
1	Elkartegien kuotak eta areto zerbitzuak. <i>Servicio salas y cuotas Asociaciones.</i>	22.732		
2	Posta, interneteko kuotak, renting-eko kuotak, eta besteak. <i>Correos, cuotas internet, cuotas renting y otros.</i>	67.006		
2.	TRIBUTUAK <i>TRIBUTOS</i>			175.761
631	Bestelako tributuak <i>Otros tributos</i>		175.761	
3.	ERAGIKETA KOMERTZIALETAKO GALERAK, NARRIADURA ETA HORNIDURA-ALDAKUNTZAK <i>PÉRDIDAS, DETERIORO Y VARIACIÓN PROVISIONES POR OPERACIONES COMERCIALES</i>			50.000
650	Hartzeko komertzial kobraezinen galerak <i>Pérdidas de créditos comerciales incobrables</i>		50.000	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA <i>AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO</i>			1.507.931
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado intangible</i>		296	
682	Ondasun higiezinaren inbertsioen amortizazioa <i>Amortización de las inversiones inmobiliarias</i>		1.507.635	
X.	GASTU FINANTZARIOAK <i>GASTOS FINANCIEROS</i>			244.605
2.	HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON TERCEROS</i>			244.605
662	Zorren interesak <i>Intereses de deudas</i>		233.150	
6623	Kreditu-erakundeekiko zorren interesak <i>Intereses de deudas con entidades de crédito</i>		233.150	
665	Efektu-deskontuaren eta factoringeko eragiketen interesak <i>Intereses por descuento de efectos y operaciones de factoring</i>		2.376	
6657	Bestelako kreditu-erakundeekin egindako factoringeko eragiketen interesak <i>Intereses por operaciones de factoring con otras entidades de crédito</i>		2.376	
669	Bestelako gastu finantzarioak <i>Otros gastos financieros</i>		9.079	
XV.	EKITALDIKO MOZKINA <i>BENEFICIO DEL EJERCICIO</i>			43.770
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				5.153.182

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA <i>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</i>			4.289.464
1.	SALMENTAK <i>VENTAS</i>			1.600.000
700	Salgai-salmentak <i>Ventas de mercaderías</i>		1.600.000	
7001	Salgai-salmentak beste batzuei <i>Ventas de mercaderías a otros</i>		1.600.000	

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Lokalen salmenta. <i>Venta de locales.</i>	1.600.000		
2.	ZERBITZU-EMATEAK <i>PRESTACIONES DE SERVICIOS</i>			2.689.464
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i>		2.689.464	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i>		2.689.464	
1	Lokalen alokairuak. <i>Alquileres edificios empresariales.</i>	2.525.687		
2	Aretoen alokairuak. <i>Alquiler de salas.</i>	163.777		
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK <i>OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN</i>			788.990
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK <i>INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE</i>			758.990
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak <i>Ingresos por servicios diversos</i>		758.990	
1	Ustiapeneko bestelako diru-sarrerak. <i>Otros ingresos de explotación.</i>	758.990		
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENENKO DIRU-LAGUNTZAK <i>SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO</i>			30.000
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		30.000	
7401	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		30.000	
X.	SARRERA FINANTZARIOAK <i>INGRESOS FINANCIEROS</i>			74.728
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			74.728
769	Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		74.728	
7690	Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		14.710	
7691	Errentamendu finantzarioen interesak <i>Intereses de arrendamientos financieros</i>		60.018	
DIRU-SARRERAK GUZTIRA <i>TOTAL INGRESOS</i>				5.153.182

P. Tecnológ. S.S. - Donostiako T. Elkartegia, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2011	2010	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2011	2010
A) AKTIBO EZ-KORRONTEA ACTIVO NO CORRIENTE	60.760.450	49.645.731	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	76.583.255	72.421.470
I. Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible	----	296	A-1) Fondo propioak Fondos propios	76.583.255	72.421.470
6. Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas	----	296	I. Kapitala Capital	76.538.415	72.420.400
III. Ibilgetu materiala Inmovilizado material	13.576.630	11.476.630	1. Kapital eskrituratu Capital escrutado	76.538.415	72.420.400
3. Egite-bideko ibilgetua eta aurrerakinak Inmovilizado en curso y anticipos	13.576.630	11.476.630	III. Erreserbak Reservas	1.497.017	1.497.017
IV. Ondasun higiezinak inbertsioak Inversiones inmobiliarias	44.682.255	35.667.240	1. Lege- eta estatutu-erreserbak Legal y estatutarias	221.168	221.168
1. Lurrak Terrenos	19.456.544	10.168.894	2. Bestelako erreserbak Otras reservas	1.275.849	1.275.849
2. Eraikuntzak Construcciones	25.225.711	25.498.346	V. Emaizak, aurreko ekitaldietakoak Resultados de ejercicios anteriores	(1.495.947)	(1.614.976)
VI. Epe luzeko finantza inbertsioak Inversiones financieras a largo plazo	2.501.565	2.501.565	1. Gaineratikoa Remanente	119.029	----
2. Hirugarrenetik hartzeak Créditos a terceros	2.500.952	2.500.952	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) (Resultados negativos de ejercicios anteriores)	(1.614.976)	(1.614.976)
5. Bestelako aktibo finantzarioak Otros activos financieros	613	613	VII. Ekitaldiko emaitza Resultado del ejercicio	43.770	119.029
B) AKTIBO KORRONTEA ACTIVO CORRIENTE	51.971.633	52.722.499	B) PASIBO EZ-KORRONTEA PASIVO NO CORRIENTE	13.066.212	9.016.212
II. Izakinak Existencias	39.902.267	40.542.267	I. Epe luzeko hornidurak Provisiones a largo plazo	982	982
2. Lehengaiak eta bestelako hornikuntzak Materias primas y otros aprovisionamientos	39.902.267	40.542.267	1. Pertsonalaren epe luzeko lansarien obligazioak Obligaciones por prestaciones a largo plazo al personal	982	982
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar	4.101.891	4.092.689	II. Epe luzeko zorrak Deudas a largo plazo	5.065.230	5.015.230
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik Clientes por ventas y prestaciones de servicios	3.919.138	3.919.138	2. Kreditu-erakundeekiko zorrak Deudas con entidades de crédito	4.500.000	4.500.000
4. Pertsonala Personal	18.404	9.202	5. Bestelako pasibo finantzarioak Otros pasivos financieros	565.230	515.230
5. Zerga korrantearen aktiboak Activos por impuesto corriente	164.349	164.349	III. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe luzeko zorrak Deudas con empresas del grupo y asociadas a largo plazo	8.000.000	4.000.000
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak Inversiones financieras a corto plazo	----	238.133	C) PASIBO KORRONTEA PASIVO CORRIENTE	23.082.616	20.930.548
2. Enpresekiko hartzeak Créditos a empresas	----	238.133	III. Epe laburreko zorrak Deudas a corto plazo	1.630.250	2.220.250
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	7.967.475	7.849.410	2. Kreditu-erakundeekiko zorrak Deudas con entidades de crédito	----	590.000
1. Diruzaintza Tesorería	7.967.475	7.849.410	5. Bestelako pasibo finantzarioak Otros pasivos financieros	1.630.250	1.630.250
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	112.732.083	102.368.230	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar	21.452.366	18.710.298
			1. Hornitzaileak Proveedores	3.942.900	851.832
			2. Hornitzaileak, taldeko enpresak eta elkartuak Proveedores, empresas del grupo y asociadas	2.254.137	2.603.137
			3. Hainbat hartzekodun Acreedores varios	12.199.314	12.199.314
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak Otras deudas con las Administraciones Públicas	56.016	56.016
			7. Bezeroek emandako aurrerakinak Anticipos de clientes	2.999.999	2.999.999
			ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	112.732.083	102.368.230

P. Tecnológ. S.S. - Donostiako T. Elkartegia, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2011	2010
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza <i>Resultado del ejercicio antes de impuestos</i>	43.770	119.029
2. Emaitzaren doikuntzak <i>Ajustes del resultado</i>	1.903.569	1.265.058
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) <i>Amortización del inmovilizado (+)</i>	1.507.931	1.184.510
c) Hornidura-aldaketak (+/-) <i>Variación de provisiones (+/-)</i>	-----	40.000
g) Sarrera finantzarioak (-) <i>Ingresos financieros (-)</i>	(74.728)	(144.370)
h) Gastu finantzarioak (+) <i>Gastos financieros (+)</i>	244.605	23.414
k) Bestelako sarrerak eta gastuak (+/-) <i>Otros ingresos y gastos (+/-)</i>	225.761	161.504
3. Kapital korrontearen aldaketak <i>Cambios en el capital corriente</i>	3.382.068	2.692.526
a) Izakinak (+/-) <i>Existencias (+/-)</i>	640.000	614.800
b) Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) <i>Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)</i>	-----	(20.405)
c) Bestelako aktibo korronteak (+/-) <i>Otros activos corrientes (+/-)</i>	-----	40.000
d) Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) <i>Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)</i>	2.742.068	2.062.161
e) Bestelako pasibo korronteak (+/-) <i>Otros pasivos corrientes (+/-)</i>	-----	(4.030)
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) <i>Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)</i>	(395.638)	81.775
a) Interesen ordainketa (-) <i>Pagos de intereses (-)</i>	(244.605)	(23.414)
c) Interes-kobrantzak (+) <i>Cobros de intereses (+)</i>	74.728	144.370
d) Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (+/-) <i>Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-)</i>	-----	162.323
e) Bestelako ordainketak (kobrantzak) (-/+) <i>Otros pagos (cobros) (-/+)</i>	(225.761)	(201.504)
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) <i>Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)</i>	4.933.769	4.158.388
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6. Inbertsioen ordainketak (-) <i>Pagos por inversión (-)</i>	(12.631.852)	(19.401.831)
c) Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	(2.100.000)	(19.401.831)
d) Ondasun higiezinak inbertsioak <i>Inversiones inmobiliarias</i>	(10.522.650)	-----
e) Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	(9.202)	-----
7. Desinbertsioen kobrantzak (+) <i>Cobros por desinversiones (+)</i>	238.133	149.557
e) Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	238.133	149.557
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) <i>Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)</i>	(12.393.719)	(19.252.274)
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9. Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak <i>Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio</i>	4.118.015	6.439.100
a) Ondare-tresnen jaulkipena (+) <i>Emisión de instrumentos de patrimonio (+)</i>	4.118.015	6.439.100
10. Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak <i>Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero</i>	3.460.000	5.475.269
a) Jaulkipena <i>Emisión</i>	4.050.000	8.560.000
2. Kreditu-erakundeekiko zorrak (+) <i>Deudas con entidades de crédito (+)</i>	-----	8.500.000
3. Taldeko-enpresekiko eta elkartuekiko zorrak (+) <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas (+)</i>	4.000.000	-----
4. Bestelako zorrak (+) <i>Otras deudas (+)</i>	50.000	60.000

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2011	2010
b)	Itzulketak eta amortizazioak <i>Devolución y amortización de</i>	(590.000)	(3.084.731)
2.	Kreditu-erakundeekiko zorrak (-) <i>Deudas con entidades de crédito (-)</i>	(590.000)	(840.000)
3.	Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko zorrak (-) <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas (-)</i>	-----	(2.244.731)
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	7.578.015	11.914.369
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFEECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	118.065	(3.179.517)

P. Tecnológ. S.S. - Donostiako T. Elkartegia, S.A.

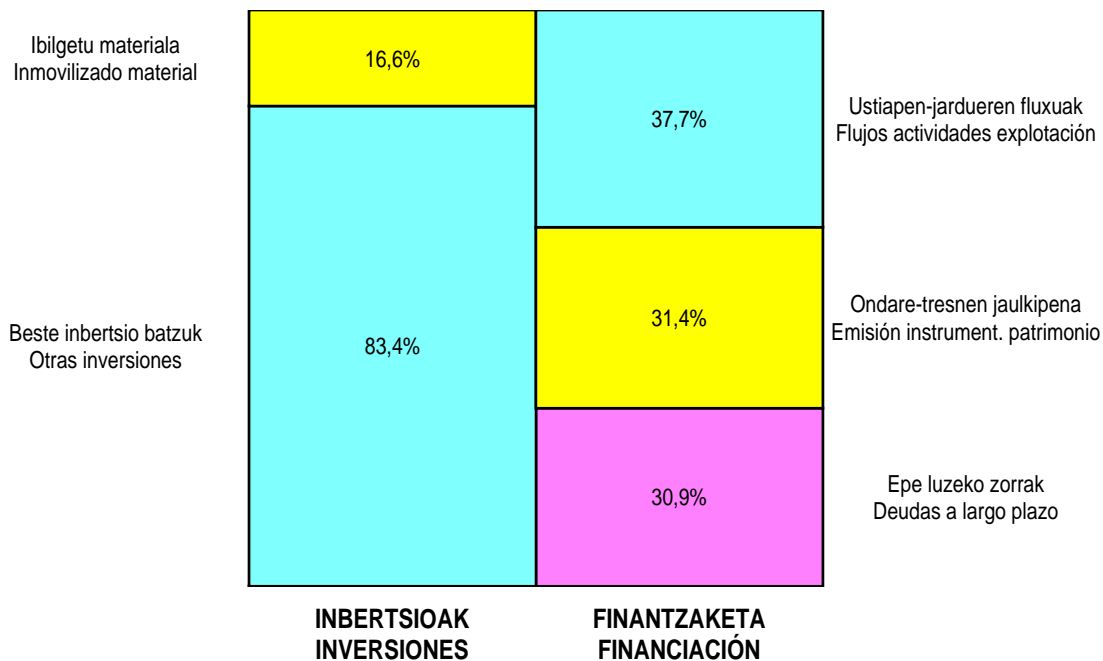
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

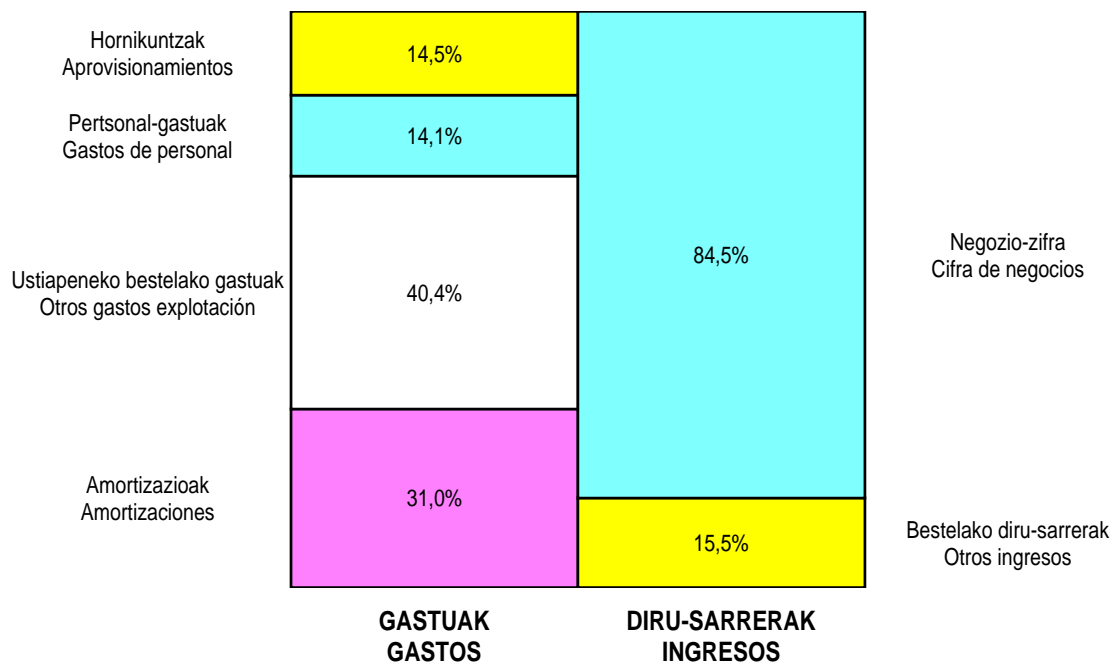
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2011	2010
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	4.289.464	4.250.000
a) Salmentak Ventas	1.600.000	1.160.000
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios	2.689.464	3.090.000
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos	(706.275)	(614.800)
a) Salgaien kontsumoa Consumo de mercaderías	----	(614.800)
b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa Consumo de materias primas y otras materias consumibles	(640.000)	----
c) Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas	(66.275)	----
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	788.990	800.000
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	758.990	750.000
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio	30.000	50.000
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(683.641)	(731.855)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(554.590)	(575.278)
b) Karga sozialak Cargas sociales	(129.051)	(156.577)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(1.966.960)	(2.520.762)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(1.741.199)	(2.319.258)
b) Tributuak Tributos	(175.761)	(161.504)
c) Eragiketa komertzialetako galerak, narriadurak eta hornidura-aldakuntzak Pérdidas, deterioro y variación provisiones por oper. comerciales	(50.000)	(40.000)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(1.507.931)	(1.184.510)
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15)	213.647	(1.927)
16. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	74.728	144.370
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	74.728	144.370
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros	74.728	144.370
17. Gastu finantzarioak Gastos financieros	(244.605)	(23.414)
b) Hirugarrenetikiko zorrenak Por deudas con terceros	(244.605)	(23.414)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21)	(169.877)	120.956
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	43.770	119.029
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22)	43.770	119.029

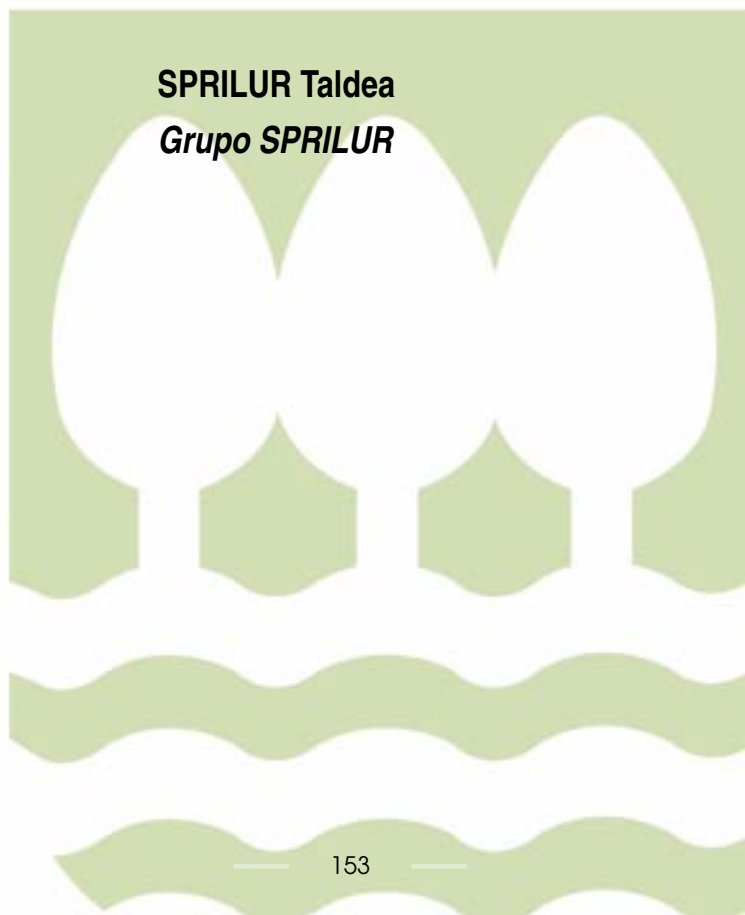
P. Tecnológ. S.S. - Donostiako T. Elkartegia, S.A.

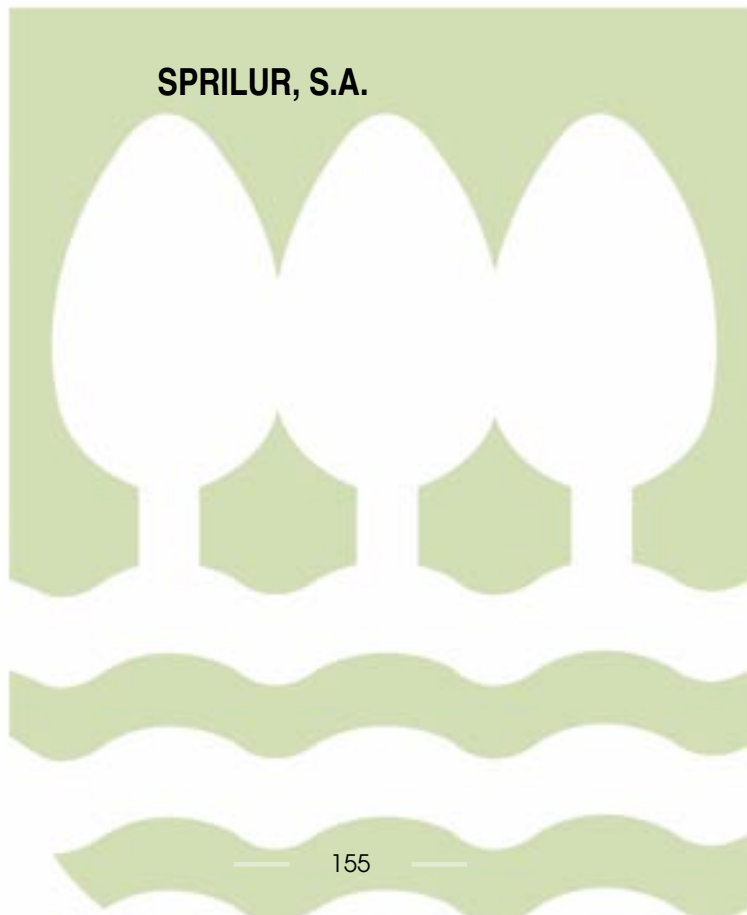
KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN









sprilur

aldaketarako guneak
espacios para la transformación

1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Sprilur, S.A. (Industria, Berrikuntza, Merkataritza eta Turismo Sailari atxikitako Sozietate Publikoa), lehen "Industri Lurraren Sustapen eta Gestiorako Elkarteak, A.B. - Promoción y Gestión de Suelo Industrial, S.A." izena zuena, 1983ko martxoaren 2an eratu zen, abenduaren 20ko 241/1982 Dekretuaren babesean, "Landabaso Hirigintzarako, A.B. - Urbanizadora Landabaso, S.A." izenarekin.

1995eko apirilaren 12an, Sozietateak izen soziala aldatu eta gaur egungoa hartu zuen, ILUSGE, A.B.-PROGESIN, S.A. Sozietate Publikoaren eta SPRI, S.A.ren Lur eta Eraikuntza Sailaren jarduerak integratu izanaren ondorioz.

Sozietate honen helburua da ikerketak egitea, urbanizazio eta eraikuntza ekintzak gauzatzea eta horien ondoriozko obra eta zerbitzuen kudeaketa, ustiapen eta mantenimendu lanak egitea, Euskal Autonomia Erkidegoan lurzoru eta eraikuntza industrialak sustatzeko, zuzenean zein helburu berbera duten beste sozietate batzuen bidez.

Kapital soziala honela banatzen da:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
Industriaren Sustapen eta Eralketako Baltzua, I.G. Sociedad para la Promoción y Reversión Industrial, S.A.	92,27
Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioa Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi	7,73
GUZTIRA TOTAL	100

- SPRILUR, S.A.ren jarduerak hiru arlotan banatzen dira:
- Poligonoen eta sozietatearen lurren kudeaketa; guztira hogeita bost dira: zortzi Bizkaian, hamabi Gipuzkoan eta bost Araban.

Partaidetzadun Sozietateak, hau da, Industrialdeak eta Industria-Lurrak programak; hogeita bitan partaidetzaren gehiengoa eta bostetan gutxiengoa.

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Sprilur, S.A. (Sociedad Pública adscrita al Departamento de Industria, Innovación, Comercio y Turismo), anteriormente denominada "Industri Lurraren Sustapen eta Gestiorako Elkarteak, A.B. - Promoción y Gestión de Suelo Industrial, S.A.", se constituyó el 2 de marzo de 1983, al amparo del Decreto 241/1982, de 20 de diciembre, con la denominación social de "Landabaso Hirigintzarako, A.B. - Urbanizadora Landabaso, S.A.".

Con fecha 12 de abril de 1995, la Sociedad modificó su denominación social por la actual como consecuencia de la integración de las actividades de la Sociedad Pública ILUSGE, A.B.-PROGESIN, S.A. y del Departamento de Terrenos y Construcciones de SPRI, S.A.

El objeto social está dirigido a formular estudios, ejercitar la acción urbanizadora y edificatoria y la gestión, explotación y mantenimiento de las obras y servicios resultantes, para la promoción del suelo y edificaciones industriales en la Comunidad Autónoma de Euskadi, bien directamente o a través de otras sociedades con idéntico objeto.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

- Las actividades de SPRILUR, S.A. se agrupan en tres áreas:
- Gestión de Polígonos y Terrenos Propios en número de veinticinco, ocho en Bizkaia, doce en Gipuzkoa y cinco en Araba.

Sociedades Participadas, es decir los Programas Industrialdeak e Industria-Lurrak cuyo número es de veintidós mayoritariamente y cinco minoritariamente.

2010. ekitaldian zehar, partaidetutako hiru sozietate deuseztatzeko dagokion eginbideei hasiera eman zaie. (3 Industrialdeak Bizkaian).

- Aktibo eta Proiektuen kudeaketa, alderdi bitan:
 - Industria Sustapenerako beste elementu bat legez, enpresa estrategikoak ezartzeko proiektuak eta proiektuetako obrak kudeatzu.
 - Aktiboen kudeaketa; hain zuzen ere, berregituratze edo birmoldaketa dela eta, Administrazioarenak diren aktiboen kudeaketa.

SPRILUR, S.A. irabazi asmorik gabeko erakundea da, eta egindako inbertsioak eta ekintza bakoitzari egotz dakizkiokeen kudeaketa gastuak higiezin kudeaketatik edo bere aktiboak (eraikinak eta partzela urbanizatuak) besterentzetik berreskuratzen ditu.

SPRILUR, S.A. ren jarduerak -azpiegitura fisikoen, industria lurzoruen eta pabiloien garapena- inguruaren gaineko jardueraren barruan beste elementu bat dira, betiere, Euskal Autonomia Erkidegoan eremu lehiakorra lortzeko helburuarekin.

Durante el ejercicio 2010, se han comenzado las gestiones oportunas para la liquidación de tres sociedades participadas (3 Industrialdeak en Bizkaia).

- Gestión de Proyectos y Activos, en dos vertientes:
 - Como un elemento más de Promoción Industrial, gestionando proyectos y ejecuciones de obras para proyectos de implantación de empresas estratégicas.
 - Gestión de activos que, por actuaciones de reestructuración o reconversión, son propiedad de la Administración.

SPRILUR, S.A. desarrolla su actividad sin ánimo de lucro, recuperando las inversiones realizadas y los gastos de gestión imputables a cada actuación mediante la gestión inmobiliaria o la enajenación de sus activos (edificios y parcelas urbanizadas).

Las actividades de SPRILUR, S.A. -el desarrollo de infraestructuras físicas, suelo industrial y pabellones- se enmarca como un elemento más de actuación sobre el entorno, a fin de conseguir un contexto competitivo en la Comunidad Autónoma de Euskadi.

2. 2010EAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2010

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>SUSTAPEN PUBLIKOKO AKTIBO HIGIEZINEN ESKAINTZA SORTZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Poligonoak urbanizatzea, partzela urbanizatuak sortuz. <ol style="list-style-type: none"> 1. Pabiloien okupazioa m²-tan, partzela urbanizatuatan. 107.600 2. Inbertsioak (mila euro). 4.264 • Pabiloiak eraikitzea, erlo txikietan azpibanatzeko. <ol style="list-style-type: none"> 1. Eraikitako m² kopurua. 21.000 2. Inbertsioak (mila euro). 5.052 		<p>GENERACIÓN DE OFERTA DE ACTIVOS INMOBILIARIOS DE PROMOCIÓN PÚBLICA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Urbanización de polígonos con generación de parcelas urbanizadas. <ol style="list-style-type: none"> 1. m² ocupación de pabellones en parcelas urbanizadas. 2. Inversiones (miles de euros). • Edificación de pabellones para su subdivisión en pequeños lotes. <ol style="list-style-type: none"> 1. m² edificados. 2. Inversiones (miles de euros).
<p>ETORKIZUNEKO SUSTAPENETARAKO KOKALEKU EGOKI BERRIAK AURKITZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bideragarritasun azterketak egitea, GIS-SPRILUR prozeduran oinarrituta. <ol style="list-style-type: none"> 1. Azterketa kopurua. 21 2. Inbertsioak (mila euro). 124 		<p>LOCALIZACIÓN NUEVOS EMPLAZAMIENTOS ADECUADOS PARA FUTURAS PROMOCIONES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Realización de estudios de viabilidad en base al procedimiento GIS-SPRILUR. <ol style="list-style-type: none"> 1. N. estudios. 2. Inversiones (miles de euros).

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Lurrak eta orubeak eskuratzea. 1. Ekintza kopurua. 2. Eskuratutako m2 kopurua. 3. Inbertsioak (mila euro). 	<p>4</p> <p>116.210</p> <p>6.164</p>	<ul style="list-style-type: none"> Adquisición de terrenos y solares 1. N. actuaciones. 2. m2 adquiridos. 3. Inversiones (miles de euros).
ENPRESAK EZARTZEA EKINTZA PROPIOETAN		INSTALACIÓN DE EMPRESAS EN ACTUACIONES PROPIAS
<ul style="list-style-type: none"> Produktu higiezina merkaturatzea, alokairuaren formularen bitartez. 1. m2 kopurua. 2. Alokairuengatik sarrerak (mila euro).. 	<p>3.390</p> <p>202</p>	<ul style="list-style-type: none"> Comercialización del producto inmobiliario mediante la fórmula de alquiler. 1. m2. 2. Ingresos por alquileres (miles de euros)
<ul style="list-style-type: none"> Produktu higiezinaren salmenta. 1. m2 kopurua. Pabiloiak. 2. Eraikuntzen salmentengatik sarrerak (mila euro). 3. m2 kopurua. Partzelak. 4. Partzelen salmentengatik sarrerak (mila euro). 	<p>14.665</p> <p>8.810</p> <p>3.525</p> <p>1.190</p>	<ul style="list-style-type: none"> Venta del producto inmobiliario. 1. m2 pabellón. 2. Ingresos por ventas edificaciones (miles de euros). 3. m2 parcelas. 4. Ingresos por ventas parcelas (miles de euros).
BEZEROAREN ASEBETETZEA		SATISFACCIÓN DEL CLIENTE
<ul style="list-style-type: none"> Bezeroen erreklamazioak tramitatzea. 1. Tramitatutako erreklamazio kopurua. 	<p>15</p>	<ul style="list-style-type: none"> Tramitación de reclamaciones de clientes. 1. N. de reclamaciones tramitadas.

3. 2011RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOTZEA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2011 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>SUSTAPEN PUBLIKOKO AKTIBO HIGIEZINEN ESKAINTZA SORTZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Poligonoak urbanizatzea, partzela urbanizatuak sortuz. 1. Eraikitako m2 kopurua. 2. Inbertsioak (mila euro). 	<p>57.798</p> <p>3.263</p>	<p>GENERACIÓN DE OFERTA DE ACTIVOS INMOBILIARIOS DE PROMOCIÓN PÚBLICA</p> <ul style="list-style-type: none"> Urbanización de polígonos con generación de parcelas urbanizadas. 1. m2 ocupación de pabellones en parcelas urbanizadas. 2. Inversiones (miles de euros).

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>ETORKIZUNeko SUSTAPENETARAKO KOKALEKU EGOKI BERRIAK AURKITZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Bideragarritasun azterketak egitea, GIS-SPRILUR prozeduran oinarrituta. <ol style="list-style-type: none"> Azterketa kopurua. 60 Inbertsioak (mila euro). 664 Lurra eskuratzea. <ol style="list-style-type: none"> Ekintza kopurua. 4 Eskuratutako m2 kopurua. 446.000 Inbertsioak (mila euro). 6.964 		<p>LOCALIZACIÓN NUEVOS EMPLAZAMIENTOS ADECUADOS PARA FUTURAS PROMOCIONES</p> <ul style="list-style-type: none"> Realización de estudios de viabilidad en base al procedimiento GIS-SPRILUR. <ol style="list-style-type: none"> N. estudios. Inversiones (miles de euros). Adquisición de terrenos <ol style="list-style-type: none"> N. actuaciones. m2 adquiridos. Inversiones (miles de euros).
<p>ENPRESAK EZARTZEA EKINTZA PROPIOETAN</p> <ul style="list-style-type: none"> Produktu higiezina merkaturatzea, alokairuaren formularen bitartez. <ol style="list-style-type: none"> m2 kopurua. 2.686 Alokairuengatik sarrerak (mila euro). 94 Produktu higiezina saltzea. <ol style="list-style-type: none"> m2 kopurua. Pabiloia. 5.300 Eraikuntzen salmentengatik sarrerak (mila euro). 4.146 m2 kopurua. Partzelak. 13.582 Partzelen salmentengatik sarrerak (mila euro). 3.180 		<p>INSTALACIÓN DE EMPRESAS EN ACTUACIONES PROPIAS</p> <ul style="list-style-type: none"> Comercialización del producto inmobiliario mediante la fórmula de alquiler. <ol style="list-style-type: none"> m2. Ingresos por alquileres (miles de euros). Venta del producto inmobiliario. <ol style="list-style-type: none"> m2 pabellón. Ingresos por ventas edificaciones (miles de euros). m2 parcelas. Ingresos por ventas parcelas (miles de euros).
<p>BEZEROAREN ASEBETETZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Bezeroen erreklamazioak tramitatzea. 12 Bezeroen asebetetzea neurtzeko inkesta egitea. > 70% 		<p>SATISFACCION DEL CLIENTE</p> <ul style="list-style-type: none"> Tramitación de reclamaciones de clientes. Realización de encuesta de satisfacción de clientes.

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	--	100	--	100
Inbertsioak Inversiones	48	1	51	--	100
GUZTIRA TOTAL	43	1	56	--	100

SPRILUR, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak (130-99 Dekretua) <i>Directivos (Decreto 130-99)</i>	*	1
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	6
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	6
- Erdi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Medios</i>	B	8
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	5
Guztira Total		26

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

KARGUA CARGO	LANSARIAK SUELDOS Y S.	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
1 ZUZENDARI NAGUSIA <i>DIRECTOR GENERAL</i>	76.123	8.000	84.123

SPRILUR, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES				18.844.525
1.	IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE			10.000
	206 Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		10.000	
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			30.000
	216 Aitzariak Mobiliario		10.000	
	217 Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información		20.000	
4.	TALDEKO ENPRESAK ETA ELKARTUAK EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			18.804.525
	240 Loturadun alderdietako epe luzeko partaidetzak Participaciones a largo plazo en partes vinculadas		5.798.969	
	2404 Enpresa elkartuetako epe luzeko partaidetzak Participaciones a largo plazo en empresas asociadas		5.798.969	
	1 Urdulizko Industrialdea, S.A. Urdulizko Industrialdea, S.A.	1.500.000		
	2 Burtzeña Enpresa Parkea, S.A. Burtzeña Enpresa Parkea, S.A.	2.048.969		
	3 Ibar Zaharra, S.A. Ibar Zaharra, S.A.	2.250.000		
	242 Loturadun alderdiekiko epe luzeko hartzeak Créditos a largo plazo a partes vinculadas		12.500.000	
	2423 Taldeko enpresekiko epe luzeko hartzeak Créditos a largo plazo a empresas del grupo		8.500.000	
	1 Zarautzko Industrialdea, S.A. Zarautzko Industrialdea, S.A.	5.500.000		
	2 Buruntzaldeko Industrialdea, S.A. Buruntzaldeko Industrialdea, S.A.	3.000.000		
	2424 Enpresa elkartuekiko epe luzeko hartzeak Créditos a largo plazo a empresas asociadas		4.000.000	
	1 Urdulizko Industrialdeak SPRILURetik jasoko duen diru-aurrerakin itzulgarria. Anticipo Reintegrable a recibir por Urdulizko Industrialdea, de SPRILUR, S.A. (FES).	4.000.000		
	556 Ondare-partaidetzei buruz galdatutako ordainketak Desembolsos exigidos sobre participaciones en el patrimonio neto		505.556	
	5564 Partaidetzei buruz galdatutako ordainketak, enpresa elkartuak Desembolsos exigidos sobre participaciones, empresas asociadas		505.556	
II. ONDARE-TRESNEN ORDAINKETAK PAGOS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO				3.955
1.	ONDARE-TRESNEN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DE INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			3.955
	113 Borondatezko erreserbak Reservas voluntarias		3.955	
III. PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN ORDAINKETAK (ITZULKETA ETA AMORTIZAZIOA) PAGOS POR INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO (DEVOLUCIÓN Y AMORTIZACIÓN)				10.355.254
3.	TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO ZORRAK DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			9.972.138
	513 Loturadun alderdiekiko epe laburreko bestelako zorrak Otras deudas a corto plazo con partes vinculadas		9.972.138	
	5133 Epe laburreko bestelako zorrak, taldeko enpresak Otras deudas a corto plazo con empresas del grupo		9.972.138	
4.	BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS			383.116

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
522	Diru-laguntza, dohaintza eta legatu bihur daitezkeen epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo transformables en subvenciones, donaciones y legados</i>		188.000	
561	Epe laburrerako hartutako gordailuak <i>Depósitos recibidos a corto plazo</i>		195.116	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				29.203.734

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK <i>FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN</i>			(27.927.461)
II.	ONDARE-TRESNEN KOBRANTZAK <i>COBROS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO</i>			7.910.000
1.	ONDARE-TRESNEN JAULKIPENA <i>EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO</i>			7.910.000
100	Kapital soziala <i>Capital social</i>		7.910.000	
1000	Kapital soziala. EAEko sektore publikoa <i>Capital Social. Sector Público de la CAE</i>		7.910.000	
1	SPRI, SAK harpidetuko duen kapital-zabalkuntza. <i>Ampliación de capital a suscribir por SPRI, S.A.</i>	7.910.000		
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN JAULKIPENEN KOBRANTZAK <i>COBROS POR EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO</i>			32.622.813
3.	TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO ZORRAK <i>DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS</i>			5.041.472
513	Loturadun alderdiekiko epe laburreko bestelako zorrak <i>Otras deudas a corto plazo con partes vinculadas</i>		5.041.472	
5133	Epe laburreko bestelako zorrak, taldeko enpresak <i>Otras deudas a corto plazo con empresas del grupo</i>		5.041.472	
4.	BESTELAKO ZORRAK <i>OTRAS DEUDAS</i>			27.581.341
163	Loturadun alderdiekiko epe luzeko bestelako zorrak <i>Otras deudas a largo plazo con partes vinculadas</i>		27.581.341	
1635	Epe luzeko bestelako zorrak, bestelako loturadun alderdiak <i>Otras deudas a largo plazo, con otras partes vinculadas</i>		27.581.341	
IV.	DESINBERTSIOEN KOBRANTZAK <i>COBROS POR DESINVERSIONES</i>			5.022.166
4.	TALDEKO ENPRESAK ETA ELKARTUAK <i>EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS</i>			5.016.466
532	Loturadun alderdiekiko epe laburreko hartzeak <i>Créditos a corto plazo a partes vinculadas</i>		5.016.466	
5323	Taldeko enpresekiko epe laburreko hartzeak <i>Créditos a corto plazo a empresas del grupo</i>		5.016.466	
5.	BESTELAKO AKTIBO FINANTZARIOAK <i>OTROS ACTIVOS FINANCIEROS</i>			5.700
544	Pertsonalari emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>		5.700	
V.	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTZITXE GARBIA <i>DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES</i>			11.576.216
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				29.203.734

SPRILUR, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS				21.845.000
2. LEHENGAIEN ETA BESTELAKO MATERIAL KONTSUMIGARRIEN KONTSUMOEA CONSUMO DE MATERIAS PRIMAS Y OTRAS MATERIAS CONSUMIBLES				21.845.000
601 Lehengai-erosketak Compras de materias primas			6.964.000	
6011	Lurrak eta orubeak Terrenos y solares		6.964.000	
1	Lursailen erosketak Araban. Compras de terrenos y solares en Alava.	3.964.000		
2	Lursailen erosketak Bizkaian. Compra de terrenos en Bizkaia.	3.000.000		
605 Obra-ziurtagiriak eta egite-bideko promozioen gastuak Certificaciones de Obra y gastos de promociones en curso			14.881.000	
1	Obra-ziurtagiriak eta egite-bideko promozioen gastuak Araban. Certificaciones de obra y gastos de promociones en curso en Álava.	9.262.479		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 16.013 M ; 2013 : 5.944 M ; 2014 : 474 M			
2	Obra-ziurtagiriak eta egite-bideko promozioen gastuak Bizkaian. Certificaciones de obra y gastos de promociones en curso en Bizkaia.	5.244.513		
.	Legebiltzarreko zuzenketa. Enmienda Parlamentaria.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 12.457 M			
3	Obra-ziurtagiriak eta egite-bideko promozioen gastuak Gipuzkoan. Certificaciones de obra y gastos de promociones en curso en Gipuzkoa.	274.008		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 131 M			
4	Gernikako Parke Industrialaren bideragarritasun txostena. Estudio de viabilidad Parque Industrial Gernika.	100.000		
.	Legebiltzarreko zuzenketa. Enmienda Parlamentaria.			
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				1.887.667
1. SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS				1.542.786
640 Soldatak Sueldos y salarios			1.542.786	
1	Aurrekontu-plantilla. Plantilla presupuestaria.	1.542.786		
2. KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES				344.881
642 Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa			321.740	
643 Ekarpeneko definituko sistematako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida			23.141	
IV. USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACION				1.069.228
1. KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES				1.051.902
621 Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones			28.679	
622 Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación			125.099	
623 Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes			408.562	

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Zerbitzuak, profesional independenteenak. <i>Servicios de profesionales independientes.</i>	408.562		
625	Aseguru-primak <i>Primas de seguros</i>		51.221	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak <i>Servicios bancarios y similares</i>		400	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas</i>		45.000	
628	Hornigaiak <i>Suministros</i>		67.139	
629	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		325.802	
6290	Bidaia-gastuak <i>Gastos de viaje</i>		187.550	
1	Bidai gastuak. <i>Gastos de Viaje.</i>	187.550		
6291	Bulego-gastuak <i>Gastos de oficina</i>		16.031	
6292	Komunikazioak <i>Comunicaciones</i>		35.579	
6293	Bilera, hitzaldi eta ikastaroen gastuak <i>Gastos de reuniones, conferencias y cursos</i>		35.796	
6294	Argitalpenak <i>Publicaciones</i>		8.224	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		42.622	
2.	TRIBUTUAK <i>TRIBUTOS</i>			17.326
631	Bestelako tributuak <i>Otros tributos</i>		17.326	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA <i>AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO</i>			648.736
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado intangible</i>		44.268	
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		32.442	
682	Ondasun higiezinetakoinbertsioen amortizazioa <i>Amortización de las inversiones inmobiliarias</i>		572.026	
X.	GASTU FINANTZARIOAK <i>GASTOS FINANCIEROS</i>			1.665.503
1.	TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO EPE LABURREKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS</i>			189.503
662	Zorren interesak <i>Intereses de deudas</i>		189.503	
6620	Zorren interesak, taldeko enpresak <i>Intereses de deudas, empresas del grupo</i>		189.503	
2.	HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON TERCEROS</i>			1.476.000
662	Zorren interesak <i>Intereses de deudas</i>		1.476.000	
6623	Kreditu-erakundeekiko zorren interesak <i>Intereses de deudas con entidades de crédito</i>		1.476.000	
XIII.	FINANTZA-TRESNEN NARRIADURA ETA BESTERENTZEAREN EMAITZAK <i>DETERIORO Y RESULTADO POR ENAJENACIÓN DE INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			535.000
1.	NARRIADURAK ETA GALERAK <i>DETERIOROS Y PÉRDIDAS</i>			535.000
GASTUAK GUZTIRA <i>TOTAL GASTOS</i>				27.651.134

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			7.427.132
1.	SALMENTAK VENTAS			7.326.372
701	Produktu bukatuen salmentak Ventas de productos terminados		7.326.372	
7011	Produktu bukatuen salmentak beste batzuei Ventas de productos terminados a otros		7.326.372	
1	Eraikin eta pabiloi salmentak. Ventas de parcelas y pabellones.	7.326.372		
2.	ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS			100.760
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak Prestaciones de servicios y arrendamientos		100.760	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros		100.760	
1	Diru-sarrerak higiezin errentamenduengatik. Ingresos por arrendamientos de inmuebles.	100.760		
II.	PRODUKTU BUKATUEN ETA FABRIKAZIO-BIDEKO PRODUKTUEN IZAKINEN ALDAKUNTZA VARIACIÓN DE EXISTENCIAS DE PRODUCTOS TERMINADOS Y EN CURSO DE FABRICACIÓN			14.948.146
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			188.000
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENENKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO			188.000
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación		188.000	
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE		188.000	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko, SPRI, SATik, jasoko direnak. A recibir de SPRI, S.A., para financiar gastos de explotación.	188.000		
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			818.985
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS			818.985
762	Hartzekoen sarrerak Ingresos de créditos		783.828	
7620	Epe luzeko hartzekoen sarrerak, taldeko enpresak Ingresos de créditos a largo plazo, empresas del grupo		783.828	
769	Bestelako sarrera finantzarioak Otros ingresos financieros		35.157	
7690	Interes finantzarioak Intereses financieros		35.157	
XVI.	EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO			4.268.871
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				27.651.134

SPRILUR, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2011	2010	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2011	2010
A) AKTIBO EZ-KORRONTEA ACTIVO NO CORRIENTE	172.753.593	155.598.360	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	198.298.438	194.661.264
I. Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible	40.118	74.386	A-1) Fondo propioak Fondos propios	193.275.850	189.638.676
6. Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas	40.118	74.386	I. Kapitala Capital	196.869.000	188.959.000
III. Ibilgetu materiala Inmovilizado material	269.106	271.548	1. Kapital eskrituratua Capital escriturado	196.869.000	188.959.000
1. Lurrak eta eraikuntzak Terrenos y construcciones	128.315	136.822	II. Jaulkipen-primak Prima de emisión	2.313.897	2.313.897
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material	140.791	134.726	III. Erreserbak Reservas	4.682.189	4.686.144
IV. Ondasun higiezinak inbertsioak Inversiones inmobiliarias	4.165.269	4.737.295	1. Lege- eta estatutu-erreserbak Legal y estatutarias	332.875	332.875
1. Lurrak Terrenos	396.430	396.430	2. Bestelako erreserbak Otras reservas	4.349.314	4.353.269
2. Eraikuntzak Construcciones	3.768.839	4.340.865	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak Resultados de ejercicios anteriores	(6.320.365)	(4.413.256)
V. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe luzeko inbertsioak Inversiones empresas del grupo y asociadas a largo plazo	165.776.952	148.012.983	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) (Resultados negativos de ejercicios anteriores)	(6.320.365)	(4.413.256)
1. Ondare-tresnak Instrumentos de patrimonio	110.499.505	105.235.536	VII. Ekitaldiak emaitza Resultado del ejercicio	(4.268.871)	(1.907.109)
2. Enpresekiko hartzeak Créditos a empresas	55.277.447	42.777.447	A-3) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	5.022.588	5.022.588
VI. Epe luzeko finantza inbertsioak Inversiones financieras a largo plazo	548.920	548.920	B) PASIBO EZ-KORRONTEA PASIVO NO CORRIENTE	109.379.929	81.798.588
2. Hirugarrenekiko hartzeak Créditos a terceros	2.589	2.589	II. Epe luzeko zorrak Deudas a largo plazo	101.480.172	73.898.831
5. Bestelako aktibo finantzarioak Otros activos financieros	546.331	546.331	2. Kreditu-erakundeekiko zorrak Deudas con entidades de crédito	59.040.000	59.040.000
VII. Zerga geroratuak aktiboak Activos por impuesto diferido	1.953.228	1.953.228	5. Bestelako pasibo finantzarioak Otros pasivos financieros	42.440.172	14.858.831
B) AKTIBO KORRONTEA ACTIVO CORRIENTE	172.651.528	168.744.917	III. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe luzeko zorrak Deudas con empresas del grupo y asociadas a largo plazo	5.946.529	5.946.529
II. Izakinak Existencias	148.948.248	129.836.102	IV. Zerga geroratuak pasiboak Pasivos por impuesto diferido	1.953.228	1.953.228
2. Lehengaiak eta bestelako hornikuntzak Materias primas y otros aprovisionamientos	42.091.957	59.181.992	C) PASIBO KORRONTEA PASIVO CORRIENTE	37.726.754	47.883.425
3. Fabrikazio-bideko produktuak Productos en curso	35.621.689	1.490.060	III. Epe laburreko zorrak Deudas a corto plazo	28.876	411.992
4. Produktu bukatuak Productos terminados	65.682.602	67.776.050	5. Bestelako pasibo finantzarioak Otros pasivos financieros	28.876	411.992
6. Hornitzaileei emandako aurrerakinak Anticipos a proveedores	5.552.000	1.388.000	IV. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe laburreko zorrak Deudas con empresas del grupo y asociadas a corto plazo	31.205.822	36.642.044
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar	4.689.148	3.302.001	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar	6.492.056	10.829.389
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik Clientes por ventas y prestaciones de servicios	2.349.359	1.256.341	1. Hornitzaileak Proveedores	4.830.473	7.756.844
2. Bezeroak, taldeko enpresak eta elkartuak Clientes, empresas del grupo y asociadas	728.353	918.540	3. Hainbat hartzekodun Acreedores varios	215.533	215.533
3. Hainbat zordun Deudores varios	100.665	100.665	4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) Personal (remuneraciones pendientes de pago)	6.453	6.453
4. Pertsonala Personal	-----	5.700	6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak Otras deudas con las Administraciones Públicas	157.338	648.720
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak Otros créditos con las Administraciones Públicas	1.510.771	1.020.755	7. Bezeroek emandako aurrerakinak Anticipos de clientes	1.282.259	2.201.839
IV. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe laburreko inbertsioak Inversiones empresas del grupo y asociadas a corto plazo	2.375.630	7.392.096			
2. Enpresekiko hartzeak Créditos a empresas	2.375.630	7.392.096			
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak Inversiones financieras a corto plazo	760	760			
5. Bestelako aktibo finantzarioak Otros activos financieros	760	760			
VI. Epe laburreko periodifikatzeak Periodificaciones a corto plazo	15.000	15.000			
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	16.622.742	28.198.958			
1. Diruzaintza Tesorería	16.622.742	28.198.958			
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	345.405.121	324.343.277	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	345.405.121	324.343.277

SPRILUR, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2011	2010
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza <i>Resultado del ejercicio antes de impuestos</i>	(4.268.871)	(1.907.109)
2. Emaitzaren doikuntzak <i>Ajustes del resultado</i>	2.009.293	1.061.791
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) <i>Amortización del inmovilizado (+)</i>	648.736	687.436
b) Narriaduragatik egindako balio zuzenketak (+/-) <i>Correcciones valorativas por deterioro (+/-)</i>	496.713	246.409
g) Sarrera finantzarioak (-) <i>Ingresos financieros (-)</i>	(818.985)	(1.539.611)
h) Gastu finantzarioak (+) <i>Gastos financieros (+)</i>	1.665.503	1.636.771
k) Bestelako sarrerak eta gastuak (+/-) <i>Otros ingresos y gastos (+/-)</i>	17.326	30.786
3. Kapital korrontearen aldaketak <i>Cambios en el capital corriente</i>	(24.804.039)	(8.384.590)
a) Izakinak (+/-) <i>Existencias (+/-)</i>	(19.073.859)	(4.181.281)
b) Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) <i>Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)</i>	(902.831)	(698.823)
c) Bestelako aktibo korronteak (+/-) <i>Otros activos corrientes (+/-)</i>	(490.016)	401.850
d) Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) <i>Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)</i>	(2.926.371)	(1.399.474)
e) Bestelako pasibo korronteak (+/-) <i>Otros pasivos corrientes (+/-)</i>	(1.410.962)	(2.506.862)
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) <i>Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)</i>	(863.844)	(416.032)
a) Interesen ordainketa (-) <i>Pagos de intereses (-)</i>	(1.665.503)	(1.717.911)
c) Interes-kobrantzak (+) <i>Cobros de intereses (+)</i>	818.985	1.539.611
e) Bestelako ordainketak (kobrantzak) (-/+) <i>Otros pagos (cobros) (-/+)</i>	(17.326)	(237.732)
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) <i>Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)</i>	(27.927.461)	(9.645.940)
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6. Inbertsioen ordainketak (-) <i>Pagos por inversión (-)</i>	(18.844.525)	(10.145.000)
a) Taldeko enpresak eta elkartuak <i>Empresas del grupo y asociadas</i>	(18.439.525)	(9.779.000)
b) Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	(10.000)	(10.000)
c) Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	(30.000)	(60.000)
e) Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	(365.000)	(296.000)
7. Desinbertsioen kobrantzak (+) <i>Cobros por desinversiones (+)</i>	5.022.166	11.003.306
a) Taldeko enpresak eta elkartuak <i>Empresas del grupo y asociadas</i>	5.016.466	10.997.450
e) Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	5.700	5.856
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) <i>Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)</i>	(13.822.359)	858.306
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9. Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak <i>Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio</i>	7.906.045	6.295.880
a) Ondare-tresnen jaulkipena (+) <i>Emisión de instrumentos de patrimonio (+)</i>	7.910.000	6.300.000
b) Ondare-tresnen amortizazioa (-) <i>Amortización de instrumentos de patrimonio (-)</i>	(3.955)	(4.120)
10. Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak <i>Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero</i>	22.267.559	2.416.620
a) Jaulkipena <i>Emisión</i>	32.622.813	91.984.884
2. Kreditu-erakundeekiko zorrak (+) <i>Deudas con entidades de crédito (+)</i>	-----	86.400.000

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2011	2010
3.	Taldeko-enpresekiko eta elkartuekiko zorrak (+) <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas (+)</i>	5.041.472	5.536.756
4.	Bestelako zorrak (+) <i>Otras deudas (+)</i>	27.581.341	48.128
b)	Itzulketak eta amortizazioak <i>Devolución y amortización de</i>	(10.355.254)	(89.568.264)
2.	Kreditu-erakundeekiko zorrak (-) <i>Deudas con entidades de crédito (-)</i>	-----	(53.000.000)
3.	Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko zorrak (-) <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas (-)</i>	(9.972.138)	(36.007.751)
4.	Bestelako zorrak (-) <i>Otras deudas (-)</i>	(383.116)	(560.513)
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) <i>Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)</i>	30.173.604	8.712.500
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA <i>EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO</i>	-----	-----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) <i>AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)</i>	(11.576.216)	(75.134)

SPRILUR, S.A.

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

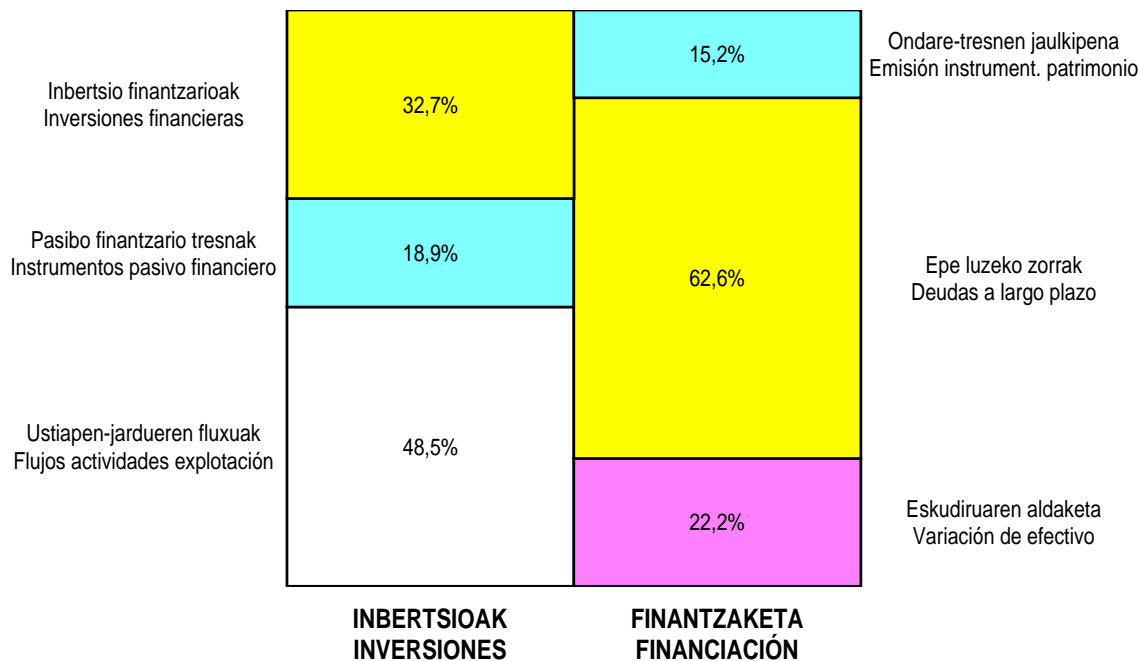
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2011	2010
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	7.427.132	10.592.469
a) Salmentak Ventas	7.326.372	10.435.806
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios	100.760	156.663
2. Produktu bukatuen eta fabrikazio-bideko produktuen izakinen aldakuntza Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación	14.948.146	4.330.872
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos	(21.845.000)	(12.600.000)
b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa Consumo de materias primas y otras materias consumibles	(21.845.000)	(12.600.000)
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	188.000	188.000
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio	188.000	188.000
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(1.887.667)	(1.986.993)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(1.542.786)	(1.600.336)
b) Karga sozialak Cargas sociales	(344.881)	(386.657)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(1.069.228)	(1.250.861)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(1.051.902)	(1.220.075)
b) Tributuak Tributos	(17.326)	(30.786)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(648.736)	(687.436)
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15)	(2.887.353)	(1.413.949)
16. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	818.985	1.539.611
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	818.985	1.539.611
b1) Taldeko enpresa eta elkartuetakoak De empresas del grupo y asociadas	783.828	1.439.886
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros	35.157	99.725
17. Gastu finantzarioak Gastos financieros	(1.665.503)	(1.636.771)
a) Taldeko enpresetik eta elkartuekiko epe laburreko zorrenak Por deudas con empresas del grupo y asociadas	(189.503)	(536.771)
b) Hirugarrenetikiko zorrenak Por deudas con terceros	(1.476.000)	(1.100.000)
20. Finantza-tresnen narriadura eta besterentzearen emaitzak Deterioro y resultado por enajenación de instrumentos financieros	(535.000)	(396.000)
a) Narriadurak eta galerak Deterioros y pérdidas	(535.000)	(396.000)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21)	(1.381.518)	(493.160)
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	(4.268.871)	(1.907.109)

Euro / Euros

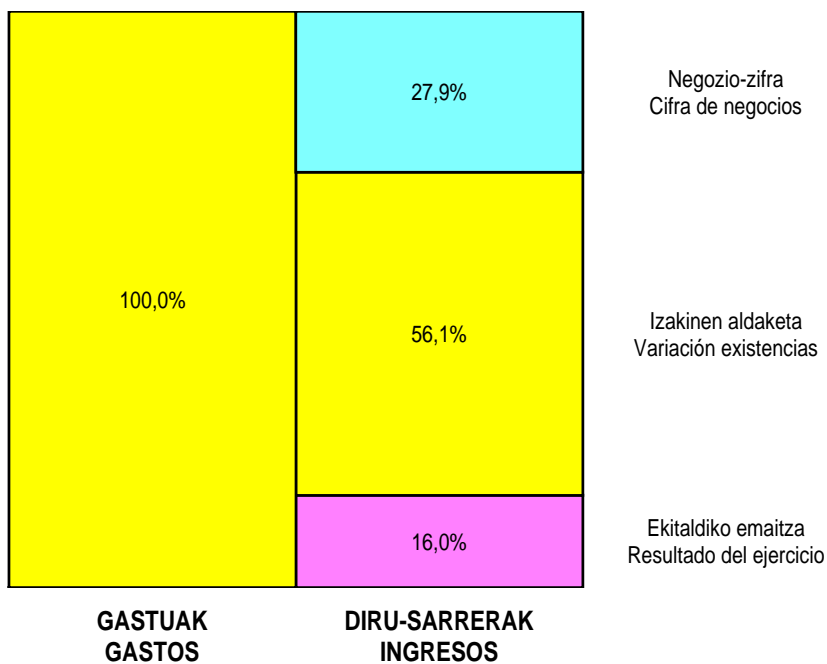
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2011	2010
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22)	(4.268.871)	(1.907.109)

SPRILUR, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL

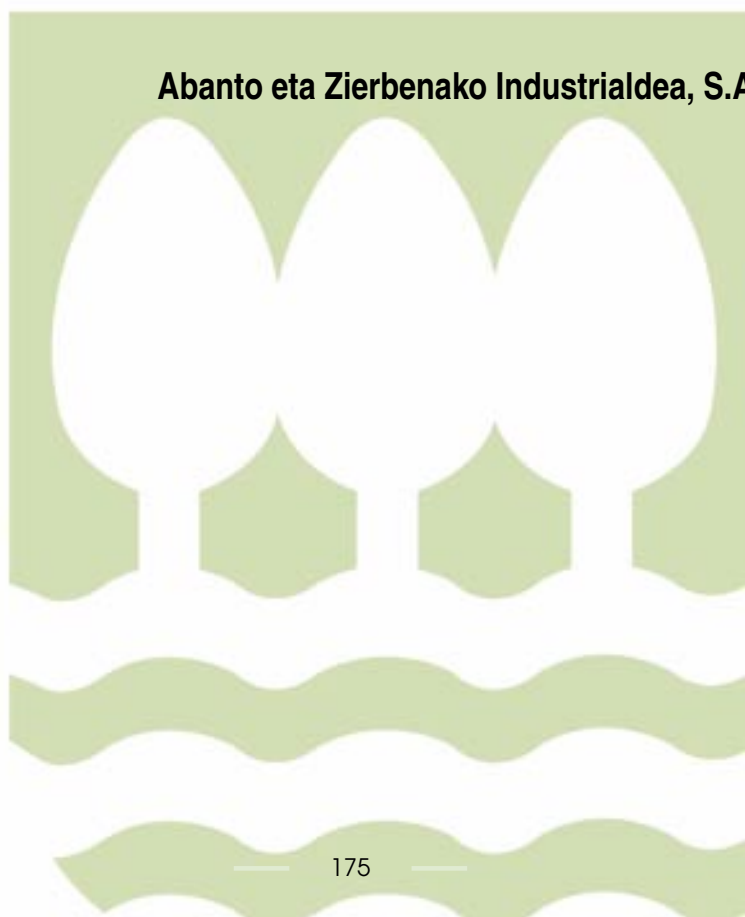


USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Abanto eta Zierbenako Industrialdea, S.A.





1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

ABANTO ZIERBENAKO INDUSTRIALDEA, S.A. 1985eko abenduaren 11n eratu zen ekimen eta inbertsio industrialia eragin eta sustatzeko helburu sozialarekin, horretarako pabiloi industrial multzo bat eraikiz, berauen ustiaketa kudeatuz eta bertan finkatuko diren enpresak hautatuz, finantza-alogera sistemaren bitartez eta erosteko aukerarekin berauen jabetza transferitzen den arte, 6 edo 9 urteren buruan. Entitatearen egoitza soziala Gallartako "El Campillo" Industrialdean dago (Abanto).

Kapital soziala honela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

ABANTO ZIERBENAKO INDUSTRIALDEA, S.A., se constituyó el 11 de Diciembre de 1985 con el objeto social de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial mediante la construcción de un complejo de pabellones industriales, gestionando su explotación y seleccionando la implantación de empresas mediante el sistema de arrendamiento financiero con opción de compra hasta que se transfiera la titularidad de los mismos, pasados 6 ó 9 años. Su domicilio social se encuentra en el Polígono Industrial "El Campillo", en Gallarta (Abanto).

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
SPRILUR	51
Bizkaiko Foru Aldundia Diputación Foral de Bizkaia	48
Abanto-Zierbenako Udala Ayuntamiento de Abanto-Zierbena	1
GUZTIRA TOTAL	100

Gaur egun, Sozietatearen jarduera nagusia eraikinak kudeatzea da, erosteko aukeradun alogera kontratuen bitartez, horrek egungo marko ekonomikoan berekin dakarren arazo multzoarekin.

En la actualidad la actividad central de la Sociedad es la de gestionar los inmuebles, a través de los pertinentes contratos de alquiler con opción de compra, con el conjunto de cuestiones que esto conlleva en el marco económico presente.

2. 2010EAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2010

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. HIGIEZINEN ESLEIPENA ETA LIKIDAZIOA		1. ADJUDICACIÓN Y LIQUIDACIÓN DE INMUEBLES

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Lokal berriak eta enpresak likidatu dira. 		<ul style="list-style-type: none"> Adjudicación de nuevos locales y liquidación de empresas.
1. Lokalak likidatu dira, ez-ordaintzeak direla-eta (lokal kopurua).	13	1. Liquidación de locales por impago (n. locales).
2. Hutsik zeuden lokalak egokitu dira (lokal kopurua).	6	2. Adecuación de locales vacíos (n. locales).

3. 2011RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2011 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. HIGIEZINEN ESLEIPENA BULTZATZEA		1. IMPULSAR LA ADJUDICACIÓN DE INMUEBLES.
<ul style="list-style-type: none"> Egokituen dauden lokalen alokairua edo salmenta. 		<ul style="list-style-type: none"> Alquiler o venta de locales más acondicionados.
1. Eskaeren tramitazioa (eskaera kopurua).	3	1. Tramitación de solicitudes (n. de solicitudes).
2. Esleipen kopurua.	3	2. N. de adjudicaciones.

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	--	100	--	100
Inbertsioak Inversiones	--	--	100	--	100
GUZTIRA TOTAL	--	--	100	--	100

Abanto eta Zierbenako Industrialdea, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	1
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	1
Guztira Total		2

Abanto eta Zierbenako Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			-----

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			(1.125.857)
IV. DESINBERTSIOEN KOBRANTZAK COBROS POR DESINVERSIONES			1.090.710
4. TALDEKO ENPRESAK ETA ELKARTUAK EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			1.090.710
532 Loturadun alderdiekiko epe laburreko hartzeoak Créditos a corto plazo a partes vinculadas		1.090.710	
5323 Taldeko enpresekiko epe laburreko hartzeoak Créditos a corto plazo a empresas del grupo		1.090.710	
V. ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTZITXE GARBIA DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			35.147
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN			-----

Abanto eta Zierbenako Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				115.728
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			86.953
640	Soldatak Sueldos y salarios		86.953	
1	Aurrekontu-plantilla. Plantilla presupuestaria.	86.953		
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			28.775
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		26.571	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		1.304	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		900	
IV. USTIAPENENKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				1.052.295
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			1.040.840
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		940.276	
1	Kontserbazio eta konponketak. Reparaciones y conservación.	940.276		
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		26.261	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		1.200	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		151	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		4.851	
628	Hornigaiak Suministros		3.238	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		64.863	
6290	Bidaia-gastuak Gastos de viaje		2.707	
6291	Bulego-gastuak Gastos de oficina		2.485	
6292	Komunikazioak Comunicaciones		7.823	
6293	Bilera, hitzaldi eta ikastaroen gastuak Gastos de reuniones, conferencias y cursos		2.364	
6294	Argitalpenak Publicaciones		1.222	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		48.262	
1	Komunitate-gastuak. Gastos de Comunidad.	47.407		
2	Beste zerbitzu batzuk. Otros servicios.	855		
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			11.455
631	Bestelako tributuak Otros tributos		11.455	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			27.300
	681 Ibilgetu materialaren amortizazioa Amortización del inmovilizado material		27.300	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				1.195.323

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			1.800
	2. ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS			1.800
	705 Zerbitzu-emateak eta errentamenduak Prestaciones de servicios y arrendamientos		1.800	
	7051 Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros		1.800	
V.	USTIAPENEN BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			6.733
	1. SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE			6.733
	759 Hainbat zerbitzuren sarrerak Ingresos por servicios diversos		6.733	
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			49.579
	2. ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS			49.579
	762 Hartzekoen sarrerak Ingresos de créditos		37.950	
	7620 Epe luzeko hartzekoen sarrerak, taldeko enpresak Ingresos de créditos a largo plazo, empresas del grupo		37.950	
	769 Bestelako sarrera finantzarioak Otros ingresos financieros		11.629	
	7690 Interes finantzarioak Intereses financieros		1.200	
	7691 Errentamendu finantzarioen interesak Intereses de arrendamientos financieros		10.429	
XV.	MOZKINEN GAINEN ZERGA IMPUESTOS SOBRE BENEFICIOS			318.573
XVI.	EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO			818.638
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				1.195.323

Abanto eta Zierbenako Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2011	2010	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2011	2010
A) AKTIBO EZ-KORRONTEA ACTIVO NO CORRIENTE	692.766	401.493	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	9.097.986	9.916.624
III. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	291.013	318.313	A-1) Fondo propioak Fondos propios	9.097.986	9.916.624
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	235.288	245.034	I. Kapitala <i>Capital</i>	4.436.200	4.436.200
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	55.725	73.279	1. Kapitala eskrituratu <i>Capital escriturado</i>	4.436.200	4.436.200
VII. Zerga geroratuak aktiboak <i>Activos por impuesto diferido</i>	401.753	83.180	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	6.251.799	6.251.799
B) AKTIBO KORRONTEA ACTIVO CORRIENTE	8.443.330	9.558.432	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	713.195	713.195
II. Izakinak <i>Existencias</i>	2.969.144	2.969.144	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	5.538.604	5.538.604
2. Lehengaiak eta bestelako hornikuntzak <i>Materias primas y otros aprovisionamientos</i>	1.796.051	1.796.051	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(771.375)	(11.599)
4. Produktu bukatuak <i>Productos terminados</i>	1.173.093	1.173.093	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(771.375)	(11.599)
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	751.035	740.380	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(818.638)	(759.776)
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emeategatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	541.190	652.073	B) PASIBO EZ-KORRONTEA PASIVO NO CORRIENTE	29.342	29.342
5. Zerga korrontearen aktiboak <i>Activos por impuesto corriente</i>	42.279	88.307	II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	29.342	29.342
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	167.566	-----	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	29.342	29.342
IV. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe laburreko inbertsio <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i>	4.624.722	5.715.432	C) PASIBO KORRONTEA PASIVO CORRIENTE	8.768	13.959
2. Enpresekiko hartzeak <i>Créditos a empresas</i>	4.624.722	5.715.432	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	8.768	13.959
VI. Epe laburreko periodifikatzeak <i>Periodificaciones a corto plazo</i>	595	495	3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	1.534	2.034
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido balioideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	97.834	132.981	6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	7.234	11.925
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	97.834	132.981			
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	9.136.096	9.959.925	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	9.136.096	9.959.925

Abanto eta Zierbenako Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2011	2010
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	(1.137.211)	(759.776)
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	(10.824)	(66.975)
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	27.300	28.689
g)	Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(49.579)	(115.404)
k)	Bestelako sarrerak eta gastuak (+/-) Otros ingresos y gastos (+/-)	11.455	19.740
3.	Kapital korrontearen aldaketak Cambios en el capital corriente	(61.974)	(1.070.834)
a)	Izakinak (+/-) Existencias (+/-)	-----	(1.525.849)
b)	Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)	110.883	474.439
c)	Bestelako aktibo korronteak (+/-) Otros activos corrientes (+/-)	(167.666)	(16.267)
d)	Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)	(500)	(100)
e)	Bestelako pasibo korronteak (+/-) Otros pasivos corrientes (+/-)	(4.691)	(3.057)
4.	Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	84.152	(15.519)
c)	Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	49.579	115.404
d)	Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (+/-) Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-)	46.028	(111.183)
e)	Bestelako ordainketak (kobrantzak) (-/+) Otros pagos (cobros) (-/+)	(11.455)	(19.740)
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4)	(1.125.857)	(1.913.104)
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
7.	Desinbertsioen kobrantzak (+) Cobros por desinversiones (+)	1.090.710	1.887.104
a)	Taldeko enpresak eta elkartuak Empresas del grupo y asociadas	1.090.710	1.887.104
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	1.090.710	1.887.104
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	-----	-----
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	(35.147)	(26.000)

Abanto eta Zierbenako Industrialdea, S.A.

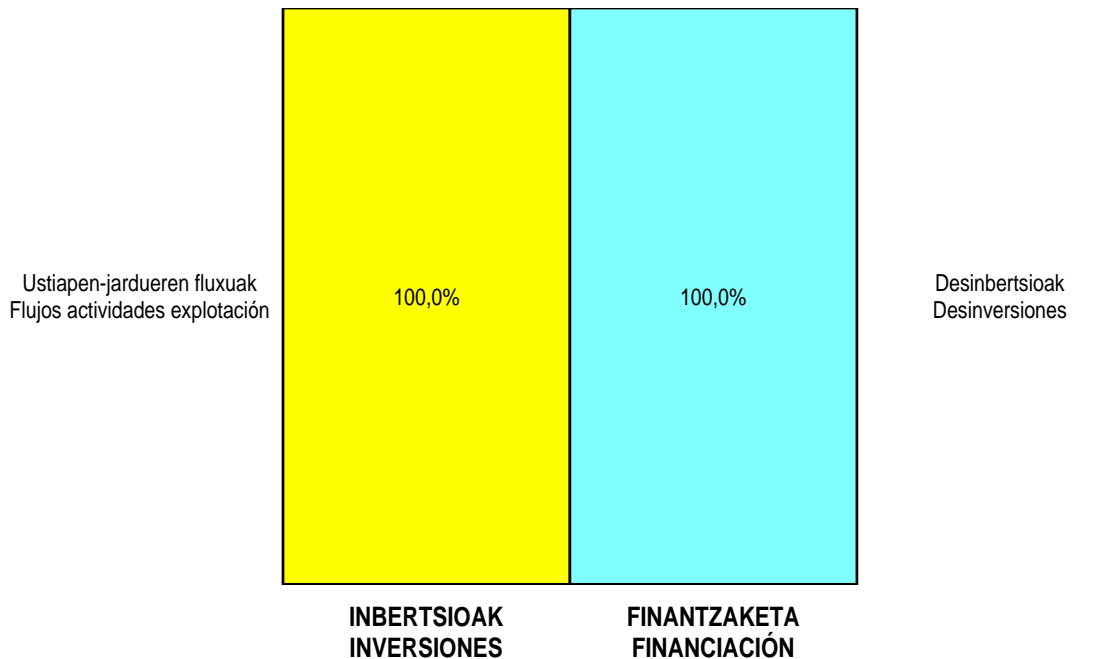
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

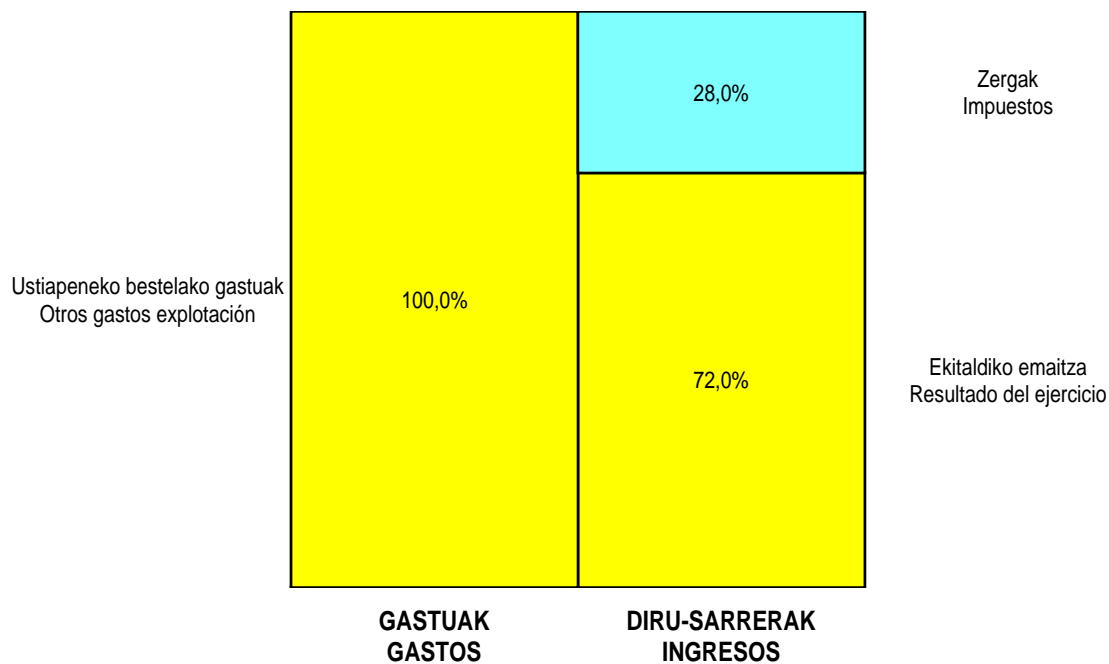
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2011	2010
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negoio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	1.800	600
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios	1.800	600
2. Produktu bukatuen eta fabrikazio-bideko produktuen izakinen aldakuntza Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación	----	1.525.849
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos	----	(1.525.849)
b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa Consumo de materias primas y otras materias consumibles	----	(1.525.849)
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	6.733	18.106
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	6.733	18.106
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(115.728)	(116.903)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(86.953)	(90.197)
b) Karga sozialak Cargas sociales	(28.775)	(26.706)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(1.052.295)	(748.294)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(1.040.840)	(728.554)
b) Tributuak Tributos	(11.455)	(19.740)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(27.300)	(28.689)
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15)	(1.186.790)	(875.180)
16. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	49.579	115.404
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	49.579	115.404
b1) Taldeko enpresa eta elkartuetakoak De empresas del grupo y asociadas	37.950	70.000
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros	11.629	45.404
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21)	49.579	115.404
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	(1.137.211)	(759.776)
22. Mozkinen gaineko zergak Impuestos sobre beneficios	318.573	----
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22)	(818.638)	(759.776)

Abanto eta Zierbenako Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Debagoieneko Industrialdea, S.A.





1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Debagoieneko Industrialdea, S.A., Aretxabaletako Industrialdea, S.A.ren eta Oñatiko Industrialdea, S.A.ren eta Bergarako Industrialdea, S.A.ren arteko bat egitearen ondorioz eratzen da, Antzuola, Aretxabaleta, Arrasate-Mondragon, Bergara, Elgeta, Eskoriatza, Leintz Gatzaga eta Oñati herriak hartzen dituen Debagoieneko eskualde horretan industrial ekimena eta inbertsioa eragin eta suspertzeko helburu sozialaz. Horretarako, enpresa zeregina hartzeko gai den lurraren promozio urbanistikoa emango da, hirigintza legedian barne sartzen diren eginbide guztiak garatuz, hala nola, hirigintza planen suspertze eta erredakzioa, lursailen banaketa berria, konpentsazioak, edota urbanizazio lanak jasotzeko gai den lursailen erosketaren bitartez eta haien promozioaren bidetik. Horretarako, bere jabetzako lurzoruetan industrial pabiloiak eraiki eta kudeatuko ditu, harik eta bere titularitzaren guztizko transferentzia gauzatu arte.

Kapital soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Debagoieneko Industrialdea, S.A. se constituye como consecuencia de la fusión por absorción de Aretxabaletako Industrialdea, S.A., Oñatiko Industrialdea, S.A. y Bergarako Industrialdea, S.A., con el objeto social de estimular, promover la iniciativa y la inversión industrial en la comarca del Alto Deba que comprende los municipios de Antzuola, Aretxabaleta, Arrasate-Mondragón, Bergara, Elgeta, Eskoriatza, Leintz Gatzaga y Oñati, mediante la promoción urbanística de suelo apto para la implantación empresarial, mediante la promoción y redacción de planes urbanísticos y proyectos de urbanización, reparcelación, compensación o cualesquiera otras figuras previstas en la legislación urbanística; así como mediante la adquisición por cualquier título de suelo apto para urbanización y promoción industrial. La construcción de complejos industriales de pabellones y edificaciones complementarias, gestionando los mismos hasta la total transferencia de su titularidad.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
SPRILUR, S.A.	51,00
Gipuzkoako Foru Aldundia Diputación Foral de Gipuzkoa	24,39
Udalak Ayuntamientos	24,61
GUZTIRA TOTAL	100

Konpainiaren helburu soziala pabiloi industrial modularren eraikuntzan datza, prozesua gestionatuz lurren erosketatik hasita, enpresa txiki eta ertainen sorkuntza edo finkapenean laguntzeko, kokapen egokia, nolakotasun ona eta arrazoizko prezioak eskainiz.

Erabiltzaileak pabiloira sartzea Errendamendu Finantzarioko kontratu bidez ezartzen da. 9 urteko iraupenaz (108 hilabete), denbora horren buruan pabiloia erabiltzailearen jabetza bihurtzen delarik.

El objeto social de la compañía consiste en construir pabellones industriales modulares, gestionando el proceso desde la compra de los terrenos, para favorecer la creación o implantación de pequeñas o medianas empresas, ofreciéndoles ubicación adecuada, buena calidad y precios asequibles.

El acceso de los usuarios al pabellón se establece mediante un contrato de Arrendamiento Financiero, duración 9 años (108 meses), al cabo de los cuales el pabellón pasa a ser de su propiedad.

Tronkoaren edo printzipalaren itzultzea era mailakatu gorakorrean egiten da, horrela, osagarri finantzarioarekin batera, urtero igoz doazen hileko kuotak ezartzen dira, guztiz egokia enpresa berrien finantzaketa eskemarako.

La devolución del principal se hace de forma escalonada creciente, de manera que junto con la componente financiera configura unas cuotas mensuales crecientes por años, muy adecuada para el esquema de financiación de nuevas empresas.

2. 2010EAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2010

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. MARKULETE F-12 2. FASEAREN OBREN LEGALIZAZIOA</p> <ul style="list-style-type: none"> Lehenengoz okupatzeko lizentzia lortzea. <p>2. INDUSTRIALDEAK DITUEN POLIGONOETAN OKUPAZIOA GEHITZEA, BERTAN ENPRESA BERRIAK JARRIZ</p> <ul style="list-style-type: none"> Eskoriatzako Torrebaso eta Markuleteko F12 2. faseko salmentarako, unitate berrien eskaintza jakitera eman. <p>1. % lanean jarritako unitateak Industrialdeak dituen poligonoetan.</p>	10	<p>1. LEGALIZAR LAS OBRAS DE LA PARCELA F-12 2.FASE DE MARKULETE</p> <ul style="list-style-type: none"> Obtener la licencia de 1ª Ocupación. <p>2. INCREMENTAR LA OCUPACIÓN EN LOS POLÍGONOS DISPONIBLES, IMPLANTANDO NUEVAS EMPRESAS EN LOS MISMOS</p> <ul style="list-style-type: none"> Publicitar la oferta de nuevas unidades de venta en Markulete F-12 2. fase y en Eskoriatza Torrebaso. <p>1. % unidades de venta colocadas de los polígonos disponibles.</p>

3. 2011RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2011 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. INDUSTRIALDEAK LIBRE DITUEN LOKALETAN ENPRESAK EZARTZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Herriko komunikabideetan publizitatea egin. <p>1. % lanean jarritako unitateak.</p> <p>2. BERGARAKO LARRAMENDI LUR ZORU URBANIZATUA EROSTeko PROPOSAMEN POSIBILITATEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Lanean jarritako unitateetan %70a lortu ezker eta Sozietatearen errekursoak ahalbideratzen badute. 	20	<p>1. LA IMPLANTACIÓN DE EMPRESAS EN LOS POLÍGONOS DISPONIBLES</p> <ul style="list-style-type: none"> Publicitarse en los medios locales. <p>1. % unidades de venta colocadas.</p> <p>2. POSIBILIDAD DE PROPUESTA DE COMPRA DE TERRENO URBANIZADO EN LARRAMENDI, DE BERGARA</p> <ul style="list-style-type: none"> Solo en caso de obtención de un 70% de unidades de venta colocadas y siempre que los fondos propios de la Sociedad lo permitan.
	70	

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>3. INDUSTRIA-JARDUERARAKO EGOKIAK IZAN DAITEZKEEN LEKU EZBERDINAK AZTERTZEA, DAUDENAK KONTUAN IZANIK, DEBAGOIENA ESKUALDEAN GERORA IZANGO DIREN INDUSTRIALDEAK LEKUTZEKO</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gaur egun, Bergarako Larramendi eta Oñatiko Santxolopetegi azterketetan erabaki onuragarria lortua. • Bezeroak izan daitezkeen beharrak eta beraien beharretara egokitzen diren pabiloien edo eraikinen tipologia aztertu. • Pabiloi edo eraikin berriak hartuko dituzten lursailen kokalekuak bilatzea eta haien bideragarritasuna aztertu. 		<p>3. ESTUDIO DE POSIBLES NUEVAS ZONAS DE ACTUACIÓN, QUE SE SUMEN A LAS YA EXISTENTES, EN LA COMARCA DE DEBAGOIENA PARA LA UBICACIÓN DE FUTUROS POLÍGONOS INDUSTRIALES</p> <ul style="list-style-type: none"> • En la actualidad contamos con los estudios favorables de Larramendi en Bergara y Santxolopetegi en Oñati. • Estudiar las necesidades y la tipología de pabellones o de edificios que se ajusten a la demanda de los clientes potenciales. • Localizaciones y estudios sobre la viabilidad de los terrenos sobre los que se asienten los futuros pabellones o edificios.

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	100	--	--	100
Inbertsioak Inversiones	--	100	--	--	100
GUZTIRA TOTAL	--	100	--	--	100

Debagoieneko Industrialdea, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	1
- Erdi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Medios</i>	B	2
Guztira Total		3

Debagoieneko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN ORDAINKETAK (ITZULKETA ETA AMORTIZAZIOA) PAGOS POR INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO (DEVOLUCIÓN Y AMORTIZACIÓN)			465.071
3.	TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO ZORRAK DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			465.071
513	Loturadun alderdiekiko epe laburreko bestelako zorrak Otras deudas a corto plazo con partes vinculadas		465.071	
5133	Epe laburreko bestelako zorrak, taldeko enpresak Otras deudas a corto plazo con empresas del grupo		465.071	
VI.	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTA GARBIA AUMENTO NETO DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			28.853
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				493.924

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLÚJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			493.924
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				493.924

Debagoieneko Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I	PRODUKTU BUKATUEN ETA FABRIKAZIO-BIDEKO PRODUKTUEN IZAKINEN ALDAKUNTZA VARIACIÓN DE EXISTENCIAS DE PRODUCTOS TERMINADOS Y EN CURSO DE FABRICACIÓN			916.860
II.	HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS			74.985
1.	SALGAIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MERCADERÍAS			74.985
610	Salgai-izakinen aldakuntza Variación de existencias de mercaderías		74.985	
III.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			159.640
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			128.567
640	Soldatak Sueldos y salarios		128.567	
1	Aurrekontu-plantilla. Plantilla presupuestaria.	128.567		
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			31.073
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		28.609	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		1.928	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		536	
IV.	USTIAPENENKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			281.900
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			189.595
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		37.115	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		24.423	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		34.547	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		642	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		10.652	
628	Hornigaiak Suministros		9.068	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		73.148	
6290	Bidaia-gastuak Gastos de viaje		3.777	
6291	Bulego-gastuak Gastos de oficina		7.178	
6292	Komunikazioak Comunicaciones		8.885	
6293	Bilera, hitzaldi eta ikastaroen gastuak Gastos de reuniones, conferencias y cursos		2.912	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		50.396	
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			92.305
631	Bestelako tributuak Otros tributos		92.305	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
V. IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO				5.096
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		5.096	
X. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS				60.000
1.	TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO EPE LABURREKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS</i>			60.000
662	Zorren interesak <i>Intereses de deudas</i>		60.000	
6620	Zorren interesak, taldeko enpresak <i>Intereses de deudas, empresas del grupo</i>		60.000	
XV. EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO				57.506
		GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS		1.555.987

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS				1.283.544
1.	SALMENTAK VENTAS			1.078.202
700	Salgai-salmentak <i>Ventas de mercaderías</i>		78.825	
7001	Salgai-salmentak beste batzuei <i>Ventas de mercaderías a otros</i>		78.825	
1	Pabiloi salmenta. <i>Venta de pabellones.</i>	78.825		
701	Produktu bukatuen salmentak <i>Ventas de productos terminados</i>		999.377	
7011	Produktu bukatuen salmentak beste batzuei <i>Ventas de productos terminados a otros</i>		999.377	
1	Pabiloi salmenta. <i>Venta de pabellones.</i>	999.377		
2.	ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS			205.342
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i>		205.342	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i>		205.342	
1	Alokairuak. <i>Alquileres.</i>	205.342		
V. USTIAPENEN BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN				12.555
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK <i>INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE</i>			12.555
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak <i>Ingresos por servicios diversos</i>		12.555	
X. SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS				259.888
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			259.888
769	Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		259.888	

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
7690	Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		2.500	
7691	Errentamendu finantzarioen interesak <i>Intereses de arrendamientos financieros</i>		257.388	
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				1.555.987

Debagoieneko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2011	2010	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2011	2010
A) AKTIBO EZ-KORRONTEA ACTIVO NO CORRIENTE	101.581	106.677	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	14.683.904	14.626.398
III. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	26.463	31.559	A-1) Fondo propioak Fondos propios	14.683.904	14.626.398
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	26.463	31.559	I. Kapitala <i>Capital</i>	10.077.430	10.077.430
VII. Zerga geroratuen aktiboak <i>Activos por impuesto diferido</i>	75.118	75.118	1. Kapital eskrituratu <i>Capital escriturado</i>	10.077.430	10.077.430
B) AKTIBO KORRONTEA ACTIVO CORRIENTE	18.533.119	18.935.588	II. Jaulkipen-prima <i>Prima de emisión</i>	1.861.456	1.861.456
II. Izakinak <i>Existencias</i>	14.034.098	15.025.943	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	2.905.880	2.905.880
1. Merkataritzakoak <i>Comerciales</i>	1.825.997	1.900.982	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	265.735	265.735
2. Lehengaiak eta bestelako hornikuntzak <i>Materias primas y otros aprovisionamientos</i>	415.849	415.849	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	2.640.145	2.640.145
4. Produktu bukatuak <i>Productos terminados</i>	11.792.252	12.709.112	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(218.368)	(594.163)
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	4.452.264	3.891.741	1. Gaineratiko <i>Remanente</i>	375.795	----
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emeategatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	4.122.020	3.561.497	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(594.163)	(594.163)
3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>	21.688	21.688	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	57.506	375.795
5. Zerga korrontearen aktiboak <i>Activos por impuesto corriente</i>	308.556	308.556	B) PASIBO EZ-KORRONTEA PASIVO NO CORRIENTE	3.870.905	3.870.905
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i>	170	170	III. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe luzeko zorrak <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i>	3.750.905	3.750.905
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	170	170	IV. Zerga geroratuen pasiboak <i>Pasivos por impuesto diferido</i>	120.000	120.000
VI. Epe laburreko periodifikatzeak <i>Periodificaciones a corto plazo</i>	832	832	C) PASIBO KORRONTEA PASIVO CORRIENTE	79.891	544.962
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido balioideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	45.755	16.902	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	15.207	15.207
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	45.755	16.902	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	15.207	15.207
			IV. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe laburreko zorrak <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i>	----	465.071
			V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	64.684	64.684
			1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	2.778	2.778
			3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	47.371	47.371
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	14.535	14.535
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	18.634.700	19.042.265	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	18.634.700	19.042.265

Debagoieneko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2011	2010
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	57.506	521.937
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	(102.487)	(131.035)
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	5.096	2.548
g)	Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(259.888)	(259.888)
h)	Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+)	60.000	60.000
k)	Bestelako sarrerak eta gastuak (+/-) Otros ingresos y gastos (+/-)	92.305	66.305
3.	Kapital korrontearen aldaketak Cambios en el capital corriente	431.322	1.632.511
a)	Izakinak (+/-) Existencias (+/-)	991.845	5.830.438
b)	Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)	(560.523)	(4.592.843)
c)	Bestelako aktibo korronteak (+/-) Otros activos corrientes (+/-)	----	314.516
e)	Bestelako pasibo korronteak (+/-) Otros pasivos corrientes (+/-)	----	80.400
4.	Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	107.583	227.651
a)	Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-)	(60.000)	(60.000)
c)	Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	259.888	259.888
d)	Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (+/-) Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-)	----	94.068
e)	Bestelako ordainketak (kobrantzak) (-/+) Otros pagos (cobros) (-/+)	(92.305)	(66.305)
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+-2+-3+-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+-2+-3+-4)	493.924	2.251.064
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	----	----
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
10.	Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero	(465.071)	(2.250.225)
b)	Itzulketak eta amortizazioak Devolución y amortización de	(465.071)	(2.250.225)
3.	Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko zorrak (-) Deudas con empresas del grupo y asociadas (-)	(465.071)	(2.250.000)
4.	Bestelako zorrak (-) Otras deudas (-)	----	(225)
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+-10-11)	(465.071)	(2.250.225)
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+-8+-12+-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+-8+-12+-D)	28.853	839

Debagoieneko Industrialdea, S.A.

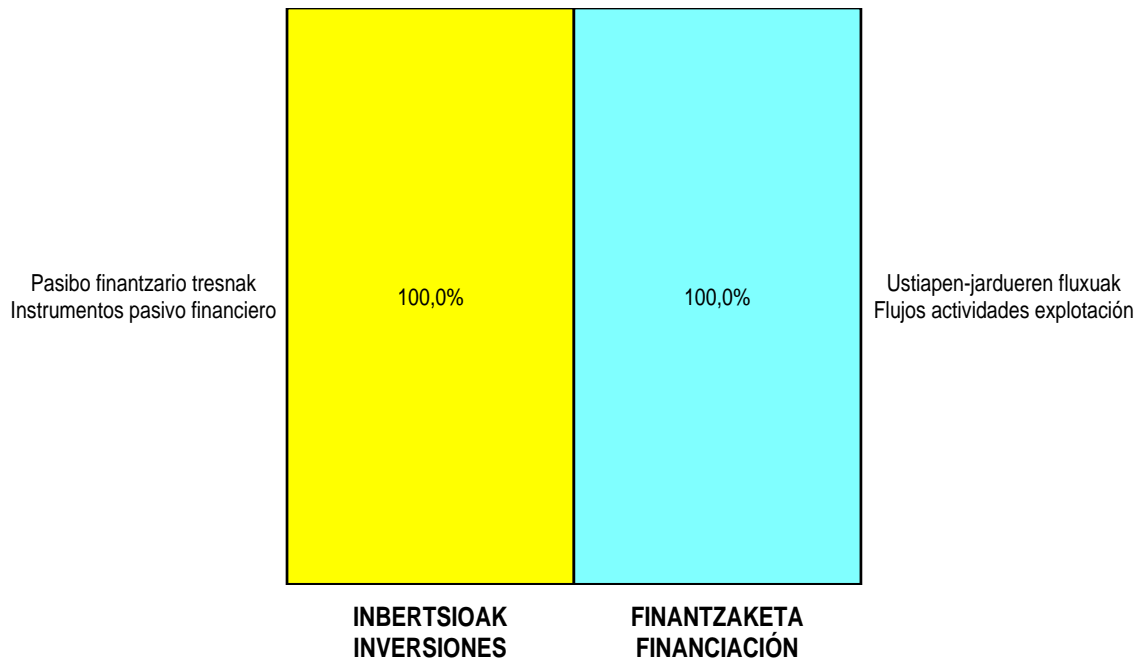
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

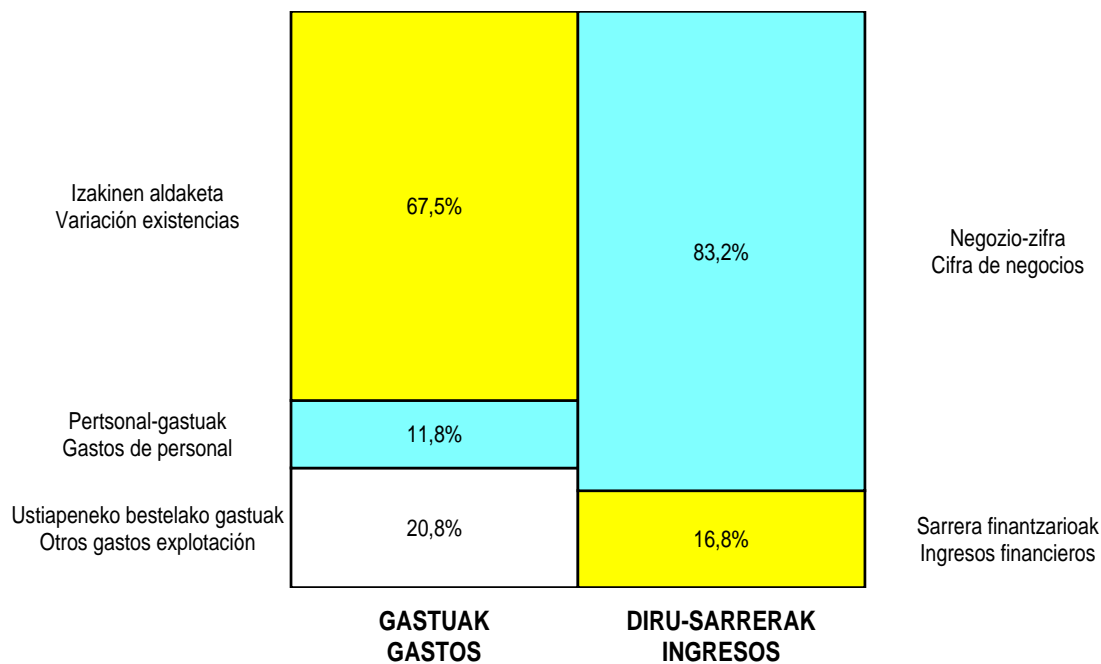
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2011	2010
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	1.283.544	6.563.264
a) Salmentak Ventas	1.078.202	6.478.264
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios	205.342	85.000
2. Produktu bukatuen eta fabrikazio-bideko produktuen izakinen aldakuntza Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación	(916.860)	(5.090.638)
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos	(74.985)	(739.800)
a) Salgaien kontsumoa Consumo de mercaderías	(74.985)	(739.800)
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	12.555	17.026
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	12.555	17.026
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(159.640)	(167.894)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(128.567)	(133.363)
b) Karga sozialak Cargas sociales	(31.073)	(34.531)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(281.900)	(257.361)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(189.595)	(191.056)
b) Tributuak Tributos	(92.305)	(66.305)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(5.096)	(2.548)
A.1) USTIAPENKO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15)	(142.382)	322.049
16. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	259.888	259.888
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	259.888	259.888
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros	259.888	259.888
17. Gastu finantzarioak Gastos financieros	(60.000)	(60.000)
a) Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe laburreko zorrenak Por deudas con empresas del grupo y asociadas	(60.000)	(60.000)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21)	199.888	199.888
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	57.506	521.937
22. Mozkinen gaineko zergak Impuestos sobre beneficios	----	(146.142)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22)	57.506	375.795

Debagoieneko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

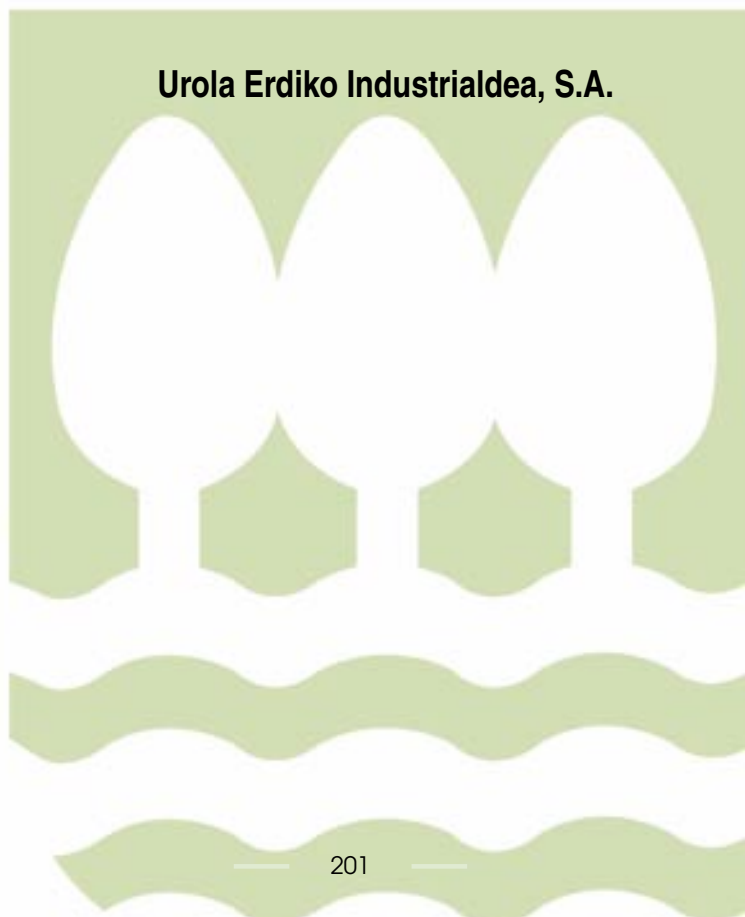


USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Urola Erdiko Industrialdea, S.A.





UROLA ERDIKO
INDUSTRIALDEA

1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Urola Erdiko Industrialdea, S.A., Azkoitiko Industrialdea, S.A.ren eta Azpeitiako Industria Lurra, S.A.ren arteko bat egitearen ondorioz eratu da, Urola Erdiko eskualde horretan industrial ekimena eta inbertsioa eragin eta suspertzeko helburu sozialarekin. Horretarako emango da, enpresa zeregina hartzeko gai den lurraren promozio urbanistikoa, hirigintza legedian barne sartzen diren eginbide guztiak garatuz, hala nola, hirigintza planen suspertze eta erredakzioa, lursailen banaketa berria, konpentsazioak edota urbanizazio lanak jasotzeko gai den lursailen erosketaren bitartez eta haien promozioaren bidetik. Horretarako, bere jabetzako lurzoruetan industrial pabiloiak eraiki eta kudeatuko ditu harik eta bere jabegoaren guztizko transferentzia gauzatu arte. Edozein administrazio egindako desjabetze jardueren onuradun izatea.

Kapital soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Urola Erdiko Industrialdea, S.A. se constituye como consecuencia de la fusión por absorción de Azkoitiko Industrialdea, S.A. y de Azpeitiako Industria Lurra, S.A. con el objeto social de estimular promover la iniciativa y la inversión industrial en los términos municipales de la comarca del Urola Medio mediante, la promoción urbanística de suelo apto para la implantación empresarial, mediante la promoción y redacción de planes urbanísticos y proyectos de urbanización, reparcelación, compensación o cualesquiera otras figuras previstas en la legislación urbanística; así como mediante la adquisición por cualquier título de suelo apto para urbanización y promoción industrial. La construcción de complejos industriales de pabellones y edificaciones complementarias, gestionando los mismos hasta la total transferencia de su titularidad. Ser beneficiaria de actuaciones expropiatorias realizadas por cualquier tipo de Administración.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
SPRILUR, S.A.	51,00
Gipuzkoako Foru Aldundia Diputación Foral de Gipuzkoa	24,50
Azkoitiko Udala Ayuntamiento de Azkoitia	15,35
Azpeitiko Udala Ayuntamiento de Azpeitia	9,15
GUZTIRA TOTAL	100

2. 2010EAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2010

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. ERAIKUNTZA LANEN AMAITZEA, AZKOITIKO OINARTXO POLIGONOAN</p> <ul style="list-style-type: none"> Eraikuntza lanen kitapena, lan bileretara agertuz, eta kostu eta epe aldaketak zainduz. <p>2. % gastuen besteratzeara.</p>	6	<p>1. FINALIZACIÓN DE LAS OBRAS DE EDIFICACIÓN DEL POLÍGONO OINARTXO DE AZKOITIA</p> <ul style="list-style-type: none"> Liquidación de las obras, mediante la asistencia a las reuniones de obra, así como, controlar las desviaciones en costes y plazos. <p>2. % de desviación económica.</p>
<p>2. OINARTXO POLIGONOA GESTIONATZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Poligonoa mantentzeko interes urbanistikoen taldea eratzea, eta hura gestionatzea. <p>1. Egunak, Udalak harrera egin zigunetik.</p>	30	<p>2. GESTIONAR EL POLÍGONO DE OINARTXO</p> <ul style="list-style-type: none"> Constitución de la agrupación de intereses urbanístico de conservación del polígono y gestionar la misma. <p>1. Días desde recepción por Ayuntamiento.</p>
<p>3. LURSAILEN ETA PABILOIEN ESLEITZEA, AIPATU OINARTXO POLIGONOAN</p> <ul style="list-style-type: none"> Sortutako industria-lurzoruaren eskaintza eskualdean eta beste herrietan jakinera ematea. Dossier komertziala enpresa eta instituzioei bidali. <p>1. Pabiloien esleitzea m2.</p> <p>2. Bulegoen esleitzea m2.</p> <p>3. Lursailen salmenta m2.</p>	1.098 104 2.001	<p>3. ADJUDICACIÓN DE PARCELAS Y PABELLONES DEL CITADO POLÍGONO DE OINARTXO</p> <ul style="list-style-type: none"> Publicitar en la comarca y otros territorios la oferta de suelo industrial creada. Enviar el dossier comercial, elaborado a empresas e instituciones. <p>1. Adjudicación de pabellones m2.</p> <p>2. Adjudicación de oficinas m2.</p> <p>3. Venta de parcelas m2.</p>
<p>4. INDUSTRIA-EKONOMIAREN GARAPENERAKO ESKUALDEKO FOROETAN PARTE HARTZE ZUZENA</p> <ul style="list-style-type: none"> Eskualdean antolatuko diren foro espezializatuetan parte hartzea indartu. Eskualdeko gainontzeko entitateekin elkarlanean aritu eta berrikuntzarako fundazioaren erakuntzan eta gestioan parte hartu. <p>1. % eskualdeko bileretan parte hartzea.</p> <p>2. % beste herrietako instituzioekin bilerak.</p>	90 4	<p>4. PARTICIPACIÓN ACTIVA EN LOS FOROS COMARCALES DE DESARROLLO ECONÓMICO - INDUSTRIALES</p> <ul style="list-style-type: none"> Reforzar la participación en los foros especializados de la comarca. Colaborar con el resto de entidades comarcales y participar en la constitución y gestión de la fundación para la innovación. <p>1. % de asistencia a reuniones comarcales.</p> <p>2. N. de contactos con instituciones no comarcales.</p>
<p>5. INGURUMENAREKIKO KONPROMISOA INDARTU</p> <ul style="list-style-type: none"> Ingurumen-arazoei buruzko foroetan parte hartu eta EKOSKAN agiriari eutsi. Urbanizazio iraunkorri buruzko gida osatu. 		<p>5. POTENCIAR EL COMPROMISO MEDIOAMBIENTAL</p> <ul style="list-style-type: none"> Participar en foros medioambientales y mantener el certificado EKOSKAN. Elaborar una guía de urbanización sostenible.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Bilerak.	8	1. N. de reuniones.
2. Osatu diren gidak.	1	2. N. de guías elaboradas.
3. Eguzki-panelak instalatuz	1	3. Instalación de placas fotovoltaicas

3. 2011RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEK ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2011 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. LURSAILEN ETA PABILOIEN ESLEITZEA, AIPATU OINARTXO POLIGONOAN</p> <ul style="list-style-type: none"> Sortutako industria-lurzoruaren eskaintza eskualdean eta beste herrietan jakinera ematea. Dossier komertziala enpresa eta instituzioei bidali. <p>1. Pabiloien esleitzea m2. 4.416</p> <p>2. Bulegoen esleitzea m2. 1.094</p>		<p>1. ADJUDICACIÓN DE PARCELAS Y PABELLONES DEL CITADO POLÍGONO DE OINARTXO</p> <ul style="list-style-type: none"> Publicitar en la comarca y otros territorios la oferta de suelo industrial creada. Enviar el dossier comercial, elaborado a empresas e instituciones. <p>1. Adjudicación de pabellones m2.</p> <p>2. Adjudicación de oficinas m2.</p>
<p>2. INDUSTRIA-EKONOMIAREN GARAPENERAKO ESKUALDEKO FOROETAN PARTE HARTZE ZUZENA</p> <ul style="list-style-type: none"> Eskualdean antolatuko diren foro espezializatuetan parte hartzea indartu. Eskualdeko gainontzeko entitateekin elkarlanean aritu eta berrikuntzarako fundazioaren erakuntzan eta gestioan parte hartu. <p>1. % eskualdeko bileretan parte hartzea. 90</p> <p>2. % beste herrietako instituzioekin bilerak. 4</p>		<p>2. PARTICIPACIÓN ACTIVA EN LOS FOROS COMARCALES DE DESARROLLO ECONÓMICO - INDUSTRIALES</p> <ul style="list-style-type: none"> Reforzar la participación en los foros especializados de la comarca. Colaborar con el resto de entidades comarcales y participar en la constitución y gestión de la fundación para la innovación. <p>1. % de asistencia a reuniones comarcales.</p> <p>2. N. de contactos con instituciones no comarcales.</p>
<p>3. INGURUMENAREKIKO KONPROMISOA INDARTU</p> <ul style="list-style-type: none"> Ingurumen-arazoei buruzko foroetan parte hartu eta EKOSKAN agiriari eutsi. Urbanizazio iraunkorrari buruzko gida osatu. <p>1. Bilerak. 8</p>		<p>3. POTENCIAR EL COMPROMISO MEDIOAMBIENTAL</p> <ul style="list-style-type: none"> Participar en foros medioambientales y mantener el certificado EKOSKAN. Elaborar una guía de urbanización sostenible. <p>1. N. de reuniones.</p>

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	100	--	--	100
Inbertsioak Inversiones	--	100	--	--	100
GUZTIRA TOTAL	--	100	--	--	100

Urola Erdiko Industrialdea, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Administrariak Administrativos	C	1
Guztira Total		1

Urola Erdiko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN ORDAINKETAK (ITZULKETA ETA AMORTIZAZIOA) PAGOS POR INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO (DEVOLUCIÓN Y AMORTIZACIÓN)			1.078.087
3.	TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO ZORRAK DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			1.072.000
513	Loturadun alderdiekiko epe laburreko bestelako zorrak Otras deudas a corto plazo con partes vinculadas		1.072.000	
5133	Epe laburreko bestelako zorrak, taldeko enpresak Otras deudas a corto plazo con empresas del grupo		1.072.000	
4.	BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS			6.087
561	Epe laburrerako hartutako gordailuak Depósitos recibidos a corto plazo		6.087	
VI.	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTA GARBIA AUMENTO NETO DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			10.664
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				1.088.751

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			1.008.145
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN JAULKIPENEN KOBRAZAK COBROS POR EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO			77.387
4.	BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS			77.387
180	Epe luzerako hartutako fidantzak Fianzas recibidas a largo plazo		74.387	
560	Epe laburrerako hartutako fidantzak Fianzas recibidas a corto plazo		3.000	
IV.	DESINBERTSIOEN KOBRAZAK COBROS POR DESINVERSIONES			3.219
5.	BESTELAKO AKTIBO FINANTZARIOAK OTROS ACTIVOS FINANCIEROS			3.219
548	Epe laburreko ezarpenak Imposiciones a corto plazo		400	
566	Epe laburrerako eratutako gordailuak Depósitos constituidos a corto plazo		2.819	
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				1.088.751

Urola Erdiko Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I	PRODUKTU BUKATUEN ETA FABRIKAZIO-BIDEKO PRODUKTUEN IZAKINEN ALDAKUNTZA VARIACIÓN DE EXISTENCIAS DE PRODUCTOS TERMINADOS Y EN CURSO DE FABRICACIÓN			4.649.273
III.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			42.594
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			33.086
640	Soldatak Sueldos y salarios		33.086	
1	Aurrekontu-plantilla. Plantilla presupuestaria.	33.086		
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			9.508
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantza Seguridad Social a cargo de la empresa		9.012	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		496	
IV.	USTIAPENENKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			324.416
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			268.385
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		23.307	
623	Professional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		153.767	
1	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.	27.848		
2	Urola Garaiko Industrialdea, SAK eskaintako gerentzia eta administrazio zerbitzuen fakturazioa. Facturación de Urola Garaiko Industrialdea, S.A. por los servicios de gerencia y administración.	125.919		
625	Aseguru-primak Primas de seguros		32.750	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		120	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		3.878	
628	Hornigaiak Suministros		2.993	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		51.570	
6290	Bidaia-gastuak Gastos de viaje		751	
6291	Bulego-gastuak Gastos de oficina		1.330	
6292	Komunikazioak Comunicaciones		983	
6293	Bilera, hitzaldi eta ikastaroen gastuak Gastos de reuniones, conferencias y cursos		1.140	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		47.366	
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			56.031
631	Bestelako tributuak Otros tributos		56.031	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			22.777
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa Amortización del inmovilizado material		22.777	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
X.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			200.000
1.	TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO EPE LABURREKO ZORRENAK POR DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			200.000
	662 Zorren interesak Intereses de deudas		200.000	
	6620 Zorren interesak, taldeko enpresak Intereses de deudas, empresas del grupo		200.000	
XIV.	MOZKINEN GAINEKO ZERGAK IMPUESTOS SOBRE BENEFICIOS			53.125
XV.	EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			136.606
		GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS		5.428.791

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			5.101.919
1.	SALMENTAK VENTAS			5.101.919
	701 Produktu bukatuen salmentak Ventas de productos terminados		5.101.919	
	7011 Produktu bukatuen salmentak beste batzuei Ventas de productos terminados a otros		5.101.919	
	1 Pabiloien salmenta. Venta de pabellones.	5.101.919		
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			78.000
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE			78.000
	759 Hainbat zerbitzuren sarrerak Ingresos por servicios diversos		78.000	
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			248.872
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS			248.872
	769 Bestelako sarrera finantzarioak Otros ingresos financieros		248.872	
	7690 Interes finantzarioak Intereses financieros		1.200	
	7691 Errentamendu finantzarioen interesak Intereses de arrendamientos financieros		245.514	
	7692 Ordainketa atzeratuko salmenten interesak Intereses de ventas con pago aplazado		2.158	
		DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS		5.428.791

Urola Erdiko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2011	2010	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2011	2010
A) AKTIBO EZ-KORRONTEA ACTIVO NO CORRIENTE	422.085	444.862	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	10.972.482	10.835.876
III. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	416.085	438.862	A-1) Fondo propioak Fondos propios	10.972.482	10.835.876
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	354.685	367.862	I. Kapitala <i>Capital</i>	5.754.575	5.754.575
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	61.400	71.000	1. Kapital eskrituratu <i>Capital escriturado</i>	5.754.575	5.754.575
VI. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i>	6.000	6.000	II. Jaulkipen-prima <i>Prima de emisión</i>	1.452.875	1.452.875
1. Ondare-tresnak <i>Instrumentos de patrimonio</i>	6.000	6.000	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	3.543.300	3.543.300
B) AKTIBO KORRONTEA ACTIVO CORRIENTE	24.540.863	25.357.117	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	308.049	308.049
II. Izakinak <i>Existencias</i>	15.090.536	19.739.809	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	3.235.251	3.235.251
2. Lehengaiak eta bestelako hornikuntzak <i>Materias primas y otros aprovisionamientos</i>	382.647	382.647	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	85.126	(210.603)
4. Produktu bukatuak <i>Productos terminados</i>	14.707.889	19.357.162	1. Gaineratikoak <i>Remanente</i>	295.729	-----
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	9.396.973	5.571.399	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(210.603)	(210.603)
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	9.034.056	5.497.200	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	136.606	295.729
3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>	315	315	B) PASIBO EZ-KORRONTEA PASIVO NO CORRIENTE	13.846.993	13.817.898
5. Zerga korrontearen aktiboak <i>Activos por impuesto corriente</i>	-----	73.884	II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	158.257	83.870
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	362.602	-----	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	158.257	83.870
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i>	587	3.806	III. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe luzeko zorrak <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i>	13.643.445	13.643.445
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	587	3.806	IV. Zerga geroratuaren pasiboak <i>Pasivos por impuesto diferido</i>	45.291	90.583
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido balioideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	52.767	42.103	C) PASIBO KORRONTEA PASIVO CORRIENTE	143.473	1.148.205
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	52.767	42.103	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	-----	3.087
			5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	-----	3.087
			IV. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe laburreko zorrak <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i>	-----	1.072.000
			V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	143.473	73.118
			3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	22.165	22.165
			4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) <i>Personal (remuneraciones pendientes de pago)</i>	60	-----
			5. Zerga korrontearen pasiboak <i>Pasivos por impuesto corriente</i>	53.125	-----
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	68.123	50.953
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	24.962.948	25.801.979	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	24.962.948	25.801.979

Urola Erdiko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2011	2010
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	189.731	410.735
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	29.936	327.394
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	22.777	15.618
g)	Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(248.872)	(196.910)
h)	Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+)	200.000	450.000
k)	Bestelako sarrerak eta gastuak (+/-) Otros ingresos y gastos (+/-)	56.031	58.686
3.	Kapital korrontearen aldaketak Cambios en el capital corriente	767.045	2.177.547
a)	Izakinak (+/-) Existencias (+/-)	4.649.273	3.986.482
b)	Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)	(3.536.856)	(1.739.728)
c)	Bestelako aktibo korronteak (+/-) Otros activos corrientes (+/-)	(362.602)	2.007.678
d)	Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)	-----	(2.098.000)
e)	Bestelako pasibo korronteak (+/-) Otros pasivos corrientes (+/-)	17.230	21.115
4.	Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	21.433	(242.588)
a)	Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-)	(200.000)	(450.000)
c)	Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	248.872	196.910
d)	Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (+/-) Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-)	28.592	69.188
e)	Bestelako ordainketak (kobrantzak) (-/+) Otros pagos (cobros) (-/+)	(56.031)	(58.686)
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1/-2/+3/+4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1/-2/+3/+4)	1.008.145	2.673.088
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6.	Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	-----	(448.743)
c)	Ibilgetu materiala Inmovilizado material	-----	(448.743)
7.	Desinbertsioen kobrantzak (+) Cobros por desinversiones (+)	3.219	8.572
c)	Ibilgetu materiala Inmovilizado material	-----	8.572
e)	Bestelako aktibo finantzarioak Otros activos financieros	3.219	-----
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	3.219	(440.171)
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
10.	Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero	(1.000.700)	(2.235.000)
a)	Jaulkipena Emisión	77.387	-----
4.	Bestelako zorrak (+) Otras deudas (+)	77.387	-----
b)	Itzulketak eta amortizazioak Devolución y amortización de	(1.078.087)	(2.235.000)
3.	Taldeko enpresetikiko eta elkartuekiko zorrak (-) Deudas con empresas del grupo y asociadas (-)	(1.072.000)	(2.235.000)
4.	Bestelako zorrak (-) Otras deudas (-)	(6.087)	-----
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	(1.000.700)	(2.235.000)
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	10.664	(2.083)

Urola Erdiko Industrialdea, S.A.

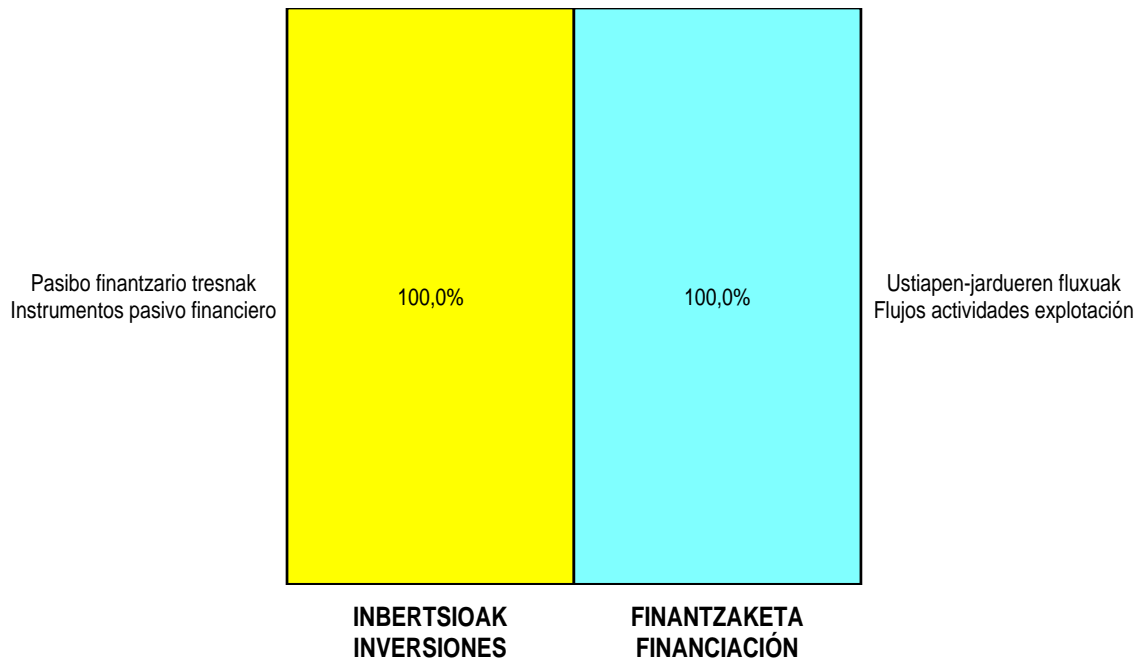
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

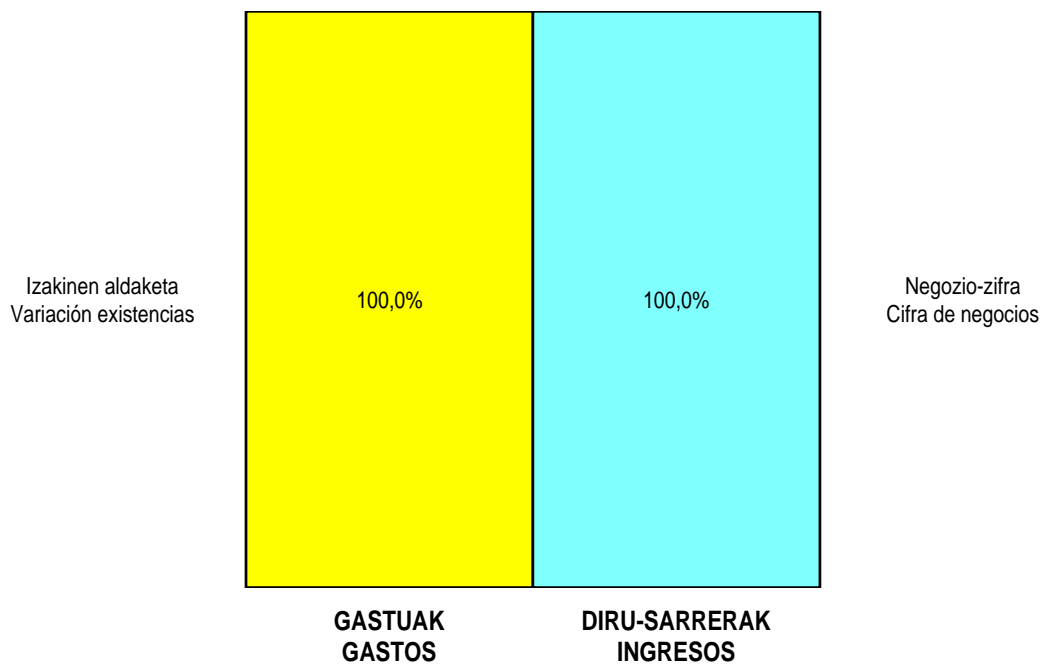
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2011	2010
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	5.101.919	7.179.971
a) Salmentak Ventas	5.101.919	7.152.627
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios	----	27.344
2. Produktu bukatuen eta fabrikazio-bideko produktuen izakinen aldakuntza Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación	(4.649.273)	(3.986.482)
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos	----	(2.193.562)
b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa Consumo de materias primas y otras materias consumibles	----	(2.193.562)
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	78.000	90.000
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	78.000	90.000
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(42.594)	(47.368)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(33.086)	(34.320)
b) Karga sozialak Cargas sociales	(9.508)	(13.048)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(324.416)	(363.116)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(268.385)	(304.430)
b) Tributuak Tributos	(56.031)	(58.686)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(22.777)	(15.618)
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15)	140.859	663.825
16. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	248.872	196.910
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	248.872	196.910
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros	248.872	196.910
17. Gastu finantzarioak Gastos financieros	(200.000)	(450.000)
a) Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe laburreko zorrenak Por deudas con empresas del grupo y asociadas	(200.000)	(450.000)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21)	48.872	(253.090)
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	189.731	410.735
22. Mozkinen gaineko zergak Impuestos sobre beneficios	(53.125)	(115.006)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22)	136.606	295.729

Urola Erdiko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL

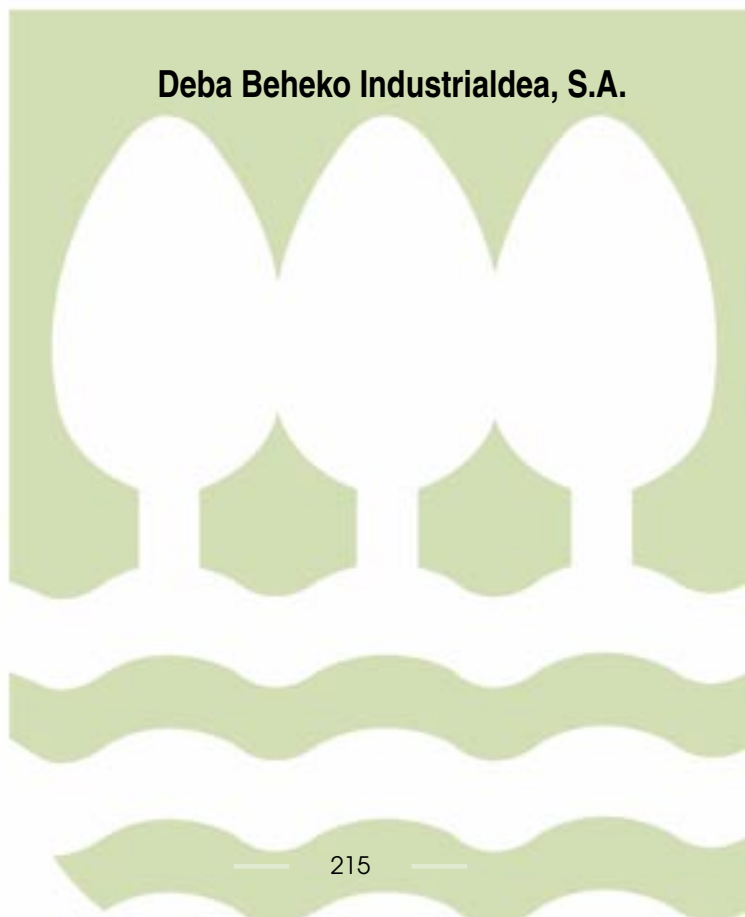


USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Deba Beheko Industrialdea, S.A.





1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Deba Beheko Industrialdea S.A. SPRILUR S.A.ren "Industrialdea Programaren" babespean sustaturiko Sozietatea da eta 2001eko azaroaren 7an Eibarko Industrialdea S.A., Mendaroko Industrialdea S.A., eta Mutrikuko Industrialdea S.A.ren arteko bategitearen ondorioz eratu zen, Elgoibarko Industrialdea S.A.k beste sozietateak absorbituz, azken honek 1984ko irailaren 19an eratuta zegoelarik.

Sozietateen bategitearen helburu nagusia, alde batetik iharduera eremua zabaltzea da, udal mugak gaindituz eta bestetik, lursail eta pabiloi industrialen sustapena sozietate bakar batetik kudeatzea, azpiegitura-industrialak garatzeko giza eta finantza eraginkortasun handiko baliabideak lortuz.

Gipuzkoako Deba Beheko eskualdea osatzen dituzten hirietan – Eibar, Elgoibar, Mendaro, Mutriku, Soraluze, Deba – ekimen eta inbertsio industrialak suspertu eta bultzatzea da Sozietatearen jardura nagusia. Horretarako urbanizatzeko egoki diren lursailen erosketa, hirigintza plan eta proiektuen idazketa, berpartzelazioak, konpentsazioak, eta pabiloi industrialen eta bulegoen eraikuntzak egitea, beraien gestio lanak titulartasuna transferitu arte eramanez.

Kapital soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Deba Beheko Industrialdea S.A. surge promovida al amparo del Programa Industrialdeak de Sprilur con fecha 7 de Noviembre de 2001 como resultado de la fusión mediante absorción de las Sociedades Eibarko Industrialdea S.A., Mendaroko Industrialdea S.A. y Mutrikuko Industrialdea S.A. por la Sociedad Elgoibarko Industrialdea S.A. constituida anteriormente el 19 de Septiembre de 1984.

El principal objetivo de la fusión consiste en ampliar el ámbito de actuación, superando los límites estrictamente municipales y concentrar las actividades de promoción de suelo y pabellones industriales en una única sociedad comarcal, logrando a su vez, una mayor eficacia y eficiencia de recursos humanos y financieros para el desarrollo de infraestructuras industriales.

El objetivo empresarial perseguido por la Sociedad es el de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial en los Municipios Gipuzkoanos de la Comarca del Bajo Deba, que comprende las localidades de Eibar, Elgoibar, Mutriku, Mendaro, Soraluze-Placencia de las Armas y Deba, mediante la adquisición de suelo apto para la urbanización, redacción de planes y proyectos urbanísticos, reparcelación, compensación y construcción de complejos industriales de pabellones y edificaciones complementarias, gestionando las mismas hasta la total transferencia de su titularidad.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
SPRILUR, S.A.	51,00
Gipuzkoako Foru Aldundia Diputación Foral de Gipuzkoa	24,50
Elgoibarko Udala Ayuntamiento de Elgoibar	7,20
Eibarko Udala Ayuntamiento de Eibar	5,97

PARTAIDEZTA PARTICIPACIÓN	%
Mendaroko Udala Ayuntamiento de Mendaro	4,55
Mutrikuko Udala Ayuntamiento de Mutriku	6,78
GUZTIRA TOTAL	100

Sozietatearen helburu nagusia Deba Beheko Eskualdeko eremu estrategikoetan industria lursailak, pabiloi modularrak eta bulegoak sustatzea da, enpresa ekimen berriak bultzatuz eta beraz, inbertsio eta enplegua sortuz.

Programa honen bidez industria azpiegitura higiezinak prezio lehiakor eta ez espekulatiboetan eskaintzen dira, enpresa txiki edo ertainak erraz instalatu daitezten, lursaila edo lokala zuzenean erosiz edo programa honen finantzaketa ereduaz baliatuz. Eredu honen abantaila nagusia, 9 urtetan finantza errentamenduaren bidez enpresak lokalaren jabetza eskuratzean datza.

Sozietateak honako poligonoak kudeatzen ditu: Ibitarte y Albitxuri (Elgoibar), Mendarozabal (Mendaro), Mijoa (Mutriku), Azitain (Eibar).

La actividad general de la sociedad se centra en la promoción de suelo industrial, pabellones modulares y oficinas en zonas estratégicas de la Comarca del Bajo Deba, fomentando e impulsando la creación y expansión de nuevas iniciativas, empresariales, que redunden en una mayor inversión y empleo en la comarca.

Este programa oferta infraestructuras industriales a precios competitivos y no especulativos, facilitando el acceso a pequeñas y medianas empresas mediante la compra directa, o bien beneficiándose del modelo de financiación aplicado mediante un contrato de arrendamiento con opción de compra de nueve años de duración, al cabo de los cuales pasa a ser de su propiedad.

La sociedad gestiona los polígonos de: Ibitarte y Albitxuri (Elgoibar), Mendarozabal (Mendaro), Mijoa (Mutriku), Azitain (Eibar).

2. 2010EAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2010

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. AZPIEGITURA INDUSTRIALAK BULTZATU DEBA BEHEKO ESQUALDEAN</p> <ul style="list-style-type: none"> Mutriku Herrian dagoen Mijoa poligonoaren handitze lanak egin. Baldintza desberdinek eragin dute lur erosketak 2011. ekitaldirako uztearen beharra. 1. Lurra erosteko gestio kostuak eta proiektuaren idaztea (euroak). Baliabide propioak erabiliko dira inbertsioak finantzatzeko. 1. Ekitaldi bukaerako altxortegia (euroak). 	<p>187.345</p> <p>7.720.000</p>	<p>1. PROMOVER INFRAESTRUCTURAS INDUSTRIALES EN LA COMARCA DEL BAJO DEBA</p> <ul style="list-style-type: none"> Ampliación del actual polígono Mijoa en el municipio de Mutriku, habiéndose retrasado la compra de terrenos al ejercicio 2011 por diversas circunstancias. 1. Costes de gestión de compra de terrenos y redacción de proyectos (euros). Financiar las inversiones con recursos propios. 1. Excedentes de tesorería al finalizar el ejercicio (euros).
<p>2. ELGOIBARKO ALBITXURI POLIGONOAREN OKUPAZIOA GEHITU</p>		<p>2. INCREMENTAR LA OCUPACIÓN DEL POLÍGONO ALBITXURI DE ELGOIBAR</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Erabilgarri dauden lokalen adjudikazioa. Pabiloien %100a eta partzela urbanizatuena %99a abapuntutzat hartuz, aldaketa hauek gertatu dira. 		<ul style="list-style-type: none"> Adjudicación de los locales disponibles. Partiendo de una ocupación del 100% en pabellones y del 99% en parcelas urbanizadas, las variaciones han sido las siguientes.
1. Berreskuratutako pabiloien azalera.	1.080	1. Superficie de pabellones recuperados.
2. Adjudikatutako pabiloien azalera.	360	2. Superficie de pabellones adjudicados.
3. Erabilera komertziala duen N partzela urbanizatuari industriarako birkalifikazioaren eskaera egin. Ekintza honetan, Elgoibarko Udalari H partzela urbanizatua emango zaio (m2).	640	3. Solicitud de recalificación como industrial de la parcela urbanizada N, anteriormente para uso comercial, incluyéndose en la operación, la cesión al Ayuntamiento de Elgoibar de la parcela urbanizada H (m2).
3. MUTRIKUKO MIJOA POLIGONOAREN OKUPAZIOA		3. OCUPACIÓN DEL POLÍGONO MIJOA DE MUTRIKU
<ul style="list-style-type: none"> Erabilgarri dauden lokalen adjudikazioa. Pabiloien %100a, bulegoen %85a eta partzela urbanizatuena %90eko okupazioa abiapuntutzat hartuz, aldaketa hauek geratu dira. 		<ul style="list-style-type: none"> Adjudicación de los locales disponibles. Partiendo de una ocupación del 100% en pabellones, del 85% en oficinas y del 90% en parcelas urbanizadas, las variaciones han sido las siguientes.
1. Berreskuratutako bulego azalera.	80	1. Superficie de oficinas recuperadas.
2. Adjudikatutako bulego azalera.	80	2. Superficie de oficinas adjudicadas.

3. 2011RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2011 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. AZPIEGITURA INDUSTRIALAK BULTZATU DEBA BEHEKO ESKUALDEAN		1. PROMOVER INFRAESTRUCTURAS INDUSTRIALES EN LA COMARCA DEL BAJO DEBA
<ul style="list-style-type: none"> Mutrikuko herrian dagoen Mijoa poligonoaren handitze lanak egin. 		<ul style="list-style-type: none"> Ampliación del actual polígono Mijoa en el municipio de Mutriku.
1. Lursail erosketak (m2).	49.543	1. Compra de terrenos (m2).
2. Lursail gestio-kostuak (euroak).	19.150	2. Costes de gestión de terrenos (euros).
3. Lursaila erosteko inbertsioa (euroak).	1.935.645	3. Inversión en compra de terrenos (euros).
4. I Faseko urbanizatzeko azalera.	14.268	4. Superficie a urbanizar Fase I.
5. Burutze epea (hilabeteak).	9	5. Plazo de ejecución (meses).
6. I Faseko Proiektu eta obren zuzendaritza (eurotan).	78.150	6. Proyecto y dirección de obra de la Fase I (Euros).

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
7. I Faseko Urbanizazio eta Eraiketa lanen burutze bateratua (euroak).	2.445.340	7. Ejecución conjunta de las obras de urbanización y edificación Fase I (euros).
8. Beste gastu osagarriak (eurotan).	137.641	8. Otros gastos complementarios (euros).
<ul style="list-style-type: none"> Baliabide Propioak erabiliko dira inbertsioak finantzatzeko. 		<ul style="list-style-type: none"> Financiar las inversiones con recursos propios.
1. Etorkizuneko inbertsioetarako altxortegia (euroak).	4.030.000	1. Excedentes de tesorería para futuras inversiones (euros).
<ul style="list-style-type: none"> Salmentarako unitate berrien eskaintza jakitera eman. 		<ul style="list-style-type: none"> Publicitar la oferta de las nuevas unidades de venta.
2. ELGOIBARKO ALBITXURI POLIGONOAN DAUDEN PABILOIEN %100eko OKUPAZIOA		2. OCUPAR EL 100% LOS PABELLONES DEL POLÍGONO ALBITXURI DE ELGOIBAR
<ul style="list-style-type: none"> Erabilgarri dauden lokalen adjudikazioa. Pabiloien %95a eta urbanizatutako partzelen %99a abiapuntutzat hartuz, honako aldaketa hauek gertatuko dira. 		<ul style="list-style-type: none"> Adjudicación de los locales disponibles. Partiendo de una ocupación del 95% en pabellones y del 99% en parcelas urbanizadas, las variaciones serán las siguientes.
1. Adjudikatutako pabiloien azalera.	720	1. Superficie de pabellones adjudicados.
3. MUTRIKUKO MIJOA POLIGONOAN %100eko OKUPAZIOA		3. OCUPAR EL 100% EL POLÍGONO MIJOA DE MUTRIKU
<ul style="list-style-type: none"> Erabilgarri dauden lokalen adjudikazioa. Pabiloien %100a, bulegoen %95a eta partzela urbanizatuen %90a abiapuntutzat hartuz, honako aldaketa hauek gertatuko dira. 		<ul style="list-style-type: none"> Adjudicación de los locales disponibles. Partiendo de una ocupación del 100% en pabellones, del 95% en oficinas y del 90% en parcelas urbanizadas, las variaciones serán las siguientes.
1. Adjudikatutako bulegoen azalera.	40	1. Superficie de oficinas adjudicadas.
2. Adjudikatutako partzelen azalera.	1.428	2. Superficie de parcelas adjudicadas.
4. DEBA BEHEKO ESKUALDEAN IHARDUERA EREMU BERRIAK LORTU		4. BUSCAR NUEVOS ÁMBITOS DE ACTUACIÓN EN LA COMARCA BAJO DEBA
<ul style="list-style-type: none"> Lursail gordetzearen iraunkor kontrolak egin eta erakunde arteko laguntza bilatu promozio berriak egiteko. 		<ul style="list-style-type: none"> Permanente control de las reservas de suelo y búsqueda de colaboración interinstitucional para llevar a cabo nuevas promociones.
<ul style="list-style-type: none"> Bezero potentzialen beharrak, baita geroko promozioetan bultzatu beharreko jardueren ikerketak egin. 		<ul style="list-style-type: none"> Estudiar las necesidades de los potenciales clientes, así como las actividades a impulsar en las posibles futuras promociones.
5. KUDEATZEN DITUGUN POLIGONO DESBERDINETAN DAUDEN ENPRESEI LAGUNTA OSOA EMAN		5. PRESTAR APOYO INTEGRAL A LAS EMPRESAS INSTALADAS EN LOS DIFERENTES POLÍGONOS GESTIONADOS POR LA SOCIEDAD
1. Bezeroaren gogobetetzeari bideratua dagoen Kalitate Gestio Sistema berri.		1. Renovación del certificado del sistema de calidad enfocado a la satisfacción del cliente.

**4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK
 ETA INBERTSIOAK**

**4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E
 INVERSIONES**

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	100	--	--	100
Inbertsioak Inversiones	--	100	--	--	100
GUZTIRA TOTAL	--	100	--	--	100

Deba Beheko Industrialdea, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	1
- Erdi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Medios</i>	B	1
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	1
Guztira Total		3

Deba Beheko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
VI. ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTA GARBIA AUMENTO NETO DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			4.259
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			4.259

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLÚJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			(3.685.741)
IV. DESINBERTSIOEN KOBRANTZAK COBROS POR DESINVERSIONES			3.690.000
4. TALDEKO ENPRESAK ETA ELKARTUAK EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			3.690.000
532 Loturadun alderdiekiko epe laburreko hartzeoak Créditos a corto plazo a partes vinculadas		3.690.000	
5323 Taldeko enpresekiko epe laburreko hartzeoak Créditos a corto plazo a empresas del grupo		3.690.000	
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN			4.259

Deba Beheko Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS				4.615.926
2. LEHENGAIEN ETA BESTELAKO MATERIAL KONTSUMIGARRIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MATERIAS PRIMAS Y OTRAS MATERIAS CONSUMIBLES				4.615.926
601 Lehengai-erosketak Compras de materias primas			1.954.795	
6011	Lurrak eta orubeak Terrenos y solares		1.954.795	
1	Lursail erosketak. Compra terrenos.	1.935.645		
2	Kudeaketa kostuak. Costes de gestión.	19.150		
605 Obra-ziurtagiriak eta egite-bideko promozioen gastuak Certificaciones de Obra y gastos de promociones en curso			2.661.131	
1	Urbanizazio eta eraiketako lanak Mijoa II. Urbanización y edificación Mijoa II.	2.445.340		
2	Proiektuak eta lanen zuzendaritza. Proyectos y dirección de obra.	78.150		
3	Bestelako gastuak. Otros gastos.	137.641		
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				178.941
1. SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS				137.052
640 Soldatak Sueldos y salarios			137.052	
1	Aurrekontu-plantilla. Plantilla presupuestaria.	137.052		
2. KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES				41.889
642 Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzak Seguridad Social a cargo de la empresa			38.433	
643 Ekarpeneko sistemetak epe luzeko lanari Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida			2.056	
649 Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales			1.400	
IV. USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				86.730
1. KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES				72.126
622 Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación			315	
623 Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes			38.026	
625 Aseguru-primak Primas de seguros			5.407	
626 Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares			108	
627 Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas			6.218	
628 Hornigaiak Suministros			1.397	
629 Bestelako zerbitzuak Otros servicios			20.655	
6290	Bidaia-gastuak Gastos de viaje		1.662	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6291	Bulego-gastuak Gastos de oficina		3.373	
6292	Komunikazioak Comunicaciones		4.748	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		10.872	
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			14.604
631	Bestelako tributuak Otros tributos		14.604	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			7.026
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa Amortización del inmovilizado material		7.026	
XIV.	MOZKINEN GAINENKO ZERGAK IMPUESTOS SOBRE BENEFICIOS			13.060
XV.	EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			77.993
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				4.979.676

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			915.920
1.	SALMENTAK VENTAS			908.720
701	Produktu bukatuen salmentak Ventas de productos terminados		908.720	
7011	Produktu bukatuen salmentak beste batzuei Ventas de productos terminados a otros		908.720	
1	Partzela urbanizatuen, lokalen eta bulegoen salmenta. Ventas de Parcelas Urbanizadas, locales y oficinas.	908.720		
2.	ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS			7.200
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak Prestaciones de servicios y arrendamientos		7.200	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros		7.200	
II.	PRODUKTU BUKATUEN ETA FABRIKAZIO-BIDEKO PRODUKTUEN IZAKINEN ALDAKUNTZA VARIACIÓN DE EXISTENCIAS DE PRODUCTOS TERMINADOS Y EN CURSO DE FABRICACIÓN			3.959.114
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			104.642
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS			104.642
762	Hartzekoen sarrerak Ingresos de créditos		31.000	
7624	Epe laburreko hartzekoen sarrerak, taldeko enpresak Ingresos de créditos a corto plazo, empresas del grupo		31.000	
769	Bestelako sarrera finantzarioak Otros ingresos financieros		73.642	
7690	Interes finantzarioak Intereses financieros		500	
7691	Errentamendu finantzarioen interesak Intereses de arrendamientos financieros		73.142	
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				4.979.676

Deba Beheko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2011	2010	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2011	2010
A) AKTIBO EZ-KORRONTEA ACTIVO NO CORRIENTE	43.376	50.402	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	11.512.115	11.434.122
III. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	42.469	49.495	A-1) Fondo propioak Fondos propios	11.508.877	11.430.884
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	42.469	49.495	I. Kapitala <i>Capital</i>	6.547.120	6.547.120
VII. Zerga geroratuen aktiboak <i>Activos por impuesto diferido</i>	907	907	1. Kapital eskrituratua <i>Capital escriturado</i>	6.547.120	6.547.120
B) AKTIBO KORRONTEA ACTIVO CORRIENTE	12.141.828	11.594.819	II. Jaulkipen-prima <i>Prima de emisión</i>	3.137.235	3.137.235
II. Izakinak <i>Existencias</i>	5.278.436	1.319.322	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	1.688.650	1.688.650
3. Fabrikazio-bideko produktuak <i>Productos en curso</i>	49.100	589.288	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	182.831	182.831
4. Produktu bukatuak <i>Productos terminados</i>	5.229.336	730.034	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	1.505.819	1.505.819
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	2.798.625	2.524.989	V. Emaizak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	57.879	-----
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	2.501.755	2.422.432	1. Gaineratikoa <i>Remanente</i>	57.879	-----
3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>	8.032	14.391	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	77.993	57.879
5. Zerga korrontearen aktiboak <i>Activos por impuesto corriente</i>	74.099	88.166	A-3) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	3.238	3.238
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	214.739	-----	B) PASIBO EZ-KORRONTEA PASIVO NO CORRIENTE	158.691	153.260
IV. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe laburreko inbertsio <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i>	4.030.000	7.720.000	IV. Zerga geroratuen pasiboak <i>Pasivos por impuesto diferido</i>	158.691	153.260
2. Enpreseko hartzeak <i>Créditos a empresas</i>	4.030.000	7.720.000	C) PASIBO KORRONTEA PASIVO CORRIENTE	514.398	57.839
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i>	100	100	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	1.200	1.200
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	100	100	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	1.200	1.200
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	34.667	30.408	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	513.198	56.639
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	34.667	30.408	1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	497.751	-----
			3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	3.600	3.600
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	11.847	53.039
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	12.185.204	11.645.221	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	12.185.204	11.645.221

Deba Beheko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2011	2010
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza <i>Resultado del ejercicio antes de impuestos</i>	91.053	34.148
2. Emaitzaren doikuntzak <i>Ajustes del resultado</i>	(83.012)	(124.259)
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) <i>Amortización del inmovilizado (+)</i>	7.026	7.026
d) Diru-laguntzen egozpena (-) <i>Imputación de subvenciones (-)</i>	-----	(8.634)
g) Sarrera finantzarioak (-) <i>Ingresos financieros (-)</i>	(104.642)	(160.057)
k) Bestelako sarrerak eta gastuak (+/-) <i>Otros ingresos y gastos (+/-)</i>	14.604	37.406
3. Kapital korrontearen aldaketak <i>Cambios en el capital corriente</i>	(3.790.258)	(3.821.728)
a) Izakinak (+/-) <i>Existencias (+/-)</i>	(3.959.114)	(4.119.855)
b) Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) <i>Deudores y otras cuentas a cobrar(+/-)</i>	(72.964)	392.153
c) Bestelako aktibo korronteak (+/-) <i>Otros activos corrientes (+/-)</i>	(214.739)	(94.351)
d) Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) <i>Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)</i>	497.751	-----
e) Bestelako pasibo korronteak (+/-) <i>Otros pasivos corrientes (+/-)</i>	(41.192)	325
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) <i>Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)</i>	96.476	107.768
c) Interes-kobrantzak (+) <i>Cobros de intereses (+)</i>	104.642	160.057
d) Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (+/-) <i>Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-)</i>	6.438	(14.883)
e) Bestelako ordainketak (kobrantzak) (-/+) <i>Otros pagos (cobros) (-/+)</i>	(14.604)	(37.406)
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) <i>Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)</i>	(3.685.741)	(3.804.071)
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
7. Desinbertsioen kobrantzak (+) <i>Cobros por desinversiones (+)</i>	3.690.000	3.805.000
a) Taldeko enpresak eta elkartuak <i>Empresas del grupo y asociadas</i>	3.690.000	3.805.000
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) <i>Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)</i>	3.690.000	3.805.000
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
10. Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak <i>Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero</i>	-----	(1.200)
b) Itzulketak eta amortizazioak <i>Devolución y amortización de</i>	-----	(1.200)
4. Bestelako zorrak (-) <i>Otras deudas (-)</i>	-----	(1.200)
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) <i>Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)</i>	-----	(1.200)
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	4.259	(271)

Deba Beheko Industrialdea, S.A.

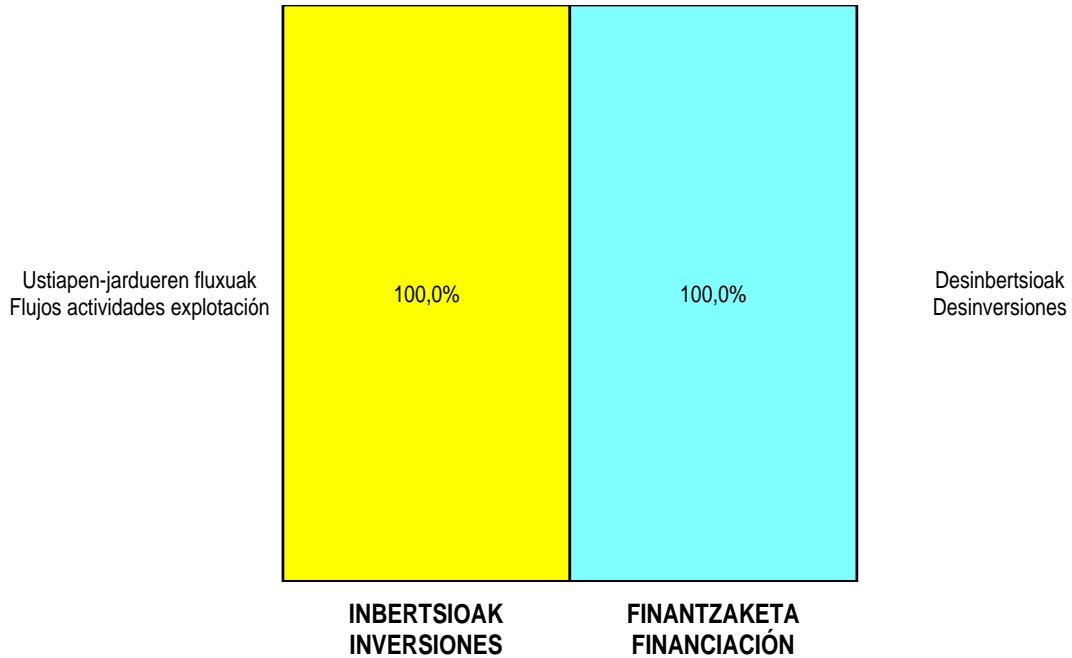
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

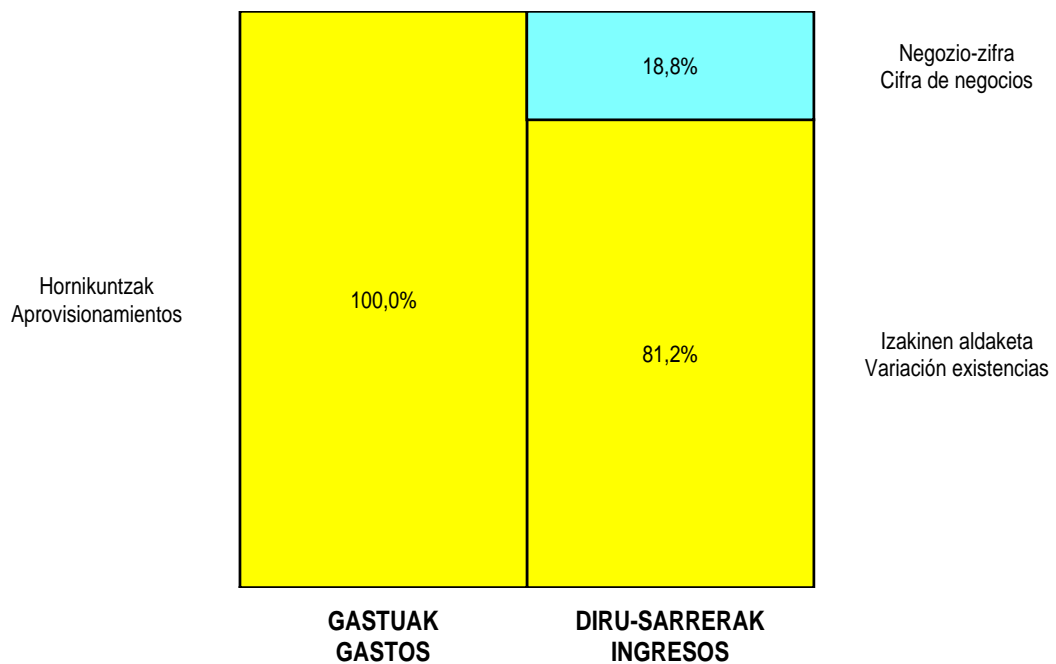
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2011	2010
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	915.920	722.775
a) Salmentak Ventas	908.720	715.575
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios	7.200	7.200
2. Produktu bukatuen eta fabrikazio-bideko produktuen izakinen aldakuntza Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación	3.959.114	4.119.855
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos	(4.615.926)	(4.618.892)
b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa Consumo de materias primas y otras materias consumibles	(4.615.926)	(4.618.892)
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	-----	8.634
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio	-----	8.634
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(178.941)	(182.904)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(137.052)	(142.164)
b) Karga sozialak Cargas sociales	(41.889)	(40.740)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(86.730)	(168.351)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(72.126)	(130.945)
b) Tributuak Tributos	(14.604)	(37.406)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(7.026)	(7.026)
A.1) USTIAPENKO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15)	(13.589)	(125.909)
16. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	104.642	160.057
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	104.642	160.057
b1) Taldeko enpresa eta elkartuetakoak De empresas del grupo y asociadas	31.000	88.500
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros	73.642	71.557
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21)	104.642	160.057
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	91.053	34.148
22. Mozkinen gaineko zergak Impuestos sobre beneficios	(13.060)	23.731
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22)	77.993	57.879

Deba Beheko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





BURUNTZALDEKO
 INDUSTRIALDEA



1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

BURUNTZALDEKO INDUSTRIALDEA, S.A., SPRILUR, S.A.ren "Industrialdeak" programaren babespean eraturiko sozietatea da. SPRILUR, S.A.ren bultzatzailea eta partaidetzaren gehiengo duena, berriz SPRI, S.A. da.

Sozietatearen helburua den helbide soziala duen udalerrian ekimen eta inbertsio industrialak suspertu eta bultzatzea, bere jabetzakoak diren lursailetan pabiloi industrialen gunek eraikiz eta gunek horiek kudeatuz, horien gaineko titulartasuna guztiz transferitzen den artean.

Programa honen zutabe diren printzipioek hobekuntza teknologikoetan oinarrituz gauzatzen den garapen industrialean dute beren iparra. Horretarako ahal den lankidetzaren haundiena eskaintzen dugu, ondorengo lau laguntza-era hauetan labor daitekeena:

- Arrazionalizaturiko lur industrialaren eskaintza.
- Prezio abantailatsua merkatukoaren aldean.
- 9 urterainoko finantzaketa.
- Erostea aukera ematen duen kontratua.

Kapital soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

BURUNTZALDEKO INDUSTRIALDEA, S.A., es una Sociedad constituida al amparo del Programa "Industrialdeak" de SPRILUR, S.A., Sociedad promovida y participada mayoritariamente por SPRI, S.A.

Tiene por objeto estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial en el término municipal de su municipio social mediante la construcción de complejos de pabellones industriales en terrenos de su propiedad, gestionando dichos complejos hasta la total transferencia de la titularidad de los mismos.

Los principios sobre los que se apoya el referido Programa, tienen por norte el desarrollo industrial en base a mejoras tecnológicas, para lo cual se ofrece la máxima colaboración que puede ser concretada en los cuatro apoyos siguientes:

- Oferta suelo industrial racionalizado.
- Precio ventajoso sobre el de mercado.
- Financiación a 9 años.
- Contrato con opción de compra.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDEZTA PARTICIPACIÓN	%
SPRILUR, S.A.	51,0
Gipuzkoako Foru Aldundia Diputación Foral de Gipuzkoa	24,5
Hernaniko Udala Ayuntamiento de Hernani	24,5
GUZTIRA TOTAL	100

Iharduketa nagusia beren iharduerarako lokalak behar dituzten industrien eskariei erantzutea da. Eskari horiek aurrena Gerentziak baloratzen ditu eta ondoren Administrazio-Kontseiluaren erabakipean uzten dira. Lokalak esleitzeko unean kontuan hartzen diren faktore pisuzkoenak honako hauek izaten dira:

- Enpresaren proiektua egonkorra eta errentagarria izatea.
- Enpresa sortu berria izatea.
- Enpresa industrialia izatea.
- Teknologia berriak.

Iharduketa horien osagarri, eta sozietatearen kudeaketak oro har dakartzan beste iharduketez gain, eskura dauden bitarteko materialek eta giza-baliabideek ahalbidetzen dituzten era guztietako zerbitzu komunak jartzen dira praktikan.

La actividad principal consiste en atender las solicitudes de industrias que precisan locales para sus actividades y que son previamente valoradas por la Gerencia y posteriormente sometidas a la consideración del Consejo de Administración. Los factores de mayor peso que a la hora de las adjudicaciones se tienen en cuenta son:

- Proyecto estable y rentable de la empresa.
- Empresa de nueva creación.
- Empresa industrial.
- Nuevas tecnologías.

Complementariamente a estas actividades y todas las derivadas de la gestión global de la Sociedad, se emprenden y ponen en práctica toda suerte de servicios comunes que los medios materiales y humanos disponibles permiten.

2. 2010EAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2010

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. GALARRETA PROMOZIOAREN HASIERA		1. INICIO DE LA PROMOCIÓN DE GALARRETA
<ul style="list-style-type: none"> • Plan Partziala, HJP eta Urbanizazio Proiektuen idazlana. <ul style="list-style-type: none"> 1. Epea (hilabeteak). 9 • Lurzoruen erosketak. <ul style="list-style-type: none"> 1. Azalera (m2). 30.000 2. Kostua (euroak). 3.000.000 		<ul style="list-style-type: none"> • Redacción del Plan Parcial, PAU y Proyecto de Urbanización. <ul style="list-style-type: none"> 1. Plazo (meses). • Compra del suelo. <ul style="list-style-type: none"> 1. Superficie (m2). 2. Costo (euros).
2. MICHELIN PROMOZIOAREN HASIERA		1. INICIO DE LA PROMOCIÓN DE MICHELÍN
<ul style="list-style-type: none"> • Lasarte-Oriako AASS aldaketa. <ul style="list-style-type: none"> 1. Epea (hilabeteak). 9 2. Kostua (euroak). 58.000 • Urbanizazio Proiektuen idazlana. <ul style="list-style-type: none"> 1. Epea (hilabeteak). 4 2. Kostua (euroak). 180.000 		<ul style="list-style-type: none"> • Modificación NNSS de Lasarte-Oria. <ul style="list-style-type: none"> 1. Plazo (meses). 2. Coste (euros). • Redacción del Proyecto de Urbanización. <ul style="list-style-type: none"> 1. Plazo (meses). 2. Coste (euros).

3. 2011RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2011 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. MICHELIN PROMOZIOAREN GARAPENA <ul style="list-style-type: none"> • Urbanizazio lanen eragiketa. <ol style="list-style-type: none"> 1. Epea (hilabeteak). 9 2. Kostua (euroak). 4.470.000 • Lasarte-Oriako AASS aldaketa. <ol style="list-style-type: none"> 1. Epea (hilabeteak). 9 2. Kostua (euroak). 50.000 		1. DESARROLLO PROMOCIÓN MICHELÍN <ul style="list-style-type: none"> • Ejecución de las obras Urbanización. <ol style="list-style-type: none"> 1. Plazo (meses). 2. Costo (euros). • Modificación NNSS de Lasarte-Oria. <ol style="list-style-type: none"> 1. Plazo (meses). 2. Coste (euros).

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	100	--	--	100
Inbertsioak Inversiones	--	100	--	--	100
GUZTIRA TOTAL	--	100	--	--	100

Buruntzaldeko Industrialdea, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	1
- Erdi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Medios</i>	B	1
Guztira Total		2

Buruntzaldeko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN ORDAINKETAK (ITZULKETA ETA AMORTIZAZIOA) PAGOS POR INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO (DEVOLUCIÓN Y AMORTIZACIÓN)			4.700
4.	BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS			4.700
560	Epe laburrerako hartutako fidantzak Fianzas recibidas a corto plazo		4.700	
VI.	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTA GARBIA AUMENTO NETO DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			22.456
		INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES		27.156

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			(4.493.436)
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN JAULKIPENEKO KOBRANTZAK COBROS POR EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO			3.000.000
3.	TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO ZORRAK DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			3.000.000
163	Loturadun alderdiekiko epe luzeko bestelako zorrak Otras deudas a largo plazo con partes vinculadas		3.000.000	
1633	Epe luzeko bestelako zorrak, taldeko enpresak Otras deudas a largo plazo, empresas del grupo		3.000.000	
1	Lur-Funts Estrategikoa. Fondo Estratégico de Suelo.	3.000.000		
IV.	DESINBERTSIOEN KOBRANTZAK COBROS POR DESINVERSIONES			1.520.592
4.	TALDEKO ENPRESAK ETA ELKARTUAK EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			1.520.592
532	Loturadun alderdiekiko epe laburreko hartzeoak Créditos a corto plazo a partes vinculadas		1.520.592	
5323	Taldeko enpresekiko epe laburreko hartzeoak Créditos a corto plazo a empresas del grupo		1.520.592	
		FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION		27.156

Buruntzaldeko Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS				4.747.500
2. LEHENGAIEN ETA BESTELAKO MATERIAL KONTSUMIGARRIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MATERIAS PRIMAS Y OTRAS MATERIAS CONSUMIBLES				4.747.500
601 Lehengai-erosketak Compras de materias primas			4.747.500	
6011	Lurrak eta orubeak Terrenos y solares		4.747.500	
1	Estubegi Poligonoa. Polígono Estubegi.	2.547.500		
2	Michelin Poligonoa. Polígono Michelin.	2.200.000		
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				96.292
1. SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS				72.024
640 Soldatak Sueldos y salarios			72.024	
1	Aurrekontu-plantilla. Plantilla presupuestaria.	72.024		
2. KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES				24.268
642 Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa			23.188	
643 Ekarpin definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida			1.080	
IV. USTIAPENENKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				85.140
1. KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES				73.140
622 Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación			3.435	
623 Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes			22.000	
625 Aseguru-primak Primas de seguros			860	
626 Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares			140	
627 Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas			4.300	
628 Hornigaiak Suministros			2.200	
629 Bestelako zerbitzuak Otros servicios			40.205	
6290	Bidaia-gastuak Gastos de viaje		7.040	
6291	Bulego-gastuak Gastos de oficina		1.100	
6292	Komunikazioak Comunicaciones		5.800	
6293	Bilera, hitzaldi eta ikastaroen gastuak Gastos de reuniones, conferencias y cursos		961	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		25.304	
2. TRIBUTUAK TRIBUTOS				12.000

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
631	Bestelako tributuak <i>Otros tributos</i>		12.000	
V. IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO				17.139
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		17.139	
X. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS				66.000
1.	TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO EPE LABURREKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS</i>			66.000
662	Zorren interesak <i>Intereses de deudas</i>		66.000	
6620	Zorren interesak, taldeko enpresak <i>Intereses de deudas, empresas del grupo</i>		66.000	
		GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS		5.012.071

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS				3.000
2.	ZERBITZU-EMATEAK <i>PRESTACIONES DE SERVICIOS</i>			3.000
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i>		3.000	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i>		3.000	
II. PRODUKTU BUKATUEN ETA FABRIKAZIO-BIDEKO PRODUKTUEN IZAKINEN ALDAKUNTZA VARIACIÓN DE EXISTENCIAS DE PRODUCTOS TERMINADOS Y EN CURSO DE FABRICACIÓN				4.747.500
X. SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS				18.462
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			18.462
762	Hartzekoen sarrerak <i>Ingresos de créditos</i>		17.169	
7624	Epe laburreko hartzekoen sarrerak, taldeko enpresak <i>Ingresos de créditos a corto plazo, empresas del grupo</i>		17.169	
769	Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		1.293	
7690	Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		460	
7691	Errentamendu finantzarioen interesak <i>Intereses de arrendamientos financieros</i>		833	
XV. MOZKINEN GAINEKO ZERGA IMPUESTOS SOBRE BENEFICIOS				13.721
XVI. EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO				229.388
		DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS		5.012.071

Buruntzaldeko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2011	2010	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2011	2010
A) AKTIBO EZ-KORRONTEA ACTIVO NO CORRIENTE	124.860	141.999	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	5.571.273	5.800.661
III. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	124.860	141.999	A-1) Fondo propioak Fondos propios	5.571.273	5.800.661
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	123.877	134.497	I. Kapitala <i>Capital</i>	5.709.500	5.709.500
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	983	7.502	1. Kapital eskriturata <i>Capital escriturado</i>	5.709.500	5.709.500
B) AKTIBO KORRONTEA ACTIVO CORRIENTE	11.908.000	8.704.389	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	457.904	457.904
II. Izakinak <i>Existencias</i>	8.716.267	3.968.767	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	28.871	28.871
2. Lehengaiak eta bestelako hornikuntzak <i>Materias primas y otros aprovisionamientos</i>	8.607.090	3.859.590	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	429.033	429.033
4. Produktu bukatuak <i>Productos terminados</i>	109.177	109.177	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(366.743)	(121.022)
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	119.046	164.799	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(366.743)	(121.022)
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	15.179	88.892	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(229.388)	(245.721)
3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>	3.000	3.000	B) PASIBO EZ-KORRONTEA PASIVO NO CORRIENTE	6.013.721	3.027.442
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	100.867	72.907	III. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe luzeko zorrak <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i>	6.000.000	3.000.000
IV. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe laburreko inbertsio <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i>	3.000.000	4.520.592	IV. Zerga geroratu enpresen pasiboak <i>Pasivos por impuesto diferido</i>	13.721	27.442
2. Enpresekiko hartzeak <i>Créditos a empresas</i>	3.000.000	4.520.592	C) PASIBO KORRONTEA PASIVO CORRIENTE	447.866	18.285
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	72.687	50.231	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	----	4.700
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	72.687	50.231	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	----	4.700
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	12.032.860	8.846.388	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	447.866	13.585
			3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	1.082	6.801
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	6.784	6.784
			7. Bezeroek emandako aurrerakinak <i>Anticipos de clientes</i>	440.000	----
			ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	12.032.860	8.846.388

Buruntzaldeko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2011	2010
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	(243.109)	(259.442)
2. Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	76.677	73.242
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	17.139	17.510
g) Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(18.462)	(40.412)
h) Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+)	66.000	89.644
k) Bestelako sarrerak eta gastuak (+/-) Otros ingresos y gastos (+/-)	12.000	6.500
3. Kapital korrontearen aldaketak Cambios en el capital corriente	(4.267.466)	(4.785.275)
a) Izakinak (+/-) Existencias (+/-)	(4.747.500)	(4.520.000)
b) Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)	73.713	329.688
c) Bestelako aktibo korronteak (+/-) Otros activos corrientes (+/-)	(27.960)	(594.600)
d) Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)	(5.719)	(566)
e) Bestelako pasibo korronteak (+/-) Otros pasivos corrientes (+/-)	440.000	203
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	(59.538)	(55.732)
a) Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-)	(66.000)	(89.644)
c) Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	18.462	40.412
e) Bestelako ordainketak (kobrantzak) (-/+) Otros pagos (cobros) (-/+)	(12.000)	(6.500)
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)	(4.493.436)	(5.027.207)
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
7. Desinbertsioen kobrantzak (+) Cobros por desinversiones (+)	1.520.592	5.048.801
a) Taldeko enpresak eta elkartuak Empresas del grupo y asociadas	1.520.592	5.048.801
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	1.520.592	5.048.801
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
10. Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero	2.995.300	----
a) Jaulkipena Emisión	3.000.000	----
3. Taldeko-enpresekiko eta elkartuekiko zorrak (+) Deudas con empresas del grupo y asociadas (+)	3.000.000	----
b) Itzulketak eta amortizazioak Devolución y amortización de	(4.700)	----
4. Bestelako zorrak (-) Otras deudas (-)	(4.700)	----
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	2.995.300	----
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	22.456	21.594

Buruntzaldeko Industrialdea, S.A.

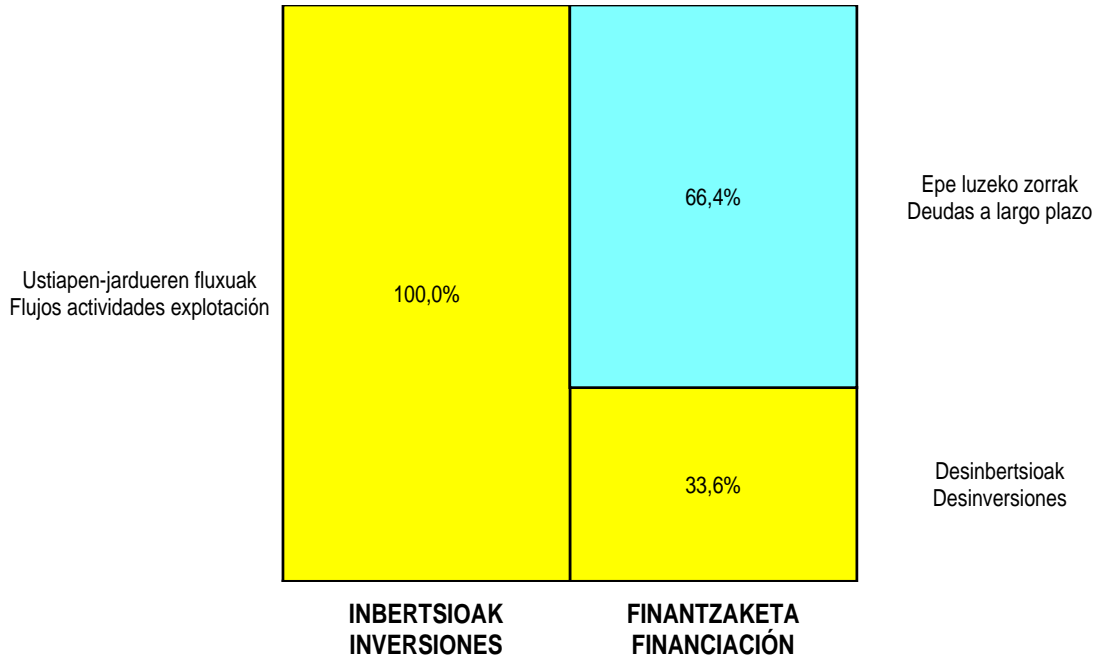
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

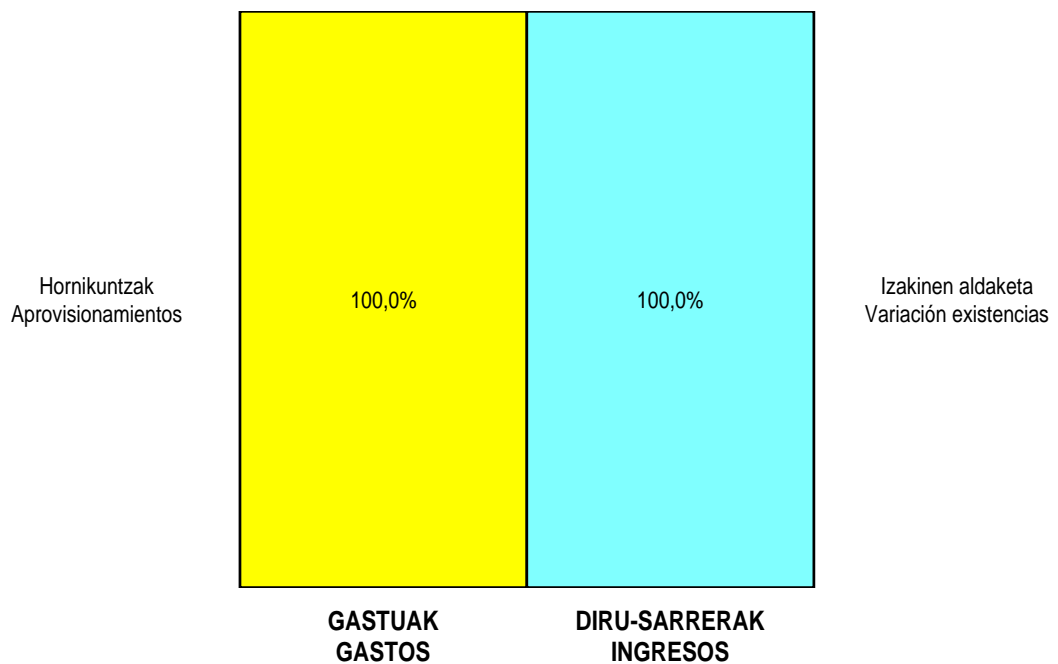
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS		2011	2010
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS			
1.	Negoio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	3.000	----
b)	Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios	3.000	----
2.	Produktu bukatuen eta fabrikazio-bideko produktuen izakinen aldakuntza Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación	4.747.500	4.520.000
4.	Hornikuntzak Aprovisionamientos	(4.747.500)	(4.520.000)
b)	Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa Consumo de materias primas y otras materias consumibles	(4.747.500)	(4.520.000)
7.	Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(96.292)	(99.852)
a)	Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(72.024)	(74.711)
b)	Karga sozialak Cargas sociales	(24.268)	(25.141)
8.	Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(85.140)	(92.848)
a)	Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(73.140)	(86.348)
b)	Tributuak Tributos	(12.000)	(6.500)
9.	Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(17.139)	(17.510)
A.1) USTIAPENKO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15)		(195.571)	(210.210)
16.	Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	18.462	40.412
b)	Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	18.462	40.412
b1)	Taldeko enpresa eta elkartuetakoak De empresas del grupo y asociadas	17.169	30.066
b2)	Hirugarren enpresetakoak De terceros	1.293	10.346
17.	Gastu finantzarioak Gastos financieros	(66.000)	(89.644)
a)	Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe laburreko zorrenak Por deudas con empresas del grupo y asociadas	(66.000)	(89.644)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21)		(47.538)	(49.232)
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)		(243.109)	(259.442)
22.	Mozkinen gaineko zergak Impuestos sobre beneficios	13.721	13.721
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22)		(229.388)	(245.721)

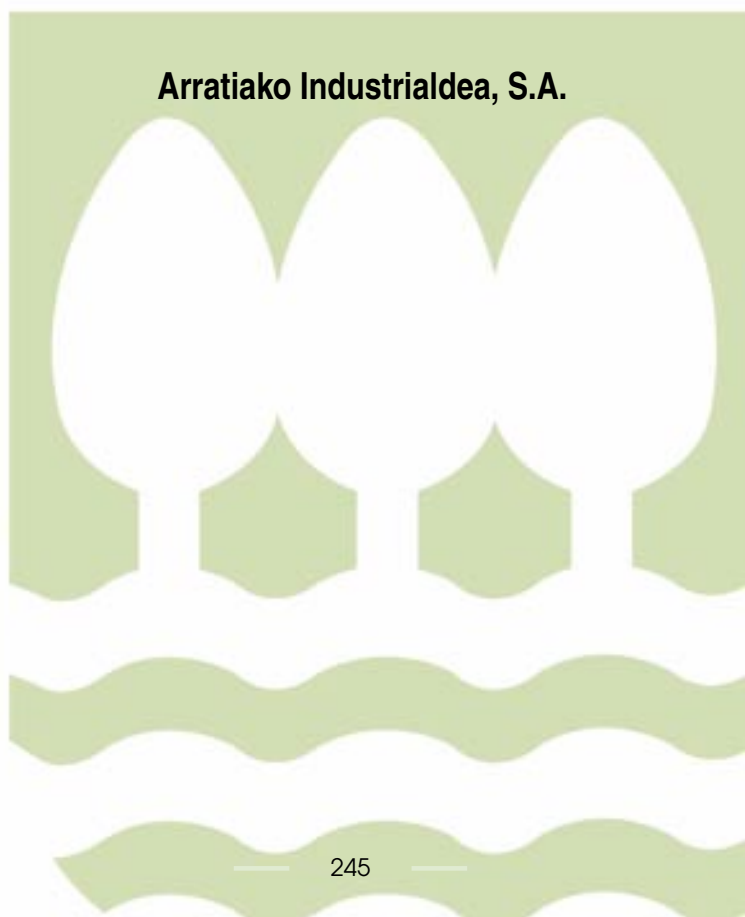
Buruntzaldeko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN







1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Arratiako Industrialdea SA Sozietatea 1986ko urriaren 12an eratu zen Igorren (Bizkaia), Igorreko Industrialdea S.A. izenarekin. Honen helburu soziala zera da, ekimen eta inbertsio industrialak eragin eta uztatzea Arratiako barrutian pabiloi industrial multzo bat sortuz, pabiloi hauek kudeatzea beraien titularitatea oso-osorik transferitu arte, eta inguruko enpresei eta ekimen enpresarial berriei laguntzea.

2006ko otsailaren 23an Akziodunen Batzar Nagusiak elkartearen izen aldaketa bat onartu zuen, aurrerantzean ARRATIAKO INDUSTRIALDEA SA deituko delarik.

Kapital soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La Sociedad Anónima, Arratiako Industrialdea S.A., se constituyó con la denominación Igorreko Industrialdea, S.A., en Igorre, (Bizkaia) el 12.10.86. Su objeto social es el de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial en la comarca de Arratia, mediante la construcción de un complejo de pabellones industriales, y el apoyo a las empresas del entorno, y a las nuevas iniciativas empresariales.

En Junta General de Accionistas de fecha 23 de febrero de 2006, se acordó modificar la denominación social que pasó a ser "ARRATIAKO INDUSTRIALDEA S.A."

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
SPRILUR, S.A.	51,0
Bizkaiko Foru Aldundia Diputación Foral de Bizkaia	24,5
Udal batzuk Varios Ayuntamientos	24,5
GUZTIRA TOTAL	100

Entitatearen jarduerak Arteako Bildosola poligonoan pabiloi industrialen eraikuntzara zirkunskribatzen dira, gero SPRILUR S.Aren "Industrialdeak" Programak ezarritako baldintza orokorrak betetzen dituzten enpresei adjudikatzeko. Adjudikazio hau finantza errenta moduan egiten da, erabiltzaileei pabiloiak erosteko aukera emanez, 9 urte igarotzean. Bitarte honetan eta pabiloi guztiak saldu arte Arratiako Industrialdea Sozietateari dagokio Poligonoaren gestioa. Arratiako Industrialdea Sozietateak zerbitzu orokorrak eskaintzen dizkie inguruan dauden enpresei, eta bere laguntza ere garatzen diren ekimen enpresarial berriei.

Las actividades de la entidad se circunscriben en la actualidad a la edificación de pabellones industriales en el Polígono Industrial de Artea, para su posterior adjudicación a empresas que cumplan los requisitos generales establecidos por el "Programa Industrialdeak" de SPRILUR S.A.. Esta adjudicación se hace en forma de arrendamiento financiero, ofreciéndose a los usuarios la posibilidad de ejercitar una opción de compra sobre las naves, al cabo de 9 años. Durante ese periodo y hasta la venta total de los pabellones corresponde a la Sociedad, la gestión del Polígono. La sociedad Arratiako Industrialdea ofrece servicios generales a las empresas existentes, así como apoyo a las nuevas iniciativas empresariales que se desarrollen en su entorno.

2. 2010EAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2010

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. AURREKONTUA BETE <ul style="list-style-type: none"> Aurrekontuaren jarraipena egin. <ol style="list-style-type: none"> Aurrekontuaren jarraipenaren txostenak. 	100% 100%	1. EJECUCIÓN DEL PRESUPUESTO <ul style="list-style-type: none"> Seguimiento del presupuesto. <ol style="list-style-type: none"> Informes del seguimiento presupuestario.
2. SOZIETATEAK DAUKAN ZORRA %15AN GUTXITU <ul style="list-style-type: none"> Sozietateak daukan zorraren zati bat ordaindu. <ol style="list-style-type: none"> Diruzaintza plantilla. 	100% 100%	2. REDUCCIÓN DE LA DEUDA EN UN 15%. <ul style="list-style-type: none"> Amortización de la deuda. <ol style="list-style-type: none"> Cuadro de Tesorería.
3. KONTRATUEN %100 SINATU <ul style="list-style-type: none"> Promozioa. <ol style="list-style-type: none"> Kontratuak sinatu. 	85,00% 85,00%	3. ADJUDICACIÓN DEL 100% DE LOS PABELLONES <ul style="list-style-type: none"> Promoción. <ol style="list-style-type: none"> Firma del contrato.
4. BEZEROEN ONIRITZIA MANTENDU <ul style="list-style-type: none"> Bezeroei Inkesta egin, oniritzia emateko. <ol style="list-style-type: none"> Inkesten emaitzen balorazioa. 	100% 90%	4. MANTENER EL GRADO DE SATISFACCIÓN DE LOS CLIENTES <ul style="list-style-type: none"> Realizar encuestas de satisfacción a los clientes. <ol style="list-style-type: none"> Evaluación de encuesta del grado de satisfacción de los clientes.

3. 2011RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2011 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. AURREKONTUA BETE <ul style="list-style-type: none"> Aurrekontuaren jarraipena egin. <ol style="list-style-type: none"> Aurrekontuaren jarraipenaren txostenak. 	100% 100%	1. EJECUCIÓN DEL PRESUPUESTO <ul style="list-style-type: none"> Seguimiento del presupuesto. <ol style="list-style-type: none"> Informes del seguimiento presupuestario.
2. SOZIETATEAK DAUKAN ZORRA %15AN GUTXITU <ul style="list-style-type: none"> Sozietateak daukan zorraren zati bat ordaindu. <ol style="list-style-type: none"> Diruzaintza plantilla. 	100% 100%	2. REDUCCIÓN DE LA DEUDA EN UN 15% <ul style="list-style-type: none"> Amortización de la deuda. <ol style="list-style-type: none"> Cuadro de Tesorería.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
3. KONTRATUEN %100 SINATU <ul style="list-style-type: none"> • Promozioa. 1. Kontratuak sinatu.	100% 100%	3. ADJUDICACIÓN DEL 100% DE LOS PABELLONES <ul style="list-style-type: none"> • Promoción. 1. Firma del contrato.
4. BEZEROEN ONIRITZIA MANTENDU <ul style="list-style-type: none"> • Bezeroei Inkesta egin, oniritzia emateko. 1. Inkesten emaitzen balorazioa.	100% 90%	4. MANTENER EL GRADO DE SATISFACCIÓN DE LOS CLIENTES <ul style="list-style-type: none"> • Realizar encuestas de satisfacción a los clientes. 1. Evaluación de encuesta del grado de satisfacción de los clientes.

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	--	100	--	100
Inbertsioak Inversiones	--	--	100	--	100
GUZTIRA TOTAL	--	--	100	--	100

Arratiako Industrialdea, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	1
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	1
Guztira Total		2

Arratiako Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN ORDAINKETAK (ITZULKETA ETA AMORTIZAZIOA) PAGOS POR INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO (DEVOLUCIÓN Y AMORTIZACIÓN)			465.000
3.	TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO ZORRAK DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			465.000
513	Loturadun alderdiekiko epe laburreko bestelako zorrak Otras deudas a corto plazo con partes vinculadas		465.000	
5133	Epe laburreko bestelako zorrak, taldeko enpresak Otras deudas a corto plazo con empresas del grupo		465.000	
VI.	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTA GARBIA AUMENTO NETO DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			946
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				465.946

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLÚJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			465.946
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				465.946

Arratiako Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			122.176
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			101.508
640	Soldatak Sueldos y salarios		101.508	
1	Aurrekontu-plantilla. Plantilla presupuestaria.	101.508		
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			20.668
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		18.900	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		1.523	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		245	
IV.	USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			77.378
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			67.178
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		2.065	
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		12.200	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		12.515	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		2.360	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		1.330	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		6.896	
628	Hornigaiak Suministros		3.275	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		26.537	
6290	Bidaia-gastuak Gastos de viaje		1.981	
6291	Bulego-gastuak Gastos de oficina		7.775	
6292	Komunikazioak Comunicaciones		7.990	
6293	Bilera, hitzaldi eta ikastaroen gastuak Gastos de reuniones, conferencias y cursos		1.980	
6294	Argitalpenak Publicaciones		746	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		6.065	
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			10.200
631	Bestelako tributuak Otros tributos		10.200	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			100.502
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa Amortización del inmovilizado intangible		150	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		53.948	
682	Ondasun higiezineta inbertsioen amortizazioa <i>Amortización de las inversiones inmobiliarias</i>		46.404	
X.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			51.156
1.	TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO EPE LABURREKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS</i>			51.156
662	Zorren interesak <i>Intereses de deudas</i>		51.156	
6620	Zorren interesak, taldeko enpresak <i>Intereses de deudas, empresas del grupo</i>		51.156	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				351.212

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			76.659
2.	ZERBITZU-EMATEAK <i>PRESTACIONES DE SERVICIOS</i>			76.659
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i>		76.659	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i>		76.659	
V.	USTIAPENEKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			60.000
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK <i>INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE</i>			60.000
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak <i>Ingresos por servicios diversos</i>		60.000	
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			132.550
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			132.550
769	Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		132.550	
7691	Errentamendu finantzarioen interesak <i>Intereses de arrendamientos financieros</i>		132.550	
XVI.	EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO			82.003
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				351.212

Arratiako Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2011	2010	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2011	2010
A) AKTIBO EZ-KORRONTEA ACTIVO NO CORRIENTE	1.856.467	1.956.969	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	4.900.974	4.982.977
I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	616	766	A-1) Fondo propioak Fondos propios	4.900.974	4.982.977
4. Patenteak, lizentziak, markak eta antzekoak <i>Patentes, licencias, marcas y similares</i>	616	766	I. Kapitala <i>Capital</i>	3.440.800	3.440.800
III. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	481.120	535.068	1. Kapital eskrituratu <i>Capital escriturado</i>	3.440.800	3.440.800
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	55.084	56.981	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	1.567.214	1.567.214
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	426.036	478.087	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	279.325	279.325
IV. Ondasun higiezinak inbertsioak <i>Inversiones inmobiliarias</i>	1.347.314	1.393.718	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	1.287.889	1.287.889
1. Lurrak <i>Terrenos</i>	597.114	597.114	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(25.037)	----
2. Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	750.200	796.604	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(25.037)	----
VII. Zerga geroratuak aktiboak <i>Activos por impuesto diferido</i>	27.417	27.417	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(82.003)	(25.037)
B) AKTIBO KORRONTEA ACTIVO CORRIENTE	5.961.857	6.405.053	B) PASIBO EZ-KORRONTEA PASIVO NO CORRIENTE	2.817.624	2.817.624
II. Izakinak <i>Existencias</i>	13.911	13.911	II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	117.624	117.624
4. Produktu bukatuak <i>Productos terminados</i>	13.911	13.911	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	117.624	117.624
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	5.917.376	6.361.518	III. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe luzeko zorrak <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i>	2.700.000	2.700.000
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emeategatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	5.788.795	6.232.937	C) PASIBO KORRONTEA PASIVO CORRIENTE	99.726	561.421
3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>	2.134	2.134	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	3.448	3.448
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	126.447	126.447	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	3.448	3.448
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i>	188	188	IV. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe laburreko zorrak <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i>	----	465.000
2. Enpresekiko hartzeak <i>Créditos a empresas</i>	49	49	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	96.278	92.973
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	139	139	1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	31.101	31.101
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido balioideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	30.382	29.436	2. Hornitzaileak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Proveedores, empresas del grupo y asociadas</i>	13.135	13.135
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	30.382	29.436	3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	8.972	8.972
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	43.070	39.765
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	7.818.324	8.362.022	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	7.818.324	8.362.022

Arratiako Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2011	2010
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza <i>Resultado del ejercicio antes de impuestos</i>	(82.003)	(25.037)
2. Emaitzaren doikuntzak <i>Ajustes del resultado</i>	29.308	(24.952)
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) <i>Amortización del inmovilizado (+)</i>	100.502	95.910
g) Sarrera finantzarioak (-) <i>Ingresos financieros (-)</i>	(132.550)	(189.674)
h) Gastu finantzarioak (+) <i>Gastos financieros (+)</i>	51.156	58.000
k) Bestelako sarrerak eta gastuak (+/-) <i>Otros ingresos y gastos (+/-)</i>	10.200	10.812
3. Kapital korrontearen aldaketak <i>Cambios en el capital corriente</i>	447.447	524.090
b) Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) <i>Deudores y otras cuentas a cobrar(+/-)</i>	444.142	511.982
c) Bestelako aktibo korronteak (+/-) <i>Otros activos corrientes (+/-)</i>	-----	13.710
e) Bestelako pasibo korronteak (+/-) <i>Otros pasivos corrientes (+/-)</i>	3.305	(1.602)
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) <i>Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)</i>	71.194	94.294
a) Interesen ordainketa (-) <i>Pagos de intereses (-)</i>	(51.156)	(58.000)
c) Interes-kobrantzak (+) <i>Cobros de intereses (+)</i>	132.550	189.674
d) Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (+/-) <i>Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-)</i>	-----	(26.568)
e) Bestelako ordainketak (kobrantzak) (-/+) <i>Otros pagos (cobros) (-/+)</i>	(10.200)	(10.812)
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) <i>Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)</i>	465.946	568.395
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) <i>Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)</i>	-----	-----
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
10. Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak <i>Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero</i>	(465.000)	(575.000)
b) Itzulketak eta amortizazioak <i>Devolución y amortización de</i>	(465.000)	(575.000)
3. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko zorrak (-) <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas (-)</i>	(465.000)	(575.000)
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) <i>Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)</i>	(465.000)	(575.000)
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	946	(6.605)

Arratiako Industrialdea, S.A.

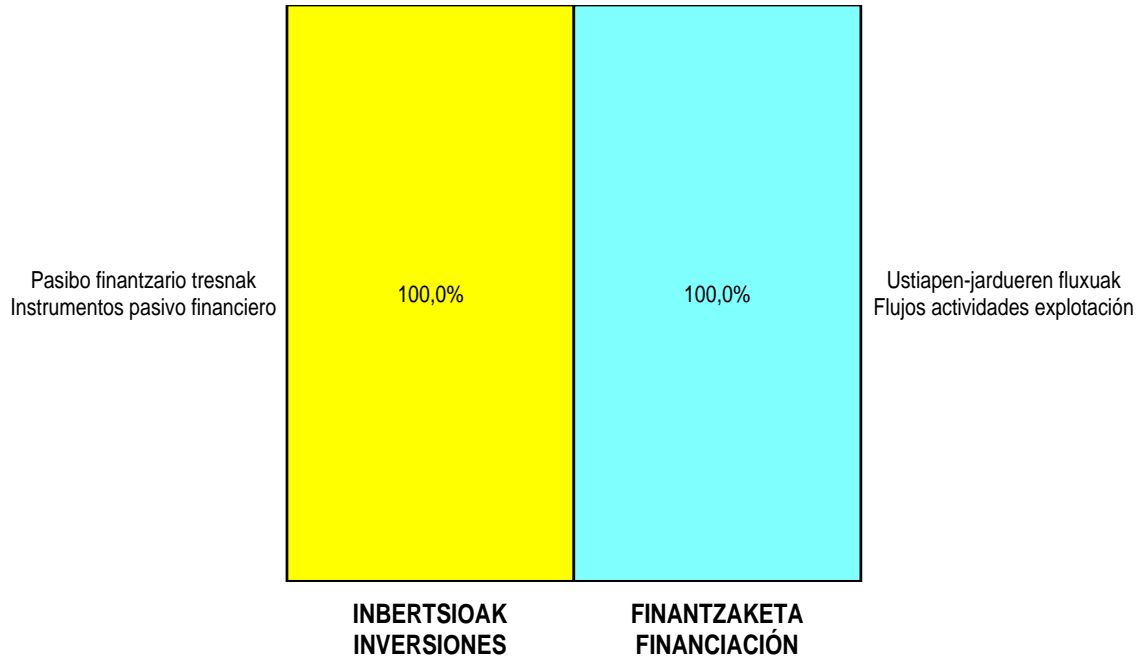
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

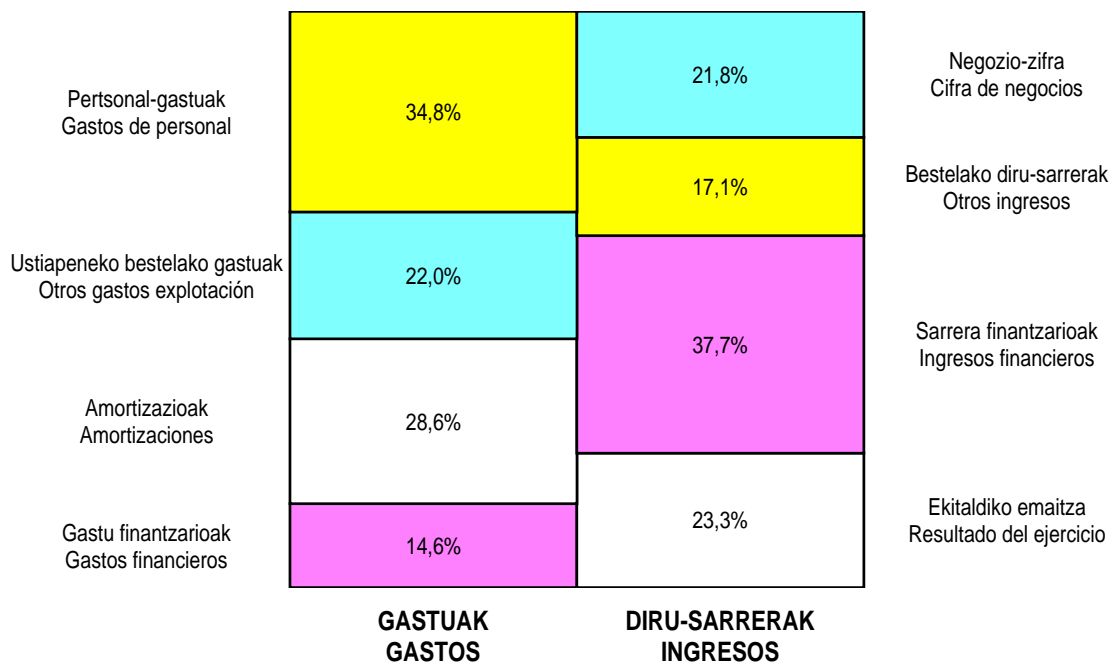
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2011	2010
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	76.659	86.899
b) Zerbitzu-emateak <i>Prestaciones de servicios</i>	76.659	86.899
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	60.000	60.000
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk <i>Ingresos accesorios y otros de gestión corriente</i>	60.000	60.000
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(122.176)	(128.061)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	(101.508)	(105.295)
b) Karga sozialak <i>Cargas sociales</i>	(20.668)	(22.766)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(77.378)	(79.639)
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	(67.178)	(68.827)
b) Tributuak <i>Tributos</i>	(10.200)	(10.812)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(100.502)	(95.910)
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15)	(163.397)	(156.711)
16. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	132.550	189.674
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak <i>De valores negociables y otros instrumentos financieros</i>	132.550	189.674
b2) Hirugarren enpresetakoak <i>De terceros</i>	132.550	189.674
17. Gastu finantzarioak Gastos financieros	(51.156)	(58.000)
a) Taldeko enpreseko eta elkartuekiko epe laburreko zorrenak <i>Por deudas con empresas del grupo y asociadas</i>	(51.156)	(58.000)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21)	81.394	131.674
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	(82.003)	(25.037)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22)	(82.003)	(25.037)

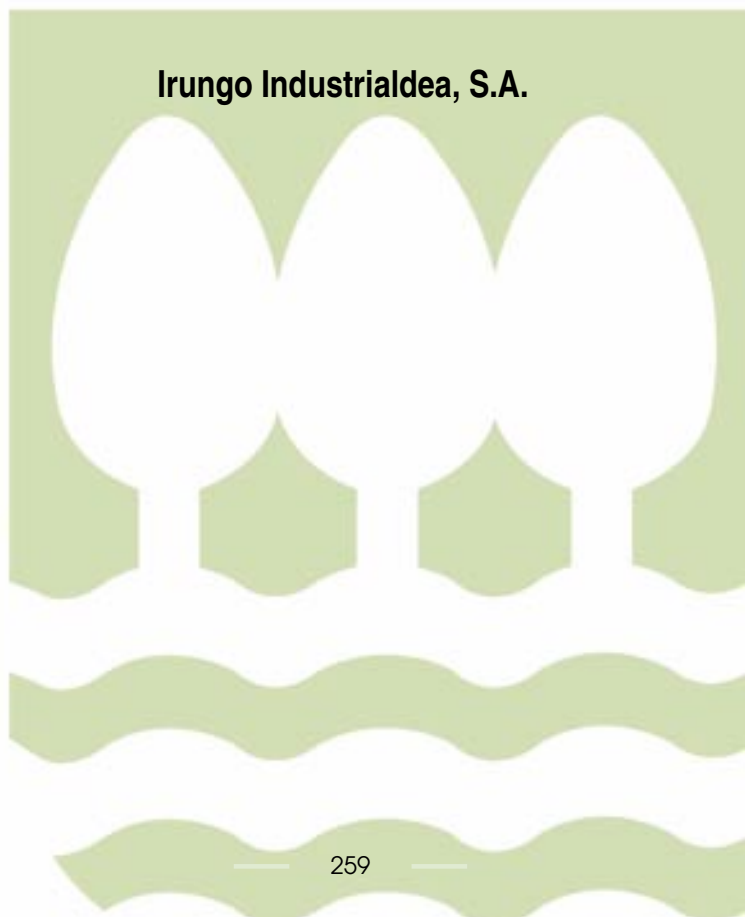
Arratiako Industrialdea, S.A.

**KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL**



**USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**







1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Irungo Industrialdea 601.012 Euroak kapitalaz eratu zen 1986ko martxoaren 7an. Sozietatearen helburu soziala Irungo udalerrian ekimen eta inbertsio industrialia eragitea eta sustatzea da, pabiloi industrial multzo bat eta zerbitzutarako eraikin bat eraikiz eta kudeatuz, gunehorien gaineko titulartasuna guztiz transferitzen den artean. 1995ean Sozietateak bere helburu soziala aldatzea erabaki zuen, bere jardun-eremua zabalduz, eta industria ezar daitekeen lurretan hirigintza sustatzeari ere ekin zion.

Kapital soziala horrela banatzen da:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
SPRILUR, S.A.	51,0
Gipuzkoako Foru Aldundia Diputación Foral de Gipuzkoa	24,5
Irungo Udala Ayuntamiento de Irun	24,5
GUZTIRA TOTAL	100

Irungo Industrialdea, S.A. enpresak, eratu zenetik duen helburu soziala betetz, gauzatu dituen jarduerak honako industrialde hauetan gauzatutako sustapenetan zertu dira: Gabirian, Oihanzabaletan, Arretxe-Ugalden eta Arason, guztiak Irungo udal-mugapekoak.

2. 2010EAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Irungo Industrialdea, S.A., se constituye como Sociedad con un capital de 601.012 Euros el día 7 de Marzo de 1986 con el objeto social de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial en el término municipal de Irun, mediante la construcción de un complejo de pabellones industriales y un edificio de servicios, gestionando dichos complejos hasta la total transferencia de la titularidad de los mismos. En 1995 la Sociedad acuerda la modificación de su objeto social, ampliando su campo de actuación a la promoción urbanística de suelo apto para la implantación industrial.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

Las actividades que Irungo Industrialdea, S.A. ha desempeñado desde su constitución en cumplimiento de su objeto social, se han concretado en las promociones desarrolladas en los polígonos industriales: Gabiria, Oihanzabaleta, Arretxe-Ugalde y Araso, todos ellos en el término municipal de Irun.

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2010

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. ARRETXE-UGALDEKO ZERBITZU ERAIKINA ERAIKITZEKO OBREN AMAIERA</p> <ul style="list-style-type: none"> Beharrezko inbertsioak egitea obrak amaitzeko eta enpresen eskura jartzeko iraillean. <p>Egungo aurreikuspenen arabera, obrak abendurako amaituko direla uste dugu, eta, beraz, lokalak 2011. urteko hasieran entregatzeko moduan egongo gara.</p> <p>2009an, obra gutxiago egikaritu ditugu aurrekontuan jasotakoak baino, eta, horregatik, hurrengo ekitaldiko inbertsioa handitu egin behar izan dugu. Azken aurreikuspenen arabera, 2010. ekitaldiko inbertsioa aurrekontuan jasotakoa izango da (2.859.537 euro).</p> <p>1. Inbertsioak (euroak).</p>	3.960.708	<p>1. FINALIZACIÓN DE LAS OBRAS DE CONSTRUCCIÓN DEL EDIFICIO DE SERVICIOS DE ARRETXE-UGALDE</p> <ul style="list-style-type: none"> Ejecución de las inversiones necesarias para su finalización y puesta a disposición de las empresas en el mes de septiembre. <p>Según las actuales previsiones, se estima que las obras finalizarán en el mes de diciembre, posibilitando la entrega de locales para comienzos del año 2011.</p> <p>La menor ejecución de obra en el año 2009 en relación con la presupuestada, determina el incremento de la inversión que según las últimas previsiones se ejecutará en este ejercicio 2010 en relación a la presupuestada (2.859.537 euros)</p> <p>1. Inversiones (euros).</p>
<p>2. ARASO POLIGONOKO PABILOIEN ERAIKUNTZA OBREN AMAIERA</p> <ul style="list-style-type: none"> Beharrezko inbertsioak egitea obrak amaitzeko eta enpresen eskura jartzeko iraillean. <p>Eraikuntza-obrak uztailean amaitu ziren, eta, horri esker, aurreikusitako epeen barruan jarriko ditugu pabiloiak enpresa esleipendunen eskura. Azken aurreikuspenen arabera, gauzatuko den inbertsioa aurrekontuan jasotakoa (3.603.728 euro) baino txikiagoa izango da.</p> <p>1. Inbertsioak (euroak).</p>	2.978.530	<p>2. FINALIZACIÓN DE LAS OBRAS DE CONSTRUCCIÓN DE PABELLONES EN EL POLÍGONO ARASO</p> <ul style="list-style-type: none"> Ejecución de las inversiones necesarias para su finalización y puesta a disposición de las empresas en el mes de septiembre. <p>Las obras de construcción finalizaron en el mes de julio, posibilitando con ello la entrega de los pabellones a las empresas adjudicatarias en los plazos previstos. La inversión que se ejecutará, según las últimas previsiones será inferior a la presupuestada (3.603.728 euros).</p> <p>1. Inversiones (euros).</p>
<p>3. GABIRIA POLIGONOAN ESKURAGARRI DAUDEN LOKALEN %100eko OKUPAZIOA</p> <ul style="list-style-type: none"> Enpresa interesdunei erabilgarri dauden lokalak esleitzea. <p>Aurreikusita zegoen Gabiria poligonoko bulego-erakinean eskuragarri zeuden bi lokalen esleipena eta okupazioa (43 eta 78 m²-ko lokalak, hurrenez hurren). Memoria hau idatzi dugun unean, 43 m²-ko lokala okupatuta dago, eta urte-amaierarako bestea okupatuko dela espero dugu.</p> <p>1. Esleitutako lokalen azalera (m²).</p>	121	<p>3. OCUPACIÓN DEL 100% DE LOS LOCALES DISPONIBLES EN EL POLÍGONO GABIRIA</p> <ul style="list-style-type: none"> Adjudicación de los locales disponibles a las empresas interesadas. <p>Estaba prevista la adjudicación y ocupación de los dos locales que quedaban disponibles en el Edificio de oficinas del polígono Gabiria (locales de 43 y 78 m² respectivamente). En el momento de redactar esta memoria se ha ocupado el local de 43 m² y se prevé ocupar el otro antes de final de año.</p> <p>1. Superficie de locales adjudicados (m²).</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>4. ARRETXE-UGALDE POLIGONOAN ERAIKITAKO ZERBITZU ERAIKINEKO LOKALEN %40ko OKUPAZIOA</p> <ul style="list-style-type: none"> Enpresa interesdunei informazioa bidaltzea, eskaerak jasotzea eta eskaera horiei buruzko erabakia hartzea. <p>Aurreikustekoa da azken zeregin hori 2010eko azken hiruhilekoan gauzatzea, eta, horrela, ezarritako helburua betetzea.</p> <p>1. Esleitutako lokalen azalera (m²).</p>	1.530	<p>4. OCUPACIÓN DEL 40% DE LOS LOCALES DEL EDIFICIO DE SERVICIOS CONSTRUIDO EN EL POLÍGONO ARRETXE-UGALDE</p> <ul style="list-style-type: none"> Traslado de información a empresas interesadas, recepción de solicitudes y resolución de las mismas. <p>Está previsto ejecutar esta tarea en el último trimestre del año 2010, y cumplir con el objetivo fijado.</p> <p>1. Superficie de locales adjudicados (m²).</p>
<p>5. ARASO POLIGONOAN ERAIKITA DAUDEN PABILOIEN %60ko OKUPAZIOA</p> <ul style="list-style-type: none"> Enpresa interesdunei informazioa bidaltzea, eskaerak jasotzea eta eskaera horiei buruzko erabakia hartzea. <p>Hasiera batean aurreikusi zen poligono berriko 8.400 m²-ko pabiloi-azalera okupatuko zela, eta azkenean 10.244 m²-ko azalera okupatu da.</p> <p>1. Esleitutako pabiloien azalera (m²).</p>	10.244	<p>5. OCUPACIÓN DEL 60% DE LOS PABELLONES CONSTRUIDOS EN EL POLÍGONO ARASO</p> <ul style="list-style-type: none"> Traslado de información a empresas interesadas, recepción de solicitudes y resolución de las mismas. <p>Se había previsto la ocupación de 8.400 m² de pabellones en el nuevo polígono, y se han ocupado 10.244 m².</p> <p>1. Superficie de pabellones adjudicados (m²).</p>

3. 2011RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2011 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. ARASO POLIGONOAN ESKURAGARRI DAUDEN PABILOIEN OKUPAZIOA</p> <ul style="list-style-type: none"> Aurreikustekoa da guztira 2.619 m²-ko pabiloi-azalera okupatuko dela, eta horrek ekarriko luke okupazio-maila % 92,36 izatea. <p>1. Esleitutako eta okupatutako pabiloien azalera (m²).</p>	2.619	<p>1. OCUPACIÓN DE PABELLONES DISPONIBLES EN EL POLÍGONO ARASO</p> <ul style="list-style-type: none"> Se prevé la ocupación de pabellones por un total de 2.619 m² lo que supondría alcanzar un nivel de ocupación del 92,36%. <p>1. Superficie de pabellones adjudicados y ocupados (m²).</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>2. ARRETXE-UGALDE POLIGONOKO ZERBITZU ERAIKINEAN ESKURAGARRI DAUDEN BULEGOEN OKUPAZIOA.</p> <ul style="list-style-type: none"> Aurreikustekoa da 765 m²-ko bulego-azalera okupatuko dela, eta horri 2010eko 4. hiruhilekoan egindako esleipenak (1.530 m²) gehitzen badizkiogu, zera ateratzen dugu, eraikin berriaren okupazio-maila % 60 izango dela. <p>1. Esleitutako eta okupatutako bulegoen azalera (m²).</p>	765	<p>2. OCUPACIÓN DE OFICINAS DISPONIBLES EN EL EDIFICIO DE SERVICIOS DEL POLÍGONO ARRETXE-UGALDE</p> <ul style="list-style-type: none"> Se prevé la ocupación de oficinas por un total de 765 m² que sumados a las adjudicaciones realizadas en el 4. trimestre del 2010 (1.530 m²), nos llevarán a un nivel de ocupación del nuevo edificio del 60%. <p>1. Superficie de oficinas adjudicadas y ocupadas (m²).</p>

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	100	--	--	100
Inbertsioak Inversiones	--	100	--	--	100
GUZTIRA TOTAL	--	100	--	--	100

Irungo Industrialdea, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	1
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	1
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	1
Guztira Total		3

Irungo Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES			225.064
4.	TALDEKO ENPRESAK ETA ELKARTUAK EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			225.064
532	Loturadun alderdiekiko epe laburreko hartzeak Créditos a corto plazo a partes vinculadas		225.064	
5323	Taldeko enpresekiko epe laburreko hartzeak Créditos a corto plazo a empresas del grupo		225.064	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				225.064

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			130.718
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN JAULKIPENeko KOBRANTZAK COBROS POR EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO			94.346
4.	BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS			94.346
180	Epe luzerako hartutako fidantzak Fianzas recibidas a largo plazo		94.346	
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				225.064

Irungo Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS				5.846.504
1.	SALGAIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MERCADERÍAS			5.846.504
610	Salgai-izakinen aldakuntza Variación de existencias de mercaderías		5.846.504	
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				135.384
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			109.112
640	Soldatak Sueldos y salarios		109.112	
1	Aurrekontu-plantilla. Plantilla presupuestaria.	109.112		
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			26.272
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		23.956	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		1.637	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		679	
IV. USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				115.240
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			93.220
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		4.485	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		13.797	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		9.914	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		433	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		8.820	
628	Hornigaiak Suministros		3.163	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		52.608	
6290	Bidaia-gastuak Gastos de viaje		5.184	
6291	Bulego-gastuak Gastos de oficina		2.613	
6292	Komunikazioak Comunicaciones		6.033	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		38.778	
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			22.020
631	Bestelako tributuak Otros tributos		22.020	
V. IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO				13.105
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa Amortización del inmovilizado material		13.105	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
XIV. MOZKINEN GAINEKO ZERGAK <i>IMPUESTOS SOBRE BENEFICIOS</i>			392.115
XV. EKITALDIKO MOZKINA <i>BENEFICIO DEL EJERCICIO</i>			1.008.296
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS			7.510.644

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA <i>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</i>			6.883.432
1. SALMENTAK <i>VENTAS</i>			6.873.822
701 Produktu bukatuen salmentak <i>Ventas de productos terminados</i>		6.873.822	
7011 Produktu bukatuen salmentak beste batzuei <i>Ventas de productos terminados a otros</i>		6.873.822	
1 Errentapen kontratuen sinadura (Araso poligonoa). <i>Firma de contratos de arrendamiento (polígono Araso).</i>	2.357.100		
2 Errentapen kontratuen sinadurak (Arretxe-Ugaldeko zerbitzu eraikina). <i>Firma de contratos de arrendamiento (Edificio Servicios de Arretxe-Ugalde).</i>	3.901.500		
3 Errentapen kontratuen sinadura (Arretxe-Ugaldeko poligonoa). <i>Firma de contratos de arrendamiento (polígono Arretxe-Ugalde).</i>	615.222		
2. ZERBITZU-EMATEAK <i>PRESTACIONES DE SERVICIOS</i>			9.610
705 Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i>		9.610	
7051 Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i>		9.610	
1 Arretxe-Ugalde poligonoko lokalen errentapena. <i>Arrendamiento de locales en el polígono Arretxe-Ugalde.</i>	9.610		
X. SARRERA FINANTZARIOAK <i>INGRESOS FINANCIEROS</i>			627.212
2. ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			627.212
762 Hartzekoen sarrerak <i>Ingresos de créditos</i>		9.500	
7624 Epe laburreko hartzekoen sarrerak, taldeko enpresak <i>Ingresos de créditos a corto plazo, empresas del grupo</i>		9.500	
769 Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		617.712	
7690 Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		1.000	
7691 Errentamendu finantzarioen interesak <i>Intereses de arrendamientos financieros</i>		616.712	
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS			7.510.644

Irungo Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2011	2010	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2011	2010
A) AKTIBO EZ-KORRONTEA ACTIVO NO CORRIENTE	75.530	88.635	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	20.454.504	19.446.208
III. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	73.780	86.885	A-1) Fondo propioak Fondos propios	20.454.504	19.446.208
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	62.808	73.183	I. Kapitala <i>Capital</i>	10.571.590	10.571.590
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	10.972	13.702	1. Kapital eskrituratu <i>Capital escriturado</i>	10.571.590	10.571.590
VI. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i>	1.750	1.750	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	8.041.490	8.041.490
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	1.750	1.750	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	748.929	748.929
B) AKTIBO KORRONTEA ACTIVO CORRIENTE	21.367.926	21.543.321	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	7.292.561	7.292.561
II. Izakinak <i>Existencias</i>	3.274.941	9.121.445	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	833.128	627.835
1. Merkataritzakoak <i>Comerciales</i>	63.258	403.591	1. Gaineratikoak <i>Remanente</i>	846.960	641.667
3. Fabrikazio-bideko produktuak <i>Productos en curso</i>	-----	5.630.716	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(13.832)	(13.832)
4. Produktu bukatuak <i>Productos terminados</i>	3.211.683	3.087.138	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	1.008.296	205.293
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	16.280.100	10.834.055	B) PASIBO EZ-KORRONTEA PASIVO NO CORRIENTE	883.363	579.941
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emeategatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	16.118.791	10.420.504	II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	290.803	196.457
5. Zerga korrontearen aktiboak <i>Activos por impuesto corriente</i>	161.309	4.172	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	290.803	196.457
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	-----	409.379	IV. Zerga geroratuen pasiboak <i>Pasivos por impuesto diferido</i>	592.560	383.484
IV. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe laburreko inbertsio <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i>	1.696.056	1.470.992	C) PASIBO KORRONTEA PASIVO CORRIENTE	105.589	1.605.807
2. Enpresekiko hartzeak <i>Créditos a empresas</i>	1.696.056	1.470.992	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	105.589	1.605.807
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i>	30.500	30.500	1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	-----	1.583.548
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	30.500	30.500	3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	261	261
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	86.329	86.329	6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	105.328	21.998
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	86.329	86.329			
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	21.443.456	21.631.956	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	21.443.456	21.631.956

Irungo Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2011	2010
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	1.400.411	276.866
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	(592.087)	(64.586)
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	13.105	13.105
g)	Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(627.212)	(86.078)
k)	Bestelako sarrerak eta gastuak (+/-) Otros ingresos y gastos (+/-)	22.020	8.387
3.	Kapital korrontearen aldaketak Cambios en el capital corriente	(942.622)	(7.652.194)
a)	Izakinak (+/-) Existencias (+/-)	5.846.504	(6.137.832)
b)	Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)	(5.698.287)	361.941
c)	Bestelako aktibo korronteak (+/-) Otros activos corrientes (+/-)	409.379	494.280
d)	Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)	(1.583.548)	(2.370.583)
e)	Bestelako pasibo korronteak (+/-) Otros pasivos corrientes (+/-)	83.330	----
4.	Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	265.016	25.460
c)	Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	627.212	86.078
d)	Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (+/-) Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-)	(340.176)	(52.231)
e)	Bestelako ordainketak (kobrantzak) (-/+) Otros pagos (cobros) (-/+)	(22.020)	(8.387)
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)	130.718	(7.414.454)
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6.	Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(225.064)	----
a)	Taldeko enpresak eta elkartuak Empresas del grupo y asociadas	(225.064)	----
7.	Desinbertsioen kobrantzak (+) Cobros por desinversiones (+)	----	7.300.000
a)	Taldeko enpresak eta elkartuak Empresas del grupo y asociadas	----	7.300.000
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(225.064)	7.300.000
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
10.	Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero	94.346	136.609
a)	Jaulkipena Emisión	94.346	141.184
4.	Bestelako zorrak (+) Otras deudas (+)	94.346	141.184
b)	Itzulketak eta amortizazioak Devolución y amortización de	----	(4.575)
4.	Bestelako zorrak (-) Otras deudas (-)	----	(4.575)
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	94.346	136.609
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	----	22.155

Irungo Industrialdea, S.A.

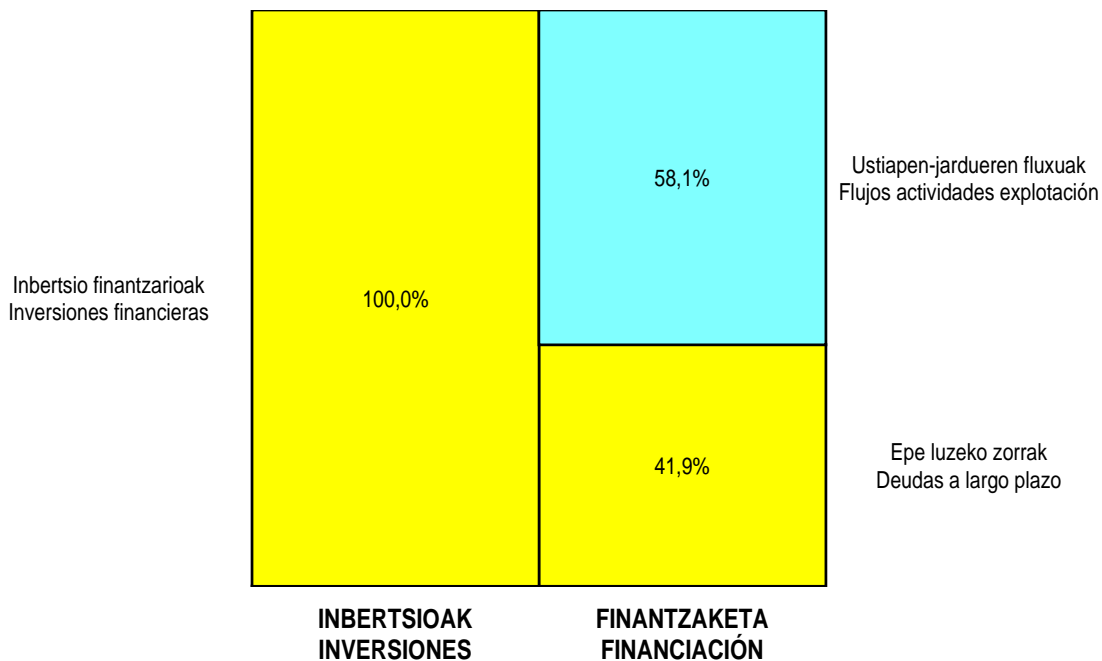
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

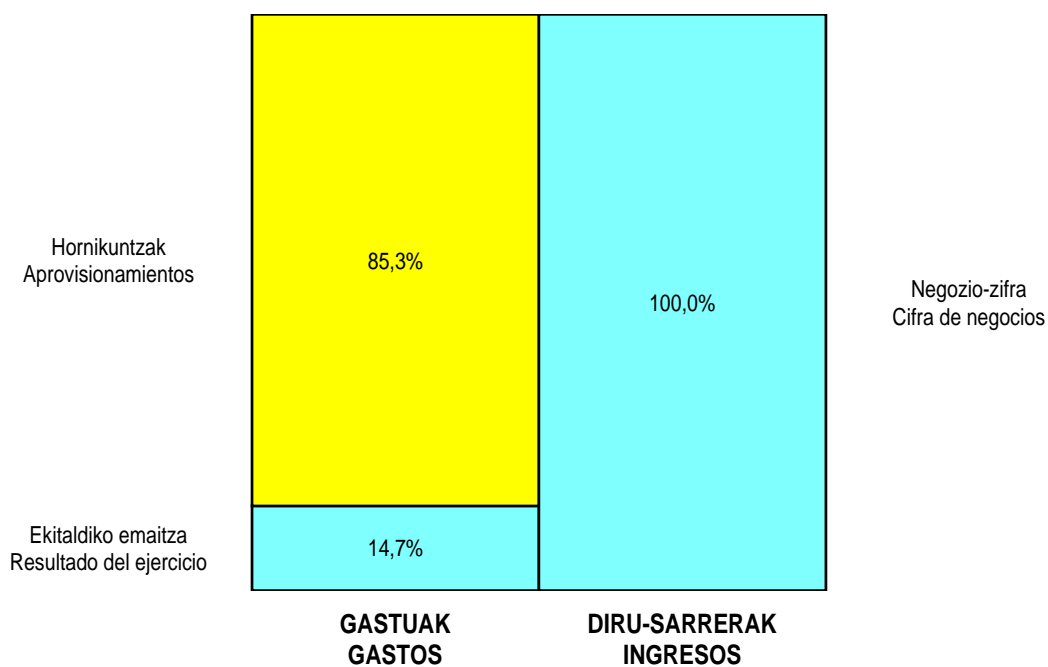
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2011	2010
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	6.883.432	768.096
a) Salmentak Ventas	6.873.822	581.280
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios	9.610	186.816
2. Produktu bukatuen eta fabrikazio-bideko produktuen izakinen aldakuntza Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación	----	6.137.832
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos	(5.846.504)	(6.463.265)
a) Salgaien kontsumoa Consumo de mercaderías	(5.846.504)	----
b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa Consumo de materias primas y otras materias consumibles	----	(6.463.265)
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(135.384)	(142.570)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(109.112)	(113.182)
b) Karga sozialak Cargas sociales	(26.272)	(29.388)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(115.240)	(96.200)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(93.220)	(87.813)
b) Tributuak Tributos	(22.020)	(8.387)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(13.105)	(13.105)
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15)	773.199	190.788
16. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	627.212	86.078
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	627.212	86.078
b1) Taldeko enpresa eta elkartuetakoak De empresas del grupo y asociadas	9.500	52.000
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros	617.712	34.078
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21)	627.212	86.078
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	1.400.411	276.866
22. Mozkinen gaineko zergak Impuestos sobre beneficios	(392.115)	(71.573)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22)	1.008.296	205.293

Irungo Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

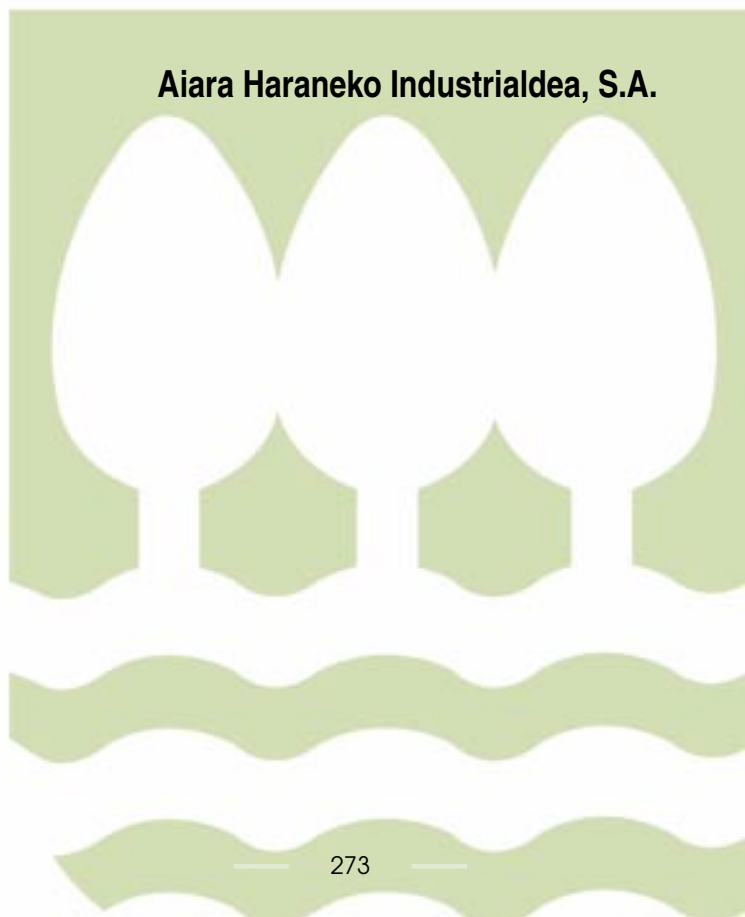


USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Aiara Haraneko Industrialdea, S.A.





AIARA HARANEKO
INDUSTRIALDEA

1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Aiara Haraneko Industrialdea, SA; Laudioko Industrialdea, SAK, Aialako Industrialdea, SA eta Amurrioko Industrialdea, SA bereganatzearen ondorioz sortu zen. Fusioak 1997ko urtarrilaren 1etik du efektua.

Fusioaren aurretik, udalek sozietate bakoitzean zituzten partaidetzak SPILUR, SAK hartu zituen.

Kapital soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Aiara Haraneko Industrialdea, S.A. nace como consecuencia de la fusión por absorción de Laudioko Industrialdea, S.A. (Sociedad absorbente), Aialako Industrialdea, S.A. y Amurrioko Industrialdea, S.A. (Sociedades absorbidas). La fusión tiene efecto desde el 1 de enero de 1997.

Antes de la fusión, SPILUR, S.A. adquirió las participaciones que los ayuntamientos tenían en cada sociedad.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
SPILUR, S.A.	61,07
Alava Agencia de Desarrollo, S.A. Diputación Foral de Bizkaia	38,93
GUZTIRA TOTAL	100

Sozietatearen helburua industrialde eta pabiloien promozioaren bidez, Aiarako Haranen esparruan ekimena eta inbertsioa eragilea eta sustatzea da. Poligono hauek honela kudeatuko dira: erosteko aukeran alokatuz eta berean urbanizatutako lursailak salduz.

La sociedad tienen por objeto estimular y promover la iniciativa y la inversión en la zona del valle de Aiala, mediante la promoción de polígonos industriales y pabellones, gestionando los mismos mediante alquiler con opción de compra y así mismo la venta de parcelas de terreno urbanizado.

2. 2010EAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2010

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. LAUDION, MURGAN ETA KALZADAKO POLIGONOEN JARRAIPENA</p> <ul style="list-style-type: none"> Erosteko aukeradun alogeren jarraipena eta pabiloien berreskurapena Laudio, Murga eta Kalzadako poligonoetan. 		<p>1. SEGUIR CON LA POLÍTICA EN LOS POLÍGONOS YA CONSOLIDADOS EN LAUDIO, MURGA Y KALZADAKO</p> <ul style="list-style-type: none"> Seguimiento de los alquileres con opción de compra y recuperación de locales en los polígonos ya consolidados en Laudio, Murga y Kalzadako.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
2. BERRESKURATUTAKO PABILOIETAKO ENPRESA BERRIAK EKARRI <ul style="list-style-type: none"> Berreskuratuko 6 pabiloien okupazioa osoa lortu. <p>1. Interesaturako enpresen kopurua.</p>	2	2. IMPLANTACIÓN DE NUEVAS EMPRESAS EN PABELLONES RECUPERADOS <ul style="list-style-type: none"> Conseguir la plena ocupación de los 6 pabellones recuperados. <p>1. Numero de empresas interesadas.</p>

3. 2011RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2011 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. MASKURIBAICO POLIGONOAN LIBRE DAUDEN PABILOIEN KOMERTZIALIZAZIOA <ul style="list-style-type: none"> Libre dauden pabiloien publizitatea egin. 	TRIMESTRAL	1. COMERCIALIZAR PABELLONES LIBRES DE MASKURIBAI <ul style="list-style-type: none"> Realizar publicidad de los pabellones libres.
2. ERAIKUNTZA KOMERTZIALARAKO ENPRESA BERRIAK ERAKARRI <ul style="list-style-type: none"> Publizitatea egiteko material egin eta enpresei mailing-en bidalketa. <p>1. Interesaturako enpresen kopurua.</p>	01/01/11 15	2. IMPLANTACIÓN DE NUEVAS EMPRESAS EN EL EDIFICIO COMERCIAL <ul style="list-style-type: none"> Realizar material publicitario y mailing a empresas. <p>1. Numero de empresas interesadas.</p>

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	100	--	--	--	100
Inbertsioak Inversiones	100	--	--	--	100
GUZTIRA TOTAL	100	--	--	--	100

Aiara Haraneko Industrialdea, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	1
- Erdi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Medios</i>	B	2
Guztira Total		3

Aiara Haraneko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN ORDAINKETAK (ITZULKETA ETA AMORTIZAZIOA) PAGOS POR INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO (DEVOLUCIÓN Y AMORTIZACIÓN)			750.000
3.	TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO ZORRAK DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			750.000
513	Loturadun alderdiekiko epe laburreko bestelako zorrak Otras deudas a corto plazo con partes vinculadas		750.000	
5133	Epe laburreko bestelako zorrak, taldeko enpresak Otras deudas a corto plazo con empresas del grupo		750.000	
VI.	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTA GARBIA AUMENTO NETO DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			18.560
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				768.560

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			768.560
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				768.560

Aiara Haraneko Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I	PRODUKTU BUKATUEN ETA FABRIKAZIO-BIDEKO PRODUKTUEN IZAKINEN ALDAKUNTZA VARIACIÓN DE EXISTENCIAS DE PRODUCTOS TERMINADOS Y EN CURSO DE FABRICACIÓN			682.600
III.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			162.392
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			125.781
640	Soldatak Sueldos y salarios		125.781	
1	Aurrekontu-plantilla. Plantilla presupuestaria.	125.781		
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			36.611
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		34.724	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		1.887	
IV.	USTIAPENENKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			114.979
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			113.796
620	Ekitaldiko ikerketa- eta garapen-gastuak Gastos en investigación y desarrollo del ejercicio		37	
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		8.889	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		32.685	
624	Garraioak Transportes		500	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		12.207	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		2.649	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		5.451	
628	Hornigaiak Suministros		9.751	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		41.627	
6290	Bidaia-gastuak Gastos de viaje		4.259	
6291	Bulego-gastuak Gastos de oficina		3.792	
6292	Komunikazioak Comunicaciones		1.388	
6293	Bilera, hitzaldi eta ikastaroen gastuak Gastos de reuniones, conferencias y cursos		6.894	
6294	Argitalpenak Publicaciones		1.000	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		24.294	
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			1.183
631	Bestelako tributuak Otros tributos		1.183	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			14.865

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado intangible</i>		728	
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		14.137	
X.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			90.752
1.	TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO EPE LABURREKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS</i>			90.752
662	Zorren interesak <i>Intereses de deudas</i>		90.752	
6620	Zorren interesak, taldeko enpresak <i>Intereses de deudas, empresas del grupo</i>		90.752	
XV.	EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			26.062
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				1.091.650

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			896.730
1.	SALMENTAK VENTAS			716.730
700	Salgai-salmentak <i>Ventas de mercaderías</i>		716.730	
7001	Salgai-salmentak beste batzuei <i>Ventas de mercaderías a otros</i>		716.730	
1	Salmenta Amurrioko Udalari. <i>Venta al Ayuntamiento de Amurrio.</i>	236.730		
2	Beste salmenta batzuk. <i>Otras ventas.</i>	480.000		
2.	ZERBITZU-EMATEAK <i>PRESTACIONES DE SERVICIOS</i>			180.000
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i>		180.000	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i>		180.000	
1	Errentamenduak beste batzuei. <i>Arrendamientos a terceros.</i>	180.000		
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			194.920
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			194.920
769	Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		194.920	
7691	Errentamendu finantzarioen interesak <i>Intereses de arrendamientos financieros</i>		194.920	
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				1.091.650

Aiara Haraneko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2011	2010	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2011	2010
A) AKTIBO EZ-KORRONTEA ACTIVO NO CORRIENTE	75.531	90.396	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	6.302.469	6.276.407
I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	733	1.461	A-1) Fondo propioak Fondos propios	6.302.469	6.276.407
6. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	733	1.461	I. Kapitala <i>Capital</i>	5.119.084	5.119.084
III. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	60.391	74.528	1. Kapital eskrituratu <i>Capital escriturado</i>	5.119.084	5.119.084
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	17.424	17.424	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	1.378.170	1.378.170
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	42.967	57.104	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	566.145	566.145
VII. Zerga geroratuen aktiboak <i>Activos por impuesto diferido</i>	14.407	14.407	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	812.025	812.025
B) AKTIBO KORRONTEA ACTIVO CORRIENTE	8.560.887	8.896.421	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(220.847)	----
II. Izakinak <i>Existencias</i>	3.492.924	4.175.524	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(220.847)	----
1. Merkataritzakoak <i>Comerciales</i>	489.768	489.768	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	26.062	(220.847)
2. Lehengaiak eta bestelako hornikuntzak <i>Materias primas y otros aprovisionamientos</i>	97.761	97.761	B) PASIBO EZ-KORRONTEA PASIVO NO CORRIENTE	1.651.879	1.651.879
4. Produktu bukatuak <i>Productos terminados</i>	2.905.395	3.587.995	II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	83.627	83.627
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	5.004.854	4.676.348	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	83.627	83.627
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	4.497.277	4.297.277	III. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe luzeko zorrak <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i>	1.520.000	1.520.000
3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>	1.800	1.800	IV. Zerga geroratuen pasiboak <i>Pasivos por impuesto diferido</i>	48.252	48.252
4. Pertsonala <i>Personal</i>	4.935	4.935	C) PASIBO KORRONTEA PASIVO CORRIENTE	682.070	1.058.531
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	500.842	372.336	IV. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe laburreko zorrak <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i>	----	750.000
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido balioideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	63.109	44.549	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	682.070	308.531
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	63.109	44.549	1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	71.457	2.299
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	610.613	306.232
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	8.636.418	8.986.817	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	8.636.418	8.986.817

Aiara Haraneko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2011	2010
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	26.062	(220.847)
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	(88.120)	(88.120)
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	14.865	14.865
g)	Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(194.920)	(194.920)
h)	Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+)	90.752	90.752
k)	Bestelako sarrerak eta gastuak (+/-) Otros ingresos y gastos (+/-)	1.183	1.183
3.	Kapital korrontearen aldaketak Cambios en el capital corriente	727.633	711.763
a)	Izakinak (+/-) Existencias (+/-)	682.600	236.730
b)	Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)	(200.000)	230.000
c)	Bestelako aktibo korronteak (+/-) Otros activos corrientes (+/-)	(128.506)	100.591
d)	Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)	69.158	69.158
e)	Bestelako pasibo korronteak (+/-) Otros pasivos corrientes (+/-)	304.381	75.284
4.	Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	102.985	102.985
a)	Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-)	(90.752)	(90.752)
c)	Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	194.920	194.920
e)	Bestelako ordainketak (kobrantzak) (-/+) Otros pagos (cobros) (-/+)	(1.183)	(1.183)
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+-2+-3+-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+-2+-3+-4)	768.560	505.781
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	-----	-----
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
10.	Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero	(750.000)	(570.000)
b)	Itzulketak eta amortizazioak Devolución y amortización de	(750.000)	(570.000)
3.	Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko zorrak (-) Deudas con empresas del grupo y asociadas (-)	(750.000)	(570.000)
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/--9+-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/--9+-10-11)	(750.000)	(570.000)
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/--5+-8+-12+-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/--5+-8+-12+-D)	18.560	(64.219)

Aiara Haraneko Industrialdea, S.A.

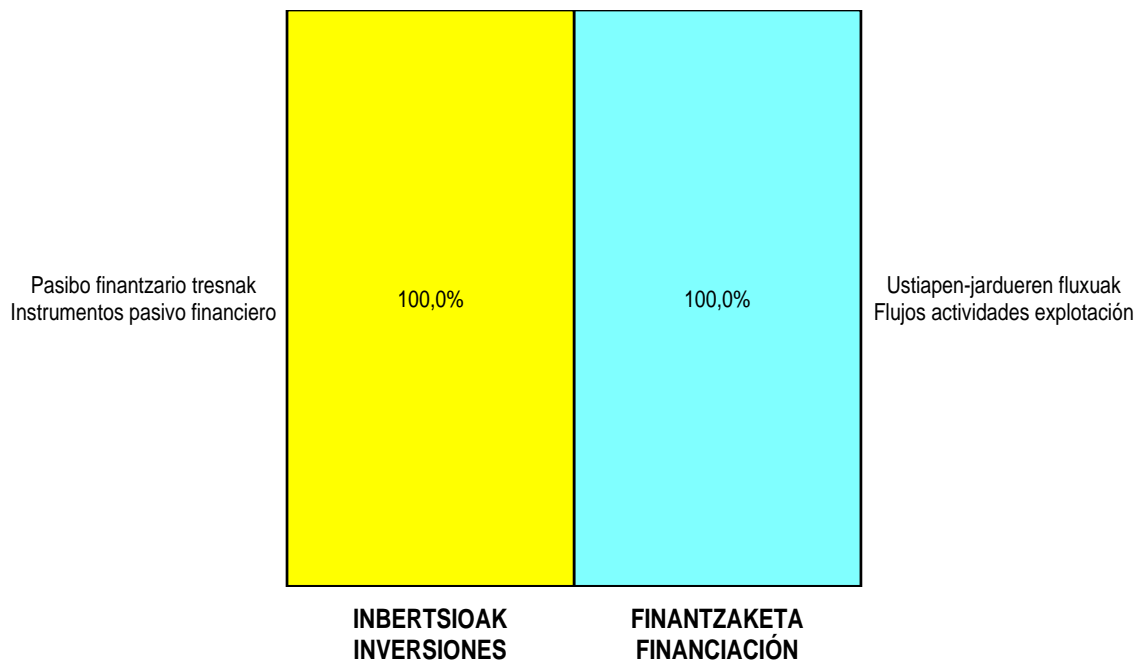
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

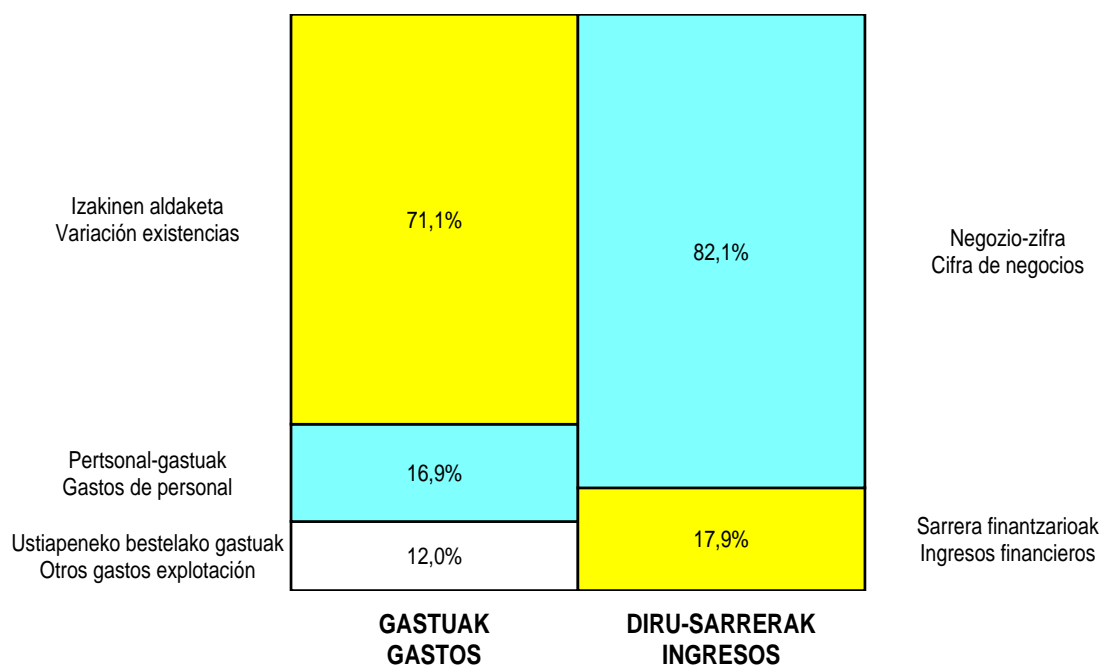
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2011	2010
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	896.730	242.284
a) Salmentak Ventas	716.730	236.730
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios	180.000	5.554
2. Produktu bukatuen eta fabrikazio-bideko produktuen izakinen aldakuntza Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación	(682.600)	(236.730)
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(162.392)	(181.622)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(125.781)	(130.473)
b) Karga sozialak Cargas sociales	(36.611)	(51.149)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(114.979)	(134.082)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(113.796)	(132.899)
b) Tributuak Tributos	(1.183)	(1.183)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(14.865)	(14.865)
A.1) USTIAPENeko EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15)	(78.106)	(325.015)
16. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	194.920	194.920
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	194.920	194.920
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros	194.920	194.920
17. Gastu finantzarioak Gastos financieros	(90.752)	(90.752)
a) Taldeko enpresetik eta elkartuekiko epe laburreko zorrenak Por deudas con empresas del grupo y asociadas	(90.752)	(90.752)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21)	104.168	104.168
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	26.062	(220.847)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22)	26.062	(220.847)

Aiara Haraneko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

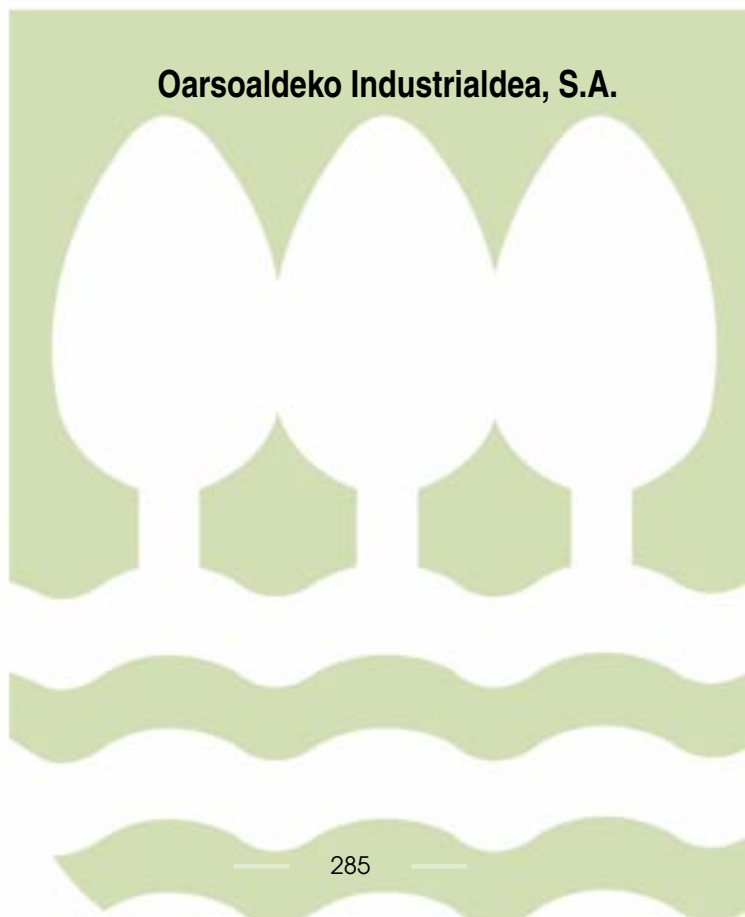


USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Oarsoaldeko Industrialdea, S.A.





OARSOALDEKO
INDUSTRIALDEA

1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Oarsoaldeko Industrialdea, S.A., 1985eko urriaren 7an eratu zen, Lezoko Industrialdea, S.A., izena zuela. Bere helburu soziala Lezoko udalerrian ekimen eta inbertsio industrialak eragitea eta sustatzea da, pabiloi industrialen eta bulegotarako eraikinen gunen bat eraikiz eta kudeatuz, industria gunen horien titulartasuna guztiz transferitzen den artean.

1997an, Lezoko Industrialdea, S.A.k Oartzungo Industrialdea, S.A. zurgatu zuen, eta, ondorioz, haren jarduketaren eremua Oarsoalde osora hedatu zen (Lezo, Pasaia, Errenteria eta Oartzun). Aldi berean, sozietatearen jardueraren esparrua zabaltzeko erabilerarako lurzorua (partzelak) urbanizatu eta saltzerako jardueren eskualdekotasun horri erantzunez, aldatu egin zen sozietatearen deitura, eta egungoa jarri: Oarsoaldeko Industrialdea, S.A.

Kapital soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Oarsoaldeko Industrialdea, S.A. se constituyó el 7 de Octubre de 1985 con el nombre de Lezoko Industrialdea, S.A., y el objeto social de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial en el término municipal de Lezo, mediante la construcción de un complejo de pabellones industriales y edificios de oficinas, gestionando dicho complejo hasta la total transferencia de su titularidad.

En 1997 Lezoko Industrialdea, S.A. absorbió a Oartzungo Industrialdea, S.A. extendiendo el ámbito de actuación a la comarca de Oarsoalde (Lezo, Pasaia, Errenteria y Oartzun) y ampliando su campo de actividad a la urbanización y venta de suelo (parcelas) para uso industrial. En consonancia con ese planteamiento de comarcalización de las acciones se procedió al mencionado cambio de denominación por el actual de Oarsoaldeko Industrialdea, S.A.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
SPRILUR, S.A.	51,0
Gipuzkoako Foru Aldundia Diputación Foral de Gipuzkoa	24,5
(*) OARSOALDEA, S.A.	24,5
GUZTIRA TOTAL	100

(*) Eskualdeko Garapen-agentzia, Lezo, Pasaia, Errenteria eta Oartzungo udalak bazkide dituenak.

Sozietateak honako poligonoak kudeatzen ditu: Sagasti (Lezo), Txirrita-Maleo eta Masti-Loidi (Errenteria) eta Nabalaldea (Pasaia).

(*) Agencia de Desarrollo de la Comarca, participada por los Ayuntamientos de Lezo, Pasaia, Errenteria y Oartzun.

La sociedad gestiona los polígonos de: Sagasti (Lezo), Txirrita-Maleo y Masti-Loidi (Errenteria) y Nabalaldea (Pasaia).

2. 2010EAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2010

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. LOKALEN ETA GARAJEEN OKUPAZIOA “NABALALDEKO” INDUSTRIALDEAN</p> <ul style="list-style-type: none"> Kontratuak formalizatzea eta lokalak enpresa esleipendunei ematea. <p>2010. urterako aurrekontuan aurreikusita zegoen 4.988 m²-ko pabiloi-azalera 9 enpresari esleitzea. Azkenean 3.185 m²-ko azalera okupatu da, 6 enpresaren eskutik.</p> <p>1. Emandako lokalen azalera (m²).</p> <p>2. Lokalak laga dituzten enpresak (kopurua).</p> <ul style="list-style-type: none"> Kontratuak gauzatzea eta garaje-plazak interesdun berriei ematea. <p>Aurreikusita zegoen 20 aparkaleku-plaza berri esleitzea, baina azkenean ez da lagapen berri bat ere gauzatu.</p> <p>1. Emandako garaje-plazak (kopurua).</p>	<p>3.185</p> <p>6</p> <p>0</p>	<p>1. OCUPACIÓN DE LOCALES Y GARAJES EN EL POLÍGONO “NAVALALDEA”</p> <ul style="list-style-type: none"> Formalización de contratos y entrega de locales a empresas adjudicatarias. <p>En el presupuesto para el año 2010 se contemplaba la adjudicación de 4.988 m² de pabellones a un total de 9 empresas. Se ha materializado la ocupación de 3.185 m² con 6 empresas.</p> <p>1. Superficie de locales entregados (m²).</p> <p>2. Empresas cesionarias de locales (n.).</p> <ul style="list-style-type: none"> Formalización de contratos y entrega de plazas de garaje a nuevos interesados. <p>Se había previsto la cesión de 20 nuevas plazas de aparcamiento, sin embargo no se ha formalizado cesión nueva alguna.</p> <p>1. Plazas de garaje entregadas (n.).</p>
<p>2. HONAKO INDUSTRIALDE HAUETAN ERABILGARRI DAUDEN LOKALEN OKUPAZIOA: TXIRRITA-MALEO, MASTI-LOIDI ETA EGIBURUBERRI (ERRETERIA)</p> <ul style="list-style-type: none"> Kontratuak formalizatzea eta lokalak enpresa esleipendunei ematea. <p>2010erako aurrekontuan aurreikusita zegoen bi enpresari bi pabiloi (3.602 m²) entregatzea salmentan, eta beste bi enpresari beste bi pabiloi (601 m²) entregatzea alokairuan, hurrenez hurren.</p> <p>Guztira 4 pabiloi okupatu dira (2.124 m²), hiru enpresari alokatuta.</p> <p>1. Salmentan emandako lokalen azalera (m²).</p> <p>2. Enpresa erosleak (kopurua).</p> <p>3. Alokairuan emandako lokalen azalera (m²).</p> <p>4. Enpresa errentariak (kopurua).</p>	<p>0</p> <p>0</p> <p>2.124</p> <p>3</p>	<p>2. OCUPACIÓN DE LOS LOCALES DISPONIBLES EN LOS POLÍGONOS: TXIRRITA-MALEO, MASTI-LOIDI Y EGIBURUBERRI DE ERRETERIA</p> <ul style="list-style-type: none"> Formalización de contratos y entrega de locales a las empresas adjudicatarias. <p>Se contemplaba en el presupuesto para el 2010 la entrega en venta de dos pabellones (3.602 m²) a dos empresas y, otros dos pabellones (601 m²) a otras dos empresas, en arrendamiento.</p> <p>Se ha materializado la ocupación de 4 pabellones (2.124 m²) en arrendamiento con tres empresas.</p> <p>1. Superficie de locales entregados en venta (m²).</p> <p>2. Empresas compradoras (n.).</p> <p>3. Superficie de locales entregados en arrendamiento (m²).</p> <p>4. Empresas arrendatarias (n.).</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Lokalen berreskurapena eta erosketak. <p>2009an gauzatuko zela aurreikusita zegoenez 2010eko aurrekontura bildu ez bazen ere, aurtan aurreikustekoa da 519 m²-ko pabiloi bat berrerosiko dela Errenteriako Txirrita-Maleo poligonoan.</p> <p>1. Lehentasunez erosteko eta atzera eskuratzeko eskubidea gauzatzuz berrerositako lokalak (m²).</p>	519	<ul style="list-style-type: none"> Recuperación y compra de locales. <p>Aunque se había previsto realizar en el año 2009, y por lo tanto no se había presupuestado en el 2010, se contempla, para este año materializar la recompra de un pabellón de 519 m² en el polígono Txirrita-Maleo de Errenteria</p> <p>1. Locales recomprados por ejercicio del derecho de tanteo y retracto (m²).</p>

3. 2011RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2011 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. LOKALEN ETA GARAJEEN OKUPAZIOA NABALALDEKO INDUSTRIALDEAN</p> <ul style="list-style-type: none"> Kontratuak formalizatzea eta lokalak enpresa esleipendunei ematea. <p>1. Entregatu beharreko lokalen azalera (m²).</p> <p>2. Lokalak laga dituzten enpresak (kopurua).</p> <ul style="list-style-type: none"> Kontratuak gauzatzea eta garaje-plazak interesdunei ematea. <ul style="list-style-type: none"> 1. Entregatu beharreko garaje-plazak (kopurua). 	<p>2.226</p> <p>5</p> <p>20</p>	<p>1. OCUPACIÓN DE LOCALES Y GARAJES EN EL POLÍGONO NAVALALDEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Formalización de contratos y entrega de locales a empresas adjudicatarias. <p>1. Superficie de locales a entregar (m²).</p> <p>2. Empresas cesionarias de locales (n).</p> <ul style="list-style-type: none"> Formalización de contratos y entrega de plazas de garaje a los interesados. <ul style="list-style-type: none"> Plazas de garaje a entregar (n).
<p>2. HONAKO INDUSTRIALDE HAUETAN ERABILGARRI DAUDEN LOKALEN OKUPAZIOA: SAGASTI (LEZO) ETA MASTI-LOIDI (ERRETERIA)</p> <ul style="list-style-type: none"> Kontratuak formalizatzea eta lokalak enpresa esleipendunei ematea. <p>1. Salmentan entregatu beharreko lokalen azalera (m²).</p> <p>Enpresa erosleak (kopurua)</p> <p>3. Alokairuan entregatu beharreko lokalen azalera (m²).</p> <p>4. Enpresa errentari berriak (kopurua).</p>	<p>2.237</p> <p>1</p> <p>567</p> <p>1</p>	<p>2. OCUPACIÓN DE LOS LOCALES DISPONIBLES EN LOS POLÍGONOS: SAGASTI (LEZO) Y MASTI-LOIDI (ERRETERIA)</p> <ul style="list-style-type: none"> Formalización de contratos y entrega de locales a empresas adjudicatarias. <p>1. Superficie de locales a entregar en venta (m²).</p> <p>2. Empresas compradoras (n).</p> <p>3. Superficie de locales a entregar en arrendamiento (m²).</p> <p>4. Nuevas empresas arrendatarias (n).</p>

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK
ETA INBERTSIOAK4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E
INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	100	--	--	100
Inbertsioak Inversiones	--	100	--	--	100
GUZTIRA TOTAL	--	100	--	--	100

Oarsoaldeko Industrialdea, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	1
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	1
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	1
Guztira Total		3

Oarsoaldeko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES			3.120.000
4.	TALDEKO ENPRESAK ETA ELKARTUAK EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			3.120.000
	532 Loturadun alderdiekiko epe laburreko hartzeak Créditos a corto plazo a partes vinculadas		3.120.000	
	5323 Taldeko enpresekiko epe laburreko hartzeak Créditos a corto plazo a empresas del grupo		3.120.000	
	INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			3.120.000

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			3.108.305
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN JAULKIPENeko KOBRANTZAK COBROS POR EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO			11.695
4.	BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS			11.695
	180 Epe luzerako hartutako fidantzak Fianzas recibidas a largo plazo		11.695	
	FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN			3.120.000

Oarsoaldeko Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
I	PRODUKTU BUKATUEN ETA FABRIKAZIO-BIDEKO PRODUKTUEN IZAKINEN ALDAKUNTZA VARIACIÓN DE EXISTENCIAS DE PRODUCTOS TERMINADOS Y EN CURSO DE FABRICACIÓN			72.791
II.	HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS			2.002.158
1.	SALGAIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MERCADERÍAS			2.002.158
610	Salgai-izakinen aldakuntza Variación de existencias de mercaderías		2.002.158	
III.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			134.525
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			108.100
640	Soldatak Sueldos y salarios		108.100	
1	Aurrekontu-plantilla. Plantilla presupuestaria.	108.100		
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			26.425
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		23.664	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		1.621	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		1.140	
IV.	USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			324.453
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			310.342
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		74.396	
1	Pasaiaiko Portu Agintaritzari ordaindu beharreko kanonak Nabalaldeako lurzuaren kontzesioagatik. Cánones a pagar a la Autoridad Portuaria de Pasaia por la concesión del suelo de Navalaldea.	74.396		
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		11.253	
623	Professional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		7.338	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		3.997	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		485	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		1.636	
628	Hornigaiak Suministros		1.037	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		210.200	
6290	Bidaia-gastuak Gastos de viaje		4.002	
6291	Bulego-gastuak Gastos de oficina		1.736	
6292	Komunikazioak Comunicaciones		3.215	
6294	Argitalpenak Publicaciones		111	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		201.136	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Nabalaldea poligonoko komunitatearen gastuak. <i>Gastos comunitarios del polígono Navalaldea.</i>	169.381		
2	Bestelako hainbat zerbitzu. <i>Otros servicios diversos.</i>	31.755		
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			14.111
631	Bestelako tributuak <i>Otros tributos</i>		14.111	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA <i>AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO</i>			545.722
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		6.822	
682	Ondasun higiezinetakoinbertsioen amortizazioa <i>Amortización de las inversiones inmobiliarias</i>		538.900	
X.	GASTU FINANTZARIOAK <i>GASTOS FINANCIEROS</i>			2.766
2.	HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON TERCEROS</i>			2.766
669	Bestelako gastu finantzarioak <i>Otros gastos financieros</i>		2.766	
XIV.	MOZKINEN GAINEN ZERGAK <i>IMPUESTOS SOBRE BENEFICIOS</i>			287.077
XV.	EKITALDIKO MOZKINA <i>BENEFICIO DEL EJERCICIO</i>			738.195
GASTUAK GUZTIRA <i>TOTAL GASTOS</i>				4.107.687

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA <i>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</i>			3.879.713
1.	SALMENTAK VENTAS			3.603.810
701	Produktu bukatuen salmentak <i>Ventas de productos terminados</i>		3.603.810	
7011	Produktu bukatuen salmentak beste batzuei <i>Ventas de productos terminados a otros</i>		3.603.810	
1	Masti-Loidi poligonoko pabiloiaren salmenta. <i>Venta de pabellón en el polígono Masti-Loidi.</i>	2.352.861		
2	Txirrita-Maleo poligonoko lokalen salmenta. <i>Venta de locales en el polígono Txirrita-Maleo.</i>	695.015		
3	Sagasti poligonoko pabiloiaren salmenta. <i>Venta de pabellones en el polígono Sagasti.</i>	555.934		
2.	ZERBITZU-EMATEAK <i>PRESTACIONES DE SERVICIOS</i>			275.903
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i>		275.903	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i>		275.903	
1	Txirrita-Maleo (Erreterria) poligonoko pabiloiaren errentapena. <i>Arrendamiento pabellones en el polígono Txirrita-Maleo (Erreterria).</i>	23.082		
2	Nabalaldea poligonoko pabiloiaren errentapena. <i>Arrendamiento de pabellones en el polígono Navalaldea.</i>	252.821		
V.	USTIAPENEN BESTELAKO SARRERAK <i>OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN</i>			84.693
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK <i>INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE</i>			84.693

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak <i>Ingresos por servicios diversos</i>		84.693	
1	Nabalaldea poligonoko komunitatearen gastuen jasanarazpena. <i>Repercusión de gastos comunitarios del polígono Navalaldea.</i>	84.693		
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			143.281
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			143.281
762	Hartzekoen sarrerak <i>Ingresos de créditos</i>		32.000	
7624	Epe laburreko hartzekoen sarrerak, taldeko enpresak <i>Ingresos de créditos a corto plazo, empresas del grupo</i>		32.000	
769	Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		111.281	
7690	Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		900	
7691	Errentamendu finantzarioen interesak <i>Intereses de arrendamientos financieros</i>		110.381	
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				4.107.687

Oarsoaldeko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2011	2010	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2011	2010
A) AKTIBO EZ-KORRONTEA ACTIVO NO CORRIENTE	15.687.644	16.461.927	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	14.018.294	13.280.099
III. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	44.421	51.243	A-1) Fondo propioak Fondos propios	8.783.192	8.044.997
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	20.427	21.336	I. Kapitala <i>Capital</i>	3.091.544	3.091.544
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	23.994	29.907	1. Kapital eskrituratu <i>Capital escriturado</i>	3.091.544	3.091.544
IV. Ondasun higiezineto inbertsioak <i>Inversiones inmobiliarias</i>	15.640.923	16.179.823	II. Jaulkipen-prima <i>Prima de emisión</i>	268.151	268.151
1. Lurrak <i>Terrenos</i>	75.947	75.947	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	4.148.710	4.148.710
2. Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	15.564.976	16.103.876	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	423.281	423.281
VI. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i>	2.300	2.300	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	3.725.429	3.725.429
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	2.300	2.300	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	536.592	(212.026)
VII. Zerga geroratuak aktiboak <i>Activos por impuesto diferido</i>	-----	228.561	1. Gaineratikoak <i>Remanente</i>	748.618	-----
B) AKTIBO KORRONTEA ACTIVO CORRIENTE	10.333.264	8.510.235	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(212.026)	(212.026)
II. Izakinak <i>Existencias</i>	416.000	2.490.949	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	738.195	748.618
1. Merkataritzakoak <i>Comerciales</i>	416.000	2.418.158	A-3) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	5.235.102	5.235.102
4. Produktu bukatuak <i>Productos terminados</i>	-----	72.791	B) PASIBO EZ-KORRONTEA PASIVO NO CORRIENTE	11.954.034	11.665.132
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	3.418.049	2.640.071	II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	5.087.077	5.075.382
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emeategatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	3.308.063	2.521.573	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	5.087.077	5.075.382
5. Zerga korrontearen aktiboak <i>Activos por impuesto corriente</i>	109.986	118.498	III. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe luzeko zorrak <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i>	4.438.124	4.438.124
IV. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe laburreko inbertsio <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i>	6.416.771	3.296.771	IV. Zerga geroratuak pasiboak <i>Pasivos por impuesto diferido</i>	2.428.833	2.151.626
2. Enpresekiko hartzeak <i>Créditos a empresas</i>	6.416.771	3.296.771	C) PASIBO KORRONTEA PASIVO CORRIENTE	48.580	26.931
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	82.444	82.444	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	48.580	26.931
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	82.444	82.444	3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	1.793	1.793
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	46.787	25.138
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	26.020.908	24.972.162	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	26.020.908	24.972.162

Oarsoaldeko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2011	2010
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza <i>Resultado del ejercicio antes de impuestos</i>	1.025.272	900.519
2. Emaitzaren doikuntzak <i>Ajustes del resultado</i>	419.318	449.459
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) <i>Amortización del inmovilizado (+)</i>	545.722	544.442
g) Sarrera finantzarioak (-) <i>Ingresos financieros (-)</i>	(143.281)	(109.094)
h) Gastu finantzarioak (+) <i>Gastos financieros (+)</i>	2.766	----
k) Bestelako sarrerak eta gastuak (+/-) <i>Otros ingresos y gastos (+/-)</i>	14.111	14.111
3. Kapital korrontearen aldaketak <i>Cambios en el capital corriente</i>	1.310.108	3.252.198
a) Izakinak (+/-) <i>Existencias (+/-)</i>	2.074.949	3.379.673
b) Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) <i>Deudores y otras cuentas a cobrar(+/-)</i>	(786.490)	(532.753)
c) Bestelako aktibo korronteak (+/-) <i>Otros activos corrientes (+/-)</i>	----	149.731
e) Bestelako pasibo korronteak (+/-) <i>Otros pasivos corrientes (+/-)</i>	21.649	255.547
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) <i>Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)</i>	353.607	69.337
a) Interesen ordainketa (-) <i>Pagos de intereses (-)</i>	(2.766)	----
c) Interes-kobrantzak (+) <i>Cobros de intereses (+)</i>	143.281	109.094
d) Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (+/-) <i>Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-)</i>	227.203	(25.646)
e) Bestelako ordainketak (kobrantzak) (-/+) <i>Otros pagos (cobros) (-/+)</i>	(14.111)	(14.111)
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) <i>Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)</i>	3.108.305	4.671.513
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6. Inbertsioen ordainketak (-) <i>Pagos por inversión (-)</i>	(3.120.000)	(5.726.000)
a) Taldeko enpresak eta elkartuak <i>Empresas del grupo y asociadas</i>	(3.120.000)	(5.726.000)
7. Desinbertsioen kobrantzak (+) <i>Cobros por desinversiones (+)</i>	----	1.200.000
a) Taldeko enpresak eta elkartuak <i>Empresas del grupo y asociadas</i>	----	1.200.000
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) <i>Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)</i>	(3.120.000)	(4.526.000)
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
10. Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak <i>Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero</i>	11.695	37.270
a) Jaulkipena <i>Emisión</i>	11.695	37.270
4. Bestelako zorrak (+) <i>Otras deudas (+)</i>	11.695	37.270
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) <i>Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)</i>	11.695	37.270
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	----	182.783

Oarsoaldeko Industrialdea, S.A.

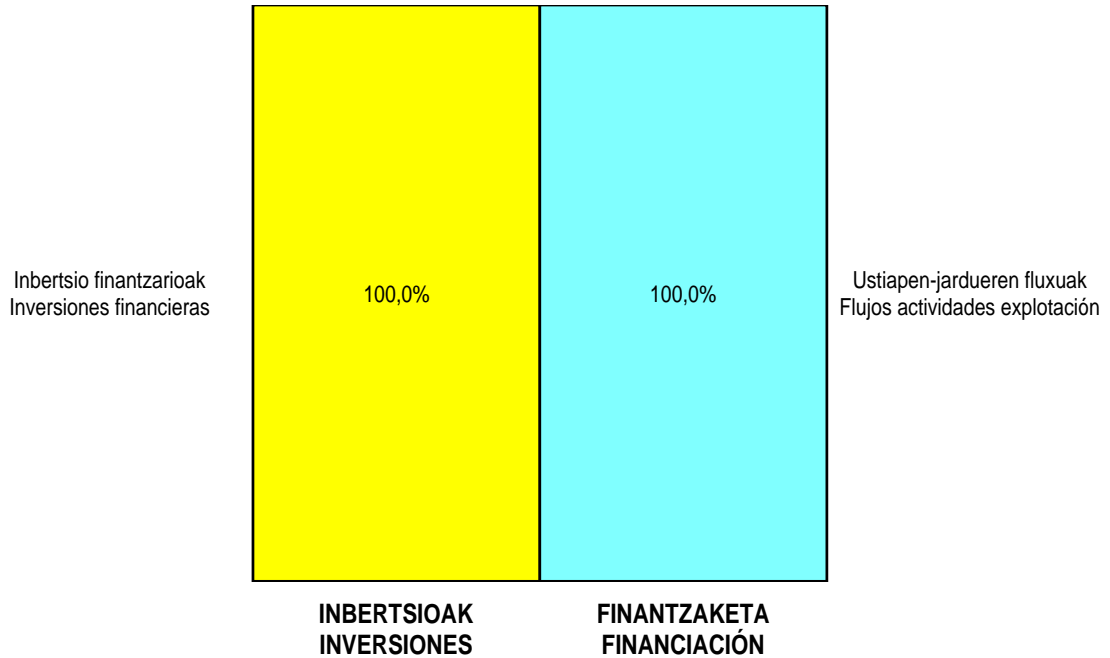
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

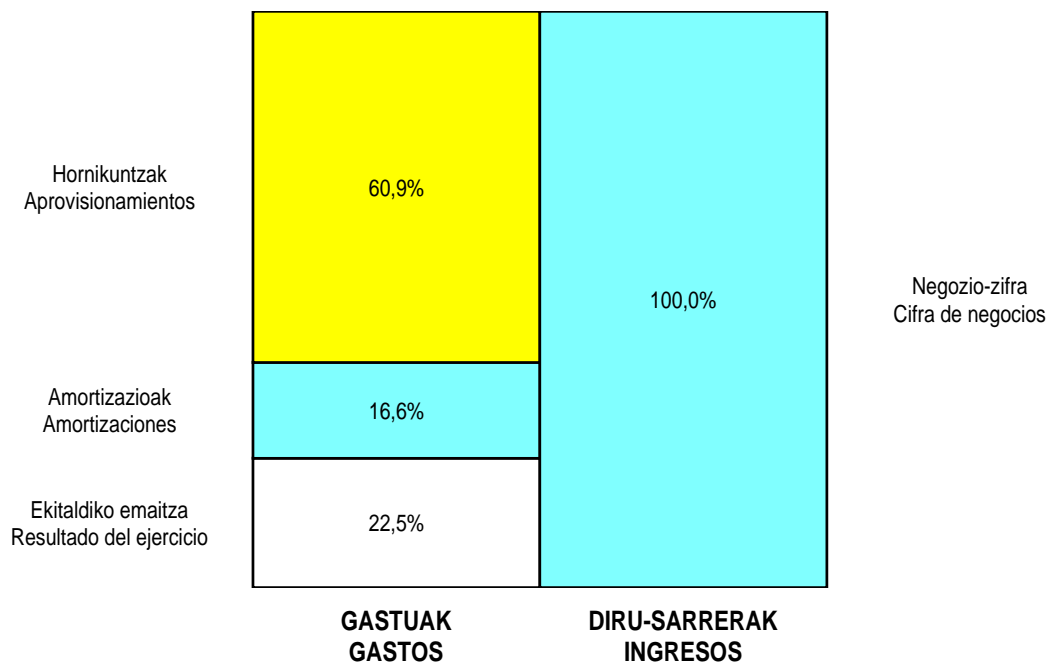
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2011	2010
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	3.879.713	4.898.262
a) Salmentak Ventas	3.603.810	4.784.531
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios	275.903	113.731
2. Produktu bukatuen eta fabrikazio-bideko produktuen izakinen aldakuntza Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación	(72.791)	(3.379.673)
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos	(2.002.158)	----
a) Salgaien kontsumoa Consumo de mercaderías	(2.002.158)	----
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	84.693	447.987
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	84.693	447.987
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(134.525)	(141.274)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(108.100)	(112.132)
b) Karga sozialak Cargas sociales	(26.425)	(29.142)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(324.453)	(489.435)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(310.342)	(475.324)
b) Tributuak Tributos	(14.111)	(14.111)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(545.722)	(544.442)
A.1) USTIAPENKO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15)	884.757	791.425
16. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	143.281	109.094
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	143.281	109.094
b1) Taldeko enpresa eta elkartuetakoak De empresas del grupo y asociadas	32.000	68.490
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros	111.281	40.604
17. Gastu finantzarioak Gastos financieros	(2.766)	----
b) Hirugarrenetikiko zorrenak Por deudas con terceros	(2.766)	----
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21)	140.515	109.094
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	1.025.272	900.519
22. Mozkinen gaineko zergak Impuestos sobre beneficios	(287.077)	(151.901)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22)	738.195	748.618

Oarsoaldeko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL

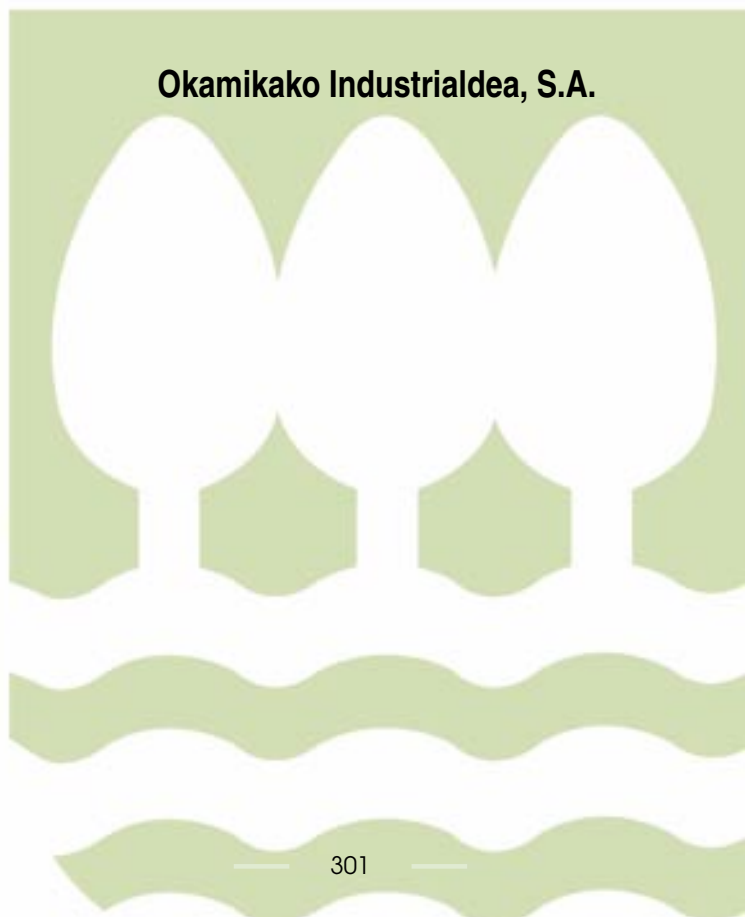


USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Okamikako Industrialdea, S.A.





1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

1984ko azaroaren 8an, Bizkaiko Foru Aldundiak, abuztuaren 28ko 55/84 Foru dekretuan oinarriturik OKAMIKAKO INDUSTRIALDEA, SA Sozietate Publikoa eratu zuen Lea-Artibai eskualdearen garapena bultzatu eta eskualde honek zituen zenbait arazori aurre egin asmoz: lur industrialik eza, desenplegu tasa handiak eta ekonomia erabat sektore primarioaren menpe egotea. Helburu soziala zera zen: "Okamikako Industrialdea eta aipaturiko poligonoarekin zerikusirik zeukan beste edozein jarduera sustatu eta kudeatzea".

1988ko abenduan, Sozietateak 2.294.063 eurotako kapitala zeukanean, Bizkaiko Foru Aldundiak, kapital sozialaren %51 "Industriaren Sustapen eta Eraldaketarako Baltzua, SA"-ri saldu zion.

Kapital soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Al objeto de impulsar el desarrollo de la Comarca Lea-Artibai, donde la economía dependía casi exclusivamente del sector primario, debido principalmente a la falta de suelo industrial y con unas elevadas tasas de desempleo, el 8 de noviembre de 1984, la Diputación Foral de Bizkaia, basándose en el Decreto Foral 55/84 de fecha 28 de agosto, constituía la Sociedad Publica "OKAMIKAKO INDUSTRIALDEA, S.A.", siendo el objeto social "la construcción, promoción y gestión del Polígono Industrial de Okamika, así como cualquier otra actividad relacionada con dicho polígono".

En diciembre de 1988, la Diputación Foral de Bizkaia procedió a la venta del 51% del capital social, entonces de 2.294.063 euros, a la Sociedad para la Promoción y Reconversión Industrial, S.A. (SPRI, SA).

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
SPRILUR, S.A.	51
Bizkaiko Foru Aldundia Diputación Foral de Bizkaia	49
GUZTIRA TOTAL	100

Urte hauetan zehar, Sozietateak, bere jarduera Poligonoaren Garapenari dagozkion zereginetan zentratu ez ezik, oso sustapen lan handia burutu du enpresak kaptatzen, bai sortu berriak eta bai lehendik zeudenak. Azpimarragarriak dira talde sustatzaile berriei eskaini dizkien aholkularitza eta jarraipena; honi esker orain arte OKAMIKA I fasean eraikitako azalera guztiaren (24.719 m2.) %97,5 eta OKAMIKA II fasean orain arte eraikitakoaren (9.496 m2) % 76 okupatuta daudelarik.

A lo largo de estos años, la Sociedad, además de centrar su actividad en las labores propias del Desarrollo del Polígono, ha realizado una labor promotora muy importante en la zona para la captación de empresas, tanto de nueva creación como de las ya existentes. Son de destacar el asesoramiento y seguimiento ofrecido a los nuevos promotores, cuyo buen fin ha conllevado la ocupación del 97,5 % del total construido en el sector OKAMIKA I (24.719 m2.) y del 76 % en la fase OKAMIKA II (9.496 m2).

2. 2010EAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2010

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. HOBKUNTZAK POLIGONOAREN MANTENU OROKORREKO SISTEMAN</p> <ul style="list-style-type: none"> Jadanik frogan dagoen sistema informatikoa hobetu, horretarako zenbait modulu osagarri gehituz. Hobekuntza hauen bidez, mantenu prozesuetan emandako intzidentzia eta egindako lanen trazabilitatea bermatu nahi da eta, era berean, kosteen banaketa ahalbidetu. <ol style="list-style-type: none"> Mantenu prebentiboaren pisua, mantenu orokorrekiko (%). Sistema informatikoaren bidez kudeatutako mantenu orokorra (%). <p>2. POLIGONO BARRUKO ZENBAIT PUNTU KRITIKOTAN, BIDEETAKO SEGURTASUNA HOBETU</p> <ul style="list-style-type: none"> Babes-hesiak jarri, auto eta pertsonen zirkulaziorako arriskutsu dauden zenbait puntu kritikotan. <ol style="list-style-type: none"> Jarritako hesi kopurua (metroak). <p>3. INDUSTRIALDEAK EGITEN DUEN LANAREN ETA ESKUALDEAREN GARAPEN INDUSTRIALERAKO ESKAINTZEN DITUEN AZPIEGITUREN EZAGUPENA INDARTZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Industrialdearen presentzia indartu eskualdeko ehun industrialean eta beste erakunde espezializatuen aurrean. <ol style="list-style-type: none"> AZARO fundazioko Patronatuaren bileretan aktiboki parte hartzea. Markinako Lea-Artibai Teknik Ikastetxearekin kontaktu zuzenak. AZARO fundazioak eskaintzen dituen Ekintzaile Berrientzako ikastaroetan Okamikaren presentzia (hitzaldiak eta abar). Enpresa desberdinetara bisitak. <ul style="list-style-type: none"> Informazioaren zabalkunderako diptiko bat editatu; gero enpresa, enpresa-erakunde eta garapenarekin loturiko beste estamentuetara helarazteko. <ol style="list-style-type: none"> Inprimatutako diptiko kopurua. Diptikoa helarazi zaien enpresa eta erakunde kopurua. 	<p>60</p> <p>50</p> <p>70</p> <p>9</p> <p>4</p> <p>1</p> <p>2</p> <p>500</p> <p>100</p>	<p>1. MEJORAS EN EL SISTEMA DE MANTENIMIENTO GENERAL DEL POLÍGONO</p> <ul style="list-style-type: none"> Mejorar el sistema informático actualmente en prueba, complementándolo con varios módulos que permitan la trazabilidad de las incidencias y de las labores realizadas; así como la individualización de los costes por zonas y sectores. <ol style="list-style-type: none"> Peso del mantenimiento preventivo sobre el total (%). Tratamiento del mantenimiento general a través del sistema informático (%). <p>2. MEJORAR LA SEGURIDAD VIAL EN VARIOS PUNTOS CRÍTICOS DEL INTERIOR DEL POLÍGONO</p> <ul style="list-style-type: none"> Colocar vallas de protección en varios puntos de riesgo que afectan a la seguridad en la circulación de vehículos y de personas. <ol style="list-style-type: none"> Vallas colocadas (metros lineales). <p>3. REFORZAR EL CONOCIMIENTO DE LA LABOR E INFRAESTRUCTURA OFRECIDA POR EL INDUSTRIALDEA PARA EL DESARROLLO INDUSTRIAL DE LA COMARCA</p> <ul style="list-style-type: none"> Reforzar la presencia del Industrialdea en el tejido industrial y distintos foros especializados de la comarca. <ol style="list-style-type: none"> Asistencia a las reuniones del Patronato de la Fundación AZARO. Contactos con la escuela de formación técnica y de ingeniería Lea-Artibai de Markina. Presencia en los cursos de Nuevos Emprendedores impartidos por la fundación AZARO. N. de visitas a diversas empresas. <ul style="list-style-type: none"> Edición de un díptico informativo para su distribución en empresas, organizaciones empresariales y estamentos relacionados. <ol style="list-style-type: none"> N. de dípticos editados. N. de empresas y entidades a los que se hace llegar la información.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Webgune elkarreragile baten diseinu, garapen eta martxan jartzea; zeinen bidez kontsultatu ahalko den eskuragarri dauden moduluei buruzko informazioa: kokapena, neurriak, prezioak, finantzazio-etaulak eta Industrialdeak eskaintzen dituen zerbitzuak eta abar. Era berean, beste edozein kontsulta espezifikoa egin ahalko da, moduluen aurre eskariak egin, poligonoan kokatutako enpresen erlazioa eta jarduerak kontsultatu eta abar. 	100%	<ul style="list-style-type: none"> Diseño, desarrollo y puesta en marcha de una página web interactiva a través de la cual se podrá consultar la disponibilidad de módulos, su ubicación, características, precios, tablas de financiación, servicios ofrecidos por el Industrialdea, etc. Asimismo se podrá realizar cualquier otra consulta específica, hacer presolicitudes de módulos o consultar la relación de empresas implantadas en el polígono, etc...
<p>4. INDUSTRIALDEAKO OKUPAZIOA AREAGOTU, ENPRESA BERRIAK ERAKARRI ETA BERTAN EZARRIZ</p>		<p>4. INCREMENTAR LA OCUPACIÓN EN EL POLÍGONO, IMPLANTANDO NUEVAS EMPRESAS EN EL MISMO</p>
<ul style="list-style-type: none"> Enpresa proiektu berriei jarraipena. 		<ul style="list-style-type: none"> Seguimiento a nuevos proyectos empresariales.
<ol style="list-style-type: none"> Proiektu berriei egindako jarraipena eta aholkatze lana (proiektu kopurua). 	3	<ol style="list-style-type: none"> N. de proyectos a los que se realiza seguimiento y asesoramiento.
<ul style="list-style-type: none"> LEGAMIN mintegian, enpresa proiektu berriak ezartzea (proiektu kopurua). 	1	<ul style="list-style-type: none"> Implantación de nuevos proyectos empresariales en el vivero LEGAMIN (N. de nuevos proyectos).
<ul style="list-style-type: none"> Pabiloietan, modulu berriak okupatzea, bertaratutako enpresa berrien bidez edo/ta lehendik daudenen handitze prozesuek eraginda. 		<ul style="list-style-type: none"> Ocupación de nuevos módulos por empresas que se incorporan al Industrialdea o por ampliación de las ya existentes.
<ol style="list-style-type: none"> Okupatutako azalera berria (m2). 	769	<ol style="list-style-type: none"> Nueva superficie ocupada (m2).
<p>5. INDUSTRIALDEAREN ETORKIZUNEKO HANDITZE PROZESUAK BERMATZEKO, AUKERA ETA LOKALIZAZIO DESBERDINEI BURUZKO AZTERKETA</p>		<p>5. ESTUDIO SOBRE DIVERSAS ALTERNATIVAS Y LOCALIZACIONES PARA FUTURAS AMPLIACIONES DEL POLÍGONO</p>
<ul style="list-style-type: none"> Etorkizuneko handitze faseetan bultzatu beharreko bezero eta jardueri buruzko azterketa. 	1	<ul style="list-style-type: none"> Estudiar la tipología de clientes y actividades a impulsar en las futuras fases de ampliación del Industrialdea.
<ul style="list-style-type: none"> Etorkizuneko bezero potentzial horien eskaerei egokituko zaizkien pabiloi eta eraikinen ezaugarriei buruzko azterketa. 	1	<ul style="list-style-type: none"> Estudiar la tipología de pabellones o de edificios que se ajusten a la demanda de esos clientes potenciales.
<ul style="list-style-type: none"> Etorkizuneko pabiloi edo eraikinok jasoko diren lursailen lokalizapen aukera desberdinak eta beraiei buruzko bideragarritasun azterketak. 		<ul style="list-style-type: none"> Localizaciones y estudios sobre la viabilidad de los terrenos sobre los que se asienten los futuros pabellones o edificios específicos.
<ol style="list-style-type: none"> Lekukitze kopurua. 	3	<ol style="list-style-type: none"> n. de localizaciones.
<ol style="list-style-type: none"> Azterketa kopurua. 	2	<ol style="list-style-type: none"> n. de estudios.

3. 2011RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2011 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. HOBEKUNTZAK POLIGONOAREN MANTENU OROKORREKO SISTEMAN</p> <ul style="list-style-type: none"> Jadanik frogan dagoen sistema informatikoa hobetu, horretarako zenbait modulu osagarri gehituz. Hobekuntza hauen bidez, mantenu prozesuetan emandako inzidentzia eta egindako lanen trazabilitatea bermatu nahi da eta, era berean, kosteen banaketa ahalbidetu. <ol style="list-style-type: none"> Mantenu prebentiboaren pisua, mantenu orokorrekiko (%). Sistema informatikoaren bidez kudeatutako mantenu orokorra (%). <p>2. INDUSTRIALDEAK EGITEN DUEN LANAREN ETA ESKUALDEAREN GARAPEN INDUSTRIALERAKO ESKAINTZEN DITUEN AZPIEGITUREN EZAGUPENA INDARTZEN JARRAITU</p> <ul style="list-style-type: none"> Industrialdearen presentzia indartzen jarraitu eskualdeko ehun industrialean eta beste erakunde espezializatuen aurrean. <ol style="list-style-type: none"> AZARO fundazioko Patronatuaren bileretan aktiboki parte hartzea Markinako Lea-Artibai Teknik Ikastetxearekin kontaktu zuzenak. AZARO fundazioak eskaintzen dituen Ekintzaile Berrientzako ikastaroetan Okamikaren presentzia (hitzaldiak eta abar). Enpresa desberdinekin bisitak eta zuzeneko kontaktuak. Enpresa, ikastetxe eta garapenarekin loturiko erakundeen bisitak bultzatu eta bideratu (bisita kopurua). <ul style="list-style-type: none"> Jadanik martxan dagoen Webgune elkarreragilea elikatu eta gaurkotu etengabeki; eskuragarri dauden moduluak buruzko informazioa: kokapena, neurriak, prezioak, finantzazio-taulak eta Industrialdeak eskaintzen dituen zerbitzuei buruzko datuak eguneratuz. Era berean, webgunean sartzen diren bisita eta kontsulten tratamendu estatistikoa burutu. <p>3. INDUSTRIALDEAKO OKUPAZIOA AREAGOTU, ENPRESA BERRIAK ERAKARRI ETA BERTAN EZARRIZ</p> <ul style="list-style-type: none"> Enpresa proiektu berriei jarraipena. 	<p>80%</p> <p>100%</p> <p>8</p> <p>4</p> <p>2</p> <p>10</p> <p>6</p>	<p>1. MEJORAS EN EL SISTEMA DE MANTENIMIENTO GENERAL DEL POLÍGONO</p> <ul style="list-style-type: none"> Mejorar el sistema informático actualmente en prueba, complementándolo con varios módulos que permitan la trazabilidad de las incidencias y de las labores realizadas; así como la individualización de los costes por zonas y sectores. <ol style="list-style-type: none"> Peso del mantenimiento preventivo sobre el total (%). Tratamiento del mantenimiento general a través del sistema informático (%). <p>2. CONTINUAR REFORZANDO EL CONOCIMIENTO DE LA LABOR E INFRAESTRUCTURA OFRECIDA POR EL INDUSTRIALDEA PARA EL DESARROLLO INDUSTRIAL DE LA COMARCA</p> <ul style="list-style-type: none"> Continuar reforzando la presencia del Industrialdea en el tejido industrial y distintos foros especializados de la comarca. <ol style="list-style-type: none"> Asistencia a las reuniones del Patronato de la Fundación AZARO. Contactos con la escuela de formación técnica y de ingeniería Lea-Artibai de Markina. Presencia en los cursos de Nuevos Emprendedores impartidos por la fundación AZARO. N. de visitas y contactos directos con empresas. Fomentar visitas de empresas, centros de formación y entidades relacionadas con el desarrollo al industrialdea (n. de visitas). <ul style="list-style-type: none"> Seguimiento y actualización permanente de la página web interactiva ya en marcha, con datos sobre la disponibilidad de módulos, su ubicación, características, precios, tablas de financiación, servicios ofrecidos por el Industrialdea, etc. Al mismo tiempo, llevar a cabo un tratamiento estadístico de las visitas y consultas en dicha página, así como de su procedencia. <p>3. INCREMENTAR LA OCUPACIÓN EN EL POLÍGONO, IMPLANTANDO NUEVAS EMPRESAS EN EL MISMO.</p> <ul style="list-style-type: none"> Seguimiento a nuevos proyectos empresariales.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. Proiektu berriei egindako jarraipena eta aholkatze lana (proiektu kopurua).</p> <ul style="list-style-type: none"> • LEGAMIN mintegian, enpresa proiektu berriak ezartzea (proiektu kopurua). • Pabiloietan, modulu berriak okupatzea, bertaratutako enpresa berrien bidez edo/ta lehendik daudenen handitze prozesuek eraginda. <p>1. Okupatutako azalera berria (m2).</p>	<p>3</p> <p>1</p> <p>500</p>	<p>1. N. de proyectos a los que se realiza seguimiento y asesoramiento.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Implantación de nuevos proyectos empresariales en el vivero LEGAMIN (N. de nuevos proyectos) • Ocupación de nuevos módulos por empresas que se incorporan al Industrialdea o por ampliación de las ya existentes <p>1. Nueva superficie ocupada (metros cuadrados)</p>
<p>4. INDUSTRIALDEAREN ETORKIZUNEN HANDITZE PROZESUAK BERMATZEKO, AUKERA ETA LOKALIZAZIO DESBERDINEI BURUZKO AZTERKETA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Etorkizuneko handitze faseetan bultzatu beharreko bezero eta jardueri buruzko azterketa. • Etorkizuneko bezero potentzial horien eskaerei egokituko zaizkien pabiloi eta eraikinen ezaugarrii buruzko azterketa. • Etorkizuneko pabiloi edo eraikinok jasoko diren terrenoen lokalizapen aukera desberdinei buruzko azterketan sakondu. <p>1. Azterketa kopurua.</p> <p>2. Zerbitzu eta jarduera berritzaileen arloko enpresentzako miniparke bat barneratuko duen kokapen eta berebiziko eraikinaren inguruko aurreproiektua (azterketa kopurua).</p>	<p>1</p> <p>1</p> <p>2</p> <p>1</p>	<p>4. ESTUDIO SOBRE DIVERSAS ALTERNATIVAS Y LOCALIZACIONES PARA FUTURAS AMPLIACIONES DEL POLIGONO</p> <ul style="list-style-type: none"> • Estudiar la tipología de clientes y actividades a impulsar en las futuras fases de ampliación del Industrialdea. • Estudiar la tipología de pabellones o de edificios que se ajusten a la demanda de esos clientes potenciales. • Profundizar en el estudio sobre la viabilidad de los terrenos sobre los que se asienten los futuros pabellones o edificios específicos. <p>1. n. de estudios.</p> <p>2. Anteproyecto sobre la localización y construcción de un edificio singular para alojar un mini parque de empresas de servicios y actividades innovadoras. (n. de estudios).</p>

**4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK
ETA INBERTSIOAK**

**4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E
INVERSIONES**

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Lurraldekatzeke Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	--	100	--	100
Inbertsioak Inversiones	--	--	100	--	100
GUZTIRA TOTAL	--	--	100	--	100

Okamikako Industrialdea, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	1
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	1
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	1
Guztira Total		3

Okamikako Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES			40.000
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			40.000
215	Bestelako instalazioak Otras instalaciones		5.000	
217	Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información		5.000	
219	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		30.000	
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN ORDAINKETAK (ITZULKETA ETA AMORTIZAZIOA) PAGOS POR INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO (DEVOLUCIÓN Y AMORTIZACIÓN)			365.809
3.	TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO ZORRAK DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			365.809
513	Loturadun alderdiekiko epe laburreko bestelako zorrak Otras deudas a corto plazo con partes vinculadas		365.809	
5133	Epe laburreko bestelako zorrak, taldeko enpresak Otras deudas a corto plazo con empresas del grupo		365.809	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				405.809

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			355.755
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN JAULKIPENEKO KOBRANTZAK COBROS POR EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO			25.000
4.	BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS			25.000
180	Epe luzerako hartutako fidantzak Fianzas recibidas a largo plazo		25.000	
V.	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTZITXE GARBIA DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			25.054
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				405.809

Okamikako Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I	PRODUKTU BUKATUEN ETA FABRIKAZIO-BIDEKO PRODUKTUEN IZAKINEN ALDAKUNTZA VARIACIÓN DE EXISTENCIAS DE PRODUCTOS TERMINADOS Y EN CURSO DE FABRICACIÓN			370.000
III.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			197.182
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			162.298
640	Soldatak Sueldos y salarios		162.298	
1	Aurrekontu-plantilla. Plantilla presupuestaria.	162.298		
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			34.884
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		32.450	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		2.434	
IV.	USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			677.463
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			674.463
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		82.400	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		16.480	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		28.000	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		4.952	
628	Hornigaiak Suministros		513.000	
1	Gasolioaren erosketak, Industrialdean kokatuta dauden enpresak hornitzeko. Compra de gasóleo para suministro de empresas ubicadas en el Industrialdea.	513.000		
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		29.631	
6290	Bidaia-gastuak Gastos de viaje		1.300	
6291	Bulego-gastuak Gastos de oficina		7.069	
6292	Komunikazioak Comunicaciones		6.800	
6293	Bilera, hitzaldi eta ikastaroen gastuak Gastos de reuniones, conferencias y cursos		1.200	
6294	Argitalpenak Publicaciones		600	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		12.662	
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			3.000
631	Bestelako tributuak Otros tributos		3.000	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			90.000
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa Amortización del inmovilizado material		90.000	
X.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			30.000

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1.	TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO EPE LABURREKO ZORRENAK POR DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			30.000
662	Zorren interesak Intereses de deudas		30.000	
6620	Zorren interesak, taldeko enpresak Intereses de deudas, empresas del grupo		30.000	
		GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS		1.364.645

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			1.138.900
1.	SALMENTAK VENTAS			400.000
701	Produktu bukatuen salmentak Ventas de productos terminados		400.000	
7011	Produktu bukatuen salmentak beste batzuei Ventas de productos terminados a otros		400.000	
1	Pabiloi industrialen salmenta. Venta de pabellones industriales.	400.000		
2.	ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS			738.900
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak Prestaciones de servicios y arrendamientos		738.900	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros		738.900	
1	Industrialdean kokatutako enpresei eskainitako zerbitzuak. Servicios prestados a empresas ubicadas en el Industrialdea.	738.900		
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			92.000
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS			92.000
769	Bestelako sarrera finantzarioak Otros ingresos financieros		92.000	
7690	Interes finantzarioak Intereses financieros		2.000	
7691	Errentamendu finantzarioen interesak Intereses de arrendamientos financieros		90.000	
XVI.	EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO			133.745
		DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS		1.364.645

Okamikako Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2011	2010	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2011	2010
A) AKTIBO EZ-KORRONTEA ACTIVO NO CORRIENTE	133.569	183.569	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	4.195.701	4.329.446
III. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	133.569	183.569	A-1) Fondo propioak Fondos propios	4.195.701	4.329.446
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	39.771	89.071	I. Kapitala <i>Capital</i>	6.376.009	6.376.009
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	93.798	94.498	1. Kapital eskrituratua <i>Capital escriturado</i>	6.376.009	6.376.009
B) AKTIBO KORRONTEA ACTIVO CORRIENTE	5.579.107	5.997.661	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	6.175	6.175
II. Izakinak <i>Existencias</i>	2.337.261	2.707.261	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	6.085	6.085
3. Fabrikazio-bideko produktuak <i>Productos en curso</i>	387.227	387.227	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	90	90
4. Produktu bukatuak <i>Productos terminados</i>	1.950.034	2.320.034	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(2.052.738)	(1.913.444)
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	2.987.681	3.011.181	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(2.052.738)	(1.913.444)
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	2.887.295	2.917.295	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(133.745)	(139.294)
3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>	2.078	2.078	B) PASIBO EZ-KORRONTEA PASIVO NO CORRIENTE	1.375.030	1.350.030
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	98.308	91.808	II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	95.030	70.030
VI. Epe laburreko periodifikatzeak <i>Periodificaciones a corto plazo</i>	71.013	71.013	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	95.030	70.030
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	183.152	208.206	III. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe luzeko zorrak <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i>	1.280.000	1.280.000
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	183.152	208.206	C) PASIBO KORRONTEA PASIVO CORRIENTE	141.945	501.754
			IV. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe laburreko zorrak <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i>	----	365.809
			V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	141.945	135.945
			1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	826	826
			3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	72.846	77.846
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	68.273	57.273
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	5.712.676	6.181.230	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	5.712.676	6.181.230

Okamikako Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2011	2010
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza <i>Resultado del ejercicio antes de impuestos</i>	(133.745)	(139.294)
2. Emaitzaren doikuntzak <i>Ajustes del resultado</i>	31.000	(5.100)
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) <i>Amortización del inmovilizado (+)</i>	90.000	60.000
g) Sarrera finantzarioak (-) <i>Ingresos financieros (-)</i>	(92.000)	(124.000)
h) Gastu finantzarioak (+) <i>Gastos financieros (+)</i>	30.000	55.000
k) Bestelako sarrerak eta gastuak (+/-) <i>Otros ingresos y gastos (+/-)</i>	3.000	3.900
3. Kapital korrontearen aldaketak <i>Cambios en el capital corriente</i>	399.500	38.622
a) Izakinak (+/-) <i>Existencias (+/-)</i>	370.000	370.000
b) Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) <i>Deudores y otras cuentas a cobrar(+/-)</i>	30.000	(472.928)
c) Bestelako aktibo korronteak (+/-) <i>Otros activos corrientes (+/-)</i>	(6.500)	(6.000)
d) Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) <i>Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)</i>	(5.000)	33.750
e) Bestelako pasibo korronteak (+/-) <i>Otros pasivos corrientes (+/-)</i>	11.000	113.800
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) <i>Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)</i>	59.000	65.100
a) Interesen ordainketa (-) <i>Pagos de intereses (-)</i>	(30.000)	(55.000)
c) Interes-kobrantzak (+) <i>Cobros de intereses (+)</i>	92.000	124.000
e) Bestelako ordainketak (kobrantzak) (-/+) <i>Otros pagos (cobros) (-/+)</i>	(3.000)	(3.900)
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) <i>Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4)</i>	355.755	(40.672)
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6. Inbertsioen ordainketak (-) <i>Pagos por inversión (-)</i>	(40.000)	(40.000)
c) Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	(40.000)	(40.000)
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) <i>Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)</i>	(40.000)	(40.000)
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9. Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak <i>Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio</i>	----	800.000
a) Ondare-tresnen jaulkipena (+) <i>Emisión de instrumentos de patrimonio (+)</i>	----	800.000
10. Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak <i>Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero</i>	(340.809)	(738.537)
a) Jaulkipena <i>Emisión</i>	25.000	23.400
4. Bestelako zorrak (+) <i>Otras deudas (+)</i>	25.000	23.400
b) Itzulketak eta amortizazioak <i>Devolución y amortización de</i>	(365.809)	(761.937)
3. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko zorrak (-) <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas (-)</i>	(365.809)	(761.937)
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/--9+/-10-11) <i>Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/--9+/-10-11)</i>	(340.809)	61.463
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	(25.054)	(19.209)

Okamikako Industrialdea, S.A.

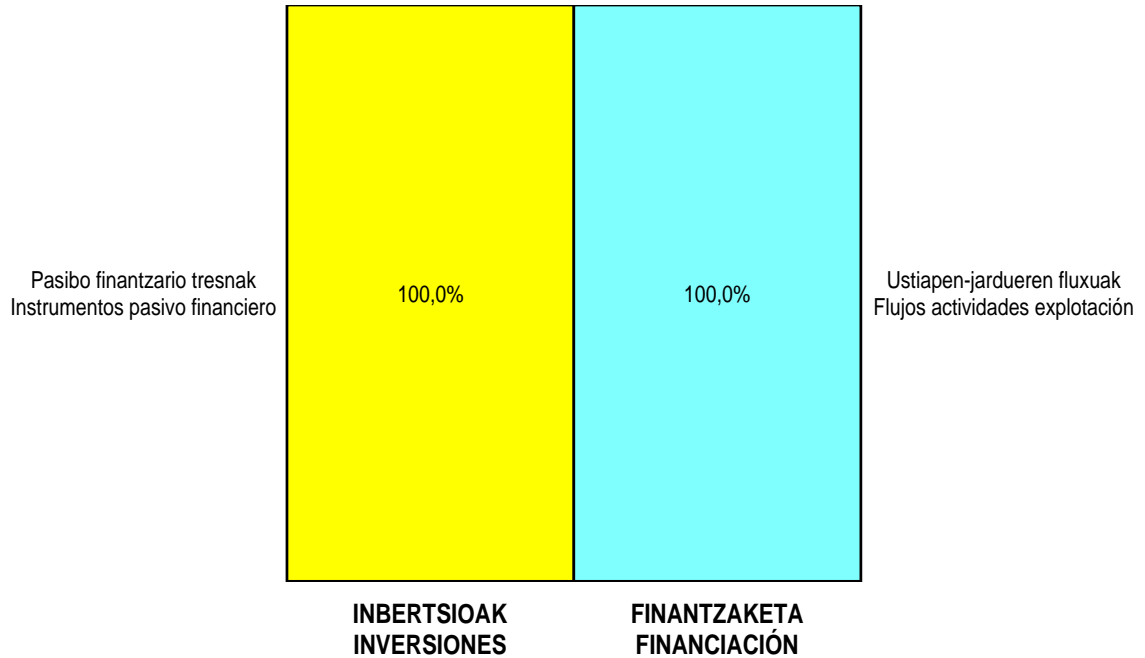
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

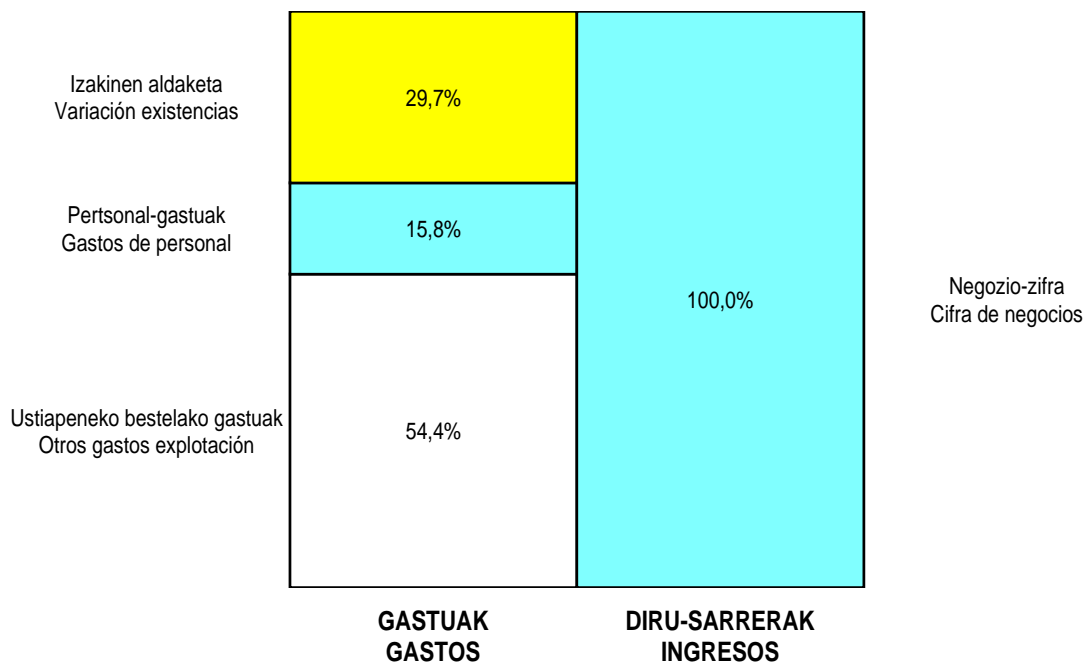
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS		2011	2010
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS			
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios		1.138.900	1.138.900
a) Salmentak Ventas		400.000	400.000
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios		738.900	738.900
2. Produktu bukatuen eta fabrikazio-bideko produktuen izakinen aldakuntza Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación		(370.000)	(370.000)
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal		(197.182)	(205.853)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados		(162.298)	(168.352)
b) Karga sozialak Cargas sociales		(34.884)	(37.501)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación		(677.463)	(711.341)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores		(674.463)	(707.441)
b) Tributuak Tributos		(3.000)	(3.900)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado		(90.000)	(60.000)
A.1) USTIAPENKO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15)		(195.745)	(208.294)
16. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros		92.000	124.000
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros		92.000	124.000
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros		92.000	124.000
17. Gastu finantzarioak Gastos financieros		(30.000)	(55.000)
a) Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe laburreko zorrenak Por deudas con empresas del grupo y asociadas		(30.000)	(55.000)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21)		62.000	69.000
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)		(133.745)	(139.294)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22)		(133.745)	(139.294)

Okamikako Industrialdea, S.A.

**KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL**

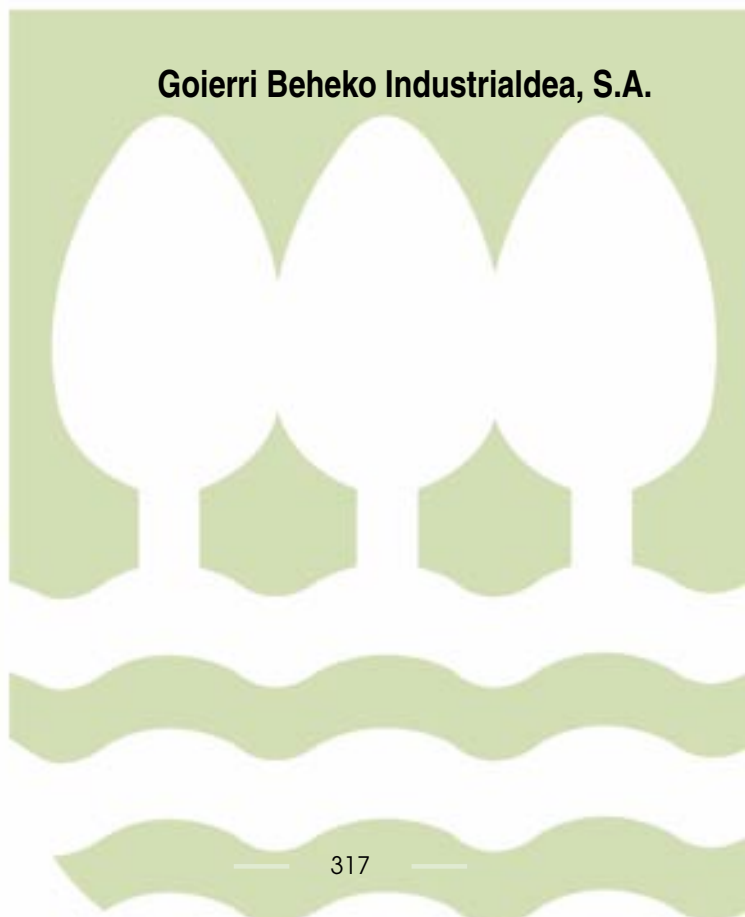


**USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**





Goierrri Beheko Industrialdea, S.A.





1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

ORDIZIAKO INDUSTRIALDEA, S.A. 1985eko abenduaren 26an eratu zen eta honen helburu soziala zera da: Udal barruti honetan industria ekimena eta inbertsioa eragin eta sustatzea, udalaren lurretan industria pabiloi multzo bat sortuz, aipaturiko multzoaren titularitatea oso osorik transferitzeraino.

Helburu orokor hau ondoko beste helburu partzial hauek beteaz lortzen da:

- Egoki urbanizatu eta komunikatutako poligonoetan industria eraikinak eskainiz, berauen diseinu eta eraikuntzak bere altzoan industria enpresa txiki eta ertainak finkatzeko bide ematen duelarik.
- Jabego inmobiliarioa finantzaketa erraz batez lortzeko aukera eskainiz, merkatuko batezbestekoa baino prezio merkeagotan utziz bere proiektu enpresarialarena beste garantiarik gabe.

LAZKAOKO INDUSTRIA LURRA, S.A. 1992ko abenduaren 30ean eratu zen eta honen Helburu Soziala ekimen eta inbertsio industrialia eragin eta sustatzea da, udal barruti honetan lur urbanizatua gestionatu eta promozionatuz, lur honen titularitatea erabat transferitu arte.

Ekimen hau SPRILUR, S.A. Industrialdeak Programaren funtzioen osagai izateko sortzen da. Proiektua Lazkaoko Udalerrian degradaturik dagoen industria gunea saneatzeko asmoarekin egina dago, honela Ordiziako Industrialdea, S.A.n amaiturik dagoen gaur egungo eraikuntza eskaintza osatzeko.

Urbanizatutako industria partzelaren promozioeko formula honen bidez, proiektuaren eskaintzari malgutasun handiagoa ematea lortzen da, enpresen premiekin egokiago datorren eta etorkizunerako arrazionalago den ordenazioa posibilitatuz. Helburu hau guztiz bat dator aipaturiko SPRILURen industria publikoaren promozio funtzioekin.

GOIERRI BEHEKO INDUSTRIALDEA, S.A. 2001eko Irailean eratu zen eta honen helburu soziala zera da: Goierri bailaran industria ekimena eta inbertsioa eragin eta sustatzea. Bere eratzea Ordiziako Industrialdea, S.A.k Lazkaoko Industria Lurra, S.A. absortziozko fusioaren ondorioz gertatu da.

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

ORDIZIAKO INDUSTRIALDEA, S.A. se constituyó el 26 de Diciembre de 1985 con el objeto social de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial en el término de su municipio, mediante la construcción de un complejo de pabellones industriales en terrenos de su propiedad, gestionando dicho complejo hasta la total transferencia de la titularidad del mismo.

La consecución de este objetivo general se logra por la vía del cumplimiento de los siguientes objetivos parciales:

- Oferta de edificios industriales en polígonos adecuadamente urbanizados y comunicados, cuyo diseño y construcción posibilita ubicar en su seno pequeñas y medianas empresas industriales.
- Posibilidad de acceso a la propiedad inmobiliaria a través de una cómoda financiación, a precios inferiores a la media del mercado y con la sola garantía de su proyecto empresarial.

LAZKAOKO INDUSTRIA LURRA, S.A. se constituyó el 30 de Diciembre de 1992 con el Objeto Social de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial, mediante la gestión y promoción de suelo urbanizado en el término de su domicilio, gestionando todo ello hasta la total transferencia de la titularidad del mismo.

Esta iniciativa nace con una finalidad complementaria de las funciones del Programa Industrialdeak, de la Sociedad SPRILUR, S.A. El proyecto se concibe como la recuperación de una zona industrial degradada, en el término municipal de Lazkao, complementando así la actual oferta de edificación terminada de Ordiziako Industrialdea, S.A.

Mediante esta fórmula de promoción de parcela industrial urbanizada se consigue dotar de una mayor flexibilidad a la oferta del proyecto, posibilitando una ordenación futura más racional y acorde a las propias necesidades de las empresas. Dicho objetivo entronca plenamente con las funciones de promoción pública industrial de la mencionada SPRILUR.

GOIERRI BEHEKO INDUSTRIALDEA, S.A., se constituyó en Septiembre de 2001, con el objeto social de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial en la comarca del Goierri. Su constitución es debido a una fusión por Absorción de la Sociedad Lazkaoko Industria Lurra, S.A. por Ordiziako Industrialdea, S.A.

Kapital soziala horrela banatzen da:

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
SPRILUR, S.A.	51,0
Gipuzkoako Foru Aldundia Diputación Foral de Gipuzkoa	24,5
Eskualdeko Udalak Ayuntamientos de la Comarca	24,5
GUZTIRA TOTAL	100

Enpresa berriak helburu nagusizat eraikitzen ari diren eta eraiki behar diren industria ekimen publikoen eskualdekatzea du.

Sozietateak hiru udalerrri ezberdinetan hiru promozio ditu. Bata Ordizian kokatua dago. Ordiziako poligonoa guztiz betea dago eta bertan dauden gehienak beren pabiloien jabe dira.

Beste poligonoa Lazkaoko Udalerrian kokatua dago. Lazkaoko poligonoa guztiz betea dago baina azkenik egin diren pabiloi batzuk oraindik errentan daude.

2002 urtean zehar, Zegamako Udalerrian urbanizazio eta eraikuntza lanak burutu dira. Aipaturiko poligonoa amaitu ondoren, 2003 urtearen hasieran pabiloiak alokairu eran okupatuak daude.

Biabilitate plan berri bat ikasten ari da Lazkao udalerrirako eta inbertsio proposamen berri bat dago Ordiziako udalerrian.

Adjudikazio berriak egiteko orduan kontuan hartzen diren faktorerik garrantzikoena ondoko hauek dira:

- Enpresaren proiektzio egonkor eta errentagarria.
- Sortu berria den enpresa.
- Industria-enpresa.
- Osagai Teknologikoa.
- Lanpostuen sorrera.

Jarduera guzti hauek eta Sozietatearen gestio globaletik eratorritako beste guztiak osatzeko, giza eta material baliabideek bide ematen duten eta orotariko zerbitzu komunak jartzen dira praktikan, hasi kopisteria eta telefax zerbitzuetatik eta gestio alorreko etengabeko aholkularitza eta laguntzaraino, bileretako aretoa eskainiz, Sarenet telematika sarera bidea erraztuz, Internet Sarea, etab.

La nueva empresa tiene como objetivo principal la comarcalización de las actuaciones industriales públicas que se están realizando y los que se van a llevar a cabo.

La sociedad tiene tres promociones en tres municipios distintos. Uno de ellos está ubicado en Ordizia. El polígono de Ordizia está totalmente ocupado y la mayoría de los inquilinos son propietarios de sus naves.

El otro polígono está ubicado en el municipio de Lazkao. El polígono de Lazkao está totalmente ocupado pero parte de la última promoción de naves todavía está en fase de alquiler.

A lo largo del año 2002, se ha procedido a la urbanización y construcción de pabellones en el municipio de Zegama. Dicho polígono, una vez finalizado a principios de 2003 están ocupados y en régimen de arrendamiento.

Se está estudiando un nuevo plan de viabilidad para el municipio de Lazkao y hay una nueva propuesta de inversión en el municipio de Ordizia.

Los factores de mayor peso que se tienen en cuenta para la realización de una nueva adjudicación serían:

- Proyección estable y rentable de la empresa.
- Empresa de nueva creación.
- Empresa industrial.
- Componente tecnológico.
- Creación de puestos de trabajo.

Complementariamente a estas actividades y todas las derivadas de la gestión global de la Sociedad, se ponen en práctica toda suerte de servicios comunes que los medios materiales y humanos permiten y que van desde el simple servicio de copistería y telefax, hasta el ofrecimiento de un asesoramiento y colaboración permanente en materia de gestión, ofrecimiento de una sala de reuniones, posibilidad de acceso a la red telemática Sarenet, Red Internet, etc.

2. 2010EAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2010

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. LURSAILAK EROSI JASO DIREN ESKAEREI ERANTZUN BAT EMATEKO</p> <ul style="list-style-type: none"> Lazkaon dagoen poligonoa handitzea. <p>1. Lursail erosketa (m2).</p> <p>2. Eskritura Publikora bihurtu erosketa (milaka euro).</p> <p>3. Plan Partziala eta Hiri-ekintzako programa (milaka euro).</p>	<p>61.000</p> <p>15</p> <p>100</p>	<p>1. COMPRAR TERRENOS PARA DAR SOLUCIÓN A LAS SOLICITUDES</p> <ul style="list-style-type: none"> Ampliación del polígono ya existente en Lazkao. <p>1. Compra de terreno (m2).</p> <p>2. Elevar a Escritura Pública la compra (miles de euros).</p> <p>3. Plan Parcial y Programa de actuación urbanística (miles de euros)</p>
<p>2. PABILOIEN SALMENTA</p> <ul style="list-style-type: none"> Alokairuan dauden pabiloien salmenta <p>1. Burutu gabeko zorra errekuperatu (milaka euro).</p> <p>2. Pabiloiak saldu (milaka euro).</p>	<p>173</p> <p>813</p>	<p>2. VENTA DE PABELLONES</p> <ul style="list-style-type: none"> Vender pabellones en alquiler. <p>1. Recuperar deuda pendiente (miles de euros).</p> <p>2. Vender pabellones (miles de euros).</p>

3. 2011RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2011 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. 2009KO EKITALDIAN HASITAKO PROIEKTUAREKIN JARRAITU</p> <ul style="list-style-type: none"> Proiektuarekin jarraitu, 22.000m2 adjudikatzeko daudelarik, 2009ko irailean Lazkaoko Udalak eta Gobeisak sinatu zuten hitzarmenean azaltzen delarik. <p>1. Lur-sailkapena.</p> <p>2. Urbanizatze proiektua idatzi.</p> <p>3. Publizitate kanpaina.</p>		<p>1. SEGUIR CON EL PROYECTO EMPEZADO EN EL EJERCICIO 2009</p> <ul style="list-style-type: none"> Seguir con el proyecto, estando pendientes de adjudicar 22.000 m2, contemplados en el convenio firmado por Ayto. Lazkao y Gobeisa en sep. 2009. <p>1. Reparcelación.</p> <p>2. Redactar proyecto urbanización.</p> <p>3. Campaña publicitaria.</p>

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	100	--	--	100
Inbertsioak Inversiones	--	100	--	--	100
GUZTIRA TOTAL	--	100	--	--	100

Goierri Beheko Industrialdea, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	1
- Erdi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Medios</i>	B	1
Guztira Total		2

Goierrri Beheko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			-----

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			(176.401)
IV. DESINBERTSIOEN KOBRANTZAK COBROS POR DESINVERSIONES			176.401
4. TALDEKO ENPRESAK ETA ELKARTUAK EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			176.401
532 Loturadun alderdiekiko epe laburreko hartzeoak Créditos a corto plazo a partes vinculadas		176.401	
5323 Taldeko enpresekiko epe laburreko hartzeoak Créditos a corto plazo a empresas del grupo		176.401	
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION			-----

Goierri Beheko Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				155.563
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			115.235
640	Soldatak Sueldos y salarios		115.235	
1	Aurrekontu-plantilla. Plantilla presupuestaria.	115.235		
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			40.328
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		36.100	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		1.728	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		2.500	
IV. USTIAPENENKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				141.197
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			133.597
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		23.750	
623	Professional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		38.000	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		1.615	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		23.750	
628	Hornigaiak Suministros		2.375	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		44.107	
6290	Bidaia-gastuak Gastos de viaje		2.850	
6291	Bulego-gastuak Gastos de oficina		1.900	
6292	Komunikazioak Comunicaciones		5.225	
6293	Bilera, hitzaldi eta ikastaroen gastuak Gastos de reuniones, conferencias y cursos		1.500	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		32.632	
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			7.600
631	Bestelako tributuak Otros tributos		7.600	
V. IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO				2.400
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa Amortización del inmovilizado material		2.400	
X. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS				235

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
2.	HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK POR DEUDAS CON TERCEROS			235
669	Bestelako gastu finantzarioak Otros gastos financieros		235	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				299.395

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			4.000
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE			4.000
752	Errentamenduen sarrerak Ingresos por arrendamientos		4.000	
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			41.400
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS			41.400
762	Hartzekoen sarrerak Ingresos de créditos		1.400	
7624	Epe laburreko hartzekoen sarrerak, taldeko enpresak Ingresos de créditos a corto plazo, empresas del grupo		1.000	
7627	Epe laburreko hartzekoen sarrerak, bestelako enpresak Ingresos de créditos a corto plazo, otras empresas		400	
769	Bestelako sarrera finantzarioak Otros ingresos financieros		40.000	
7691	Errentamendu finantzarioen interesak Intereses de arrendamientos financieros		40.000	
XVI.	EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO			253.995
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				299.395

Goierri Beheko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2011	2010	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2011	2010
A) AKTIBO EZ-KORRONTEA ACTIVO NO CORRIENTE	27.292	29.692	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	7.503.634	7.757.629
III. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	27.292	29.692	A-1) Fondo propioak Fondos propios	7.503.634	7.757.629
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	27.292	29.692	I. Kapitala <i>Capital</i>	5.001.131	5.001.131
B) AKTIBO KORRONTEA ACTIVO CORRIENTE	7.662.701	7.999.281	1. Kapital eskrituratu <i>Capital escriturado</i>	5.001.131	5.001.131
II. Izakinak <i>Existencias</i>	5.474.554	5.474.554	II. Jaulkipen-prima <i>Prima de emisión</i>	920.591	920.591
1. Merkataritzakoak <i>Comerciales</i>	94.070	94.070	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	2.184.906	2.184.906
3. Fabrikazio-bideko produktuak <i>Productos en curso</i>	4.523.165	4.523.165	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	209.006	209.006
4. Produktu bukatuak <i>Productos terminados</i>	843.619	843.619	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	1.975.900	1.975.900
6. Hornitzaileei emandako aurrerakinak <i>Anticipos a proveedores</i>	13.700	13.700	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(348.999)	(75.042)
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	1.557.542	1.717.721	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(348.999)	(75.042)
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	1.510.731	1.660.731	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(253.995)	(273.957)
2. Bezeroak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Clientes, empresas del grupo y asociadas</i>	478	478	B) PASIBO EZ-KORRONTEA PASIVO NO CORRIENTE	143.476	143.476
3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>	7.860	12.638	II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	72.266	72.266
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	38.473	43.874	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	72.266	72.266
IV. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe laburreko inbertsio <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i>	567.601	744.002	IV. Zerga geroratuen pasiboak <i>Pasivos por impuesto diferido</i>	71.210	71.210
2. Enpresekiko hartzeak <i>Créditos a empresas</i>	567.601	744.002	C) PASIBO KORRONTEA PASIVO CORRIENTE	42.883	127.868
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	63.004	63.004	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	42.883	127.868
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	63.004	63.004	1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	4.513	94.513
			3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	14.490	14.490
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	23.880	18.865
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	7.689.993	8.028.973	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	7.689.993	8.028.973

Goierri Beheko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2011	2010
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	(253.995)	(273.957)
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	(31.165)	(41.763)
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	2.400	2.500
g)	Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(41.400)	(52.513)
h)	Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+)	235	250
k)	Bestelako sarrerak eta gastuak (+/-) Otros ingresos y gastos (+/-)	7.600	8.000
3.	Kapital korrontearen aldaketak Cambios en el capital corriente	75.194	(1.048.352)
a)	Izakinak (+/-) Existencias (+/-)	-----	(150.000)
b)	Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)	154.778	484.778
c)	Bestelako aktibo korronteak (+/-) Otros activos corrientes (+/-)	5.401	(30.318)
d)	Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)	(90.000)	(1.314.305)
e)	Bestelako pasibo korronteak (+/-) Otros pasivos corrientes (+/-)	5.015	(38.507)
4.	Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	33.565	189.864
a)	Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-)	(235)	(250)
c)	Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	41.400	52.513
d)	Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (+/-) Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-)	-----	145.601
e)	Bestelako ordainketak (kobrantzak) (-/+) Otros pagos (cobros) (-/+)	(7.600)	(8.000)
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4)	(176.401)	(1.174.208)
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
7.	Desinbertsioen kobrantzak (+) Cobros por desinversiones (+)	176.401	1.158.880
a)	Taldeko enpresak eta elkartuak Empresas del grupo y asociadas	176.401	1.147.041
e)	Bestelako aktibo finantzarioak Otros activos financieros	-----	11.839
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	176.401	1.158.880
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	-----	-----
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	-----	(15.328)

Goierri Beheko Industrialdea, S.A.

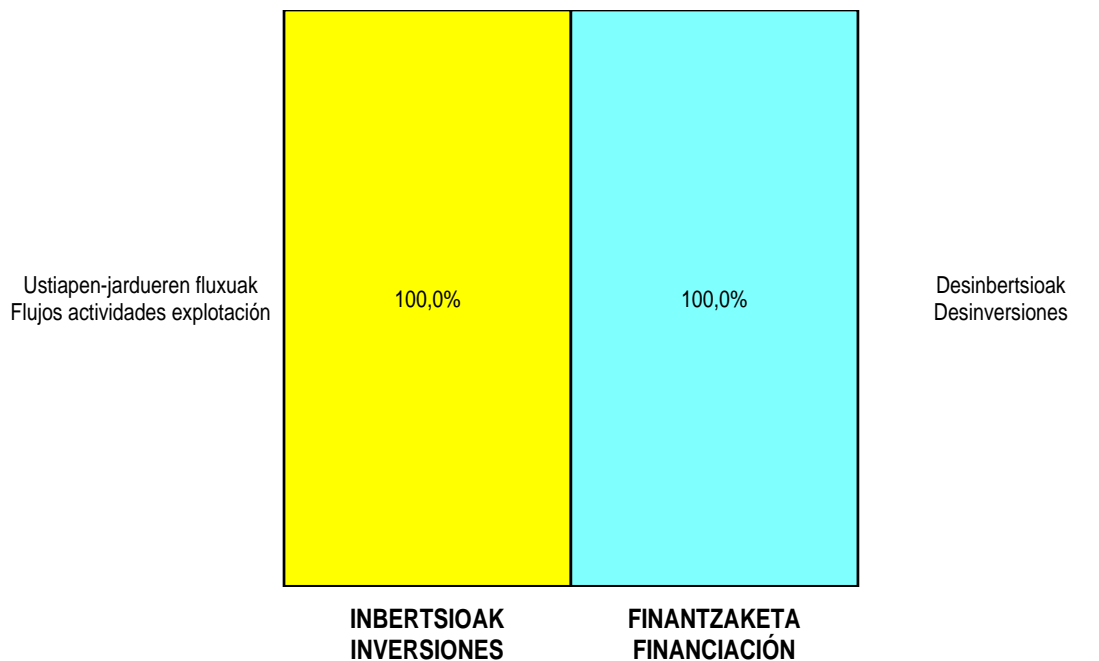
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

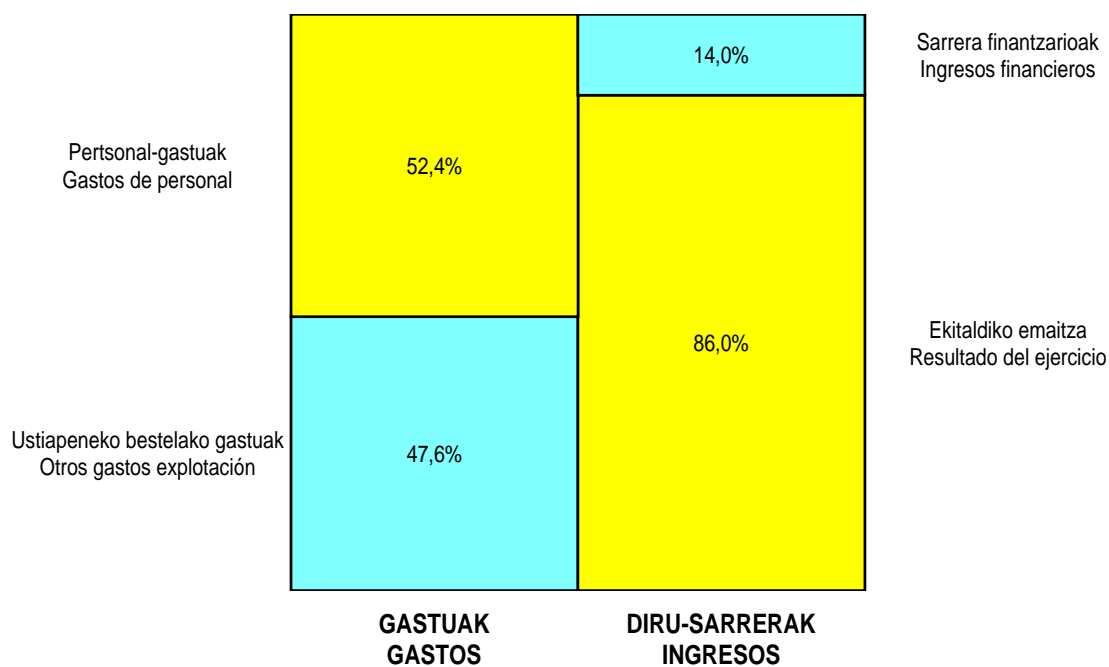
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS		2011	2010
A)	ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
2.	Produktu bukatuen eta fabrikazio-bideko produktuen izakinen aldakuntza <i>Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación</i>	----	150.000
4.	Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	----	(150.000)
b)	Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa <i>Consumo de materias primas y otras materias consumibles</i>	----	(150.000)
6.	Ustiapeneko bestelako sarrerak <i>Otros ingresos de explotación</i>	4.000	4.000
a)	Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk <i>Ingresos accesorios y otros de gestión corriente</i>	4.000	4.000
7.	Pertsonal-gastuak <i>Gastos de personal</i>	(155.563)	(161.720)
a)	Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	(115.235)	(119.534)
b)	Karga sozialak <i>Cargas sociales</i>	(40.328)	(42.186)
8.	Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	(141.197)	(166.000)
a)	Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	(133.597)	(158.000)
b)	Tributuak <i>Tributos</i>	(7.600)	(8.000)
9.	Ibilgetuaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado</i>	(2.400)	(2.500)
A.1)	USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15)	(295.160)	(326.220)
16.	Diru-sarrera finantzarioak <i>Ingresos financieros</i>	41.400	52.513
b)	Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak <i>De valores negociables y otros instrumentos financieros</i>	41.400	52.513
b1)	Taldeko enpresa eta elkartuetakoak <i>De empresas del grupo y asociadas</i>	1.000	5.735
b2)	Hirugarren enpresetakoak <i>De terceros</i>	40.400	46.778
17.	Gastu finantzarioak <i>Gastos financieros</i>	(235)	(250)
b)	Hirugarrenetikiko zorrenak <i>Por deudas con terceros</i>	(235)	(250)
A.2)	EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21)	41.165	52.263
A.3)	ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	(253.995)	(273.957)
A.4)	EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22)	(253.995)	(273.957)

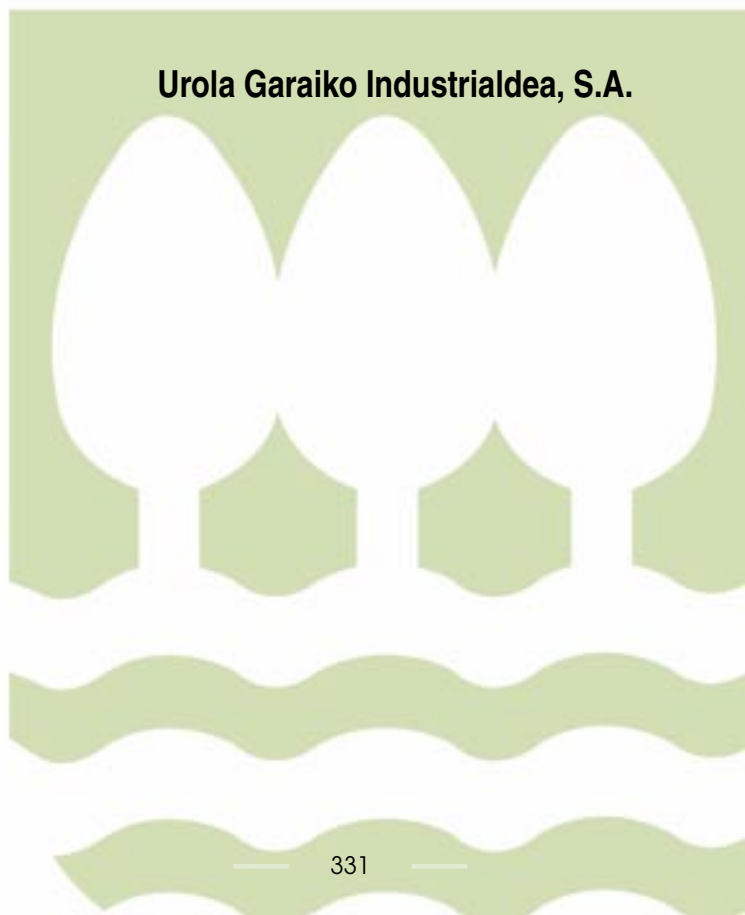
Goierrri Beheko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN







1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Urola Garaiko Industrialdea, S.A. Zumarragako Industrialdea, S.A.ren eta Legazpiko Industrialdea, S.A.ren arteko bat egitearen ondorioz eratu da, Urola Garaiko eskualde horretan industrial ekimena eta inbertsioa eragin eta suspertzeko helburu sozialaz. Horretarako, enpresa zeregina hartzeko gai den luraren promozio urbanistikoa emango da, hirigintza legedian barne sartzen diren eginbide guztiak garatuz, hala nola, hirigintza planen suspertze eta erredakzioa, lursailen banaketa berria, konpentsazioak, edota urbanizazio lanak jasotzeko gai den lursailen erosketaren bitartez eta haien promozioaren bidetik. Horretarako, bere jabetzako lurzoruetan industrial pabiloiak eraiki eta kudeatuko ditu harik eta bere jabegoaren guztizko transferentzia gauzatu arte. Edozein egindako desjabetze jardueren onuradun izatea.

Kapital soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Urola Garaiko Industrialdea, S.A. se constituye como consecuencia de la fusión por absorción de Zumarragako Industrialdea, S.A. y de Legazpiko Industrialdea, S.A. con el objeto social de estimular promover la iniciativa y la inversión industrial en los términos municipales de la comarca del Urola Garaia mediante, la promoción urbanística de suelo apto para la implantación empresarial, mediante la promoción y redacción de planes urbanísticos y proyectos de urbanización, reparcelación, compensación o cualesquiera otras figuras previstas en la legislación urbanística; así como mediante la adquisición por cualquier título de suelo apto para urbanización y promoción industrial. La construcción de complejos industriales de pabellones y edificaciones complementarias, gestionando los mismos hasta la total transferencia de su titularidad. Ser beneficiaria de actuaciones expropiatorias realizadas por cualquier tipo de Administración.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
SPRILUR, S.A.	56,36
Gipuzkoako Foru Aldundia Diputación Foral de Gipuzkoa	19,07
Zumarragako Udala Ayuntamiento de Zumarraga	11,48
Legazpiko Udala Ayuntamiento de Legazpia	11,48
Ezkio-Itsasoko Udala Ayuntamiento de Ezkio-Itsaso	0,13
Urretxuko Udala Ayuntamiento de Urretxu	1,48
GUZTIRA TOTAL	100

2. 2010EAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2010

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. INDUSTRIA-EKONOMIAREN GARAPENERAKO ESKUALDEKO FOROETAN PARTE HARTZE ZUZENA</p> <ul style="list-style-type: none"> Eskualdean antolatuko diren foro espezializatueta parte hartzea indartu. Eskualdeko gainontzeko entitateekin elkarlanean aritu eta berrikuntzarako fundazioaren erakuntzan parte hartu. <p>1. % eskualdeko bileretan parte hartzea.</p> <p>2. Beste herrietako instituzioekin bilerak.</p>	<p>90</p> <p>4</p>	<p>1. PARTICIPACIÓN ACTIVA EN LOS FOROS COMARCALES DE DESARROLLO ECONÓMICO - INDUSTRIALES</p> <ul style="list-style-type: none"> Reforzar la participación en los foros especializados de la comarca. Colaborar con el resto de entidades comarcales y participar en la constitución de la fundación para la innovación. <p>1. % de asistencia a reuniones comarcales.</p> <p>2. N. de contactos con instituciones no comarcales.</p>
<p>2. INGURUMENAREKIKO KONPROMISOA INDARTU</p> <ul style="list-style-type: none"> Ingurumen-arazoei buruzko foroetan parte hartu eta EKOSKAN agiriari eutsi. Urbanizazio iraunkorrari buruzko gida osatu. <p>1. Bilerak.</p> <p>2. Osatu diren gidak.</p> <p>3. Eguzki-panelak instalatuz.</p>	<p>8</p> <p>1</p> <p>2</p>	<p>2. POTENCIAR EL COMPROMISO MEDIOAMBIENTAL</p> <ul style="list-style-type: none"> Participar en foros medioambientales y mantener el certificado EKOSKAN. Elaborar una guía de urbanización sostenible. <p>1. N. de reuniones.</p> <p>2. N. de guías elaboradas.</p> <p>3. Instalación de placas fotovoltaicas.</p>

3. 2011RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2011 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. LIBRE DAUDEN PABILOIEN ESLEITZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Dauden lokalen eskaintza jakitera eman. <p>1. Esleitu diren salmentarako unitateak.</p>	<p>2</p>	<p>1. ADJUDICACIÓN DE PABELLONES LIBRES</p> <ul style="list-style-type: none"> Dar a conocer la oferta existente de locales. <p>1. Unidades de venta adjudicadas.</p>
<p>2. INDUSTRIA-EKONOMIAREN GARAPENERAKO ESKUALDEKO FOROETAN PARTE HARTZE ZUZENA</p> <ul style="list-style-type: none"> Eskualdean antolatuko diren foro espezializatueta parte hartzea indartu. Eskualdeko gainontzeko entitateekin elkarlanean aritu eta berrikuntzarako fundazioaren erakuntzan parte hartu. <p>1. % eskualdeko bileretan parte hartzea.</p>	<p>90</p>	<p>2. PARTICIPACIÓN ACTIVA EN LOS FOROS COMARCALES DE DESARROLLO ECONÓMICO - INDUSTRIALES</p> <ul style="list-style-type: none"> Reforzar la participación en los foros especializados de la comarca. Colaborar con el resto de entidades comarcales y participar en la constitución de la fundación para la innovación. <p>1. % de asistencia a reuniones comarcales.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
2. Beste herrietako instituzioekin bilerak.	4	2. N. de contactos con instituciones no comarcales.
3. INGURUMENAREKIKO KONPROMISOA INDARTU		3. POTENCIAR EL COMPROMISO MEDIOAMBIENTAL
<ul style="list-style-type: none"> • Ingurumen-arazoei buruzko foroetan parte hartu eta EKOSKAN agiriari eutsi. Urbanizazio iraunkorrari buruzko gida osatu. 		<ul style="list-style-type: none"> • Participar en foros medioambientales y mantener el certificado EKOSKAN. Elaborar una guía de urbanización sostenible.
1. Bilerak.	8	1. N. de reuniones.

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	100	--	--	100
Inbertsioak Inversiones	--	100	--	--	100
GUZTIRA TOTAL	--	100	--	--	100

Urola Garaiko Industrialdea, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	1
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	1
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	1
Guztira Total		3

Urola Garaiko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES			25.500
4.	TALDEKO ENPRESAK ETA ELKARTUAK EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			25.500
532	Loturadun alderdiekiko epe laburreko hartzeoak Créditos a corto plazo a partes vinculadas		25.500	
5323	Taldeko enpresekiko epe laburreko hartzeoak Créditos a corto plazo a empresas del grupo		25.500	
VI.	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTA GARBIA AUMENTO NETO DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			1.405
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				26.905

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLÚJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			26.905
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				26.905

Urola Garaiko Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			200.997
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			162.501
640	Soldatak Sueldos y salarios		162.501	
1	Aurrekontu-plantilla. Plantilla presupuestaria.	162.501		
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			38.496
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantz Seguridad Social a cargo de la empresa		36.059	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		2.437	
IV.	USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			131.817
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			120.847
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		10.000	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		18.953	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		8.494	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		86	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		6.480	
628	Hornigaiak Suministros		11.294	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		65.540	
6290	Bidaia-gastuak Gastos de viaje		6.821	
6291	Bulego-gastuak Gastos de oficina		8.784	
6292	Komunikazioak Comunicaciones		10.817	
6293	Bilera, hitzaldi eta ikastaroen gastuak Gastos de reuniones, conferencias y cursos		4.631	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		34.487	
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			10.970
631	Bestelako tributuak Otros tributos		10.970	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			20.052
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa Amortización del inmovilizado material		20.052	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				352.866

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			151.352
2.	ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS			151.352
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak Prestaciones de servicios y arrendamientos		151.352	
7050	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak EAeko sektore publikoari Prestaciones de servicios y arrendamientos al Sector Público de la CAE		125.919	
1	Urola Erdiko Industrialdea, S.A.ri eskainitako gerentzia eta administrazio zerbitzuen fakturazioa. Facturación a Urola Erdiko Industrialdea, S.A. por los servicios de gerencia y administración.	125.919		
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros		25.433	
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			9.500
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE			9.500
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak Ingresos por servicios diversos		9.500	
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			20.988
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS			20.988
762	Hartzekoen sarrerak Ingresos de créditos		9.300	
7624	Epe laburreko hartzekoen sarrerak, taldeko enpresak Ingresos de créditos a corto plazo, empresas del grupo		9.300	
769	Bestelako sarrera finantzarioak Otros ingresos financieros		11.688	
7690	Interes finantzarioak Intereses financieros		450	
7691	Errentamendu finantzarioen interesak Intereses de arrendamientos financieros		11.238	
XV.	MOZKINEN GAINEKO ZERGAK IMPUESTOS SOBRE BENEFICIOS			47.887
XVI.	EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO			123.139
	DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS			352.866

Urola Garaiko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2011	2010	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2011	2010
A) AKTIBO EZ-KORRONTEA ACTIVO NO CORRIENTE	73.969	94.021	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	7.490.136	7.613.275
III. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	73.969	94.021	A-1) Fondo propioak Fondos propios	7.490.136	7.613.275
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	17.217	22.100	I. Kapitala <i>Capital</i>	6.153.940	6.153.940
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	56.752	71.921	1. Kapital eskrituratua <i>Capital escriturado</i>	6.153.940	6.153.940
B) AKTIBO KORRONTEA ACTIVO CORRIENTE	7.512.025	7.660.601	II. Jaulkipen-prima <i>Prima de emisión</i>	391.205	391.205
II. Izakinak <i>Existencias</i>	4.588.832	4.588.832	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	1.317.766	1.317.766
1. Merkataritzakoak <i>Comerciales</i>	361.355	361.355	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	113.092	113.092
2. Lehengaiak eta bestelako hornikuntzak <i>Materias primas y otros aprovisionamientos</i>	3.583.036	3.583.036	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	1.204.674	1.204.674
3. Fabrikazio-bideko produktuak <i>Productos en curso</i>	530.894	530.894	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(249.636)	(55.193)
4. Produktu bukatuak <i>Productos terminados</i>	113.547	113.547	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(249.636)	(55.193)
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	510.228	685.709	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(123.139)	(194.443)
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	478.766	630.920	B) PASIBO EZ-KORRONTEA PASIVO NO CORRIENTE	34.153	52.442
3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>	1.462	2.012	II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	15.863	15.863
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	30.000	52.777	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	15.863	15.863
IV. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe laburreko inbertsio <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i>	2.278.379	2.252.879	IV. Zerga geroratuena pasiboak <i>Pasivos por impuesto diferido</i>	18.290	36.579
2. Enpresetik hartzeak <i>Créditos a empresas</i>	2.278.379	2.252.879	C) PASIBO KORRONTEA PASIVO CORRIENTE	61.705	88.905
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i>	82.402	82.402	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	61.705	88.905
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	82.402	82.402	3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	37.638	57.638
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	52.184	50.779	4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) <i>Personal (remuneraciones pendientes de pago)</i>	324	324
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	52.184	50.779	6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	23.743	30.943
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	7.585.994	7.754.622	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	7.585.994	7.754.622

Urola Garaiko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2011	2010
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza <i>Resultado del ejercicio antes de impuestos</i>	(171.026)	(194.443)
2. Emaitzaren doikuntzak <i>Ajustes del resultado</i>	10.034	1.977
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) <i>Amortización del inmovilizado (+)</i>	20.052	16.462
g) Sarrera finantzarioak (-) <i>Ingresos financieros (-)</i>	(20.988)	(28.198)
k) Bestelako sarrerak eta gastuak (+/-) <i>Otros ingresos y gastos (+/-)</i>	10.970	13.713
3. Kapital korrontearen aldaketak <i>Cambios en el capital corriente</i>	148.281	244.386
b) Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) <i>Deudores y otras cuentas a cobrar(+/-)</i>	152.704	272.008
c) Bestelako aktibo korronteak (+/-) <i>Otros activos corrientes (+/-)</i>	22.777	(52.777)
d) Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) <i>Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)</i>	(20.000)	(15.000)
e) Bestelako pasibo korronteak (+/-) <i>Otros pasivos corrientes (+/-)</i>	(7.200)	40.155
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) <i>Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)</i>	39.616	56.186
c) Interes-kobrantzak (+) <i>Cobros de intereses (+)</i>	20.988	28.198
d) Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (+/-) <i>Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-)</i>	29.598	41.701
e) Bestelako ordainketak (kobrantzak) (-/+) <i>Otros pagos (cobros) (-/+)</i>	(10.970)	(13.713)
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) <i>Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)</i>	26.905	108.106
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6. Inbertsioen ordainketak (-) <i>Pagos por inversión (-)</i>	(25.500)	(97.106)
a) Taldeko enpresak eta elkartuak <i>Empresas del grupo y asociadas</i>	(25.500)	(96.756)
e) Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	----	(350)
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) <i>Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)</i>	(25.500)	(97.106)
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
10. Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak <i>Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero</i>	----	(11.000)
b) Itzulketak eta amortizazioak <i>Devolución y amortización de</i>	----	(11.000)
4. Bestelako zorrak (-) <i>Otras deudas (-)</i>	----	(11.000)
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) <i>Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)</i>	----	(11.000)
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	1.405	----

Urola Garaiko Industrialdea, S.A.

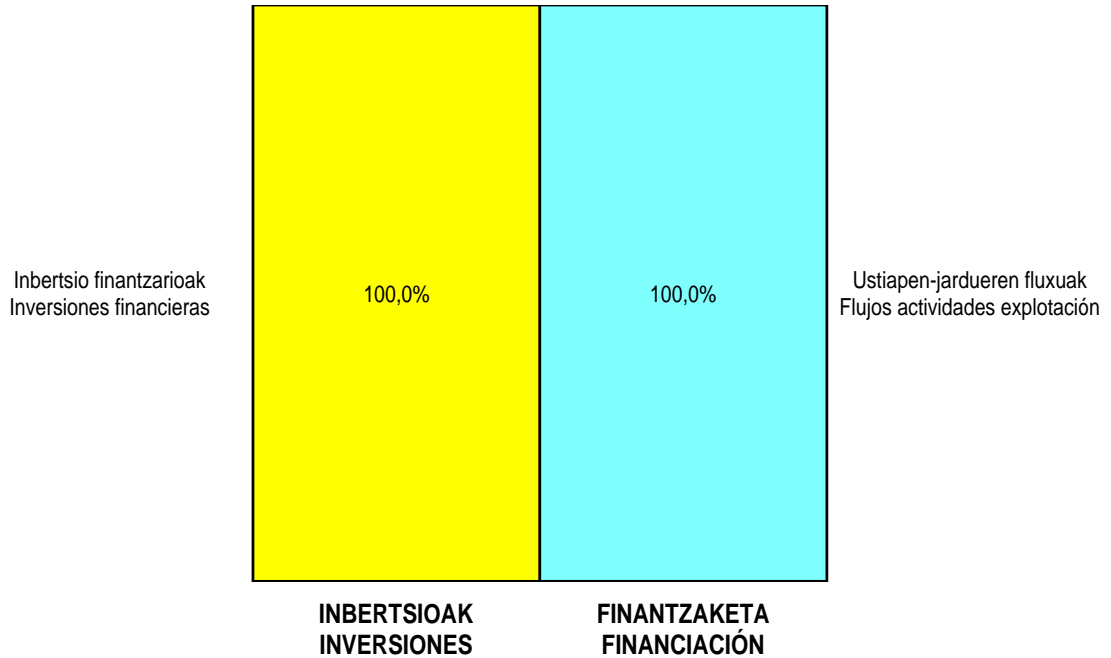
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

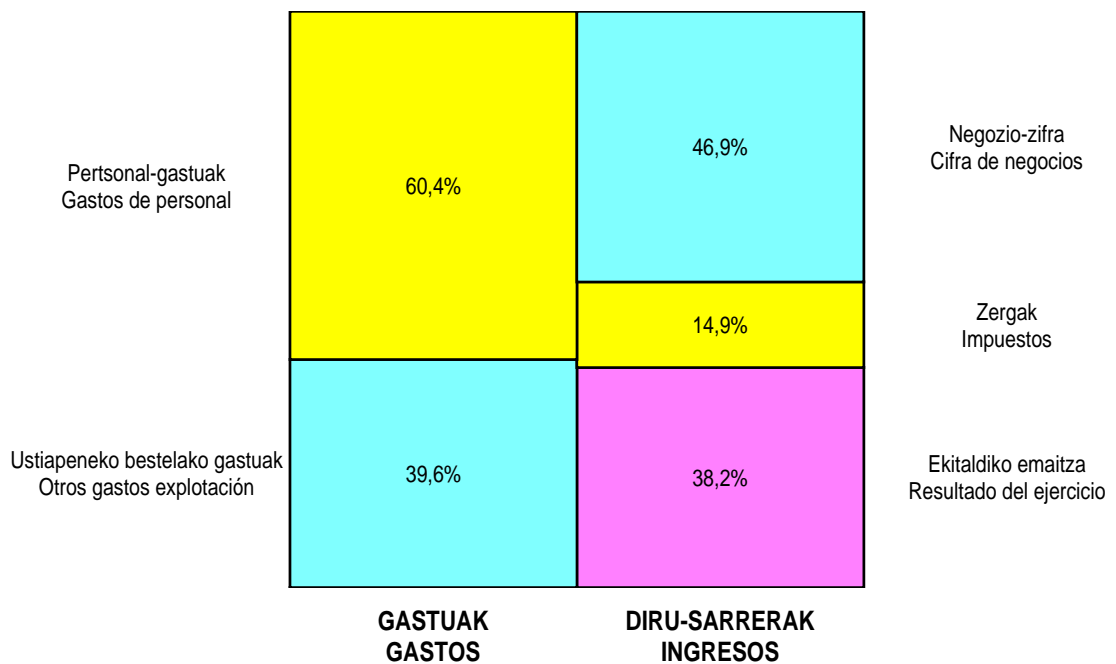
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2011	2010
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	151.352	162.046
b) Zerbitzu-emateak <i>Prestaciones de servicios</i>	151.352	162.046
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	9.500	15.000
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk <i>Ingresos accesorios y otros de gestión corriente</i>	9.500	15.000
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(200.997)	(213.512)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	(162.501)	(168.563)
b) Karga sozialak <i>Cargas sociales</i>	(38.496)	(44.949)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(131.817)	(169.713)
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	(120.847)	(156.000)
b) Tributuak <i>Tributos</i>	(10.970)	(13.713)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(20.052)	(16.462)
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15)	(192.014)	(222.641)
16. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	20.988	28.198
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak <i>De valores negociables y otros instrumentos financieros</i>	20.988	28.198
b1) Taldeko enpresa eta elkartuetakoak <i>De empresas del grupo y asociadas</i>	9.300	3.500
b2) Hirugarren enpresetakoak <i>De terceros</i>	11.688	24.698
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21)	20.988	28.198
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	(171.026)	(194.443)
22. Mozkinen gaineko zergak Impuestos sobre beneficios	47.887	----
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22)	(123.139)	(194.443)

Urola Garaiko Industrialdea, S.A.

**KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL**

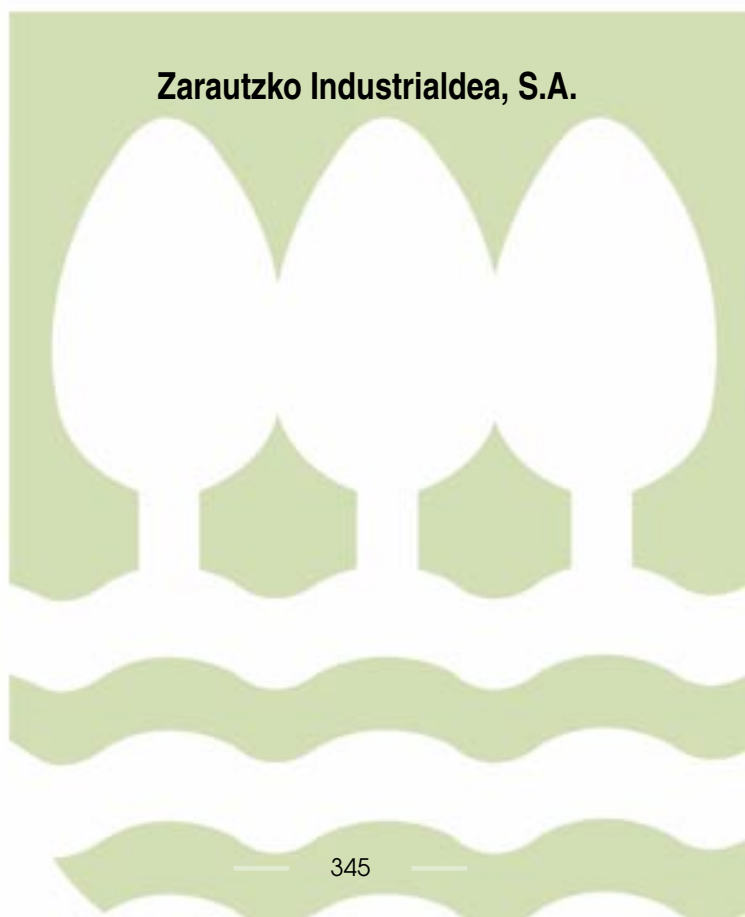


**USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**





Zarautzko Industrialdea, S.A.





ZARAUTZKO
INDUSTRIALDEA

1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

ZARAUTZKO INDUSTRIALDEA, SA, SPRILUR, SAren "Industrialdeak" programaren babespean eraturiko sozietatea da. SPRILUR, SAren bultzatzailea eta partaidetzaren gehiengoa duena, bestalde, SPRI, SA da.

Sozietatearen helburua helbide soziala duen udalerrian ekimen eta inbertsio industrialak suspertu eta bultzatzea da, bere jabetzakoak diren lursailetan pabiloi industrialen gunek eraikez eta gunek horiek kudeatuz, horien gaineko titulartasuna guztiz transferitzen den artean.

Programa honen zutabe diren printzipioek hobekuntza teknologikoetan oinarrituz gauzatzen den garapen industrialean dute bere iparra. Horretarako ahal den lankidetzara haundiena eskaintzen dugu, ondorengo lau laguntza-era hauetan labor daitekeena:

- Arrazionalizaturiko lur industrialaren eskaintza.
- Prezio abantailatsua merkatukoarekin alderaturik.
- 9 urterainoko finantzaketa.
- Erostea aukera ematen duen kontratua.

Kapital soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

ZARAUTZKO INDUSTRIALDEA, S.A. es una Sociedad constituida al amparo del Programa Industrialdeak de la Sociedad SPRILUR, S.A., Sociedad promovida y participada mayoritariamente por la SPRI, S.A.

Tiene por objeto estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial en el término municipal de su domicilio social mediante la construcción de complejos de pabellones industriales en terrenos de su propiedad, gestionando dichos complejos hasta la total transferencia de la titularidad de los mismos.

Los principios sobre los que se apoya el referido Programa tienen por norte el desarrollo industrial en base a mejoras tecnológicas, para lo cual se ofrece la máxima colaboración que puede ser concretada en los cuatro apoyos siguientes:

- Oferta de suelo industrial racionalizado.
- Precio ventajoso sobre el de mercado.
- Financiación a 9 años.
- Contrato con opción de compra.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDEZTA PARTICIPACIÓN	%
SPRILUR, S.A.	51,0
Gipuzkoako Foru Aldundia Diputación Foral de Gipuzkoa	24,5
Zarautzko Udala Ayuntamiento de Zarautz	24,5
GUZTIRA TOTAL	100

Iharduketa nagusia da beren iharduerarako lokalak behar dituzten industrien eskariei erantzutea. Eskari horiek aurrena Gerentziak baloratzen ditu eta ondoren Administrazio Kontseiluaren erabakipean uzten dira. Lokalak esleitzeko unean kontuan hartzen diren faktore pisuzkoenak honako hauek izaten dira:

La actividad principal consiste en atender las solicitudes de industrias que precisan locales para sus actividades y que son previamente valoradas por la Gerencia y, posteriormente, sometidas a la consideración del Consejo de Administración. Los factores de mayor peso que a la hora de las adjudicaciones se tienen en cuenta son:

- Enpresaren proiektua egonkorra eta errentagarria izatea.
- Enpresa sortu berria izatea.
- Enpresa industrialia izatea.
- Teknologia berriak.
- Proyección estable y rentable de la empresa.
- Empresa de nueva creación.
- Empresa industrial.
- Nuevas tecnologías.

2. 2010EAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2010

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. LURZORUEN EROSKETA <ul style="list-style-type: none"> • Desjabetze proiektuaren tramitazioa. <ol style="list-style-type: none"> 1. Azalera (m2). 8.673 2. Kostua (eurotan). 520.119 		1. ADQUISICIÓN DE SUELO <ul style="list-style-type: none"> • Tramitación del Proyecto de Expropiación. <ol style="list-style-type: none"> 1. Superficie (m2). 2. Coste (euros).
2. URBANIZAZIOA <ul style="list-style-type: none"> • Urbanizazio-lanen esleipena. <ol style="list-style-type: none"> 1. Prezioa (eurotan). 8.200.000 2. Epea (hilabeteak). 16 • Urbanizazio-lanen egitea. <ol style="list-style-type: none"> 1. Kostua (eurotan). 1.772.417 2. Epea (hilabeteak). 2 		2. URBANIZACIÓN <ul style="list-style-type: none"> • Adjudicación de las obras de urbanización. <ol style="list-style-type: none"> 1. Precio (euros). 2. Plazo (meses). • Ejecución de las obras de urbanización. <ol style="list-style-type: none"> 1. Coste (euros). 2. Plazo de ejecución (meses).
3. IRITAN EZARTZEKO INTERESA DIRUEN ENPRESEN BILAKETA <ul style="list-style-type: none"> • Enpresa elkarteei luzatutako aurkezpenak. <ol style="list-style-type: none"> 1. Zenbateko aurkezpenak eginda. 1 2. Zenbateko enpresen proposapenak Administrazio Kontseiluari luzatuta. 20 • Elkarte pribatuekin elkarlan hitzarmenak. <ol style="list-style-type: none"> 1. Zenbateko aurkezpenak eginda. 2 2. Zenbateko proposapenak Administrazio Kontseiluari luzatuta. 2 		3. BÚSQUEDA DE EMPRESAS INTERESADAS EN INSTALARSE EN IRITA <ul style="list-style-type: none"> • Presentación del proyecto a colectivos empresariales. <ol style="list-style-type: none"> 1. N. de presentaciones realizadas. 2. N. propuestas de empresas presentadas al Consejo de Administración. • Acuerdos de colaboración con entidades privadas. <ol style="list-style-type: none"> 1. N. de presentaciones realizadas. 2. N. propuestas presentadas al Consejo de Administración.

3. 2011RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA
BERAUEZ ZENBATEKOA3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2011 Y
SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • IRITA EREMUAREN URBANIZAZIOA • Urbanizazio lanak. <ol style="list-style-type: none"> 1. Kostua (eurotan). 2. Epea (hilabeteak). • ERAIKUNTZA • Eraikin proiektuen idazketa. <ol style="list-style-type: none"> 1. Kostua (eurotan). 2. Epea (hilabeteak). 	<p>6.500.000</p> <p>12</p> <p>2.000.000</p> <p>12</p>	<ul style="list-style-type: none"> • URBANIZACION DEL ÁREA DE IRITA • Ejecución de las obras de urbanización <ol style="list-style-type: none"> 1. Coste (euros). 2. Plazo de ejecución (meses). • EDIFICACIÓN • Redacción de proyectos de edificación. <ol style="list-style-type: none"> 1. Coste (euros). 2. Plazo de ejecución (meses).

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK
ETA INBERTSIOAK4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E
INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	100	--	--	100
Inbertsioak Inversiones	--	100	--	--	100
GUZTIRA TOTAL	--	100	--	--	100

Zarautzko Industrialdea, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	1
- Erdi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Medios</i>	B	1
Guztira Total		2

Zarautzko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN ORDAINKETAK (ITZULKETA ETA AMORTIZAZIOA) PAGOS POR INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO (DEVOLUCIÓN Y AMORTIZACIÓN)			4.075
4.	BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS			4.075
560	Epe laburrerako hartutako fidantzak Fianzas recibidas a corto plazo		4.075	
VI.	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTA GARBIA AUMENTO NETO DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			24.957
		INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES		29.032

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			(5.470.968)
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN JAULKIPENEKO KOBRANTZAK COBROS POR EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO			5.500.000
3.	TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO ZORRAK DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			5.500.000
163	Loturadun alderdiekiko epe luzeko bestelako zorrak Otras deudas a largo plazo con partes vinculadas		5.500.000	
1633	Epe luzeko bestelako zorrak, taldeko enpresak Otras deudas a largo plazo, empresas del grupo		5.500.000	
1	Lur-Funts Estrategikoa. Fondo Estratégico de Suelo.	5.500.000		
		FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN		29.032

Zarautzko Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS				8.500.000
2. LEHENGAIEN ETA BESTELAKO MATERIAL KONTSUMIGARRIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MATERIAS PRIMAS Y OTRAS MATERIAS CONSUMIBLES				8.500.000
601 Lehengai-erosketak Compras de materias primas			8.500.000	
6011	Lurrak eta orubeak Terrenos y solares		8.500.000	
1	Irita poligonoaren urbanizazioa. Urbanización polígono Irita.	8.500.000		
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				97.697
1. SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS				73.408
640 Soldatak Sueldos y salarios			73.408	
1	Aurrekontu-plantilla. Plantilla presupuestaria.	73.408		
2. KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES				24.289
642 Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa			23.188	
643 Ekarpeneko sistemetak epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida			1.101	
IV. USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				51.744
1. KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES				50.669
622 Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación			3.300	
623 Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes			12.403	
625 Aseguru-primak Primas de seguros			1.436	
626 Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares			11	
627 Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas			7.433	
628 Hornigaiak Suministros			1.805	
629 Bestelako zerbitzuak Otros servicios			24.281	
6290	Bidaia-gastuak Gastos de viaje		5.009	
6291	Bulego-gastuak Gastos de oficina		1.055	
6292	Komunikazioak Comunicaciones		1.500	
6293	Bilera, hitzaldi eta ikastaroen gastuak Gastos de reuniones, conferencias y cursos		8.779	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		7.938	
2. TRIBUTUAK TRIBUTOS				1.075
631 Bestelako tributuak Otros tributos			1.075	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			7.309
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		7.309	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				8.656.750

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	PRODUKTU BUKATUEN ETA FABRIKAZIO-BIDEKO PRODUKTUEN IZAKINEN ALDAKUNTZA VARIACIÓN DE EXISTENCIAS DE PRODUCTOS TERMINADOS Y EN CURSO DE FABRICACIÓN			8.500.000
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			2.000
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			2.000
762	Hartzekoen sarrerak <i>Ingresos de créditos</i>		1.000	
7624	Epe laburreko hartzekoen sarrerak, taldeko enpresak <i>Ingresos de créditos a corto plazo, empresas del grupo</i>		1.000	
769	Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		1.000	
7690	Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		1.000	
XV.	MOZKINEN GAINEKO ZERGAK IMPUESTOS SOBRE BENEFICIOS			530
XVI.	EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO			154.220
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				8.656.750

Zarautzko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2011	2010	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2011	2010
A) AKTIBO EZ-KORRONTEA ACTIVO NO CORRIENTE	72.713	80.022	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	3.963.007	4.117.227
III. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	72.713	80.022	A-1) Fondo propioak Fondos propios	3.963.007	4.117.227
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	25.035	29.063	I. Kapitala <i>Capital</i>	3.920.201	3.920.201
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	47.678	50.959	1. Kapital eskrituratu <i>Capital escriturado</i>	3.920.201	3.920.201
B) AKTIBO KORRONTEA ACTIVO CORRIENTE	13.739.800	5.005.222	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	518.895	518.895
II. Izakinak <i>Existencias</i>	13.215.001	4.715.001	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	62.511	62.511
2. Lehengaiak eta bestelako hornikuntzak <i>Materias primas y otros aprovisionamientos</i>	13.215.001	4.715.001	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	456.384	456.384
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	439.135	229.514	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(321.869)	(74.237)
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	-----	27.719	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(321.869)	(74.237)
3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>	-----	4.100	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(154.220)	(247.632)
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	439.135	197.695	B) PASIBO EZ-KORRONTEA PASIVO NO CORRIENTE	6.000.528	501.058
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	85.664	60.707	III. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe luzeko zorrak <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i>	6.000.000	500.000
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	85.664	60.707	IV. Zerga geroratu en pasiboak <i>Pasivos por impuesto diferido</i>	528	1.058
			C) PASIBO KORRONTEA PASIVO CORRIENTE	3.848.978	466.959
			III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	-----	4.075
			5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	-----	4.075
			V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	3.848.978	462.884
			1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	515.000	450.000
			3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	7.200	6.100
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	6.784	6.784
			7. Bezeroek emandako aurrerakinak <i>Anticipos de clientes</i>	3.319.994	-----
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	13.812.513	5.085.244	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	13.812.513	5.085.244

Zarautzko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2011	2010
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza <i>Resultado del ejercicio antes de impuestos</i>	(154.750)	(248.162)
2. Emaitzaren doikuntzak <i>Ajustes del resultado</i>	6.384	99.042
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) <i>Amortización del inmovilizado (+)</i>	7.309	6.042
g) Sarrera finantzarioak (-) <i>Ingresos financieros (-)</i>	(2.000)	(1.000)
h) Gastu finantzarioak (+) <i>Gastos financieros (+)</i>	-----	92.000
k) Bestelako sarrerak eta gastuak (+/-) <i>Otros ingresos y gastos (+/-)</i>	1.075	2.000
3. Kapital korrontearen aldaketak <i>Cambios en el capital corriente</i>	(5.323.527)	284.212
a) Izakinak (+/-) <i>Existencias (+/-)</i>	(8.500.000)	-----
b) Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) <i>Deudores y otras cuentas a cobrar(+/-)</i>	31.819	2.083
c) Bestelako aktibo korronteak (+/-) <i>Otros activos corrientes (+/-)</i>	(241.440)	279.602
d) Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) <i>Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)</i>	66.100	2.300
e) Bestelako pasibo korronteak (+/-) <i>Otros pasivos corrientes (+/-)</i>	3.319.994	227
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) <i>Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)</i>	925	(93.000)
a) Interesen ordainketa (-) <i>Pagos de intereses (-)</i>	-----	(92.000)
c) Interes-kobrantzak (+) <i>Cobros de intereses (+)</i>	2.000	1.000
e) Bestelako ordainketak (kobrantzak) (-/+) <i>Otros pagos (cobros) (-/+)</i>	(1.075)	(2.000)
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) <i>Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)</i>	(5.470.968)	42.092
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) <i>Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)</i>	-----	-----
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
10. Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak <i>Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero</i>	5.495.925	-----
a) Jaulkipena <i>Emisión</i>	5.500.000	-----
3. Taldeko-enpresekiko eta elkartuekiko zorrak (+) <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas (+)</i>	5.500.000	-----
b) Itzulketak eta amortizazioak <i>Devolución y amortización de</i>	(4.075)	-----
4. Bestelako zorrak (-) <i>Otras deudas (-)</i>	(4.075)	-----
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) <i>Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)</i>	5.495.925	-----
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	24.957	42.092

Zarautzko Industrialdea, S.A.

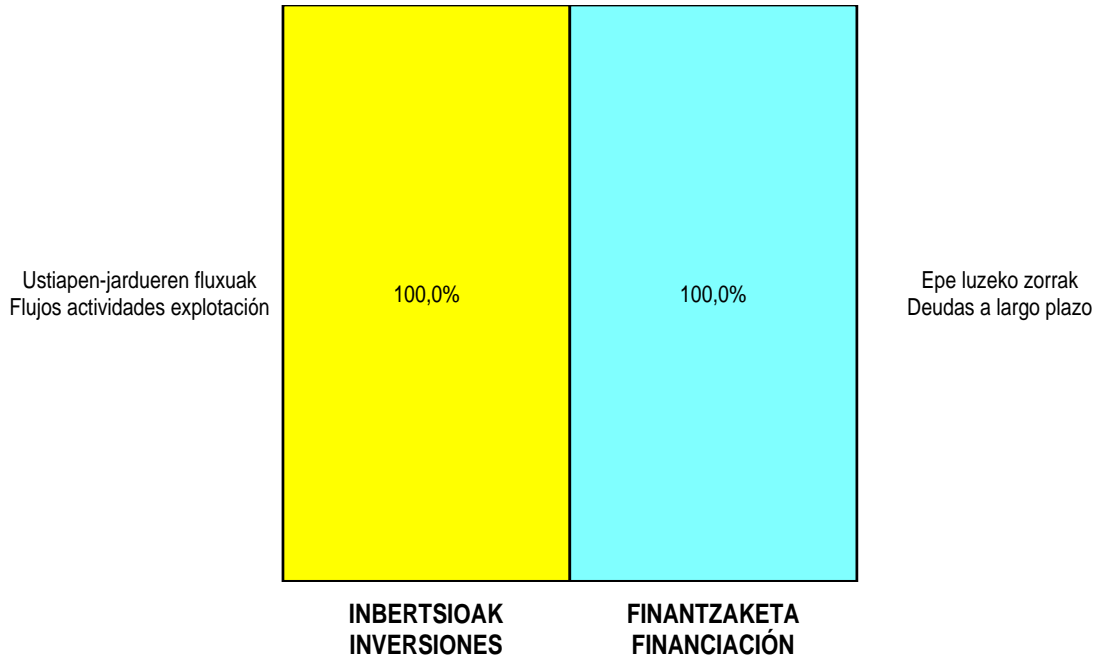
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

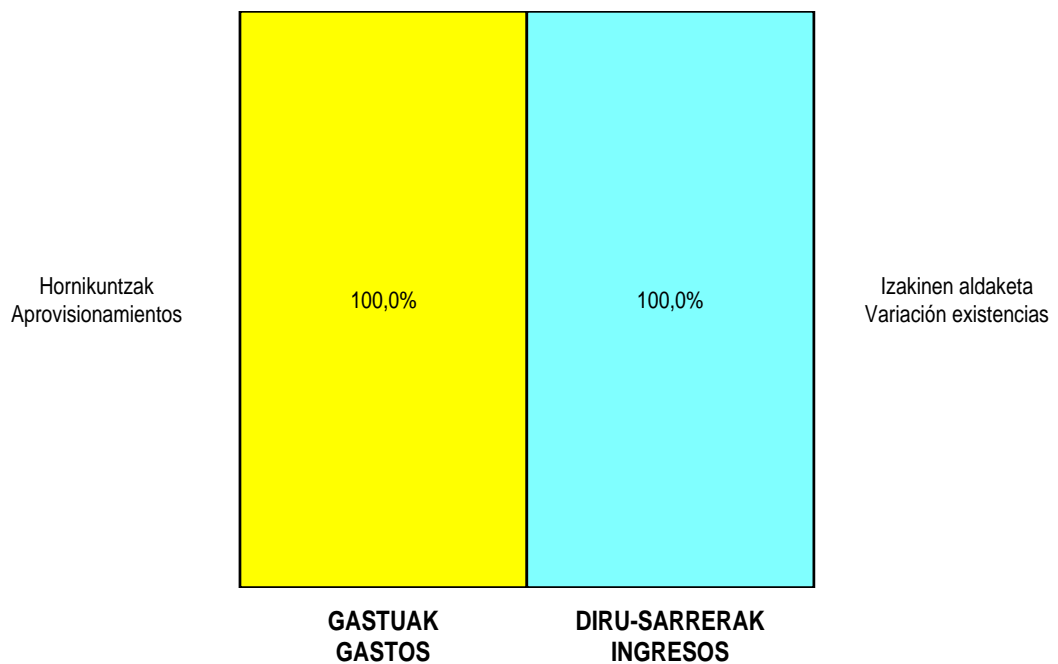
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2011	2010
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
2. Produktu bukatuen eta fabrikazio-bideko produktuen izakinen aldakuntza Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación	8.500.000	----
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos	(8.500.000)	----
b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa Consumo de materias primas y otras materias consumibles	(8.500.000)	----
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(97.697)	(101.330)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(73.408)	(76.146)
b) Karga sozialak Cargas sociales	(24.289)	(25.184)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(51.744)	(49.790)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(50.669)	(47.790)
b) Tributuak Tributos	(1.075)	(2.000)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(7.309)	(6.042)
A.1) USTIAPENKO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15)	(156.750)	(157.162)
16. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	2.000	1.000
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	2.000	1.000
b1) Taldeko enpresa eta elkartuetakoak De empresas del grupo y asociadas	1.000	----
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros	1.000	1.000
17. Gastu finantzarioak Gastos financieros	----	(92.000)
a) Taldeko enpreseko eta elkartuekiko epe laburreko zorrenak Por deudas con empresas del grupo y asociadas	----	(92.000)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21)	2.000	(91.000)
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	(154.750)	(248.162)
22. Mozkinen gaineko zergak Impuestos sobre beneficios	530	530
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22)	(154.220)	(247.632)

Zarautzko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

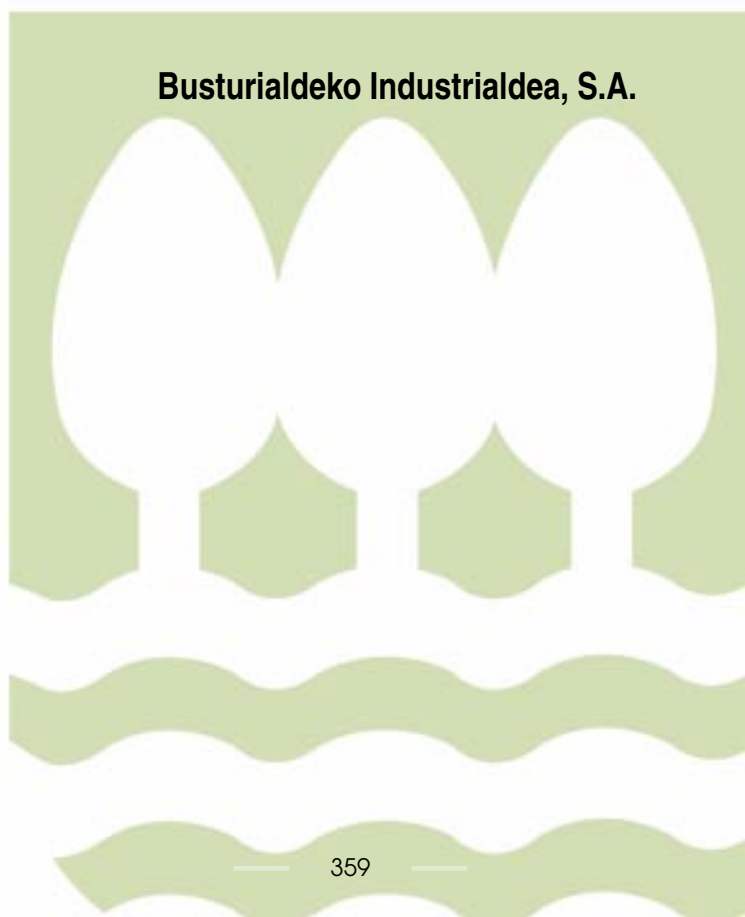


USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Busturialdeko Industrialdea, S.A.





BUSTURIALDEKO
INDUSTRIALDEA

1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

“GERNIKAKO INDUSTRIALDEA, S.A.” sozietatea 1989ko abenduaren 21ean sortu zen eraz. Sozietatearen helburua da Gernika-Lumoko Industrialdea eraiki, sustatu eta kudeatzea, bai eta industrialdearekin zerikusia duten bestelako jarduerak egitea ere, ekimen eta inbertsio industrialak sustatuz eremu honetan.

2003ko apirilaren 29an, Ohiko Batzar Nagusi eta Unibertsalak, akziodunen artean Busturialdeko udalak sartu zirenez Gernika-Lumoko Udalari zegozkion akzioak erosita, udalerrri bakoitzaren biztanle-baremoaren arabera, Gernika-Lumorako distantziak kontuan hartuta zuzenduta, eta etorkizuneko jarduerak aipatutako eremuan egingo zirela-eta, besteak beste erabaki zuen sozietatearen izena zein xedea aldatzea. Aurrerantzean, BUSTURIALDEKO INDUSTRIALDEA S.A. izango zen izena eta xedea, berriz, industrialdeak sustatu eta kudeatzea Busturialdean.

Kapital soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La Sociedad “GERNIKAKO INDUSTRIALDEA, S.A.” se constituye formalmente el 21 de diciembre de 1989 y tiene como objeto social la construcción, promoción y gestión del Polígono Industrial de Gernika-Lumo, así como cualquier otra actividad relacionada con dicho polígono, promoviendo la iniciativa y la inversión industrial en la zona.

Con fecha 29 de abril de 2003, la Junta General Ordinaria y Universal, dado que en la composición del accionariado se dio entrada a los Ayuntamientos de la Zona de Busturialdea por compra al Ayuntamiento de Gernika-Lumo de las acciones correspondientes, de acuerdo con el baremo de habitantes de cada Municipio, corregido por las distancias a Gernika-Lumo y que las actuaciones del futuro se iban a centrar en el ámbito de dicha zona, acordó, entre otros, el cambio de denominación social así como el objeto de la misma con la denominación de BUSTURIALDEKO INDUSTRIALDEA S.A. y la promoción y gestión de polígonos industriales en Busturialdea.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
SPRILUR, S.A.	51,0
Bizkaiko Foru Aldundia Diputación Foral de Bizkaia	24,5
Busturialdeko Udalak Ayuntamientos de Busturialdea	24,5
GUZTIRA TOTAL	100

Industrialdeak izeneko programaren babesean, 1990ean industrialde bat egiten hasi ziren Gernika-Lumon. Lanak 1993an amaitu ziren, eta guztira 14.300 m² egin ziren pabiloi eta bulegoetarako.

Gaur egun, okupazioa %100ekoa da eraikin industrialei dagokienez eta %50ekoa bulegoei dagokienez. Azken horiek ezin dira okupatu Gernika-Lumoko Udalarekin erabileraren inguruan dagoen arazo bat dela eta.

Al amparo del programa Industrialdeak, en el año 1990 se empezó en el municipio de Gernika-Lumo la realización de un polígono industrial que se culminó en el año 1993 con una disponibilidad de pabellones y oficinas de 14.300 m².

En la actualidad la ocupación es de un 100% en los edificios industriales y un 50% en las oficinas, no pudiéndose ocupar éstas por un problema de uso con el Ayuntamiento de Gernika-Lumo.

2003. urtean, ikusita lurzoru industrialaren zein pabilioen arloko jarduerak eskualde mailan hartu behar zirela aintzat, egindako azterketen nahiz azterketa horien bideragarritasunaren arabera, erabaki zen jarduera ekonomikoen industrialdea sortzea Muxikan. Muxikako industrialdeak 70 hektareako azalera izango du gutxi gorabehera eta Busturialdeko udalerrien zerbitzura egongo da.

Industrialde honen xedea da lurzoru industrial eta pabiloiak eskaintzea.

Sozietateak honako poligonoak kudeatzen ditu: Gernika-Lumokoa eta Muxikakoa.

En el año 2003, viendo que las actuaciones tanto a nivel de suelo industrial, como de pabellones, tenían que ser consideradas en el ámbito comarcal, se decidió a la vista de los estudios realizados y la viabilidad de los mismos, crear un polígono de actividades económicas en el Municipio de Muxika, que tendrá una extensión de 70 Ha aproximadamente, y que servirá a la municipios de la Comarca de Busturialde.

Este polígono está planteado para ofrecer suelo industrial y pabellones.

La sociedad gestiona los polígonos de Gernika-Lumo y Muxika.

2. 2010EAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2010

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. MUXIKAKO INDUSTRIALDEA PLANGINTZA BALIABIDEAK PRESTATU		1. REALIZACIÓN DE LOS INSTRUMENTOS DE PLANIFICACIÓN POLIGONO DE MUXIKA
<ul style="list-style-type: none"> Arau Ordezkatzaileen onarpena eta Plan Partzialeko ECIAren eskaera. 		<ul style="list-style-type: none"> Aprobación de las Normas Subsidiarias y solicitud del ECIA para el Plan Parcial.
1. Azterketa eta Proiektuak (euroak).	10.530	1. Estudios y proyectos (euros).
2. Segregazio onesteke dauden lurrak ordainketa egitea (euroak).	890.000	2. Pago de los terrenos pendientes de segregación (euros).

3. 2011RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2011 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. MUXIKAKO PROIEKTUA JARRAIPENA (AGERRE-MIANGO-UNTZEKA)		1. CONTINUACIÓN DEL PROYECTO DE MUXIKA (AGERRE-MIANGO-UNTZEKA)
<ul style="list-style-type: none"> Onesteke dauden lurrak eskritura egitea. Segregazioa. 		<ul style="list-style-type: none"> Escrituración de los terrenos pendientes Segregación.
1. Segregazio onesteke eta ordainketa gabe dauden lurrak (metro karratuak).	336.080	1. Terrenos pendientes de segregación y pago (metros cuadrados).
2. Proiektuaren gainazal osoa (metro karratuak).	712.653	2. Superficie total del proyecto (metros cuadrados).
<ul style="list-style-type: none"> Plan Partzialeko garatu eta onarpena. 		<ul style="list-style-type: none"> Desarrollo y aprobación del Plan Parcial.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Beharrezko dokumentazioaren azterketa, garatu eta onarpena (hilabeten buruan). • Plan Urbanizazioko garatu eta onarpena.	8	1. Estudio, desarrollo y aprobación de la documentación necesaria (plazos en meses). • Desarrollo y aprobación del plan de Urbanización.
1. Beharrezko dokumentazioaren azterketa, garatu eta onarpena (hilabeten buruan).	8	1. Estudio, desarrollo y aprobación de la documentación necesaria (plazos en meses).

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos			100		
Inbertsioak Inversiones			100		
GUZTIRA TOTAL			100		

Busturialdeko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
VI.	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTA GARBIA AUMENTO NETO DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			4.612
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				4.612

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			(1.459.588)
IV.	DESINBERTSIOEN KOBRANTZAK COBROS POR DESINVERSIONES			1.464.200
4.	TALDEKO ENPRESAK ETA ELKARTUAK EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			1.464.200
532	Loturadun alderdiekiko epe laburreko hartzeak Créditos a corto plazo a partes vinculadas		1.464.200	
5323	Taldeko enpresekiko epe laburreko hartzeak Créditos a corto plazo a empresas del grupo		1.464.200	
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				4.612

Busturialdeko Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS				1.104.200
2.	LEHENGAIEN ETA BESTELAKO MATERIAL KONTSUMIGARRIEN KONTSUMOIA CONSUMO DE MATERIAS PRIMAS Y OTRAS MATERIAS CONSUMIBLES			1.104.200
605	Obra-ziurtagiriak eta egite-bideko promozioen gastuak Certificaciones de Obra y gastos de promociones en curso		1.104.200	
1	Muxikako Poligonoa. Poligono de Muxika.	1.104.200		
IV. USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				142.316
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			138.588
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		9.089	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		32.195	
1	Centro de Empresas de Zamudio, SAK eskaintako administrazio zerbitzuen fakturazioa. Facturación de Centro de Empresas de Zamudio, S.A. por los servicios de administración.	17.824		
2	Beste batzuk. Otros.	14.371		
625	Aseguru-primak Primas de seguros		791	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		8.582	
628	Hornigaiak Suministros		1.825	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		86.106	
6290	Bidaia-gastuak Gastos de viaje		21.200	
6291	Bulego-gastuak Gastos de oficina		1.958	
6292	Komunikazioak Comunicaciones		6.208	
6293	Bilera, hitzaldi eta ikastaroen gastuak Gastos de reuniones, conferencias y cursos		3.200	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		53.540	
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			3.728
631	Bestelako tributuak Otros tributos		3.728	
V. IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO				7.245
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa Amortización del inmovilizado material		7.245	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				1.253.761

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	PRODUKTU BUKATUEN ETA FABRIKAZIO-BIDEKO PRODUKTUEN IZAKINEN ALDAKUNTZA, VARIACIÓN DE EXISTENCIAS DE PRODUCTOS TERMINADOS Y EN CURSO DE FABRICACIÓN			1.104.200
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			13.823
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS			13.823
762	Hartzekoen sarrerak Ingresos de créditos		13.152	
7620	Epe luzeko hartzekoen sarrerak, taldeko enpresak Ingresos de créditos a largo plazo, empresas del grupo		13.152	
769	Bestelako sarrera finantzarioak Otros ingresos financieros		671	
7690	Interes finantzarioak Intereses financieros		671	
XVI.	EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO			135.738
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				1.253.761

Busturialdeko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2011	2010	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2011	2010
A) AKTIBO EZ-KORRONTEA ACTIVO NO CORRIENTE	3.943	11.188	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	15.766.099	15.901.837
III. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	3.943	11.188	A-1) Fondo propioak Fondos propios	15.766.099	15.901.837
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	3.943	11.188	I. Kapitala <i>Capital</i>	16.376.373	16.376.373
B) AKTIBO KORRONTEA ACTIVO CORRIENTE	15.898.420	16.060.587	1. Kapital eskriturata <i>Capital escriturado</i>	16.376.373	16.376.373
II. Izakinak <i>Existencias</i>	14.126.936	13.022.736	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	141.250	141.250
2. Lehengaiak eta bestelako hornikuntzak <i>Materias primas y otros aprovisionamientos</i>	12.336.935	12.336.935	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	60.637	60.637
3. Fabrikazio-bideko produktuak <i>Productos en curso</i>	1.732.086	627.886	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	80.613	80.613
4. Produktu bukatuak <i>Productos terminados</i>	57.915	57.915	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(615.786)	(447.176)
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	215.356	22.135	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(615.786)	(447.176)
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	215.356	22.135	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(135.738)	(168.610)
IV. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe laburreko inbertsioak <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i>	1.518.800	2.983.000	B) PASIBO EZ-KORRONTEA PASIVO NO CORRIENTE	----	----
2. Enpresetikiko hartzeak <i>Créditos a empresas</i>	1.518.800	2.983.000	C) PASIBO KORRONTEA PASIVO CORRIENTE	136.264	169.938
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i>	2.075	2.075	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	136.264	169.938
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	2.075	2.075	3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	130.757	167.564
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	35.253	30.641	6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	5.507	2.374
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	35.253	30.641			
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	15.902.363	16.071.775	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	15.902.363	16.071.775

Busturialdeko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2011	2010
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	(135.738)	(168.610)
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	(2.850)	(64.313)
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	7.245	11.752
g)	Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(13.823)	(80.010)
h)	Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+)	-----	217
k)	Bestelako sarrerak eta gastuak (+/-) Otros ingresos y gastos (+/-)	3.728	3.728
3.	Kapital korrontearen aldaketak Cambios en el capital corriente	(1.331.095)	(2.025.328)
a)	Izakinak (+/-) Existencias (+/-)	(1.104.200)	(2.020.000)
c)	Bestelako aktibo korronteak (+/-) Otros activos corrientes (+/-)	(193.221)	78.307
d)	Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)	(36.807)	(88.673)
e)	Bestelako pasibo korronteak (+/-) Otros pasivos corrientes (+/-)	3.133	5.038
4.	Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	10.095	76.065
a)	Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-)	-----	(217)
c)	Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	13.823	80.010
e)	Bestelako ordainketak (kobrantzak) (-/+) Otros pagos (cobros) (-/+)	(3.728)	(3.728)
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4)	(1.459.588)	(2.182.186)
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
7.	Desinbertsioen kobrantzak (+) Cobros por desinversiones (+)	1.464.200	2.190.000
a)	Taldeko enpresak eta elkartuak Empresas del grupo y asociadas	1.464.200	2.190.000
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	1.464.200	2.190.000
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
10.	Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero	-----	(3.202)
b)	Itzulketak eta amortizazioak Devolución y amortización de	-----	(3.202)
4.	Bestelako zorrak (-) Otras deudas (-)	-----	(3.202)
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	-----	(3.202)
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	4.612	4.612

Busturialdeko Industrialdea, S.A.

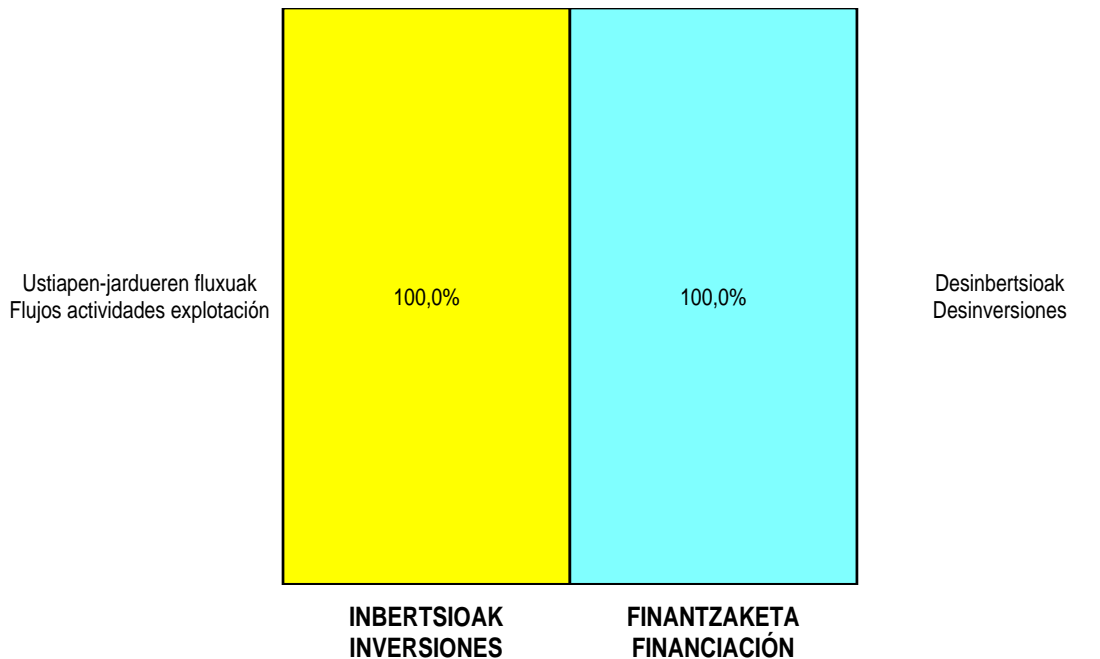
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

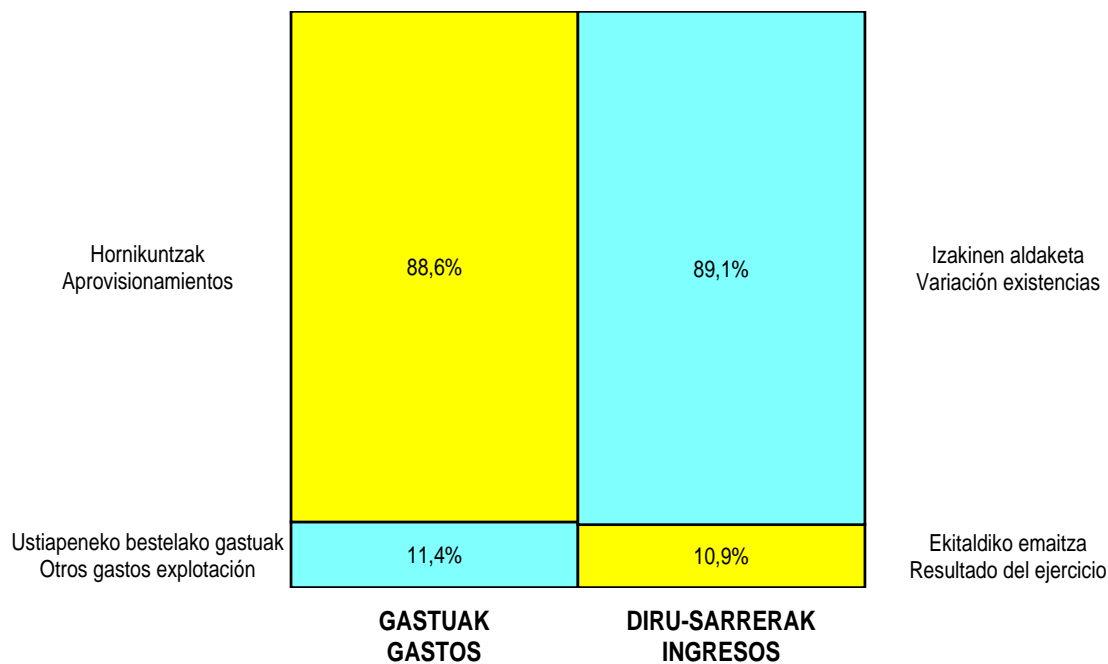
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS		2011	2010
A)	ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
2.	Produktu bukatuen eta fabrikazio-bideko produktuen izakinen aldakuntza <i>Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación</i>	1.104.200	2.020.000
4.	Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	(1.104.200)	(2.020.000)
b)	Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa <i>Consumo de materias primas y otras materias consumibles</i>	(1.104.200)	(2.020.000)
7.	Pertsonal-gastuak <i>Gastos de personal</i>	----	(68.033)
a)	Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	----	(53.875)
b)	Karga sozialak <i>Cargas sociales</i>	----	(14.158)
8.	Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	(142.316)	(168.618)
a)	Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	(138.588)	(164.890)
b)	Tributuak <i>Tributos</i>	(3.728)	(3.728)
9.	Ibilgetuaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado</i>	(7.245)	(11.752)
A.1)	USTIAPENENKO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15)	(149.561)	(248.403)
16.	Diru-sarrera finantzarioak <i>Ingresos financieros</i>	13.823	80.010
b)	Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak <i>De valores negociables y otros instrumentos financieros</i>	13.823	80.010
b1)	Taldeko enpresa eta elkartuetakoak <i>De empresas del grupo y asociadas</i>	13.152	79.338
b2)	Hirugarren enpresetakoak <i>De terceros</i>	671	672
17.	Gastu finantzarioak <i>Gastos financieros</i>	----	(217)
b)	Hirugarrenetikiko zorrenak <i>Por deudas con terceros</i>	----	(217)
A.2)	EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21)	13.823	79.793
A.3)	ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	(135.738)	(168.610)
A.4)	EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22)	(135.738)	(168.610)

Busturialdeko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Centro de Empresas de Zamudio, S.A.





CENTRO DE EMPRESAS
ZAMUDIO, S.A.

1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Centro de Empresas de Zamudio, S.A. sozietatea 1984ko azaroaren 20an sortu zen. Sozietatearen helbidea Zamudioko udalerrian dago. Sozietatearen helburu soziala Enpresa Zentro bat sortzea, indartzea eta garatzea da, bertan erabilgarri dauden baliabideak koordinatuz, enpresa berrien sorrera eta garapena, eta gaur egun dauden enpresen zabalkundea sustatzea. 2004ko ekainean handitu egin zen sozietatearen helburu soziala; harrezkero, Euskal Autonomia Erkidegoan ekimen eta inbertsio industrialak piztarazi eta sustatzea da sozietatearen helburu soziala.

Egungo kapital soziala horrela banatzen da:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
SPRILUR, S.A.	100
GUZTIRA TOTAL	100

Ekitaldi honetan egindako jarduera hauxe izan da batez ere: Zentroan kokatutako enpresei arreta eskaintzea eta sendotzen laguntzea.

2004. urtean aldatu egin zen helburu soziala, jarduera esparrua handitzeko asmoz; ondorioz, inbertsioak egin dira Erandion (Bizkaia), Mendaron (Gipuzkoa) eta Lantarón (Araba).

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La Sociedad Centro Empresas Zamudio S.A. fue constituida el 20 de noviembre de 1984, con domicilio en el municipio de Zamudio, siendo en principio su objetivo social, la creación, impulso y desarrollo de un Centro de Empresas, en la que mediante la coordinación de los recursos disponibles, fomentar la creación y desarrollo de nuevas empresas, así como la expansión de las existentes. En junio de 2004 se amplía el objeto social siendo éste el de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial en la Comunidad Autónoma de Euskadi.

El capital social actual se distribuye de la forma siguiente:

La actividad durante este ejercicio, ha consistido, fundamentalmente, en atender y apoyar la consolidación de las empresas ubicadas en los distintos polígonos.

En el año 2004 se modificó su objeto social con el fin de ampliar su ámbito de actuación, dando como resultado la inversión en Erandio (Bizkaia), en Mendaro (Gipuzkoa) y Lantarón (Álava).

2. 2010EAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2010

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. POLIGONOAN KOKATUTAKO ENPRESEI SENDOTZEN LAGUNTZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Momentuko egoera ekonomikoa eraginda egoera berezian aurkitzen diren enpresa zenbaiten kontratu baldintzen aldaketa eta jarraipena. <p>1. Aldaketek eragindako enpresak:</p>		<p>1. APOYO A LAS EMPRESAS INSTALADAS EN LOS DISTINTOS POLÍGONOS</p> <ul style="list-style-type: none"> Modificación y seguimiento de las condiciones contractuales de algunas empresas afectadas especialmente por la actual coyuntura económica. <p>1. Empresas afectadas por polígonos:</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> - Zamudio: OPTIMA. - Mendaro: Grupo DAM Taldea. - Lantarón: Alfredo de la Dehesa. <p>2. Eragindako azalera (m2).</p> <p>2. ZAMUDIOKO POLIGONOKO OINARRIZKO HANDITZE PROIEKTUAREN JARRAIPENA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Soto, behe solairu, solairuarte, lehen eta goi solairuetan banatutako pabiloia. <p>1. Eragindako azalera (m2).</p> <p>2. Bulego lokalak.</p> <p>3. Pabiloia.</p> <p>4. Artxiboa.</p> <p>5. Aparkalekuen azalera (m2).</p>	<p>7.320</p> <p>11.813</p> <p>15</p> <p>6</p> <p>15</p> <p>1.141</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Zamudio: OPTIMA. - Mendaro: Grupo DAM. - Lantarón: Alfredo de la Dehesa. <p>2. Superficie afectada (m2).</p> <p>2. SEGUIMIENTO DEL PROYECTO BÁSICO DE AMPLIACIÓN DEL POLÍGONO DE ZAMUDIO</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pabellón dividido en Planta Sótano, Planta Baja, Entreplanta, Planta Primera y Planta Alta. <p>1. Superficie afectada (m2).</p> <p>2. Locales de oficinas.</p> <p>3. Pabellones.</p> <p>4. Archivo.</p> <p>5. Superficie de aparcamientos (m2).</p>

3. 2011RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2011 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. POLIGONO DESBERDINEN GUZTIZKO OKUPAZIOA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hutsik dauden lokalen okupazioa kontratazio formula berriak aplikatuz. <p>1. Zamudion zazpi lokal (m2).</p> <p>2. Lau lokal Lantaronen (m2).</p> <p>2. ZAMUDIOKO POLIGONOKO BEHIN-BETIKO HANDITZE PROIEKTUAREN KONTRATAZIOA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Soto, behe solairu, solairuarte, lehen eta goi solairuetan banatutako pabiloia. 	<p>1.617</p> <p>1.356</p>	<p>1. OCUPACIÓN TOTAL DE LOS DISTINTOS POLÍGONOS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ocupación de los locales vacíos aplicando nuevas fórmulas de contratación. <p>1. Siete locales en Zamudio (m2).</p> <p>2. Cuatro locales en Lantarón (m2).</p> <p>2. CONTRATACIÓN DEL PROYECTO DEFINITIVO DE AMPLIACIÓN DEL POLÍGONO DE ZAMUDIO</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pabellón dividido en Planta Sótano, Planta Baja, Entreplanta, Planta Primera y Planta Alta.

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	--	100	--	100
Inbertsioak Inversiones	--	--	100	--	100
GUZTIRA TOTAL	--	--	100	--	100

Centro de Empresas de Zamudio, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	1
- Erdi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Medios</i>	B	1
- Administrari Laguntzaileak <i>Auxiliares Administrativos</i>	D	1
- Langileak eta Urgazleak <i>Operarios y Subalternos</i>	E	1
Guztira Total		4

Centro de Empresas de Zamudio, S.A.

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			149.939
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			116.009
640	Soldatak Sueldos y salarios		116.009	
1	Aurrekontu-plantilla. Plantilla presupuestaria.	116.009		
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			33.930
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		32.190	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		1.740	
IV.	USTIAPENENKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			124.788
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			118.789
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		13.788	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		27.758	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		7.724	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		275	
628	Hornigaiak Suministros		1.692	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		67.552	
6290	Bidaia-gastuak Gastos de viaje		4.386	
6291	Bulego-gastuak Gastos de oficina		1.093	
6292	Komunikazioak Comunicaciones		2.615	
6293	Bilera, hitzaldi eta ikastaroen gastuak Gastos de reuniones, conferencias y cursos		2.204	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		57.254	
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			5.999
631	Bestelako tributuak Otros tributos		5.999	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			170.836
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa Amortización del inmovilizado material		4.789	
682	Ondasun higiezinetakoinbertsioen amortizazioa Amortización de las inversiones inmobiliarias		166.047	
X.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			52.058
1.	TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO EPE LABURREKO ZORRENAK POR DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			51.920
662	Zorren interesak Intereses de deudas		51.920	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6620	Zorren interesak, taldeko enpresak <i>Intereses de deudas, empresas del grupo</i>		51.920	
2.	HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON TERCEROS</i>			138
669	Bestelako gastu finantzarioak <i>Otros gastos financieros</i>		138	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				497.621

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			335.697
2.	ZERBITZU-EMATEAK <i>PRESTACIONES DE SERVICIOS</i>			335.697
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i>		335.697	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i>		335.697	
1	Zerbitzu-prestazioak eta errentamenduak beste batzuei. <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros.</i>	335.697		
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			57.821
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK <i>INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE</i>			57.821
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak <i>Ingresos por servicios diversos</i>		57.821	
1	Busturialdeko Industrialdea, S.Ari eskainitako administrazio zerbitzuen fakturazioa. <i>Facturación a Busturialdeko Industrialdea, S.A. por los servicios de administración.</i>	17.824		
2	Beste batzuk. <i>Otros.</i>	39.997		
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			93.703
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			93.703
769	Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		93.703	
7690	Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		592	
7691	Errentamendu finantzarioen interesak <i>Intereses de arrendamientos financieros</i>		42.427	
7692	Ordainketa atzeratuko salmenten interesak <i>Intereses de ventas con pago aplazado</i>		50.684	
XVI.	EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO			10.400
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				497.621

Centro de Empresas de Zamudio, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2011	2010	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2011	2010
A) AKTIBO EZ-KORRONTEA ACTIVO NO CORRIENTE	3.448.505	3.619.341	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	7.476.367	7.486.767
III. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	21.992	26.781	A-1) Fondo propioak Fondos propios	7.476.367	7.486.767
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	7.559	9.538	I. Kapitala <i>Capital</i>	7.987.891	7.987.891
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	14.433	17.243	1. Kapital eskrituratu <i>Capital escriturado</i>	7.987.891	7.987.891
IV. Ondasun higiezinak inbertsioak <i>Inversiones inmobiliarias</i>	3.426.513	3.592.560	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	809.018	809.018
1. Lurrak <i>Terrenos</i>	735.182	735.182	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	94.760	94.760
2. Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	2.691.331	2.857.378	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	714.258	714.258
B) AKTIBO KORRONTEA ACTIVO CORRIENTE	7.208.189	7.657.707	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(1.516.158)	(1.496.292)
II. Izakinak <i>Existencias</i>	3.316.487	3.316.487	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(1.516.158)	(1.496.292)
1. Merkataritzakoak <i>Comerciales</i>	1.014.899	1.014.899	VII. Ekitaldi emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(10.400)	(19.866)
3. Fabrikazio-bideko produktuak <i>Productos en curso</i>	1.223.892	1.223.892	IX. Bestelako ondare-tresnak <i>Otros instrumentos de patrimonio neto</i>	206.016	206.016
4. Produktu bukatuak <i>Productos terminados</i>	1.077.696	1.077.696	B) PASIBO EZ-KORRONTEA PASIVO NO CORRIENTE	3.167.587	3.167.587
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	3.856.761	4.310.579	II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	79.235	79.235
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	3.798.131	4.169.261	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	79.235	79.235
5. Zerga korrontearen aktiboak <i>Activos por impuesto corriente</i>	-----	112.003	III. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe luzeko zorrak <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i>	3.088.352	3.088.352
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	58.630	29.315	C) PASIBO KORRONTEA PASIVO CORRIENTE	12.740	622.694
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido balioak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	34.941	30.641	IV. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe laburreko zorrak <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i>	-----	609.954
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	34.941	30.641	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	12.740	12.740
			3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	1.365	1.365
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	11.375	11.375
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	10.656.694	11.277.048	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	10.656.694	11.277.048

Centro de Empresas de Zamudio, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2011	2010
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza <i>Resultado del ejercicio antes de impuestos</i>	(10.400)	(19.866)
2. Emaitzaren doikuntzak <i>Ajustes del resultado</i>	135.190	157.023
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) <i>Amortización del inmovilizado (+)</i>	170.836	111.296
g) Sarrera finantzarioak (-) <i>Ingresos financieros (-)</i>	(93.703)	(158.223)
h) Gastu finantzarioak (+) <i>Gastos financieros (+)</i>	52.058	201.017
k) Bestelako sarrerak eta gastuak (+/-) <i>Otros ingresos y gastos (+/-)</i>	5.999	2.933
3. Kapital korrontearen aldaketak <i>Cambios en el capital corriente</i>	341.815	761.677
b) Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) <i>Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)</i>	371.130	398.997
c) Bestelako aktibo korronteak (+/-) <i>Otros activos corrientes (+/-)</i>	(29.315)	351.451
d) Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) <i>Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)</i>	-----	2.350
e) Bestelako pasibo korronteak (+/-) <i>Otros pasivos corrientes (+/-)</i>	-----	8.879
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) <i>Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)</i>	147.649	(45.727)
a) Interesen ordainketa (-) <i>Pagos de intereses (-)</i>	(52.058)	(201.017)
c) Interes-kobrantzak (+) <i>Cobros de intereses (+)</i>	93.703	158.223
d) Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (+/-) <i>Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-)</i>	112.003	-----
e) Bestelako ordainketak (kobrantzak) (-/+) <i>Otros pagos (cobros) (-/+)</i>	(5.999)	(2.933)
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) <i>Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)</i>	614.254	853.107
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6. Inbertsioen ordainketak (-) <i>Pagos por inversión (-)</i>	(190.187)	(155.317)
c) Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	(190.187)	(155.317)
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) <i>Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)</i>	(190.187)	(155.317)
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
10. Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak <i>Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero</i>	(419.767)	(693.490)
b) Itzulketak eta amortizazioak <i>Devolución y amortización de</i>	(419.767)	(693.490)
3. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko zorrak (-) <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas (-)</i>	(419.767)	(693.490)
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) <i>Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)</i>	(419.767)	(693.490)
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	4.300	4.300

Centro de Empresas de Zamudio, S.A.

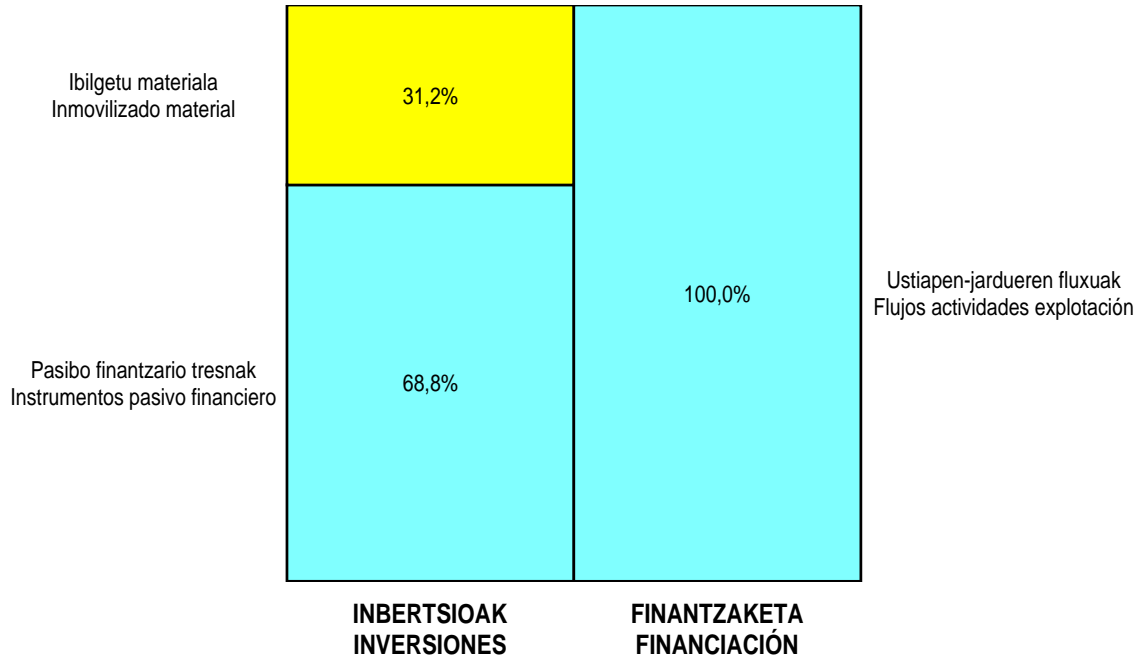
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

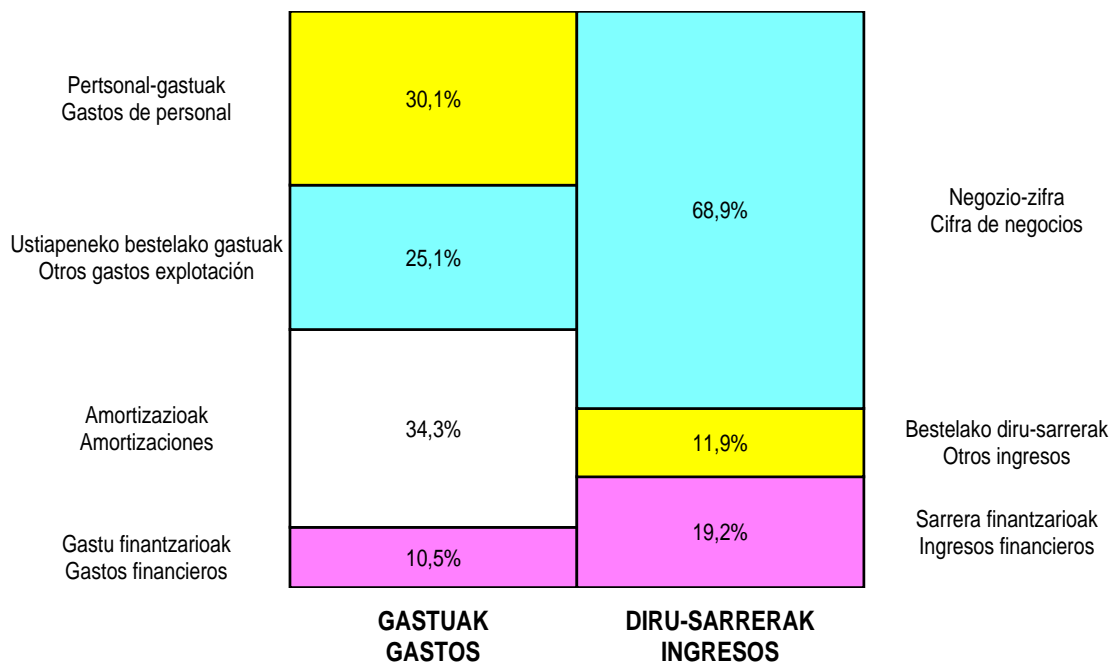
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2011	2010
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	335.697	436.900
b) Zerbitzu-emateak <i>Prestaciones de servicios</i>	335.697	436.900
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	57.821	71.192
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk <i>Ingresos accesorios y otros de gestión corriente</i>	57.821	71.192
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(149.939)	(157.528)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	(116.009)	(120.336)
b) Karga sozialak <i>Cargas sociales</i>	(33.930)	(37.192)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(124.788)	(216.340)
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	(118.789)	(213.407)
b) Tributuak <i>Tributos</i>	(5.999)	(2.933)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(170.836)	(111.296)
A.1) USTIAPENKO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15)	(52.045)	22.928
16. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	93.703	158.223
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak <i>De valores negociables y otros instrumentos financieros</i>	93.703	158.223
b2) Hirugarren enpresetakoak <i>De terceros</i>	93.703	158.223
17. Gastu finantzarioak Gastos financieros	(52.058)	(201.017)
a) Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe laburreko zorrenak <i>Por deudas con empresas del grupo y asociadas</i>	(51.920)	(200.924)
b) Hirugarrenetikiko zorrenak <i>Por deudas con terceros</i>	(138)	(93)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21)	41.645	(42.794)
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	(10.400)	(19.866)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22)	(10.400)	(19.866)

Centro de Empresas de Zamudio, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL

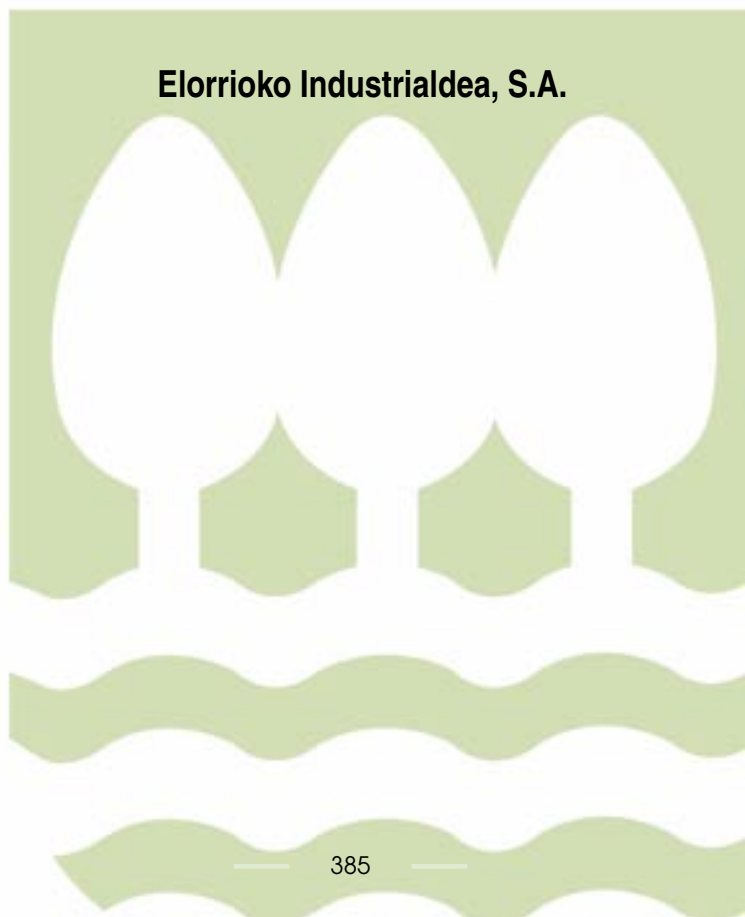


USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Elorrioko Industrialdea, S.A.





1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Elorrioko Industrialdea, S.A. 1990eko urriaren 26an eratu zen Elorrioko udal barrutian ekimen eta inbertsio industrialaren eragin eta sustatzeko helburu sozialez; horretarako pabiloi industrial eta bulego eraikuntza multzo bat sortuz eta gestionatuz, harik eta beronen titularitatearen guztizko transferentzia gauzatu arte.

Kapital soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Elorrioko Industrialdea, S.A. se constituyó el 26 de octubre de 1990, con el objeto social de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial en el término municipal de Elorrio mediante la construcción de un complejo de pabellones industriales y edificios de oficinas, gestionando dichos complejos hasta la total transferencia de la titularidad de los mismos.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDEZTA PARTICIPACIÓN	%
SPRILUR, S.A.	51,0
Bizkaiko Foru Aldundia Diputación Foral de Bizkaia	24,5
Elorrioko Udala Ayuntamiento de Elorrio	24,5
GUZTIRA TOTAL	100

Sozietateak pabiloi industrialen eraikuntza eta lurzoru industrialaren urbanizazioa gauzatu ditu, bertan finkatu nahi diren enpresentzat errentamendu edota salmentaren sistemaz gestionatuz, proiektu bideragarri batean oinarrituz eta enpleguaren eta inbertsioaren sorkuntza faktoreei erantzunez.

La Sociedad ha realizado la construcción de un complejo de pabellones industriales, Fase I y Fase II, para su gestión mediante el sistema de arrendamiento y venta a empresas que se pretenden instalar en base a un proyecto viable y atendiendo a factores de generación de empleo e inversión.

2. 2010EAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2010

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. INDUSTRIALDEKO BEZEROEN ASEBETETZE MAILA HOBETU</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bezeroek betetako galdetegietan jasotako iradokizunen eta erreklamazioen balorazioa, eta Industrialdeak emandako zerbitzuen hobekuntza. <p>1. Industrialdeak hobetu beharreko zerbitzuen kopurua.</p> <p>2. Industrialdean ematen diren zerbitzuetan zenbat neurri zuzentzaile eta prebentibo hartu behar diren eta zenbat hobekuntza egin.</p>	<p>3</p> <p>5</p>	<p>1. MEJORAR EL GRADO DE SATISFACCIÓN DE LOS CLIENTES DE INDUSTRIALDEA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Valoración de sugerencias y reclamaciones originadas por los clientes mediante cuestionarios y mejora de los servicios prestados por Industrialdea. <p>1. Número de servicios prestados por Industrialdea, objeto de mejora.</p> <p>2. Número de acciones correctivas, preventivas y/o de mejora a realizar en los servicios prestados por Industrialdea.</p>
<p>2. ELORRIKO PABILOIEN MANTENU PROGRAMAREKIN JARRAITU</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pabiloiak mantentzeko aldiro-aldiro egin behar diren zereginen zerrenda jarraitu. <p>1. Egin beharreko mantenu zereginen kopurua, aldizkotasunaren arabera zehaztuta.</p> <p>2. Pabiloien mantenurako urtero gordetzen den aurrekontuaren gehienezko zenbatekoa.</p>	<p>3</p> <p>6.000</p>	<p>2. SEGUIR CON EL PROGRAMA DE MANTENIMIENTO DE PABELLONES EN ELORRIO</p> <ul style="list-style-type: none"> • Seguimiento de la lista de las tareas periódicas para el mantenimiento de los pabellones. <p>1. Número de tareas de mantenimiento a realizar, detalladas según su periodicidad.</p> <p>2. Importe máximo de gasto anual presupuestado dedicado al mantenimiento de los pabellones.</p>

3. 2011RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2011 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. ELORRIKO INDUSTRIALDEA, SAREN SOZIJETATE-DEUSEZTAPENA</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2011n zehar, Elorriko Industrialdea, Saren Sozietatea deuseztapenerako kudeaketak egingo dira. 		<p>1. LIQUIDACION DE LA SOCIEDAD ELORRIKO INDUSTRIALDEA, S.A.</p> <ul style="list-style-type: none"> • A lo largo del ejercicio 2011 se realizarán gestiones que llevarán hacia la liquidación de la Sociedad Elorriko Industrialdea, S.A.

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	--	100	--	100
Inbertsioak Inversiones	--	--	100	--	100
GUZTIRA TOTAL	--	--	100	--	100

Elorrioko Industrialdea, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	1
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	1
Guztira Total		2

Elorrioko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES			115.523
4.	TALDEKO ENPRESAK ETA ELKARTUAK EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			115.523
532	Loturadun alderdiekiko epe laburreko hartzeoak Créditos a corto plazo a partes vinculadas		115.523	
5323	Taldeko enpresekiko epe laburreko hartzeoak Créditos a corto plazo a empresas del grupo		115.523	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				115.523

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			111.102
IV.	DESINBERTSIOEN KOBRANTZAK COBROS POR DESINVERSIONES			94
5.	BESTELAKO AKTIBO FINANTZARIOAK OTROS ACTIVOS FINANCIEROS			94
544	Pertsonalari emandako epe laburreko kredituak Créditos a corto plazo al personal		94	
V.	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTZITXE GARBIA DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			4.327
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				115.523

Elorrioko Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			23.679
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			16.438
640	Soldatak Sueldos y salarios		16.438	
1	Aurrekontu-plantilla. Plantilla presupuestaria.	16.438		
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			7.241
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		6.840	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		247	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		154	
IV.	USTIAPENENKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			80.339
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			65.959
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		8.883	
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		11.461	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		15.717	
624	Garraioak Transportes		1.570	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		326	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		4.970	
628	Hornigaiak Suministros		1.040	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		21.992	
6290	Bidaia-gastuak Gastos de viaje		3.893	
6291	Bulego-gastuak Gastos de oficina		1.200	
6292	Komunikazioak Comunicaciones		6.632	
6293	Bilera, hitzaldi eta ikastaroen gastuak Gastos de reuniones, conferencias y cursos		3.267	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		7.000	
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			14.380
631	Bestelako tributuak Otros tributos		14.380	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			3.635
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa Amortización del inmovilizado material		3.635	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				107.653

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			11.821
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE			11.821
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak Ingresos por servicios diversos		11.821	
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			35.620
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS			35.620
762	Hartzekoen sarrerak Ingresos de créditos		21.720	
7624	Epe laburreko hartzekoen sarrerak, taldeko enpresak Ingresos de créditos a corto plazo, empresas del grupo		21.720	
769	Bestelako sarrera finantzarioak Otros ingresos financieros		13.900	
7690	Interes finantzarioak Intereses financieros		628	
7691	Errentamendu finantzarioen interesak Intereses de arrendamientos financieros		13.272	
XVI.	EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO			60.212
		DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS		107.653

Elorrioko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2011	2010	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2011	2010
A) AKTIBO EZ-KORRONTEA ACTIVO NO CORRIENTE	23.555	27.190	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	4.891.736	4.951.948
III. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	21.255	24.890	A-1) Fondo propioak Fondos propios	4.891.736	4.951.948
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	-----	3.635	I. Kapitala <i>Capital</i>	3.606.000	3.606.000
3. Egite-bideko ibilgetua eta aurrerakinak <i>Inmovilizado en curso y anticipos</i>	21.255	21.255	1. Kapital eskrituratua <i>Capital escriturado</i>	3.606.000	3.606.000
VI. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i>	2.300	2.300	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	1.227.507	1.227.507
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	2.300	2.300	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	144.930	144.930
B) AKTIBO KORRONTEA ACTIVO CORRIENTE	5.004.247	5.024.521	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	1.082.577	1.082.577
II. Izakinak <i>Existencias</i>	30.664	30.664	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	118.441	138.325
3. Fabrikazio-bideko produktuak <i>Productos en curso</i>	30.342	30.342	1. Gaineratikoa <i>Remanente</i>	138.325	138.325
4. Produktu bukatuak <i>Productos terminados</i>	322	322	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(19.884)	-----
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	520.914	652.384	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(60.212)	(19.884)
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emeategatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	506.537	634.713	B) PASIBO EZ-KORRONTEA PASIVO NO CORRIENTE	122.712	86.409
2. Bezeroak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Clientes, empresas del grupo y asociadas</i>	1.200	1.200	II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	19.083	19.083
4. Pertsonala <i>Personal</i>	-----	94	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	19.083	19.083
5. Zerga korrontearen aktiboak <i>Activos por impuesto corriente</i>	3.202	3.202	IV. Zerga geroratuaren pasiboak <i>Pasivos por impuesto diferido</i>	103.629	67.326
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	9.975	13.175	C) PASIBO KORRONTEA PASIVO CORRIENTE	13.354	13.354
IV. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe laburreko inbertsio <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i>	4.370.146	4.254.623	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	32	32
2. Enpresekiko hartzeak <i>Créditos a empresas</i>	4.370.146	4.254.623	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	32	32
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	82.523	86.850	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	13.322	13.322
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	82.523	86.850	1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	7.451	7.451
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	5.871	5.871
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	5.027.802	5.051.711	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	5.027.802	5.051.711

Elorriko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2011	2010
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	(60.212)	(19.884)
2. Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	(17.605)	(94.610)
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	3.635	3.814
g) Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(35.620)	(105.304)
k) Bestelako sarrerak eta gastuak (+/-) Otros ingresos y gastos (+/-)	14.380	6.880
3. Kapital korrantearen aldaketak Cambios en el capital corriente	131.376	(2.854.629)
a) Izakinak (+/-) Existencias (+/-)	-----	(2.564.447)
b) Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) Deudores y otras cuentas a cobrar(+/-)	128.176	120.130
c) Bestelako aktibo korranteak (+/-) Otros activos corrientes (+/-)	3.200	(410.312)
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	57.543	64.761
c) Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	35.620	105.304
d) Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (+/-) Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-)	36.303	(33.663)
e) Bestelako ordainketak (kobrantzak) (-/+) Otros pagos (cobros) (-/+)	(14.380)	(6.880)
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)	111.102	(2.904.362)
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6. Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(115.523)	-----
a) Taldeko enpresak eta elkartuak Empresas del grupo y asociadas	(115.523)	-----
7. Desinbertsioen kobrantzak (+) Cobros por desinversiones (+)	94	2.904.362
a) Taldeko enpresak eta elkartuak Empresas del grupo y asociadas	-----	2.903.143
e) Bestelako aktibo finantzarioak Otros activos financieros	94	1.219
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(115.429)	2.904.362
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	-----	-----
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	(4.327)	-----

Elorrioko Industrialdea, S.A.

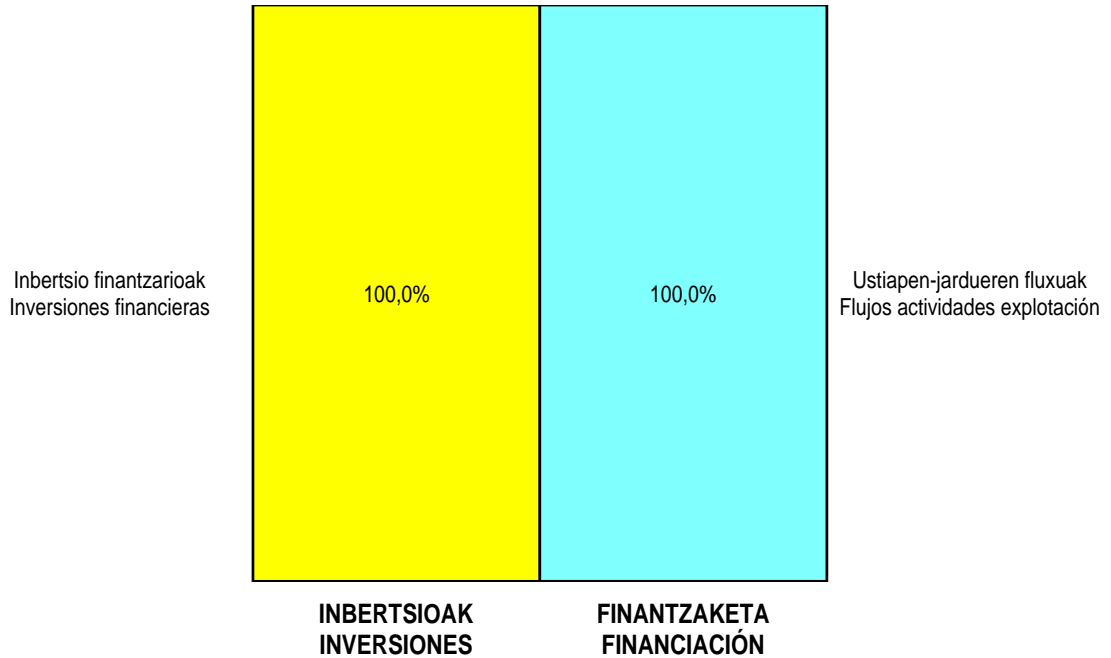
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

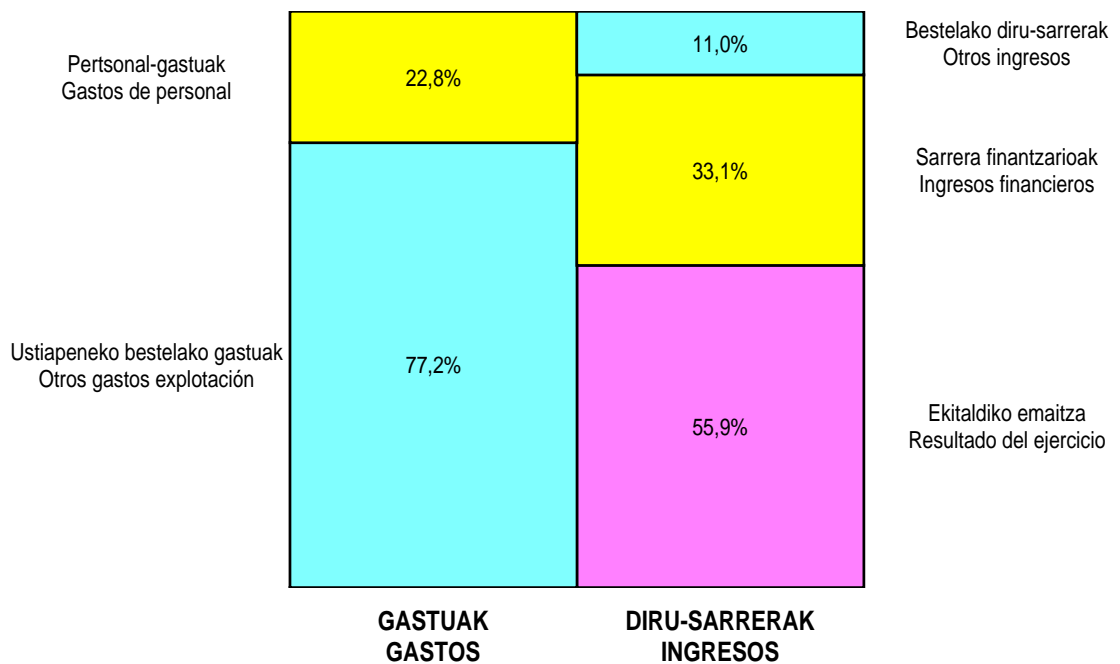
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2011	2010
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
2. Produktu bukatuen eta fabrikazio-bideko produktuen izakinen aldakuntza Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación	----	2.564.447
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos	----	(2.564.447)
b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa Consumo de materias primas y otras materias consumibles	----	(2.564.447)
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	11.821	15.362
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	11.821	15.362
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(23.679)	(61.362)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(16.438)	(45.365)
b) Karga sozialak Cargas sociales	(7.241)	(15.997)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(80.339)	(75.374)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(65.959)	(68.494)
b) Tributuak Tributos	(14.380)	(6.880)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(3.635)	(3.814)
A.1) USTIAPENeko EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15)	(95.832)	(125.188)
16. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	35.620	105.304
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	35.620	105.304
b1) Taldeko enpresa eta elkartuetakoak De empresas del grupo y asociadas	21.720	78.682
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros	13.900	26.622
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21)	35.620	105.304
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	(60.212)	(19.884)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22)	(60.212)	(19.884)

Elorrioko Industrialdea, S.A.

**KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL**

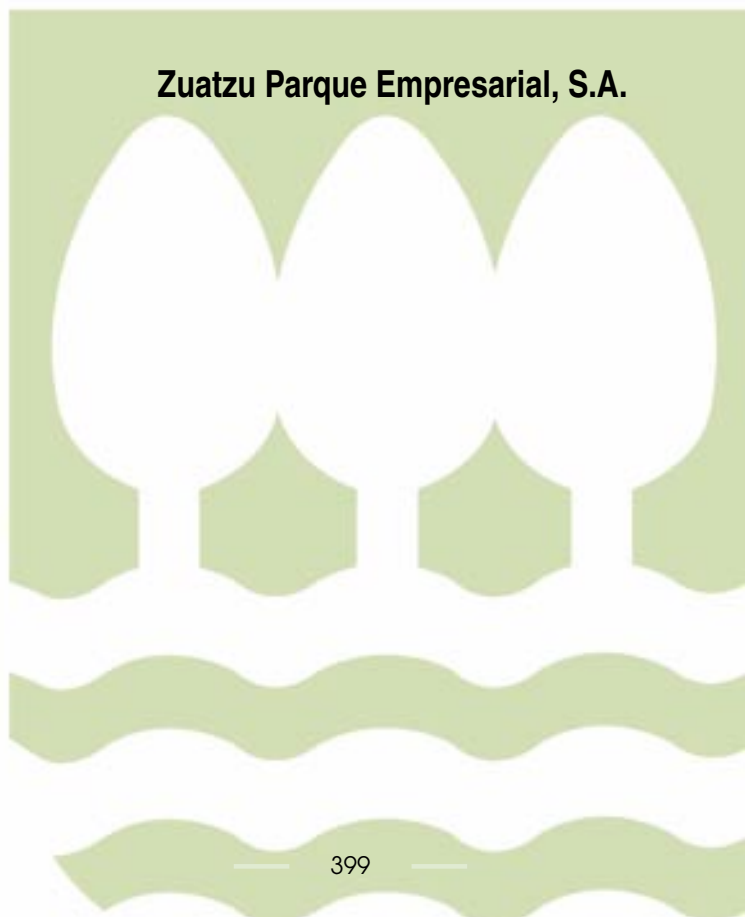


**USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**





Zuatzu Parque Empresarial, S.A.





1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Zuatzu Parque Empresarial-Zuatzu Enpresa Parkea, S.A. 1990eko martxoaren 21ean sortu zen, eta bere helburua da azpiegitura industrialeko proiektu bat garatzea Donostiako Zuatzu eta Agorrene Ibarretan, Bilbo-Behobia Autopistaren ondoan.

Kapital soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Zuatzu Parque Empresarial-Zuatzu Enpresa Parkea, S.A. se constituye el 21-03-90 con el objeto de desarrollar un proyecto de infraestructura industrial en las Vaguadas de Zuatzu y Agorrene junto a la autopista Bilbao-Behobia en Donostia-San Sebastián.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
Sprilur, S.A.	51,00
Gipuzkoako Foru Aldundia Excma. Diputación de Gipuzkoa	24,50
Donostiako Udala Excmo. Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián	24,50
GUZTIRA TOTAL	100

Eraketan zehaztuta dagoen bezala, bi ziren Zuatzu Enpresa Parkea, S.A. Elkartearen helburu nagusiak.

- Enpresa eta Berrikuntza Zentro bat eratu eta garatzea.
- “Enpresa Parkea” izena eramango duen Industrialdea sortu eta ustiatzea.

La Sociedad Zuatzu Parque Empresarial, S.A. tenía dos objetivos fundamentales definidos en su Constitución.

- La creación y desarrollo de un Centro de Empresas e Innovación.
- La construcción y explotación de un Polígono Industrial con la denominación de “Parque Empresarial”.

2. 2010EAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2010

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. 6.en FASEKO ERAIKUNTZA LANEN AMAIERA</p> <ul style="list-style-type: none"> • B.320-9 eraikinaren lanak bukatzea. 		<p>1. FINALIZACIÓN DE LAS OBRAS DE CONSTRUCCIÓN DE LA 6ª FASE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Finalización de las obras correspondientes al edificio B-320.9.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Eraikitako m ² ak.	4.612,72	1. m ² construidos.
2. B.320-8 ETA B.320-9 ERAIKINAK AKTIBATZEA		2. ACTIVAR LOS EDIFICIOS B.320-8 y B.320-9
• B.320-9 eraikinaren lanak bukatzea.		• Finalización de las obras correspondientes al edificio B-320.9.
1. Eraikitako m ² ak.	8.030,64	1. m ² construidos.
• B.320-9 eraikinaren obra berriaren aitortpena eta horizontal saila eskritura erregistratzea.	1	• Registrar escritura de declaración de obra nueva y división horizontal del edificio B.320-9.
• Horniketa elektriko eta bestelakoak kontratatatu, B.320-9 eraikinean.	1	• Contratar suministros eléctricos y otros, en el edificio B.320-9.
3. FIBRA OPTIKO – ZERBITZUA HASTEA		3. INICIAR SERVICIO DE FIBRA ÓPTICA EN EL PARQUE
• 2 lokalen arteko konexiozko eredu - froga egitea.	1	• Hacer prueba piloto de conexión entre 2 locales.
• Zerbitzu, erabiltzeko jardunbide eta tarifa motak zehaztea.		• Definir tipos de servicios, procedimientos a emplear y tarifas.
Burututako kudeaketa kopurua.	0	1. Número de gestiones realizadas.
• Komertzial sustapena burutzea.		• Realizar promoción comercial.
1. Burututako sustapen kopurua.	0	1. Número promociones realizadas.
4. APARKALEKU PUBLIKOKO ABONATUEN GEHIKUNTZA		4. INCREMENTAR LOS ABONADOS EN EL APARCAMIENTO PÚBLICO
• Abonamendu eta tarifa mota berriak aztertzea.		• Estudiar nuevos tipos de abonos y tarifas.
1. Plaza/okupazio unitateak.	50 %	1. Unidades plazas/Ocupación.

3. 2011RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA**3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2011 Y SU CUANTIFICACIÓN**

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. BIDASOA ETA DONOSTI ERAIKINETAKO %100 LOKALAK BETETZEA		1. OCUPAR 100% DE LOS LOCALES DE LOS EDIFICIOS BIDASOA Y DONOSTI
• Enpresa adjudikadunekin kontratuak sinatzea.		• Firmar contratos con empresas adjudicatarias.
1. Kokatuak dauden salmenta unitateak.	100 %	1. Unidades de venta colocadas.
• Lokalen gaikuntzarako lanen jarraipena burutzea.		• Realizar el seguimiento de las obras de habilitación de locales.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Kokatuak dauden salmenta unitateak.	100 %	1. Unidades de venta colocadas.
• Lokalen okupazioa.		• Ocupación de los locales.
1. Kokatuak dauden salmenta unitateak.	100 %	1. Unidades de venta colocadas.
2. B.320-7, B.320-8 ETA B.320-9 ERAIKINETAKO LOKALEN % 60ko OKUPAZIOA		2. OCUPACIÓN DEL 60 % DE LOS LOCALES DE LOS EDIFICIOS B.320-7, B.320-8 y B.320-9
• Interesatuak dauden enpresei lokalak adjudikatzea.		• Adjudicación de los locales a las empresas interesadas.
1. Azalera (m2).	8.640	1. Superficie (m2).
3. APARKALEKU PUBLIKOAREN ABONATUAK GEHITZEA		3. CONTRIBUIR A LA MEJORA DEL APARCAMIENTO PÚBLICO MEDIANTE LA UTILIZACIÓN DEL PARKING
• Aparkaleku plazak.		• Plazas aparcamiento.
1. Plaza/okupazio unitateak.	200	1. Unidades plazas/ocupación.
4. ZUNTZ OPTIKOAREN KUDEAKETA PARKEAN ETA KAPOAN		4. GESTIONAR EL SERVICIO DE FIBRA ÓPTICA EN EL PARQUE Y EXTERIOR
• Sarearen externalizazioa.	1	• Externalización de la red.
• Zerbitzu hornitzailearen kontratazioa.	1	• Contratación de proveedor de servicio.
5. PARKE BARRUKO MUGIKORTASUNAREN HOBEKUNTZA		5. MEJORA DE LA MOVILIDAD DENTRO DEL PARQUE
• Autobusen maiztasunaren gehikuntza.	15 %	• Aumento de la frecuencia de autobuses.

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK
ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E
INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos		100			100
Inbertsioak Inversiones		100			100
GUZTIRA TOTAL		100			100

Zuatzu Parque Empresarial, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	2
- Erdi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Medios</i>	B	1
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	1
Guztira Total		4

Zuatzu Parque Empresarial, S.A.

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I	PRODUKTU BUKATUEN ETA FABRIKAZIO-BIDEKO PRODUKTUEN IZAKINEN ALDAKUNTZA VARIACIÓN DE EXISTENCIAS DE PRODUCTOS TERMINADOS Y EN CURSO DE FABRICACIÓN			4.757.997
III.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			230.570
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			186.310
640	Soldatak Sueldos y salarios		186.310	
1	Aurrekontu-plantilla. Plantilla presupuestaria.	186.310		
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			44.260
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		41.200	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		3.060	
IV.	USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			342.278
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			297.278
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		42.467	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		14.195	
1	Beste zenbat arlo. Otros.	14.195		
625	Aseguru-primak Primas de seguros		6.954	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		260	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		8.000	
628	Hornigaiak Suministros		24.000	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		201.402	
6290	Bidaia-gastuak Gastos de viaje		4.000	
6291	Bulego-gastuak Gastos de oficina		967	
6292	Komunikazioak Comunicaciones		5.000	
6293	Bilera, hitzaldi eta ikastaroen gastuak Gastos de reuniones, conferencias y cursos		2.500	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		188.935	
1	Bestelako hainbat zerbitzu. Otros servicios diversos.	188.935		
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			45.000
631	Bestelako tributuak Otros tributos		45.000	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			199.623
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa Amortización del inmovilizado intangible		8.733	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		39.851	
682	Ondasun higiezinetakoinbertsioen amortizazioa <i>Amortización de las inversiones inmobiliarias</i>		151.039	
X.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			19.721
1.	TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO EPE LABURREKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS</i>			15.000
662	Zorren interesak <i>Intereses de deudas</i>		15.000	
6620	Zorren interesak, taldeko enpresak <i>Intereses de deudas, empresas del grupo</i>		15.000	
2.	HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON TERCEROS</i>			4.721
669	Bestelako gastu finantzarioak <i>Otros gastos financieros</i>		4.721	
XIV.	MOZKINEN GAINEKO ZERGAK IMPUESTOS SOBRE BENEFICIOS			388.943
XV.	EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			1.000.139
		GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS		6.939.271

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			6.772.844
1.	SALMENTAK VENTAS			6.691.146
701	Produktu bukatuen salmentak <i>Ventas de productos terminados</i>		6.691.146	
7011	Produktu bukatuen salmentak beste batzuei <i>Ventas de productos terminados a otros</i>		6.691.146	
1	Lokalak saldu. <i>Venta de locales.</i>	6.691.146		
2.	ZERBITZU-EMATEAK <i>PRESTACIONES DE SERVICIOS</i>			81.698
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i>		81.698	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i>		81.698	
1	Zerbitzu-prestazioak eta errentamenduak beste batzuei. <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros.</i>	81.698		
V.	USTIAPENEKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			25.000
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK <i>INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE</i>			25.000
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak <i>Ingresos por servicios diversos</i>		25.000	
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			141.427
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			141.427
762	Hartzekoen sarrerak <i>Ingresos de créditos</i>		1.500	
7620	Epe luzeko hartzekoen sarrerak, taldeko enpresak <i>Ingresos de créditos a largo plazo, empresas del grupo</i>		1.500	

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
769	Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		139.927	
7690	Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		2.238	
7691	Errentamendu finantzarioen interesak <i>Intereses de arrendamientos financieros</i>		137.689	
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				6.939.271

Zuatzu Parque Empresarial, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2011	2010	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2011	2010
A) AKTIBO EZ-KORRONTEA ACTIVO NO CORRIENTE	3.802.772	4.002.395	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	19.579.967	18.579.828
I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	369.416	378.149	A-1) Fondo propioak Fondos propios	19.579.967	18.579.828
3. Kontzesioak <i>Concesiones</i>	369.416	378.149	I. Kapitala <i>Capital</i>	13.660.730	13.660.730
III. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	230.657	270.508	1. Kapital eskuraturua <i>Capital escriturado</i>	13.660.730	13.660.730
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	190.755	208.377	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	3.983.768	3.983.768
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	39.902	62.131	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	411.226	411.226
IV. Ondasun higiezinak <i>Inversiones inmobiliarias</i>	3.202.699	3.353.738	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	3.572.542	3.572.542
1. Lurrak <i>Terrenos</i>	17.750	17.750	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	935.330	-----
2. Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	3.184.949	3.335.988	1. Gaineratikoak <i>Remanente</i>	935.330	-----
B) AKTIBO KORRONTEA ACTIVO CORRIENTE	16.695.107	16.624.576	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	1.000.139	935.330
II. Izakinak <i>Existencias</i>	7.733.590	12.491.587	B) PASIBO EZ-KORRONTEA PASIVO NO CORRIENTE	466.619	389.481
1. Merkataritzakoak <i>Comerciales</i>	254.898	254.898	II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	109.715	64.577
4. Produktu bukatuak <i>Productos terminados</i>	7.478.692	12.236.689	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	109.715	64.577
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	7.198.514	3.963.614	IV. Zerga geroratuaren pasiboak <i>Pasivos por impuesto diferido</i>	356.904	324.904
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emeategatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	7.081.023	3.806.630	C) PASIBO KORRONTEA PASIVO CORRIENTE	451.293	1.657.662
5. Zerga korrontearen aktiboak <i>Activos por impuesto corriente</i>	-----	64.449	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	21.100	14.800
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	117.491	92.535	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	21.100	14.800
IV. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe laburreko inbertsio <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i>	1.555.385	-----	IV. Taldeko enpresetikiko eta elkartuekiko epe laburreko zorrak <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i>	-----	1.312.800
2. Enpresekiko hartzeak <i>Créditos a empresas</i>	1.555.385	-----	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	430.193	330.062
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i>	500	500	3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	33.250	35.000
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	500	500	5. Zerga korrontearen pasiboak <i>Pasivos por impuesto corriente</i>	104.328	1.697
VI. Epe laburreko periodifikatzeak <i>Periodificaciones a corto plazo</i>	2.500	2.500	6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	292.615	293.365
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido balioideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	204.618	166.375			
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	204.618	166.375			
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	20.497.879	20.626.971	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	20.497.879	20.626.971

Zuatzu Parque Empresarial, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2011	2010
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	1.389.082	1.297.536
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	122.917	179.953
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	199.623	203.321
g)	Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(141.427)	(149.268)
h)	Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+)	19.721	75.900
k)	Bestelako sarrerak eta gastuak (+/-) Otros ingresos y gastos (+/-)	45.000	50.000
3.	Kapital korrontearen aldaketak Cambios en el capital corriente	1.456.148	(1.547.693)
a)	Izakinak (+/-) Existencias (+/-)	4.757.997	3.177.540
b)	Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)	(3.274.393)	(3.518.264)
c)	Bestelako aktibo korronteak (+/-) Otros activos corrientes (+/-)	(24.956)	656.731
d)	Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)	(1.750)	(1.855.500)
e)	Bestelako pasibo korronteak (+/-) Otros pasivos corrientes (+/-)	(750)	(8.200)
4.	Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	(113.157)	30.637
a)	Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-)	(19.721)	(75.900)
c)	Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	141.427	149.268
d)	Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (+/-) Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-)	(189.863)	7.269
e)	Bestelako ordainketak (kobrantzak) (-/+) Otros pagos (cobros) (-/+)	(45.000)	(50.000)
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1/+2/+3/+4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1/+2/+3/+4)	2.854.990	(39.567)
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6.	Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(1.555.385)	----
a)	Taldeko enpresak eta elkartuak Empresas del grupo y asociadas	(1.555.385)	----
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(1.555.385)	----
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
10.	Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero	(1.261.362)	41.856
a)	Jaulkipena Emisión	51.438	3.544.856
3.	Taldeko-enpresekiko eta elkartuekiko zorrak (+) Deudas con empresas del grupo y asociadas (+)	----	3.500.000
4.	Bestelako zorrak (+) Otras deudas (+)	51.438	44.856
b)	Itzulketak eta amortizazioak Devolución y amortización de	(1.312.800)	(3.503.000)
3.	Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko zorrak (-) Deudas con empresas del grupo y asociadas (-)	(1.312.800)	(3.500.000)
4.	Bestelako zorrak (-) Otras deudas (-)	----	(3.000)
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	(1.261.362)	41.856
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	38.243	2.289

Zuatzu Parque Empresarial, S.A.

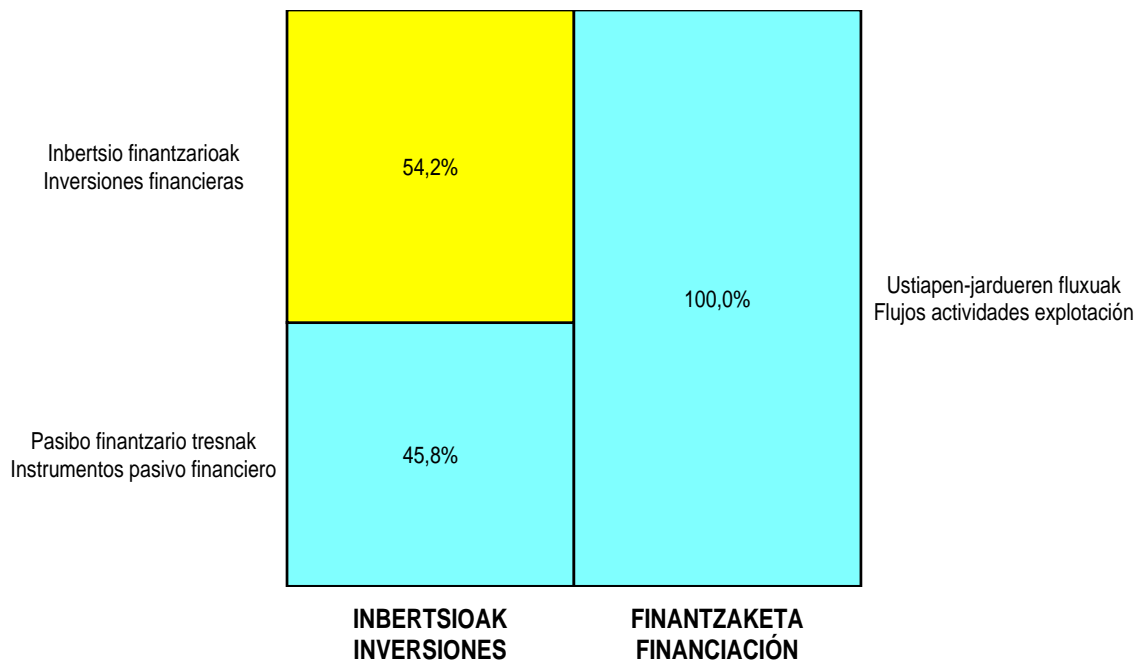
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

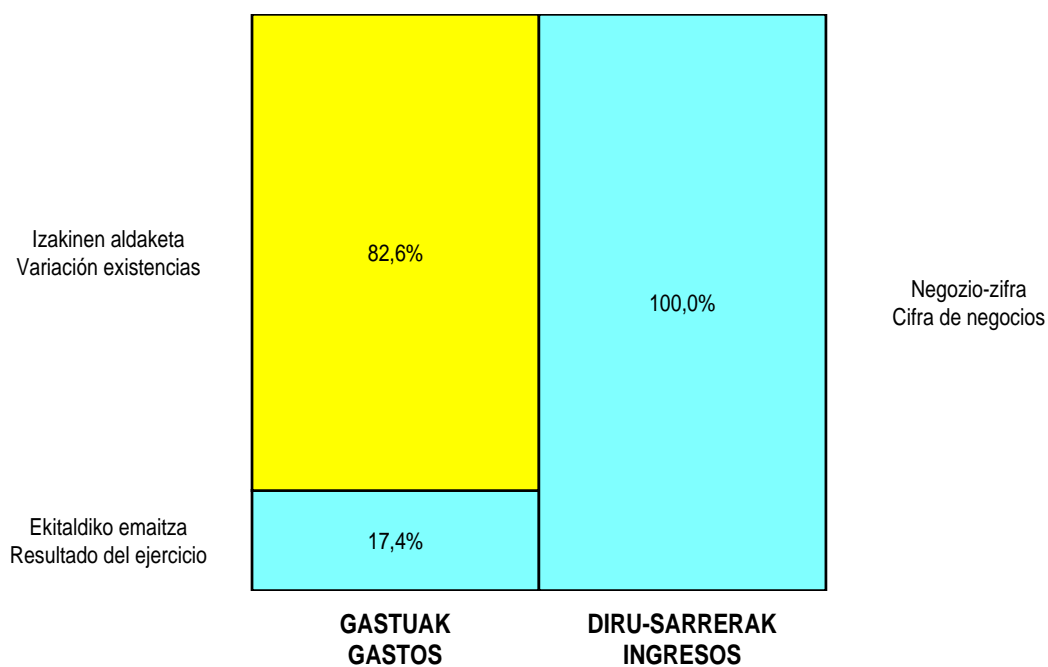
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2011	2010
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	6.772.844	6.776.364
a) Salmentak Ventas	6.691.146	6.684.000
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios	81.698	92.364
2. Produktu bukatuen eta fabrikazio-bideko produktuen izakinen aldakuntza Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación	(4.757.997)	(3.177.540)
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos	----	(1.600.000)
b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa Consumo de materias primas y otras materias consumibles	----	(1.600.000)
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	25.000	9.500
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	25.000	9.500
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(230.570)	(156.443)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(186.310)	(124.001)
b) Karga sozialak Cargas sociales	(44.260)	(32.442)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(342.278)	(424.392)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(297.278)	(374.392)
b) Tributuak Tributos	(45.000)	(50.000)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(199.623)	(203.321)
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15)	1.267.376	1.224.168
16. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	141.427	149.268
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	141.427	149.268
b1) Taldeko enpresa eta elkartuetakoak De empresas del grupo y asociadas	1.500	----
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros	139.927	149.268
17. Gastu finantzarioak Gastos financieros	(19.721)	(75.900)
a) Taldeko enpresetikiko eta elkartuekiko epe laburreko zorrenak Por deudas con empresas del grupo y asociadas	(15.000)	(70.000)
b) Hirugarrenetikiko zorrenak Por deudas con terceros	(4.721)	(5.900)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21)	121.706	73.368
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	1.389.082	1.297.536
22. Mozkinen gaineko zergak Impuestos sobre beneficios	(388.943)	(362.206)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22)	1.000.139	935.330

Zuatzu Parque Empresarial, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

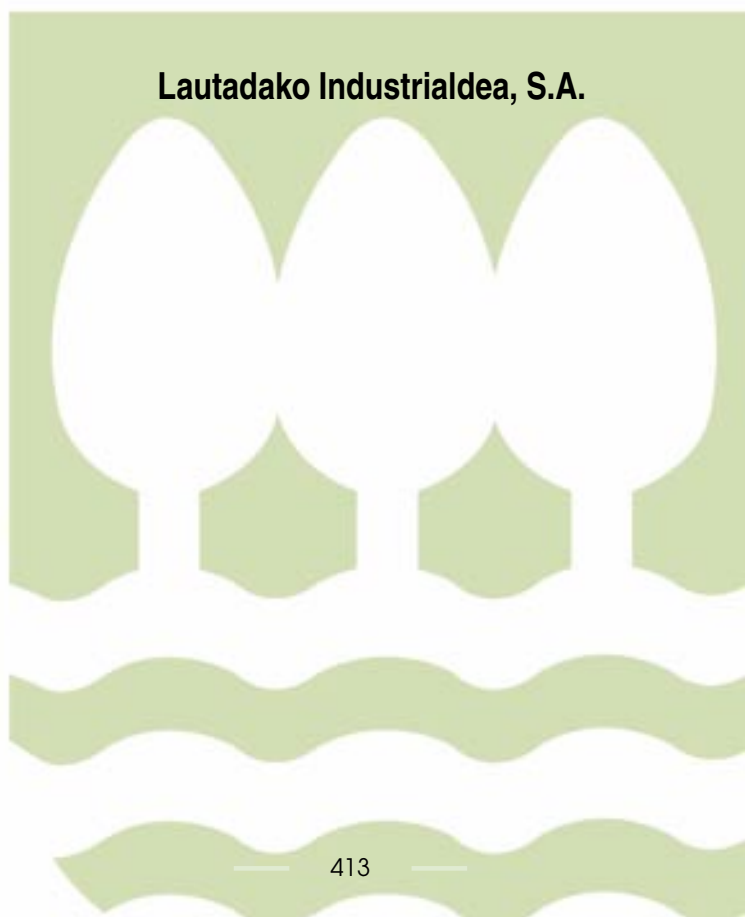


USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Lautadako Industrialdea, S.A.





1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

LAUTADAKO INDUSTRIALDEA, AB honako baltzuen zurgapen bidezko bategiteetik sortutako baltzua da: LEGUTIANOKO INDUSTRIALDEA, AB (Baltzu zurgatzailea), AGURAINGO INDUSTRIALDEA, AB, IRUÑA-OKAKO INDUSTRIALDEA, AB eta KANPEZUKO INDUSTRIALDEA, AB (Baltzu zurgatuak).

Zurgapen bidezko bategite horretarako erabakia Baltzu bakoitzaren Ohiko Batzar Orokorrek hartu zuten 1997ko ekainaren 27an.

Kapital soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

LAUTADAKO INDUSTRIALDEA, S.A. es la Sociedad resultante de la fusión por absorción de LEGUTIANOKO INDUSTRIALDEA, S.A. (como Sociedad Absorbente), AGURAINGO INDUSTRIALDEA, S.A., IRUÑA-OKAKO INDUSTRIALDEA, S.A. y KANPEZUKO INDUSTRIALDEA, S.A. (como Sociedades Absorbidas).

El acuerdo de dicha fusión por absorción se tomó en las respectivas Juntas Generales Ordinarias de cada Sociedad el 27 de junio de 1997.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
Sprilur, S.A.	53,66
Alava Agencia de Desarrollo S.A.	46,34
GUZTIRA TOTAL	100

Baltzu egoitza Jundizko Industrialdean GASTEIZen (Araba) du. Sozietatearen helburua industria alorrean ekimena eta inbertsioa sustatzea da Agurain, Harana, Iruña-Oka, Kanpezu, Legutiano eta Gasteizko udalerrietan, honako ekimen hauek bultzatuz:

a) industria lantegiak ezartzeko lurzoru egokiaren hirigintza sustapena, hirigintzako planoak taxutuz eta urbanizazio, birpartzelazio, konpentsazio egitasmoak bultzatuz edo hirigintzaren arloko legerian jasotako beste zeinahi figurari atxikiz; baita, edozein tituluren bitartez, urbanizatzeko eta industria sustapenerako lurzoru egokia erosiz ere.

b) pabiloien industria guneen eta eraikin osagarrien eraikuntza, berauek kudeatuz euren titulartasuna guztiz eskualdatu arte.

Tiene su domicilio social en el Polígono Industrial de Jundiz municipio de Vitoria-Gasteiz (Álava). La Sociedad tiene por objeto estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial en los términos municipales de Agurain, Valle de Arana, Iruña-Oka, Kanpezu, Legutiano y Vitoria-Gasteiz, mediante:

a) la promoción urbanística de suelo apto para la implantación industrial, mediante la promoción y redacción de planos urbanísticos y proyectos de urbanización, reparcelación, compensación o cualesquiera otras figuras previstas en la legislación urbanística, así como mediante la adquisición por cualquier título de suelo apto para su urbanización y promoción industrial.

b) la construcción de complejos industriales de pabellones y edificaciones complementarias gestionando los mismos hasta la total transferencia de su titularidad.

LAUTADAKO INDUSTRIALDEA, ABk, Industrialdeak Programaren baitan sartua dagoenak, bere jarduera eremuan industria-sarearen garapenerako industria eraikinen eta industria lurzorua eskaintza eskuragarri izan dadin bermatzea du helburu, industria azpiegiturarako kontzeptu aurrerakoien ezarpenaren aitzindari izanik.

Helburu orokor hori bigarren mailako honako beste bi hautetan banatzen da:

1.- Egokiro urbanizatu eta komunikatuak dauden eremuetan industria eraikinak eskaintzea; beti ere, eraikin horien diseinuak eta eraikuntzak bere baitan enpresa txiki eta ertainak kokatzea ahalbidetzen badute, bereziki izaera berritzailea badute edo eta sortu berriak badira, edo lehengo tamaina edo kokagune ezegokia direla eta lekualdatu behar badira.

2.- Enpresei zama ekonomikoa arindu eta euren ezarpena ahalbidetuko duten finantzaketa formula malguen bidez higiezin jabetza eskuratzen erraztea, zentzuzko kostuetan eta merkatuko salneurrietatik behera.

LAUTADAKO INDUSTRIALDEA, AB osatzen duten erakundeek bereganatzen duten industria sustapenerako politikak zehaztutako helburuak lortzea Agurain, Harana, Iruña-Oka, Legutiano, Kanpezu eta Gasteizko udalerrietan (Araba) dauden esparruak osatuz bildutako eraikinen zati diren kalitatezko industria pabiloien eskaintza gauzatzen da. Delako industrialdeak lurraren legerian ezarriak dauden aginduen arabera garatu dira; egiaztatutako hirigintza antolamenduak berebiziko laguntza eman dio industria jarduerak bertan kokagune egokia izateari.

Eraikinen salneurri dagokienez, hasierako prezioa soilik kostuak kontuan hartuz eta horien ordainketa atzeratua ahalbidetuz kalkulatu da; horrek, erabiltzaileentzat begi bistako erakargarritasuna izateaz gain, Industrialdearen oinarritzeko industria politika lortzeko bidea ematen du, hau da, krisialdi ekonomikoak eragin berezia izan duen ingurune haien berrabiakuntza, lanpostuak sortzea eta berritzaileak bertan kokatzea errazten duen politika, alegia.

Industrialdearen jarduera, beraz, higiezin alorrekoa batetik, industria pabiloiek eraikuntzari dagokionez, eta finantzarioa bestetik, erabiltzaile gisa hautatutako enpresentzako aipatu pabiloien erosketa aukeradun alokairu bidezko lagapen formularen baitan.

2. 2010EAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

LAUTADAKO INDUSTRIALDEA, S.A. que se imbrica dentro del Programa Industrialdeak, tiene por objetivo garantizar que en el ámbito de su actuación se disponga de una oferta de edificios industriales y suelo industrial para el desarrollo de su tejido industrial, liderando la implantación de los más avanzados conceptos de infraestructura industrial.

Este objetivo general se desglosa en otros dos parciales que son:

1.- Ofrecer edificios industriales y suelo industrial en polígonos adecuadamente urbanizados y comunicados cuyo diseño y construcción posibilite el ubicar en su seno pequeñas y medianas empresas industriales especialmente si son de carácter innovador y/o de nueva creación, o si por su tamaño o inadecuado asentamiento anterior deben trasladarse.

2.- Facilitar a las Empresas el acceso a la propiedad inmobiliaria a un costo razonable y por debajo de los precios de mercado mediante fórmulas de financiación flexibles que alivien la carga económica y posibiliten su implantación.

La consecución de los fines marcados por la política de promoción industrial asumida por los entes constituyentes de LAUTADAKO INDUSTRIALDEA, S.A. se plasma en la oferta de oficinas y pabellones industriales de calidad que forman parte de edificios los cuales se agrupan formando unos polígonos que se ubican en los municipios de Salvatierra, Valle de Arana, Nanclares de la Oca, Legutiano, Sta. Cruz de Campezo y Vitoria-Gasteiz. Estos Polígonos han sido desarrollados conforme a las prescripciones que se establecen en la legislación del suelo, suponiendo la ordenación urbanística verificada una contribución esencial a un adecuado asentamiento de la actividad industrial.

En cuanto al precio de las edificaciones, su precio inicial se ha fijado considerando exclusivamente los costos y posibilitando su pago diferido lo que, además de resultar de evidente atractivo para el usuario, permite la consecución del programa de política industrial base del Industrialdea, es decir, el relanzamiento de zonas sobre las que ha incidido especialmente la crisis económica, a la vez que facilita la creación de puestos de trabajo y la implantación de empresas innovadoras.

La actividad del Industrialdea, por lo tanto, inmobiliaria relacionada con la construcción de pabellones industriales y financiera en función de la fórmula de cesión por arrendamiento con opción de compra de dichos pabellones a las empresas seleccionadas como usuarios.

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2010

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. JUNDIZEKO INDUSTRIALDEKO 2. FASEKO AZALERAREN %25 BETETZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Arabako enpresa eta erakunde publikoen artean hedatzea aipatu eskaintza. <ol style="list-style-type: none"> Interesatutako enpresen kopurua. Sinatutako kontratuen kopurua. <p>2. PUBLIZITATE KANPAINA BURUTZEA GURE ESKAINTZAREN BERRI EMATEKO ARABAKO ENPRESARIEI</p> <ul style="list-style-type: none"> Mailing-en bidalketa gure produktua eskainiz. <ol style="list-style-type: none"> Interesatutako enpresen kopurua. 	<p>TRIM.</p> <p>28/25</p> <p>2/10</p> <p>28/30</p>	<p>1. OCUPACIÓN DEL 25% DE LA SUPERFICIE DE LA 2. FASE DEL INDUSTRIALDEA DE JÚNDIZ</p> <ul style="list-style-type: none"> Publicitar dicha oferta a las empresas y organismos públicos alaveses. <ol style="list-style-type: none"> N. de empresas interesadas. N. de contratos firmados. <p>2. CAMPAÑA PUBLICITARIA CON EL FIN DE DAR A CONOCER NUESTRA OFERTA A LOS EMPRESARIOS DE ÁLAVA</p> <ul style="list-style-type: none"> Envío de mailings ofreciendo nuestro producto. <ol style="list-style-type: none"> N. de empresas interesadas.

3. 2011RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2011 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. JUNDIZEKO INDUSTRIALDEKO 2. FASEKO AZALERAREN %25 BETETZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Arabako enpresa eta erakunde publikoen artean hedatzea aipatu eskaintza. <ol style="list-style-type: none"> Interesatutako enpresen kopurua. Sinatutako kontratuen kopurua. 	<p>TRIM.</p> <p>25</p> <p>10</p>	<p>1. OCUPACIÓN DEL 25% DE LA SUPERFICIE DE LA 2. FASE DEL INDUSTRIALDEA DE JÚNDIZ</p> <ul style="list-style-type: none"> Publicitar dicha oferta a las empresas y organismos públicos alaveses. <ol style="list-style-type: none"> N. de empresas interesadas. N. de contratos firmados.

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	100				100
Inbertsioak Inversiones					
GUZTIRA TOTAL	100				100

Lautadako Industrialdea, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	1
- Erdi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Medios</i>	B	1
Guztira Total		2

Lautadako Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN ORDAINKETAK (ITZULKETA ETA AMORTIZAZIOA) PAGOS POR INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO (DEVOLUCIÓN Y AMORTIZACIÓN)			80.000
3.	TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO ZORRAK DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			80.000
513	Loturadun alderdiekiko epe laburreko bestelako zorrak Otras deudas a corto plazo con partes vinculadas		80.000	
5133	Epe laburreko bestelako zorrak, taldeko enpresak Otras deudas a corto plazo con empresas del grupo		80.000	
VI.	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTA GARBIA AUMENTO NETO DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			118.850
		INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES		198.850

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			186.320
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN JAULKIPENEKO KOBRANTZAK COBROS POR EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO			12.530
4.	BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS			12.530
180	Epe luzerako hartutako fidantzak Fianzas recibidas a largo plazo		12.530	
		FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN		198.850

Lautadako Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I	PRODUKTU BUKATUEN ETA FABRIKAZIO-BIDEKO PRODUKTUEN IZAKINEN ALDAKUNTZA VARIACIÓN DE EXISTENCIAS DE PRODUCTOS TERMINADOS Y EN CURSO DE FABRICACIÓN			770.895
III.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			120.733
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			98.259
640	Soldatak Sueldos y salarios		98.259	
1	Aurrekontu-plantilla. Plantilla presupuestaria.	98.259		
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			22.474
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		21.000	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		1.474	
IV.	USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			141.206
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			122.551
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		2.232	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		24.592	
624	Garraioak Transportes		1.429	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		7.665	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		62	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		2.850	
628	Hornigaiak Suministros		4.750	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		78.971	
6290	Bidaia-gastuak Gastos de viaje		3.135	
6291	Bulego-gastuak Gastos de oficina		4.680	
6292	Komunikazioak Comunicaciones		4.990	
6293	Bilera, hitzaldi eta ikastaroen gastuak Gastos de reuniones, conferencias y cursos		6.045	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		60.121	
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			18.655
631	Bestelako tributuak Otros tributos		18.655	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			56.146
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa Amortización del inmovilizado material		21.146	
682	Ondasun higiezinetak inbertsioen amortizazioa Amortización de las inversiones inmobiliarias		35.000	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
X.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			50.000
1.	TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO EPE LABURREKO ZORRENAK POR DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			50.000
662	Zorren interesak Intereses de deudas		50.000	
6620	Zorren interesak, taldeko enpresak Intereses de deudas, empresas del grupo		50.000	
XIV.	MOZKINEN GAINEKO ZERGAK IMPUESTOS SOBRE BENEFICIOS			31.118
XV.	EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			72.818
		GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS		1.242.916

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			1.171.680
1.	SALMENTAK VENTAS			1.171.680
701	Produktu bukatuen salmentak Ventas de productos terminados		1.171.680	
7011	Produktu bukatuen salmentak beste batzuei Ventas de productos terminados a otros		1.171.680	
1	Pabilioen salmenta. Venta de pabellones.	1.171.680		
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			25.000
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE			25.000
752	Errentamenduen sarrerak Ingresos por arrendamientos		25.000	
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			46.236
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS			46.236
769	Bestelako sarrera finantzarioak Otros ingresos financieros		46.236	
7691	Errentamendu finantzarioen interesak Intereses de arrendamientos financieros		46.236	
		DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS		1.242.916

Lautadako Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2011	2010	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2011	2010
A) AKTIBO EZ-KORRONTEA ACTIVO NO CORRIENTE	822.075	908.547	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	8.762.997	8.690.179
III. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	263.512	284.658	A-1) Fondo propioak Fondos propios	8.762.997	8.690.179
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	237.754	251.860	I. Kapitala <i>Capital</i>	7.500.714	7.500.714
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	25.758	32.798	1. Kapital eskrituratua <i>Capital escriturado</i>	7.500.714	7.500.714
IV. Ondasun higiezinak inbertsioak <i>Inversiones inmobiliarias</i>	532.057	567.057	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	1.419.401	1.419.401
1. Lurrak <i>Terrenos</i>	164.238	164.238	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	137.272	137.272
2. Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	367.819	402.819	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	1.282.129	1.282.129
VII. Zerga geroratuak aktiboak <i>Activos por impuesto diferido</i>	26.506	56.832	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(229.936)	(263.328)
B) AKTIBO KORRONTEA ACTIVO CORRIENTE	10.694.897	10.673.314	1. Gaineratikoa <i>Remanente</i>	33.392	-----
II. Izakinak <i>Existencias</i>	8.757.473	9.528.368	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(263.328)	(263.328)
1. Merkataritzakoak <i>Comerciales</i>	-----	230.902	VII. Ekitaldi emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	72.818	33.392
3. Fabrikazio-bideko produktuak <i>Productos en curso</i>	70.500	70.500	B) PASIBO EZ-KORRONTEA PASIVO NO CORRIENTE	2.710.229	2.710.881
4. Produktu bukatuak <i>Productos terminados</i>	8.686.973	9.226.966	II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	54.037	41.507
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	1.737.271	1.063.643	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	54.037	41.507
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	1.706.792	986.618	III. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe luzeko zorrak <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i>	2.626.780	2.626.780
5. Zerga korrontearen aktiboak <i>Activos por impuesto corriente</i>	30.479	76.116	IV. Zerga geroratuak pasiboak <i>Pasivos por impuesto diferido</i>	29.412	42.594
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	-----	909	C) PASIBO KORRONTEA PASIVO CORRIENTE	43.746	180.801
VI. Epe laburreko periodifikatzeak <i>Periodificaciones a corto plazo</i>	3.000	3.000	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	1.937	1.937
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	197.153	78.303	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	1.937	1.937
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	197.153	78.303	IV. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe laburreko zorrak <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i>	-----	80.000
			V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	41.809	98.864
			1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	5.096	5.096
			3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	9.076	39.856
			5. Zerga korrontearen pasiboak <i>Pasivos por impuesto corriente</i>	13.974	-----
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	13.663	53.912
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	11.516.972	11.581.861	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	11.516.972	11.581.861

Lautadako Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2011	2010
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza <i>Resultado del ejercicio antes de impuestos</i>	103.936	69.710
2. Emaitzaren doikuntzak <i>Ajustes del resultado</i>	78.565	74.181
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) <i>Amortización del inmovilizado (+)</i>	56.146	81.145
g) Sarrera finantzarioak (-) <i>Ingresos financieros (-)</i>	(46.236)	(106.964)
h) Gastu finantzarioak (+) <i>Gastos financieros (+)</i>	50.000	75.000
k) Bestelako sarrerak eta gastuak (+/-) <i>Otros ingresos y gastos (+/-)</i>	18.655	25.000
3. Kapital korrontearen aldaketak <i>Cambios en el capital corriente</i>	(19.399)	(576.406)
a) Izakinak (+/-) <i>Existencias (+/-)</i>	770.895	3.771.268
b) Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) <i>Deudores y otras cuentas a cobrar(+/-)</i>	(720.174)	(3.758.271)
c) Bestelako aktibo korronteak (+/-) <i>Otros activos corrientes (+/-)</i>	909	48.179
d) Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) <i>Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)</i>	(30.780)	(629.579)
e) Bestelako pasibo korronteak (+/-) <i>Otros pasivos corrientes (+/-)</i>	(40.249)	(8.003)
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) <i>Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)</i>	23.218	6.964
a) Interesen ordainketa (-) <i>Pagos de intereses (-)</i>	(50.000)	(75.000)
c) Interes-kobrantzak (+) <i>Cobros de intereses (+)</i>	46.236	106.964
d) Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (+/-) <i>Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-)</i>	45.637	----
e) Bestelako ordainketak (kobrantzak) (-/+) <i>Otros pagos (cobros) (-/+)</i>	(18.655)	(25.000)
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) <i>Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)</i>	186.320	(425.551)
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) <i>Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)</i>	----	----
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
10. Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak <i>Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero</i>	(67.470)	332.410
a) Jaulkipena <i>Emisión</i>	12.530	332.410
3. Taldeko-enpresekiko eta elkartuekiko zorrak (+) <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas (+)</i>	----	275.000
4. Bestelako zorrak (+) <i>Otras deudas (+)</i>	12.530	57.410
b) Itzulketak eta amortizazioak <i>Devolución y amortización de</i>	(80.000)	----
3. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko zorrak (-) <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas (-)</i>	(80.000)	----
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) <i>Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)</i>	(67.470)	332.410
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	118.850	(93.141)

Lautadako Industrialdea, S.A.

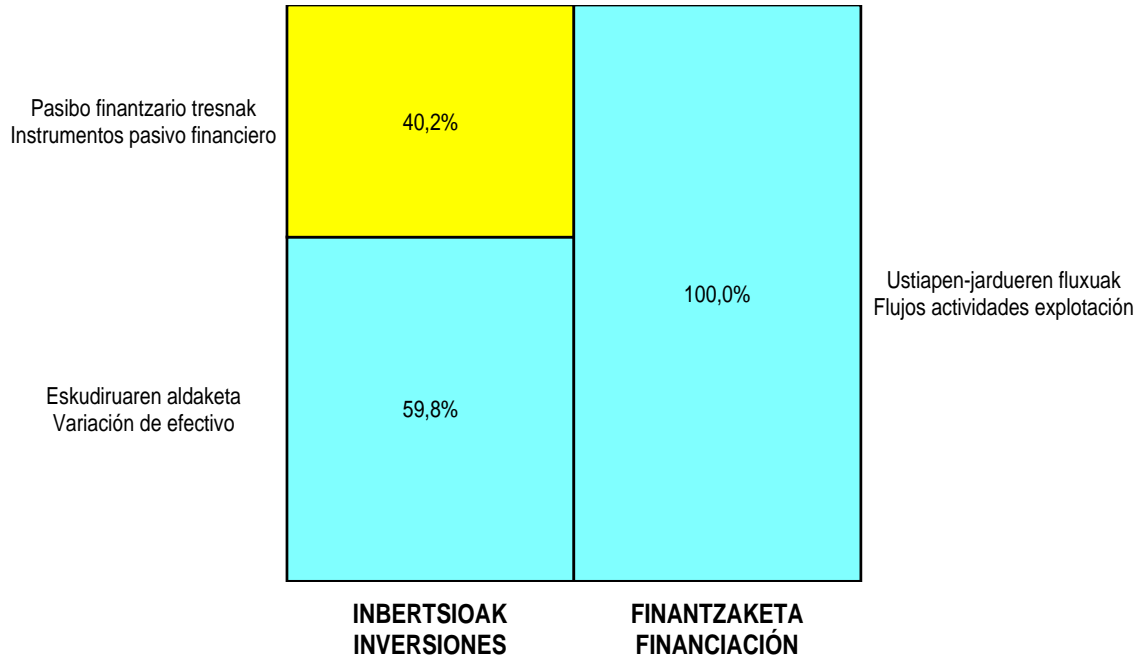
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

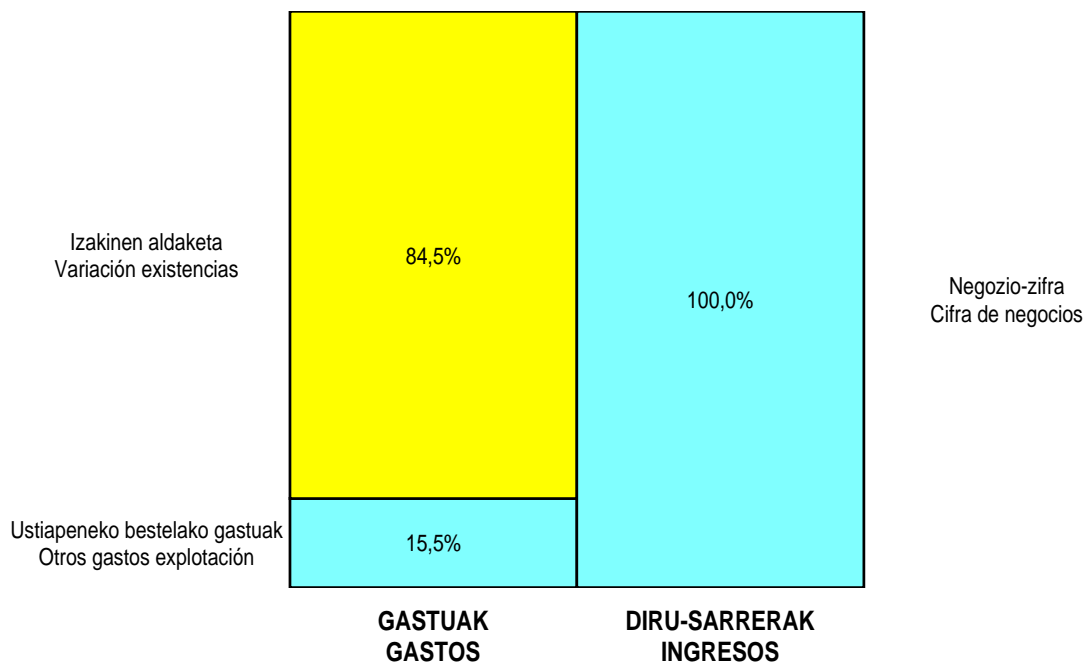
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2011	2010
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	1.171.680	4.099.204
a) Salmentak Ventas	1.171.680	4.099.204
2. Produktu bukatuen eta fabrikazio-bideko produktuen izakinen aldakuntza Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación	(770.895)	(3.771.268)
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	25.000	110.298
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	25.000	110.298
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(120.733)	(127.933)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(98.259)	(101.924)
b) Karga sozialak Cargas sociales	(22.474)	(26.009)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(141.206)	(191.410)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(122.551)	(166.410)
b) Tributuak Tributos	(18.655)	(25.000)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(56.146)	(81.145)
A.1) USTIAPENKO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15)	107.700	37.746
16. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	46.236	106.964
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	46.236	106.964
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros	46.236	106.964
17. Gastu finantzarioak Gastos financieros	(50.000)	(75.000)
a) Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe laburreko zorrenak Por deudas con empresas del grupo y asociadas	(50.000)	(75.000)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21)	(3.764)	31.964
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	103.936	69.710
22. Mozkinen gaineko zergak Impuestos sobre beneficios	(31.118)	(36.318)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22)	72.818	33.392

Lautadako Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

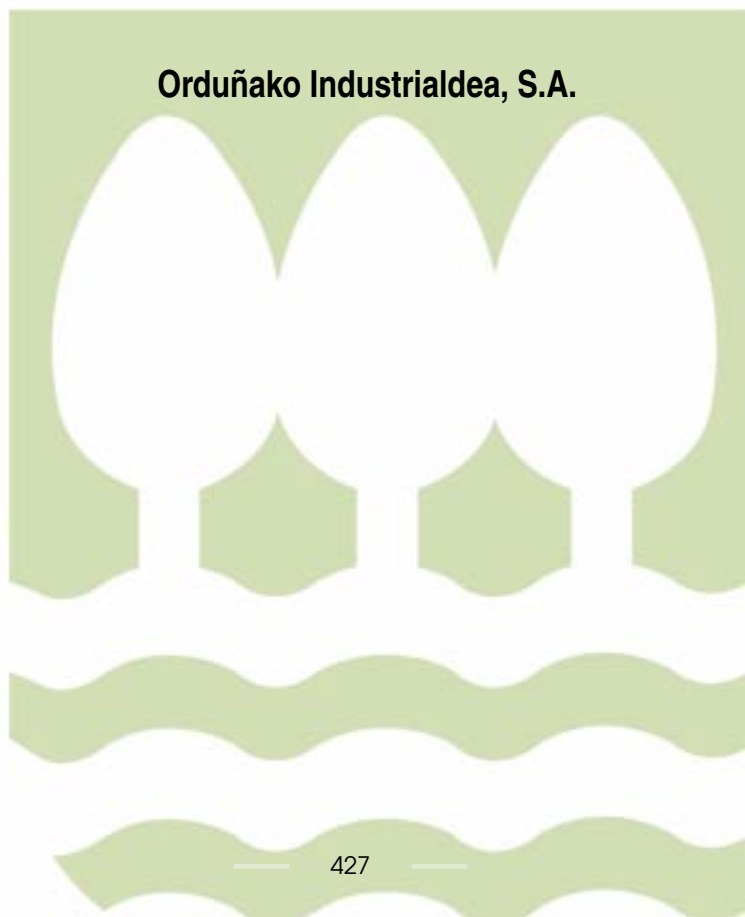


USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Orduñako Industrialdea, S.A.





1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

ORDUÑAKO INDUSTRIALDEA, SA 1992ko uztailaren 24an eratu zen ekimen eta inbertsio industrialaren eragin eta sustatzeko helburu sozialaz, horretarako pabiloi industrial multzo bat eraikiz, beraien ustiaketa kudeatuz eta bertan finkatuko diren enpresak hautatuz.

Helburua Urduñako udal barrutian industria pabiloiak eraikitzea da enpresari berri edo jarduera interesgarriak berauetan finkatzea ahalbidetuko diren formula baten bitartez, eskualdeko zuntz industrialak hobetu edo dibertsifikatu dezaten.

Sozietatearen Kapitala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

ORDUÑAKO INDUSTRIALDEA, S.A. se constituyó el 24 de Julio de 1992 con el objeto social de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial mediante la construcción de un complejo de pabellones industriales, gestionando su explotación y seleccionando la implantación de empresas, a las que se les adjudican los inmuebles.

Se trata de construir pabellones industriales en el término de Orduña mediante una fórmula que permita el acceso a nuevos emprendedores o actividades relevantes, que mejoren o diversifiquen el tejido industrial de la zona.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDEZTA PARTICIPACIÓN	%
Sprilur, S.A.	51
Bizkaiko Foru Aldundia Diputación Foral de Bizkaia	42,6
Urduñako Udala Ayuntamiento de Orduña	6,40
GUZTIRA TOTAL	100

Sozietate industrial honek industria pabiloiekin erlazionaturiko jardura dauka eta, horretarako eskatzen diren baldintzak betetzen dituzten enpresei esleituko dizkiegu.

Sozietateak, Industrialdeak programaren bidez gestionaturiko gainerako Sozietateek bezalaxe, sustapen industrialeko tresna gisa jokatzeko du bere eraginpeko eremuan.

Enpresak gaur egungo gauzatuko dituen jardura orokorreko dagokionez, honako hauek aipatuko ditugu:

- Urbanizazio lan eta pabiloien eraikuntzako proiektuak mailaka garatu eta fasez fase gauzatzea, aurreikusitako enpresa-planen arabera, eta kasu bakoitzean beharrezko diren egokitzapenekin.

Esta Sociedad industrial tiene una actividad relacionada con la construcción de pabellones industriales, los cuales serán adjudicados a las empresas que reúnan los requisitos necesarios para ello.

La Sociedad, como el resto de las Sociedades gestionadas a través del programa Industrialdeak, actúa como un instrumento de promoción industrial en su área de influencia.

Centrándose en actividades generales que la entidad desempeñará actualmente, señalaremos las siguientes:

- El desarrollo progresivo de proyectos y ejecución por fases, de obras de urbanización y construcción de edificios, conforme a los planes de empresa previstos, y con las adaptaciones necesarias en cada caso.

• Merkatal ekintzak gure industrialdean finka litezkeen enpresa txiki eta ertainekin, ahalik eta denbora epe laburrenean bertara daitezten.

• Acciones comerciales con empresas pequeñas y medianas, potencialmente instaladas en nuestro Industrialdea, a fin de incorporarlas en el menor plazo de tiempo posible.

2. 2010EAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2010

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. P2 LURSAILEKO INDUSTRIA PABILOIEN ERAIKUNTZA ETA SEKTOAREN HIRIGINTZA ERREGULARIZAZIOA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sozietatearen likidazio eta desegitea aurreikusirik, programaturiko ekintza guztien etenaldia. <p>1. Adierazleak kentzen dira.</p>		<p>1. EDIFICACIÓN DE LAS NAVES INDUSTRIALES EN LA PARCELA P2 Y REGULARIZACIÓN URBANÍSTICA DEL SECTOR</p> <ul style="list-style-type: none"> • Suspensión de toda acción programada en previsión de liquidación y disolución de la sociedad. <p>1. Se eliminan los indicadores.</p>

3. 2011RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2011 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. SOZIETATEAREN LIKIDAZIO ETA DESEGITEA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Likidatzaile baten kontratazioa, sozietatearen likidazio eta desegite lanak burutzeko. <p>1. Likidazio eta desegite kostuaren zenbatekoa eurotan.</p>		<p>1. LIQUIDACIÓN Y DISOLUCIÓN DE LA SOCIEDAD</p> <ul style="list-style-type: none"> • Contratación de un liquidador para liquidar y disolver la sociedad. <p>1. Importe en Euros del coste de la liquidación y disolución.</p>

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos			100		100
Inbertsioak Inversiones					
GUZTIRA TOTAL			100		100

Orduñako Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			-----

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			(5.000)
V. ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTZITXE GARBIA DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			5.000
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN			-----

Orduñako Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IV.	USTIAPENENKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			1.000
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			1.000
	625 Aseguru-primak Primas de seguros		1.000	
X.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			4.000
1.	TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO EPE LABURREKO ZORRENAK POR DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			4.000
	662 Zorren interesak Intereses de deudas		4.000	
	6620 Zorren interesak, taldeko enpresak Intereses de deudas, empresas del grupo		4.000	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				5.000

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
XVI.	EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO			5.000
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				5.000

Orduñako Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2011	2010	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2011	2010
A) AKTIBO EZ-KORRONTEA ACTIVO NO CORRIENTE	20.191	20.191	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	1.646.757	1.651.757
I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	191	191	A-1) Fondo propioak Fondos propios	1.646.757	1.651.757
6. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	191	191	I. Kapitala <i>Capital</i>	2.529.267	2.529.267
VII. Zerga geroratu en aktiboak <i>Activos por impuesto diferido</i>	20.000	20.000	1. Kapitala eskrituratu <i>Capital escriturado</i>	2.529.267	2.529.267
B) AKTIBO KORRONTEA ACTIVO CORRIENTE	2.667.060	2.672.060	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	2.904	2.904
II. Izakinak <i>Existencias</i>	2.660.559	2.660.559	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	2.865	2.865
2. Lehengaiak eta bestelako hornikuntzak <i>Materias primas y otros aprovisionamientos</i>	2.607.652	2.607.652	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	39	39
3. Fabrikazio-bideko produktuak <i>Productos en curso</i>	52.907	52.907	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(880.414)	(803.804)
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	4.906	4.906	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(880.414)	(803.804)
3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>	1.105	1.105	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(5.000)	(76.610)
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	3.801	3.801	B) PASIBO EZ-KORRONTEA PASIVO NO CORRIENTE	1.040.000	1.040.000
VI. Epe laburreko periodifikatzeak <i>Periodificaciones a corto plazo</i>	192	192	III. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe luzeko zorrak <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i>	1.040.000	1.040.000
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido balioak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	1.403	6.403	C) PASIBO KORRONTEA PASIVO CORRIENTE	494	494
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	1.403	6.403	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	494	494
			3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	486	486
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	8	8
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	2.687.251	2.692.251	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	2.687.251	2.692.251

Orduñako Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2011	2010
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	(5.000)	(76.610)
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	4.000	34.000
h)	Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+)	4.000	34.000
3.	Kapital korrontearen aldaketak Cambios en el capital corriente	-----	(93.161)
a)	Izakinak (+/-) Existencias (+/-)	-----	(86.343)
c)	Bestelako aktibo korrontearak (+/-) Otros activos corrientes (+/-)	-----	(6.818)
4.	Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	(4.000)	(34.000)
a)	Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-)	(4.000)	(34.000)
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4)	(5.000)	(169.771)
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	-----	-----
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9.	Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	-----	500.000
a)	Ondare-tresnen jaulkipena (+) Emisión de instrumentos de patrimonio (+)	-----	500.000
10.	Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero	-----	(325.000)
b)	Itzulketak eta amortizazioak Devolución y amortización de	-----	(325.000)
3.	Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko zorrak (-) Deudas con empresas del grupo y asociadas (-)	-----	(325.000)
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/--9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/--9+/-10-11)	-----	175.000
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	(5.000)	5.229

Orduñako Industrialdea, S.A.

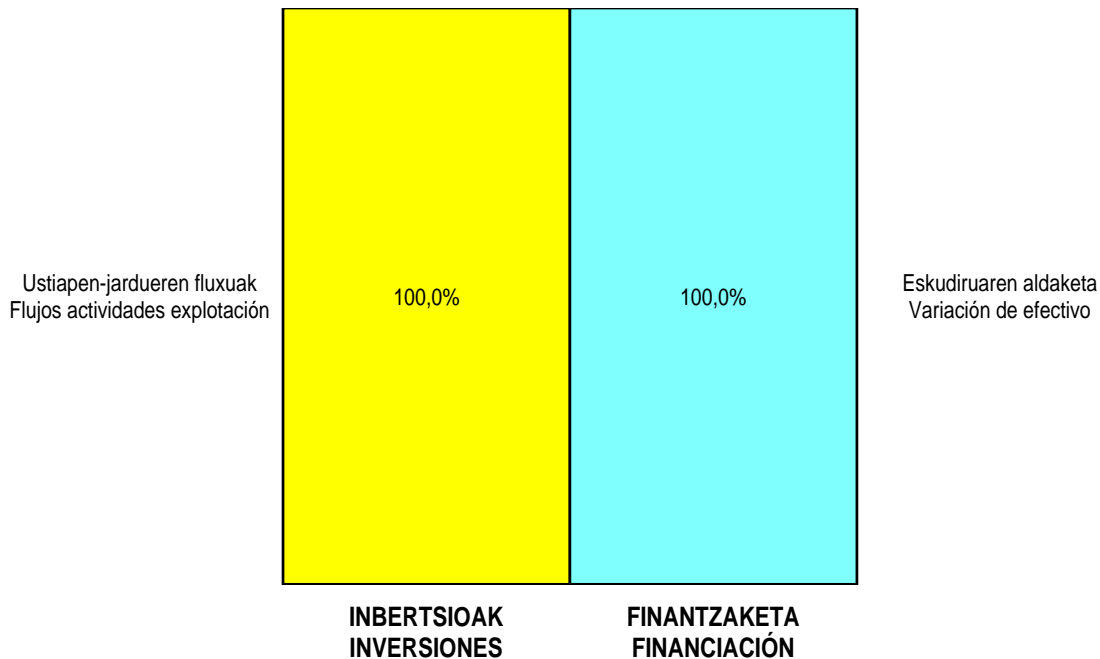
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

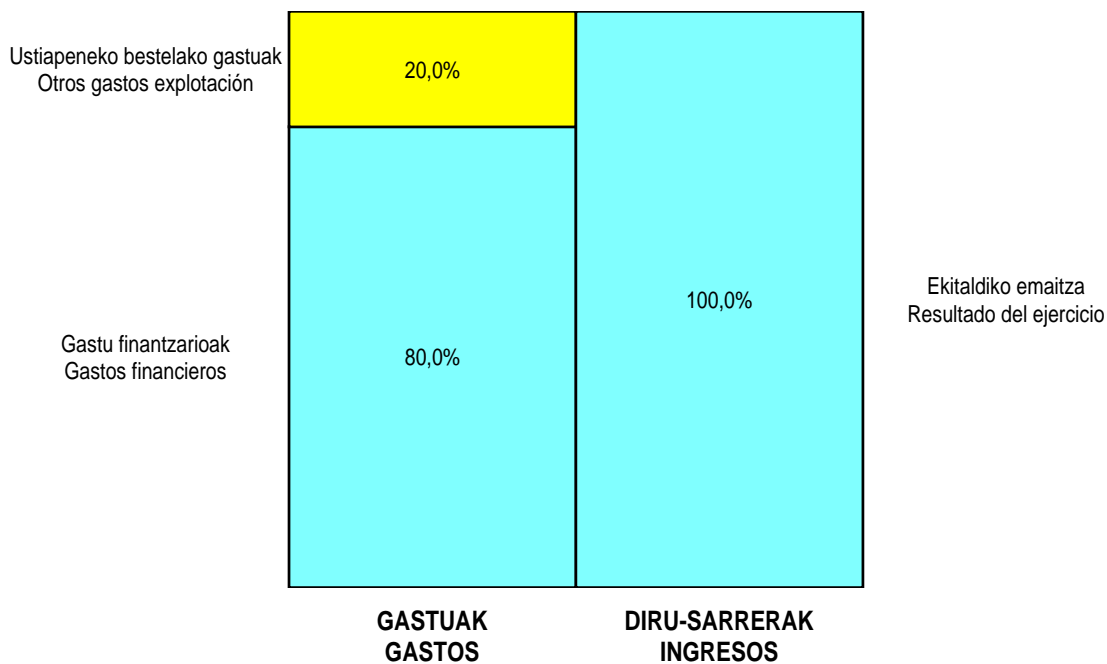
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2011	2010
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
2. Produktu bukatuen eta fabrikazio-bideko produktuen izakinen aldakuntza <i>Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación</i>	----	86.343
4. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	----	(86.343)
b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa <i>Consumo de materias primas y otras materias consumibles</i>	----	(86.343)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	(1.000)	(42.610)
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	(1.000)	(42.610)
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15)	(1.000)	(42.610)
17. Gastu finantzarioak <i>Gastos financieros</i>	(4.000)	(34.000)
a) Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe laburreko zorrenak <i>Por deudas con empresas del grupo y asociadas</i>	(4.000)	(34.000)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21)	(4.000)	(34.000)
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	(5.000)	(76.610)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22)	(5.000)	(76.610)

Orduñako Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

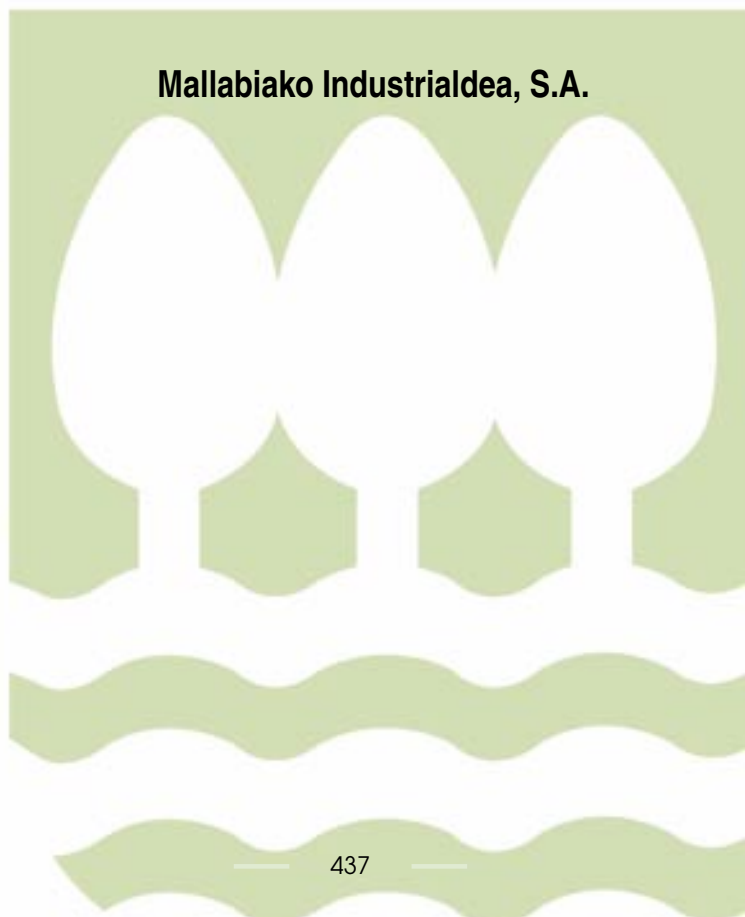


USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Mallabiako Industrialdea, S.A.





1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Mallabiako Industrialdea, SA 2000ko azaroaren 30ean eratu zen. Sozietatearen xedea hau da: Bizkaiko Lurralde Historikoan ekonomiako jardueretarako ekimena eta inbertsioak bultzatzea eta sustatzea batez ere Mallabia, Ermua eta Zaldibar udalerrietan. Horretarako:

a) Enpresak ezartzeko lurzoru egokiak sustatuko dira hirigintzalanak eginez; hau da, hirigintza-planak eta hirigintza proiektuak sustatuz eta idatziz, lurrak berriro zatituz, konpentsazioak eginez, eta hirigintzako legedietan aurreikusitako beste edozein tresna erabiliz; era berean, edozein tituluz baliatuta, urbanizatzeko gai diren lurrak eskuratuko dira eta ekonomia-jardueretarako lurrak sustatuko dira.

b) Industriarako pabiloiak eta eraikin osagarriak eraikiko dira, eta horiek guztiok kudeatuko dira harik eta titularitatea osorik eskualdatu arte.

Kapital soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Mallabiako Industrialdea se constituyó el 30 de noviembre de 2000, con el objeto social de estimular y promover la iniciativa y la inversión de actividades económicas en el Territorio Histórico de Bizkaia, particularmente en los municipios de Mallabia, Ermua y Zaldibar, mediante:

a) La promoción urbanística de suelo apto para la implantación empresarial, mediante la promoción y redacción de planes urbanísticos y proyectos de urbanización, reparcelación, compensación o cualesquiera otras figuras previstas en la legislación urbanística; así como mediante la adquisición por cualquier título de suelo apto para urbanización y promoción de suelo para actividades económicas.

b) La construcción de complejos industriales de pabellones y edificaciones complementarias, gestionando los mismos hasta la total transferencia de su titularidad.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDEZTA PARTICIPACIÓN	%
SPRILUR,S.A.	51,0
BIZKAILUR, S.A.	24,5
Mallabiko Udala Ayuntamiento de Mallabia	13,5
Ermuako Udala Ayuntamiento de Ermua	8,0
Zaldibarko Udala Ayuntamiento de Zaldibar	3,0
GUZTIRA TOTAL	100

Eratu zenetik, sozietate honek bere objektu sozialari segituz aurrera eraman duen jarduera bi poligonoen sustapena da: bata Mallabian eta bestea Zaldibarren.

Las actividades que la entidad ha desarrollado desde su constitución, buscando el cumplimiento de su objeto social, se han concretado en la promoción de dos polígonos industriales, uno en el municipio de Mallabia y el otro en el de Zaldibar.

2. 2010EAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2010

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. ZALDIBARREN, C-4 PARTZELAN PABILOIEN MANTENUAREN PROGRAMAREKIN JARRAITU</p> <ul style="list-style-type: none"> Pabiloiak mantentzeko aldiro-aldiro egin behar diren zereginen zerrenda jarraitu. <ol style="list-style-type: none"> Egin beharreko mantenu zereginen kopurua, aldizkotasunaren arabera zehaztuta. Pabiloien mantenurako urtero gordetzen den aurrekontuaren gehieneko zenbatekoa. <p>2. MALLABIKO POLIGONOAN LIBRE DAUDEN PABILOIEN ESLEIPENA</p> <ul style="list-style-type: none"> Mallabian eskuragarri dauden pabiloien eskaintzarako proposak izan daitezkeen herri edo herrialde mailako publizitate- baliabide errentagarrien aukeraketa. <ol style="list-style-type: none"> Pabiloien eskaintza jakitera emateko aukeratu diren komunikabideen kopurua. Enpresak eskuratzeko interesa daukaten enpresen kopurua. Esleitutako azalera osoa. Esleitu barik geratzen den azalera librea. <p>3. INDUSTRIALDEKO BEZEROEN ASEBETETZE MAILA HOBETU</p> <ul style="list-style-type: none"> Bezeroek betetako galdetegietan jasotako iradokizunen eta erreklamazioen balorazioa, eta Industrialdeak emandako zerbitzuen hobekuntza. <ol style="list-style-type: none"> Industrialdeak hobetu beharreko zerbitzuen kopurua. Industrialdean ematen diren zerbitzuetan zenbat neurri zuzentzaile hartu behar diren, zenbat neurri prebentibo eta zenbat hobekuntza. <p>4. MALLABIKO POLIGONOKO INBERTSIOEI AURRE EGITEKO SPRILUR SA-K EGINDAKO MAILEGUAREN AMORTIZAZIO PARTZIALA</p>	<p>7</p> <p>3.000</p> <p>3</p> <p>4</p> <p>3.392</p> <p>10.106</p> <p>2</p> <p>5</p>	<p>1. SEGUIR CON EL PROGRAMA DE MANTENIMIENTO DE PABELLONES EN LA PARCELA C-4 EN ZALDIBAR</p> <ul style="list-style-type: none"> Seguimiento de la lista de las tareas periódicas para el mantenimiento de los pabellones. <ol style="list-style-type: none"> Número de tareas de mantenimiento a realizar, detalladas según su periodicidad. Importe máximo de gasto anual presupuestado dedicado al mantenimiento de los pabellones. <p>2. ADJUDICACIONES DE LOS PABELLONES QUE SE ENCUENTREN LIBRES EN EL POLÍGONO DE MALLABIA</p> <ul style="list-style-type: none"> Selección de medios publicitarios rentables, de alcance local y comarcal, para la oferta de los pabellones disponibles en Mallabia. <ol style="list-style-type: none"> Número de medios de comunicación seleccionados para publicitar la oferta de los pabellones. Número de empresas interesadas en la adquisición de pabellones. Superficie total adjudicada. Superficie libre pendiente de adjudicar. <p>3. MEJORAR EL GRADO DE SATISFACCIÓN DE LOS CLIENTES DE INDUSTRIALDEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Valoración de sugerencias y reclamaciones originadas por los clientes mediante cuestionarios y mejora de los servicios prestados por Industrialdea. <ol style="list-style-type: none"> Número de servicios prestados por Industrialdea, objeto de mejora. Número de acciones correctivas, preventivas y/o de mejora a realizar en los servicios prestados por Industrialdea. <p>4. AMORTIZACIÓN PARCIAL DEL PRÉSTAMO CON SPRILUR, S.A., FORMALIZADO PARA HACER FRENTE A LAS INVERSIONES EN EL POLÍGONO DE MALLABIA</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Elkarteak eragindako baliabideen bidez, maileguaren amortizazioa finantzatu. 		<ul style="list-style-type: none"> Financiar la amortización del préstamo con recursos generados por la Sociedad.
1. Urte hasierako erabilitako mailegu kapitala (2010/01/01).	8.992.727	1. Capital dispuesto del préstamo al inicio del año (01/01/2010).
2. Urte amaieran amortizatutako kapitala.	1.491.078	2. Capital amortizado durante el año.

3. 2011RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2011 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. MALLABIKO POLIGONOAN LIBRE DAUDEN PABILOIEN ESLEIPENA</p> <ul style="list-style-type: none"> Mallabian eskuragarri dauden pabiloien eskaintzarako aproposak izan daitezkeen herri edo herrialde mailako publizitate-baliabide errentagarrien aukeraketa. 		<p>1. ADJUDICACIONES DE LOS PABELLONES QUE SE ENCUENTREN LIBRES EN EL POLÍGONO DE MALLABIA</p> <ul style="list-style-type: none"> Selección de medios publicitarios rentables, de alcance local y comarcal, para la oferta de los pabellones disponibles en Mallabia.
1. Pabiloien eskaintza jakitera emateko aukeratu diren komunikabideen kopurua.	3	1. Número de medios de comunicación seleccionados para publicitar la oferta de los pabellones.
2. Enpresak eskuratzeko interesa daukaten enpresen kopurua.	3	2. Número de empresas interesadas en la adquisición de empresas.
3. Esleitutako azalera osoa.	4.069	3. Superficie total adjudicada.
4. Esleitu barik geratzen den azalera librea.	6.036	4. Superficie libre pendiente de adjudicar.
<p>2. INDUSTRIALDEKO BEZEROEN ASEBETETZE MAILA HOBETU</p> <ul style="list-style-type: none"> Bezeroek betetako galdetegietan jasotako iradokizunen eta erreklamazioen balorazioa, eta Industrialdeak emandako zerbitzuen hobekuntza. 		<p>2. MEJORAR EL GRADO DE SATISFACCIÓN DE LOS CLIENTES DE INDUSTRIALDEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Valoración de sugerencias y reclamaciones originadas por los clientes mediante cuestionarios y mejora de los servicios prestados por Industrialdea.
1. Industrialdeak hobetu beharreko zerbitzuen kopurua.	2	1. Número de servicios prestados por Industrialdea, objeto de mejora.
2. Industrialdean ematen diren zerbitzuetan zenbat neurri zuzentzaile hartu behar diren, zenbat neurri prebentibo eta zenbat hobekuntza.	3	2. Número de acciones correctivas, preventivas y/o de mejora a realizar en los servicios prestados por Industrialdea.
<p>4. MALLABIKO POLIGONOKO INBERTSIOEI AURRE EGITEKO SPRILUR SA-K EGINDAKO MAILEGUAREN AMORTIZAZIO PARTZIALA</p>		<p>4. AMORTIZACIÓN PARCIAL DEL PRÉSTAMO CON SPRILUR, S.A., FORMALIZADO PARA HACER FRENTE A LAS INVERSIONES EN EL POLÍGONO DE MALLABIA</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Elkartek eragindako baliabideen bidez, maileguaren amortizazioa finantzatu. 		<ul style="list-style-type: none"> Financiar la amortización del préstamo con recursos generados por la Sociedad.
1. Urte hasierako erabilitako mailegu kapitala (2011/01/01).	7.501.649	1. Capital dispuesto del préstamo al inicio del año (01/01/2011).
2. Urte amaieran amortizatutako kapitala.	86.019	2. Capital amortizado durante el año.

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	--	100	--	100
Inbertsioak Inversiones	--	--	100	--	100
GUZTIRA TOTAL	--	--	100	--	100

Mallabiako Industrialdea, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	1
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	1
Guztira Total		2

Mallabiako Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN ORDAINKETAK (ITZULKETA ETA AMORTIZAZIOA) PAGOS POR INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO (DEVOLUCIÓN Y AMORTIZACIÓN)			86.019
3.	TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO ZORRAK DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			86.019
513	Loturadun alderdiekiko epe laburreko bestelako zorrak Otras deudas a corto plazo con partes vinculadas		86.019	
5133	Epe laburreko bestelako zorrak, taldeko enpresak Otras deudas a corto plazo con empresas del grupo		86.019	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				86.019

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			56.098
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN JAULKIPENeko KOBRANTZAK COBROS POR EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO			29.827
4.	BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS			29.827
180	Epe luzerako hartutako fidantzak Fianzas recibidas a largo plazo		29.827	
IV.	DESINBERTSIOEN KOBRANTZAK COBROS POR DESINVERSIONES			94
5.	BESTELAKO AKTIBO FINANTZARIOAK OTROS ACTIVOS FINANCIEROS			94
544	Pertsonalari emandako epe laburreko kredituak Créditos a corto plazo al personal		94	
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				86.019

Mallabiako Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
I	PRODUKTU BUKATUEN ETA FABRIKAZIO-BIDEKO PRODUKTUEN IZAKINEN ALDAKUNTZA VARIACIÓN DE EXISTENCIAS DE PRODUCTOS TERMINADOS Y EN CURSO DE FABRICACIÓN			1.750.393
III.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			59.990
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			43.734
640	Soldatak Sueldos y salarios		43.734	
1	Aurrekontu-plantilla. Plantilla presupuestaria.	43.734		
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			16.256
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		15.600	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		656	
IV.	USTIAPENENKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			69.391
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			58.606
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		10.198	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		26.659	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		9.549	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		300	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		2.600	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		9.300	
6293	Bilera, hitzaldi eta ikastaroen gastuak Gastos de reuniones, conferencias y cursos		1.400	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		7.900	
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			10.785
631	Bestelako tributuak Otros tributos		10.785	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			1.112
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa Amortización del inmovilizado material		1.112	
X.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			165.000
1.	TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO EPE LABURREKO ZORRENAK POR DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			165.000
662	Zorren interesak Intereses de deudas		165.000	
6620	Zorren interesak, taldeko enpresak Intereses de deudas, empresas del grupo		165.000	
XV.	EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			40.813
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				2.086.699

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			1.978.591
1.	SALMENTAK VENTAS			1.978.591
701	Produktu bukatuen salmentak <i>Ventas de productos terminados</i>		1.978.591	
7011	Produktu bukatuen salmentak beste batzuei <i>Ventas de productos terminados a otros</i>		1.978.591	
1	Goitondo pabiloiak. <i>Pabellones Goitondo.</i>	1.978.591		
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			8.433
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK <i>INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE</i>			8.433
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak <i>Ingresos por servicios diversos</i>		8.433	
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			99.675
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			99.675
769	Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		99.675	
7690	Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		700	
7691	Errentamendu finantzarioen interesak <i>Intereses de arrendamientos financieros</i>		98.975	
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				2.086.699

Mallabiako Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2011	2010	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2011	2010
A) AKTIBO EZ-KORRONTEA ACTIVO NO CORRIENTE	113.800	140.912	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	3.241.913	3.201.100
III. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	5.358	6.470	A-1) Fondo propioak Fondos propios	3.241.913	3.201.100
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	5.358	6.470	I. Kapitala <i>Capital</i>	3.305.500	3.305.500
VII. Zerga geroratu en aktiboak <i>Activos por impuesto diferido</i>	108.442	134.442	1. Kapital eskrituratu <i>Capital escriturado</i>	3.305.500	3.305.500
B) AKTIBO KORRONTEA ACTIVO CORRIENTE	10.652.130	10.776.023	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	315.382	315.382
II. Izakinak <i>Existencias</i>	5.905.203	7.655.596	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	18.916	18.916
4. Produktu bukatuak <i>Productos terminados</i>	5.905.203	7.655.596	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	296.466	296.466
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	4.656.925	3.030.425	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(419.782)	(365.270)
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emeategatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	4.578.414	2.959.234	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(419.782)	(365.270)
4. Pertsonala <i>Personal</i>	-----	94	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	40.813	(54.512)
5. Zerga korrontearen aktiboak <i>Activos por impuesto corriente</i>	511	281	B) PASIBO EZ-KORRONTEA PASIVO NO CORRIENTE	5.126.180	5.096.353
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	78.000	70.816	II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	86.180	56.353
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido balokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	90.002	90.002	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	86.180	56.353
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	90.002	90.002	III. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe luzeko zorrak <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i>	5.040.000	5.040.000
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	10.765.930	10.916.935	C) PASIBO KORRONTEA PASIVO CORRIENTE	2.397.837	2.619.482
			IV. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe laburreko zorrak <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i>	2.375.630	2.461.649
			V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	22.207	157.833
			1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	5.500	99.259
			2. Hornitzaileak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Proveedores, empresas del grupo y asociadas</i>	2.652	2.652
			3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	-----	227
			4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) <i>Personal (remuneraciones pendientes de pago)</i>	-----	2.175
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	14.055	53.520
			ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	10.765.930	10.916.935

Mallabiako Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2011	2010
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	40.813	(54.512)
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	77.222	81.993
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	1.112	1.112
g)	Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(99.675)	(89.804)
h)	Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+)	165.000	164.566
k)	Bestelako sarrerak eta gastuak (+/-) Otros ingresos y gastos (+/-)	10.785	6.119
3.	Kapital korrontearen aldaketak Cambios en el capital corriente	(11.597)	122.798
a)	Izakinak (+/-) Existencias (+/-)	1.750.393	792.300
b)	Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)	(1.619.180)	(669.502)
c)	Bestelako aktibo korronteak (+/-) Otros activos corrientes (+/-)	(7.184)	-----
d)	Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)	(93.986)	-----
e)	Bestelako pasibo korronteak (+/-) Otros pasivos corrientes (+/-)	(41.640)	-----
4.	Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	(50.340)	(80.881)
a)	Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-)	(165.000)	(164.566)
c)	Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	99.675	89.804
d)	Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (+/-) Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-)	25.770	-----
e)	Bestelako ordainketak (kobrantzak) (-/+) Otros pagos (cobros) (-/+)	(10.785)	(6.119)
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4)	56.098	69.398
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
7.	Desinbertsioen kobrantzak (+) Cobros por desinversiones (+)	94	1.125
e)	Bestelako aktibo finantzarioak Otros activos financieros	94	1.125
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	94	1.125
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
10.	Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero	(56.192)	(70.523)
a)	Jaulkipena Emisión	29.827	16.500
4.	Bestelako zorrak (+) Otras deudas (+)	29.827	16.500
b)	Itzulketak eta amortizazioak Devolución y amortización de	(86.019)	(87.023)
3.	Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko zorrak (-) Deudas con empresas del grupo y asociadas (-)	(86.019)	(87.023)
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	(56.192)	(70.523)
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----
E)	ESKUDIRJAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	-----	-----

Mallabiako Industrialdea, S.A.

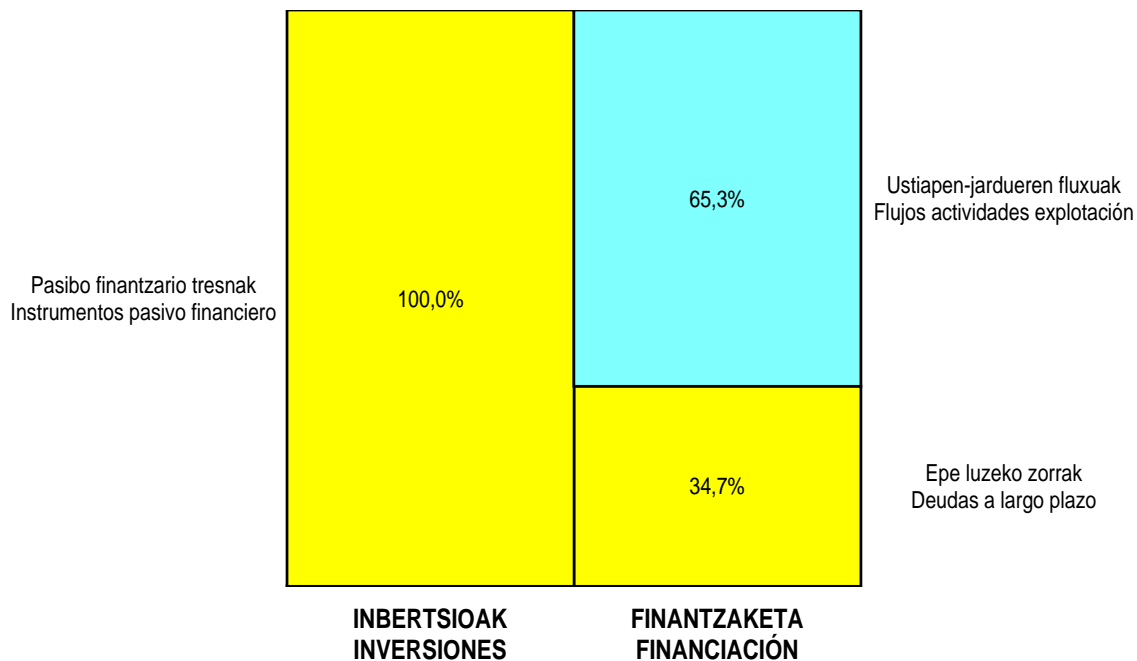
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

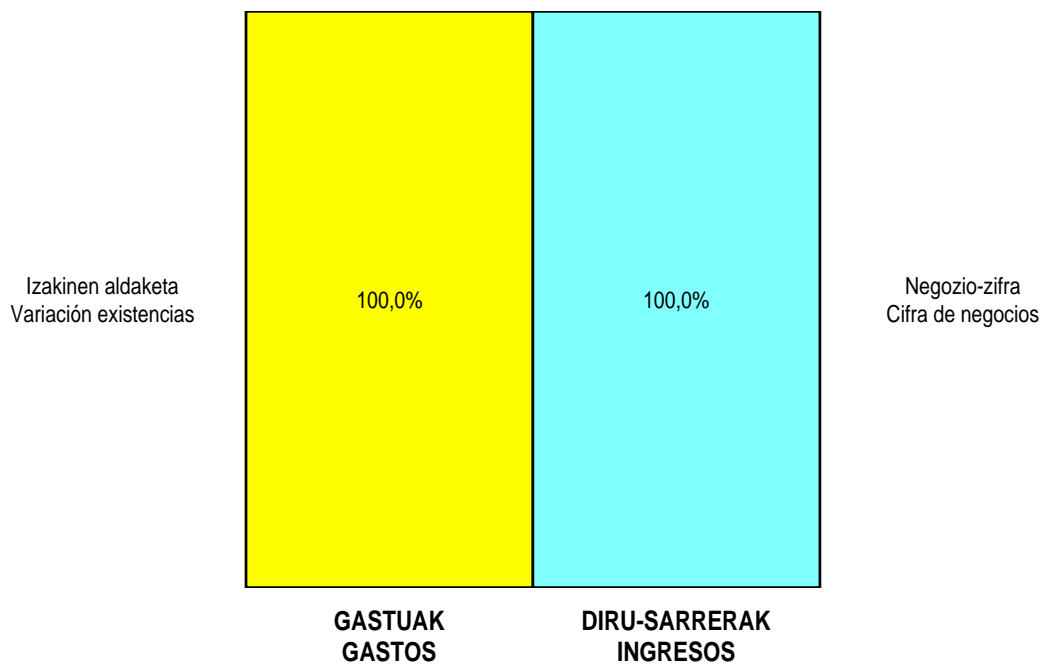
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2011	2010
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	1.978.591	947.116
a) Salmentak Ventas	1.978.591	940.520
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios	----	6.596
2. Produktu bukatuen eta fabrikazio-bideko produktuen izakinen aldakuntza Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación	(1.750.393)	(792.300)
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	8.433	----
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	8.433	----
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(59.990)	(61.362)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(43.734)	(45.365)
b) Karga sozialak Cargas sociales	(16.256)	(15.997)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(69.391)	(72.092)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(58.606)	(65.973)
b) Tributuak Tributos	(10.785)	(6.119)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(1.112)	(1.112)
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15)	106.138	20.250
16. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	99.675	89.804
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	99.675	89.804
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros	99.675	89.804
17. Gastu finantzarioak Gastos financieros	(165.000)	(164.566)
a) Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe laburreko zorrenak Por deudas con empresas del grupo y asociadas	(165.000)	(164.566)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21)	(65.325)	(74.762)
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	40.813	(54.512)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22)	40.813	(54.512)

Mallabiako Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

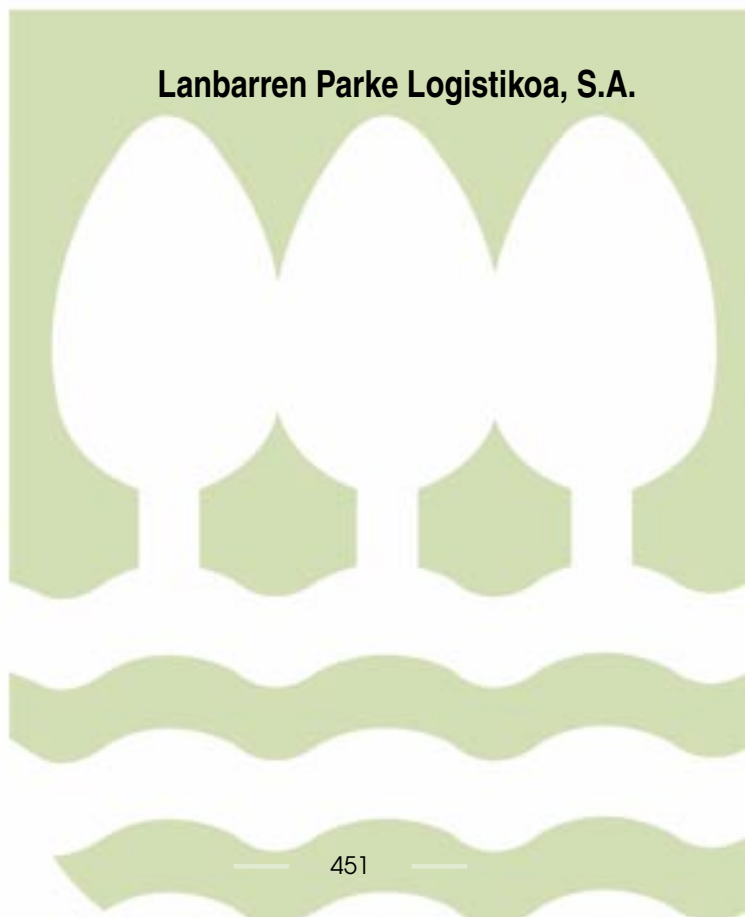


USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Lanbarren Parke Logistikoa, S.A.





1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Lanbarren Parke Logistikoa, SA, 2000ko abenduaren 19an eratu zen, eta bere helburu soziala da Oiartzunen (Gipuzkoan) jarduera ekonomikotarako ekimena eta inbertsioak eragitea eta sustatzea. Horretarako, enpresak instalatzeko lurzoruaren sustapen urbanistikoa egiten du, hirigintza planak eta urbanizazio proiektuak bultzatu eta idatzi egiten ditu, bai eta birpartzelazioko proiektuak, konpentsaziokoak edota hirigintza legerian jasotzen diren bestelako figurak ere. Halaber, urbanizatzeko egoki den lurzorua edozein titulu bidez eskuratzen du, urbanizatzeko eta jarduera ekonomikotarako lurzorua sustatzeko asmoz.

Kapital soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Lanbarren Parke Logistikoa, S.A., se constituyó el 19 de diciembre de 2000, con el objeto social de estimular y promover la iniciativa y la inversión de actividades económicas en Oiartzun (Gipuzkoa), mediante la promoción urbanística de suelo apto para la implantación empresarial, mediante la promoción y redacción de planes urbanísticos y proyectos de urbanización, reparcelación, compensación o cualesquiera otras figuras previstas en la legislación urbanística; así como mediante la adquisición por cualquier título de suelo apto para urbanización y promoción de suelo para actividades económicas.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
Oiartzungo Udala Ayuntamiento de Oiartzun	24,5
Gipuzkoako Foru Aldundia Diputación Foral de Gipuzkoa	24,5
Sprilur, S.A.	51,0
GUZTIRA TOTAL	100

Helburu sozialaren zabaltasuna gorabehera, jarduera, berez, Oiartzungo udalerrian kokaturik dagoen Lanbarren poligonoaren sustapenean dago zentratutik. Poligono horren erabilera garraioa eta logistika izango dira batik bat.

Sozietate hau bultzatu duten erakundeek (Sprilur, SA, GFA eta Oiartzungo Udalak), eginda zeuzkaten, sozietatea bera eratu aurretik jada, zenbait gestio promozio berria garatze aldera.

Gestio horiek ondoko arlo hauen gainekoak izan ziren:

- Hirigintza planeamendua egokitu eta garatzea.
- Lurzorua eskuratzea.
- Erakunde-arteko konpromisoak hitzartzea.

Independientemente de la amplitud con la que ha quedado definido el objeto social, la actividad se concreta en la promoción del polígono Lanbarren ubicado en el término municipal de Oiartzun, cuyos usos serán principalmente los de transporte y logística.

Las entidades promotoras de esta sociedad (Sprilur, S.A., D.F.G. y Ayto. de Oiartzun), habían avanzado ya con anterioridad a la constitución de la misma, realizando diversas gestiones tendentes al desarrollo de la nueva promoción.

Esas gestiones afectaban a las siguientes cuestiones:

- Adecuación y desarrollo del planeamiento urbanístico.
- Adquisición de suelo.
- Suscripción de los compromisos interinstitucionales.

• Poligono berrian instalatzeko interesa zuten enpresekin konpromisoak hitzartzea.

• Suscripción de compromisos con empresas interesadas en ubicarse en el nuevo polígono.

2. 2010EAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2010

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. ERABILGARRI DAUDEN LURSAILAK OKUPATZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> 2010. urterako honako helburu hau ezarri genuen: eskuragarri zeuden bi lurzatietakoa bat (% 38) saltzea; 7.408 m²-ko azalera du lurzati horrek, eta enpresa batek okupatzea espero genuen. <p>Azkenean, 5.000 m²-ko lurzati bat (eskuragarri dagoen azalaren % 25,76) saldu diogu enpresa bati.</p> <p>1. Saldutako azalera (m²).</p> <p>2. Enpresa erosleak (kopurua).</p>	<p>5.000</p> <p>1</p>	<p>1. OCUPACIÓN DE PARCELAS DISPONIBLES</p> <ul style="list-style-type: none"> El objetivo fijado para el año 2010 era la venta de una (38%) de las dos parcelas disponibles, de 7.408 m² de superficie a ocupar por una empresa. <p>Finalmente se ha podido materializar la venta de una parcela de 5.000 m² (25,76% de la superficie disponible) a una empresa.</p> <p>1. Superficie vendida (m²).</p> <p>2. Empresas compradoras (n.).</p>

3. 2011RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA
BERAUEK ZENBATEKOA3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2011 Y
SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. ERABILGARRI DAUDEN LURSAILAK OKUPATZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> 2011. urterako aurreikusi dugu enpresa bati 6.000 m²-ko lurzati bat (eskuragarri dagoen azalaren % 41,52) saltzea. <p>1. Saldu beharreko azalera (m²).</p> <p>2. Enpresa erosleak (kopurua).</p>	<p>6.000</p> <p>1</p>	<p>1. OCUPACIÓN DE PARCELAS DISPONIBLES</p> <ul style="list-style-type: none"> Para el año 2011 prevemos la venta de una parcela de 6.000 m² (41,52% de la superficie disponible) a una empresa. <p>1. Superficie a vender (m²).</p> <p>2. Empresas compradoras (n.).</p>

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK
ETA INBERTSIOAK4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E
INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos		100			100
Inbertsioak Inversiones		100			100
GUZTIRA TOTAL		100			100

Lanbarren Parke Logistikoa, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Administrariak Administrativos	C	1
Guztira Total		1

Lanbarren Parke Logistikoa, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
VI. ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTA GARBIA AUMENTO NETO DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			1.550.881
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			1.550.881

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLÚJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			1.550.881
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN			1.550.881

Lanbarren Parke Logistikoa, S.A.

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I	PRODUKTU BUKATUEN ETA FABRIKAZIO-BIDEKO PRODUKTUEN IZAKINEN ALDAKUNTZA VARIACIÓN DE EXISTENCIAS DE PRODUCTOS TERMINADOS Y EN CURSO DE FABRICACIÓN			1.064.549
III.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			48.163
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			35.796
640	Soldatak Sueldos y salarios		35.796	
1	Aurrekontu-plantilla. Plantilla presupuestaria.	35.796		
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			12.367
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		11.158	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		537	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		672	
IV.	USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			238.330
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			228.355
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		201.166	
1	Autobideko ezpondaren lerratzeari buruzko konponketak. Reparaciones deslizamiento talud autopista.	200.000		
2	Beste konponketak. Otras reparaciones.	1.166		
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		7.339	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		34	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		1.168	
628	Hornigaiak Suministros		375	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		18.273	
6290	Bidaia-gastuak Gastos de viaje		5.008	
6291	Bulego-gastuak Gastos de oficina		474	
6292	Komunikazioak Comunicaciones		1.408	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		11.383	
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			9.975
631	Bestelako tributuak Otros tributos		9.975	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			69
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa Amortización del inmovilizado material		69	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
XIV. MOZKINEN GAINEKO ZERGAK IMPUESTOS SOBRE BENEFICIOS			210.934
XV. EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			542.402
			GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS
			2.104.447

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			1.650.000
1. SALMENTAK VENTAS			1.650.000
701 Produktu bukatuen salmentak Ventas de productos terminados		1.650.000	
7011 Produktu bukatuen salmentak beste batzuei Ventas de productos terminados a otros		1.650.000	
1 Lanbarren poligonoko partzelaren salmenta. Venta de parcela del polígono Lanbarren.	1.650.000		
V. USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			443.695
1. SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE			360.608
759 Hainbat zerbitzuren sarrerak Ingresos por servicios diversos		360.608	
1 Autobideko ezpondaren lur-jauzien azterlanaren gastuen jasanarazpena. Repercusión de gastos estudio desprendimiento talud autopista.	360.608		
2. EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENENKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO			83.087
740 Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación		83.087	
7401 Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación		83.087	
X. SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			10.752
2. ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS			10.752
769 Bestelako sarrera finantzarioak Otros ingresos financieros		10.752	
7690 Interes finantzarioak Intereses financieros		10.752	
			DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS
			2.104.447

Lanbarren Parke Logistikoa, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2011	2010	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2011	2010
A) AKTIBO EZ-KORRONTEA ACTIVO NO CORRIENTE	----	100.473	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	3.505.245	2.962.843
III. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	----	69	A-1) Fondo propioak Fondos propios	3.505.245	2.962.843
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	----	69	I. Kapitala <i>Capital</i>	2.944.900	2.944.900
VII. Zerga geroratuaren aktiboak <i>Activos por impuesto diferido</i>	----	100.404	1. Kapital eskrituratua <i>Capital escriturado</i>	2.944.900	2.944.900
B) AKTIBO KORRONTEA ACTIVO CORRIENTE	3.808.896	3.380.621	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	276.124	276.124
II. Izakinak <i>Existencias</i>	1.491.789	2.556.338	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	49.435	49.435
4. Produktu bukatuak <i>Productos terminados</i>	1.491.789	2.556.338	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	226.689	226.689
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	1.046	61.594	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(258.181)	(859.012)
5. Zerga korrontearen aktiboak <i>Activos por impuesto corriente</i>	----	907	1. Gaineratikoa <i>Remanente</i>	600.831	----
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	1.046	60.687	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(859.012)	(859.012)
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i>	3.832	1.341	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	542.402	600.831
2. Enpresekiko hartzeak <i>Créditos a empresas</i>	3.832	1.341	B) PASIBO EZ-KORRONTEA PASIVO NO CORRIENTE	----	----
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	2.312.229	761.348	C) PASIBO KORRONTEA PASIVO CORRIENTE	303.651	518.251
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	2.312.229	761.348	II. Epe laburreko hornidurak <i>Provisiones a corto plazo</i>	63.143	63.143
			V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	124.075	255.588
			3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	10.465	250.465
			5. Zerga korrontearen pasiboak <i>Pasivos por impuesto corriente</i>	108.487	----
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	5.123	5.123
			VI. Epe laburreko periodifikatzeak <i>Periodificaciones a corto plazo</i>	116.433	199.520
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	3.808.896	3.481.094	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	3.808.896	3.481.094

Lanbarren Parke Logistikoa, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2011	2010
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	753.336	834.488
2. Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	(708)	(123.180)
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	69	804
e) Ibilgetuaren bajen eta besterentzeen emaitzak (+/-) Resultados por bajas y enajenaciones del inmovilizado (+/-)	-----	(131.649)
g) Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(10.752)	(10.096)
h) Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+)	-----	10.490
k) Bestelako sarrerak eta gastuak (+/-) Otros ingresos y gastos (+/-)	9.975	7.271
3. Kapital korrantearen aldaketak Cambios en el capital corriente	801.103	1.429.099
a) Izakinak (+/-) Existencias (+/-)	1.064.549	1.304.885
b) Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)	-----	1.887
c) Bestelako aktibo korranteak (+/-) Otros activos corrientes (+/-)	59.641	218.912
d) Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)	(240.000)	-----
e) Bestelako pasibo korranteak (+/-) Otros pasivos corrientes (+/-)	(83.087)	(96.585)
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	(2.850)	(11.263)
a) Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-)	-----	(10.490)
c) Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	8.261	5.269
d) Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (+/-) Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-)	(1.136)	1.229
e) Bestelako ordainketak (kobrantzak) (-/+) Otros pagos (cobros) (-/+)	(9.975)	(7.271)
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4)	1.550.881	2.129.144
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
7. Desinbertsioen kobrantzak (+) Cobros por desinversiones (+)	-----	131.649
c) Ibilgetu materiala Inmovilizado material	-----	131.649
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	-----	131.649
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
10. Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero	-----	(915.500)
a) Jaulkipena Emisión	-----	286.000
3. Taldeko-enpresekiko eta elkartuekiko zorrak (+) Deudas con empresas del grupo y asociadas (+)	-----	286.000
b) Itzulketak eta amortizazioak Devolución y amortización de	-----	(1.201.500)
3. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko zorrak (-) Deudas con empresas del grupo y asociadas (-)	-----	(1.200.000)
4. Bestelako zorrak (-) Otras deudas (-)	-----	(1.500)
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	-----	(915.500)
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	1.550.881	1.345.293

Lanbarren Parke Logistikoa, S.A.

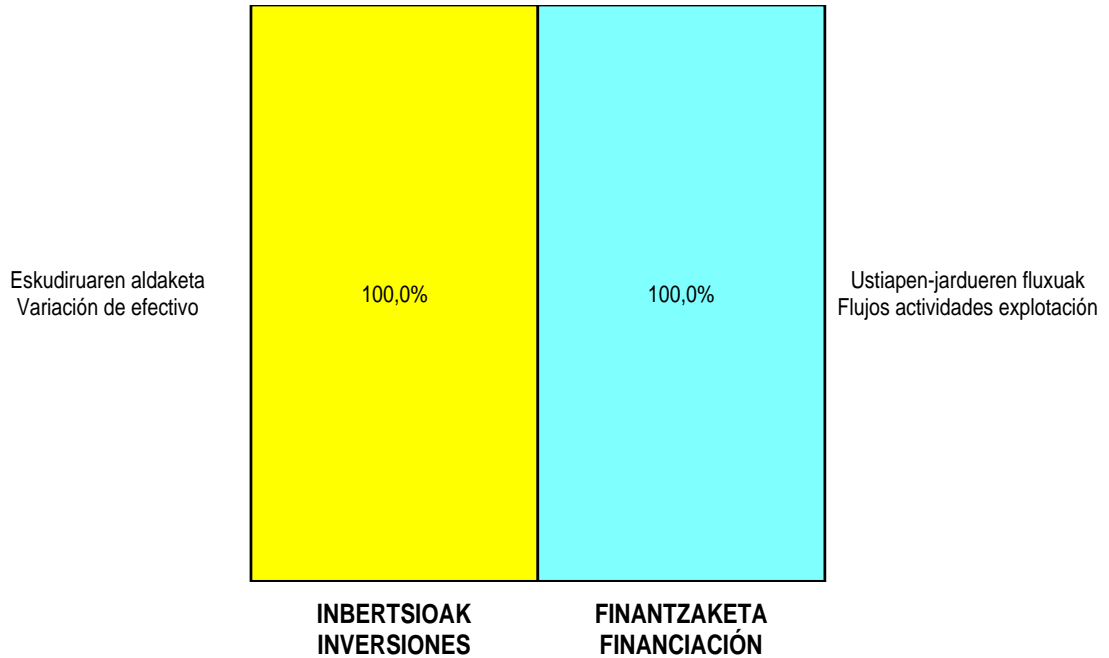
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

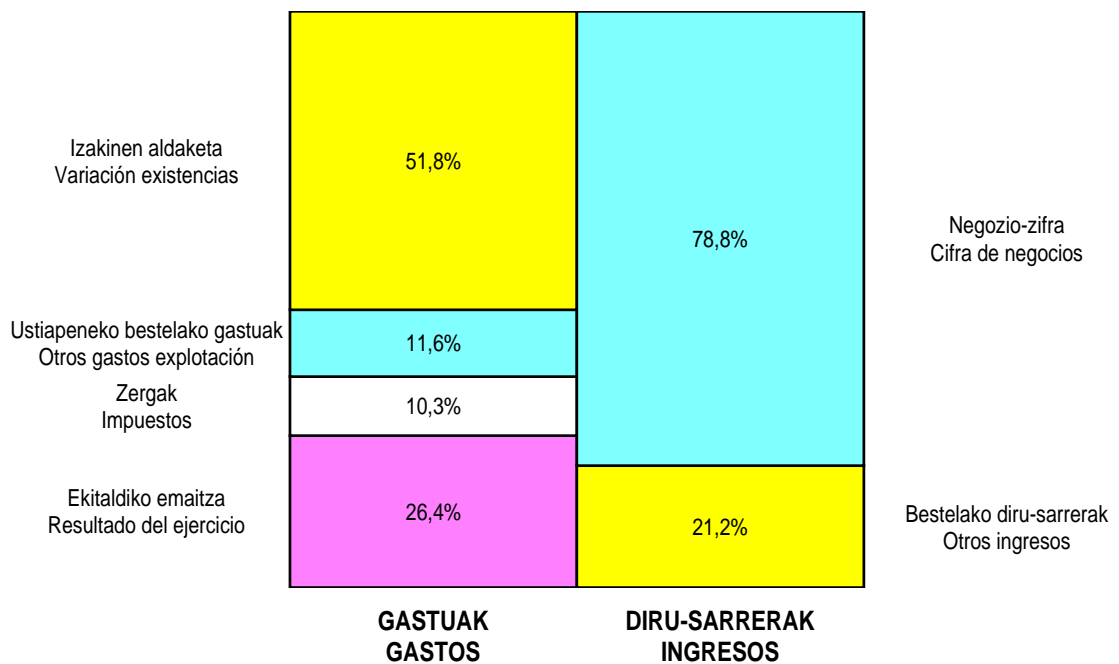
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2011	2010
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	1.650.000	2.037.200
a) Salmentak Ventas	1.650.000	2.037.200
2. Produktu bukatuen eta fabrikazio-bideko produktuen izakinen aldakuntza Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación	(1.064.549)	(1.304.885)
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	443.695	102.585
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	360.608	----
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio	83.087	102.585
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(48.163)	(50.342)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(35.796)	(37.131)
b) Karga sozialak Cargas sociales	(12.367)	(13.211)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(238.330)	(80.521)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(228.355)	(73.250)
b) Tributuak Tributos	(9.975)	(7.271)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(69)	(804)
14. Bestelako emaitzak Otros resultados	----	131.649
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15)	742.584	834.882
16. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	10.752	10.096
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	10.752	10.096
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros	10.752	10.096
17. Gastu finantzarioak Gastos financieros	----	(10.490)
a) Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe laburreko zorrenak Por deudas con empresas del grupo y asociadas	----	(10.490)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21)	10.752	(394)
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	753.336	834.488
22. Mozkinen gaineko zergak Impuestos sobre beneficios	(210.934)	(233.657)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22)	542.402	600.831

Lanbarren Parke Logistikoa, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL

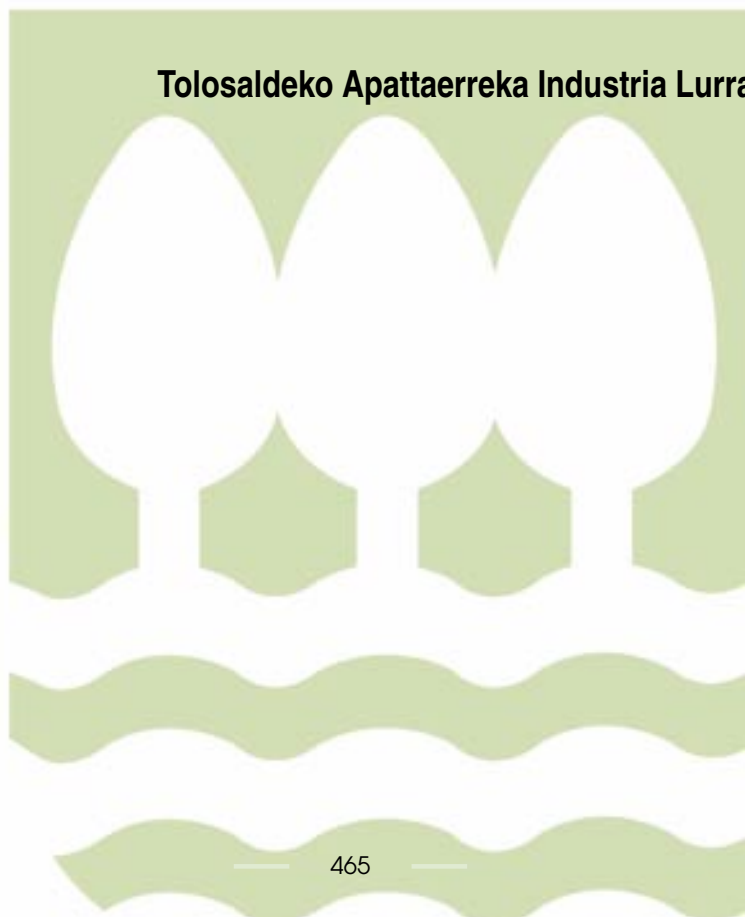


USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Tolosaldeko Apattaerrea Industria Lurra, S.A.





1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

TOLOSALDEKO APATTAERREKA INDUSTRIA LURRA, S.A. 1999ko ekainaren 10ean eratu zen eta honen helburu soziala zera da: udal barruti honetan ekonomi jarduerak erain eta sustatzea Apattaerrekan industria poligonoa garatuz, lur urbanizatua, pabiloi eta industria eraikinak gestionatu eta promozionatuz, lur honen titularitatea erabat transferitu arte.

Ekimen hau SPRILUR, S.A. Industrialdeak Programaren funtzioen osagai izateko sortzen da. Proiektua Ibarra, Leaburu eta Tolosako Udalerrietan sortzapean dagoen industria gunea eraikitzeke asmoarekin egina dago, eskualdeko ikuspuntuarekin eta Tolosaldeko Udalerriz ezberdinek garaturiko zoru industrialen osagarri.

Urbanizatutako industria partzelaren promozioke formula honen bidez, eskaintzari malgutasun handiagoke ematea lortzen da, enpresen premiekin egokiagoke datorren eta etorkizunerako arrazoizkoagoke den ordenazioa posibilitatuz.

Kapital soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

TOLOSALDEKO APATTAERREKA INDUSTRIA LURRA, S.A. se constituyó el 10 de junio de 1999 con el Objeto Social de estimular y promover las actividades económicas en la comarca de Tolosaldea, desarrollando un polígono industrial en la zona de Apattaerreaka, mediante la gestión y promoción de suelo urbanizado, de pabellones y de edificios industriales hasta la total transferencia de la titularidad del mismo.

Esta iniciativa nace con una finalidad complementaria de las funciones del Programa Industrialdeak, de la Sociedad SPRILUR, S.A. El proyecto se concibe como la generación de una zona industrial en los términos municipales de Ibarra, Leaburu y Tolosa con proyección comarcal y complementario de los suelos industriales desarrollados por los distintos municipios de Tolosaldea.

Mediante esta fórmula de promoción de parcela industrial urbanizada se consigue dotar de una mayor flexibilidad a la oferta, posibilitando una ordenación futura más racional y acorde a las propias necesidades de las empresas.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
Sprilur, S.A.	51,0
Gipuzkoako Foru Aldundia Diputación Foral de Gipuzkoa	24,5
Eskualdeko Udalak Ayuntamientos de la Comarca	24,5
GUZTIRA TOTAL	100

Sozietatea sortu zen unetik, ematen diren pausoak lur erosketak eta Tolosaldeko Apatta industria poligonoa garatzen lagunduko dituen dokumentuak idaztea izango dira.

Desde el momento de la constitución de la Sociedad se inician las primeras actividades encaminadas a la compra de suelo y redacción de los documentos urbanísticos que posibilitarán el desarrollo del polígono industrial comarcal de Tolosaldea Apatta.

Lurraren %80a erosi egin zen eta gainontzeko, derrigorrezko desjabetze prozesua bitartez eskuratu zen.

El 80% del suelo del sector se adquirió vía compra y el 20% restante por expropiación forzosa.

Bultzatu beharreko lur-zatia 512.828 m2koa da; hemendik 182.791 m2ko azalera urbanizatua eta 112.400 m2 eraikigarria.

Eskaintzen den azalera, 95.000 m2ko lur saila urbanizatu eraikigarriak, baita D, E2 eta E3 lursailean Industrialdea motako 18.000 m2 pabiloi modularrak eta azkenik 6.000 m2ko bi eraikin bulegoak izateko pentsatuta daudelarik.

La superficie bruta del sector es de 512.828 m2 originando 182.791 m2 de superficie urbanizada y 112.400 m2 edificables.

La actuación de la sociedad se ha dirigido a ofertar 95.000 m2 edificables en parcelas urbanizadas a disposición de las empresas, 18.000 m2 de pabellones modulares edificados sobre la parcela D y en las subparcelas E2 y E3, y 6.000 m2 edificados de oficinas.

2. 2010EAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2010

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. APATTA 2. FASEA-INDUSTRIALDEAREN HANDITZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Tolosako Plan Orokorraren Aldatzea (data BOG 31-3-09). <p>M2 azalera.</p> <p>77.585</p> <ul style="list-style-type: none"> Ibarrako Udaletxeari TAILSak NNSS aldaketa puntuala eta dagokion "Ingurune-inpaktuaren Baterako Ikerketa" helarazten dion data. <p>Ibarrako Udaletxean aldaketa planeamenduaren gestioa datorren urterarte luzatuko da.</p> <p>20/07/10</p> <p>Erabaki nahi den azalera m2tan.</p> <p>65.715</p> <ul style="list-style-type: none"> Apattako betetze lanak egin ahal izateko lurzorua egokitzapen obrak Amenabar enpresari esleitu zaio. <p>02/03/10</p> <ul style="list-style-type: none"> Apatta Industrialurrako lehen fasearen lanak legeztatuak daudela onartzen duen Kantabriko konfederazio hidraulikako lehendakariak ebazpenaren data. <p>13/07/10</p> <ul style="list-style-type: none"> Lanen hasiera udazkenerako aurreikusten da. <p>2. APATTAKO HIRIGINTZA TALDEA- ZAINTZE ERAKUNDEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Hirigintza taldeak Plan Partzialean ezartzen zen eginkizuna martxan jarri du, horretarako administradore bat kontratatu delarik. <p>Kontratatu behar diren enpresa kopurua industrialurraren irudia hobetu dadin, lorezaintza, garbiketa lanak.</p> <p>1</p>		<p>1. AMPLIACIÓN DEL INDUSTRIALDEA-APATTA 2ª FASE</p> <ul style="list-style-type: none"> Modificación del Plan General de Tolosa (fecha BOG 31-3-09). <p>Subámbito ordenado en m2 de superficie.</p> <ul style="list-style-type: none"> Fecha en la que TAILSA hace entrega en el Ayuntamiento de Ibarra de la Modificación puntual de las NNSS y su correspondiente ECIA. <p>La tramitación de la Revisión del planeamiento general de Ibarra podría alargarse hasta el próximo ejercicio.</p> <p>Subámbito que se pretende ordenar m2 en superficie.</p> <ul style="list-style-type: none"> Adjudicación a la empresa Amenabar de las obras para la ejecución de acondicionamiento del terreno para el futuro relleno comarcal de Apatta. <ul style="list-style-type: none"> Fecha de la resolución del Presidente de la Confederación Hidrográfica del Cantábrico, mediante la cual se dan por legalizadas las obras de la 1ª fase del Polígono Apattaerreka. <ul style="list-style-type: none"> El inicio de las obras se estima en Otoño del corriente. <p>2. AGRUPACIÓN URBANÍSTICA-ENTIDAD DE CONSERVACIÓN DE APATTA</p> <ul style="list-style-type: none"> La agrupación urbanística ya constituida, ha empezado a llevar a cabo la tarea encomendada en el Plan Parcial, habiéndose contratado para ello a un administrador de fincas. <p>N. de empresas contratadas para que la imagen del polígono mejore de forma sustancial, jardinería, limpieza.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>3. OFIZINEN %15a ESLEITU DA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Urtean zehar emaitza onak eman hari diren publizitate kanpainak egiten hari gara. <p>Guztira esleitu diren bulego kopurua.</p> <p>4. PABILOIEN ESLEIPENA</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2009 urtean zehar publizitate kanpainak egin dira, ondorio onak egon direlarik. <p>Esleituko diren pabiloi kopurua libre dauden hiruretatik 180-500 m2 bitartekoak, baita 875 m2-koa okupatutako enpresa itxi eta gero hutsik geratu zena.</p>	<p>36,66</p>	<p>3. ADJUDICACIÓN DE OFICINAS 15%</p> <ul style="list-style-type: none"> • A lo largo de todo el año se está llevando una campaña publicitaria considerable que está dando resultados. <p>Porcentaje de oficinas total adjudicadas superando el establecido.</p> <p>4. ADJUDICACIÓN DE PABELLONES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se está llevando a cabo campaña publicitaria dirigida a conseguir el objetivo preestablecido. <p>Actualmente son 4 los pabellones que están libres entre 180 y 500 m2, así como uno de 875m2 que quedó vacío tras el cierre de la empresa que lo ocupaba.</p>
<p>5. A1 BULEGOKO ESTALKIAN PANEL FOTOVOLTAIKOEN EZARPENA</p> <ul style="list-style-type: none"> • TAILSak A1 eraikineko estalkiaren %50aren jabetza duelarik. EVEk kudeaturik, instalatutako panel fotovoltaikoen data. <p>6. INDUSTRIALURRA BERRIEN EZARPENA TOLOSERRI ESKUALDEAN</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ibarako udaletxeak Plan Orokorren berrikusketa lanetan hari da, bertan Apattaren 3. fasea, "Mutegialde" izenez ezaguna, sailkapena gabe geratzea erabaki dute, beraz orain arte bezala ez urbanizagarri gisa jarraituko du. Ebazpen honek efekturik gabe uzten du Apatta poligonoa hedatzearen idea 3. faserako. <p>7. I LURSORUAREN ERABILERAREN ZEHAZTEA</p> <ul style="list-style-type: none"> • I lursailailaren jabetza Tailsak duen arren plan partzialaren arabera, Tolosako eta Leaburuko udaletxeei dohain eta derrigorrez lagatu behar zaie. Behin lagatu ondoren Lehiberri erakundearentzat berrikuntza eraikin bat eraikiko da. Tolosaldeko Lehiberri foroak sustatuta enpresariak, eragile sozialek, hezigarriak eta instituzionalek osatua. <p>8. INGURUMEN KALITATEZKO EKOSCAN ZIURTAGIRIA LORTU</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lan-talde bat eratu dugu Industrialde batzuen artean Ingurumen kalitatezko Ekoskan ziurtagiria lortzeko helburuarekin. Ziurtagiria Urrian lortzea aurreikusia dugu. 	<p>23/06/10</p>	<p>5. INSTALACIÓN DE PANELES FOTOVOLTAICOS EN LA CUBIERTA DEL EDIFICIO A1</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fecha en la que quedaron instalados los paneles fotovoltaicos gestionados por EVE, en el 50% de la cubierta del edificio A1, propiedad de TAILSA. <p>6. NUEVAS UBICACIONES EN LA COMARCA DE TOLOSALDEA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dentro de la revisión de las NNSS que el ayuntamiento de Ibarra está llevando a cabo, acuerdan dejar el área conocido como Mutegialde, sin nueva clasificación, por lo que en el nuevo Plan General mantendrá su actual clasificación de No urbanizable. Este hecho deja sin efecto la posibilidad de contemplar los citados terrenos como posible ampliación del Polígono en su 3ª fase. <p>7. CONCRETAR DESTINO DE LA PARCELA I</p> <ul style="list-style-type: none"> • La parcela I, cuya titularidad es de Tailsa pero según el Plan Parcial, es de cesión gratuita y obligatoria a los ayuntamientos de Tolosa y Leaburu, tendrá como destino una vez cedida, la edificación del edificio de innovación Lehiberri, promovido por el Foro Lehiberri de empresarios y distintos agentes sociales, formativos e institucionales de Tolosaldea. <p>8. CONSEGUIR EL CERTIFICADO EKOSCAN DE CALIDAD MEDIOAMBIENTAL</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se forma parte de un grupo de trabajo común para varias industrialdeak, con el objetivo de conseguir el certificado Ekoscan de calidad medioambiental. Está previsto que la certificación se consiga en octubre del corriente.

3. 2011RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA
BERAUEEN ZENBATEKOA3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO
2011 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. APATTA 2. FASEA-INDUSTRIALDEAREN HANDITZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Ibarrako NNSSko aldaketa puntualen behin-betiko onespena. Lurren egokitzapenaren bukaera etorkizuneko Apattako eskualde betetze lanak burutzeko. Lurren egokitzapen lanak burutzen direnean ETSk egiten betetze lanak hasiko da. <p>2. BULEGOEN ESLEIPENA</p> <ul style="list-style-type: none"> Publizitate kanpainak egingo dira. Esleituko diren bulegoen portzentaia. <p>3. PABILOIEN ESLEIPENA</p> <ul style="list-style-type: none"> Publizitate kanpainak egingo dira. Libre dauden lau pabiloiak saltzea E2-2, E3-2, E3-7 eta DA-1. <p>4. APATTAKO 2.FASERAKO IKERKETA BAT EGIN BERTARA ESKULDEARENTZAT INTERESGARRIAK IZAN DAITEZKEN SEKTORE DESBERDINETAKO AKTIBITATEAK DITUZTEN ENPRESAK BAITA BERRIAK DIRENAK ERE ERAKARTZEKO</p> <ul style="list-style-type: none"> Apattako 2. faserako Udaletxeekin batera erakarri nahi den enpresa eta aktibitate motaren ikerlan bat egin. Erakarri nahi ditugun Enpresen ezaugarriak finkatzen direnean, beharrezko kudeaketa lanak hasiko dira poligonoan beraien ezarpena lortu dadin. <p>6. POLIGONOA OSTATU INSTALAZIOEZ HORNITU</p> <ul style="list-style-type: none"> Poligonoan ostalaritzako aktibitatearen ezarpena bultzatzeko, hirigintza egoera berriari TAILSAK eratutako txostena erantsi. 	<p>31/08/11</p> <p>01/09/11</p> <p>10</p> <p>4</p> <p>31/03/11</p> <p>30/06/11</p>	<p>1. AMPLIACIÓN DEL INDUSTRIALDEA-APATTA 2. FASE</p> <ul style="list-style-type: none"> Aprobación definitiva de la Modificación puntual de la NNSS de Ibarra. Finalización de las obras de acondicionamiento del terreno para el futuro relleno comarcal de Apatta. Una vez se terminen las obras de acondicionamiento del terreno se comenzará por parte de ETS con las tareas propias del relleno. <p>2. ADJUDICACIÓN DE OFICINAS</p> <ul style="list-style-type: none"> Se diseñará campaña publicitaria. Porcentaje de oficinas a adjudicar. <p>3. ADJUDICACIÓN DE PABELLONES</p> <ul style="list-style-type: none"> Se diseñará campaña publicitaria. Colocación de pabellones que se encuentran disponibles E2-2, E3-2 , E3-7 y DA-1 <p>4. ESTUDIAR LA POSIBILIDAD DE ATRAER NUEVAS EMPRESAS Y DE SECTORES DE ACTIVIDAD INTERESANTES PARA LA COMARCA A UBICAR EN LA 2ª FASE DE APATTA.</p> <ul style="list-style-type: none"> Elaboración de un estudio en colaboración con los ayuntamientos, sobre el tipo de empresa y actividad que se pretende incorporar en la 2ª fase del Apatta y su viabilidad. Una vez conocidas las características de las empresas que se pretenden atraer, inicio de las gestiones necesarias para lograr su implantación en el polígono. <p>5. DOTAR AL POLÍGONO DE INSTALACIONES DE HOSTELERÍA</p> <ul style="list-style-type: none"> Incorporar a la nueva situación urbanística, el documento elaborado por TAILSA para impulsar la instalación de una actividad hostelera en el polígono.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Aktibitate hau ezarriko luketen enprekin harremanetan jarri eta kudeaketa lanetan hasi helburua lortzeko. <p>6. LOPDAREN EZARPENA. DATUEN BABESERAKO TRATAMENDUAREN PLANGINTZA</p> <ul style="list-style-type: none"> ATTEST enpresak landutako egitasmoa jarraitu LOPDa Industrialeetan ezartzeko. <p>7. POLIGONOKO BEZEROENTZAKO JARDUERA HEZITZAILEAK ANTOLATU</p> <ul style="list-style-type: none"> Burutu nahi direnei ekintzetako batzuk hauek dira: <ul style="list-style-type: none"> - Su eskolan jardunaldia: funtzesko heziketa suaren aurkako jokaeran bulegoetan zein pabiloietan. - Heziketa eta eraberritzea Eskualdeko Garapen Agentziarekin elkarlanean. "Krisi garaian hazteko trebetasunak". <p>8. LANGILEEN HEZIKETA</p> <ul style="list-style-type: none"> Beste Industrialdeekin lankidetzan, hizkuntza ikastaroak: Euskara eta ingelesa gerenteentzat. Gerenteentzat buruzagitzia ikastaroa antolatu. 	<p>30/09/11</p> <p>30/09/11</p> <p>30/06/11</p> <p>31/03/11</p> <p>30/09/11</p>	<ul style="list-style-type: none"> Contactar con empresas susceptibles de implantar dicha actividad e iniciar las gestiones pertinentes para lograr el objetivo. <p>6. PLANIFICACIÓN DEL TRATAMIENTO DE PROTECCIÓN DE DATOS. APLICACIÓN DE LA LOPD.</p> <ul style="list-style-type: none"> Seguir el plan elaborado por la empresa ATTEST para la aplicación de la LOPD en las industrialdeak. <p>7. ORGANIZACIÓN DE ACTIVIDADES FORMATIVAS PARA CLIENTES DEL POLÍGONO</p> <ul style="list-style-type: none"> Algunas de las actividades que se pretenden realizar son: <ul style="list-style-type: none"> - Jornada en Su eskola: Formación básica en la actuación contra el fuego en oficinas y pabellones. - Formación e innovación en colaboración con la Agencia de Desarrollo Comarcal. "Habilidades para crecer en tiempos de crisis". <p>8. FORMACIÓN DEL PERSONAL</p> <ul style="list-style-type: none"> Organizar en colaboración con otras industrialdeak, cursos de idiomas: Euskera e Inglés para gerentes. Organizar un curso de liderazgo para gerentes.

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos		100			100
Inbertsioak Inversiones		100			100
GUZTIRA TOTAL		100			100

Tolosaldeko Apattaerrea Industria Lurra, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	1
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	1
Guztira Total		2

Tolosaldeko Apattaerreaka Industria Lurra, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			----

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			(2.087.473)
III. PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN JAULKIPENEKO KOBRANTZAK COBROS POR EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO			31.683
4. BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS			31.683
180 Epe luzerako hartutako fidantzak Fianzas recibidas a largo plazo		31.683	
IV. DESINBERTSIOEN KOBRANTZAK COBROS POR DESINVERSIONES			2.030.235
4. TALDEKO ENPRESAK ETA ELKARTUAK EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			2.030.235
532 Loturadun alderdiekiko epe laburreko hartzeoak Créditos a corto plazo a partes vinculadas		2.030.235	
5323 Taldeko enpresekiko epe laburreko hartzeoak Créditos a corto plazo a empresas del grupo		2.030.235	
V. ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTZITXE GARBIA DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			25.555
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN			----

Tolosaldeko Apattarrekia Industria Lurra, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS			2.264.468
2.	LEHENGAIEN ETA BESTELAKO MATERIAL KONTSUMIGARRIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MATERIAS PRIMAS Y OTRAS MATERIAS CONSUMIBLES			2.264.468
605	Obra-ziurtagiriak eta egite-bideko promozioen gastuak Certificaciones de Obra y gastos de promociones en curso		2.264.468	
1	Apattaren 2. fasea. Segunda fase Apatta.	2.264.468		
III.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			106.858
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			81.630
640	Soldatak Sueldos y salarios		81.630	
1	Aurrekontu-plantilla. Plantilla presupuestaria.	81.630		
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			25.228
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		23.288	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		1.224	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		716	
IV.	USTIAPENENKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			242.304
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			173.838
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		52.938	
1	D A1 pabiloiaren mantentzea. Mantenimiento pabellón D A1.	24.000		
2	Konponketa eta kontserbazioa. Reparación y conservación.	28.938		
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		51.234	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		7.545	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		20.214	
628	Hornigaiak Suministros		19.198	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		22.709	
6290	Bidaia-gastuak Gastos de viaje		826	
6291	Bulego-gastuak Gastos de oficina		959	
6292	Komunikazioak Comunicaciones		4.216	
6293	Bilera, hitzaldi eta ikastaroen gastuak Gastos de reuniones, conferencias y cursos		779	
6294	Argitalpenak Publicaciones		63	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		15.866	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			68.466
631	Bestelako tributuak Otros tributos		68.466	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			37.484
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa Amortización del inmovilizado material		37.484	
X.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			951
2.	HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK POR DEUDAS CON TERCEROS			951
669	Bestelako gastu finantzarioak Otros gastos financieros		951	
XV.	EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			238.165
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				2.890.230

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			2.101.709
1.	SALMENTAK VENTAS			2.101.709
701	Produktu bukatuen salmentak Ventas de productos terminados		2.101.709	
7011	Produktu bukatuen salmentak beste batzuei Ventas de productos terminados a otros		2.101.709	
1	E3-E2 lursailak, D A1 pabiloia eta A1 bulegoen salmenta. Venta de subparcelas E3-E2, pabellón D A1 y de oficinas A1.	2.101.709		
II.	PRODUKTU BUKATUEN ETA FABRIKAZIO-BIDEKO PRODUKTUEN IZAKINEN ALDAKUNTZA VARIACIÓN DE EXISTENCIAS DE PRODUCTOS TERMINADOS Y EN CURSO DE FABRICACIÓN			627.364
V.	USTIAPENEKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			25.912
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE			25.912
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak Ingresos por servicios diversos		25.912	
1	Diru-sarrerak hainbat zerbitzuengatik. Ingresos por servicios diversos.	25.912		
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			135.245
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS			135.245
762	Hartzekoen sarrerak Ingresos de créditos		14.212	
7624	Epe laburreko hartzekoen sarrerak, taldeko enpresak Ingresos de créditos a corto plazo, empresas del grupo		14.212	
769	Bestelako sarrera finantzarioak Otros ingresos financieros		121.033	
7690	Interes finantzarioak Intereses financieros		2.640	
7691	Errentamendu finantzarioen interesak Intereses de arrendamientos financieros		118.393	
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				2.890.230

Tolosaldeko Apataerrea Industria Lurra, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2011	2010	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2011	2010
A) AKTIBO EZ-KORRONTEA ACTIVO NO CORRIENTE	344.996	394.026	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	12.719.905	12.481.740
III. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	321.248	358.732	A-1) Fondo propioak Fondos propios	12.719.905	12.481.740
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	232.277	243.781	I. Kapitala <i>Capital</i>	11.492.593	11.492.593
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	88.971	114.951	1. Kapitala eskrituratua <i>Capital escriturado</i>	11.492.593	11.492.593
VI. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i>	617	617	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	990.468	990.468
1. Ondare-tresnak <i>Instrumentos de patrimonio</i>	481	481	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	165.406	165.406
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	136	136	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	825.062	825.062
VII. Zerga geroratuak <i>Activos por impuesto diferido</i>	23.131	34.677	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(1.321)	----
B) AKTIBO KORRONTEA ACTIVO CORRIENTE	13.139.273	12.984.279	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(1.321)	----
II. Izakinak <i>Existencias</i>	4.808.951	4.181.587	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	238.165	(1.321)
3. Fabrikazio-bideko produktak <i>Productos en curso</i>	3.873.505	1.609.037	B) PASIBO EZ-KORRONTEA PASIVO NO CORRIENTE	186.116	188.899
4. Produktu bukatuak <i>Productos terminados</i>	935.446	2.572.550	II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	130.817	99.134
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	7.120.828	5.537.408	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	130.817	99.134
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	6.842.351	5.271.010	IV. Zerga geroratuak <i>Pasivos por impuesto diferido</i>	55.299	89.765
3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>	500	500	C) PASIBO KORRONTEA PASIVO CORRIENTE	578.248	707.666
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	277.977	265.898	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	578.248	707.666
IV. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe laburreko inbertsioak <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i>	1.147.962	3.178.197	1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	563.617	695.877
2. Enpresekiko hartzeak <i>Créditos a empresas</i>	1.147.962	3.178.197	3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	10.738	5.987
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i>	105	105	6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	3.893	5.802
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	105	105			
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	61.427	86.982			
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	61.427	86.982			
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	13.484.269	13.378.305	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	13.484.269	13.378.305

Tolosaldeko Apattaerreak Industria Lurra, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2011	2010
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	238.165	(1.321)
2. Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	(28.344)	(103.833)
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	37.484	31.894
g) Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(135.245)	(138.115)
h) Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+)	951	2.388
k) Bestelako sarrerak eta gastuak (+/-) Otros ingresos y gastos (+/-)	68.466	----
3. Kapital korrontearen aldaketak Cambios en el capital corriente	(2.340.202)	(1.691.110)
a) Izakinak (+/-) Existencias (+/-)	(627.364)	(870.782)
b) Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) Deudores y otras cuentas a cobrar(+/-)	(1.571.341)	(697.395)
c) Bestelako aktibo korronteak (+/-) Otros activos corrientes (+/-)	(12.079)	(340.532)
d) Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)	(127.509)	216.583
e) Bestelako pasibo korronteak (+/-) Otros pasivos corrientes (+/-)	(1.909)	1.016
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	42.908	(13.110)
a) Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-)	(951)	(2.388)
c) Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	135.245	138.115
d) Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (+/-) Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-)	(22.920)	(148.837)
e) Bestelako ordainketak (kobrantzak) (-/+) Otros pagos (cobros) (-/+)	(68.466)	----
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)	(2.087.473)	(1.809.374)
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
7. Desinbertsioen kobrantzak (+) Cobros por desinversiones (+)	2.030.235	1.726.662
a) Taldeko enpresak eta elkartuak Empresas del grupo y asociadas	2.030.235	1.726.662
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	2.030.235	1.726.662
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
10. Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero	31.683	8.680
a) Jaulkipena Emisión	31.683	8.680
4. Bestelako zorrak (+) Otras deudas (+)	31.683	8.680
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	31.683	8.680
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	(25.555)	(74.032)

Tolosaldeko Apataerrea Industria Lurra, S.A.

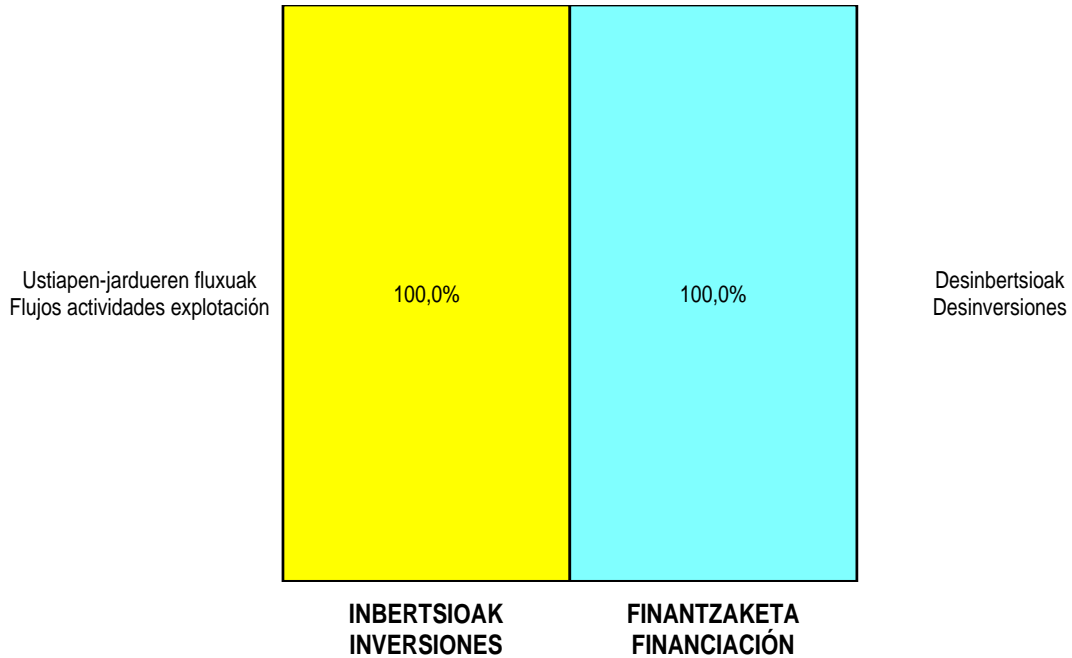
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

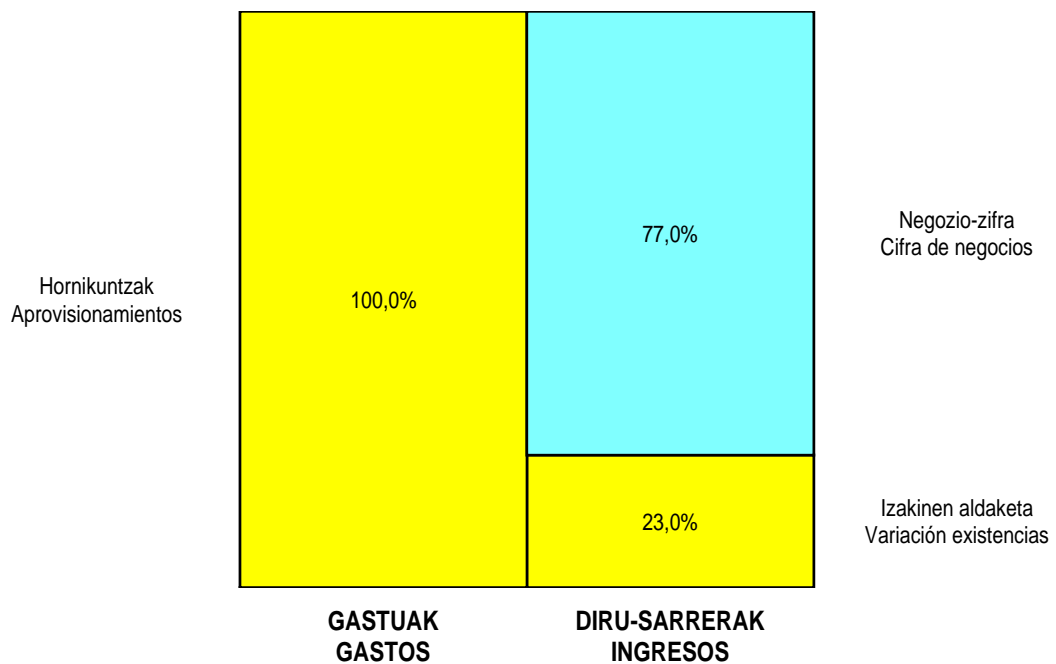
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2011	2010
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	2.101.709	1.650.932
a) Salmentak Ventas	2.101.709	1.650.932
2. Produktu bukatuen eta fabrikazio-bideko produktuen izakinen aldakuntza Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación	627.364	870.782
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos	(2.264.468)	(2.254.468)
b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa Consumo de materias primas y otras materias consumibles	(2.264.468)	(2.254.468)
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	25.912	138.484
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	25.912	138.484
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(106.858)	(115.485)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(81.630)	(84.675)
b) Karga sozialak Cargas sociales	(25.228)	(30.810)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(242.304)	(395.399)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(173.838)	(395.399)
b) Tributuak Tributos	(68.466)	----
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(37.484)	(31.894)
A.1) USTIAPENKO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15)	103.871	(137.048)
16. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	135.245	138.115
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	135.245	138.115
b1) Taldeko enpresa eta elkartuetakoak De empresas del grupo y asociadas	14.212	28.690
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros	121.033	109.425
17. Gastu finantzarioak Gastos financieros	(951)	(2.388)
b) Hirugarrenetikiko zorrenak Por deudas con terceros	(951)	(2.388)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21)	134.294	135.727
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	238.165	(1.321)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22)	238.165	(1.321)

Tolosaldeko Apattaerreka Industria Lurra, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

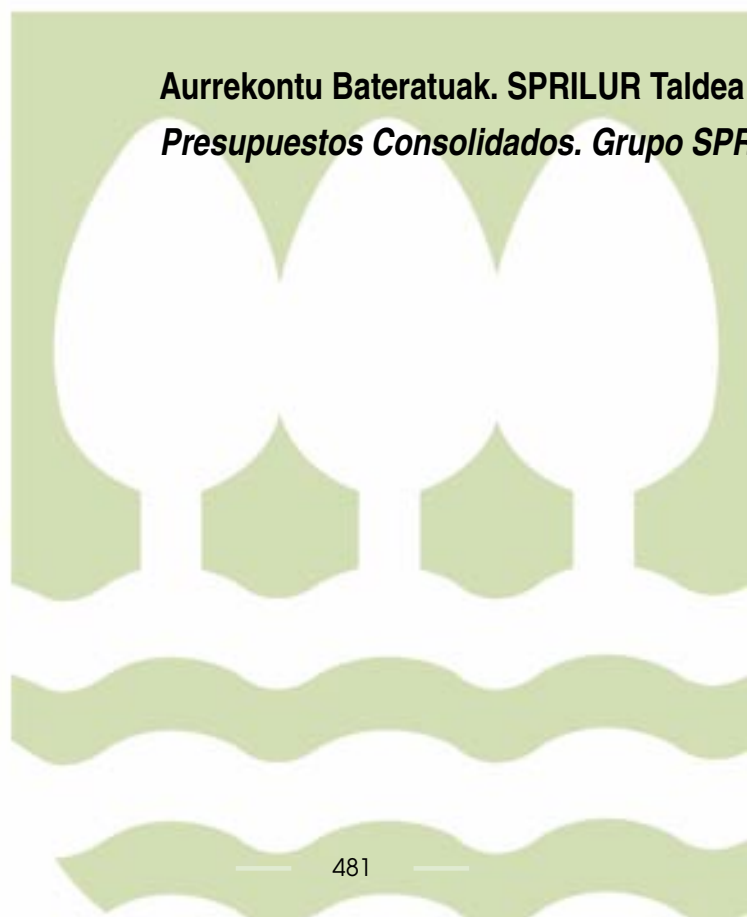


USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Aurrekontu Bateratuak. SPRILUR Taldea
Presupuestos Consolidados. Grupo SPRILUR



Grupo Sprilur - Sprilur Taldea

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

	INBERTSIOAK INVERSIONES	ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES			10.384.525
1.	IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE			10.000
206	Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		10.000	
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			70.000
215	Bestelako instalazioak Otras instalaciones		5.000	
216	Altzariak Mobiliario		10.000	
217	Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información		25.000	
219	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		30.000	
4.	TALDEKO ENPRESAK ETA ELKARTUAK EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			10.304.525
240	Loturadun alderdietako epe luzeko partaidetzak Participaciones a largo plazo en partes vinculadas		5.798.969	
2404	Enpresa elkartuetako epe luzeko partaidetzak Participaciones a largo plazo en empresas asociadas		5.798.969	
242	Loturadun alderdiekiko epe luzeko hartzekoak Créditos a largo plazo a partes vinculadas		4.000.000	
2424	Enpresa elkartuekiko epe luzeko hartzekoak Créditos a largo plazo a empresas asociadas		4.000.000	
556	Ondare-partaidetzei buruz galdatutako ordainketak Desembolsos exigidos sobre participaciones en el patrimonio neto		505.556	
5564	Partaidetzei buruz galdatutako ordainketak, enpresa elkartuak Desembolsos exigidos sobre participaciones, empresas asociadas		505.556	
II.	ONDARE-TRESNEN ORDAINKETAK PAGOS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			3.955
1.	ONDARE-TRESNEN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DE INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			3.955
113	Borondatezko erreserbak Reservas voluntarias		3.955	
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN ORDAINKETAK (ITZULKETA ETA AMORTIZAZIOA) PAGOS POR INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO (DEVOLUCIÓN Y AMORTIZACIÓN)			397.978
4.	BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS			397.978
522	Diru-laguntza, dohaintza eta legatu bihur daitezkeen epe laburreko zorrak Deudas a corto plazo transformables en subvenciones, donaciones y legados		188.000	
560	Epe laburrerako hartutako fidantzak Fianzas recibidas a corto plazo		8.775	
561	Epe laburrerako hartutako gordailuak Depósitos recibidos a corto plazo		201.203	
	INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			10.786.458

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			(34.890.209)
II.	ONDARE-TRESNEN KOBRANTZAK COBROS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			7.910.000
1.	ONDARE-TRESNEN JAULKIPENA EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			7.910.000
100	Kapital soziala Capital social		7.910.000	
1000	Kapital soziala. EAeko sektore publikoa Capital Social. Sector Público de la CAE		7.910.000	
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN JAULKIPENEN KOBRANTZAK COBROS POR EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO			27.915.247
4.	BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS			27.915.247
163	Loturadun alderdiekiko epe luzeko bestelako zorrak Otras deudas a largo plazo con partes vinculadas		27.581.341	
1635	Epe luzeko bestelako zorrak, bestelako loturadun alderdiak Otras deudas a largo plazo, con otras partes vinculadas		27.581.341	
180	Epe luzerako hartutako fidantzak Fianzas recibidas a largo plazo		324.606	
560	Epe laburrerako hartutako fidantzak Fianzas recibidas a corto plazo		9.300	
IV.	DESINBERTSIOEN KOBRANTZAK COBROS POR DESINVERSIONES			9.107
5.	BESTELAKO AKTIBO FINANTZARIOAK OTROS ACTIVOS FINANCIEROS			9.107
544	Pertsonalari emandako epe laburreko kredituak Créditos a corto plazo al personal		5.888	
548	Epe laburreko ezarpenak Imposiciones a corto plazo		400	
566	Epe laburrerako eratutako gordailuak Depósitos constituidos a corto plazo		2.819	
V.	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTZITXE GARBIA DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			9.842.313
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				10.786.458

Grupo Sprilur - Sprilur Taldea

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS				51.000.741
1.	SALGAIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MERCADERÍAS			7.923.647
	610 Salgai-izakinen aldakuntza Variación de existencias de mercaderías		7.923.647	
2.	LEHENGAIEN ETA BESTELAKO MATERIAL KONTSUMIGARRIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MATERIAS PRIMAS Y OTRAS MATERIAS CONSUMIBLES			43.077.094
	601 Lehengai-erosketak Compras de materias primas		22.166.295	
	6011 Lurra eta orubeak Terrenos y solares		22.166.295	
	605 Obra-ziurtagiriak eta egite-bideko promozioen gastuak Certificaciones de Obra y gastos de promociones en curso		20.910.799	
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				4.426.710
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			3.536.587
	640 Soldatak Sueldos y salarios		3.536.587	
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			890.123
	642 Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		827.870	
	643 Ekarpene definituko sistemetak epe luzeko lanariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		53.311	
	649 Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		8.942	
IV. USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				5.790.013
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			5.339.145
	620 Ekitaldiko ikerketa- eta garapen-gastuak Gastos en investigación y desarrollo del ejercicio		37	
	621 Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		114.023	
	622 Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		1.629.163	
	623 Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		898.980	
	624 Garraioak Transportes		3.499	
	625 Aseguru-primak Primas de seguros		235.236	
	626 Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		7.537	
	627 Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		188.976	
	628 Hornigaiak Suministros		684.615	
	629 Bestelako zerbitzuak Otros servicios		1.577.079	
	6290 Bidaia-gastuak Gastos de viaje		277.341	
	6291 Bulego-gastuak Gastos de oficina		77.552	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6292	Komunikazioak <i>Comunicaciones</i>		137.855	
6293	Bilera, hitzaldi eta ikastaroen gastuak <i>Gastos de reuniones, conferencias y cursos</i>		87.552	
6294	Argitalpenak <i>Publicaciones</i>		11.966	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		984.813	
2.	TRIBUTUAK <i>TRIBUTOS</i>			450.868
631	Bestelako tributuak <i>Otros tributos</i>		450.868	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA <i>AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO</i>			1.998.179
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado intangible</i>		53.879	
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		434.884	
682	Ondasun higiezinetakoinbertsioen amortizazioa <i>Amortización de las inversiones inmobiliarias</i>		1.509.416	
X.	GASTU FINANTZARIOAK <i>GASTOS FINANCIEROS</i>			1.484.811
2.	HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON TERCEROS</i>			1.484.811
662	Zorren interesak <i>Intereses de deudas</i>		1.476.000	
6623	Kreditu-erakundeekiko zorren interesak <i>Intereses de deudas con entidades de crédito</i>		1.476.000	
669	Bestelako gastu finantzarioak <i>Otros gastos financieros</i>		8.811	
XIII.	FINANTZA-TRESNEN NARRIADURA ETA BESTERENTZEAREN EMAITZAK <i>DETERIORO Y RESULTADO POR ENAJENACIÓN DE INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			365.000
1.	NARRIADURAK ETA GALERAK <i>DETERIOROS Y PÉRDIDAS</i>			365.000
XIV.	MOZKINEN GAINEKO ZERGAK <i>IMPUESTOS SOBRE BENEFICIOS</i>			995.661
GASTUAK GUZTIRA <i>TOTAL GASTOS</i>				66.061.115

Euro / Euros

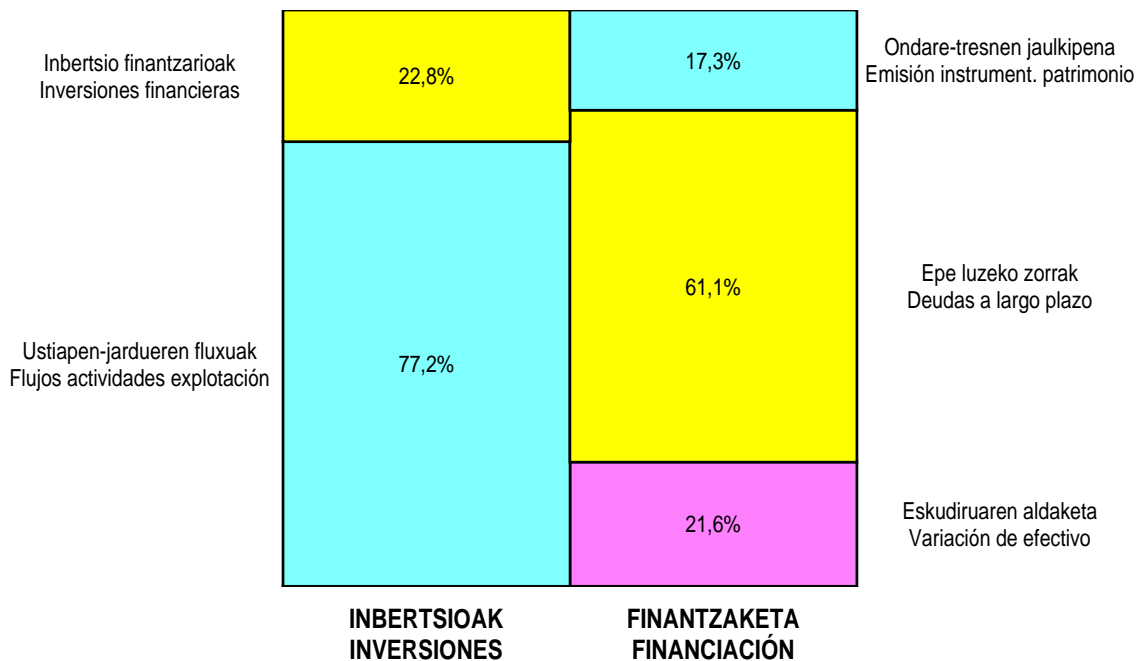
SARRERAK INGRESOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA <i>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</i>			41.644.703
1.	SALMENTAK <i>VENTAS</i>			39.602.701
700	Salgai-salmentak <i>Ventas de mercaderías</i>		795.555	
7001	Salgai-salmentak beste batzuei <i>Ventas de mercaderías a otros</i>		795.555	
701	Produktu bukatuen salmentak <i>Ventas de productos terminados</i>		38.807.146	
7011	Produktu bukatuen salmentak beste batzuei <i>Ventas de productos terminados a otros</i>		38.807.146	
2.	ZERBITZU-EMATEAK <i>PRESTACIONES DE SERVICIOS</i>			2.042.002
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i>		2.042.002	

Euro / Euros

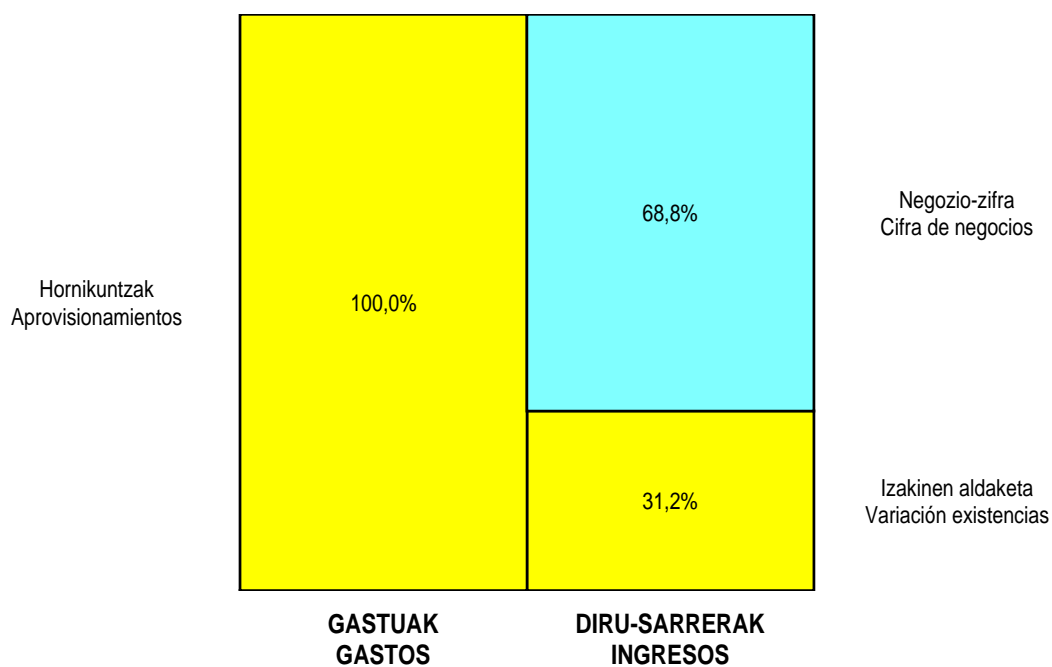
SARRERAK INGRESOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i>		2.042.002	
II. PRODUKTU BUKATUEN ETA FABRIKAZIO-BIDEKO PRODUKTUEN IZAKINEN ALDAKUNTZA VARIACIÓN DE EXISTENCIAS DE PRODUCTOS TERMINADOS Y EN CURSO DE FABRICACIÓN				18.850.966
V. USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN				1.041.163
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK <i>INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE</i>			770.076
752	Errentamenduen sarrerak <i>Ingresos por arrendamientos</i>		29.000	
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak <i>Ingresos por servicios diversos</i>		741.076	
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENENKO DIRU-LAGUNTZAK <i>SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO</i>			271.087
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		271.087	
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i>		188.000	
7401	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		83.087	
X. SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS				2.357.929
2.	BALORE NEGOTZIAGARRIEN ETA BESTELAKO FINANTZA-TRESNEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			2.357.929
762	Hartzekoen sarrerak <i>Ingresos de créditos</i>		400	
7627	Epe laburreko hartzekoen sarrerak, bestelako enpresak <i>Ingresos de créditos a corto plazo, otras empresas</i>		400	
769	Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		2.357.529	
7690	Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		64.588	
7691	Errentamendu finantzarioen interesak <i>Intereses de arrendamientos financieros</i>		2.240.099	
7692	Ordainketa atzeratuko salmenten interesak <i>Intereses de ventas con pago aplazado</i>		52.842	
XVI. EKITALDIKO GALERA PERDIDA DEL EJERCICIO				2.166.354
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				66.061.115

Grupo Sprilur - Sprilur Taldea

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

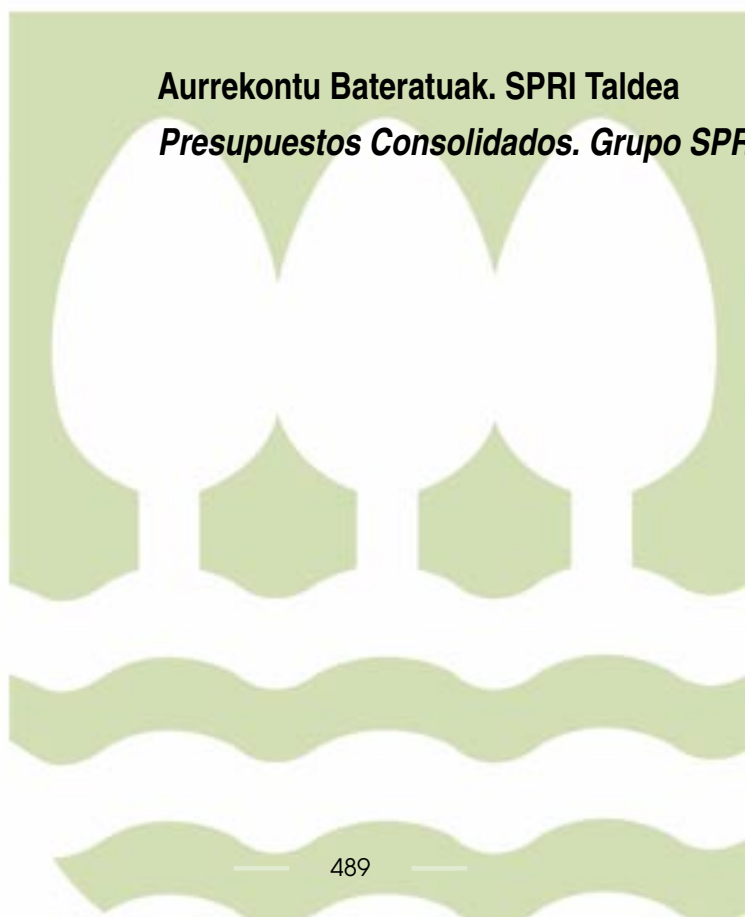


USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Aurrekontu Bateratuak. SPRI Taldea
Presupuestos Consolidados. Grupo SPRI



Grupo Spri - Spri Taldea

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

	INBERTSIOAK INVERSIONES	ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES			97.070.518
1.	IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE			40.000
206	Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		40.000	
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			13.292.141
210	Lurrak eta ondasun naturalak Terrenos y bienes naturales		5.214.141	
2100	Inbertsioak lurretan eta ondasun naturaletan Inversiones en terrenos y bienes naturales		5.214.141	
211	Eraikuntzak Construcciones		5.060.000	
2110	Eraikuntzetako inbertsioak Inversiones en construcciones		5.060.000	
212	Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas		230.000	
215	Bestelako instalazioak Otras instalaciones		112.000	
216	Aitzariak Mobiliario		169.000	
217	Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información		367.000	
219	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		40.000	
231	Egite-bideko eraikuntzak Construcciones en curso		2.100.000	
3.	ONDASUN HIGIEZINETAKO INBERTSIOAK INVERSIONES INMOBILIARIAS			46.412.650
220	Lur eta ondasun naturaletako inbertsioak Inversiones en terrenos y bienes naturales		15.577.650	
221	Eraikuntzetako inbertsioak Inversiones en construcciones		30.835.000	
4.	TALDEKO ENPRESAK ETA ELKARTUAK EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			37.304.525
240	Loturadun alderdietako epe luzeko partaidetzak Participaciones a largo plazo en partes vinculadas		32.798.969	
2404	Enpresa elkartuetako epe luzeko partaidetzak Participaciones a largo plazo en empresas asociadas		32.798.969	
242	Loturadun alderdiekiko epe luzeko hartzekoak Créditos a largo plazo a partes vinculadas		4.000.000	
2424	Enpresa elkartuekiko epe luzeko hartzekoak Créditos a largo plazo a empresas asociadas		4.000.000	
556	Ondare-partaidetzei buruz galdatutako ordainketak Desembolsos exigidos sobre participaciones en el patrimonio neto		505.556	
5564	Partaidetzei buruz galdatutako ordainketak, enpresa elkartuak Desembolsos exigidos sobre participaciones, empresas asociadas		505.556	
5.	BESTELAKO AKTIBO FINANTZARIOAK OTROS ACTIVOS FINANCIEROS			21.202
254	Pertsonalari emandako epe luzeko kredituak Créditos a largo plazo al personal		12.000	
544	Pertsonalari emandako epe laburreko kredituak Créditos a corto plazo al personal		9.202	
II.	ONDARE-TRESNEN ORDAINKETAK PAGOS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			3.955

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1.	ONDARE-TRESNEN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DE INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			3.955
113	Borondatezko erreserbak Reservas voluntarias		3.955	
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN ORDAINKETAK (ITZULKETA ETA AMORTIZAZIOA) PAGOS POR INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO (DEVOLUCIÓN Y AMORTIZACIÓN)			2.239.155
2.	KREDITU-ERAKUNDEEKIKO ZORRAK DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO			1.780.000
520	Kreditu-erakundeekiko epe laburreko zorrak Deudas a corto plazo con entidades de crédito		1.780.000	
5200	Kreditu-erakundeen epe laburreko maileguak Préstamos a corto plazo de entidades de crédito		1.780.000	
4.	BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS			459.155
521	Epe laburreko zorrak Deudas a corto plazo		249.177	
560	Epe laburrerako hartutako fidantzak Fianzas recibidas a corto plazo		8.775	
561	Epe laburrerako hartutako gordailuak Depósitos recibidos a corto plazo		201.203	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				99.313.628

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			(13.654.972)
II.	ONDARE-TRESNEN KOBRANTZAK COBROS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			49.239.356
1.	ONDARE-TRESNEN JAULKIPENA EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			49.239.356
100	Kapital soziala Capital social		49.239.356	
1000	Kapital soziala. EAeko sektore publikoa Capital Social. Sector Público de la CAE		45.200.000	
1001	Kapital soziala. Bestelako ekarpenak Capital Social. Otras Aportaciones		4.039.356	
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN JAULKIPENEN KOBRANTZAK COBROS POR EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO			45.855.247
2.	KREDITU-ERAKUNDEEKIKO ZORRAK DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO			370.000
520	Kreditu-erakundeekiko epe laburreko zorrak Deudas a corto plazo con entidades de crédito		370.000	
5200	Kreditu-erakundeen epe laburreko maileguak Préstamos a corto plazo de entidades de crédito		370.000	
3.	TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO ZORRAK DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			17.500.000
163	Loturadun alderdiekiko epe luzeko bestelako zorrak Otras deudas a largo plazo con partes vinculadas		17.500.000	
1633	Epe luzeko bestelako zorrak, taldeko enpresak Otras deudas a largo plazo, empresas del grupo		17.500.000	
4.	BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS			27.985.247
163	Loturadun alderdiekiko epe luzeko bestelako zorrak Otras deudas a largo plazo con partes vinculadas		27.581.341	
1635	Epe luzeko bestelako zorrak, bestelako loturadun alderdiak Otras deudas a largo plazo, con otras partes vinculadas		27.581.341	

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
180	Epe luzerako hartutako fidantzak <i>Fianzas recibidas a largo plazo</i>		394.606	
560	Epe laburrerako hartutako fidantzak <i>Fianzas recibidas a corto plazo</i>		9.300	
IV. DESINBERTSIOEN KOBRANTZAK COBROS POR DESINVERSIONES				727.240
5.	BESTELAKO AKTIBO FINANTZARIOAK <i>OTROS ACTIVOS FINANCIEROS</i>			727.240
542	Epe laburreko hartzeak <i>Créditos a corto plazo</i>		480.000	
543	Ibilgetua besterentzeagatiko epe laburreko hartzeak <i>Créditos a corto plazo por enajenación de inmovilizado</i>		238.133	
544	Pertsonalari emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>		5.888	
548	Epe laburreko ezarpenak <i>Imposiciones a corto plazo</i>		400	
566	Epe laburrerako eratutako gordailuak <i>Depósitos constituidos a corto plazo</i>		2.819	
V. ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTZITXE GARBIA DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES				17.146.757
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				99.313.628

Grupo Spri - Spri Taldea

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS				54.229.593
1.	SALGAIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MERCADERÍAS			10.446.224
610	Salgai-izakinen aldakuntza Variación de existencias de mercaderías		10.446.224	
2.	LEHENGAIEN ETA BESTELAKO MATERIAL KONTSUMIGARRIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MATERIAS PRIMAS Y OTRAS MATERIAS CONSUMIBLES			43.717.094
601	Lehengai-erosketak Compras de materias primas		22.166.295	
6011	Lurrak eta orubeak Terrenos y solares		22.166.295	
605	Obra-ziurtagiriak eta egite-bideko promozioen gastuak Certificaciones de Obra y gastos de promociones en curso		20.910.799	
611	Lehengai-izakinen aldakuntza Variación de existencias de materias primas		640.000	
3.	BESTE ENPRESA BATZUEK EGINDAKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS			66.275
607	Beste enpresa edo profesional batzuek egindako lanak Trabajos y servicios realizados por otras empresas o profesionales		66.275	
6070	Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas		66.275	
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				13.801.896
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			11.106.330
640	Soldatak Sueldos y salarios		11.106.330	
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			2.695.566
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		2.412.451	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		169.173	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		113.942	
IV. USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				30.039.962
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			28.922.454
620	Ekitaldiko ikerketa- eta garapen-gastuak Gastos en investigación y desarrollo del ejercicio		37	
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		1.367.767	
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		5.818.168	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		13.386.684	
624	Garraioak Transportes		71.776	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		450.750	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		11.885	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		2.549.130	

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
628	Hornigaiak Suministros		2.095.534	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		3.170.723	
6290	Bidaia-gastuak Gastos de viaje		868.585	
6291	Bulego-gastuak Gastos de oficina		191.563	
6292	Komunikazioak Comunicaciones		325.168	
6293	Bilera, hitzaldi eta ikastaroen gastuak Gastos de reuniones, conferencias y cursos		97.989	
6294	Argitalpenak Publicaciones		51.806	
6295	Material informatiko inbentariaezinaren gastuak Gastos de material informático no inventariable		2.276	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		1.633.336	
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			955.508
631	Bestelako tributuak Otros tributos		955.508	
3.	ERAGIKETA KOMERTZIALETAKO GALERAK, NARRIADURA ETA HORNIDURA-ALDAKUNTZAK PÉRDIDAS, DETERIORO Y VARIACIÓN PROVISIONES POR OPERACIONES COMERCIALES			162.000
650	Hartzeko komertzial kobrazinen galerak Pérdidas de créditos comerciales incobrables		50.000	
695	Eragiketa komertzialetarako horniduraren zuzkidura Otras dotaciones		112.000	
6950	Eragiketa komertzialetarako horniduraren zuzkidura Dotación a la provisión por operaciones comerciales		112.000	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			9.282.250
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa Amortización del inmovilizado intangible		84.175	
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa Amortización del inmovilizado material		2.206.024	
682	Ondasun higiezinetakoinbertsioen amortizazioa Amortización de las inversiones inmobiliarias		6.992.051	
VII.	ENTITATEAK EMANGO DITUEN DIRU-LAGUNTZAK ETA EGINGO DITUEN TRANSFERENTZIAK SUBVENCIONES A CONCEDER Y TRANSFERENCIAS A REALIZAR POR LA ENTIDAD			66.222.077
652	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación		35.373.180	
6521	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación		35.373.180	
653	Kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados de capital		30.848.897	
6531	Kapitaleko bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Otras subvenciones, donaciones y legados de capital		30.848.897	
X.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			2.166.168
2.	HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK POR DEUDAS CON TERCEROS			2.166.168
662	Zorren interesak Intereses de deudas		2.145.902	
6623	Kreditu-erakundeekiko zorren interesak Intereses de deudas con entidades de crédito		2.145.902	
665	Efektu-deskontuaren eta factoringeko eragiketen interesak Intereses por descuento de efectos y operaciones de factoring		2.376	
6657	Bestelako kreditu-erakundeekin egindako factoringeko eragiketen interesak Intereses por operaciones de factoring con otras entidades de crédito		2.376	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS	ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
669 Bestelako gastu finantzarioak <i>Otros gastos financieros</i>		17.890	
XIII. FINANTZA-TRESNEN NARRIADURA ETA BESTERENTZEAREN EMAITZAK DETERIORO Y RESULTADO POR ENAJENACIÓN DE INSTRUMENTOS FINANCIEROS			365.000
1. NARRIADURAK ETA GALERAK <i>DETERIOROS Y PÉRDIDAS</i>			365.000
XIV. MOZKINEN GAINEN ZERGAK IMPUESTOS SOBRE BENEFICIOS			1.166.946
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS			177.273.892

Euro / Euros

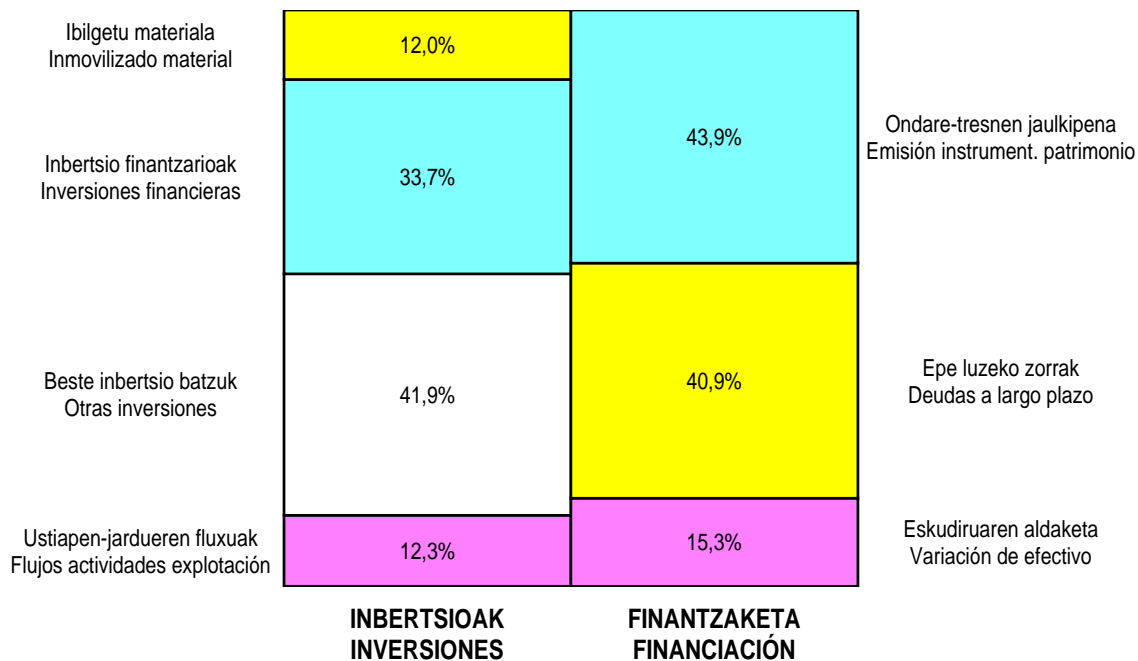
SARRERAK INGRESOS	ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			63.464.341
1. SALMENTAK <i>VENTAS</i>			46.161.547
700 Salgai-salmentak <i>Ventas de mercaderías</i>		2.395.555	
7001 Salgai-salmentak beste batzuei <i>Ventas de mercaderías a otros</i>		2.395.555	
701 Produktu bukatuen salmentak <i>Ventas de productos terminados</i>		43.765.992	
7011 Produktu bukatuen salmentak beste batzuei <i>Ventas de productos terminados a otros</i>		43.765.992	
2. ZERBITZU-EMATEAK <i>PRESTACIONES DE SERVICIOS</i>			17.302.794
705 Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i>		17.302.794	
7051 Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i>		17.302.794	
II. PRODUKTU BUKATUEN ETA FABRIKAZIO-BIDEKO PRODUKTUEN IZAKINEN ALDAKUNTZA VARIACIÓN DE EXISTENCIAS DE PRODUCTOS TERMINADOS Y EN CURSO DE FABRICACIÓN			18.850.966
V. USTIAPENEN BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			88.104.521
1. SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK <i>INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE</i>			1.565.054
752 Errentamenduen sarrerak <i>Ingresos por arrendamientos</i>		29.000	
759 Hainbat zerbitzuren sarrerak <i>Ingresos por servicios diversos</i>		1.536.054	
2. EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENEN DIRU-LAGUNTZAK <i>SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO</i>			86.539.467
740 Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		86.539.467	
7400 Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAeko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i>		50.378.303	
7401 Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		36.161.164	
VI. IBILGETU EZ FINANTZARIKO DIRU-LAGUNTZEN ETA BESTELAKOEN EGOZPENA IMPUTACIÓN DE SUBVENCIONES DE INMOVILIZADO NO FINANCIERO Y OTRAS			674.568
746 Ekitaldiko emaitzara transferitutako kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados de capital transferidos al resultado del ejercicio</i>		674.568	
X. SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			3.236.008
1. ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE PARTICIPACIONES EN INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO</i>			400.000

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
760	Ondare-tresnetako partaidetzen sarrerak <i>Ingresos de participaciones en instrumentos de patrimonio</i>		400.000	
7603	Ondare-tresnetako partaidetzen sarrerak, bestelako enpresak <i>Ingresos de participaciones en instrumentos de patrimonio, otras empresas</i>		400.000	
2.	BALORE NEGOZIAGARRIEN ETA BESTELAKO FINANTZA-TRESNEN SARRERAK DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS			2.836.008
762	Hartzekoen sarrerak <i>Ingresos de créditos</i>		400	
7627	Epe laburreko hartzekoen sarrerak, bestelako enpresak <i>Ingresos de créditos a corto plazo, otras empresas</i>		400	
769	Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		2.835.608	
7690	Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		279.646	
7691	Errentamendu finantzarioen interesak <i>Intereses de arrendamientos financieros</i>		2.503.120	
7692	Ordainketa atzeratuko salmenten interesak <i>Intereses de ventas con pago aplazado</i>		52.842	
XVI.	EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO			2.943.488
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				177.273.892

Grupo Spri - Spri Taldea

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

